



В. И. Мирошенкова  
Н. А. Федоров

**Учебник  
ЛАТИНСКОГО  
ЯЗЫКА**

Издательство  
Московского университета

В. И. МИРОШЕНКОВА, Н. А. ФЕДОРОВ

# УЧЕБНИК ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Издание второе, дополненное и переработанное

*Допущено Министерством  
высшего и среднего  
специального образования СССР  
в качестве учебника  
для студентов  
филологических специальностей  
высших учебных заведений*

ИЗДАТЕЛЬСТВО МОСКОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
1985

*Печатается по постановлению  
Редакционно-издательского совета  
Московского университета*

Рецензенты:

доктор филологических наук **Н. С. Гринбаум**,  
доктор филологических наук **А. В. Широкова**,  
кандидат филологических наук **М. Г. Лопатина**, **Л. Ф. Цымлова**

**Мирошенкова В. И., Федоров Н. А.** Учебник латинского языка. — 2-е изд. —  
М.: Изд-во МГУ, 1985. 288 с.

Учебник состоит из 24 уроков, хрестоматии, краткого грамматического справочника, латинско-русского и русско-латинского словарей. Основным методическим принципом его является включение в первые же уроки синтаксических тем, что сближает методы изучения древнего языка с методами изучения современных иностранных языков.

М  $\frac{4602000000-162}{077(02)-85}$  192-85

© Издательство Московского университета, 1985 г.



## ПРЕДИСЛОВИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Латинский язык принадлежит к числу древнейших письменных языков индоевропейской системы. Знание древних языков помогает сознательнее подходить к пониманию языка как системы, уяснить основные индоевропейские языковые категории, дает возможность лучше ориентироваться в общелингвистических проблемах.

Исключительно велика роль латинского языка как языка народа большой и богатой культурной традиции в истории европейской и мировой культуры.

Общелингвистическое и общекультурное значение латинского языка делает его изучение органическим элементом филологического образования.

Все это определяет цели, которые ставит перед собой настоящий учебник: научить студентов читать и переводить со словарем подлинные латинские тексты, показать систему грамматики латинского языка и на этой основе — место и значение латинского языка в системе индоевропейских языков, а также его роль в истории европейской и мировой культуры.

Настоящий учебник предназначен для студентов филологических факультетов высших учебных заведений. Книга рассчитана на изучение латинского языка в течение одного года. За столь короткий период усвоение основ латинского языка возможно только при строгом отборе лексического и грамматического материала и при одновременном изучении морфологии и синтаксиса как простого, так и сложного предложения. Поэтому, в отличие от существующих в настоящее время пособий и учебников для студентов стационарных и заочных отделений, в учебнике с первых же уроков активно вводится синтаксический материал. Необходимым условием для наиболее быстрого приобретения прочных навыков в чтении и понимании текста, а в дальнейшем и для перехода к чтению неадаптированных текстов является изучение латинского языка на связных текстах. Для закрепления грамматического материала урока используются и отдельные фразы, главным образом сентенции, пословицы, поговорки, цитаты из древних авторов и крылатые выражения, представляющие к тому же и немалый познавательный интерес.

В начале учебника помещен «Краткий очерк истории латинского языка». Затем следует раздел «Фонетика», включающий алфавит, правила произношения звуков и их сочетаний, правила ударения.

Весь основной материал учебника распределен по урокам, каждый из которых составляет задание на неделю. Мы понимаем «урок» как сумму грамматического материала, группирующегося вокруг текста, как определенный этап в изучении грамматики и лексики.

Урок строится следующим образом:

- 1) грамматика (морфология и синтаксис);
- 2) текст;
- 3) лексический минимум;
- 4) контрольное задание, в том числе переводы с русского языка



на латинский с целью закрепления грамматического материала и активизации лексики.

Поурочное изложение грамматики дает возможность преподавателю сосредоточить внимание на анализе текста и закреплении грамматического материала, освобождая его от необходимости предварительного изложения грамматических тем. Такой метод занятий значительно ускоряет прохождение курса латинского языка.

После изучения грамматической темы студенты должны закрепить теоретический материал внимательным и подробным разбором латинского текста, выучить слова лексического минимума и проверить себя, выполнив контрольное задание.

При переводе текста следует помнить, что в лексическом минимуме урока приводятся только те слова, которые необходимо знать активно, остальные же слова студенты должны находить в латинско-русском и русско-латинском словарях, помещенных в конце книги. В целом активизация лексики, входящей в обязательный минимум, идет за счет возможно большей повторяемости слов в текстах уроков, а также с помощью упражнений в словообразовании и дериватах (словах, произведенных от латинских корней).

Наряду с поурочным изложением грамматики с целью систематизации грамматического материала учебник снабжен «Кратким грамматическим справочником», на который во многих случаях делаются ссылки. В грамматический справочник включены обобщающие статьи по важнейшим разделам грамматики. Они должны помочь выявлению специфики латинских грамматических категорий и их соотношения с общиндоевропейскими языковыми явлениями. Это даст возможность уяснить место и значение латинского языка в системе индоевропейских языков.

В учебнике авторы сочли необходимым во всех стихотворных текстах расставить ритмические ударения, чтобы исключить возможные ошибки при чтении латинских стихов.

Учитывая незначительное количество времени, отводимое изучению латинского языка на филологических факультетах высших учебных заведений, авторы вынуждены ограничиться сжатым изложением грамматики. Студентов, желающих подробнее и глубже изучить грамматику латинского языка, мы отсылаем к «Учебнику латинского языка» Я. М. Боровского и А. В. Болдырева (изд. 4-е. М., 1975).

Тексты уроков преимущественно составлены авторами, частично заимствованы из различных учебников и хрестоматий, главным образом из известной книги С. И. Соболевского «Грамматика латинского языка» (ч. II, практическая. М., 1947).

Во второе издание учебника внесены некоторые изменения в расположение грамматического материала, расширены тексты первых уроков, увеличен объем текстов для самостоятельного чтения (хрестоматия). В грамматический справочник введены таблицы глагольных форм.

Поурочный метод изложения, объединяющий в пределах одного урока разнородный морфологический и синтаксический материал, неизбежно приводит к известной раздробленности отдельных, главным образом морфологических, тем. Чтобы преодолеть эту раздробленность, мы в настоящее издание, начиная с урока 11, вводим в раздел «Задания» специальный пункт, предусматривающий систематическое повторение (по «Краткому грамматическому справочнику») определенной грамматической темы. На важность и необходимость этой работы обращаем особое внимание преподавателей и студентов.

Мы глубоко признательны рецензентам первого издания учебника Н. С. Гринбауму, Л. Ф. Цымловой, редактору первого издания Т. Н. Турбиной, рецензентам настоящего издания М. Г. Лопатиной, А. В. Широковой, своим коллегам — членам кафедры классической филологии МГУ им. М. В. Ломоносова, а также всем преподавателям латинского языка высших учебных заведений страны, работавшим по этому учебнику, за добрые советы и критические замечания, многие из которых учтены при подготовке настоящего издания.

Мы приносим нашу глубокую благодарность редактору второго издания Л. В. Кутуковой.

*Авторы*

## КРАТКИЙ ОЧЕРК ИСТОРИИ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Латинский язык (*lingua Latina*) — один из древних языков индоевропейской системы. Вместе с другими языками Италии, главные из которых оскский и умбрский, он составляет так называемую италийскую группу этой системы. Название «латинский» происходит от племени латинов (*Latini*), жившего некогда в центре Апеннинского полуострова в древнем Лации (*Latium*).

Письменные свидетельства латинского языка появляются с VII в. до н. э. Эти памятники (до III в. до н. э. в основном надписи) немногочисленны, но они дают определенное представление о строе языка этого периода, который называется архаическим и датируется VII—II вв. до н. э.

С III в. до н. э. появляются литературные памятники латинского языка. К этому времени относится деятельность эпических поэтов Невия (274—201 гг. до н. э.) и Энния (239—169 гг. до н. э.) и знаменитых комедиографов древности Плавта (ок. 250—184 гг. до н. э.) и Теренция (185—159 гг. до н. э.). Важное место в истории латинского языка занимают комедии Плавта, отразившие особенности разговорного языка (*sermo vulgaris*).

Архаический период истории латинского языка характеризуется энергичными процессами как в области фонетики (редукция гласных, монофтонгизация дифтонгов, явление ротацизма и др.), так и в области морфологии (становление системы склонения и спряжения и др.). В области синтаксиса сложного предложения архаическая латынь представляет собой тот этап, когда сочинительные связи (паратакисис) преобладают над подчинительными (гипотаксисом). Словарный состав латинского языка архаического периода весьма разнообразен не только в лексико-семантическом отношении, но и в словообразовательных средствах, большинство из которых также находится в стадии становления и тщательного отбора.

Вначале распространение латинского языка было ограничено территорией небольшой общины *Latium*, центром которой был город Рим (*Roma*). К концу архаического периода латинский язык становится общим для всего населения Италии и, кроме того, начинает распространяться в завоеванных к этому времени Римом средиземноморских странах (Северная Африка, Испания и др.).

I в. до н. э. известен в истории языка как век «классической латыни». За совершенство грамматики, отточенность поэтических форм, разнообразие жанров и стилистических средств он получил несколько романтическое название «золотой латыни».

Язык классического периода, составляющий предмет нашего изучения, известен хорошо. К этому периоду относится творчество знаменитого оратора Цицерона (106—43 гг. до н. э.), политического деятеля и историка Цезаря (102—44 гг. до н. э.), поэтов Катулла (87—54 гг. до н. э.), Вергилия (70—19 гг. до н. э.), Горация (65 г. до н. э. — 8 г. до н. э.), Овидия (43 г. до н. э. — 18 г. н. э.) и др. Авторы класси-



ческого периода оставили потомству непревзойденные образцы поэзии и литературной прозы. Письменных свидетельств разговорного латинского языка этого периода очень мало.

Классический латинский язык выходит на широкую мировую арену, чему способствовала дальнейшая завоевательная политика римлян.

Латинский язык классического периода закрепил фонетические и морфологические изменения предшествующего периода, так что система фонетики и морфологии приобрела устойчивый характер и в дальнейшей истории латинского языка подверглась лишь незначительным изменениям. Описательные, аналитические формы выступают как определенная тенденция развития языка. Синтаксис сложного предложения основывается в значительной степени на принципе последовательности времен сослагательного наклонения в придаточном предложении. В области лексики латинский язык классического периода располагает четкими словообразовательными моделями — преимущественно префиксацией в системе глагола и суффиксацией в системе имени. Словарный состав латинского языка этого периода в значительной степени пополнился абстрактными именами существительными.

Послеклассическая латынь I в. н. э. называется «серебряной латынью». Наиболее известные писатели этого времени: Сенека (конец I в. до н. э. — 65 г. н. э.), Петроний (умер около 65 г. н. э.), Марциал (42—104 г. н. э.), Тацит (ок. 55—120 г. н. э.), Ювенал (середина I в. н. э. — умер после 127 г. н. э.) и др. Язык этих авторов отличается от языка их предшественников главным образом некоторым своеобразием синтаксических средств, но система языка, выработанная «золотой латынью», не претерпевает изменений.

Латинский язык II—V вв. н. э. называют поздней латынью. Этот период представлен многочисленными сочинениями по истории, архитектуре, сельскому хозяйству, произведениями художественной литературы, языческой и христианской. В это время появляется много письменных памятников разговорного латинского языка, позволяющих судить о серьезных изменениях его структуры, в первую очередь об усилении аналитизма. Латинский язык становится общим не только для сложившейся италийской народности, но и для многих других народов Европы.

Поздняя латынь характеризуется тем, что музыкальное ударение сменяется экспираторным, происходят некоторые изменения в системе вокализма и консонантизма, аналитизм из тенденции, каковым он был в классический период, становится закономерностью развития языка. В области синтаксиса сложного предложения наблюдается отход от классического принципа последовательности времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях.

С падением Западной Римской империи (V в. н. э.) латинский язык на территории Италии и Европы продолжал существовать и в литературной, и в разговорной формах. Но судьбы литературного и разговорного латинского языка различны. Разговорный латинский язык долгое время на территории бывшей Западной Римской империи, покоренной варварами, был основным языком, хотя наряду с ним существовали и другие языки: язык варваров-покорителей и язык местного населения. В этом конгломерате племенных говоров латинский язык, как язык большей традиции и культуры, остался главенствующим.

Со временем разговорный латинский язык, естественно, все более стал испытывать на себе влияние местных наречий. Это проявилось прежде всего в определенных лексических заимствованиях и в фонетическом воздействии местных языков на латинский, так как произноси-

тельные навыки одного народа обычно при повседневном общении довольно легко усваиваются другим народом. В области морфологии и синтаксиса иноязычное влияние было несравненно меньше, так что латинский язык продолжал развиваться по своим законам. Феодалная разобщенность отдельных областей, наступившая в средние века, способствовала все большей разобщенности, политической и языковой. Постепенно на территории отдельных областей Европы, входивших в состав некогда огромной и сильной Западной Римской империи, языки настолько разошлись, что можно уже говорить о формировании самостоятельных национальных языков, для которых латинский язык в его разговорной форме послужил языком-основой. Так складываются романские языки, получившие свое название от слова *Romanus* (римский).

С VIII в. н. э. засвидетельствованы первые памятники итальянского разговорного языка (история литературного языка начинается с XIII в.)<sup>1</sup>. К VIII в. относятся письменные свидетельства французского языка (литературная традиция с IX в.)<sup>2</sup>. VIII—IX вв. были временем расхождения латинского языка с разговорным испанским языком (история литературного испанского языка начинается с XII в.)<sup>3</sup>. В романских языках аналитизм стал законом развития, хотя темпы его развития в этих языках различны.

Латинский язык в его литературной форме все время существовал параллельно сначала с латинским разговорным, а затем и с национальными языками. Естественно, литературный латинский язык, принятый и как язык науки, религии и дипломатии, претерпевал известные изменения, но они были незначительны и не меняли системы языка.

В Европе за почти тысячелетний период истории средних веков сложилась огромная литература на латинском языке, получившая название «латинской». Здесь и многочисленные хроники («История готов» Иордана, «История франков» Григория Турского, «История Дании» Саксона Грамматика и др.), здесь и романы, и сборники новелл («деяния римлян»), и поэмы (эпические, сказочные, сатирические), и сборники песен, первое место среди которых занимает знаменитый сборник вагантской лирики «*Carmina Burana*», и драматические произведения, не говоря уже о необозримой философской и богословской литературе.

XV—XVI вв. в истории культуры Европы известны как эпоха Возрождения (Ренессанса). Свое название эта эпоха в значительной степени получила потому, что прогрессивные деятели Италии, Испании, Англии и других стран стремились возродить гуманистические тенденции римской и греческой культуры. В образцах античного искусства эпоха Возрождения видела и находила идеалы свободной и многогранной человеческой личности.

Эпоха Возрождения открыла для последующих поколений многие литературные произведения, памятники монументальной скульптуры и архитектуры древнего мира. Деятели эпохи Возрождения стреми-

---

<sup>1</sup> См.: Сергиевский М. В. Введение в романское языкознание. М., 1952, с. 170—174; Бурсье. Основы романского языкознания. М., 1952, с. 407—410; Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Введение в романскую филологию. М., 1982, с. 133.

<sup>2</sup> См.: Сергиевский М. В. Ук. соч., с. 224—225; Бурсье. Ук. соч., с. 239—243; Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Ук. соч., с. 128.

<sup>3</sup> См.: Сергиевский М. В. Ук. соч., с. 187—189; Бурсье. Ук. соч., с. 333—338; Алисова Т. Б., Репина Т. А., Таривердиева М. А. Ук. соч., с. 131.

лись вернуться к языку классической древности, т. е. к языку Цезаря и Цицерона, Вергилия и Горация. На латинском языке писали Томас Мор в Англии, Эразм Роттердамский в Голландии, Джордано Бруно и Томмазо Кампанелла в Италии, Николай Коперник в Польше и др. Отдельные произведения Данте, Петрарки и Боккаччо написаны по-латыни.

Эпохе Возрождения мы обязаны и тем, что были не только открыты и сохранены, но по достоинству оценены, изданы, прокомментированы и введены в школьную практику литературные произведения великих писателей античного мира.

В этот период в европейские языки проникает особенно большой слой латинской лексики, относящейся к интеллектуальной жизни общества, к культуре, правовым отношениям и науке.

Обращение деятелей эпохи Возрождения к латинскому языку классического периода как к живому языку, хотя и было довольно длительным и оказавшим серьезное влияние главным образом на словарный состав новых европейских языков, не могло, конечно, остановить развитие и совершенствование национальных языков. Постепенно эта «мода» на латинский язык (отчасти и на греческий) начинает проходить, и к XVII в. он окончательно вытесняется национальными литературными языками.

В XVII—XVIII вв. сфера применения латинского литературного языка ограничена наукой, религией и дипломатией. На латинском языке написаны произведения французских философов Декарта и Гассенди, голландского философа Спинозы, английского философа Бэкона, английского физика Ньютона, немецкого философа и математика Лейбница, швейцарского математика Эйлера и др.

В XIX в. в области науки латинский язык уступает место национальным языкам.

В настоящее время латинский язык остается (в качестве письменного) международным языком медицины, естественнонаучной и юридической терминологии и в известной степени языком католического богослужения.

Почти двадцать веков латинский язык как средство общения служил народам Европы, с его помощью они знакомились и воспринимали римскую и отчасти греческую культуру. Естественно, что на языки европейских народов он оказал большое влияние, главным образом в области лексики.

Россия приобщилась к сокровищнице римской цивилизации через книги и через связи с романскими и другими народами Европы. Славяно-греко-латинская академия, а затем ее преемник — Московский университет были центрами изучения латинского языка и римской культуры. Многие сочинения М. В. Ломоносова и других ученых того времени написаны на латинском языке. Но в России в области науки латинский язык никогда не преобладал над русским.

В настоящее время роль латинского языка не исчерпывается только общеобразовательным значением. На филологических факультетах высших учебных заведений он является специальной лингвистической дисциплиной, призванной расширить общелингвистический кругозор студентов и дающей большой материал для понимания проблем общего и сравнительного языкознания.

Латинский язык служит базой для формирования интернациональной лексики (*социализм, коммунизм, капитализм, конституция, революция, демонстрация, лектор, оратор, структура, арматура, акт, факт*).



В русский язык из латинского вошло много слов в их латинской форме (*культура, натура, казус, ляпсус*). Кроме того, в русском языке много слов иноязычного происхождения, в основе которых лежат латинские слова: ит. *маэстро*, англ. *мистер*, фр. *мэтр*, русск. *мастер* (из нем. *Meister*), восходящие к латинскому *magister* *учитель, наставник*.

Таковы термины в лингвистике: *субъект, объект, предикат, адвербиальный, атрибутивный, пассивный, активный, транзитивный, структура, итеративный*; в литературоведении: *классицизм, реализм, сентиментализм, аллитерация*; в искусстве: *спектакль, опера, акт, декорация, солист, колорит*; в технике: *трактор, мотор, конструкция, статор, арматура, элеватор, экскаватор*.

Среди научных и технических терминов есть слова-гибриды, состоящие из соединения латинских и греческих (или греческих и латинских) слов: *телевизор* < греч. *τήλε* *далеко* + лат. *visor* (от глагола *video, vidi, visum, videre* *видеть*); *терморегуляция* < греч. *θερμός* *теплый* + лат. *regulatio* (от глагола *regulo, regulare* *приводить в порядок*); *терминология* < лат. *terminus* *граница, конец, предел* + греч. *λογία* *понятие, наука, учение* (от греч. *λόγος* *слово, мысль*). Этимология многих заимствований прозрачна, как, например, в словах *лектор, структура*. В других же случаях на помощь приходит историческая этимология.

Латинский язык, как сказано выше, выработал очень четкую словообразовательную систему: преимущественно суффиксацию в системе имени и префиксацию в системе глагола. Отточенные значения словообразовательных формантов почти исключают их полисемию. Именно поэтому латинский язык (и отчасти греческий) служит арсеналом для образования научной и технической терминологии.

# ФОНЕТИКА

## АЛФАВИТ

Создателями фонетического письма считаются финикийцы — народ семитского происхождения. Около IX в. до н. э. финикийское письмо заимствовали греки, внесшие в финикийский алфавит существенные дополнения — графемы (буквы) для обозначения гласных звуков. Письмо в различных областях Греции было неоднородным. К концу V в. до н. э. четко обозначились две алфавитные системы — восточная, принятая в 403 г. до н. э. в качестве общегреческого алфавита, и западная (халкидская), несколько отличающаяся от восточного алфавита. Западная алфавитная система через посредство италийских народов, главным образом через этрусков, была принята латинянами предположительно около VII в. до н. э. Со временем первоначальное начертание графем претерпело ряд изменений, и к I в. до н. э. они приобрели тот вид, который известен под названием латиницы и которым до сих пор пользуется большинство народов<sup>1</sup>.

На территории Европы латинский язык очень долго существовал в его разговорной и литературной формах наряду с новыми национальными языками. Этим в значительной степени объясняется тот факт, что произносительные навыки новых языков отчасти были перенесены на латинский язык. Поэтому и теперь в разных странах Европы чтение латинского текста в некоторых отношениях подчиняется нормам произношения новых языков.

В нашей стране приняты два чтения: первое стремится воспроизводить некоторые особенности произношения классической латыни. Второе чтение отражает средневековое латинское произношение.

В латинском алфавите 25 букв:

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
A a	а	а	N n	эн	н
B b	бэ	б	O o	о	о
C c	цэ	к, ц	P p	пэ	п
D d	дэ	д	Q q	ку	к
E e	э	э	R r	эр	р
F f	эф	ф	S s	эс	с
G g	гэ	г	T t	тэ	т
H h	ха	h (нем.)	U u	у	у
I i	и	и	V v	вэ	в
J j	йот	й	X x	икс	кс
K k	ка	к	Y y	ипсилон	и
L l	эль	л	Z z	зэта	з
M m	эм	м			

Примечания. 1. Латинское **h** произносится как украинское **г** или немецкое **h**.

2. Буква **k** сохранилась только в сокращениях **K** или **Kal**, слова *Kalendae календы*<sup>2</sup>. Впрочем, это слово встречается и в написании *Calendae*.

<sup>1</sup> Подробнее см.: Фридрих И. История письма. М., 1979; Гельб И. Е. Опыт изучения письма. М., 1982.

<sup>2</sup> Календы — первое число каждого месяца у римлян. Отсюда наше слово *календарь*. Известно выражение *ad Kalendas Graecas (откладывать) до греческих календ*, т. е. откладывать до бесконечности, так как у греков понятия «календы» не было.

3. Буква *l* передавала звук [л'] мягкий, средненёбный — как в русском слове *люстра*.

4. Буквы *y* и *z* употреблялись только в словах греческого происхождения.

5. В классическом латинском языке буквы *u* и *i* употреблялись для обозначения как гласных звуков [u] и [i], так и согласных [v] и [j]. Буквы *v* и *j* введены лишь в XVI в. Во многих изданиях буква *j* и теперь не употребляется, а вместо нее везде пишется *i*<sup>3</sup>. Поэтому в словарях можно встретить различное написание, например: *iam* и *jam*; *iniectum* и *injectum*.

6. С заглавной буквы пишутся имена собственные, географические названия, наименования народов и прилагательные, произведенные от них.

### ГЛАСНЫЕ И ДИФТОНГИ

Шесть букв *a, e, i, o, u, y* передавали 12 гласных звуков латинского языка (шесть кратких и шесть долгих). Сочетание двух гласных (слогового и неслогового) в одном слоге называется дифтонгом. В латинском языке четыре дифтонга:

Дифтонги	Классическое произношение	Позднелат. (средневек.) произношение
ai	рус. $\widehat{ay}$	рус. $\widehat{ay}$
ei	рус. $\widehat{ey}$	рус. $\widehat{ey}$
ae <sup>4</sup>	рус. $\widehat{az}$	рус. э
oe <sup>4</sup>	рус. $\widehat{oz}$	нем. ö, фр. œ

Если в сочетаниях *ae* и *oe* гласные относятся к разным слогам, т. е. должны произноситься отдельно, то над вторым гласным ставятся две точки  $\cdot\cdot$  (трема) или знак долготы — или краткости  $\bar{}$ : роёта или роёта [поёт] *poeta*; соёто или соёто [кóэмо] *scopio*.

### СОГЛАСНЫЕ

Латинские согласные звуки классифицируются следующим образом:

По действующему органу		Губные		Язычные						Фарингальные		
				переднеязычные		среднеязычные		заднеязычные				
По отсутствию или наличию колебания голосовых связок		глухие	звонкие	глухие	звонкие	глухие	звонкие	глухие	звонкие	глухие	звонкие	
По способу образования	Смычные	Чистые (немые)	p	b	t	d				с <sup>5</sup> ç <sup>5</sup>	g <sup>5</sup> q <sup>5</sup>	
		Носовые		m		n					ŋ	
	Щелевые	Срединные	f	v	s				j			h
		Боковые				l						
	Дрожащие					r						

<sup>3</sup> Эта система принята и в данном учебнике.

<sup>4</sup> Дифтонги *ae* и *oe* в поздней латыни превратились в монофтонги. В этом случае их можно было бы назвать диграфами (от греч. δύο *два* и γράφω *пишу*).

<sup>5</sup> Лабиевелярные.



Н. В.<sup>6</sup> Сочетание немого звука — muta (p, b, t, d, c, g) с последующим плавным — liquida (l, r) — называется *múta cum líquida*.

## ОСОБЕННОСТИ В ПРОИЗНОШЕНИИ СОГЛАСНЫХ

В классическом латинском языке согласный звук *c* во всех положениях произносился как русское [к]: centum [кэ́нтум] *сто*, circulus [кíркулюс] *круг*, Caesar [Кэ́сар] *Цезарь*, clarus [кля́рус] *славный*, cura [кúра] *забота*.

В поздней и средневековой латыни согласный *c* перед гласными звуками переднего ряда [e] и [i]), т. е. перед буквами *e, i, u* и дифтонгами *ae, oe*, произносится как русское [ц]: centum [цэ́нтум] *сто*, circulus [цíркулюс] *круг*, Cyclops [Циклопс] *Циклоп*, Caesar [Цэ́сар] *Цезарь*, coeptum [цэ́птум] *начинание*.

Во всех остальных случаях, т. е. перед гласными непреднего ряда (*a, o, u* и дифтонгом *au*), а также перед всеми согласными *c* произносится как русское [к]: clarus [кля́рус] *славный*, cura [кúра] *забота*, casa [ка́за] *хижина*, causa [ка́уза] *причина*, collega [колле́га] *товарищ*;

**ph** произносится как [ф]: philosophus [филóзофус] *философ*;

**rh** произносится как русское [р]: rhetor [рэ́тор] *ритор*;

**th** произносится как [т]: theatrum [тэ́атрум] *театр*.

Эти сочетания бывают только в словах греческого происхождения.

**ch**<sup>7</sup> произносится как русское [х]: pulcher [пúльхэр] *красивый*; в классическом латинском языке сочетание **ti** во всех позициях произносилось как [ти]: ratio [ра́тио] *разум*. В поздней латыни **ti** перед следующим за ним гласным произносится как [ци]: ratio [ра́цио], scientia [сциэ́нциа] *знание*, но в слове totius (род. пад. от totus *весь, целый*), в греческих словах, например, Miltiades [Мильтиа́дэс] *Мильтиад* и после *s, t, x* сочетание **ti** произносится как [ти]: bestia [бэ́стия] *зверь*.

Перед заднеязычным звуком буква *p* передает заднеязычный носовой звук [ɲ]: apocopa [аʝко́ра] *якорь*.

Сочетание **ngu** произносится как [ɲгв]: lingua [ли́ɲгва] *язык*.

Буква *q* употребляется всегда в сочетании с *u*, обозначая заднеязычный лабиовелярный звук, и произносится как [кв]: quinque [квй́нквэ] *пять*.

Сочетание **su** в некоторых словах: suadeo [сва́дэо] *советую*, suavis [сва́вис] *приятный*, consuesco [консвэ́ско] *привыкаю* — произносится как [св]. В других случаях это сочетание произносится как [су]: suus [сúус] *свой*.

В интервокальном положении (между гласными) в классической латыни *s* предположительно произносилось глухо [с], в поздней латыни *s* озвончалось и произносилось как русское [з]: casa [ка́за] *хижина*. Во всех остальных случаях *s* произносилось как русское [с]: stare [ста́рэ] *стоять*, sanus [са́нус] *здоровый*, vesper [вэ́спэр] *вечер*.

<sup>6</sup> N. V. (NB) — сокращение латинского выражения nota bene *заметь хорошо*. Знак N. V. широко употребителен в научной литературе.

<sup>7</sup> ch встречается в словах греческого происхождения и в отдельных латинских словах.

## КОЛИЧЕСТВО ГЛАСНОГО И СЛОГА

В латинском языке гласные звуки различались по длительности произношения, т. е. могли быть долгими или краткими. Для обозначения долготы или краткости в учебных текстах и в словарях приняты надстрочные знаки — ӣ, например, ā (а долгое), ă (а краткое).

Длительность гласного или слога называется его количеством. Время, необходимое для произнесения краткого гласного или слога, называется мора (мога). Долгие звуки или слоги произносились в два раза дольше кратких<sup>8</sup>.

### СЛОГ И СЛОГОРАЗДЕЛ

Слоги в латинском языке могут быть открытыми и закрытыми. Слог, оканчивающийся на гласный звук, — открытый; слог, оканчивающийся на согласный звук или группу согласных, — закрытый.

Слогораздел проходит:

- 1) между двумя гласными: de-us [дэ-ус] *бог*;
- 2) между гласным или дифтонгом и одиночным согласным: lu-pus [лю-пус] *волк*, cau-sa [кау-за] *причина*;
- 3) перед группой muta cum liquida: pa-tri-a [пá-три-а] *родина*, tem-plum [тэм-плюм] *храм*;
- 4) внутри группы согласных:
  - а) между двумя согласными: lec-ti-o [лэк-ци-о] *чтение*;
  - б) в группе из трех согласных — обычно перед последним согласным (кроме сочетаний с группой muta cum liquida!): sanc-tus [сáнк-тус] *священный*, но doc-tri-na [док-трí-на] *учение*.

### КОЛИЧЕСТВО СЛОГА

1. Все слоги, содержащие дифтонги, долги по природе. Например, в слове cau-sa [кауза] *причина* слог cau — долгий.

2. Все закрытые слоги долги по положению, так как их гласный стоит перед группой согласных. Например, в слове ma-gis-ter [ма-гис-тэр] *учитель* слог gis — долгий.

Исключение из этого правила составляют случаи, когда гласный слога стоит перед сочетанием muta cum liquida. В прозе такой слог считается кратким: te-né-brae [тэ-нэ-брэ] *мрак, тьма*, а в стихах он может быть и долгим.

3. Открытый слог краток по положению, если за ним следует слог, начинающийся с гласного звука. Например, в слове ra-ti-o [ра-ти-о] *разум* слог ti — краткий.

4. Открытый слог, за которым следует слог, начинающийся с согласного, бывает долгим или кратким по природе. Например, в слове for-tū-na [фор-тү-на] *судьба* слог tū долгот по природе; в слове fe-mī-na [фэ-ми-на] *женщина* слог mī краток по природе. Для выяснения количества гласного в таких случаях следует обращаться к словарю.

---

<sup>8</sup> При чтении латинских текстов мы не соблюдаем длительности звуков или слогов, но знать количество слога или звука необходимо для правильной постановки ударения в словах прозаического текста и особенно при чтении латинских стихов.

## УДАРЕНИЕ

Ударение в латинском языке классического периода было музыкальным, т. е. слог выделялся повышением или понижением тона, а не силой выдыхания, как в русском языке, где ударение экспираторное (выдыхательное)<sup>9</sup>. Основные правила латинского ударения сводятся к следующему.

1. Ударение не ставится в конце слова.

2. В двусложных словах ударение всегда ставится на начальном слоге: ví-a *дорога*.

3. В трехсложных и многосложных словах место ударения определяется количеством второго слога от конца (так называемое правило второго слога). В подобных случаях ударение ставится:

а) на втором слоге от конца, если этот второй слог долгий: for-tú-na *судьба*, ma-gís-ter *учитель*;

б) на третьем слоге от конца, если второй слог краткий: ró-pŭ-lus *народ*, gá-tĭ-o *разум*.

### Упражнения в чтении

Urbs, ars, arx, moles, haud, procul, cura, cera, quamquam, caelum, quidquid, unguis, ignis, quinque, unguentum, agricōla, poena, aurōra, caelicōla, aes, proelium, aura, auris, aurum, Iuppĭter, os, ratio, Diogĕnes, amicitia, Themistōcles, popŭlus, Iūno, laevus, levis, dexter, oboedientia, Quintus, poēta, bacŭlus, Boeotia, audacia, Bacchus, Aristophānes, Belgae, beātus, Cicĕro, Atheniensis, Venus, Publius Ovidius Naso, Cato Maior, laetitia, Gaius Iulius Caesar, Tiberius Gracchus, pulchritudo, ardesco, consuetudo, assuefacĕre, bestia, consuesco, Carthāgo, Thebae, color, Athēnae, causa, ianua, Socrātes, civis, iambus, coeptum, Syracŭsae, centum, Miltiādes, Sicilia, Aristĭdes, Aristotĕles, Carthaginienses, Xenōphon, Zeuxis, Demosthĕnes, thesaurus, caecus, Pyrrhus, Troia, pinguis, Pythagōras, Tyrrhēnus, Xerxes, Thermopŭlae, ornamentum, Italia, Graecia, Thracia, Thetis, Roma.

<sup>9</sup> Мы произносим латинские слова с экспираторным ударением на том слоге, где у римлян слог выделялся тоном.



## КРАТКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГРАММАТИЧЕСКОГО СТРОЯ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Латинский язык по своему грамматическому строю относится к индоевропейским языкам флективного синтетического типа.

В языках синтетического строя слово обычно выступает одновременно как лексическая и грамматическая единица, так как изменяющаяся флексия слова (четко дифференцированные личные окончания в системе спряжения, падежные окончания в системе склонения и др.) определяет его отношение к другим словам предложения. Например, *parat* он рассказывает, *paratus* мы рассказываем; форма *filium* (вин. п. ед. ч. существительного *filius* сын) предполагает в предложении наличие переходного глагола и т. д.

Синтетические языки противостоят языкам аналитическим, в которых слово выступает в основном как лексическая единица, а грамматические отношения выражаются преимущественно служебными словами (вспомогательные глаголы и личные местоимения в системе спряжения, предлоги в системе склонения) или порядком слов в предложении и т. д.<sup>10</sup>

Определение языка как синтетического или аналитического основывается на наиболее резко расходящихся структурных типах языка. При общем синтетическом характере языка в нем могут быть и аналитические образования (например, времена и формы перфектного пассивного ряда, I и II описательные спряжения в латинском языке). Аналитические (описательные) образования в классическом латинском языке были только тенденцией развития, не меняя при этом общего синтетического характера латинского языка.

Синтетическим характером латинского языка объясняются во многом особенности его грамматического строя.

---

<sup>10</sup> Из современных языков к синтетическим относятся, кроме латинского, русский, немецкий, к аналитическим — английский, французский языки. Подробнее об этом см.: Реформатский А. А. Введение в языковедение. М., 1967; Маслов Ю. С. Введение в языковедение. М., 1975.

1. Verbum. Общие сведения.
2. Основные глагольные формы.
3. Praesens indicativi activi глаголов I—IV спряжений.
4. Imperativus.

## 1. VERBUM (ГЛАГОЛ)

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЯХ ГЛАГОЛА

Латинский глагол (*verbum*) имеет следующие грамматические категории: время (*tempus*), наклонение (*modus*), залог (*genus*), число (*numerus*) и лицо (*persona*).

У латинского глагола:

#### 1. Шесть времен:

*praesens* — настоящее время;

*futūrum I (primum *первое*)* — будущее первое, соответствующее русскому будущему длительному и недлительному;

*futūrum II (secundum *второе* или иначе *exactum законченное*)* — будущее второе, указывающее на действие, предшествующее по времени будущему первому (*futūrum I*);

*imperfectum* — имперфект, прошедшее время, имеющее значение длительности действия во времени, соответствующее русскому прошедшему времени несовершенного вида или имеющее значение начала действия;

*perfectum* — перфект, прошедшее время, имеющее значение действия, законченного во времени, и в основном соответствующее русскому прошедшему времени совершенного вида;

*plusquamperfectum* — плюсквамперфект, прошедшее время, действие которого закончилось к началу действия, обозначенного другим прошедшим временем.

#### 2. Три наклонения:

*indicativus* — изъявительное наклонение, индикатив;

*coniunctivus* — сослагательное наклонение, конъюнктив;

*imperativus* — повелительное наклонение, императив.

#### 3. Два залога:

*activum* — действительный, активный залог;

*passivum* — страдательный, пассивный залог.

4. Два числа:

singulāris — единственное число;

plurālis — множественное число.

5. В каждом числе различаются три лица:

persōna prima — 1 лицо;

persōna secunda — 2 лицо;

persōna tertia — 3 лицо.

Кроме личных форм (verbum finitum) у латинского глагола есть неличные (verbum infinitum): инфинитив (infinitivus), причастие (participium), отглагольные имена (supinum, gerundium, gerundivum).

## 2. ОСНОВНЫЕ ГЛАГОЛЬНЫЕ ФОРМЫ

Все личные (verbum finitum) и неличные (verbum infinitum) глагольные формы образуются от трех основ:

1) основы инфекта<sup>1</sup>;

2) основы перфекта<sup>2</sup>;

3) основы супина.

Они определяются по четырем основным глагольным формам, которые приводятся в словарях:

1. Praesens indicatīvi actīvi (persōna prima singulāris) — настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (1 л. ед. ч.): *ornō*.

2. Perfectum indicatīvi actīvi (persōna prima singulāris) — прошедшее законченное время изъявительного наклонения действительного залога (1 л. ед. ч.): *ornāvī*.

3. Supinum — супин: *ornātum*.

4. Infinitivus praesentis actīvi — инфинитив настоящего времени действительного залога: *ornāre* *украшать*<sup>3</sup>.

Первая форма (praesens) и последняя (infinitivus) имеют одну основу, называемую основой инфекта. В ряду основных глагольных форм обе эти формы приводятся потому, что не всегда по одной из них в отдельности можно отнести глагол к определенному типу спряжения, и, только зная обе эти формы, можно правильно определить спряжение глагола (см. ниже).

От основы инфекта образуются личные и неличные формы глагола действительного и страдательного залогов, выражающие действие, незаконченное во времени.

Вторая основа — основа перфекта — определяется по форме 1 л. перфекта, если от нее отбросить личное окончание *-ī*:

1 л. sing. prēi. ind. act.	Основа перфекта
<i>ornāvī</i>	<i>ornāv-</i>

От основы перфекта образуются все личные и неличные глагольные формы только действительного залога, выражающие действие, законченное во времени.

<sup>1</sup> Термин «инфект» происходит от лат. слова *infectus* *незаконченный*.

<sup>2</sup> Термин «перфект» происходит от лат. слова *perfectus* *законченный*.

<sup>3</sup> Переводится обычно последняя форма — инфинитив.

Супин — это отглагольное имя существительное с основой на **-и**, застывшее в форме вин. п.<sup>4</sup>

Супин употребляется для выражения цели при глаголах движения: Venio ornātum. Я прихожу украшать (Я прихожу, чтобы украшать). На русский язык супин переводится инфинитивом или придаточным предложением цели с союзом *чтобы*.<sup>5</sup>

Основна супина определяется по форме супина, если от нее отбросить окончание **-um**:

Supinum  
ornātum

Основна супина  
ornāt-

От основы супина образуется причастие прошедшего времени страдательного залога (participium perfecti passivi), входящее в состав времен и форм перфектного пассивного ряда.

Основна супина практически совпала с основой participium perfecti passivi. Традиционно в качестве основной глагольной формы называют супин вместо правильного в этом случае participium perfecti passivi.

Все времена и формы, образованные от основы супина (кроме причастий), аналитические (описательные).

### ГЛАГОЛЫ I—IV СПРЯЖЕНИЙ

По окончанию основы инфекта все глаголы делятся на четыре правильных спряжения (coniugatio). Основна инфекта оканчивается:

в I спряжении на **-a**

во II спряжении на **-ē**

в III спряжении на согласный или **-i**

в IV спряжении на **-ī**

Основу инфекта можно узнать по форме инфинитива, если от нее отбросить окончание **-re** у глаголов I, II и IV спр. и окончание **-ere** у глаголов III спр.

Спряж.	Infinitivus	Основна инфекта
I	ornāre <i>украшать</i>	ornā-
II	docēre <i>обучать</i>	docē-
III	tegere <i>покрывать</i>	teg-
	statuere <i>устанавливать</i>	statū-
IV	audire <i>слушать</i>	audī-

### Глаголы I спряжения

Почти все глаголы I спр. образуют основные глагольные формы по типу глагола orno, ornāvi, ornātum, ornāre *украшать*, т. е. имеют перфект на **-āvi**, супин на **-ātum**, инфинитив на **-āre**. Вот почему в учебных словарях (для краткости) глаголы I спр. приводятся так: orno I *украшать*, amo I *любить*, но заучивать их следует во всех формах, т. е.:

orno, ornāvi, ornātum, ornāre *украшать*  
amo, amāvi, amātum, amāre *любить*

<sup>4</sup> См. «Краткий грамматический справочник», с. 205.

<sup>5</sup> Супин был в старославянском и древнерусском языках (см.: Селищев А. М. Старославянский язык, ч. II. М., 1952; Хабургаев Г. А. Старославянский язык. М., 1974).

## Глаголы II спряжения

Основные формы глаголов II спр. не имеют такой регулярности в образовании, какую имеют глаголы I спр., поэтому всякий раз нужно справляться в словаре, выписывать и заучивать их, например:

doceo, docui, doctum, docēre *обучать*  
deleo, delēvi, delētum, delēre *разрушать*

Вместо окончания инфинитива в словаре может указываться номер спряжения: deleo, delēvi, delētum 2 *разрушать*.

Наиболее распространенным типом образования основных форм глаголов II спр. является тип taceo, tacui, tacitum, tacēre 2 *молчать*, где перфект оканчивается на -ui, а супин на -itum: habeo, habui, habitum, habēre 2 *иметь*.

У некоторых глаголов II спр. нет супина, например: studeo, studei, —, studēre 2 *стремиться, стараться, заниматься*; timeo, timui, —, timēre 2 *бояться*.

**Н. В.** В форме инфинитива II спр. ударение всегда падает на второй слог от конца: docēre.

## Глаголы III спряжения

III спр. отличается разнообразием типов образования основных глагольных форм. Поэтому, подобно II спр., все глаголы III спр. следует проверять по словарю, правильно выписывать их и заучивать:

tego, texi, tectum, tegēre 3 *покрывать*  
dico, dixi, dictum, dicēre 3 *говорить*  
vinco, vici, victum, vincēre 3 *побеждать* и др.

Так как инфинитив глаголов III спр. оканчивается на -ēre, где первый звук *ē* краткий, то ударение в этой форме приходится на третий слог от конца: tegēre, statūere.

## Глаголы IV спряжения

Подобно глаголам I спр. глаголы IV спр. в большинстве случаев образуют основные глагольные формы регулярно по типу глагола audio, audivi, auditum, audire 4 *слушать*, т. е. имеют перфект на -ivi, супин на -itum, инфинитив на -ire. Поэтому в учебных словарях они приводятся в форме 1 л. ед. ч. praes. ind. act. с указанием номера спряжения, например: audio 4 *слушать*, но заучивать их следует во всех формах:

audio, audivi, auditum, audire 4 *слушать*.

Личные окончания активного залога

Лицо	Singularis	Pluralis
1	-o <sup>6</sup> , -m	-mus
2	-s	-tis
3	-t	-nt

<sup>6</sup> В 1 л. ед. ч. praes. ind. act. все глаголы правильных спряжений оканчиваются на -o.



### 3. PRAESENS INDICATIVI ACTIVI

#### ГЛАГОЛОВ I—IV СПРЯЖЕНИЙ

(настоящее время изъявительного наклонения активного залога)

Praesens indicatīvi actīvi глаголов всех правильных спряжений образуется синтетически, т. е. путем присоединения личных окончаний активного залога к основе инфлекта:

а) непосредственно к основе инфлекта глаголов I, II и IV спр. во всех лицах обоих чисел, кроме 3 л. мн. ч. глаголов IV спр., где между основной и окончанием вставляется тематический (соединительный) гласный *-i*;

б) с помощью тематического (соединительного) гласного *-ī* глаголов III спр., за исключением 1 л. ед. ч., где тематического гласного нет, и 3 л. мн. ч., где тематический гласный *-u* как у глаголов IV спр.<sup>7</sup>.

Число	Лицо	I спряжение or̄gāte		II спряжение docēte	
Singularis	1	or̄go <sup>8</sup>	<i>я украшаю</i>	doce-o	<i>я обучаю</i>
	2	or̄ga-s	<i>ты украшаешь</i>	doce-s	<i>ты обучаешь</i>
	3	or̄ga-t	<i>он украшает</i>	doce-t	<i>он обучает</i>
Pluralis	1	or̄nā-mus	<i>мы украшаем</i>	docē-mus	<i>мы обучаем</i>
	2	or̄nā-tis	<i>вы украшаете</i>	docē-tis	<i>вы обучаете</i>
	3	or̄ga-nt	<i>они украшают</i>	doce-nt	<i>они обучают</i>

  

Число	Лицо	III спряжение tegēte		IV спряжение audīte	
Singularis	1	teg-o	<i>я покрываю</i>	audi-o	<i>я слушаю</i>
	2	teg-i-s	<i>ты покрываешь</i>	audi-s	<i>ты слушаешь</i>
	3	teg-i-t	<i>он покрывает</i>	audi-t	<i>он слушает</i>
Pluralis	1	teg-ī-mus	<i>мы покрываем</i>	audī-mus	<i>мы слушаем</i>
	2	teg-ī-tis	<i>вы покрываете</i>	audī-tis	<i>вы слушаете</i>
	3	teg-u-nt	<i>они покрывают</i>	audi-u-nt	<i>они слушают</i>

Примечание. Личные местоимения в им. п. обычно не употребляются, так как четко дифференцированные личные окончания ясно выражают лицо и число латинского глагола. Таким образом, or̄go нужно переводить *я украшаю*, а не просто *украшаю*, or̄gat — *он (она) украшает*, discunt — *они ведут* и т. д. Об употреблении им. п. личных местоимений см. урок 6.

<sup>7</sup> Тематическим гласным называется такой звук, который, выполняя функции также и соединительного гласного, вставляется между корнем и окончанием и служит признаком определенных формообразований. Тематические гласные *ī* и *ū* восходят к индоевропейским *ē/o*. В результате редукции. (см. «Краткий грамм. справочник», с. 179) *ē>ī* (teg-ī-tis<\*teg-ē-tis), *o>u* перед *n* (teg-u-nt<\*teg-o-nt).

<sup>8</sup> or̄go<or̄ga-o.

#### 4. IMPERATĪVUS (повелительное наклонение)

1. Категорическое приказание в латинском языке выражается формами повелительного наклонения (императива) и относится ко 2 л. ед. и мн. ч.

Форма императива 2 л. ед. ч. глаголов I, II и IV спряжения представляет собой чистую основу инфлекта:

I спряжение	II спряжение	IV спряжение
ornā! <i>украшай!</i>	docē! <i>учи!</i>	audi! <i>слушай!</i>

У глаголов III спряжения к основе добавляется -ĕ: teg-ĕ! *покрывай!*

Для образования формы императива 2 л. мн. ч. к основе инфлекта присоединяется окончание -tē:

I спряжение	II спряжение	IV спряжение
ornā-te! <i>украшайте!</i>	docē-te! <i>учите!</i>	audi-te! <i>слушайте!</i>

У глаголов правильного III спряжения окончание -tē во 2 л. мн. ч. присоединяется по общему правилу с помощью тематического (соединительного) гласного -ī: teg-ī-te! *покрывайте!*

**N. V.** Imperativus sing. глаголов ducĕre *вести*, dicĕre *говорить*, facĕre *делать* и ferĕre *нести* оканчивается на согласный: duc! *веди!* dic! *говори!* fac! *делай!* fer! *неси!* Imperativus pl.: duc-ī-te! *ведите!* dic-ī-te! *говорите!* fac-ī-te! *делайте!* fer-te! *несите!*

2. Для выражения запрещения в латинском языке употребляется аналитическая форма, состоящая из сочетания слов noli (sing.), nolite (pl.)<sup>9</sup> и инфинитива глагола:

I спряжение	II спряжение
Sing. noli ornāre! <i>не украшай!</i>	noli docĕre! <i>не учи!</i>
Pl. nolite ornāre! <i>не украшайте!</i>	nolite docĕre! <i>не учите!</i>
III спряжение	IV спряжение
Sing. noli tegĕre! <i>не покрывай!</i>	Sing. noli audire! <i>не слушай!</i>
Pl. nolite tegĕre! <i>не покрывайте!</i>	Pl. nolite audire! <i>не слушайте!</i>

#### Текст

1. Narrāmus. 2. Audiunt. 3. Quid narras? 4. Cur male audis? 5. Audi! Audi! 6. Quid agitis? 7. Latine legimus. 8. Quid agunt? 9. Latine legunt et scribunt. 10. Latine multum legere et scribere debetis. 11. Latine multum legite et scribite. 12. Latine multum legitis et scribitis. 13. Saepe latine lege et scribe! 14. Semper bene laborāmus. 15. Nolite male laborare! 16. Semper bene labora! 17. Cur taces? 18. Tacere non debes. 19. Nolite tacere, si dicere debetis! 20. Non tacemus, sed dicimus. 21. Audi et tace! 22. Quid agis? — Lectum venio. 23. Quid agunt? — Spectatum veniunt. 24. Quid agit? — Dormitum venit. 25. Interdium laborare, noctu dormire debemus. 26. Dum docemus, discimus. 27. Dum spiro, spero. 28. Cum tacent, clamant (*Cic.*). 29. Vivere est cogitare (*Cic.*). 30. Festina lente! 31. Salve! Salvete! 32. Vale! Valete! 33. Vive valēque! 34. Valete et plaudite! 35. Aut discē, aut discēde!

<sup>9</sup> noli (императив от глагола polle *не желать*) — букв.: *не желай!* nolite — букв.: *не желайте!*

## Лексический минимум

**narrō, āvī, ātum, āre** 1 рассказывать  
**audio, īvī, ītum, īre** 4 слушать, слышать  
**labōro, āvī, ātum, āre** 1 работать, трудиться  
**debeo, debui, debītum, ēre** 2 быть должным, обязанным  
**dormio, īvī, ītum, īre** 4 спать  
**dico, dixi, dictum, ēre** 3 говорить  
**scribo, scripsi, scriptum, ēre** 3 писать  
**lēgo, lēgi, lectum, ēre** 3 читать  
**āgo, ēgi, actum, ēre** 3 делать, действовать, вести  
**vēnio, vēni, ventum, īre** 4 приходить  
**vivo, vixi, victum, ēre** 3 жить

**valeo, valui, —, ēre** 2 иметь силу, быть здоровым  
**disco, didici, —, ēre** 3 учиться  
**taceo, tacui, tacitum, ēre** 2 молчать  
**mitto, misi, missum, ēre** 3 посылать  
**doceo, docui, doctum, ēre** 2 учить, обучать  
**clamo, āvī, ātum, āre** 1 кричать  
**semper** всегда  
**bene** хорошо  
**male** плохо  
**saepe** часто  
**non solum... sed etiam...** не только... но и  
**quo** куда

## Задание

1. Определите спряжение следующих глаголов:

*dormīre, tacēre, scribēre, laborāre, agēre, debēre, clamāre, mittēre.*

2. Определите грамматические формы и переведите:

*dormiunt, mittit, scribītis, tacet, clamāmus, labōras, agunt, laborāre debent, clamāte, tace, noli venire, agīte, nolite festināre.*

3. Переведите с русского языка на латинский:

1. Ты хорошо читаешь.
2. Вы всегда должны хорошо учиться.
3. Они храбро сражаются.
4. Кто рассказывает?
5. Куда они идут?
6. Что ты делаешь?
7. Я иду спать.
8. Вы не должны плохо читать.
9. Они не только хорошо читают, но и пишут по-латыни.
10. Работай хорошо!
11. Не пишите плохо!
12. Не торопитесь!
13. Не торопись.

## 2

### УРОК

1. Nomen substantivum. Общие сведения. Пять склонений имен существительных.
2. I склонение (существительные, прилагательные, притяжательные местоимения). Словообразование существительных I склонения.
3. Предлоги.
4. Praesens indicativi глагола esse.
5. Dativus commodi (incommodi).
6. Ablativus modi.
7. Синтаксис простого распространенного предложения (начальные сведения).

## 1. NOMEN SUBSTANTIVUM (имя существительное)

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЯХ ИМЕНИ

Имена существительные, прилагательные и местоимения имеют в латинском языке грамматические категории рода (genus), числа (numerus) и падежа (casus).

В латинском языке существуют:

1. Три рода:  
masculinum (*m*) — мужской род  
femininum (*f*) — женский род  
neutrum (*n*) — средний род
2. Два числа:  
singulāris (*s.*, *sing.*) — единственное число  
plurālis (*pl.*) — множественное число
3. Систему латинского склонения образуют шесть падежей:  
nominativus (*N.*, *Nom.*) — именительный падеж  
genitivus (*G.*, *Gen.*) — родительный падеж  
dativus (*D.*, *Dat.*) — дательный падеж  
accusativus (*Acc.*) — винительный падеж  
ablativus (*Abl.*) — аблатив, отложительный падеж  
vocativus (*V.*, *Voc.*) — звательный падеж

Примечание. Латинский ablativus объединил значения трех некогда самостоятельных индоевропейских падежей: 1) instrumentalis (инструментальный, или творительный, падеж), обозначавший орудие или средство действия; 2) locativus (местный падеж), обозначавший место действия; 3) ablativus (отложительный, удалительный падеж), обозначавший предмет или лицо, от которого что-либо удаляется, отделяется.

Свое название ablativus получил от этой последней функции. Латинский ablativus соотносится с русским творительным падежом, но сохраняет значение места и удаления.

### ПЯТЬ СКЛОНЕНИЙ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В зависимости от окончания исторической основы латинские существительные делятся на пять склонений (declinatio):

- I склонение — основа на  $\bar{a}$
- II склонение — основа на  $\bar{o}/\bar{e}$
- III склонение — основа на согласный звук или  $\bar{i}$
- IV склонение — основа на  $\bar{u}$
- V склонение — основа на  $\bar{e}$

Поскольку историческую основу зачастую трудно выделить из-за слияния ее гласного звука с окончанием, принадлежность слова к тому или иному склонению практически определяется по окончанию род. п. ед. ч. (*genitīvus singularis*).

Окончания *genitīvus sing.* I—V склонений

Склонение	I	II	III	IV	V
Окончание	-ae	-ī	-is	-ūs	-ēi

В словарях всегда рядом с им. п. приводится окончание или полная форма род. п. (*gen. sing.*):

*terra*, ae *f* земля, страна

*casūs*, ūs, *m* случай; надеж

*lupus*, i *m* волк

*res*, rei *f* вещь; дело

*avis*, is *f* птица

**Н. В.** Заучивая существительные, следует обязательно запоминать их в двух формах (!) — именительного и родительного падежей, например: *terra*, *terrae f* земля, страна.

Если от формы *gen. sing.* отбросить окончание, то получим основу, которую будем называть практической. Так, у существительного I скл. *terra* (*gen. sing. terrae*) практическая основа *terr-*, историческая же — *terrā-*. В дальнейшем в данном учебнике историческая основа именуется просто «основой».

## 2. I СКЛОНЕНИЕ (существительные, прилагательные, притяжательные местоимения)

I. К I склонению относятся имена существительные с основой на  $\bar{a}$ . В *nom. sing.* все существительные I скл. оканчиваются на  $\bar{a}$ , например: *aquā вода*, *terrā земля*.

Практическим признаком I скл. является окончание *gen. sing.* -ae: *nom. sing. aqua*, *gen. sing. aquae*.

Большинство существительных I скл. — женского рода. (Ср. в русском языке склонение существительных типа *вода*, *земля*, *трав* и т. п.; все они женского рода). Но слова, обозначающие лиц мужского пола, в том числе и имена собственные, — мужского рода: *agricōla*, ae *m* земледелец, *navita*, ae *m* моряк, *incōla*, ae *m* житель, *Catiliŋa*, ae *m* Катилина (ср. в русском языке слова *дедушка*, *воевода*, *староста*, *Фома*. Как и в латинском языке, в данном случае грамматический род подчиняется естественному).

**Н. В.** 1. *Nom.* и *Voc.* ед. и мн. ч. имен I скл. совпадают.

2. *Abl. sing.* оканчивается на долгий гласный основы  $\bar{a}$ .

3. *Dat.* и *abl. pl.* совпадают. Это совпадение форм *dat.* и *abl. pl.* является особенностью всех склонений.

aqua, ae f вода			via, ae f дорога	
Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
N.	aquā	aquae	viā	viae
G.	aquae	aquarum	viae	viarum
D.	aquae	aquis	viae	viis
Acc.	aquam	aquas	viam	vias
Abl.	aquā	aquis	viā	viis
V.	aquā	aquae	viā	viae

II. К I склонению принадлежат также прилагательные женского рода с основой на -a, например: magnā большая — terrā magnā большая земля:

Падеж	Singularis		Pluralis	
N. V.	terrā	magnā	terrae	magnae
G.	terrae	magnae	errarum	magnarum
D.	terrae	magnae	terrīs	magnīs
Acc.	terrām	magnām	terrās	magnās
Abl.	terrā	magnā	terrīs	magnīs

III. Точно так же склоняются притяжательные местоимения женского рода mea моя, tua твоя, nostra наша, vestra ваша и возвратно-притяжательное местоимение женского рода sua своя.

Nom. sing. nostra terra magna наша великая страна

Gen. sing. nostrae terrae magnae нашей великой страны и т. д.

### УПОТРЕБЛЕНИЕ ВОЗВРАТНО-ПРИТЯЖАТЕЛЬНОГО И ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ

Возвратно-притяжательное местоимение в латинском языке (как и во французском, немецком, английском, итальянском и др. языках, но в отличие от русского) употребляется только по отношению к подлежащему 3 л. В русском языке местоимение *свой* употребляется независимо от лица подлежащего. Латинские притяжательные местоимения меняют свою форму в соответствии с лицом и числом глагола:

epistolam <i>meam</i> mitto	я посылаю <i>свое</i> письмо
epistolam <i>tuam</i> mittis	ты посылаешь <i>свое</i> письмо
epistolam <i>sua</i> mittit	он (она) посылает <i>свое</i> письмо
epistolam <i>nostram</i> mittimus	мы посылаем <i>свое</i> письмо
epistolam <i>vestram</i> mittitis	вы посылаете <i>свое</i> письмо
epistolam <i>sua</i> mittunt	они посылают <i>свое</i> письмо

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ I СКЛОНЕНИЯ

Существительные I скл. образуются как от глагольных, так и от именных основ.

I. Именные основы. От основы прилагательных с помощью суффиксов -ia, -itia образуются существительные со значением свойства, качества или состояния:

avārus, a, um<sup>1</sup> *скупой* — avar-itia, ae f *скупость*  
 iustus, a, um *справедливый* — iust-itia, ae f *справедливость*  
 miser, ega, egiim *несчастный* — miser-ia, ae f *нищета; несчастье*

## 2. Глагольные основы:

а) от основы инфекта со словообразовательными формантами -(e)ntia, -(a)ntia<sup>2</sup> образуются существительные со значением качества или состояния:

scire *знать* — sci-entia, ae f *знание*  
 ignorāre *не знать* — ignog-antia, ae f *незнание, невежество*

б) от основы супина с помощью словообразовательных формантов (t)ura, -(s)ura образуются существительные со значением результата действия:

colo, colui, cultum *3 обрабатывать* — cul-tūra, ae f *обработка*  
 pingo, pinxi, pictum *3 рисовать* — pic-tūra, ae f *картина*

Все эти типы словообразования в I скл. продуктивны.

## 3. ПРЕДЛОГИ

В латинском языке предлоги сочетаются или с винительным падежом или с аблативом. И только два предлога (in и sub) сочетаются и с тем и с другим падежом.

1. Наиболее употребительные предлоги с винительным падежом:

ad	<i>к, при</i>	post	<i>после</i>
ante	<i>до, перед</i>	praeter	<i>кроме</i>
apud	<i>у, возле</i>	propter	<i>из-за, вследствие, по причине</i>
contra	<i>против, вопреки</i>		
ob	<i>по причине</i>		
per	<i>через</i>	trans	<i>через</i>

2. Наиболее употребительные предлоги с аблативом:

a (ab)	<i>от</i>	e (ex)	<i>из</i>
cum	<i>с (совместность)</i>	praе	<i>впереди, перед; из-за</i>
de	<i>с, со (отделение); о, об; согласно, по</i>	pro	<i>за, в защиту; вместо</i>
		sine	<i>без</i>

3. Предлоги с двумя падежами:

in	<i>в, на</i>	{ на вопрос «куда?» + acc. { на вопрос «где?» + abl.
sub	<i>под</i>	

Примечания. 1. Два предлога — causā *по причине, из-за* и gratiā *благодаря, ради* — сочетаются с род. п. и употребляются постпозитивно: glōriae causā *ради славы*.

2. Некоторые предлоги — cum, ex, in, de, ob — могут ставиться между определением и определяемым словом: magna cum cura *очень заботливо, тщательно* (букв.: *с большой заботой*).

3. Предлоги a и e перед словами, начинающимися с гласного звука, принимают форму ab и ex.

4. Рекомендуем сразу запомнить предлоги с аблативом и с двумя падежами (in, sub). Большинство же предлогов в латинском языке сочетаются с вин. п. Они заучиваются по мере их появления в текстах.

<sup>1</sup> О прилагательных I—II скл. см. урок 4.

<sup>2</sup> Эти имена образованы от основы причастия настоящего времени действительного залога с помощью суффикса -ia. О причастии наст. вр. действ. залога см. урок 13.



#### 4. PRAESENS INDICATĪVI ГЛАГОЛА ESSE

Глагол *esse* *быть* образует основные глагольные формы от разных основ подобно русск. *есть* — *был*; нем. *sein, war, gewesen*; англ. *to be, was* и другим индоевропейским языкам. Такое явление называется супплетивизмом<sup>3</sup>. Кроме того, при спряжении глагола *esse* в *praesens ind.* наблюдается чередование основ *s/es*. (Ср. русск. 3 л. ед. ч. *есть*, 3 л. мн. ч. *суть*; нем. 3 л. ед. ч. *ist*, 3 л. мн. ч. *sind* и т. п.)

Лицо	Singularis	Pluralis
1	<i>sum</i> <sup>4</sup> я <i>есть</i>	<i>sumus</i> <sup>4</sup> мы <i>есть</i>
2	<i>es</i> ты <i>есть</i>	<i>estis</i> вы <i>есть</i>
3	<i>est</i> он <i>есть</i>	<i>sunt</i> <sup>4</sup> они <i>есть (суть)</i>

Примечание. В русском языке глагол *быть* в настоящем времени утратил спряжение, т. е. по лицам и числам не различается (форма *суть* выходит из употребления)<sup>5</sup>.

В латинском языке, как в немецком, французском, английском языках, формы глагола *esse* четко дифференцированы по лицам: *sum* — говорится только о 1 л. ед. ч. *я есть*, *est* — только о 3 л. ед. ч. *он есть*, *estis* — только о 2 л. мн. ч. *вы есть* и т. д.

#### 5. DATĪVUS COMMŌDI (incommŏdi)

Дательный падеж может обозначать лицо или предмет, в интересах которых (или в ущерб которым) совершается действие. Такой дат. п. называется *dativus commŏdi (incommŏdi)* (дательный заинтересованности (незаинтересованности) и переводится на русский язык род. п. с предлогами *для, ради*:

*Non scholae, sed vitae discimus.* Мы учимся не для школы, а для жизни.

#### 6. ABLATĪVUS MODI

Аблатив может выражать образ или способ протекания действия. В этой функции аблатив имени употребляется обычно с определением без предлога или с предлогом *cum*, который часто ставится между определением и определяемым словом. Такой аблатив называется *ablativus modi* (аблатив образа действия):

*magṅā sigā* очень заботливо, тщательно  
*cum magṅā sigā* (букв.: с большой заботой)  
*magṅā cum sigā*

<sup>3</sup> Термин «супплетивизм» происходит от латинского слова *suppletivus* *дополнительный*.

<sup>4</sup> В спряжении глагола *esse* перед носовыми звуками *m* и *n* сохранился тематический гласный *u < o* (*sum, sumus, sunt*): См. «Краткий грамм. справочник», с. 205.

<sup>5</sup> В древнерусском языке глагол *быть* спрягался:

Лицо	Ед. число	Мн. число
1	<i>есмь</i>	<i>есмъ</i>
2	<i>еси</i>	<i>есте</i>
3	<i>есть</i>	<i>суть (соуть)</i>

## 7. СИНТАКСИС ПРОСТОГО РАСПРОСТРАНЕННОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ (начальные сведения)<sup>6</sup>

1. Порядок слов в латинском языке классического периода относительно закрепленный:

а) подлежащее обычно ставится на первом месте;

б) сказуемое обычно ставится на последнем месте. Если сказуемое стоит на первом месте в предложении, то с точки зрения латинского языка это инверсия, и, значит, на сказуемом лежит особое логическое ударение;

в) прямое дополнение выражается только вин. п. без предлога и ставится чаще всего перед сказуемым или ближе к сказуемому;

г) согласованное определение ставится преимущественно после определяемого слова.

2. Глагол *esse* *быть* в значении связки обычно не опускается, за исключением пословиц, поговорок, сентенций, где он может и опускаться.

3. Именная часть составного сказуемого выражается существительным, прилагательным, причастием, местоимением и ставится в им. п., согласуясь с подлежащим предложения.

4. Отрицание при глаголах не изменяет глагольного управления и не меняет конструкции предложения.

5. В латинском отрицательном предложении может быть только одно отрицание (в том числе отрицательные слова — местоимения, наречия).

Если в предложении есть два отрицания, то все высказывание приобретает подчеркнуто положительный смысл.

### Текст

#### I

#### DE TERRIS EUROPAE

Multae terrae in Europa sunt. Varia est terrarum Europae natura, nam aliae terrae, ut Hungaria, Niderlandia multaeque aliae terrae, plerumque planae sunt, aliae autem, ut Graecia, Italia, Helvetia, montuosae. Aliae terrae silvis abundant, aliae silvis fere carent. Nonnullae Europae terrae, ut Britannia, Hibernia, Islandia, in insulis sitae sunt, nonnullae, ut Italia, Graecia, Hispania — in paeninsulis. Forma Britanniae insulae triquetra est.

In terris Europae plurimae fabrīcae et fodīnae sunt, ferriviae atque stratae totam terram dense cooperiunt. Fabrīcae multas res ad cotidianam vitam necessarias producunt. Etiam agriculturae multarum Europae terrarum incolae student. Agricōlae terram magnā cum curā colunt et incolas terrarum suarum alunt.

In silvis Europae multae bestiae et variae plantae sunt. Silvae multam et variam materiam praebent.

Patria nostra est terra magna et pulchra, partim in Europa, partim in Asia sita. In Europa terrae, patriae nostrae finitimae, sunt Polonia, Hungaria, Bohemoslavia et Dacoromania.

<sup>6</sup> Подробнее см. «Краткий грамм. справочник», с. 225.

1. Amicitia vitam ornat. 2. Mala herba cito crescit. 3. Aquila non captat muscas. 4. Epistola non erubescit. 5. Aquilam volare doces. 6. Fortuna caeca est. 7. Amat victoria curam. 8. Experientia docet. 9. Nemo patriam suam amat, quia magna, sed quia sua est. 10. Aurora Musis amica. 11. Persona grata. 12. Terra incognita. 13. Tabula rasa. 14. Latera magica. 15. Cogito, ergo sum (*Cartesius*).

Примечание к тексту:

-que — постпозитивный соединительный союз, равный по значению союзу et: ...multaeque aliae terrae Europae = et multae aliae terrae Europae.

Hungaria, ae f *новолат.* Венгрия, Niderlandia, ae f Нидерланды, Helvetia, ae f Швейцария, Hibernia, ae f Ирландия, Islandia, ae f Исландия, Polonia, ae f Польша, Bohemoslavia, ae f Чехословакия, Dacoromania, ae f Румыния.

### Лексический минимум

sum, fui, —, esse быть

studeo, studui, —, 2 (+ *dat.*) стремиться, стараться; (усердно) заниматься

colo, colui, cultum 3 обрабатывать, ухаживать; почитать

amo 1 любить

amicitia, ae f дружба

terra, ae f земля; страна

natura, ae f природа

incola, ae m житель

agricultura, ae f земледелие

agricola, ae m земледелец

cura, ae f забота, старание

patria, ae f отечество, родина

silva, ae f лес

bestia, ae f животное, зверь

scientia, ae f знание; наука

vita, ae f жизнь

epistola, ae f письмо

fortuna, ae f судьба, участь; счастье

victoria, ae f победа

tabula, ae f доска; картина

cito быстро, скоро

quia так как, потому что

### Задание

1. Просклоняйте:

terra pulchra, epistola mea, nostra victoria magna.

2. Определите спряжение, лицо и число глаголов и переведите:

amas, video, estis, docent, amatis, sperant, erubescis, discitis, volant, colo, venimus, colitis, speramus, supero, es, alitis, ornamus, superas, abundant, studes, vide, noli venire, sperate.

3. Определите падежные формы и поставьте во мн. ч.:

in terram nostram, bestiam feram, vides silvam magnam, insulae nostrae (3 формы).

4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты<sup>7</sup>:

территория, террариум, гербарий, витамин, орнамент, ситуация, доцент, персональный, вариация, патриотизм.

5. Переведите с русского языка на латинский:

1. Он любит свою родину. 2. Мы любим свою родину. 3. В лесах нашей родины много разных зверей (= многие звери). 4. Мы посылаем письма на родину. 5. Жители нашей страны занимаются земледелием. 6. Ты должен хорошо работать.

<sup>7</sup> Дериваты — производные слова; от лат. глагола derivare (de+rivus) *отводить в сторону*.

### 1. ГЛАГОЛЫ III СПРЯЖЕНИЯ НА -ІО

Из первого урока вы уже знаете, что 1 л. ед. ч. глаголов IV спр. в praes. ind. actīvi оканчивается на -іо, а инфинитив на -іге, например: audio, audire.

Есть небольшая группа очень употребительных глаголов, 1 л. ед. ч. которых оканчивается, как и у глаголов IV спр., на -іо, но инфинитив у них оканчивается на -ёге, как у глаголов III спр. Эти глаголы называются глаголами III спряжения на -іо. Основа инфекта у них оканчивается на -й- (краткое) в отличие от глаголов IV спр., где в основе инфекта -і- (долгое). Эти глаголы спрягаются в praes. ind. так же, как и глаголы IV спр., но так как основа их оканчивается на -і, то в трехсложных и многосложных формах ударение падает на третий слог от конца, как у глаголов III спр.

Наиболее употребительные глаголы этой группы следует заучить:  
 capio, cēpi, captum, capere 3 брать  
 facio, fēcī, factum, facere 3 делать  
 fugio, fūgī, fugitum, fugere 3 бежать; избегать  
 iacio, iēcī, iactum, iacere 3 бросать  
 conspicio, conspexī, conspectum, conspicere 3 обозревать, смотреть.

#### Praesens indicatīvi actīvi глагола capio, cēpi, captum, capere

Лицо	Singularis	Pluralis
1	capī-o    я беру	capī-mus    мы берем
2	capī-s    ты берешь	capī-tis    вы берете
3	capī-t    он берет	capī-unt    они берут

Imperativus praes. act. -

Sing. 2 cap-ē беру

Pl. 2 capī-te берите

## 2. ACCUSATĪVUS CUM INFINITĪVO (общие сведения)

В латинском языке в зависимости от глаголов и глагольных словосочетаний со значением сообщения или восприятия информации, а также выражения желания употребляется распространенное дополнение, состоящее из вин. п. имени существительного (местоимения) и инфинитива. Такое сложное прямое дополнение называется оборотом *accusativus cum infinitivo* (*винительный с неопределенным*)<sup>1</sup>.

acc.            inf.  
audio puellam cantare  
          acc. cum inf.

Между частями этого распространенного дополнения существуют отношения логического субъекта (*puellam*) и логического предиката (*cantāre*).

В русском языке распространенное дополнение выражается обычно придаточным предложением. Поэтому на русский язык оборот *accusativus cum infinitivo* переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *что (чтобы)*, в котором *accusativus* (логический субъект латинского оборота — *puellam*) становится подлежащим, а *infinitivus* (логический предикат — *cantāre*) — сказуемым, выраженным личной формой глагола. Таким образом, наш пример: *audio puellam cantāre* следует перевести: *я слышу, что девочка поет*.

Именная часть логического предиката в обороте *acc. cum inf.* согласуется со своим логическим субъектом в роде, числе и всегда стоит в вин. п.

*Scimus terram rotundam esse.*            *Мы знаем, что земля круглая.*  
  acc. cum inf.  
*Scimus terram esse sphaeram.*            *Мы знаем, что земля — шар.*  
  acc. cum inf.

Основные глаголы, при которых употребляется оборот *acc. cum inf.*:

1. *Verba dicendi* (*глаголы речи*): *dicere* говорить, *narrare* рассказывать, *scribere* писать, *respondere* отвечать, *tradere* передавать и т. п.

2. *Verba putandi* (*глаголы мысли*): *putare* думать, *existimare* думать, считать, *intelligere* понимать, *scire* знать, *credere* верить и т. п.

3. *Verba sentiendi* (*глаголы чувственного восприятия*): *sentire* чувствовать, *videre* видеть, *audire* слышать, слушать и т. п.

4. *Verba voluntatis* (*глаголы волеизъявления*): *velle* хотеть, *velle ne* хотеть, *malle* предпочитать, *sperare* желать, *iubere* приказывать и т. п.

5. *Acc. cum inf.* употребляется также при безличных глаголах и выражениях: *constat* известно, *apparet* явно, очевидно, *notum est* известно, *visum est* видно, очевидно и т. п.

<sup>1</sup> Ср. в англ. яз. Complex Object, в нем. Akkusativ mit Infinitiv, во фр. proposition infinitive.

## Текст

### I

#### DE GRAECIA ET ITALIA

Graecia et Italia sunt antiquae terrae Eurōpae in paeninsūlis sitae. In charta Eurōpae vidēmus Italiam caligae formam habēre. Notum est haud procul ab Italia Siciliam et Sardiniam, insūlas magnas sitas esse multasque alias insūlas et magnas et parvas inter oras Graeciae et Asiae iacēre. Praecipue nota est Creta insūla. Multae insūlae Graeciae formōsae sunt. Inter omnes constat incōlas insulārum Graeciae et Italiae etiam nunc plerumque nautas esse.

Magnam gloriam poētae Graeciae et Italiae fabūlis suis capiunt. A primā infantīā scimus Graeciam et Italiam patriam litterārum Eurōpae esse. Etiam nunc libenter fabūlas poētārum antiquorum legimus magnamque laetitiam capimus.

### II

1. Natura nihil facit frustra. 2. Notum est natūram nihil facere frustra. 3. Natūra semper est invicta. 4. Scire debēmus natūram semper esse invictam. 5. Ibi victoria, ubi concordia. 6. Sapientia antiqua docet ibi semper victoriam esse, ubi concordia est. 7. Rara est concordia formae atque pudicitiae. 8. Iuvenālis poēta dicit raram esse concordiam formae atque pudicitiae. 9. Haud semper errat fama. 10. Inter omnes constat haud semper errare famam. 11. Scientia potentia est. 12. Notum est scientiam potentiam esse.

Примечание к тексту: inter omnes constat *всем известно*; gloriam capere *стяжать славу*; laetitiam capere *получать удовольствие*.

### Лексический минимум

**habeo, habui, habītum** 2 иметь  
**iaceo, iacui, iacītum** 2 лежать  
**capio, cepi, captum** 3 брать, получать  
**scio, scivi, scitum** 4 знать; уметь  
**facio, feci, factum** 3 делать, совершать  
**erro** 1 блуждать; заблуждаться  
**insūla, ae f** остров  
**nauta, ae m** моряк  
**gloria, ae f** слава  
**poēta, ae m** поэт

**fabūla, ae f** рассказ, повествование; басня  
**littēra, ae f** буква; pl. littērae, ārum письмо, письменность, наука  
**concordia, ae f** согласие  
**sapientia, ae f** мудрость  
**forma, ae f** форма, внешний вид; красота  
**fama, ae f** молва  
**scientia, ae f** знание, наука  
nunc теперь, ныне

### Задание

1. Просклоняйте:

fabūla antiqua, nauta, insūla formōsa.

2. Проспрягайте в praes. ind. act. следующие глаголы:

iaceo, facio, debeo, scio.

3. Определите спряжение и назовите основные формы глаголов:

capere, venire, iacere, iacere, agere, tacere, errare.

4. Переведите с русского языка на латинский:

1. Известно, что Греция и Италия расположены на полуостровах.
2. Мы знаем, что многие острова красивы.
3. Ты знаешь, что наша страна богата (изобилует) лесами.
4. Вы знаете, что в лесах много диких зверей.
5. Всем известно, что дурная трава быстро растет.
6. Мы знаем, что в Европе много больших и малых стран (= многие: большие и малые страны).

1. II склонение. Существительные II склонения. Словообразование существительных II склонения.
2. Прилагательные I—II склонений.
3. Pronomina possessiva.

## 1. II СКЛОНЕНИЕ

### СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ II СКЛОНЕНИЯ

Ко II склонению относятся имена существительные мужского и среднего родов с основой на  $\bar{o}/\bar{e}$ . Gen. sing. всех имен II скл. оканчивается на  $\bar{i}$ .

В nom. sing. существительные мужского рода оканчиваются на  $\bar{us}$  и  $\bar{er}$ , а существительные среднего рода на  $\bar{um}$ :

amīcus, amīci *т друг*  
puer, pueri *т мальчик*

ager, agri *т поле*  
exemplum, exempli *п пример*

#### Склонение существительных мужского рода

Падеж	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N.	amīcus	amīci	puer	pueri	ager	agri
G.	amīci	amicorum	pueri	puerorum	agri	agrorum
D.	amīco	amīcis	puero	pueris	agro	agris
Acc.	amīcum	amīcos	puerum	pueros	agrum	agros
Abl.	amīco	amīcis	puero	pueris	agro	agris
V.	amīce	amīci	puer	pueri	ager	agri

Ко II скл. относится существительное мужского рода vir, i *т мужчина, муж*:

Sing.	N.	V.	vir	Pl.	viri
			virī		virorum
			viro		virīs
			virum		viros
			viro		virīs



Примечание. Названия стран, городов, островов и деревьев II скл. на -iŭs—женского рода (!). Например: *Aegyptus, i f Egiptet, Corinthus, i f Коринф, Rhodus, i f Родос, laurus, i f лавр.*

Склонение существительных среднего рода

Падеж	Singularis	Pluralis
N. V.	exemplūm	exemplā
G	exemplī	exemplōrum
D.	exemplō	exemplīs
Acc.	exemplūm	exemplā
Abl.	exemplō	exemplīs

1. Только в словах мужского рода на -iŭs (типа amīcŭs) в ед. ч. vocatīvus имеет форму, отличающуюся от nom. sing.: amīcē.

Именно в этом падеже проявляется чередующийся с o звук основы ē. Ср. в русском языке архаические формы звательного падежа *старче, отче, боже* и т. п.

2. У имен II скл. гласный основы -o в конечном закрытом слогe редуцировался в -u: nom. sing. lupŭs < lupōs, acc. sing. lupūm < lupōm, nom. — acc. sing. ср. р. exemplūm < exemplōm (см. «Краткий грамм. справочник», с. 179).

3. Abl. sing. оканчивается на долгий гласный основы -ō.

4. Dat. и abl. sing. имен II склонения совпадают.

5. Dat. и abl. pl. всегда совпадают (см. урок 2), как и у имен I склонения, они оканчиваются на -is.

6. В словах риег *мальчик, vesper вечер* и некоторых других звук ē принадлежит основе и сохраняется во всех падежах (ср. русское *вечер — вечера*). В большинстве же слов на -er звук ē беглый и появляется только в nom. sing.: *ager, agri* и т. д. (ср. русское *ветер — ветра*).

Правило среднего рода

**N. V.** Nom. и acc. sing. и pl. ср. р. (существительных, прилагательных, причастий и местоимений) всегда совпадают. Nom. и acc. pl. ср. р. всегда оканчиваются на -a (ср. в русском языке: ед. ч. им. и вин. п. — *окно*, мн. ч. им. и вин. п. — *окна*).

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ II СКЛОНЕНИЯ

Большинство имен II скл. образуется от глагольных основ.

1. От основы инфекта:

а) с помощью форманта (суффикс+окончание) **-mentum** образуются существительные среднего рода со значением орудия действия или результата действия: *instruere устраивать — instrumentum, i n орудие, ornare украшать — ornamentum, i n украшение, arguere доказывать — argumentum, i n доказательство;*

б) (усеченной) с помощью форманта **-ium** образуются существительные среднего рода со значением действия, состояния: *stu-*

dēre *стремиться, заниматься* — studium, ii *п стремление; занятие, gaudēre* радоваться — gaudium, ii *п радость*.

2. От основы супина с помощью формантов **-(t)orium, -(s)orium** образуются существительные со значением места действия: audīre *слушать* — auditorium, ii *п аудитория, класс*.

3. От именных основ (существительного):

а) с помощью форманта **-arius** образуются существительные мужского рода, обозначающие профессию или занятие: taberna, ae *ф лавка* — tabernarius, ii *т лавочник, sica, ae* *ф кинжал* — sicarius, ii *т убийца, argentum, i* *п серебро, деньги* — argentarius, ii *т меняла;*

б) с помощью форманта **-arium** образуются имена существительные среднего рода, обозначающие вместилище чего-либо: tabula, ae *ф дощечка, запись* — tabularium, ii *п архив, aes, aeris* *п медь, деньги* — aegarium, ii *п казна* и др.

## 2. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ I—II СКЛОНЕНИЙ

По II склонению склоняются прилагательные мужского рода, оканчивающиеся в ном. sing. на **-ūs** и **-ēg**, и прилагательные среднего рода, оканчивающиеся в ном. sing. на **-ūm**.

Прилагательные мужского и среднего родов, склоняющиеся по II скл., и прилагательные женского рода, склоняющиеся по I скл. (см. урок 2), составляют систему прилагательных I—II склонений. Заучивать их формы следует в таком порядке:

magnus, magna, magnum	<i>большой</i>
liber, libēra, libērum	<i>свободный</i>
pulcher, pulchra, pulchrum	<i>красивый</i>

Прилагательные I—II скл. на **-ēg**, подобно существительным, бывают двух типов. У подавляющего большинства прилагательных на **-ēg** (например, pulcher и др.) звук **-e-** беглый и появляется только в форме ном. sing. мужского рода (ср. выше склонение существительного ager). У небольшой группы прилагательных на **-ēg** звук **-e-** принадлежит основе и сохраняется во всех формах (ср. склонение существительного puer):

liber, libēra, libērum	<i>свободный</i>
miser, misēra, misērum	<i>несчастный</i>
asper, aspēra, aspērum	<i>шероховатый, трудный</i>
tener, tenēra, tenērum	<i>нежный</i>

В словарях прилагательные I—II скл. даются в сокращенной форме и переводятся только в мужском роде:

magnus, a, um	<i>большой</i>
liber, ēra, ērum	<i>свободный</i>
pulcher, chra, chrum	<i>красивый</i>

Прилагательные употребляются:

1) как согласованное определение: hortus magnus *большой сад, agricola bonus* *хороший земледелец*. В последнем примере существительное agricola, ae *т земледелец* склоняется по I скл., а прилагательное bonus, согласованное с ним в роде, по II скл.;

2) как именная часть составного сказуемого: hortus magnus est *сад велик*.

Прилагательные всех трех родов могут субстантивироваться:

Romānus, a, um *римский* { Romānus, i m *римлянин*  
 Romāna, ae f *римлянка*

Особенно часто субстантивируются прилагательные среднего рода: bonus, a, um *хороший, добрый* — bonus, i n *благо*.

### 3. PRONOMĪNA POSSESSĪVA (притяжательные местоимения)

По I и II скл. изменяются притяжательные местоимения:

meus, mea, meum *мой* poster, nostra, nostrum *наш*  
 tuus, tua, tuum *твой* vester, vestra, vestrum *ваш*

и возвратно-притяжательное suus, sua, suum *свой* (см. урок 2).

#### Текст

##### I

##### IN SCHOLA

Schola nostra haud procul a foro oppīdi nostri sita est. De fenestris scholae discipūli aedificia alta et pulchra, vias latas et rectas, theatrum novum et hortum publicum vident.

In schola multa auditoria sunt, ubi pueri littēras discunt, in bibliothēca autem discipūli libros legunt et ad litterārum studium se praepārant. Nostra bibliothēca magna est multosque libros habet. Varia sunt librorum argumenta. Multi libri de mundi ac terrarum natūra, de caelo et stellis, de aquā et terrā, de bestiis et plantis narrant. Discipūli ex libris variam esse naturam terrarum ac mundi accipiunt, alia loca plana, alia montuosa esse, alias terras silvis immensis ac densis, campisque herbōsis et fere infinitis abundare, alias silvis carere, nonnullas autem omnino desertas esse, non solūm silvis, sed etiam cunctis plantis et herbis privātas inopiā aquae, cum<sup>1</sup> multae aliae terrae magnos et longos fluvios, rivorum parvorum infinitum numērum habent.

##### II

1. Lupus non mordet lupum. 2. Constat inter domīnum et servum nullam amicitiam esse. 3. Mala gallīna, malum ovum. 4. Errāre humānum est. 5. Per aspēra ad astra. 6. Notum est parvō esse natūram contentam. 7. De mortuis aut bene, aut nihil. 8. Ignorantia non est argumentum. 9. Post scriptum (P. S.). 10. Deus ex machīna. 11. Verba movent, exempla trahunt. 12. Otium post negotium. 13. Tres faciunt collegium. 14. Aut cum scuto, aut in scuto. 15. Elephantum e musca facis. 16. Dictum, factum. 17. Post factum. 18. Et cetēra (etc.). 19. Sine ira et studio (*Tacitus*). 20. Habēt sua fāta libelli<sup>1</sup>.

Примечание к тексту:

1. cum в то время как.

#### Лексический минимум

**moveo, movi, motum** 2 двигать; побуждать; волновать

**traho, traxi, tractum** 3 тащить; тянуть, влечь

<sup>1</sup> О чтении латинских стихов см. Приложение I, с. 239.

fluvius, ii *m* река  
campus, i *m* поле, луг  
rivus, i *m* ручей, поток  
vir, viri *m* муж, мужчина, человек  
ager, agri *m* поле, пашня; территория  
femina, ae *f* женщина  
exemplum, i *n* пример  
aqua, ae *f* вода  
lupus, i *m* волк; lupa, ae *f* волчица  
dominus, i *m* господин, хозяин  
servus, i, *m* раб, слуга

verbum, i *n* слово; глагол  
negotium, ii *n* дело, занятие  
noster, tra, trum наш  
multus, a, um многочисленный; pl. mul-  
ti, ae, a многие  
magnus, a, um большой; великий  
parvus, a, um маленький  
malus, a, um плохой; злой  
bonus, a, um хороший; добрый  
nihil ничто; нисколько

## Задание

1. Просклоняйте и переведите:

magnum praemium, noster collēga doctus.

2. Определите следующие формы:

agricolārum, hortos, verbo (2 формы), fluvii (2 формы), ad astra, curāmus, venītis, adiācent, sunt, curat, colunt, faciētis.

3. Определите формы и замените множественное число на единственное и наоборот:

fluviis (2), bestias, rivos, magnum hortum, viro libēro (2), puellam pulchram, exemplum bonum (2).

4. Поставьте недостающие окончания:

Mult... agricōl... prope silv... dens... habitant.

5. Поставьте в зависимость от constat предложения:

1. In terra nostra multi et magni fluvii sunt. 2. Lupus non mordet lupum. 3. Ignorantia non est argumentum.

6. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты? Объясните их значение:

аграрный, аквариум, нигилизм, гуманизм, натуральный, доминировать, кампания, сервизм.

7. Переведите с русского языка на латинский:

1. В нашей стране много садов (= многие сады). 2. В лесах нашей страны много волков (= многие волки). 3. Волки — звери дикие и жадные. 4. Басни римских поэтов рассказывают часто о волках. 5. Даже дети знают, что волки жадны. 6. Мы знаем, что слово побуждает, пример увлекает.

1. Praesens indicatīvi passīvi.
2. Активная и пассивная конструкции.
3. Accusativus duplex. Nominativus duplex.
4. Participium perfecti passīvi.
5. Perfectum indicatīvi passīvi.
6. Gerundivum. II (пассивное) описательное спряжение.

### 1. PRAESENS INDICATĪVI PASSĪVI (настоящее время изъявительного наклонения пассивного залога)

Praesens indicatīvi passīvi глаголов четырех правильных спряжений образуется синтетически, подобно praes. ind. act., т. е. к основе инфлекта присоединяются личные окончания пассивного залога по тем же правилам, что и в praes. ind. act.

#### Личные окончания пассивного залога

Лицо	Singularis	Pluralis
1	-r	-mur
2	-ris	-mini
3	-tur	-ntur

Следует только заметить, что:

1. 1 л. ед. ч. praes. ind. pass. всех спряжений образуется путем присоединения личного окончания непосредственно к форме 1 л. praes. ind. act.: orno-r, doceo-r, tego-r, audio-r.

В латинском языке страдательный залог очень распространен. В русском языке он малоупотребителен и обычно выражается описательно, формой 3 л. мн. ч. (в неопределенно-личном значении):

orno-r	меня украшают	tego-r	меня покрывают
doceo-r	меня учат, обучают	audio-r	меня слушают, выслушивают

2. Во 2 л. ед. ч. глаголов III спр. в положении перед звуком г (перед окончанием -ris) сохранился древний тематический гласный -e (у глаголов III спр. на -io: i>e): teg-ĕ-ris, capĕ-ris.

Число	Лицо	I спряжение		II спряжение	
Sing.	1	ornō-g	<i>меня украшают</i>	doceō-g	<i>меня обучают</i>
	2	ornā-ris	<i>тебя украшают</i>	docē-ris	<i>тебя обучают</i>
	3	ornā-tur	<i>его украшают</i>	docē-tur	<i>его обучают</i>
Pl.	1	ornā-mur	<i>нас украшают</i>	docē-mur	<i>нас обучают</i>
	2	ornā-mīni	<i>вас украшают</i>	docē-mīni	<i>вас обучают</i>
	3	orna-ntur	<i>их украшают</i>	doce-ntur	<i>их обучают</i>

Число	Лицо	III спряжение		III спряжение на -iō	
Sing.	1	tego-g	<i>меня покрывают</i>	capīō-g	<i>меня берут</i>
	2	teg-e-ris	<i>тебя покрывают</i>	capē-ris	<i>тебя берут</i>
	3	teg-i-tur	<i>его покрывают</i>	capī-tur	<i>его берут</i>
Pl.	1	teg-i-mur	<i>вас покрывают</i>	capī-mur	<i>нас берут</i>
	2	teg-i-mīni	<i>нас покрывают</i>	capī-mīni	<i>вас берут</i>
	3	teg-u-ntur	<i>их покрывают</i>	capī-u-ntur	<i>их берут</i>

#### IV спряжение

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	audiō-g	<i>меня слушают</i>	audī-mur	<i>нас слушают</i>
2	audī-ris	<i>тебя слушают</i>	audi-mīni	<i>вас слушают</i>
3	audi-tur	<i>его слушают</i>	audi-u-ntur	<i>их слушают</i>

Infinitivus praesentis passivi глаголов I, II, IV спр. образуется присоединением к основе инфекта окончания *-gī*. Inf. praes. pass. правильных глаголов III спр. и глаголов III спр. на *-iō* оканчивается на *-ī*:

I ornā-gī	<i>быть украшаемым, украшаться</i>	III teg-i	<i>быть покрываемым, покрываться</i>
II docē-gī	<i>быть обучаемым, обучаться</i>	III <sup>a</sup> capī	<i>братся (кем-то)</i>
		IV audī-rī	<i>быть слушаемым, выслушиваться</i>

Латинские непереходные глаголы (*verba intransitiva*), в отличие от подобных глаголов в русском языке, могут иметь форму страдательного залога 3 л. ед. ч., употребляемую в неопределенно-личном значении (в русском языке им соответствует 3 л. мн. ч.), например, глаголы *ripno* 1 *сражаться* и *venio* 4 *приходить* — непереходные, но от них можно образовать форму страдательного залога *ripnātur сражаются* и *venītur приходят*, имеющую неопределенно-личное значение.

## 2. АКТИВНАЯ И ПАССИВНАЯ КОНСТРУКЦИИ

В предложении со сказуемым, выраженным переходным глаголом, возможны две конструкции: активная и пассивная.

При употреблении активной конструкции сказуемое ставится в действительном залоге и указывает на то, что действие совершается подлежащим и распространяется на прямое дополнение предложения:

Rivus hortum cingit.  
Discipulus librum legit.  
Librum lego.

*Ручей окружает сад.  
Ученик читает книгу.  
Я читаю книгу.*

При употреблении пассивной конструкции сказуемое ставится в страдательном залоге и указывает на то, что подлежащее испытывает на себе действие косвенного дополнения.

Если косвенное дополнение выражено именем неодушевленным, то оно ставится в аблативе, который называется *ablativus instrumenti* (*аблатив орудия*):

Hortus rivō cingitur.

*Сад окружается ручьем.*

Если косвенное дополнение выражено именем одушевленным (или местоимением), то оно ставится в аблативе с предлогом *a* (*ab*) и называется *ablativus auctōris* (*аблатив действующего лица*):

Liber a discipulō legitur.  
Liber a me<sup>1</sup> legitur.

*Книга читается учеником.  
Книга читается мною.*

В русском языке не различаются падеж действующего лица и вещи в пассивной конструкции, и в том и в другом случаях употребляется творительный падеж без предлога. В современных европейских языках (немецком, французском, английском), подобно латинскому, эти значения различаются. Так, для обозначения действующего предмета в англ. языке употребляется предлог *with*, в нем. *durch, mit*, во фр. *de*. Для обозначения же действующего лица в англ. языке употребляется предлог *by*, в нем. *von*, во фр. *par*.

## 3. ACCUSATĪVUS DUPLEX. NOMINATĪVUS DUPLEX

При глаголах со значением:

*считать* (кого кем, что чем): *puto 1, existimo 1*

*называть* (кого кем, что чем): *pono 1, appello 1, voco 1, dico 3*

*посылать* (кого кем, в качестве кого, что в качестве чего): *mitto 3*

*делать* (кого кем, что чем): *facio 3*

*выбирать* (кого кем, что чем): *eligo 3, sgeo 1*

и т. п. в латинском языке употребляются два винительных падежа: один — падеж прямого объекта, второй — винительный предикативный (т. е. входящий в состав сказуемого). Такая конструкция называется *accusativus duplex* (*двойной винительный*): *Nomērum poētā clarum putant. Гомера считают знаменитым поэтом.*

В этом предложении *accusativus Nomērum* — вин. п. прямого объекта, *poētā* — винительный предикативный, а оба эти слова *Nomērum poētā* составляют конструкцию *accusativus duplex*.

На русский язык падеж прямого объекта (*Nomērum*) переводится тоже винительным, а винительный предикативный (*poētā*) — творительным падежом.

Если глаголы с вышеуказанным значением употреблены в страда-

<sup>1</sup> Склонение личных местоимений см. в уроке 6.

тельном залоге, то вместо асс. duplex с ними соединяется *nominativus duplex* (двойной именительный). При этом один именительный падеж — подлежащее, другой — именительный предикативный, который передается на русский язык творительным падежом:

*Homērus poētā clarus putātur.*

*Гомер считается знаменитым поэтом.*

#### 4. PARTICIPIUM PERFECTI PASSIVI (причастие прошедшего времени страдательного залога)

*Participium perfecti passivi* глаголов всех спряжений практически образуется от основы супина с помощью родовых окончаний -ūs, -ā, -ūm. Например, у глагола *lego, legi, lectum, legere* 3 *читать* супин *lectum*, основа супина *lect-*, *part. perf. pass.* *lectūs, a, um* *прочитанный*.

*Part. perf. pass.* склоняется как прилагательное I—II скл. и соответствует русскому страдательному причастию совершенного вида.

#### 5. PERFECTUM INDICATIVI PASSIVI (прошедшее время изъявительного наклонения страдательного залога)

*Participium perfecti passivi* с формами глагола *esse* в настоящем времени образует аналитическую форму *perfectum indicativi passivi*:

Sing. 1 *ornātus, a, um sum*

*я украшен (букв.: я есть украшенный)*

2 *ornātus, a, um es*

*ты украшен*

3 *ornātus, a, um est*

*он украшен*

Pl. 1 *ornāti, ae, a sumus*

*мы украшены*

2 *ornāti, ae, a estis*

*вы украшены*

3 *ornāti, ae, a sunt*

*они украшены*

Причастие согласуется в роде и числе с подлежащим предложением:

*Liber lectus est.*

*Книга прочитана.*

*Libri lecti sunt.*

*Книги прочитаны.*

*Epistola scripta est.*

*Письмо написано.*

*Epistolae scriptae sunt.*

*Письма написаны.*

#### 6. GERUNDIVUM (герундив)

##### II (ПАССИВНОЕ) ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ

*Gerundivum* (герундив) — отглагольное прилагательное со значением страдательного долженствования.

*Gerundivum* образуется от основы инфлекта присоединением суффиксов -nd- (I—II спр.), -end- (III—IV спр.) и родовых окончаний I—II скл. -us, -a, -um:

*ornā-nd-us, a, um*

*тот, кого следует украшать*

*teg-end-us, a, um*

*тот, кого следует покрывать*



Герундив склоняется по I—II скл. и употребляется:

а) как согласованное определение: *temppla relinquenda храмы, которые должны быть оставлены;*

б) как именная часть составного сказуемого. В этом случае герундив с формами глагола *esse* составляет II описательное спряжение:

<i>Praes.</i>	<i>liber scribendus est</i>	<i>книга должна быть написана</i>
	<i>libri scribendi sunt</i>	<i>книги должны быть написаны</i>

и т. д. во всех временах, лицах, числах и наклонениях<sup>2</sup>.

При безличном употреблении герундив во II описательном спряжении имеет форму среднего рода ед. ч.: *scribendum est следует писать.*

Действующее лицо при сказуемом, выраженном II описательным спряжением, ставится в дательном падеже (*dativus auctōris*):

<i>Liber discipulo legendus est.</i>	<i>Ученик должен читать книгу</i> <i>(букв. Книга должна читаться</i> <i>учеником).</i>
--------------------------------------	---

## Текст

### I

#### IN SCHOLA (продолжение)

In aliis bibliothēcae nostrae libris de historia Eurōpae aliarumque mundi terrarum, de vita ac institūtis antiquorum populorum narratur. In libris discipūli legunt popūlos antiqūos perpetua bella gerere, multa oppīda ab inimicis deleri, incōlas victorum oppidorum servos reddi.

Libri saepe tabūlis pictis ornati sunt: ita argumentum librorum illustrantur. Ecce in una libri pagīna oppīdum antiqūum pictum est. Oppīdum in alto loco situm est, muro atque fossa cingitur. Firmo muro atque lata et alta fossa oppidum defensum est. Intra oppīdi muros nonnulla aedificia ab incōlis construi, materiam advehi, vias muniri videmus. Haud procul ab oppīdo parvus fluvius profluit, fluvius campus latus adiācet, ubi viri et puēri ludos instituunt et ad bellum exercentur: hastas et discos iaciunt, gladiis pugnant, dein in fluvii undis lavantur et nant. Hic campus a Romānis campus Martius appellatus est, quia Mars apud antiqūos Romānos bellorum deus putatur.

In alia tabūla discipūli agrum ab agricōlis arari et frumentum seri, hortum autem non solum a viris, sed etiam a femīnis ac libēris coli vident. In prato herbōso bestiae domestīcae pascuntur, vaccae, caprae, agnī, equi etc. Nonnulli pueri ad fluvii ripam veniunt aquam petitum.

### II

1. Clavus clavo pellitur. 2. Agendum, non consultandum est in tanto malo. 3. Nemo debet bis puniri pro uno delicto. 4. Plato poetas filios deorum appellat. 5. Ira initium insaniae ab Ennio poeta existimatur. 6. Notum est magistros interdum a discipulis doctrinā superari. 7. Fortuna caeca dicitur. 8. Amicus certus in re incerta cernitur (*Ennius*). 9. Nunquam pericūlum sine pericūlo vincitur. 10. Nihil recte sine exemplo docetur aut discitur. 11. At pulchrum est digito monstrari (*Persius*).

<sup>2</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 210.

12. Argumenta ponderantur, non numerantur. 13. Argumenta ponderanda, non numeranda sunt. 14. Pacta sunt servanda. 15. Ferrum, dum candet, cudendum est.

Примечания к тексту: I. *Hic campus это поле; etc. = et cetera.* II.8. *in re incerta в трудных обстоятельствах.*

### Лексический минимум

**pello, pepuli, pulsum** 3 толкать, ударять, бить; гнать  
**ago** 1 пахать  
**munio** 4 укреплять  
**punio** 4 наказывать  
**appello** 1 называть  
**existimo** 1 полагать, считать  
**pingo, pinxi, pictum** 3 рисовать  
**vinco, vici, victum** 3 побеждать  
**proverbium, ii n** пословица  
**oppidum, i n** город, крепость

**filius, ii m** сын; **filia, ae f** дочь  
**ira, ae f** гнев  
**initium, ii n** начало  
**insania, ae f** безумие  
**doctrina, ae f** учение, обучение; наука; ученость  
**periculum, i n** опасность  
**antiquus, a, um** старинный, древний  
**caecus, a, um** слепой  
**nunquam** никогда

### Задание

1. Определите формы и переведите:

audīris, munītur, exspectamīni, ediscītur, legēris, venītur, colītur, mittor, appellamīni, puniuntur, existimātur, dicīmur.

2. Замените активную конструкцию пассивной и переведите на русский язык:

Poētae antiqui saepe fabūlas de bestiis narrant. Magister fluvios terrae nostrae in charta monstrat.

3. Замените пассивную конструкцию активной и переведите на русский язык:

Victoria concordia gignitur. Tabula ab amico meo pingitur.

4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

таблица, инициалы, эпистолярный, дебет, агрикультура, магистраль.

5. Переведите с русского языка на латинский (в действительном и страдательном залогах):

1. Наши ученики любят свою родину. 2. Ученик показывает на карте острова, расположенные между Грецией и Италией. 3. Древние поэты называют Минерву богиней мудрости. 4. Древние считают судьбу слепой. 5. Римляне называют зарю подругой Муз.

1. Префиксация как один из способов словообразования.
2. Глаголы, сложные с *esse*.
3. *Pronomina personalia*. *Pronomen reflexivum*.

## 1. ПРЕФИКСАЦИЯ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ

В латинском языке префиксы (приставки) играют большую роль в системе словообразования глагольного и несколько меньшую роль в системе словообразования именного.

Префиксы, как и предлоги, по происхождению — наречия, имеющие значение места, направления, совместности действия и пр. Одни и те же наречия употреблялись как для уточнения конкретного значения падежной формы (предлоги), так и для уточнения характера протекания действия (префиксы). Поэтому префиксы лексически совпадают (соотносятся) с предлогами.

### Наиболее употребительные префиксы и их значения:

a-(ab-)	удаление
ad-	приближение, присоединение
ante-	положение перед
con-	совместность действия; завершенность действия
de-	отделение, отрицание; движение сверху вниз
dis-(di-) <sup>1</sup>	разделение
e-(ex-)	движение изнутри
in-	движение внутрь или нахождение на (в) ч.-л.
inter-	нахождение (движение) внутри, между
ob-	противоположно направленное действие
prae-	положение впереди
pro-(prod-)	движение вперед
per-	движение через; завершенность действия
re-(red-)	движение назад; повторяемость действия
trans-(tra-)	движение через ч.-л.

### Примеры глагольной префиксации:

<p><b>pono, posui, posĭtum, poneġe</b> 3</p> <p><b>appōno</b> (ad + pōno), <b>posui, posĭ-</b> <b>tum</b> 3</p>	<p><i>класть, ставить, помещать</i></p> <p><i>прикладывать, приставлять</i></p>
---	---

<sup>1</sup> Префиксы *dis-(di-)*, *re-(red-)* с предлогами не соотносятся.

compōno, posui, posītum 3  
 depōno, posui, posītum 3  
 dispōno, posui, posītum 3  
 exrōno, posui, posītum 3  
 impōno, posui, posītum 3  
 praerōno, posui, posītum 3

prorōno, posui, posītum 3  
 rerōno, posui, posītum 3  
 transrōno, posui, posītum 3

складывать вместе, составлять  
 откладывать  
 располагать, размещать  
 выкладывать, выставлять  
 вкладывать, помещать  
 класть, ставить впереди;  
 предпочитать  
 класть вперед; предлагать  
 откладывать, класть назад  
 перекладывать, перемещать

Примечания. 1. Конечные согласные префиксов **ad-**, **con-**, **in-** перед следующими согласными ассимилируются<sup>2</sup>:

cedo	иду	accēdo	(< ad-cēdo)	подхожу
pono	кладу	impōno	(< in-pōno)	вкладываю
ligo	вяжу	colligo	(< con-ligo)	связываю
grāpo	хватаю	congrāpo	(< con-grāpo)	схватываю

**N. В.** 2. Если в слове гласный первого слога краткий, то в префиксальной форме, когда слог становится срединным, этот гласный редуцируется<sup>3</sup>:

а) в срединном открытом слоге в *ī*:  
 cārio беру — concārio (< con+cārio) собираю;  
 б) в срединном закрытом слоге в *ĕ*:  
 concertum<sup>4</sup> (< con+cĕrtum).

### Примеры именной префиксации:

**a-, ab-**

avus, *ī t* дед  
 surdus, *a, um* глухой; бесчувственный

abāvus, *ī t* прапрадед  
 absurdus, *a, um* неблагозвучный, неприятный; нелепый, бессмысленный

**con-**

cor, cordis *n* сердце  
 terminus, *ī t* предел, граница

concordia, *ae f* согласие  
 conterminus, *a, um* сопредельный, смежный, пограничный

**dis-**

cor, cordis *n* сердце  
 sonus, *ī t* звук

discordia, *ae f* раздор  
 dissonus, *a, um* несозвучный, неблагозвучный

**pro-**

avus, *ī t* дед

proāvus, *ī t* предок, прадед

**prae-**<sup>5</sup>

iudicium, *ii n* суд; суждение

praeiudicium, *ii n* предварительное решение, суждение, предосуждение

<sup>2</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 180.

<sup>3</sup> Там же, с. 179.

<sup>4</sup> Супин от глагола concērio, concēri, conceptum 3.

<sup>5</sup> Prae- и pro- в роли префикса прилагательного усиливают качество предмета: clarus, *a, um* светлый, знаменитый — praeclarus, *a, um* очень светлый, весьма знаменитый; multus, *a, um* многочисленный — permultus, *a, um* весьма многочисленный.

matūrus, a, um *спелый; зрелый*

praematūrus, a, um *преждевременный*

**in-** в качестве именного префикса имеет отрицательное значение:

amicus, i m *друг*

inimicus, i m<sup>6</sup> *недруг*

iustus, a, um *справедливый*

iniustus, a, um *несправедливый*

Латинские префиксы в большинстве случаев имеют очень четкое значение, почти не допускающее полисемии (многозначности). Этим объясняется широкое употребление префиксов для образования новых слов в латинском языке. Латинские префиксы используются в современных языках при создании научной и технической терминологии, например: *репродуктор, конференция, корреляция, ретрансляция* и т. д.

## 2. ПРЕФИКСАЦИЯ ГЛАГОЛА ESSE

От глагола *sum, fui, —, esse* *быть* с помощью префиксов образуется ряд очень употребительных производных глаголов:

absum, afui, —, abesse

*отсутствовать; отстоять*

adsum, affui, —, adesse

*присутствовать; помогать*

desum, defui, —, deesse

*недоставать, не хватать*

intersum, interfui, —, interesse  
(+ dat.)

*находиться среди чего-л., участвовать в чем-л.*

obsum, obfui, —, obesse (+ dat.)

*вредить*

praesum, praefui, —, praeesse  
(+ dat.)

*быть впереди, стоять во главе кого-л., чего-л.*

prosum, profui, —, prodesse

*помогать, быть полезным*

supersum, superfui, —, superesse

*быть, оставаться в живых, в целости*

Глаголы, сложные с *esse*, спрягаются как простой глагол *esse*. Ударение ставится по общим правилам латинского языка и потому может падать и на префикс.

### ОБРАЗЦЫ СПРЯЖЕНИЯ ГЛАГОЛОВ, СЛОЖНЫХ С ESSE

Praesens indicatīvi absum, afui, —, abesse *отсутствовать*

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ab-sum <i>я отсутствую</i>	ab-sumus <i>мы отсутствуем</i>
2	ab-es <i>ты отсутствуешь</i>	ab-estis <i>вы отсутствуете</i>
3	ab-est <i>он отсутствует</i>	ab-sunt <i>они отсутствуют</i>

<sup>6</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 179.

prosum, profui, —, prodesse *помогать*

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	pro-sum	<i>я помогаю</i>	pro-sūmus	<i>мы помогаем</i>
2	prod-es	<i>ты помогаешь</i>	prod-estis	<i>вы помогаете</i>
3	prod-est	<i>он помогает</i>	pro-sunt	<i>они помогают</i>

Префикс **pro-** сохраняется перед формами глагола *esse*, начинающимися с согласного, и принимает вид **prod-** перед формами, начинающимися с гласного.

**Спряжение глагола posse**

Глагол *possum, potui, —, posse мочь* в *praes. ind.* есть результат сложения форм глагола *esse* с корнем прилагательного *pot-is могущественный* (*pot-sum > possum*). Перед формами глагола *esse*, начинающимися с *s-* (*sum, sumus, sunt*), первая часть сложения в результате ассимиляции<sup>7</sup> давала **pos-**, перед формами же, начинающимися на *e-* (*es, est, estis*), первая часть сложения оставалась без изменений — **pot-**:

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	pos-sum	<i>я могу</i>	pos-sūmus	<i>мы можем</i>
2	pot-es	<i>ты можешь</i>	pot-estis	<i>вы можете</i>
3	pot-est	<i>он может</i>	pos-sunt	<i>они могут</i>

**3. PRONOMINA PERSONALIA**  
(личные местоимения)

В латинском языке существуют личные местоимения только 1 и 2 л. ед. и мн. ч. В качестве личного местоимения 3 л. употребляются указательные местоимения.

Падеж	Singularis				Pluralis			
N.	ego	<i>я</i>	tu	<i>ты</i>	nos	<i>мы</i>	vos	<i>вы</i>
G.	mei <sup>8</sup>	<i>меня</i>	tui	<i>тебя</i>	nostrī	<i>нас</i>	vestrī	<i>вас</i>
D.	mihi	<i>мне</i>	tibi	<i>тебе</i>	nostrum	<i>из нас</i>	vestrum	<i>из вас</i>
Acc.	me	<i>меня</i>	te	<i>тебя</i>	nobis	<i>нам</i>	vobis	<i>вам</i>
Abl.	me	<i>мной</i>	te	<i>тобой</i>	nos	<i>нас</i>	vos	<i>вас</i>
					nobis	<i>нами</i>	vobis	<i>вами</i>

Примечания. 1. Им. п. личных местоимений употребляется преимущественно в тех случаях, когда на них падает логическое ударение:

Sic neque ego, neque tu facimus.

*Так ни я, ни ты не поступаем.*

Ego scribo, vos legitis.

*Я пишу, а вы читаете.*

2. Местоимения *nos* и *vos* в *gen. pl.* имеют две формы: *nostrī* и *nostrum*, *vestrī* и *vestrum*. Вторая форма (*nostrum*, *vestrum*) употребляется только при выделении части из целого и переводится на русский язык род. п. с предлогом *из*: *unus nostrum один из нас*; *quis vestrum? кто из вас?* Такой родительный падеж называется *genitivus partitivus* (*родительный части*).

<sup>7</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 180.

<sup>8</sup> Косвенные падежи личного местоимения 1 л. ед. ч. образованы от другой основы (*me-*). Ср. в русск. *я, меня* и т. д., в нем. *ich, meiner, mir* и т. д., в англ. *I, me*, во фр. *je, moi*. Это явление супплетивизма (см. урок 2).

**PRONŌMEN REFLEXĪVUM**  
(ВОЗВРАТНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ)

К личным местоимениям по типу склонения примыкает возвратное местоимение *sui*. Оно не имеет форм мн. ч., а также формы им. падежа ед. ч.:

N. —  
G. *sui* *себя*  
D. *sibi* *себе*  
Acc. *se* *себя*  
Abl. *se* *собой*

Примечания. 1. Предлог *cum* с в соединении с личными и возвратным местоимениями употребляется только постпозитивно: *tecum со мной, tecum с тобой, secum с собой, nobiscum с нами, vobiscum с вами* (так же и *quibuscum с которыми*).

2. Возвратное местоимение *sui* во всех падежах относится только к 3 л. обоих чисел (в русском языке *себя* может относиться ко всем лицам).

3. Наряду с формой *acc.—abl. se* употребляется экспрессивная форма *sese*.

По отношению к 1 и 2 л. в латинском языке употребляются падежные формы личных местоимений 1 и 2 л.:

Лицо	Singularis	Pluralis
1	posco <b>me</b> <i>я познаю себя (букв.: меня)</i>	poscimus <b>pos</b> <i>мы познаем себя</i>
2	poscis <b>te</b> <i>ты познаешь себя</i>	poscitis <b>vos</b> <i>вы узнаете себя</i>
3	poscit <b>se</b> <i>он познает себя</i>	poscunt <b>se</b> <i>они познают себя</i>

**Текст**

IN SCHOLA (окончание)

Auditorium nostrum magnum et clarum est. In auditorio tabula, ubi discipuli et magister creta scribere possunt, charta terrae nostrae et charta Europae, mensa et sella magistri, scamna discipulorum sunt.

Hora studii instat. Iam cuncti discipuli adsunt. Magister in auditorium intrat et — Salvete, discipuli! — dicit. Discipuli e scamnis suis surgunt et magistrum salutant: Salve, magister!

Magister: Assidite, pueri! Studium nostrum incipimus. Sed initio dicite mihi: quis vestrum hodie abest?

Discipuli: Nemo nostrum abest, cuncti hodie adsumus.

M.: Bene. Mihi iucundum est vos cunctos hodie studio adesse. Sed estisne ad studium parati? Quis vestrum ad interrogata respondere potest?

D. (passim): — Ego possum! — Ego possum! — Cuncti respondere possumus!

M.: Pueri, nolite clamare. Tacendum est vobis, dum in studio estis. Itaque, ut dicitis, cuncti respondere potestis. Optime! Tu, Petre, potesne nobis dicere nonnulla proverbialia latina?

Petrus: — Ita est, magister, multa proverbialia latina dicere possum. Dicere, exempli causa, possum nobis non scholae, sed vitae discendum esse. Praecipue autem mihi placet proverbium latinum, quod dicit errare humanum esse.

M.: Bonum proverbium et valde nonnullis pigris discipulis idoneum. Nunc tu, Iulia, veni, quaeso, ad tabulam et scribe, si potes, formas primae personae numeri singularis et secundae personae numeri pluralis verbi latini «prodesse». Iulia surgit, ad tabulam venit et scribit: «prosum», «prodestis».

M.: Recte. Asside: Nunc tu, Maria, dic mihi, quaeso, formas numeri pluralis nominativi et accusativi vocabulorum «oppidum parvum».

Iulia: «Oppida parva». Formae nominativi et accusativi numeri pluralis per litteram «a» terminantur, nam genus vocabuli «oppidum» neutrum est.

M.: Bene. Responsum tuum rectum et plenum est. Nunc, discipuli, alia materia tractanda nobis est. Tu, Claudia, monstra nobis in charta magnas Europae insulas. — Claudia ad chartam venit et Britanniam, Hiberniam, Islandiam, Siciliam, Sardiniam, Cretam insulas monstrat.

M.: Discipuli, libros vestros aperite, tu, Paule, potesne narrare nobis argumentum tabulae, in prima libri tui pagina pictae? Noli festinare, sed dic, quaeso, clare et distincte!

Paulus dicit in tabula oppidum antiquum pictum esse, oppidum muro et fossa cingi, parvum fluvium oppido adiacere, agrum oppido finitimum ab agricolis arari, hortos autem non solum a viris, sed etiam a feminis atque puëris coli.

M.: Discipuli, nunc libros vestros claudite, tu, Marce, narra discipulis de natura patriae nostrae. — Marcus dicit patriam nostram esse terram magnam et pulchram, partim in Europa, partim in Asia sitam, multis et infinitis silvis, agris immensis, fluviiis longis et latis abundare. Multas et varias bestias ac plantas in silvis patriae nostrae esse.

Примечание к тексту:

-ne — постпозитивная вопросительная частица *ли*: potesne можешь ли ты?

### Лексический минимум

**video, vidi, visum 2** видеть

**possum, potui, —, posse** мочь, быть в состоянии

**adsum, affui, —, adesse** присутствовать; помогать

**saluto 1** приветствовать

**salve! salvete!** здравствуй! здравствуйте!

**absum, afui, —, abesse** отсутствовать; отстоять

**respondeo, ndi, nsum 2** отвечать

**monstro 1** показывать

**schola, ae f** школа

**forum, i n** площадь; рынок

**oppidum, i n** город

**via, ae f** дорога, улица

**discipulus, i m** ученик

**magister, tri m** учитель

**studium, ii n** старание, усердие; занятие

**amicus, i m** друг

**liber, bri m** книга

**clarus, a, um** ясный, светлый; знаменитый

**latus, a, um** широкий

**pulcher, chra, chrum** красивый, прекрасный

**publicus, a, um** общественный

**niger, nigra, nigrum** черный

**vester, vestra, vestrum** ваш

**primus, a, um** первый

**varius, a, um** пестрый; разный, разнообразный, различный

**optime** очень хорошо, прекрасно

### Задание

1. Проспрягайте в *praes. ind. pass.* глагол *video 2*.

2. От следующих глаголов образуйте формы 2 л. *sing.* и 3 л. *pl. praes. ind. act.* и переведите:

*respondeo 2, dico 3, praesum, clamo 1, adsum, venio 4.*

3. Просклоняйте *poëta clarus*.

4. Поставьте в нужном падеже слова, заключенные в скобки:

*Venio ad (tu). Venit ad (ego). Fabulam (vos) narro.*



5. Поставьте во мн. ч.:

Video discipulum in scholam venire.

6. Переведите с русского языка на латинский:

1. Учитель видит, что вы не все присутствуете в аудитории.
2. Не молчите, если должны говорить. (*Придаточное предложение выразите двумя способами*).
3. Ученик рассказывает, что наша страна расположена в Европе и в Азии.
4. Что (*quod*) делаешь, делай хорошо.
5. Что (*quod*) следует делать, следует делать хорошо.
6. Покажите на карте Европы Грецию и Италию.

1. Pronomīna demonstratīva.
2. Participium futūri activi. I (описательное) спряжение.
3. Accusativus cum infinitivo (про-должение). Инфинитивы.
4. Ablativus causae.
5. Ablativus temporis.

### 1. PRONOMĪNA DEMONSTRATĪVA (указательные местоимения)

is, eā, id *этот, эта, это; тот, та, то*  
 ille, illā, illud *тот, та, то*  
 iste, istā, istud *этот, эта, это; тот, та, то*  
 hic, haec, hoc *этот, эта, это*

Все эти указательные местоимения употребляются и в значении недостающего в латинском языке личного местоимения 3 лица<sup>1</sup>.

В склонении все указательные местоимения имеют следующие особенности:

1) gen. sing. всех трех родов оканчивается на *-ius*;

2) dat. sing. всех трех родов оканчивается на *-ī*. **N. V. ī** долгое!

Это особенности так называемого местоименного склонения.

Самое употребительное из указанных местоимений is, ea, id. В его склонении наблюдается чередование основ -e/i.

Падеж	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	is	eā	id	ei (ii)	eae	eā
G.	eius <sup>2</sup>	eius	eius	eōrum	eārum	eōrum
D.	ei <sup>3</sup>	ei	ei	eis (iis)	eis (iis)	eis (iis)
Acc.	eum	eām	id	eōs	eās	eā
Abl.	eō	eā	eō	eis (iis)	eis (iis)	eis (iis)
N.	illē	illā	illud	illī	illae	illā
G.	illīus	illīus	illīus	illōrum	illārum	illōrum
D.	illī	illī	illī	illīs	illīs	illīs
Acc.	illum	illām	illud	illōs	illās	illā
Abl.	illō	illā	illō	illis	illīs	illīs

<sup>1</sup> Ср. русское личное местоимение *он, она, оно* и указательное *оньй, -ая, -ое*.

<sup>2</sup> eius произносится как [эйус].

<sup>3</sup> ei произносится как [эй] (в два слога).

Подобным же образом склоняется местоимение *iste, ista, istud* и указательно-определяющее местоимение *ipse, ipsa, ipsum* *сам, самый*.

Падеж	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	<i>hic</i>	<i>haec</i>	<i>hoc</i>	<i>hi</i>	<i>hae</i>	<i>haec</i>
G.	<i>huius</i>	<i>huius</i>	<i>huius</i>	<i>hōrum</i>	<i>hārum</i>	<i>hōrum</i>
D.	<i>huic</i>	<i>huic</i>	<i>huic</i>	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>his</i>
Acc.	<i>hunc<sup>4</sup></i>	<i>hanc<sup>4</sup></i>	<i>hoc</i>	<i>hōs</i>	<i>hās</i>	<i>haec</i>
Abl.	<i>hōc</i>	<i>hāc</i>	<i>hōc</i>	<i>his</i>	<i>his</i>	<i>his</i>

Формы *hic* (м. р.) и *hoc* (ср. р.) представляют собой местоименную основу **hi-/ho-**, к которой присоединена указательная частица **-c**, исчезающая в ряде падежных форм.

Форма *haec* (ном. sing. ж. р. и ном. — асс. pl. ср. р.) представляет собой местоименную основу **ha-**, к которой присоединены две указательные частицы **-i** и **-c**: *haec* < \**haice*.

Примечание. Местоимения *ille, illa, illud* и *hic, haec, hoc* употребляются соотносительно: *ille, illa, illud* указывает на отдаленный предмет или лицо; *hic, haec, hoc* — на ближайший предмет или лицо. На русский язык они переводятся: *тот... этот, первый... второй*:

*Ignavia corpus hebētat, labor firmat;  
illa matūram senectūtem, hic longam  
adolescentiam reddit.*

*Праздность ослабляет тело, труд —  
укрепляет; та (первая) приближает  
старость, этот (второй) продлевает мо-  
лодость.*

## 2. PARTICIPIUM FUTŪRI ACTĪVI

### I (АКТИВНОЕ) ОПИСАТЕЛЬНОЕ СПРЯЖЕНИЕ

Participium futūri actīvi образуется путем присоединения к основе супина формантов **-ūgūs, -ūgā, -ūgūt**, имеет значение цели или намерения и склоняется как прилагательное I—II скл.: *lecturus, a, um* *намеревающийся читать*.

В сочетании с формами глагола *esse* part. fut. actīvi образует так называемое I (активное) описательное спряжение: *lecturus sum* *я собираюсь читать* и т. д. во всех временах, числах и наклонениях (см. «Краткий грамм. справочник», с. 210).

## 3. ACCUSATĪVUS CUM INFINITĪVO

### (продолжение)

#### ИНФИНИТИВЫ

В латинском языке сложилась система инфинитивов, позволяющая характеризовать действие, выраженное в распространенном дополнении (асс. cum inf.), как одновременное с действием управляющего глагола, ему предшествующее или предстоящее.

В латинском языке существует шесть инфинитивов:

1. **Infinitivus praesentis actīvi**: *ornāre, docēre, legēre, capēre, audīre*<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> *hunc* < \**homc*, *hanc* < \**hamc*.

<sup>5</sup> См. урок 1.

2. **Infinitivus praesentis passivi:** ornāri, docēri, tegi, capi, audīri<sup>6</sup>.

3. **Infinitivus perfecti activi** — форма синтетическая. Этот инфинитив у всех глаголов образуется путем присоединения к основе перфекта окончания -isse:

ornav-isse	cēp-isse
docu-isse	audiv-isse
tex-isse	

Infinitivus perfecti глагола esse — fu-isse.

4. **Infinitivus perfecti passivi** — форма аналитическая. Этот инфинитив представляет собой сочетание participium perfecti passivi<sup>7</sup> и infinitivus praesentis глагола esse:

ornātus, a, um esse	captus, a, um esse
doctus, a, um esse	audītus, a, um esse
tectus, a, um esse	

5. **Infinitivus futuri activi** — тоже форма аналитическая, состоящая из сочетания participium futuri activi и infinitivus praesentis глагола esse.

ornatūrus, a, um esse	captūrus, a, um esse
doctūrus, a, um esse	auditūrus, a, um esse
tectūrus, a, um esse	

Infinitivus futuri глагола esse — futūrus, a, um esse или fore(!).

6. **Infinitivus futuri passivi** — также форма аналитическая, в ее состав входят супин и форма iri<sup>8</sup>:

ornātum iri	captum iri
doctum iri	audītum iri
tectum iri	

Инфинитивы перфекта по большей части, а инфинитивы будущего времени исключительно употребляются в инфинитивных оборотах, где они переводятся личными формами<sup>9</sup>.

Таблица всех форм инфинитивов

Время	Activum	Passivum
Praesens	-re ornā-re -ere teg-ere -se es-se	-ri ornā-ri -i teg-i —
Perfectum	-isse ornav-isse tex-isse fu-isse	<i>Part. perf. pass.</i> + esse ornātus, a, um esse tectus, a, um esse —
Futurum	<i>Part. fut. act.</i> + esse ornatūrus, a, um esse tectūrus, a, um esse futūrus, a, um esse (fore)	<i>Supinum</i> + iri ornātum iri tectum iri —

<sup>6</sup> См. урок 5.

<sup>7</sup> См. урок 5.

<sup>8</sup> iri — inf. praes. pass. непереходного глагола ire идти как формальный показатель страдательного залога и идеи будущего времени.

<sup>9</sup> Вне инфинитивных оборотов их переводить не следует.

Латинские инфинитивы выражают время не абсолютно, а относительно: инфинитив настоящего времени употребляется для выражения действия, одновременного с действием управляющего глагола, инфинитив перфекта — действия предшествующего и инфинитив будущего времени — действия предстоящего:

*Scio discipulū in scholam venire.*

Я знаю, что ученик приходит в школу.

*Scio discipulū in scholam venisse.*

Я знаю, что ученик пришел в школу.

*Scio discipulū in scholam venturum esse.*

Я знаю, что ученик придет в школу.

*Scio discipulū ab amicis expectāri.*

Я знаю, что ученика ожидают друзья (букв.: ученик ожидается друзьями).

*Scio discipulū ab amicis expectātum esse.*

Я знаю, что ученика ожидали друзья.

*Scio discipulū ab amicis expectātum iri.*

Я знаю, что ученика будут ждать друзья.

**Н. В.** В составных инфинитивах склоняемая часть (participium perfecti passivi, participium futuri activi) согласуется с вин. п. оборота accusativus cum infinitivo в роде, числе и падеже. См. в наших примерах: *scio discipulū (м. р.) venturum esse*; *scio discipulū expectātum esse*. Или во мн. ч.:

*Scio discipulos ab amicis expectātos esse.*

Я знаю, что учеников ожидали друзья (=ученики ожидалась друзьями).

*Scio discipulos in scholam venturos esse.*

Я знаю, что ученики придут в школу.

*Scio discipulos ab amicis expectātum<sup>10</sup> iri.*

Я знаю, что друзья будут ждать учеников (=ученики будут ожидаться друзьями).

Если логическим субъектом оборота асс. cum inf. выступает местоимение, то по отношению к 3 л. следует различать два случая:

1) при одном и том же субъекте управляющего глагола и инфинитива в обороте асс. cum inf. употребляется accusativus возвратного местоимения:

*Se venturum esse putat.*

Он думает, что он (сам) придет;

2) при разных субъектах в обороте асс. cum inf. употребляется accusativus одного из указательных местоимений, которые, как было сказано, выполняют функции личного местоимения 3 л.:

*Eum (illum, istum) venturum esse putat.*

Он думает, что он (кто-то другой) придет.

#### 4. ABLATIVUS CAUSAE

Для обозначения причины какого-либо действия или состояния, выраженных глаголом, причастием или прилагательным со страдательным значением, ставится аблатив, который называется ablativus causae (аблатив причины): *fatō profūgus беглец по воле рока, гонимый судьбой.*

<sup>10</sup> Супин (expectātum), входящий в состав inf. fut. pass., как известно, форма неизменяемая и потому не согласуется с вин. п. существительного (discipulos).

## 5. ABLATĪVUS TEMPŌRIS

Ablatīvus tempōris (*аблатив времени*) употребляется для обозначения момента действия. Слова, имеющие значение времени (*день, зима, год* и т. п.), могут ставиться в аблативе без предлога: *hieme зимой, horā septimā в седьмом часу, Kalendis Ianuariis в январские календы* (т. е. 1 января).

Слова, имеющие значение обстоятельства, при котором произошло событие или действие (*война, мир, рассвет* и т. п.), ставятся в аблативе без предлога или с предлогом *in*: *bello* и *in bello во время войны*. Если эти слова имеют при себе определение, то, как правило, предлог не употребляется: *eo bello во время этой войны, bello Punico secūdo во вторую Пуническую войну*.

### Текст

#### I

#### DE AENĒA

Poëtae Graecorum et Romanorum antiqui multas fabulas de deis deabusque, de claris et egregiis viris, qui antiquitus deorum filii putantur, de eorum egregiis factis ac gestis in libris suis narrant. Praecipue nota est fabula de bello inter Graecos et Troiānos. Id bellum Troiānum appellatum est. Fabula de bello Troiāno a Homero, praeclāro Graecorum poëtā, in libris, qui ILIAS et ODYSSEĀ inscribuntur, narrata est. Non solum a Graecorum poëtis, sed etiam Romanorum clara belli Troiāni gesta memoriae prodita sunt. Ita Publius Vergilius Maro, praeclārus poeta Romanorum, in libro suo, qui AENĒIS inscribitur de Aenēa eiusque gestis, narrat. Nam egregium virum Troiānum, Aenēan<sup>11</sup> nomine, filium ipsius Venēris deae, post Troiam a Graecis captam et delētā Troiae ab oris fato profūgum in Italiam venisse tradit. Multum illum terra marique deorum imperio iactatum esse dicit, multaque mala eum passum in bello ob iram Iunōnis, deae saevae, popūlo Troiāno inimicae. Nam fato destinatum est Troiānos cum Aenēa in Italiam venturos esse et ibi ab illis oppidum novum et regnum conditum iri. Id regina deorum timet ideōque Troiānos ab Italia semper arcet. Ex Vergilii libris scire possumus Aenēan cum amicis suis in Italiam tamen venisse et ibi inter eos et Latīnos, antiquae Italiae incolas, bellum ortum esse. Notum est eo bello Latīnos a Troiānis victos esse. Tum Troiāni oppidum novum, quod Lavinium appellatum est, condunt. Post multos annos Iulus, Aenēae filius, aliud oppidum, Albam Longam condit.

#### II

1. Iniuriam, qui facturus est, iam facit (*Seneca*). 2. Patria nobis amanda et defendenda est. 3. Medice, cura te ipsum! 4. Hoc age! 5. Nosce te ipsum! 6. Post hoc non est propter hoc. 7. Hoc licet impūne facere huic, illi non licet. 8. Ad hoc. 9. Feminae formosae sunt plerumque superbae eo ipso, quod pulchrae sunt. 10. Hinc illae lacrimae. 11. Nem(o) hunc amat, qui verba nuntiāt mala. 12. Ab hoc et ab hac. 13. Pro isto tuo officio gratias tibi agere vix possum.

14. Nōn amo tē, Sabidī, nec pōssum dicere quāre.

Hōc tantūm pōssūm dicere nōn amo tē (*Martialis*).

<sup>11</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 185.

### Примечания к тексту:

I. *nomine по имени; post Troiam ... captam et deletam* — причастие может выступать в предложении в роли аппозитивно-предикативного члена, т. е., будучи формально грамматическим определением имени или местоимения, оно фактически выполняет функцию предиката по отношению к своему определяемому. Так, в тексте *post Troiam captam et deletam* страдательные причастия прошедшего времени *captam, deletam*, будучи согласованным определением к *Troiam*, являются его логическим предикатом, а существительное *Troiam* — его логическим объектом. Таким образом, все выражение переводится: *после взятия и разрушения Трои; Илияс Иллиада; Odysseia Одиссея; Aeneis Энеида; Iunonis — gen. sing. от Iuno Юнона; Venëris — gen. sing. от Venus Венера; eum passum (esse) он претерпел; bellum ortum est возникла война; de deabus (abl. pl.) о богинях.*

II. 5. *hinc отсюда, по этой причине; 9. eo ipso, quod... именно, потому что...*

### Лексический минимум

**trado, tradidi, traditum** 3 передавать; рассказывать  
**deleo, delëvi, delëtum** 2 уничтожать, разрушать  
**condo, condidi, conditum** 3 основывать  
**ora, ae f** берег, побережье  
**fatum, i n** рок, судьба  
**deus, dei m** (pl. *dei* или *di*) бог; **dea** *ae f* богиня  
**bellum, i n** война  
**lacrima, ae f** слеза  
**gratia, ae f** благосклонность; благодар-  
ность;

**gratias agere (+ dat.)** благодарить (кого-л.)  
**officium, ii n** долг, обязанность; услуга  
**potentia, ae f** мощь, сила  
**consilium, ii n** план, решение; мысль  
**imperium, ii n** власть  
**egregius, a, um** выдающийся  
**novus, a, um** новый  
**formosus, a, um** красивый  
**superbus, a, um** гордый, высокомерный  
**multum** много, очень  
**nam** ведь, потому что, ибо

### Задание

1. Определите формы:

*dicit, dictum esse, superari, captare, tradunt, tradidisse, venturos esse, narratur, conditum iri, dici, iactatum esse, conditur.*

2. Согласуйте:

*ad ill... amicum, e... naturae (3 формы), apud ill... villas, ips... agricolarum, eum naut..., eius amic...*

3. Просклоняйте письменно:

*illë nautã bonüs, id oppidum antïquum, hic vir Troiãnus.*

4. Следующие предложения поставьте в зависимость от *potum est*:

*Luna circum terram errat. In luna vita non est.*

5. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

*магистр, античный, доктрина, апелляция, интервенция.*

6. Переведите с русского языка на латинский:

1. Мы знаем, что греки взяли Троию. 2. Мы знаем, что Троя была взята греками. 3. Кассандра, дочь Приама, предсказывает, что Троя будет взята греками. 4. Кассандра, дочь Приама, предсказывает, что греки возьмут Троию. 5. Юпитер сообщает богам, что Эней прибудет в Италию и что латиняне будут побеждены троянцами.

1. Существительные III склонения. III согласное склонение. Словообразование существительных III склонения.
2. Вопросительно-относительное местоимение *qui, quae, quod*.
3. Местоименные прилагательные.
4. *Ablativus separationis*.
5. *Dativus duplex*.

## 1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

К III склонению относятся имена существительные всех трех родов, с основами на согласные звуки **g, c, d, t, b, p, r, l, n, m, s** и на гласный звук **i**.

Nom. sing. существительных III скл. образуется или с помощью окончания **-s** (сигматический<sup>1</sup> номинатив) или без всякого окончания (асигматический номинатив) — в последнем случае он представляет собой основу в чистом виде или фонетически несколько видоизмененную. Поэтому формы nom. sing. имен существительных III скл. выглядят весьма разнообразно: *miles, victor, custos, tempus, ratio, veritas, anser, nomen, urbs, orbis, mare, animal, longitudo, homo, lex* и др.

Практическим признаком III скл. служит окончание gen. sing. **-is**.

Поскольку в III скл., как и в других склонениях, по форме nom. sing. не всегда можно определить основу существительного, необходимо запомнить две формы — *nominativus* и *genitivus sing.*

По форме gen. sing. можно определить практическую основу<sup>2</sup> существительного, отбросив окончание **-is**, например:

	Nom.	Gen.	Основа
vox	<i>гоЛОС</i>	vocis	voc-

От этой основы образуются все остальные падежные формы.

1. Сигматический номинатив образуют имена с основами:

	Nom. sing.	Gen. sing.
а) на заднеязычные:	<i>vox</i> < <i>voc-s</i>	<i>voc-is</i>
б) на губные:	<i>plebs</i> < <i>pleb-s</i>	<i>pleb-is</i>
в) на переднеязычные:	<i>civitas</i> < <i>*civitat-s</i> <sup>3</sup>	<i>civitat-is</i>
г) на <b>-i</b> (м. и ж. род):	<i>navis</i> < <i>navi-s</i>	<i>nav-is</i>

2. Асигматический номинатив образуют имена с основами:

<sup>1</sup> Сигматический — от греческого названия буквы  $\sigma$  — «сигма».

<sup>2</sup> Практическая и историческая основы у имен с согласными основами совпадают, у имен с основами на гласный **i** — не совпадают.

<sup>3</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 180.



	Nom. sing.	Gen. sing.
а) на носовые:	nomēn	nomīn-is <sup>4</sup>
б) на плавные:	victor	victōr-is
в) на -s	mos	mor-is < *mos-es <sup>5</sup>
г) на -ī (ср. р.):	animāl < animalī <sup>6</sup>	animāl-is

По характеру исторической основы в III скл. различаются три типа склонения. Имена с основой на согласный звук составляют согласный тип склонения, имена с основой на -ī — гласный тип. В результате смешения согласных основ и основы на ī образовался смешанный тип склонения.

### III СОГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ

По согласному типу III скл. изменяются неравносложные<sup>7</sup> имена существительные всех трех родов с основой на один согласный звук:

	victor, d̄ris, m победитель		vox, vocis, f голос		nomēn, mīnis n имя	
Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
N. V.	victor	victōr-ēs	vox	voc-ēs	nomēn	nomīn-ā
G.	victōr-is	victōr-um	voc-is	voc-um	nomīn-is	nomīn-um
D.	victōr-ī	victōr-ibus	voc-ī	voc-ibus	nomīn-ī	nomīn-ibus.
Acc.	victōr-em	victōr-ēs	voc-em	voc-ēs	nomēn	nomīn-ā
Abl.	victōr-e	victōr-ibus	voc-e	voc-ibus	nomīn-e	nomīn-ibus

В III согласном склонении в словах мужского и женского родов:

1. Acc. sing. оканчивается на -em < m.
2. Abl. sing. оканчивается на -e.
3. В словах мужского и женского родов acc. pl. = nom. pl. и оканчивается на -es, в словах среднего рода — на -a.
4. Dat. pl. и abl. pl., как и в других склонениях, совпадают и оканчиваются на -ibus.

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ III СКЛОНЕНИЯ

Многие существительные III скл. образуются от глагольных основ (супина, инфекта). Наиболее продуктивны следующие типы образования отглагольных существительных:

1. От основы супина с помощью суффикса -(t)or, -(s)or образуются существительные мужского рода со значением *действующего лица* — nomīna agentis:

<sup>4</sup> Там же, с. 179.

<sup>5</sup> Там же, с. 178.

<sup>6</sup> Форма animāl < animalī — результат отсечения конечного гласного (а по-копа).

<sup>7</sup> Неравносложные имена имеют неравное количество слогов в nom. sing. и gen. sing., например: nom. sing. miles *воин* — два слога, gen. sing. militis — три слога.

Основа  
супина

arō, arāvi, arātum 1 пахать  
lego, legi, lectum 3 читать  
defendo, defendi, defensum  
3 защищать

arat-  
lect-  
defens-

arat-or, oris m пахарь  
lect-or, oris m читатель  
defens-or, oris m защитник

Это очень продуктивный тип латинского словообразования, усвоенный также и новыми языками, включая русский (ср. *новатор*, *рационализатор*). В новых языках этот суффикс образует имена не только действующих лиц, но и действующих предметов (*трактор*, *репродуктор*, *экскаватор*, *телевизор* и т. д.).

2. Не менее продуктивен другой тип имен, образованных также от основы супина с помощью суффикса -(t)io(n), -(s)io(n). В этом типе представлены существительные женского рода со значением *действия* или *состояния* — номіна астіōніс:

Основа  
супина

lego, legi, lectum 3 читать

lect-

lect-io, iōnis f чтение

narrō, narrāvi, narratum 1 рассказывать

narrat-

narrat-io, iōnis f рассказ, повествование

video, vidi, visum 2 видеть

vis-

vis-io, iōnis f видение, зрение

Существительные этого типа во множестве усвоены новыми языками. В западноевропейские языки слова эти вошли в форме основы: лат. ном. sing. demonstratio *показ, показывание* — gen. sing. demonstratiōnis — основа **demonstration** — нем. die Demonstration — англ. the demonstration — фр. la démonstration.

В русский язык такие слова вошли в форме существительных ж. р. с окончанием -(ц)ия: *демонстрация, революция, нация, лекция, инспекция* и т. д.

3. От основы инфекта (усеченной) с помощью суффикса -or образуются существительные м. р. со значением *состояния*:

timeo, ui, —, timēre 2 бояться

tim-or, oris m страх

clamo, āvi, ātum, clamāre 1 кричать

clam-or, oris m крик

4. От основы качественных прилагательных с помощью суффикса -(i)tat- образуются абстрактные имена женского рода со значением *качества* — номіна qualitātis (в ном. sing. они оканчиваются на -tas):

liber, ěra, ěrum свободный

liber-tas, tātis f свобода

verus, vera, verum истинный

ver-itas, itātis f истина

С подобным же значением *свойства* или *качества* образуются от качественных прилагательных имена женского рода с суффиксом -(i)tudin-. (в ном. sing. они оканчиваются на -tudo);

magnus, a, um большой

magn-itūdo, itudinīs f величина

pulcher, chra, chrum красивый

pulchr-itūdo, itudinīs f красота

## 2. ВОПРОСИТЕЛЬНО-ОТНОСИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ QUI, QVAE, QUOD

Местоимение *qui, quae, quod* *какой, который* выступает в значении вопросительного и относительного местоимений.

Падеж	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quod</i>	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quae</i>
G.	<i>cuius</i>	<i>cuius</i>	<i>cuius</i>	<i>quorum</i> <sup>8</sup>	<i>quarum</i>	<i>quorum</i>
D.	<i>cui</i>	<i>cui</i>	<i>cui</i>	<i>quibus</i>	<i>quibus</i>	<i>quibus</i>
Acc.	<i>quem</i>	<i>quam</i>	<i>quod</i>	<i>quos</i>	<i>quas</i>	<i>quae</i>
Abl.	<i>quo</i>	<i>qua</i>	<i>quo</i>	<i>quibus</i>	<i>quibus</i>	<i>quibus</i>

1. Gen. и dat. sing. этого местоимения образованы от основы *cu-* (с утратой лабиализации) с помощью окончаний *-ius* (gen. sing.), *-i* (dat. sing.)<sup>9</sup>.

2. Формы acc. sing. м. р. *quem* и dat. — abl. pl. *quibus* имеют окончания III скл.

3. Nom. и acc. pl. ср. р. *quae* по общему правилу (см. урок 4) совпадают, но имеют окончание *-ae* (<*a+i*, где *i* — древняя указательная частица).

## 3. МЕСТОИМЕННЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

Некоторыми особенностями местоименного склонения обладает группа прилагательных, называемых местоименными:

<i>unus, a, um</i>	<i>один</i> (по счету)
<i>solus, a, um</i>	<i>один, единственный</i>
<i>totus, a, um</i>	<i>весь, целый</i>
<i>ullus, a, um</i>	<i>какой-либо, какой-нибудь</i>
<i>nullus, a, um</i>	<i>никакой</i>
<i>alter, ěra, ěrum</i>	<i>другой</i> (из двух)
<i>alius, a, ud</i> (gen. <i>alterius</i> )	<i>другой</i> (из многих)
<i>neuter, tra, trum</i>	<i>ни тот, ни другой</i>
<i>uter, utra, utrum</i>	<i>который</i> (из двух)
<i>uterque, utraque, utrumque</i>	<i>и тот и другой</i>

В gen. sing. во всех трех родах они оканчиваются на *-ius* (напр., *totius*), а в dat. sing. на *-i* (напр., *toti*); в остальных падежах имеют такие же окончания, как и прилагательные I и II склонения, хотя в эту группу входят местоимения и числительные.

## 4. ABLATIVUS SEPARATIONIS

При глаголах и прилагательных со значением *удаления, отделения, освобождения* и т. п. ставится аблатив, указывающий на лицо,

<sup>8</sup> Форма gen. pl. м. р. *quorum* стала в русском языке существительным *кворум* (необходимое число присутствующих членов какого-нибудь выборного органа). Термин «кворум» возник из латинского выражения *quorum praesentia satis est* *присутствие которых достаточно*.

<sup>9</sup> См. урок 7.

вещь или предмет, от которых происходит удаление, отделение, освобождение и т. п. Такой аблатив называется *ablativus separationis* (*аблатив отделения*). *Ablativus separationis* употребляется без предлога или с предлогами *a* (*ab*), *de*, *e* (*ex*): *regno privatus* *лишенный царской власти*.

Если *abl. separationis* обозначает имя одушевленное, то при нем обычно ставится предлог *a* (*ab*) или *de*.

## 5. DATIVUS DUPLEX

*Dativus commōdi* (*дательный интереса*)<sup>10</sup> часто употребляется в сочетании с дат. п., обозначающим цель действия, так называемым *dativus finalis* (*дательным цели*), образуя синтаксическую конструкцию двух дательных падежей, называемую *dativus duplex* (*двойной дательный*), например: *amico auxilio venire* *приходить на помощь другу*, где *amico* — *dat. commōdi*, *auxilio* — *dat. finalis*.

### Текст

#### I

### DE ROMULO ET REMO ROMAE CONDITORIBUS

Titus Livius rerum scriptor Romanōrum in libris suis, qui «Ab urbe condita» appellantur, fabulam de Romulo et Remo, a quibus Roma condita est, narrat. Fama est Numitorem Albae Longae regem ab Amulio, fratre suo, regno privatum esse. Amulius, fratri invidens, eius nepotes in flumine demergendos, matrem autem eorum in carcere custodiendam esse statuit. Sed regis ministri, quibus infantes in flumen prociendi sunt, regi non parent et pueros parvulos in fluminis ripa ponunt. Tum lupa, quae forte ad flumen venit, pueros parvulos invenit et lacte suo nutrire coepit. Postea ei, a Faustulo, pastore regio, inventi, uxori eius educatum traditi sunt.

#### II

1. Homo locum ornat, non hominem locus. 2. Nomina sunt odiosa. 3. Suus rex reginae placet. 4. Amici — fures temporis. 5. In vino veritas. 6. Condicio sine qua (non). 7. Cui bono? 8. Cicero a Romanis pater patriae nominatus est. 9. Iacta est alea. 10. Honores mutant mores. 11. Amicus Plato, sed magis amica veritas. 12. Alma mater. 13. Argumentum ad hominem. 14. Qui pingit florem, non pingit floris odorem. 15. Cantica gignit amor et amorem cantica gignunt. 16. Tempori parcendum est. 17. Nihil sine ratione faciendum est. 18. Ceterrum censeo Carthaginem delendam esse (*Cato M.*). 19. O tempora, o mores! (*Cicero*). 20. Deliberandum est saepe, statuendum semel (*P. Syrus*). 21. Ignosce saepe alteri, nunquam tibi (*P. Syrus*). 22. Aliena nobis, nostra plus aliis placent. 23. Vae soli! 24. Alter ego.

Примечания к тексту:

I. ab urbe condita *от основания города* (т. е. Рима); invidens, entis (+ dat.) *завидующий (кому-л.), ненавидящий (кого-л.)*; coepit<sup>11</sup> *начал, начала*.

<sup>10</sup> См. урок 2.

<sup>11</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 211.

## Лексический минимум

**pareo, rui, rītum** 2 повиноваться, подчиняться  
**pono, posui, positum** 3 класть, ставить, помещать  
**invēnio, vēni, ventum** 4 находить; изобретать  
**edūco** 1 воспитывать  
**iacio, iēci, iactum** 3 бросать  
**gigno, genui, genitum** 3 рождать  
**scriptor, ōris** *m*; писатель; **scriptor regum** историк  
**rex, regis** *m* царь  
**frater, tris** *m* брат  
**regnum, ī** *n* царство; царская власть  
**nepos, pōtis** *m* внук; племянник  
**flumen, mīnis** *n* река

**mater, tris** *f* мать  
**pater, tris** *m* отец  
**minister, tri** *m* слуга; помощник  
**lac, lactis** *n* молоко  
**homo, homīnis** *m* человек  
**nomen, mīnis** *n* имя  
**tempus, oris** *n* время  
**veritas, tātis** *f* истина  
**honor, ōris** *m* честь, почесть  
**mos, moris** *m* нрав, характер  
**flos, floris** *m* цветок  
**amor, ōris** *m* любовь  
**almus, a, um** питающий, кормящий; благодатный  
**quī, quae, quod** какой, который

## Задание

1. Просклоняйте:

is homo, flumen longum.

2. Поставьте в зависимость от dicunt:

homo locum ornat; Roma a Romūlo et Remo condīta est.

3. Определите формы:

tabūlae (3 формы), conditorībus (2 формы), veritāte, patrum, puerōrum, regem, puerum, fratri, carcēre, fabūlam.

4. Образуйте от следующих глаголов существительные:

а) со значением *nomīnis actionis*:

appellāre, narrāre, ponēre, invenīre, educāre, tradēre.

б) со значением *nomīnis agentis*:

scribēre, pingēre, gignēre, legēre, agēre, regēre.

5. Замените *praesens* на *perfectum* в предложениях:

Locus ab homīne ornātur. Roma a fratribus conditur.

6. Переведите с русского языка на латинский:

1. Рим был основан братьями Ромулом и Ремом. 2. Известно, что Рим был основан братьями Ромулом и Ремом. 3. Ромул и Рем были вскормлены волчицей. 4. Древняя легенда (*fabūla*) рассказывает, что братья Ромул и Рем были вскормлены волчицей. 5. Царь Амулий приказывает слугам утопить мальчиков в реке. 6. Внуки царя Нумитора были брошены (*exrōpo* 3) на берегу реки. 7. Говорят (*fama est*), что внуки царя Нумитора были найдены на берегу реки и вскормлены молоком волчицы.

1. Imperfectum indicatīvi actīvi и passīvi.
2. Verba deponentia.
3. Verba semideponentia.
4. Gerundium.

### 1. IMPERFECTUM INDICATĪVI ACTĪVI И PASSĪVI (имперфект изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов)

Imperfectum имеет значение прошедшего времени, действие которого во времени не закончено, гораздо реже — прошедшего времени, обозначающего начало действия. Imperfectum соответствует русскому прошедшему времени несовершенного вида.

Imperfectum indicatīvi actīvi и passīvi — формы синтетические, они образуются присоединением к основе и н фекта суффикса *-ba-* у глаголов I и II спр. и суффикса *-ēba-* у глаголов III и IV спр. и личных окончаний активного или пассивного залогов.

#### Imperfectum indicatīvi actīvi

Число	Лицо	I спряжение	II спряжение
Sing.	1	ornā-ba-m	я украшал
	2	ornā-bā-s	ты украшал
	3	ornā-bā-t	он украшал
Pl.	1	orna-bā-mus	мы украшали
	2	orna-bā-tis	вы украшали
	3	orna-bā-nt	они украшали
		III спряжение	IV спряжение
Sing.	1	teg-ēba-m	я покрывал
	2	teg-ēba-s	ты покрывал
	3	teg-ēba-t	он покрывал
Pl.	1	teg-ēbā-mus	мы покрывали
	2	teg-ēbā-tis	вы покрывали
	3	teg-ēba-nt	они покрывали
Sing.	1	audi-ēba-m	я слушал
	2	audi-ēba-s	ты слушал
	3	audi-ēba-t	он слушал
Pl.	1	audi-ēbā-mus	мы слушали
	2	audi-ēbā-tis	вы слушали
	3	audi-ēba-nt	они слушали

**Imperfectum indicatīvi passīvi**

Число	Лицо	I спряжение		II спряжение	
Sing.	1	ornā-ba-g	<i>меня украшали</i>	docē-ba-g	<i>меня учили</i>
	2	orna-bā-ris	<i>тебя украшали</i>	doce-bā-ris	<i>тебя учили</i>
	3	orna-bā-tur	<i>его украшали</i>	doce-bā-tur	<i>его учили</i>
Pl.	1	orna-bā-mur	<i>нас украшали</i>	doce-bā-mur	<i>нас учили</i>
	2	orna-bā-mīni	<i>вас украшали</i>	doce-bā-mīni	<i>вас учили</i>
	3	orna-bā-ntur	<i>их украшали</i>	doce-bā-ntur	<i>их учили</i>
		III спряжение		IV спряжение	
Sing.	1	teg-ēba-g	<i>меня покрывали</i>	audi-ēba-g	<i>меня слушали</i>
	2	teg-ēbā-ris	<i>тебя покрывали</i>	audi-ēbā-ris	<i>тебя слушали</i>
	3	teg-ēbā-tur	<i>его покрывали</i>	audi-ēbā-tur	<i>его слушали</i>
Pl.	1	teg-ēbā-mur	<i>нас покрывали</i>	audi-ēbā-mur	<i>нас слушали</i>
	2	teg-ēbā-mīni	<i>вас покрывали</i>	audi-ēbā-mīni	<i>вас слушали</i>
	3	teg-ēba-ntur	<i>их покрывали</i>	audi-ēbā-ntur	<i>их слушали</i>

**N. В.** Ударение во всех формах imperf. ind. act. и pass. ставится на втором слоге от конца (кроме формы 2 л. мн. ч. passīvi), так как в суффиксе -bā—ā долгое, а в суффиксе -ēbā- долгие ē и ā.

Глаголы на -ю III спр. образуют Imperf. ind. так же, как глаголы IV спр.

**Imperfectum indicatīvi глагола esse**

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	ēram <sup>1</sup>	<i>я был</i>	ēgāmus	<i>мы были</i>
2	ēras	<i>ты был</i>	ērātis	<i>вы были</i>
3	ērat	<i>он был</i>	ērāt	<i>они были</i>

**2. VERBA DEPONENTIA  
(отложительные глаголы)**

В латинском языке есть особая группа глаголов, которые употребляются только в формах страдательного залога, сохраняя при этом активное значение. Такие глаголы называются *verba deponentia*<sup>2</sup> (отложительные глаголы).

Подобные глаголы, по форме совпадающие с глаголами страдательного (или возвратного) залога, но имеющие активное значение, есть и в русском языке: *сражаться, радоваться*.

Латинские отложительные глаголы бывают всех четырех спряжений. Их основные глагольные формы следует заучивать в 1 л. praes. и

<sup>1</sup> eram < \*esam по закону ротацизма. См. «Краткий грамм. справочник», с. 178.

<sup>2</sup> От глагола depono, posui, positum 3 откладывать.

perf. passivi и в inf. praes. pass., например: I спр.: arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri 1 *думать, полагать*.

В словаре дается только форма arbitror 1. Это значит, что в praes. ind. 1 л. ед. ч. оканчивается на -or, в perf. ind. 1 л. — аналитическая форма на -ātus sum, inf. оканчивается на -āri.

II спр.: vereor, verētus sum, verēri 2 *бояться*

III спр.: utor, usus sum, uti 3 *пользоваться*

III спр. на -ior: congredior, congressus sum, congrēdi 3 *сходиться, собираться*

IV спр.: orior, ortus, sum, orīri 4 *возникать; восходить; начинаться, происходить*

Супин отложительных глаголов в основных глагольных формах не указывается, так как основа супина ясна из part. perf. pass.

Спряжение verba deponentia не отличается от спряжения регулярных глаголов в страдательном залоге, например:

**arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri думать, полагать**

Лицо	Singularis		Pluralis	
	Praesens indicativi			
1	arbitror	<i>я думаю</i>	arbitramur	<i>мы думаем</i>
2	arbitrāris	<i>ты думаешь</i>	arbitramini	<i>вы думаете</i>
3	arbitrātur	<i>он думает</i>	arbitrāntur	<i>они думают</i>
Imperativus				
2	arbitrāre	<i>думай</i>	arbitramini	<i>думайте</i>

**Примечание.** Part. perf. отложительных глаголов имеет обычно активное значение. Например, от глагола loquor, locūtus sum, loqui 3 *говорить* part. perf. locutus, a, um означает *сказавший*. (Ср. dictus, a, um *сказанный* — part. perf. pass. от активного глагола dico, dixi, dictum 3 *говорить*.)

Gerundivum отложительных глаголов имеет пассивное значение: loquendus, a, um *тот, о котором следует говорить (сказать)*.

### 3. VERBA SEMIDEPONENTIA (полуотложительные глаголы)

Есть группа глаголов, образующих времена инфектного ряда в формах активного залога, а времена перфектного ряда — в формах пассивного. Такие глаголы называются *verba semideponentia* (*полуотложительные глаголы*):

gaudeo, gavisus sum, gaudere 2	<i>радоваться</i>
audeo, ausus sum, audere 2	<i>осмеливаться</i>
soleo, solītus sum, solere 2	<i>иметь обыкновение</i>

Н. В. К группе полуотложительных относится и глагол revertor, reverti, reverti 3 *возвращаться*, который образует формы инфектного ряда по страдательному залого, а формы перфектного ряда — по действительному.

### 4. GERUNDIUM (герундий)

Герундий — отглагольное существительное со значением абстрактной идеи действия.



Герундий образуется от основы инфлекта с помощью суффиксов **-nd-** для глаголов I и II спр. и **-end-** для глаголов III и IV спр.

В отличие от прочих отглагольных имен существительных. (*lectio, iōnis f чтение, aditus, ūs m приход*) герундий обладает как именными, так и глагольными признаками.

### ИМЕННЫЕ ПРИЗНАКИ ГЕРУНДИЯ

Герундий склоняется по II склонению. Однако будучи отглагольным существительным с максимально общим значением действия, он не имеет ни рода, ни множественного числа; у него нет именительного падежа. Логическим именительным падежом герундия можно считать инфинитив.

Герундий имеет только четыре падежа: *genitīvus, datīvus, accusatīvus, ablatīvus*:

N.	(ornāre)	(docēre)	(tegēre)	(audīre)
G.	orna-nd-ī	doce-nd-ī	teg-end-ī	audi-end-ī
D.	ornandō	docendō	tegendō	audiendō
Acc.	ad ornandūm	ad docendūm	ad tegendūm	ad audiendūm
Abl.	ornandō	docendō	tegendō	audiendō

Падежи герундия имеют сравнительно ограниченный круг значений.

**Genitīvus** герундия употребляется:

а) в качестве несогласованного определения при существительном: «*Ars amandī*» «*Искусство любви*» (название поэмы Овидия); *modus vivendī способ существования*;

б) с предлогами *causā* и *gratiā* *из-за, ради, для*, употребляемыми постпозитивно: *docendī causā ради обучения*;

в) в качестве дополнения при некоторых существительных и прилагательных (*genitīvus obiectīvus*): *cupiditas discendī жажда познания, cupidus volandī жаждущий полета*.

**Datīvus** герундия малоупотребителен.

**Accusatīvus** герундия употребляется с предлогом *ad* и обозначает цель действия (редко с предлогом *ob* в том же значении): *ad navigandum для плавания, ad scribendum для написания*.

**Ablatīvus** герундия имеет значение орудия, средства, образа действия, а также сочетается с предлогами *ex, in, de*:

*Scribēre scribendō, dicēndō dīcēre discis.* Ты учишься писать в процессе письма (букв.: писанием), а говорить — в процессе речи (букв.: говорением, речью).

### ГЛАГОЛЬНЫЕ ПРИЗНАКИ ГЕРУНДИЯ

Как уже было сказано, герундий сохраняет некоторые глагольные черты. Глагольная природа герундия проявляется особенно ярко в том, что определением к нему служит наречие:

*Gutta cavāt lapidēm non vī, sed saepe cadēdo.* Капля долбит камень не силой, а частым падением.

(*Cadendo* — abl. герундия определен наречием *saepe*).

Герундий, кроме того, сохраняет глагольное управление: *ad legendum libros* (acc.) *для чтения книг*. При других же отглагольных именах ставится *genitīvus*: *lectio librōrum чтение книг*.

## Текст

### I

#### DE ROMULO ET REMO ROMAE CONDITORIBUS (продолжение)

Paulo ante legebāmus Romūlum et Remum a pastōre regio inventos uxōri eius ad educandum traditos esse. Itāque puēri inter pastōres educabāntur et paulātīm adolescēbant. Adolescentes silvas et montes vicīnos cum aliis iuvenibus venando peragrabant et multas bestias feras necābant. Interdum Romūlus et Remus etiam latrōnes, qui in eis locis pastōres infestābant, aggrediebāntur et praedam, latronībus ademptam, inter pastōres dividēbant. Sed ipsos aliquando latrōnes aggressi sunt et Remus a latronībus captus ad Amulium regem puniendī causa adductus est.

### II

1. Non progrēdi est regrēdi. 2. Homīnis mens discendo alītur et cogitando. 3. Decōrum est pro patria mori (*Hor.*). 4. Nulla aetas ad discendum sera est. 5. Ave, Caesar, moritūri te salūtant! 6. Vincēre scis, Hannibal, victoriā uti nescis. 7. Nil admirāri. 8. Memento mori. 9. Hoc uno praestamus feris, quod colloquimur inter nos et quod dicendo exprimere sensa possūmus (*Cic.*). 10. Dubitando ad veritātem pervenimus. 11. Docendo discimus. 12. Quid mihi, putas, agendum est? 13. Modus vivendī. 14. Onus probandi. 15. Quod erat demonstrandum (Q. e. d.).

Примечания к тексту:

II. 3. decōrum est ... mori *прекрасно ... умереть* (см. «Краткий грамм. справочник», с. 225); 8. memento (imperat. fut.) *помни* (см. «Краткий грамм. справочник», с. 211); 9. sensa, -orum, *n* (pl. t.) *мысли*.

### Лексический минимум

neco 1 убивать  
aggredior, aggressus sum, aggredi 3 (+ acc.) нападать  
adīmo, adēmi, ademptum 3 (+ dat.) отнимать (у кого-л.)  
probo 1 одобрять, доказывать  
divīdo, vīsi, vīsum 3 делить, разделять  
valeo, valui, —, 2 быть здоровым, сильным; иметь значение  
do, dēdi, dātum, dāre 1 давать  
morio, mortuus sum, mori 3 умирать  
loquor, locūtus sum, loqui 3 говорить, разговаривать  
progredior, gressus sum, grēdi 3 идти вперед  
regredior, gressus sum, grēdi 3 идти назад

admiror, admirātus sum 1 (+ acc.) удивляться, восхищаться  
nescio 4 не знать; не уметь  
utor, usus sum, uti 3 пользоваться, употреблять  
nosco, novi, notum 3 узнавать, познать; знать  
colloquor, collocūtus sum, colloqui 3 беседовать, разговаривать  
uxor, ōris *f* жена  
adolescens, entis *m* юноша  
iuvenis, is *m* молодой человек  
auxilium, ii *n* помощь  
miser, ēra, ērum несчастный, жалкий

### Задание

1. Просклоняйте:

**id onus magnum, qui pastor.**

2. Образуйте формы 3 л. sing. и pl. imperf. ind. act. и pass. от глаголов dicere и finire.

3. Определите формы:

aggressus est, edūcant, educabantur, aggrediebantur, divīsa sunt, locūti sunt, misisse, divīdi, dividebātur, ad dividendum, dividendum est.

4. Поставьте в зависимость от parābant:

Latrōnes Remum aggressi sunt. Remus a latronībus capitur.

5. Поставьте недостающие окончания:

Puēri inter pastor... educabā... .

6. Замените префикс ad-(ag-) у глагола aggredior, aggressus sum, aggrēdi на префиксы e-, de-, con-, trans-, in- и переведите эти глаголы.

7. Переведите с русского языка на латинский:

1. Однажды разбойники напали на Рема. 2. Рема привели к царю Амулию для наказания (*переведите 2 способами: герундием и супином*). 3. Римляне охотно читали греческих поэтов. 4. Мы ждали твоего письма (*в активном и пассивном залогах*). 5. Братья Ромул и Рем отправились на охоту (*переведите герундием*). 6. Музы диктовали, Гомер писал.

1. Существительные III склонения (продолжение). III гласное склонение. III смешанное склонение.
2. Ablativus absolutus.

## 1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ (продолжение)

### III ГЛАСНОЕ СКЛОНЕНИЕ

Существительные III склонения среднего рода, оканчивающиеся в поп. sing. на -ĕ, -al, -ar (mare, maris *п море*; animal animālis *п животное*; exemplar, āris *п образец*), в abl. sing. оканчиваются на -ī, в поп. и асс. pl. на -iā, в ген. pl. на -ium.

Указанные особенности объясняются тем, что все эти существительные имеют основу на -ī.

Эта разновидность склонения называется III гласным склонением.

marĕ, ĩs *п море*

Падеж	Singularis	Pluralis
N. V.	marĕ	marīā
G.	marĭs	marĭum
D.	marĭ	marĭbŭs
Асс.	marĕ	marīā
Аbl.	marī	marĭbus

К III гласному склонению относится также ряд равносложных<sup>1</sup> существительных женского рода: turris, is *ф башня*; puppis, is *ф корма*; febris, is *ф лихорадка*; securis, is *ф топор*, а также равносложные названия рек и городов III скл.: Tibĕris, is *т Тибр*; Neapŏlis, is *ф Неаполь*.

В асс. sing. они оканчиваются на -im (turrim), в abl. sing. на -ī (turri), в ген. pl. на -ium (turrium), в асс. pl. на -is (или -ēs).

К этой группе имен по типу склонения примыкает существительное vis, —, *ф сила* (не имеющее ген. и dat. sing.).

<sup>1</sup> Т. е. имеющих в поп. и ген. sing. равное количество слогов.

Падеж	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N. V.	turrīs	turrēs	vis	virēs
G.	turrīs	turriūm	—	virīūm
D.	turrī	turrībūs	—	virībūs
Acc.	turrīm	turrīs (turres)	vīm	vires
Abl.	turrī	turrībūs	vī	virībūs

### III СМЕШАННОЕ СКЛОНЕНИЕ

Существительные III склонения: а) неравносложные с основой на два согласных, оканчивающиеся в пом. sing. на -s (pars, part-is *f* часть; urbs, urb-is, *f* город; nox, noct-is *f* ночь); б) равносложные, оканчивающиеся в пом. sing. на -is и -es (avis, avis *f* птица; nubes, nubis *f* облако), в gen. pl. оканчиваются на -ium.

Эта разновидность называется III смешанным склонением: от гласного склонения они сохранили  $\bar{i}$  только в окончании gen. pl. -ium, во всех остальных падежах они склоняются как существительные согласного склонения. К III смешанному склонению относятся преимущественно имена женского рода:

Падеж	pars, partis <i>f</i> часть		avis, avis <i>f</i> птица		nubes, nubis <i>f</i> облако	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N. V.	<b>pars</b>	partēs	<b>avis</b>	avēs	<b>nubēs</b>	nubēs
G.	partīs	partiūm	avis	aviūm	nubīs	nubiūm
D.	partī	partībūs	avī	avībus	nubī	nubībus
Acc.	partēm	partēs	avēm	avēs	nubēm	nubēs
Abl.	partē	partībūs	avē	avībus	nubē	nubībus

Примечание. К III смешанному склонению относится одно существительное ср. рода: os, ossis *n* кость (пом. и acc. pl. ossā, gen. pl. ossium).

Различия в падежных окончаниях согласного, гласного и смешанного склонений представлены в таблице:

Падеж и число	Согласное склонение	Смешанное склонение	Гласное склонение
Abl. sing.	-ē	-ē	-ī
Gen. pl.	-ūm	-ium	-iūm
Nom. — acc. pl. ср. рода	-ā	-ā	

## 2. ABLATĪVUS ABSOLŪTUS<sup>2</sup>

В латинском языке одним из способов выражения распространенного обстоятельства (времени, причины, условия, уступления), сопутствующего или предшествующего действию сказуемого предложения, является обособленный причастный оборот *ablativus absolutus* (*аблатив самостоятельный*). Этот оборот, употребленный по способу примыкания (т. е. не зависящий ни от одного из членов предложения), состоит из аблатива имени существительного (или местоимения) и аблатива причастия. Между частями этого оборота существует логическая связь подлежащего (имя существительное или местоимение) и сказуемого (причастие).

Употребление *ablativus absolutus* возможно только тогда, если логическое подлежащее оборота больше не встречается в предложении ни в каком падеже: *Pontē factō Caesar copias suas in altēram fluminis ripam tradūcit*. Основная мысль предложения: *Caesar copias suas in altēram fluminis ripam tradūcit*. *Цезарь переводит свои войска на другой берег реки*. К этой основной мысли примыкает обстоятельство, выраженное оборотом *ablativus absolutus* — *ponte facto*. В этом обороте *ablativus ponte* — логическое подлежащее, выраженное именем существительным, а *ablativus facto* (part. perf. pass. от глагола *facio, feci, factum, facere* 3 *делать; строить*) — логическое сказуемое, действие которого по времени предшествует действию глагола *tradūcit переводит*, так как part. perf. pass. всегда обозначает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым в личной форме.

В современном русском языке нет обособленного причастного оборота<sup>3</sup>. Поэтому на русский язык оборот *ablativus absolutus* переводится теми средствами выражения распространенного обстоятельства, которыми русский язык располагает, т. е. придаточными обстоятельственными предложениями (времени, причины, условия, уступительными), существительным с предлогом и иногда деепричастным оборотом. Конкретное значение обстоятельства, передаваемое оборотом *ablativus absolutus*, определяется только из контекста.

Таким образом, предложение *Ponte facto Caesar copias suas in altēram fluminis ripam tradūcit* можно перевести так:

1. *Когда (после того как) мост был построен, Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.*
2. *Так как мост был построен, Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.*
3. *После постройки моста Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.*

Примечание. Переводить деепричастным оборотом *ablativus absolutus* можно только в том случае, если при part. perf. pass. подразумевается действующее лицо, совпадающее с подлежащим всего предложения. В нашем примере оборот *ponte* (подразумевается а *Caesāre*) *facto* означает *когда мост был построен Цезарем*, и все предложение можно перевести так: *Построив мост, Цезарь переводит свои войска на другой берег реки.*

<sup>2</sup>*Absolutus* — форма part. perf. pass. от глагола *absolvo, absolvi, absolutum* 3 *отвязывать, освобождать*.

<sup>3</sup> Такой обособленный причастный оборот (дательный самостоятельный) был в старославянском и древнерусском языках (см.: Селищев А. М. Старославянский язык, ч. II. М., 1952; Хабургаев Г. А. Старославянский язык. М., 1974).

## Текст

### I

#### DE ROMULO ET REMO ROMAE CONDITORIBUS (ОКОНЧАНИЕ)

Faustulus pastor regius iam antea suspicabatur nepotes ipsius Numitoris regis a se in Tiberis fluminis ripa inventos esse, sed nulli id aperiebat. Nunc autem arbitratus Remum magno in periculo esse et Numitori et Romulo rem narrat.

Tum Romulus cum amicis suis Amulium aggreditur et rege occiso Remum fratrem liberat. Quo liberato nepotes regnum Numitori avo reddunt. Numitore mortuo fratres urbem novam sibi condendam esse statuunt. Itaque in Palatino colle, qui haud procul a Tiberi situs erat, arcem parvam ponunt. Controversiam inter fratres ortam Romulus Remum fratrem suum occidit urbemque novam a suo nomine Romam nominat.

### II

1. Mens sana in corpore sano. 2. Aqua et panis — vita canis. 3. Fames artium magistra est. 4. Pax mater artium appellatur. 5. Finis coronat opus. 6. Vis vim vi pellit. 7. Maria montesque polliceri. 8. Vina bibunt homines, animalia cetera fontes. 9. Tempora mutantur et nos mutamur in illis. 10. Dum vires annique sinunt, tolerate labores (Ovidius). 11. Turbato melius capiuntur flumine pisces. 12. Quod cuique temporis ad vivendum datur, eo debet esse contentus (Cic.). 13. Cupidus te audiendi sum. 14. Nihil agendo homines male agere discunt (Cato M.). 15. Nunc est bibendum, nunc pede libero pulsanda tellus... (Horatius).

16. Tu mihi sola placēs || nec iam te praeter in Urbe  
Formosa (e)st oculis || ulla puella meis (Tibullus).

Примечание к тексту:

I. rem narrat эд. рассказывает об этом; te praeter = praeter te.

### Лексический минимум

**occido, cidi, cisum** 3 убивать  
**libero** 1 освобождать  
**reddo, didi, ditum** 3 возвращать, отдавать  
**statuo, tui, tutum** 3 ставить; постановлять, решать  
**origo, ortus sum** 4 возникать; начинаться, происходить; восходить (о светилах)  
**nomino** 1 именовать, называть  
**bibo, bibi, —** 3 пить  
**muto** 1 менять, изменять  
**sino, sivi, situm** 3 позволять, разрешать  
**tolero** 1 переносить, терпеть  
  
**pastor, oris m** пастух  
**urbs, urbis f** город (большой)  
**collis, is m** холм  
**arx, arcis f** крепость

**mens, mentis f** ум, разум; мысль; эд. дух  
**corpus, oris n** тело  
**panis, is m** хлеб  
**canis, is m, f** собака  
**fames, is f** голод  
**ars, artis f** ремесло; искусство; наука  
**pacis, is m** мир, спокойствие  
**finis, is m** предел, граница; конец, цель  
**opus, operis n** труд, дело, занятие; со-  
здание, творение; произведение  
**mare, maris n** море  
**animal, alis n** животное  
**labor, oris m** труд; трудность  
**piscis, is m** рыба  
**puella, ae f** девочка, девушка  
**sanus, a um** здоровый

### Задание

1. Просклоняйте:

illa urbs nova, hoc animal ferum.

2. Замените формами глагола *facio, feci, factum* 3 следующие формы:

*agunt, agēbat, agītis, agēbant, agit, actum est, acta sunt, agendo.*

3. Согласуйте прилагательное (или местоимение) с существительными:

1. *pastōrem regi...* (*regius, a, um*);
2. *arcium parv...* (*parvus, a, um*);
3. *animalibus fer...* (*ferus, a, um*);
4. *in altēr... parte* (*alter, a, um*);
5. *ab ips... urbe* (*ipse, a, um*);
6. *ill... milīti* (*ille, a, ud*).

4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

**артист, урбанизм, пацифизм, компания, партизан, фонтан.**

5. Переведите с русского языка на латинский:

1. Заложив (*ponēre*) на холме маленькую крепость, братья Ромул и Рем основывают новый город (*urbs*). 2. Царский пастух догадывался, что он нашел на берегу реки внуков самого царя Нумитора. 3. Древние римляне считали, что Ромул и Рем были сыновьями самого бога Марса. 4. Известно, что в здоровом теле — здоровый дух (*mens.*). 5. Древние называли мир матерью искусств. 6. На суше и на море (*terra marique*) римляне вели много войн (*bellum gerēre*).



1. Perfectum indicatīvi actīvi. Спряжение глаголов в perfectum indicatīvi actīvi. Способы образования основ перфекта.
2. Герундивная конструкция.
3. Genitīvus genēris.

## 1. PERFECTUM INDICATĪVI ACTĪVI

(перфект изъявительного наклонения  
действительного залога)

Латинский perfectum имеет два значения:

1) прошедшего времени законченного, соответствующего русскому прошедшему времени совершенного вида: *dixi я сказал; veni я пришел;*

2) (гораздо реже) состояния в настоящем, как результата прошедшего действия (так называемый perfectum praesens): *novi я знаю*, т. е. я узнал (в прошлом) и теперь (в настоящем) знаю.

Примечание. При указании на длительность протекания действия, определенную какой-либо мерой времени (годами, месяцами, днями и т. п.) или наречиями (*semper всегда, saepe часто, diu долго* и т. п.), в латинском языке обычно употребляется perfectum, тогда как в русском языке в подобных случаях чаще употребляется прошедшее время несовершенного вида:

*Sex menses Athēnis fui.*

*Шесть месяцев я жил в Афинах.*

### СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В PERFECTUM INDICATĪVI ACTĪVI

Глаголы всех спряжений в perf. ind. act. спрягаются одинаково.

Личные окончания перфекта активного залога

Лицо	Singularis	Pluralis
1	-ī	-īmus
2	-isti	-istis
3	-it	-ērunt(-ēre)

Эти окончания присоединяются к основе перфекта. Напоминаем, что основа перфекта практически определяется по форме 1 л. ед. ч. perf. ind. act., если от нее отбросить личное окончание -i.

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	ornāv-i	я украсил	ornāv-īmus	мы украсили
2	ornāv-isti	ты украсил	ornāv-istis	вы украсили
3	ornāv-īt	он украсил	ornāv-ērunt	они украсили

**Perfectum indicatīvi глагола esse**

Лицо	Singularis		Pluralis	
1	fu-t	я был	fu-īmus	мы были
2	fu-isti	ты был	fu-istis	вы были
3	fu-īt	он был	fu-ērunt	они были

От основы перфекта образуется, как вы видели в уроке 7, *infinitivus perfecti activi*: *ornav-isse, fu-isse*.

Примечания. 1. В 3 л. мн. ч. формы *perf. ind. act.* могут оканчиваться на *-ērunt* или на *-ēre*. Окончание *-ēre* в классическом латинском языке чаще встречается в поэтических текстах.

2. В некоторых формах перфекта (а также в формах перфектного активного ряда) может происходить выпадение («синкопа») <sup>1</sup> слогов *-ve-* и *-vi-* после гласного, например: *ornavērunt* = *ornārun*; *ornavisse* = *ornasse*.

**СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ ОСНОВ ПЕРФЕКТА**

I. У подавляющего большинства глаголов I спряжения (*огно, огпаві, огпātum, огпāге украшать*) основа перфекта образуется присоединением к основе инфекта суффикса *-v-*:

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
огпā-	огпā-v-i	огпāv-

Почти все глаголы I спр. имеют форму перфекта на *-āvi*.

II. Во II спряжении наблюдается несколько типов образования основы перфекта. Наиболее продуктивным является тип перфекта на *-ui*, как у глагола *habeo, habui, habitum, habere иметь*:

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
habē-	habu-i	habu-

III. Образование основы перфекта глаголов III спряжения отличается большим разнообразием:

1. Глаголы III спр. с основами инфекта на губные, заднеязычные и переднеязычные согласные образуют основу перфекта преимущественно с суффиксом *-s-*<sup>2</sup>:

<sup>1</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 179.

<sup>2</sup> Эти перфекты восходят к одному из индоевропейских прошедших времен, так называемому сигматическому аористу (ср. сигматический аорист в старославянском языке).

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
а) губные основы scribo, scripsi, scriptum, scribĕre <i>писать</i>		
scrib-	scrips-i <sup>3</sup> < *scribsi	scrips-
б) заднеязычные основы rego, rexi, rectum, regĕre <i>править</i>		
reg-	rex-i <sup>3</sup> < *regsi	rex-
в) переднеязычные основы mitto, misi, missum, mittĕre <i>посылать</i>		
mitt-	mis-i <sup>3</sup> < *mittsi	mis-

2. Некоторые глаголы образуют основу перфекта путем удвоения<sup>4</sup>, при этом повторяется или начальный согласный со слогаобразующим звуком -e (cado, **cecidi**, casum, cadĕre *падать*), или первый слог (curo, **cucurri**, cursum, curĕre *бежать*):

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
cād- curo-	cecīd-i <sup>5</sup> < *cecādi cucur-i	cecīd- cucur-

Примечание. У префиксальных глаголов удвоение в перфекте обычно отсутствует: **occido**, occīdi, occāsum, occīdĕre *заходить, западать*; **gesurro**, gesur-i, gesursum, gesurĕre *бежать назад*.

3. Часть глаголов противопоставляет основу перфекта основе инфекта количеством гласного в корне (так называемое количественное чередование<sup>6</sup>). При этом в основе инфекта корневой гласный был кратким, а в основе перфекта — долгим, как в глаголе **lego**, **legi**, lectum, legĕre *читать*:

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
lĕg-	lĕg-i	lĕg-

4. Несколько реже встречаются перфекты, характеризующиеся качественным и количественным чередованиями корневого гласного:

<sup>3</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 180.

<sup>4</sup> Формы с удвоением в подавляющем большинстве случаев восходят к индоевропейскому перфекту.

<sup>5</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 208.

<sup>6</sup> См. там же, с. 204.

например: в глаголах *āgo, ēgi, actum, agēre гнать, вести; делать и facio, fēci, factum, facēre делать, совершать*:

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
āg- fāci-	ēg-i fēc-i	ēg- fēc-

5. Небольшая группа глаголов противопоставляет основу перфекта основе инфекта наличием в последней носового звука в середине корня (инфикса<sup>7</sup>), например в глаголе *vīncō, vīcī, victum, vincēre*<sup>8</sup> *побеждать*:

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
vīnc-	vīc-i	vīc-

IV. Глаголы IV спряжения (*audio, audīvi, audītum, audīre слышать, слушать*) так же, как и глаголы I спр., образуют основу перфекта преимущественно с суффиксом *-v-*:

Основа инфекта	1 л. ед. ч. перфекта	Основа перфекта
audī-	audī-v-i	audīv-

V. Отдельные случаи не характерных для данного спряжения типов образования основы перфекта наблюдаются во всех спряжениях.

Так, в I спряжении:

а) образуют перфект путем удвоения глаголы: *do, dēdi, dātum, dāre давать (N. B.: a в основе)* и *sto, stēti, stātum, stāre стоять*;

б) количественное чередование характеризует основы глагола *iūvo, iūvi, iūtum, iuvāre помогать* и некоторых др.;

в) перфект на *-ui* имеет глагол *veto, vet-ui, vetītum, vetāre запрещать* и некоторые др.

Во II спряжении:

а) перфект с суффиксом *-v-* имеет глагол *deleo, delē-v-i, delētum, delēre разрушать* и некоторые др.;

б) сигматический перфект имеет глагол *maneo, mans-i, mansum, manēre оставаться* и некоторые др.;

в) удвоение в перфекте наблюдается в глаголе *mordeo, momordi, morsum, mordēre кусать* и некоторых др.;

г) количественное чередование характеризует основы глагола *vīdeo, vīdi, vīsum, vidēre видеть* и некоторых др.

В III спряжении:

а) ряд глаголов образует основу перфекта с суффиксом *-v-*:

*sino, si-v-i, situm, sinēre позволять* и др.;

<sup>7</sup> Термин «инфикс» происходит от латинского глагола *infigo, fixi, fixum* *заставлять, вбивать*.

<sup>8</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 204.

б) некоторые глаголы образуют перфект на **-ui**: colo, colui, cultum, colēre *обрабатывать* и др.

В IV спряжении:

а) перфект на **-ui** имеет глагол aperio, aperui, apertum, aperire *открывать*;

б) сигматический перфект имеет глагол sentio, sensi, sensum, sentire *чувствовать*;

в) количественное чередование характеризует основы глагола venio, veni, ventum, venire *приходить*.

## 2. ГЕРУНДИВНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Герундив, как и причастие, может выступать в предложении в роли аппозитивно-предикатного члена (см. урок 7, прим. 1), например, ad libros legendos. Это так называемая герундивная конструкция, в которой герундив legendos, являясь формально согласованным определением, фактически выполняет функцию предиката, а его определяемое libros — функцию логического объекта действия, выраженного герундивом. На русский язык герундив в этой конструкции переводится ед. числом отглагольного существительного. Таким образом, ad libros legendos следует перевести: *для чтения книг* (букв.: *для книг, которые должны быть прочитаны*). Герундивная конструкция (конструкция согласования) в данном случае эквивалентна по смыслу конструкции герундия с прямым дополнением (конструкция управления, см. урок 9) ad legendum libros. На русский язык обе конструкции переводятся одинаково. Например:

конструкция герундия  
с прямым дополнением

Eloquentia augetur  
legendo oratores

герундивная конструкция

Eloquentia augetur  
oratoribus legendis

*Красноречие совершенствуется благодаря чтению ораторов.*

Герундивная конструкция в классическом латинском языке употребляется значительно чаще, чем конструкция с герундием.

## 3. GENITIVUS GENĒRIS

При существительных, обозначающих меру, число или количество, при количественных прилагательных и местоимениях среднего рода ед. ч. употребляется род. п. для обозначения предметов или вещества, которые подвергаются измерению или счету. Такой род. падеж называется genitivus genĕris (*родительный рода, вида*):

numĕrus militum *число воинов*

nihil novi *ничего нового*

aliquid tempōris *некоторое время* (букв. *несколько времени*)

### Текст

I

DE SABINIS

Itaque urbe conditā Romūlus, quia Romāni (id fuit nomen civibus urbis novae) muliĕres non habĕbant, ad gentes finitimas legātos misit uxōrum petendārum causā. Finītīmi Romānis filias suas in matrimonium

non dedērunt. Legatiōne Romanōrum nusquam benigne acceptā Romūlus dolo id impetrāndum esse statuit. Itaque Romāni ludos instituērunt et gentes finitimas ad eos spectandos invitavērunt.

Sabinōrum gens cum libēris uxoribusque Romam vēnit. Dum invitāti ludos spectābant, iuvenes Romāni ex composito Sabinos aggressi filias eōrum rapuerunt. Parentes virgīnum ex urbe profugerunt et post aliquid tempōris bello indicto ad hanc iniuriam vindicandam Romanos aggressi sunt.

In magno campo proelium commissum est. Iam diu acriter pugnatum est, cum muliēres Sabīnae inter milites se projecērunt et clamavērunt se causam belli, se et viris et parentibus causam caedis esse. «Mori, — aiunt, — malūmus, quam sine vobis vivēre». Silentio repente facto duces harum precibus commōti foedus pacemque fecērunt. Sabīni a Romānis recepti numērū civium Romanōrum auxērunt.

## II

1. Vēni, vīdi, vīci (*Caes.*). 2. Feci, quod potui. 3. Erant in quadam civitate rex et regīna. Hi tres filias formā conspicuas habuēre (*Apuleius*). 4. Suebi vinum ad se omnīno importari non sīnunt, quod eā re ad laborem ferendum remollescere homīnes atque effeminari arbitrantur (*Caes.*). 5. Socrātes dicebatur adiuvere Euripīdem in tragoediis scribendis. 6. Tiberius Gracchus triumvir creatus est dividendis agris. 7. Demosthēnes Platōnis audiendi studiōsus fuit.

Примечания к тексту:

- I. ex composito по уговору; malūmus мы предпочитаем; Romam (venire) (приходить) в Рим;  
II. 4. eā re из-за этого, поэтому; 6. dividendis agris — dat. finalis.

### Лексический минимум

**instituo, tui, tūtum** 3 устраивать; устанавливать, учреждать  
**peto, petivi, petītum** 3 стремиться, добиваться; домогаться, добывать; просить, требовать  
**specto** 1 смотреть, созерцать  
**invito** 1 приглашать  
**vivo, vixi, victum** 3 жить, существовать  
**recipio, cēpi, ceptum** 3 брать, получать; принимать  
**augeo, auxi, auctum** 2 увеличивать  
**rogo** 1 просить, спрашивать  
**rapio, uī, ptum** 3 хватать, похищать  
**profugio, fugi, fugitum** 3 бежать, убежать  
**committo, misi, missum** 3 совершать; proelium committēre завязывать сражение  
**pugno** 1 сражаться

**civis, is, m, f** гражданин, -ка  
**mulier, ēris, f** женщина  
**gens, gentis, f** племя, народ  
**legātus, i, m** посол; легат (командир легиона)  
**ludus, i, m** игра  
**populus, i, m** народ  
**parens, entis, m, f** родитель, -ница  
**virgo, gīnis, f** девушка  
**proelium, ii, n** сражение  
**miles, itis, m** воин  
**causa, ae, f** причина; дело  
**caedes, is, f** резня; убийство  
**silentium, ii, n** молчание  
**dux, ducis, m** вождь, предводитель, полководец  
**foedus, ēris, n** договор  
I **finitimus, a, um** соседний  
II **finitimus, i, m** сосед

### Задание

1. Повторите систему латинского местоимения (см. «Краткий грамм. справочник», с. 197).
2. Просклоняйте:  
Haec gens finitīma, ille dux Romānus.
3. В следующих предложениях определите формы глагола и замените их формами перфекта:

1. Romāni legātos mittunt. 2. Duces pacem faciunt. 3. Urbs conditur.

4. Ответьте на вопросы:

1. Quare Romūlus ad gentes finitīmas legātos misit? 2. Quid finitīmi legātis Romūli respondērunt? 3. Quā de causā Romūlus ludos instituit? 4. Quam ob rem Romāni finitīmos popūlos invitavērunt? 5. Quid Romani fecērunt, dum Sabīni ludos spectābant? 6. Quid parentes virgīnum fecērunt? 7. Quid virgīnes Sabīnae militibus parentibusque dixerunt?

5. Переведите с русского языка на латинский:

1. Получив ответ сабинян, римляне решили хитростью захватить их дочерей. 2. Ромул пригласил в Рим жителей соседних городов смотреть игры. 3. Пока гости смотрели игры, их дочери были похищены римскими юношами. 4. Сабиняне объявили войну (*bellum indicere*) римлянам. 5. Когда эта война окончилась (*conficere, abl. abs.*), сабиняне и римляне заключили договор о мире (=договор и мир).

1. Coniunctivus. Praesens coniunctivi activi et passivi. Imperfectum coniunctivi activi et passivi.
2. Придаточные предложения цели с союзом ut (ne) finale.
3. Придаточные предложения дополнительные с союзом ut (ne) obiectivum. Придаточные предложения с отрицательными союзами ne finale et ne obiectivum.

## 1. CONIUNCTIVUS (сослагательное наклонение)

Coniunctivus — сослагательное наклонение, времена которого выражают в отличие от времен индикатива субъективное отношение говорящего к факту действия (желание, побуждение, предположение, возможность, сомнение и др.).

Эти субъективные значения времен конъюнктива полностью проявляются в независимых предложениях (см. урок 19). В зависимых (придаточных) предложениях отчасти сохраняются первоначальные субъективные значения конъюнктива, отчасти же конъюнктив грамматизируется, т. е. становится грамматическим признаком зависимого, придаточного предложения.

Латинский coniunctivus имеет четыре времени: два — в системе инфекта (praesens et imperfectum) и два — в системе перфекта (perfectum et plusquamperfectum).

В этом уроке мы познакомимся только с praesens et imperfectum coniunctivi.

### PRAESENS CONIUNCTIVI ACTIVI ET PASSIVI

Praesens coniunctivi activi et passivi глаголов I спр. (основа инфекта -a) образуется с помощью суффикса -e-, вытесняющего гласный звук основы, и личных активных или пассивных окончаний.

Praesens coniunctivi activi et passivi глаголов II, III и IV спр. образуется с помощью суффикса -a-, присоединяемого к основе инфекта, и тех же самых личных окончаний.

Примечание. Переводить на русский язык формы латинского конъюнктива вне контекста не следует, так как в русском языке сослагательное наклонение по временам не дифференцировано и имеет только одну форму.

#### Praesens coniunctivi activi

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	III спр. на -io	IV спр.
Sing.	1	orne-m	doce-a-m	teg-a-m	capi-a-m	audi-a-m
	2	orne-s	doce-a-s	teg-a-s	capi-a-s	audi-a-s
	3	orne-t	doce-a-t	teg-a-t	capi-a-t	audi-a-t
Pl.	1	ornē-mus	doce-ā-mus	teg-ā-mus	capi-ā-mus	audi-ā-mus
	2	ornē-tis	doce-ā-tis	teg-ā-tis	capi-ā-tis	audi-ā-tis
	3	orne-nt	doce-a-nt	teg-a-nt	capi-a-nt	audi-a-nt



**Praesens coniunctivi passīvi**

Sing.	1	orne-r	doce-a-r	teg-a--r	capi-a-r	audi-a-r
	2	ornē-ris	doce-ā-ris	teg-ā-ris	capi-ā-ris	audi-ā-ris
	3	ornē-tur	doce-ā-tur	teg-ā-tur	capi-ā-tur	audi-ā-tur
Pl.	1	ornē-mur	doce-ā-mur	teg-ā-mur	capi-ā-mur	audi-ā-mur
	2	ornē-mini	doce-ā-mini	teg-ā-mīni	capi-ā-mīni	audi-ā-mīni
	3	orne-ntur	doce-a-ntur	teg-a-ntur	capi-a-ntur	audi-a-ntur

**Praesens coniunctivi глагола esse**

Лицо	Singularis	Pluralis
1	sim	sīmus
2	sis	sītis
3	sit	sīnt

**IMPERFECTUM CONIUNCTIVI ACTIVI И PASSIVI**

Практически imperfectum coniunctivi activi и passivi образуется присоединением личных окончаний к форме infinitivus praesentis activi.

**Imperfectum coniunctivi activi**

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	III спр. на -io	IV спр.
Sing.	1	ornāre-m <sup>1</sup>	docēre-m <sup>1</sup>	tegēre-m <sup>1</sup>	capēre-m <sup>1</sup>	audīre-m <sup>1</sup>
	2	ornāre-s	docēre-s	tegēre-s	capēre-s	audīre-s
	3	ornāre-t	docēre-t	tegēre-t	capēre-t	audīre-t
Pl.	1	ornarē-mus	docerē-mus	tegerē-mus	caperē-mus	audirē-mus
	2	ornarē-tis	docerē-tis	tegerē-tis	caperē-tis	audirē-tis
	3	ornāre-nt	docēre-nt	tegēre-nt	capēre-nt	audīre-nt

**Imperfectum coniunctivi passivi**

Число	Лицо	I спр.	II спр.	III спр.	III спр. на -io	IV спр.
Sing.	1	ornāre-r	docēre-r	tegēre-r	capēre-r	audīre-r
	2	ornarē-ris	docerē-ris	tegerē-ris	caperē-ris	audirē-ris
	3	ornarē-tur	docerē-tur	tegerē-tur	caperē-tur	audirē-tur
Pl.	1	ornarē-mur	docerē-mur	tegerē-mur	caperē-mur	audirē-mur
	2	ornarē-mīni	docerē-mīni	tegerē-mīni	caperē-mīni	audirē-mīni
	3	ornarē-ntur	docerē-ntur	tegerē-ntur	caperē-ntur	audirē-ntur

<sup>1</sup> Следует помнить, что звук ē в слове -gē долгий. Imperf. cop. исторически образовался путем присоединения к основе инфекта суффикса конъюнктива прошедшего времени -sē и личных окончаний активного или пассивного залогов. В интервокальном положении по закону ротацизма s перешло в g. Таким образом, внешне совпали основа imperf. cop. и форма inf. praes. act., но в inf. praes. act. в слове -gē—ē краткое, а в imperf. cop. в слове -gē—ē долгое.

Imperfectum coniunctivī глагола esse

Лицо	Singularis	Pluralis
1	esse-m	essē-mus
2	esse-s	essē-tis
3	esse-t	esse-nt

## 2. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ С СОЮЗОМ UT (NE) FINĀLE

Придаточные предложения цели вводятся союзами *ut чтобы* и *ne чтобы не*, которые называются *ut (ne) fināle*.

Сказуемое в придаточных предложениях этого типа ставится в конъюнктиве. Время сказуемого придаточного предложения зависит от времени сказуемого управляющего предложения. Если сказуемое главного предложения стоит в настоящем или будущем времени, т. е. если все высказывание отнесено к настоящему или будущему, то сказуемое придаточного предложения цели ставится в *praesens coniunctivī*. Если же сказуемое главного предложения стоит в одном из прошедших времен, т. е. все высказывание отнесено к прошлому, то сказуемое придаточного предложения ставится в *imperfectum coniunctivī*:

Do, ut des.

*Я даю, чтобы ты дал.*

Dedi, ut dares.

*Я дал, чтобы ты дал.*

N. В. В грамматике времена настоящее и будущее (*praesens, futūrum, imperativus*) называются главными временами, времена же прошедшие (*perfectum, imperfectum, plusquamperfectum*) называются историческими.

## 3. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ С СОЮЗОМ UT (NE) OBIECTIVUM

Союзы *ut* и *ne* вводят также придаточные предложения дополнительные и в этом случае называются *ut (ne) obiectivum*. Сказуемое в дополнительных предложениях ставится в конъюнктиве по тем же правилам, что и в предложениях цели: *praesens con.* после главных времен и *imperfectum con.* после исторических времен в главном предложении. Таким образом, внешне дополнительные предложения ничем не отличаются от предложений цели.

Употребление придаточных предложений цели не ограничено лексическим значением сказуемого главного предложения. В сущности, при любом глаголе можно поставить вопрос «зачем?», «с какой целью?», «для чего?». Употребление же придаточных предложений дополнительных зависит от глаголов с определенным лексическим значением, а именно от глаголов со значением требования, просьбы, стремления, старания — *verba studii et voluntatis* — глаголов, обязательно требующих какого-то дополнения и не имеющих без него смысловой законченности. Таковы латинские глаголы и выражения:

rogo 1

*просить*

postūlo 1, flagīto 1

*требовать*

peto, tivi, tītum 3

curo 1

opĕram do 1

moneo, nui, nītum 2

impĕro 1

Curo, ut valeas.

Curāvi, ut valĕres.

*стремиться; добиваться;*

*просить, требовать*

*заботиться*

*стараться*

*напоминать, убеждать*

*приказывать и т. п.*

*Я забочусь о том, чтобы ты был здоров (о твоём здоровье).*

*Я позаботился о том, чтобы ты был здоров (о твоём здоровье).*

Примечание. В русском языке в придаточных предложениях цели и дополнительных с союзом *чтобы* также употребляется сослагательное наклонение, аналитическая частица которого *бы* присоединилась к союзу *что*.

## ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОТРИЦАТЕЛЬНЫМИ СОЮЗАМИ

### NE FINĀLE И NE OBIECTĪVUM

Как известно, в латинском отрицательном предложении может быть только одно отрицание.

В придаточных предложениях цели и дополнительных отрицание не выступает в роли отрицательного союза *чтобы не*:

Ariadna Thesĕo filum *dedit, ne*  
in labyrintho *errāret.*

*Ариадна дала Тезею нить, чтобы он не заблудился в лабиринте.*

Rogo te, *ne discēdas.*

*Я прошу тебя, чтобы ты не уходил (не уходить).*

Rogāvi te, *ne discedĕres.*

*Я попросил тебя, чтобы ты не уходил (не уходить).*

Сочетание отрицательного союза *ne* с неопределёнными местоимениями и наречиями переводится следующим образом:

ne quis *чтобы никто*

ne usquam *чтобы нигде*

ne quid *чтобы ничто*

ne unquam *чтобы никогда*

ne ullus

*чтобы никакой*

Senātus *decrēvit, ut consūles vidērent, ne quid* res publicā detrimēti *capĕret.*

*Сенат постановил, чтобы консулы заботились, как бы (чтобы) государство не потерпело никакого ущерба.*

## Текст

### I

#### DE OEDIPO REGE

Laius, rex Thebanōrum, ex oracūlo Delphīco accēpit se a filio suo interfectum iri. Itāque servo suo praecēpit, ut filium parvūlum in monte Cithaerōne exponeret ut ille periret. Servus autem infantem servavit et pastōri alicui<sup>2</sup> ad educāndum commendavit. Ille puĕrum Polybo Corinthiōrum regi eiusque uxōri tradidit, qui, quod suos libĕros non habēbant, pro filio suo eum educavērunt et Oedipum appellavērunt. Itāque Oedīpus in domo Polybi educātus est. Sed aliquando in convivio unus convivārum

<sup>2</sup> alicui — dat. sing. неопределённого местоимения *alicui, aliqua, aliquod*.

dixit Oedīpum non esse filium Polŷbi. His verbis audītis, quamquam Polŷbus ei persuadēre conabātur non esse credendum his convivae ebrii verbis, Oedīpus Delphos sibi proficiscendum esse statuit ad oracŷlum Apollinis consulendum, ut ex deo veritatem de parentībus suis cognoscere posset.

Oedīpo de oracŷlo Delphico responsum est eum occisŷrum patrem suum, matrem suam autem in matrimonium ductŷrum esse.

## II

1. Edīmus, ut vivāmus, non vivīmus, ut edāmus. 2. Unum habēmus os, duas autem aures, ut plus audīamus, minus dicāmus. 3. Legem brevem esse opŷrtet, ut ab imperītis facīle teneātur. 4. Leonīdas, rex Lacedaemoniŷrum, ante pugnam milītes monuit, ut gloriam patriae memoriā tenērent. 5. Xerxes, rex Persārum, ut Lacedaemonii arma tradērent, postulāvit. Tum Leonīdas: «Veni, — inquit, — et cape».

6. Spēctatŷm veniŷnt, veniŷnt, spectēntur ut īpsae (Ovidius).

### Лексический минимум

accīpio, cēpi, ceptum 3 получать, принимать; узнавать  
interficio, fēcī, fectum 3 убивать  
expono, posui, positum 3 выкладывать, выставлять; выбрасывать  
perego, perii, peritum, perire (неправ. глагол) погибать  
servo 1 спасать, сохранять  
commendo 1 поручать  
persuadeo, suāsī, suāsum 2 (+ dat.) убеждать, уговаривать (кого-л.)  
conor 1 пытаться, пробовать  
proficiscor, profectus sum 3 отправляться  
consŷlo, sului, sultum 3 (+ acc.) спрашивать совета (у кого-л.)  
edo, edī, esum 3 есть  
moneo, monui, monitum 2 напоминать, уговаривать, убеждать, наставлять

teneo, tenui, tentum 2 держать; memoria tenēre помнить  
postŷlo 1 требовать  
oracŷlum, ī n оракул  
mons, montis m гора  
infans,antis m ребенок  
puer, puēri m мальчик  
convivium, īi n пир  
conviva, ae m гость (на пиру), соплезник  
matrimonium īi n брак; in matrimonium ducēre жениться  
os, oris n уста; лицо  
lex, legis f закон  
auris, is f ухо  
pugna, ae f битва, сражение, бой  
arma, ŷrum n (pl. t.<sup>3</sup>) оружие  
verus, a, um истинный, настоящий; правильный  
aliquando некогда, однажды

### Задание

1. Определите формы:

ad educandum, educandī, ae, a, acceperŷnt, interfectum iri, educātī, interfectŷrum esse, educātī sunt, conabantur, proficiscitŷr, consulēret, edāmus, exponērent.

2. Определите типы следующих предложений и поставьте недостающие окончания:

1. Rogo te, ut ad me veni... (venire). 2. Amicus meus me rogāvit, ut ad se veni... (venire). 3. Nolo esse laudātor, ne adulātor vide... (vidēri). 4. Legātī missi sunt, ut pacem pet... (petēre). 5. Legātī missi sunt ad pacem pet... (petēre). 6. Legātī missi sunt pacis pet... (petēre) causa. 7. Legātī missi sunt pacem pet... (petēre).

3. Ответьте на вопросы:

1. Quis fuit Laius? 2. Quid Laius ex oracŷlo Delphico accēpit? 3. Cui

<sup>3</sup> Помета pl. t. (plurale tantum) указывает, что данное существительное употребляется только в форме мн. ч. (см. «Краткий грамм. справочник», с. 182).

pastor regius puerum tradidit? 4. Quis fuit Polybus? 5. Quid Oedipus in convivio de se audivit? 6. Quid Oedipus ex oraculo Delphico accepit?

4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

инфантильный, консервы, консерватор, консерватория, пастораль.

5. Просклоняйте:

haec auris, illa urbs nova.

6. Переведите с русского языка на латинский:

1. Ромул отправил в соседние государства послов, чтобы просить жен для римлян. (*Придаточное предложение переведите двумя способами*). 2. Сабиняне потребовали, чтобы римляне вернули их дочерей. 3. Чтобы погубить весь род брата, царь Амулий приказал (*interro 1*) слугам утопить (=чтобы слуги утопили) внуков Нумитора в реке. 4. Эней прибыл в Италию, чтобы основать новый город. 5. Чтобы не быть убитым своим сыном, царь Лай приказал слугам бросить (=чтобы слуги бросили — *exro 3*) мальчика на горе Кифероне. 6. Чтобы победить врагов, мы должны знать их хорошо.

- |  |
|--|
| 1. Прилагательные III склонения.<br>2. Participium praesentis activi.<br>3. Ablativus absolutus (окончание).<br>4. Accusativus temporis. |
|--|

## 1. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ III СКЛОНЕНИЯ

Значительная группа прилагательных, как было сказано выше (урок 4), принадлежит к системе I—II скл. Все другие прилагательные изменяются по III скл. (основа на -ī).

В nom. sing. прилагательные III скл. могут иметь:

1) отдельную форму для каждого из трех родов (прилагательные трех окончаний). Таких прилагательных немного, например: *celer (m) быстрый, celēris (f) быстрая, celēre (n) быстрое*;

2) общую форму для мужского и женского родов и особую — для среднего рода (прилагательные двух окончаний)<sup>1</sup>. Таких прилагательных большинство, например: *brevis (m, f) короткий, короткая, breve (n) короткое*;

3) общую форму для всех трех родов (прилагательные одного окончания). Таких прилагательных немного, например: *felix (m, f, n) счастливый, -ая, -ое, sapiens (m, f, n) мудрый, -ая, -ое*.

По форме nom. sing. определить основу прилагательных одного окончания (*felix*) нельзя. Поэтому они заучиваются, как и существительные, в формах nom. и gen. sing.:

*felix, felīcis* (см. в словаре *felix, fīcis счастливый*)  
*sapiens, sapientis* (см. в словаре *sapiens, entis мудрый*)

Практическая основа прилагательных одного окончания определяется по форме gen. sing., как и у существительных III скл.:

Nom. sing. *felix*, gen. sing. *felīcis*, основа *felic-*.

Практическая основа прилагательных двух и трех окончаний определяется по форме женского рода, если от нее отбросить окончание -is.

Независимо от формы nom. sing. все прилагательные III скл. склоняются по главному склонению.

---

<sup>1</sup> Прилагательные III скл. двух окончаний не различают форм мужского и женского родов, но противопоставляют им форму среднего рода, сохраняя следы древнейшего деления на род одушевленный и неодушевленный (см. «Краткий грамм. справочник», с. 182).

**Прилагательное трех окончаний**  
**celer, celēris, celēre** *быстрый*

Падеж	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N. V. G. D. Acc. Abl.	celēr celēris celērī celērēm celērī	celēris celēris celērī celērēm celērī	celērē celēris celērī celērē celērī	celērēs celeriūm celeriibus celērēs celeriibus	celērēs celeriūm celeriibus celērēs celeriibus	celeriā celeriūm celeriibus celeriā celeriibus

**Прилагательное двух окончаний**  
**brevīs, e** *короткий*

Падеж	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V. G. D. Acc. Abl.	brevīs brevīs brevī brevēm brevī	brevē brevīs brevī brevē brevī	brevēs breviūm brevībus brevēs brevībus	breviā breviūm brevībus breviā brevībus

**Прилагательное одного окончания**  
**felix, licis** *счастливый*

Падеж	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V. G. D. Acc. Abl.	felix felīcis felīcī felīcēm felīcī	felix felīcis felīcī felīx felīcī	felīcēs felīciūm felīcībus felīcēs felīcībus	felīciā felīciūm felīcībus felīciā felīcībus

N. В. В отличие от существительных типа *turris* (см. с. 72) прилагательные мужского и женского родов в acc. sing. оканчиваются на *-ēm*, в acc. pl. — на *-ēs*.

Примечание. Следующие прилагательные одного окончания склоняются по III согласному склонению:

*dives, divītis* *богатый*  
*pauper, paupēris* *бедный*  
*vetus, vetēris* *старый, старинный, древ-*  
*ний*

*princeps, cīpis* *первый, главный*  
*particeps, cīpis* *участвующий*

## 2. PARTICIPIUM PRAESENTIS ACTIVI

(причастие настоящего времени  
действительного залога)

*Participium praesentis activi* образуется от основы инфлекта. Глаголы I и II спр. образуют part. praes. act. с помощью суффикса *-nt-*, глаголы III и IV спр. — с помощью суффикса *-ent-*. Nom.

sing. всех родов (как и у прилагательных III скл. одного окончания типа sapiens, entis) образуется с помощью окончания -s (сигматический номинатив). Это окончание -s ассимилирует конечный звук основы -t с последующим упрощением: ts > ss > s<sup>2</sup>.

Спряж.	Nominatīvus	Genitīvus
I	ornans < *orna-nt-s	ornant-is <i>украшающий</i>
II	docens < *doce-nt-s	docent-is <i>обучающий</i>
III	tegens < *teg-ent-s	tegent-is <i>покрывающий</i>
IV	capiens < *capi-ent-s	capient-is <i>берущий</i>
	audiens < *audi-ent-s	audient-is <i>слушающий</i>

Part. praes. act., если оно выступает в атрибутивной функции (как определение), склоняется так же, как и прилагательные III скл., т. е. по гласному склонению. Однако если причастие употреблено в глагольном значении (например, в обороте abl. abs.), то в abl. sing. оно оканчивается на -e.

Part. praes. act. отложительных глаголов образуется по образцу правильных глаголов:

arbitrans, antis *думающий, считающий* (от глагола arbitror 1)

verens, entis *боящийся* (от глагола vereor, veritus, sum 2)

utens, entis *пользующийся* (от глагола utor, usus sum 3)

congregiēns, entis *собирающийся, сходящийся* (от глагола congregior, congressus sum 3)

origiēns, entis *возникающий, начинающийся, восходящий* (от глагола orior, ortus sum 4)

Форма part. praes. act. глагола esse — nom. ens, gen. entis в классическом латинском языке малоупотребительна.

Из глаголов, сложных с esse, part. praes. act. имеют глаголы:

absūm, afui, —, abesse — absens, entis *отсутствующий*

praesūm, praefui, —, praeesse — praesens, entis *присутствующий; находящийся* (о времени)

possum, potui, —, posse — potens, entis *могущий; могущественный*.

### 3. ABLATĪVUS ABSOLŪTUS (окончание)

1. В уроке 10 даны общие сведения об обороте ablativus absolutus и рассмотрен случай употребления в этом обороте part. perf. pass. для выражения действия, предшествующего действию глагола-сказуемого.

Кроме part. perf. pass. в обороте ablativus absolutus употребляется также part. praes. act. для выражения действия, одновременного с действием сказуемого предложения:

Amico advenientē domi laetitia *Когда приходит друг (или: с приходом друга), в доме радость.*  
est.

Примечание. Причастия в латинском языке, подобно инфинитивам (см. урок 7), имеют относительное значение, т. е. part. praes. act. выражает действие, одновременное с действием сказуемого предложения, а part. perf. pass. выражает действие, предшествующее действию сказуемого.

<sup>2</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 180.



2. В обороте *ablativus absolutus* в значении логического сказуемого могут употребляться некоторые отглагольные прилагательные или существительные, обозначающие *состояние, профессию, должность, занятие*:

vivus, a, um <i>живой</i>	consul, sūlis <i>т консул</i>
mortuus a, um <i>мертвый</i>	dux, ducis <i>т вождь</i>
invitus, a, um <i>действующий против желаний, неохотно</i>	rex, regis <i>т царь</i>
	auctor, ōris <i>т творец</i> и т. п.

Напр., Hannibalē vivō *при жизни Ганнибала*; Caesārē ducē *под предводительством Цезаря*. Такой *abl. abs.* употребляется, в частности, для обозначения года консульства:

M. (Marcō) Pisōnē et M. (Marcō) Messālā consulibus ( <i>сокр. coss.</i> )...	<i>Когда консулами были Марк Пизон и Марк Мессала... (или в консульство Марка Пизона и Марка Мессалы...)</i>
--	--

#### 4. ACCUSATĪVUS TEMPŌRIS

Для обозначения продолжительности действия (*в течение, в продолжение*) в латинском языке употребляется *accusativus* без предлога или с предлогом *per*, который называется *accusativus temporis* (*винительный времени*): multos annos, *per multos annos в течение многих лет*.

В русском языке в подобных случаях также употребляется *вин. п.* или конструкция *в течение, в продолжение* + *род. п.*

#### Текст

##### I

#### DE OEDIPO REGE (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Itaque Oedīpus, ut fatum horribile evitāret, ne patrem suum occideret neque matrem in matrimonium duceret, Corinthum relinquendam sibi esse statuit et in alias terras proficiscendum.

In itinere senex quidam ei obviam factus est. Acri inter eos controversiā ortā Oedīpus ira commōtus senem illum occidit.

Denique ad Thebas, urbem Graeciae celēbrem, venit. Iam multos annos Thebāni crudelitate Sphingis, terribilis monstri, multa mala passi sunt. Nam Sphinx ante portas urbis in saxo sedens omnibus vel in urbem ingredientibus vel ex urbe egredientibus difficile aenigma proponēbat: «Quid ingreditur mane quattuor pedibus, meridie — duobus, vespēri — tribus?» Nemo hoc aenigma solvere poterat, itaque omnes a Sphinge interficiebantur. Solus Oedīpus illud aenigma solvere potuit: «Homo, — inquit, — infans pedibus et manibus ingreditur, vir — pedibus, senex autem baculo nititur». Tum Sphinx de saxo se deiicit.

Ita Thebāni hoc ingenti periculo liberati sunt. Cives grati Oedīpum, virum fortem, de urbe liberanda ac servanda optime meritum, regem suum nominaverunt eique reginam suam in matrimonium dederunt, quia paulo ante rex Thebanorum iter faciens interfectus est.

##### II

1. Vita brevis, ars longa (*Hippocrātes*). 2. Omnis ars naturae imitatio est. 3. Fortem fortuna adiuvat. 4. Sapienti sat. 5. Pares cum paribus vetere proverbio facile congregantur. 6. Sero venientibus ossa. 7. Non omnia possumus omnes. 8. Gallia est omnis divisa in partes tres (*Caesar*). 9. Latrante uno latrat statim et alter canis. 10. Homo sapiens.

11. Fac simile. 12. Omnia mea mecum porto. 13. Persis appropinquan-  
tibus Lacedaemonii Thermopylas occupaverunt. 14. Aliēnos agros irrigas  
tuis sitientibus. 15. Tē, dulcīs coniūnx, te sōl(o) in litōre sēcum,  
Tē veniēnte diē, te dēcedēnte canēbat (*Vergilius*).

Примечания к тексту:

I. meridie в полдень; vespēri вечером; duobus, tribus — о склонении числитель-  
ных duo и tres см. «Краткий грамм. справочник», с. 197; manibus — abl. pl. от су-  
ществительного IV скл. manus, ūs f рука; hoc ingenti pericūlo — abl. separationis  
(см. «Краткий грамм. справочник», с. 231); bene (optime) mereri de ... + abl. —  
иметь большие заслуги в чем-либо.

II. 12. omnia — пот. — асс. pl. ср. рода (см. «Краткий грамм. справочник»,  
с. 226); 15. Это стихи из поэмы Вергилия «Георгики», кн. IV, где рассказывается  
миф об Орфее и Эвридики; te — подразумевается Эвридика, canēbat — подразуме-  
вается Орфей; die — abl. sing. от существительного V скл. dies, diei m день.

### Лексический минимум

**relinquo, liqui, lictum** 3 оставлять  
**fiō, factus sum, fiēri** (*неправ. глагол*)  
становиться, делаться; **obviā** **fiēri**  
встретаться (*кому-л.*)  
**patior, passus sum, pati** 3 терпеть, пре-  
терпевать, страдать, переносить  
**sedeo, sēdi, sessum** 2 сидеть  
**solvo, solvi, solūtum** 3 развязывать; раз-  
решать, решать  
**porto** 1 носить, нести  
**appropinquo** 1 приближаться  
**cano, cecini, cantum** 3 петь  
**iter, itinēris** n путь; **iter facere** идти,  
совершать путь  
**senex, senis** m старик  
**pes, pedis** m нога

**imitatio, iōnis** f подражание  
**pars, partis** f часть; сторона  
**horribilis, e** страшный, ужасный  
**acer, acris, acre** острый; жестокий, оже-  
сточенный  
**celēber, bris, bre** знаменитый  
**difficilis, e** трудный, тяжелый  
**ingens, entis** огромный  
**fortis, e** сильный, храбрый, отважный  
**brevis, e** короткий, краткий  
**longus, a, um** длинный; долгий  
**omnis, e** весь, всякий  
**sapiens, entis** мудрый  
**vetus, vetēris** старый; старинный, древ-  
ний

### Задание

1. Просклоняйте:

hoc monstrum horribile, id tempus felix.

2. Ответьте на вопросы:

1. Cur Oedīpus Corinthum reliquit? 2. Quis Oedīpo in itinēre obviā  
factus est? 3. Quid inter Oedīpum et senem ortum est? 4. Quid Oedīpus  
controversiā orta fecit? 5. Quem ad urbem Oedīpus vēnit? 6. Quod mon-  
strum ante Thebārum portas Oedīpus vidit? 7. Quod malum cives The-  
bāni patiebantur? 8. Quod aenigma omnibus in urbem ingredientibus  
Sphinx proponēbat? 9. Quid aenigmate ab Oedīpo solūtō Sphinx fecit?  
10. Quomōdo urbis incōlae Oedīpo gratias egērunt? 11. Quā de causa  
cives Thebāni Oedīpum urbis suae regem nomināvērunt?

3. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

паритет, фатализм, матримониальный, дедукция, индукция, релик-  
вия, монстр, фортификация, аббревиатура, имитация, портативный.

4. Переведите с русского языка на латинский:

1. Сфинкс требует от всех входящих в город решить трудную за-  
гадку. 2. Все фиванцы просили Эдипа править их городом. 3. Грече-  
ский философ Аристотель говорил, что всякое искусство есть подра-  
жание природе. 4. С приближением ночи на небе появляются яркие  
звезды. 5. Известно, что лень — мать всех пороков. 6. Под предводи-  
тельством (*duce*) Спартака римские рабы в течение трех лет вели  
трудную войну за свою свободу.

1. Существительные IV склонения. Словообразование существительных IV склонения.
2. Plusquamperfectum indicativi acti-  
vi и passivi.
3. Nominativus cum infinitivo.

## 1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ IV СКЛОНЕНИЯ

К IV склонению относятся существительные мужского и среднего родов с основой на -и. В nom. sing. существительные мужского рода оканчиваются на -ūs, существительные среднего рода — на -и.

Практическим признаком склонения служит окончание gen. sing. -iūs: casūs, casūs *т случай, надеж*; genū, genūs *п колено*.

Существительные среднего рода IV скл. немногочисленны.

Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
N. V.	casūs	casūs	genū	genūā
G.	casūs	casūūm	genūs	genūūm
D.	casūī	casibus	genū	genibus
Acc.	casūm	casūs	genū	genūā
Abl.	casū	casibus	genū	genibus

Примечания: 1. С отпаданием падежного окончания -i в dat. sing. существительные среднего рода IV скл. в ед. ч. практически утрачивают склонение, сохраняя флексию только в gen. sing.

2. К IV скл. относится несколько корневых слов женского рода. Наиболее употребительные из них: manūs, ūs *ф рука; отряд*; domūs, ūs *ф дом*.

Слово domūs, ūs *ф* образует ряд форм по II скл.: abl. sing. domō; acc. pl. domos. От этого слова употребляются в наречном значении формы: domi<sup>1</sup> *дома*, domum *домой*, domos *по домам*, domo *из дому*.

3. В IV склонении нет имен прилагательных.

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ IV СКЛОНЕНИЯ

К IV склонению относится очень много имен существительных мужского рода, образованных от основы супина и имеющих значение *potinīs actiōnis* (*имени действия*):

sentio, sensi, **sensum** 4 *чувствовать*      sensūs, ūs *т чувство*

moveo, movi, **motum** 2 *двигать*      motūs, us *т движение*

colo, colui, **cultum** 3 *обрабатывать; почитать*      cultūs, ūs *т обработка; почитание*

<sup>1</sup> domi — древний местный падеж (locativus) (см. «Краткий грамм. справочник», с. 192).

## 2. PLUSQUAMPERFECTUM INDICATĪVI ACTĪVI И PASSĪVI

Plusquamperfectum<sup>2</sup> имеет значение действия во времени законченного, предшествующего другому прошедшему действию. Из этого определения видно, что plusquamperfectum — время относительное и потому чаще всего употребляется в придаточных предложениях для выражения предшествования его действия действию главного предложения.

Примечание. В русском языке не существует соотносительных времен и нет формы, соответствующей форме латинского plusquamperfectum. Не следует поэтому переводить форму plusquamperfectum вне контекста, в контексте же предложения она переводится обычной формой прошедшего времени (совершенного или несовершенного вида).

**Plusquamperfectum indicatīvi actīvi** — форма синтетическая, образующаяся от основы перфекта с помощью формантов -ĕram<sup>3</sup>, -ĕras, -ĕrat, -ĕrāmus, -ĕrātis, -ĕrant (суффикс -ĕrā- + личные окончания активного залога).

Глаголы всех спряжений в plusquamperfectum, как и в других временах перфектного ряда, спрягаются одинаково:

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornav-ĕram	ornav-erāmus
2	ornav-ĕras	ornav-erātis
3	ornav-ĕrat	ornav-erant

### Plusquamperfectum indicatīvi глагола esse

Лицо	Singularis	Pluralis
1	fu-ĕram	fu-erāmus
2	fu-ĕras	fu-erātis
3	fu-ĕrat	fu-erant

**Plusquamperfectum indicatīvi passīvi** — форма аналитическая<sup>4</sup>. Она состоит из participium perfecti passīvi и спрягаемых форм глагола esse в imperfectum indicatīvi:

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornātus, a, um eram	ornāti, ae, a erāmus
2	ornātus, a, um eras	ornati, ae, a erātis
3	ornātus, a, um erat	ornāti, ae, a erant

## 3. NOMINATĪVUS CUM INFINITĪVO

Как известно, в латинском языке в зависимости от глаголов и выражений со значением сообщения или восприятия информации (*говорить, думать, чувствовать*) употребляется распространенное дополнение accusativus cum infinitivo:

<sup>2</sup> Ср. в нем. Plusquamperfekt, во фр. plus-que-parfait, в англ. Past Perfect.

<sup>3</sup> eram < \*ĕsam < \*is-am (см. «Краткий грамм. справочник», с. 209).

<sup>4</sup> Ср. с perf. ind. pass. (см. урок 5).

Romāni scriptōres tradunt *Romulū* Romae conditōrem fuisse . . . *Римские писатели сообщают, что Ромул был основателем Рима.*

Если то же самое высказывание передать пассивной конструкцией, то распространенное дополнение асс. cum inf. станет распространенным подлежащим — *nominatīvus cum infinitīvo*, между частями которого существуют отношения логического субъекта (*nominatīvus*) и предиката (инфинитив). Сказуемое предложения выражается формой пассивного залога и согласуется с им. п. оборота в лице и числе (а иногда и в роде).

Оборот *nominatīvus cum infinitīvo* употребляется почти исключительно в тех случаях, когда не названо лицо, которому принадлежит высказывание или мысль.

При переводе на русский язык сказуемое, выраженное личной формой пассивного залога, передается активной формой 3 л. мн. ч. с неопределенно-личным значением, а оборот *nominatīvus cum inf.* — дополнителем придаточным предложением с союзом *что*, в котором *nominatīvus* переводится как подлежащее, а инфинитив — как сказуемое:

*Romulus Romae conditor fuisse traditur.* . . . *Сообщают (передают), что Ромул был основателем Рима.*

Часто оборот *nominatīvus cum infinitīvo* употребляется с глаголом *videor, visus sum, vidēri* 2 *казаться*, 1 л. ед. ч. *videor* переводится *кажется, что я*, 2 л. *vidēris* *кажется, что ты* и т. д.:

<i>intellegere videor</i>	<i>кажется, (что) я понимаю</i>
<i>intellegere vidēris</i>	<i>кажется, (что) ты понимаешь</i>
<i>intellegere videntur</i>	<i>кажется, (что) они понимают</i>
<i>videor aeger esse</i>	<i>кажется, (что) я болен</i>
<i>vidēris aeger esse</i>	<i>кажется, (что) ты болен</i>
<i>videmur aegri esse</i>	<i>кажется, (что) мы больны и т. д.</i>

## Текст

### I

#### DE OEDIPO REGE (окончание)

Multos annos Oedipus Thebis omnium consensū feliciter regnavisse dicitur, cum vehemens pestilentia in urbe orta est. Multi cives gravi quodam morbo affecti subitā morte extincti sunt. Nullum huius mali remedium inveniri posse videbatur. Tum Oedipus oraculi Apollinis consulendi consilium cepisse narratur legatumque Delphos misisse numen dei percontatum. Oraculum Delphicum ab Oedipo consultum respondit causam illius casus esse interfectorem Laii regis, qui in urbe maneret; itaque eum urbe expellendum esse, ut urbs hanc maculam purgaretur. Responso oraculi accepto Oedipus omnem operam dedisse dicebatur, ut malefactorem requireret requisitumque urbe expelleret. Itaque interfectorem statim devovit nesciens se hunc virum esse et se, igitur, ipsum devovisse. Ne suspicari quidem poterat se regis interfectorem esse, quia rex Thebanorum non ab uno viro, sed a grege magno latronum occisus esse tradebatur.

Sed brevi tempore horribilem veritatem compertit. Nam senex ille, qui iter faciens in trivio ab Oedipo occisus erat, ipse Laius rex Thebanorum et Oedipi pater fuit. Ita Oedipus intellexit se contra suam voluntatem manū suā patrem occidisse, matrem autem suam in matrimonium duxisse.

Intolerabili dolore animi affectus ipse oculos sibi eruisse narratur, ne hunc mundum, quem scelere suo maculaverat, aspicere posset, et cum Antigona filia domum suam urbemque reliquit.

## II

1. Manus manum lavat. 2. Radix doctrinae amara est, fructus vero dulcis. 3. Recte et vere dicebat Caesar delectum verborum esse originem eloquentiae, idemque multo ante eum Aristoteles docuerat. 4. Casus belli. 5. Pro domo mea. 6. Senectus a Cicerone occasus vitae nominabatur. 7. Quidquid est natum, moritur, quidquid moritur, natum erat. 8. Sensim sine sensu aetas senescit nec subito frangitur (Cicero). 9. De gustibus non est disputandum. 10. Videmus multitudinem pecudum partim ad vescendum, partim ad cultus agrorum, partim ad vehendum, partim ad corpora vestienda esse (Cicero). 11. Socrates dicebatur adiuvare Euripidem in tragoediis scribendis.

12. Aeneadum genitrix, hominum divumque voluptas,  
Alma Venus, caeli supter labentia signa  
Quae mare navigerum, quae terras frugiferentes  
Concelebras, per te quoniam genus omn(e) animantum  
Concipitur visitque exortum lumina solis:  
Te, dea, te fugiunt venti, te nubila caeli  
Adventumque tuum, tibi suavis daedala tellus  
Summittit flores, tibi rident aequora ponti  
Placatumque nitet diffuso lumine caelum (Lucretius).

Примечания к тексту:

I. quodam — abl. sing. неопределенного местоимения quidam, quaedam, quoddam *некий, какой-то* (см. «Краткий грамм. справочник», с. 202); brevi tempore — abl. temporis (см. урок 7).

II. 12. Это стихи из знаменитой философской поэмы Тита Лукреция Кара «De rerum natura» («О природе вещей»), в которых изображается богиня Венера как олицетворение самой природы и весны; dea = Venus, Veneris *Венера*; te ... adventum tuum — асс. при глаголе fugere; supter = sub.

## Лексический минимум

regno 1 царствовать  
videor, visus sum, videri 2 казаться  
maneo, mansi, mansum 2 оставаться, пребывать  
expello, expulsi, expulsus 3 изгонять; выталкивать  
requiro, requisivi, requisitum 3 отыскивать  
suspicio 1 подозревать  
intelligo, lexi, lectum 3 понимать  
lavo, lavi, lautum 1 мыть, смывать  
nascor, natus sum, nasci 3 рождаться  
frango, fregi, fractum 3 ломать  
fugio, fugi, fugitum 3 (+ асс.) убежать, бежать (от кого-л., чего-л.)  
rideo, risi, risum 2 смеяться, улыбаться  
morbus, i m болезнь  
mors, mortis f смерть  
casus, us m случай; несчастье

opera, ae f работа, труд, старание;  
operam dare прилагать старание, стараться  
voluntas, tatis f воля, желание  
manus, us f рука; отряд  
dolor, oris m боль, скорбь  
oculus, i m глаз  
mundus, i m мир, свет; вселенная  
scelus, leris n преступление  
domus, us f дом  
radix, dicis f корень  
fructus, us m плод  
origo, ginis f происхождение, начало  
senectus, tatis f старость  
sensus, us m чувство, ощущение  
cursus, us m бег, движение  
ventus, i m ветер  
amarus, a, um горький  
dulcis, e сладкий

## Задание

1. Просклоняйте:

is cursus celer, manus dextra, adventūs subītus, hoc gelū acre.

2. Согласуйте следующие падежные формы существительных с прилагательными:

fructībus (amarus, a, um), casū (felix, līcis), audītui (acer, acris, acre), manū (firmus, a, um) sensuum (omnis, e).

3. Образуйте имена существительные IV скл. от следующих глаголов и переведите их на русский язык:

audīre, vidēre, consentīre, cadēre, colēre, ridēre, progrēdi.

4. Замените формами глагола *congregior*, *congressus sum*, *congrēdi* следующие формы глагола *convenio* 4:

conveniunt, convēnit, convenistis, conveniēbat, convenerāmus, convēnit.

5. Ответьте на вопросы:

1. Quō malō Thebāni Oedīpo regnante affecti sunt? 2. Quid Oedīpus fecit, ut cives suos iuvāret? 3. Quod responsum ex oracūlo Delphico Oedīpus accēpit? 4. Quid responso oracūli accepto Oedīpus fecit? 5. Cur Oedīpus se interfectorē Laii regis esse non suspicabātur? 6. Quam veritātem Oedīpus compērit? 7. Quā de causa Oedīpus oculos suos eruit urbemque relīquit?

6. Переведите с русского языка на латинский:

1. Говорят, что корень учения горек, а плоды его сладки. 2. Рассказывают, что Эдип младенцем был выброшен на горе Кифероне по приказанию (*iussū*) царя Лайя. 3. Говорят, что Эдипа нашел на горе Кифероне фиванский пастух и передал на воспитание (*переведите сущинном и герундием*) коринфскому царю Полибу. 4. Эдип случайно (*forte*) узнал, что Полиб не его отец, и отправился в Дельфы, чтобы спросить совета у бога Аполлона (*переведите с помощью герундивной конструкции*). 5. Рассказывают, что Эдип решил загадку Сфинкса и освободил город от чудовища. 6. Эдип решил трудную загадку, которую предложил ему Сфинкс<sup>5</sup>. 7. Опыт — лучший (*optimus*) учитель. 8. Говорят, что рука руку моет. 9. Римляне взяли город, который неприятели укрепили валом и рвом (*vallo fossaque*). 10. Я охотно прочел книги, которые подарил мне твой брат.

---

<sup>5</sup> В греческой мифологии Сфинкс — существо женского рода, в русском языке это слово мужского рода.

1. Существительные V склонения.
2. Plusquamperfectum coniunctivi activi и passivi.
3. Придаточные предложения времени с союзом cum historicum.

## 1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ V СКЛОНЕНИЯ

К V склонению относятся существительные с основой на -ē. В ном. sing. существительные V скл. оканчиваются на -ēs (т. е. имеют сигматический номинатив). Практическим признаком V скл. служит окончание gen. sing. -ēi (-ēi): facies, faciēi f *лицо*, fides, fidēi f *вера*, т. е. -ēi после гласного, -ēi после согласного звука.

Большинство существительных V скл. — женского рода. Только слово dies, diēi m *день* — мужского рода<sup>1</sup>.

V склонение непродуктивно. В V скл. нет прилагательных.

Существительные V скл., за исключением res, rei f *дело; вещь* и diēs, diēi m *день*, не употребляются во мн. ч.

Падеж	Singularis	Pluralis	Singularis	Pluralis
N. V.	rēs	rēs	diēs	diēs
G.	rei	rērūm	diēt	diērūm
D.	rei	rēbūs	diēt	diēbūs
Acc.	rēm	rēs	diēm	diēs
Abl.	rē	rēbūs	diē	diēbūs

Примечание. Слово res с некоторыми прилагательными образует устойчивые фразеологические сочетания: res publica *государство*, res gestae (pl. t.) *деяния*, res novae (pl. t.) *переворот* (государственный), res secundae (pl. t.) *удача, счастье*, res adversae (pl. t.) *несчастье*.

Кроме того, к фразеологизмам примыкает сочетание rerum scriptor *историк*.

## 2. PLUSQUAMPERFECTUM CONIUNCTIVI ACTIVI И PASSIVI

Plusquamperfectum coniunctivi activi глаголов всех спряжений образуется синтетически от основы перфекта с помощью суффикса -issē- и личных окончаний активного залога -m, -s, -t, -mus, -tis, -nt<sup>2</sup>:

<sup>1</sup> Слово dies, ei может быть женского рода.

<sup>2</sup> Практически plusquamperf. cop. act. может быть образован от формы inf. perf. act. присоединением к ней личных окончаний: cognovisse-m и т. д. (Ср. imperf. cop., урок 12).



orno			esse	
Лицо	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
1	ornav-isse-m	ornav-issē-mus	fu-isse-m	fu-issē-mus
2	ornav-isse-s	ornav-issē-tis	fu-isse-s	fu-issē-tis
3	ornav-isse-t	ornav-isse-nt	fu-isse-t	fu-isse-nt

Plusquamperfectum coniunctivi passivi — форма аналитическая, образующаяся из сочетания participium perfecti passivi спрягаемого глагола и форм imperf. con. глагола esse<sup>3</sup>.

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornātus, a, um essem	ornāti, ae, a essēmus
2	ornātus, a, um esses	ornāti, ae, a essētis
3	ornātus, a, um esset	ornāti, ae, a essent

### 3. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ С СОЮЗОМ CUM (QUUM) HISTORICUM

Придаточные предложения времени в повествовательном тексте (в рассказе о прошлых событиях) чаще всего вводятся союзом cum (quum) *когда* со сказуемым в конъюнктиве<sup>4</sup>. Такой союз называется cum historicum.

Употребление конъюнктива в придаточных предложениях с этим союзом указывает на то, что между действиями главного и придаточного предложений существуют некие внутренние связи.

Так как все высказывание всегда отнесено к прошлому (в главном предложении сказуемое стоит в одном из исторических времен), то в придаточных предложениях этого типа возможны только две формы конъюнктива — imperfectum и plusquamperfectum coniunctivi.

Imperfectum coniunctivi употребляется для выражения действия, одновременного с действием главного предложения (в этом случае союз cum означает *в то время как*).

Plusquamperfectum coniunctivi употребляется для выражения действия, предшествующего действию главного предложения (союз cum в этом случае означает *после того как*):

Cum in villa te *expectārem*, epistolam tuam *accepi*.

*Когда (в то время как) я ожидал тебя на вилле, я получил твое письмо.*

Cum epistolam tuam *accepissem*, in urbem *vēni*.

*Когда (после того как) я получил твое письмо, я приехал в город.*

Если подлежащее главного предложения совпадает с подлежащим придаточного предложения с союзом cum historicum, то все это сложноподчиненное предложение строится следующим образом: на первом

<sup>3</sup> Ср. plusquamperf. ind. pass. (урок 14).

<sup>4</sup> Придаточные предложения времени вводятся также союзами ubi, postquam со сказуемым в индикативе (см. «Краткий грамм. справочник», с. 238).

месте — общее подлежащее, затем придаточное предложение с союзом cum и в конце — главное предложение:

Caesar, cum ad flumen venisset,      Когда Цезарь подошел к реке, он  
magnas copias hostium conspexit.      увидел большие силы врагов.

## Текст

### I

1. Scipio Nasica, cum ad poëtam Ennium venisset eïque ab ostio quaerenti Ennium ancilla dixisset domi non esse, sensit illam domini iussu dixisse et illum intus esse. Paucis post diebus, cum ad Nasicam venisset Ennius et eum ad ianuam quaereret, exclamat Nasica se domi non esse. Tum Ennius: «Quid? Ego non audio vocem tuam?» Huic Nasica: «Homo es impudens. Ego, cum te quaerem, ancillae tuae credidi, tu mihi non credis ipsi?» (*Cicero*, De oratore, II, 276).

2. Athenienses, cum Persarum impetum nullo modo possent sustinere statuerentque, ut urbem relictam coniugibus et liberis Troezenae depositis naves conscenderent libertatemque Graeciae classe defenderent, Cysillum quendam suadentem, ut in urbe manerent Xerxemque reciperent, lapidibus cooperuerunt (*Cicero*, De officiis, III, 48).

3. Haec studia adolescentiam alunt, senectutem oblectant, secundas res ornant, adversis perfugium ac solatium praebent, delectant domi, non impediunt foris, pernoctant nobiscum, peregrinantur, rusticantur (*Cicero*, Pro Archia poeta, 7).

### II

1. Rerum omnium magister usus dicitur. 2. Amicus verus amore, more, ore, re cognoscitur. 3. Principes mortales, res publica aeterna. 4. Nil agenti dies longus esse dicitur. 5. Carpe diem (*Horatius*). 6. Dies diem docet. 7. Nulla dies sine linea. 8. Cum Galli Clusium oppidum Romanis socium obsiderent, Romam legati missi sunt, qui illos monerent, ut obsidionem solverent. 9. Sunt rebus novis nova ponenda nomina. 10. Ut ad cursum equus, ad arandum bos, ad indagandum canis, sic homo ad duas res, ad intelligendum et agendum natus est. 11. Est modus in rebus, sunt certi denique fines (*Horatius*).

12. Felix, qui potuit rerum cognoscere causas,  
Atque metus omnes et inexorabile fatum  
Subiecit pedibus strepitumque Acherontis avari.  
Fortunatus et ille, deos qui novit agrestes  
Panque Sylvanumque senem nymphasque sorores

(*Vergilius*. Georgica, II, 490—494):

### Примечания к тексту:

I. 1. paucis post diebus = post paucos dies; Troezenem в Трезене; Romam из Рима (см. «Краткий грамм. справочник», с. 234); 3. Это место из речи Цицерона «В защиту поэта Архия» использовал М. В. Ломоносов в известных стихах:

Науки юношей питают,  
Отраду старцам подают,  
В счастливой жизни украшают,  
В несчастный случай берегут;  
В домашних трудностях утеха,  
И в дальних странствах не помеха,

Науки пользуют везде:  
Среди народов и в пустыне,  
В градском шуму и наедине,  
В покое сладки и в труде.

(М. В. Ломоносов. Ода на день восшествия на престол императрицы Елисаветы Петровны 1747 г.)

adversis (= adversis rebus) — abl. temporis.

II. 12. В этих стихах Вергилий имеет в виду поэта Тита Лукреция Кара (см. примечание к тексту урока 14); Папă — греч. форма acc. sing. от Пап, is *т* Пан (см. с. 189).

### Лексический минимум

**quaero, quaesivi, quaesitum** 3 искать, спрашивать  
**sentio, sensi, sensum** 4 чувствовать, ощущать, понимать  
**credo, credidi, creditum** 3 верить  
**conscendo, scendi, scensum** 3 подниматься, взбираться; **naves conscendere** садиться на корабли  
**defendo, ndi, nsum** 3 защищать  
**suadeo, suasi, suasum** 2 (+ *dat.*) убеждать (*кого-л.*)  
**cognosco, cognovi, cognitum** 3 узнавать, познавать  
**carpo, carpsi, carptum** 3 рвать, срывать  
**praebeo, bui, bitum** 2 давать, доставлять  
**delecto** 1 доставлять удовольствие, услаждать  
**peregrinor** 1 странствовать, путешествовать; жить на чужбине

**dies, diei** *m, f* день  
**ianua, ae** *f* дверь  
**vox, vocis** *f* голос  
**impetus, us** *m* натиск, нападение  
**coniunx, coinugis** *m, f* супруг, -а  
**libertas, tatis** *f* свобода  
**classis, is** *f* разряд, класс; флот  
**lapis, idis** *m* камень  
**res, rei** *f* вещь; дело; обстоятельство;  
**res publica** государство  
**usus, us** *m* употребление; опыт, навык; обычай  
**modus, i** *m* мера, предел; образ, способ  
**metus, us** *m* страх, боязнь  
**soror, oris** *f* сестра

**paucus, a, um** небольшой, немногочисленный; *pl.* немногие  
**mortalis, e** смертный  
**aeternus, a, um** вечный, непреходящий  
**certus, a, um** определенный, точный  
**avarus, a, um** жадный, алчный; скупой  
**felix, felicitis** счастливый

### Задание

1. Просклоняйте:

*res publica nostra, ille dies longus.*

2. Определите формы глагола и замените их формами plusquamperfectum:

*egit, actum est, erat, dixisti, finiebantur, miserunt, cepērunt, locuti sumus.*

3. Объясните значение и определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

ребус, омнибус (ср. автобус, троллейбус), республика, финиш, финал, Виктор, магистр.

4. Переведите с русского на латинский язык, выражая обстоятельство придаточным предложением времени с союзом *cum* **historicum** и, если возможно, оборотом **ablativus absolutus**:

1. Когда Троя была взята греками, Эней прибыл в Италию. 2. Когда Троя была взята, греки вернулись домой (*revertor* 3). 3. Когда Эдип понял, что он убил своего отца, он покинул город. 4. Когда сабиняне смотрели игры, Ромул и его друзья похитили их дочерей. 5. Получив ответ оракула, Эдип решил отыскать убийцу царя Лайя. 6. Вращение земли — причина смены (*не переводите*) дня и ночи. 7. Благо государства для граждан — высший закон. 8. Длина дней и ночей различна.

## УРОК

(контрольный)

## 1. ABLATĪVUS LOCI

Ablatīvus loci (*аблатив места*) обозначает место действия. Обычно он употребляется с предлогом in: in urbe *в городе*.

Если слово со значением места имеет определение, то ablatīvus loci чаще употребляется без предлога: qua regiōne? *в какой стороне?*; locō idoneō *в удобном месте*.

Без предлога употребляется сочетание terrā marīque *на суше и на море*.

## 2. ABLATĪVUS QUALITĀTIS

Для обозначения качества или свойства предмета или лица употребляется аблатив имени существительного в сочетании с прилагательным. Такой аблатив называется ablatīvus qualitātis (*аблатив качества*).

Ablatīvus qualitātis выполняет функцию несогласованного определения или именной части составного сказуемого:

Vir magna fortitudīne.

Человек большой храбрости  
(= очень храбрый человек).

Caesar fuit magno ingenio.

Цезарь был (человеком) большой одаренности  
(= очень одаренным).

В подобном же значении может употребляться и genitīvus qualitātis (см. «Краткий грамм. справочник», с. 228).

## Текст

## DAEDALUS ET ICARUS

Daedālus Atheniensis artifex egregius ingeniosusque antīquis temporibus existimabātur. Sed animo erat invidiōso nec aliquem sibi parem pati dicebātur. Itaque Talum, nepōtem suum et discipulum, qui artē suā magistrum superāre videbātur, gloriae eius invīdens occīdit.

Нас caedē commissā Athēnis discessisse et in Cretam insulam, ubi rex Minos regnabat, venisse narratur. Cum in Creta esset, labyrinthum, aedificium maribile, unde exitus nullo modo reperiri poterat, regi aedificavit.

Post aliquot annos amōre patriae tactus Cretam relinquendam esse statuit. Rege autem id prohibente novum inauditumque iter per aëra excogitavit, cum diceret: «Omnia pōssideat, non pōssidet aëra Mīnos».

Itaque pennis avium in certo ordine positīs cerāque alligātis alas sibi et Icāro filio parāvit, ut veras aves imitarēntur. Opere suo mirabili, perfecto filium instruit, ut inter caelum et terram mediā viā volet, ne unda gravet pennas neque sol eas adūrat. «Me duce, — inquit, — inter utrumque vola». Haec cum dixisset, oscūla nato dedisse et cum eo avolāvisse narratur.

Aratōres pastoresque, cum hos in caelo volantes vidērent, eos esse deos crediderunt.

Iam magnam itinēris partem fecērunt, cum Icārus puer imprūdens praēceptōrum patris sui oblītus audāci volātu gaudere coepit caelīque cupidīne tractus deseruit ducem suum et ad solem advolāvit.

...Rapidi vicinia solis

Mollit odoratas, pennarum vincula, ceras.

Tabuerant ceras: nudos quatit ille lacertos

Remiogque carens non ullas percipit auras;

Oraque caerulea, patrium clamantia nomen,

Excipiuntur aqua, quae nomen traxit ab illo.

At pater infelix nec iam pater: «Icare» — dixit.

«Icare! — dixit, ubi (e)s? Qua te regione requiram?»

«Icare!» — dicebat: pennas aspexit in undis,

Devovitque suas artes corpusque sepulchro

Condidit et tellus a nomine dicta sepulti (Ovidius).

Примечания к тексту:

Athēnis из Афин; aëra — греч. acc. sing. (см. «Краткий грамм. справочник», с. 189); omnia possideat пусть всем владеет; qua te regione requiram? где, в какой стороне тебя искать?

### Лексический минимум

**supero** 1 превосходить  
**discedo, cessi, cessum** 3 уходить, покидать  
**reperio, reperii, repertum** 4 находить; открывать, изобретать; узнавать  
**prohibeo, bui, bitum** 2 (+ acc.) мешать, препятствовать  
**possideo, sedi, sessum** 2 владеть  
**imitor** 1 (+ acc.) подражать  
**instruo, struxi, structum** 3 наставлять, учить  
**volo** 1 летать, лететь  
**obliscor, oblitus sum, oblivisci** 3 (+ gen.) забывать  
**gaudeo, gavisus sum, gaudere** 2 радоваться  
**imploro** 1 умолять  
**aspicio, aspexi, aspectum** 3 смотреть, глядеть; видеть, замечать

**artifex fices** m мастер, художник  
**exitus, us** m выход  
**aer, aëris** m воздух  
**avis, is** f птица  
**ordo, dinis** m ряд; порядок  
**caelum, i** n небо  
**unda, ae** f волна  
**sol, solis** m солнце  
**arator, oris** m пахарь  
**praceptum, i** n наставление, совет  
**calor, oris** m жар, тепло  
**regio, ionis** f область, страна, земля  
**sepulc(h)rum, i** n могила  
**mirabilis, e** удивительный  
**audax, audacis** смелый, дерзкий

### Задание

1. Повторите систему латинского именного склонения (см. «Краткий грамм. справочник», с. 181).
2. Ответьте на вопросы:

1. Quis fuit Daedalus? 2. Cur Daedalus Athēnis discessit et in Cretam insulam venit? 3. Quid Daedalus in Creta aedificavit? 4. Qua de causa Daedalus Cretam relinquendam sibi esse statuit? 5. Quam fugam

Daedālus excogitāvit? 6. Quo modo Daedālus sibi et Icāro alas parāvit? 7. Quo modo Daedālus et Icārus Cretam relinquēre potuērunt? 8. Quid Daedālus Icārum monuit? 9. Cur Icārus in mare decīdit?

3. В следующих предложениях обстоятельства, выраженные оборотом *ablativus absolutus*, передайте придаточными предложениями с союзом *cum historicum*:

Образец: Daedālus *caedē commissā Athēnis discessit*.

Daedālus, *cum caedes commissa esset*, Athēnis discessit.

Daedālus, *cum caedem commisisset*, Athēnis discessit.

1. Daedālus pennis in ordīne positīs cerāque alligātis alas sibi et Icāro filio parāvit. 2. Daedālus mirabīli opēre suo perfecto cum Icāro avolāvit. 3. Cerā solis calōre mollitā Icārus in mare decīdit. 4. Oedīpus Corinthō (Corinthus, i f) relicta in itinēre patrem suum nesciens occīdit.

4. Поставьте: а) предложение Daedālus Atheniensis, artifex egregius, Athēnis discessit et in Cretam insulam venit в зависимость от слов *poetae antiqui tradunt*; б) предложение Daedālus regi labyrinthum aedificavit в зависимость от глагола *traditur*.

5. Образуйте и переведите *nomina qualitatis* от прилагательных:

а) с суффиксом *-(i)tudin-*: magnus, fortis, altus, simīlis;

б) с суффиксом *-(i)tat-*: liber, qualis, verus, par.

6. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты и объясните их значение:

региональный, статус, консилиум, гравитация, опера, операция, модальный, солярный, аквамарин, маринист, авиация, пенал, калория, корпус.

7. Переведите с русского языка на латинский: 1

1. Говорят, что Дедал был знаменитым мастером. 2. Древние мифы рассказывают о дерзком полете Дедала и Икара. 3. Сделав крылья, Дедал и Икар улетели с (*ex*) острова Крита. 4. Дедал наставлял (*moneo* 2) сына, чтобы тот не подлетал к солнцу. 5. Увидев перья на волнах, Дедал понял, что Икар упал в море. 6. После того как Дедал не смог спасти своего сына, он, говорят, проклял свое искусство. 7. Для изготовления крыльев (*выразите герундивной конструкцией*) Дедал использовал перья птлиц и воск.

1. Степени сравнения прилагательных.
2. Ablativus comparationis.
3. Genitivus partitivus.
4. Придаточные предложения с союзами *ut* и *quod explicativum*.

## 1. СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

В латинском языке существуют три степени сравнения качественных прилагательных:

gradus positivus	— <i>положительная степень</i>
gradus comparativus	— <i>сравнительная степень</i>
gradus superlativus	— <i>превосходная степень</i>

В положительной степени латинские прилагательные, как известно, изменяются по I—II скл. и по III скл. (гласному).

В латинском языке степени сравнения прилагательных могут образовываться синтетически и аналитически. Наиболее продуктивным является синтетический, суффиксальный, способ образования степеней сравнения.

### СИНТЕТИЧЕСКИЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

1. Nom. sing. сравнительной степени прилагательных всех склонений образуется с помощью суффиксов *-ior* в мужском и женском родах и *-ius* в среднем роде, которые присоединяются к практической основе прилагательного.

Gen. sing. всех трех родов оканчивается на *-iōris*.

*longus*, а, ит *длинный* (практическая основа *long-*)

<i>long-ior</i>	сравн. ст. м. и ж. р.	} gen. sing. <i>long-iōris</i>
<i>long-ius</i>	сравн. ст. ср. р.	

*brevis*, е *короткий* (практическая основа *brev-*)

<i>brev-ior</i>	сравн. ст. м. и ж. р.	} gen. sing. <i>brev-iōris</i>
<i>brev-ius</i>	сравн. ст. ср. р.	

В сравнительной степени прилагательные склоняются по III согласному склонению:

Падеж	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V.	<i>longior</i>	<i>longius</i>	<i>longiōr-ēs</i>	<i>longiōr-ā</i>
G.	<i>longiōr-is</i>	<i>longiōr-is</i>	<i>longiōr-ūm</i>	<i>longiōr-ūm</i>
D.	<i>longiōr-i</i>	<i>longiōr-ī</i>	<i>longior-ibus</i>	<i>longior-ibus</i>
Acc.	<i>longiōr-ēm</i>	<i>longiūs</i>	<i>longiōr-ēs</i>	<i>longiōr-ā</i>
Abl.	<i>longiōr-ē</i>	<i>longiōr-ē</i>	<i>longior-ibus</i>	<i>longior-ibus</i>

2. Превосходная степень большинства прилагательных образуется с помощью суффикса -issim и окончаний -us, -a, -um.

long-issim-us, a, um	наидлиннейший, самый длинный, очень длинный
brev-issim-us, a, um	наикратчайший, самый краткий, очень короткий

Прилагательные в превосходной степени склоняются по I—II скл.

Прилагательные, оканчивающиеся в положительной степени на -er, образуют превосходную степень с суффиксом -rim- (+ родовые окончания -us, -a, -um), присоединяемым к форме пот. sing. мужского рода:

celer-rim-us <sup>1</sup> a, um	самый быстрый; очень быстрый
pulcher-rim-us, a, um	самый красивый; очень красивый

3. Группа прилагательных образует превосходную степень с суффиксом -lim- (+ родовые окончания -us, -a, -um):

facilis, e	легкий	dissimilis, e	непохожий
difficilis, e	тяжелый, трудный	humilis, e	низкий
similis, e	похожий	gracilis, e	изящный

Например: facil-lim-us<sup>2</sup> a, um *самый легкий, очень легкий.*

4. Сравнительная степень прилагательных может употребляться самостоятельно, без объекта сравнения. В таком случае как бы производится сравнение с какой-то существующей в сознании говорящего нормой, например: senex severior *слишком, не в меру суровый старик.* Такая сравнительная степень называется *абсолютной* (gradus comparativus absolutus).

5. Превосходная степень прилагательных в латинском языке может иметь два значения:

а) наивысшей степени качества (gradus superlativus<sup>3</sup>);

б) очень большой степени качества (gradus elativus<sup>4</sup>).

Элативное или суперлативное значение прилагательного определяется всем контекстом предложения. Чаще всего прилагательные выступают в элативном значении: flumen latissimum *самая широкая, широчайшая река* (суперлативное значение) и — *очень широкая река* (элативное значение).

### АНАЛИТИЧЕСКИЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Прилагательные I—II скл., оканчивающиеся в положительной степени на -eus, -ius, -uus, образуют степени сравнения *аналитически*.

Сравнительная степень образуется с помощью наречия magis, превосходная степень образуется с помощью наречия maxime: necessarius, a, um *необходимый* — magis necessarius, a, um *более необходимый* — maxime necessarius, a, um *самый необходимый, очень необходимый.*

<sup>1</sup> celer-rim-us < \*celer-sim-us (см. «Краткий грамм. справочник», с. 180).

<sup>2</sup> facil-lim-us < \*facil-sim-us (см. там же).

<sup>3</sup> От глагола superfero, supertuli, superlatum, superferre *превозносить*.

<sup>4</sup> От глагола effero, extuli, elatum, efferre *выносить, выделять*.



## СУППЛЕТИВНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Супплетивными называются такие степени сравнения, формы которых образуются от разных (дополнительных) основ.

Прилагательные bonus, a, um *хороший*, malus, a, um *плохой*, parvus, a, um *маленький* и multi, ae, a *многие* образуют степени сравнения от разных основ<sup>5</sup>. К ним относят и прилагательное magnus, a, um<sup>6</sup> *большой*.

Gradus positivus	Gradus comparativus	Gradus superlativus
bonus, a, um malus, a, um parvus, a, um multi, ae, a magnus, a, um	melior, melius peior, peius minor, minus plures, plura maior, maius	optimus, a, um pessimus, a, um minimus, a, um plurimi, ae, a maximus, a, um

Примечание. Все прилагательные независимо от способа образования могут в сравнительной степени усиливаться наречием multo *гораздо, значительно*, а в превосходной степени — наречием quam *как (насколько) можно более*.

## 2. ABLATIVUS COMPARATIONIS

Объект сравнения в предложении выражается формой ablativus без предлога. Этот ablativus называется ablativus comparationis (*аблатив сравнения*). В русском языке в аналогичном случае употребляется родительный падеж:

Argentum est *vilius aurō*. *Серебро дешевле золота.*

Примечание. Объект сравнения может присоединяться союзом quam *чем*, в этом случае он стоит (как и в русском языке) в форме nominativus.

Argentum est *vilius quam aurum*. *Серебро дешевле, чем золото.*

## 3. GENITIVUS PARTITIVUS

Genitivus употребляется для обозначения ряда предметов, из которых выделяется один, определяемый прилагательным в превосходной степени. Такой genitivus называется genitivus partitivus (*родительный части*). В русском языке ему соответствует род. п. с предлогом из: fortissimus omnium *самый храбрый из всех*.

Кроме того, genitivus partitivus употребляется при числительных, вопросительных и неопределенных местоимениях и количественных прилагательных мн. ч. (multi, pauci и т. п.).

## 4. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С СОЮЗАМИ UT И QUOD EXPLICATIVUM

После безличных глаголов accidit, evenit *случается*, est, fit *бывает* и др., а также после выражений consuetudo est, mos est *есть обычай*, lex est *есть закон* и т. п. употребляются придаточные предложения

<sup>5</sup> Ср. супплетивные степени сравнения аналогичных прилагательных в русском, английском, немецком, французском языках.

<sup>6</sup> Степени сравнения прилагательного magnus собственно не являются супплетивными: maior < \*mag-i-or; maximus < \*mag-sim-us (gs=x).

пояснительные, соответствующие русским придаточным предложениям подлежащим. Эти предложения вводятся союзом *ut что, чтобы*, который называется *ut explicativum*. В придаточных предложениях с союзом *ut explicativum* сказуемое ставится в конъюнктиве по тому же правилу, что и в придаточных предложениях дополнительных, т. е. *praesens cop.* после главных времен и *imperf. cop.* после исторических времен в главном предложении:

*Interdum accidit, ut vere ninguat.*      *Случается иногда, что весной идет снег.*

*Interdum accidēbat, ut vere ningueret.*      *Случалось иногда, что весной выпал снег.*

Если определением к подобным безличным глаголам служат качественные наречия *bene хорошо, male плохо* и т. п., придаточные предложения вводятся союзом *quod что*, который называется *quod explicativum*. Сказуемое в придаточных предложениях, вводимых союзом *quod explicativum*, как правило, ставится в индикативе:

*Bene mihi evēnit, quod venisti.*      *Для меня счастье (букв.: для меня хорошо вышло), что ты пришел.*

### Текст

1. *Risū inepto res ineptior nulla est.* 2. *Vero verius nihil esse dicitur.* 3. *Cicēro dicēbat: «Res publica mihi vitā est meā carior».* 4. *Antīqui putābant lunam maiōrem esse dimidiā parte terrae.* 5. *Melior dicitur esse canis vivus leōne mortuō.* 6. *Doctior doctissimo.* 7. *Proletarii erant pauperrīmi homīnes in plebe Romāna.* 8. *Vita rustīca et honestissima et suavissima antiquitus existimabātur.* 9. *Homīni homine nihil pulchrius vidētur.* 10. *Sunt et ovā ovōrum et apes apium simillimae.* 11. *Consultor homīni tempus utilissimus vidētur.* 12. *Interdum fit, ut magister a discipulo scientiis superētur.*

13. *Dónavī tibi mūlta, quāe rogāsti,  
Dónavī tibi plūra, quāe rogāsti,  
Nōn cessās tamen usque meae rogāre (Martialis, XII, 79).*

14. *Pāsser mórtnus ést meae puéllae,  
Pāsser, déliciāe meae puéllae,  
Quém plus ill(a) oculis suis amābat (Catullus, 3).*

15. *Ad Cicerōnem  
Dísertissime Rómuli nepótum,  
Quót sunt quótque fuere, Márce Túlli,  
Quótque póst aliis erúnt in ánnis,  
Grátias tibi máximás Catúllus  
Ágit péssimus ómniúm poēta,  
Tánto péssimus ómniúm poēta,  
Quánto t(u) óptimus ómniúm patrónus (Catullus, 49).*

16. *Lentulus, Cicerōnis gener, humillimā erat figurā et maxime exiguo corpore. Longissimo gladio aliquando cinctus in foro ambulābat. Tum Cicēro: «Quis, — inquit, — genērum meum ad gladium alligāvit?»*

17. *De malo Discordiae fabula*

*Cum ad nuptias Pelei dei plurimi convenissent et Discordiam deam secum non admisissent, iratā illā málum aureum iecit, in quō scriptum erat: «Hoc est donum deae pulcherrimae». Hinc iurgium ortum est inter Iunōnem et Minervam et Venērem, cum sibi quaeque malum postulāret. Litigantes illas Iuppiter misit ad Parīdem, qui Venērem formā Iunōni*

Minervaeque praestāre iudicāvit. Haec fuit causa belli Troiāni multo-  
rumque malōrum.

Примечания к тексту:

15. *fuēre* = *fuērunt*; *Marcē Tullī* — vocativus от собственного имени *Marcus Tullius* (см. «Краткий грамм. справочник», с. 186); *erunt* (*futūrum I* от глагола *esse*) *будут*; 17. *deae pulcherrimae* — *dat. sing.*

### Лексический минимум

*dono* I дарить  
*cingo, cinxī, cinctum* 3 окружать, опоя-  
сывать

*ambulo* I гулять, ходить, прохаживать-  
ся

*convēnio, vēnī, ventum* 4 сходиться, со-  
бираться

*admitto, mīsi, missum* 3 допускать

*iudico* I судить; считать

*risus, ūs* *m* смех

*leo, leōnis* *m* лев

*proletarius, ii* *m* пролетарий (беднейший  
гражданин в Древнем Риме)

*plebs, plebis* *f* плебс, простой народ

*ovum, i* *n* яйцо

*patronus, i* *m* покровитель, защитник

*figūra, ae* *f* очертание, фигура, внешний  
вид; образ; *zd.*: рост  
*donum, i* *n* дар, подарок

*ineptus, a, um* несоответствующий, не-  
подходящий; нелепый, глупый

*carus, a, um* дорогой, милый

*vivus, a, um* живой

*doctus, a, um* ученый, наученный

*pauper, eris* бедный

*rusticus, a, um* деревенский, сельский

*honestus, a, um* уважаемый, почитае-  
мый; честный

*suavis, e* приятный, милый; сладостный

*similis, e* (+ *dat.* или *gen.*) похожий,  
подобный

*disertus, a, um* красноречивый

*exiguus, a, um* тшедушный

### Задание

1. Повторите в системе словообразование имен существительных (см. «Краткий  
грамм. справочник», с. 219—222).

2. Просклоняйте:

*eadem via brevior, fructus dulcior, opus difficilium, urbs celeberrima.*

3. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

*iter longius, opus facillimum, mons altissimus, pugna acerrima, equus  
celerior.*

4. Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных (письменно):

*bonus, parvus, celeberrimus, difficilium, novus, niger, mobilium.*

5. Образуйте *nomina qualitatis* с суффиксом *-(i)tat-* от следующих прилагательных:

*pauper, novus, verus, bonus, universus, felix, humanus, cupidus.*

6. Поставьте недостающие окончания:

*ad melior... partem, in itinere longissimum..., in pugna acerrimum..., a mi-  
lite fortior..., a milite fort...*

7. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

мелиорация, оптимизм, пессимизм, майор, максималист, корпора-  
ция, патронат.

8. Переведите с русского языка на латинский:

1. Для родителей (*dat.*) нет ничего дороже детей. 2. Этот путь —  
кратчайший. 3. Глупый друг опаснее врага. 4. Собака очень похожа  
на волка (*dat.*). 5. Известно, что летом дни длинее, чем зимой, а ночи  
короче. 6. Рассказывают, что Эдип разгадал очень трудную загадку.

1. Futūrum I actīvi и passīvi.
2. Futūrum II actīvi и passīvi.
3. Глагол fero.
4. Придаточные предложения причины.
5. Придаточные предложения уступительные.

### 1. FUTŪRUM I ACTĪVI И PASSĪVI

В латинском языке два будущих времени: одно в системе инфекта (futūrum I) и второе — в системе перфекта (futurum II).

Futūrum I (primum) соответствует русскому будущему времени как длительному, так и недлительному.

1. Глаголы I и II спр. образуют futūrum I присоединением к основе инфекта суффикса -b-. Личные окончания активного или пассивного залогов присоединяются с помощью тематических гласных -ī- и -ī-, как в praes. ind. глаголов III спр.

2. Глаголы III и IV спр. образуют futūrum I с другими суффиксами: в 1 л. ед. ч. к основе инфекта всех глаголов этих спряжений присоединяются суффикс -a- и личное окончание -m (активный залог) и -g (пассивный залог), в остальных лицах ед. и мн. ч. суффикс -e-, к которому присоединяются личные окончания активного или пассивного залога.

Спря- жение	Чис- ло	Лицо	Activum	Passivum
I спряжение	Sing.	1	ornā-b-o <i>я буду украшать (я украшу)</i>	ornā-b-or <i>меня будут украшать (украсят)</i>
		2	ornā-b-i-s <i>ты будешь украшать (ты украсишь)</i>	orna-b-ē-ris <i>тебя будут укра- шать</i>
		3	ornā-b-i-t <i>он будет украшать (он украсит)</i>	orna-b-ī-tur <i>его будут украшать</i>
	Pl.	1	orna-b-ī-mus <i>мы будем украшать (мы украсим)</i>	orna-b-ī-mur <i>нас будут украшать</i>
		2	orna-b-ī-tis <i>вы будете украшать (вы украсите)</i>	orna-b-ī-mīni <i>вас будут украшать</i>
		3	ornā-b-u-nt <i>они будут украшать (они украсят)</i>	orna-b-u-ntur <i>их будут украшать</i>

Спряжение	Число	Лицо	Activum		Passivum	
II спряжение	Sing.	1	docē-b-o	я буду обучать (я обучу)	docē-b-or	меня будут обучать (обучат)
		2	docē-b-i-s	ты будешь обучать	doce-b-ē-ris	тебя будут обучать
		3	docē-b-i-t	он будет обучать	doce-b-ī-tur	его будут обучать
	Pl.	1	doce-b-ī-mus	мы будем обучать	doce-b-ī-mur	нас будут обучать
		2	doce-b-ī-tis	вы будете обучать	doce-b-ī-mīni	вас будут обучать
		3	docē-b-u-nt	они будут обучать	doce-b-u-ntur	их будут обучать
III спряжение	Sing.	1	teg-a-m	я буду покрывать (я покрою)	teg-a-r	меня будут покрывать (покроют)
		2	teg-ē-s	ты будешь покрывать	teg-ē-ris	тебя будут покрывать
		3	teg-e-t	он будет покрывать	teg-ē-tur	его будут покрывать
	Pl.	1	teg-ē-mus	мы будем покрывать	teg-ē-mur	нас будут покрывать
		2	teg-ē-tis	вы будете покрывать	teg-ē-mīni	вас будут покрывать
		3	teg-e-nt	они будут покрывать	teg-ē-ntur	их будут покрывать
III спряжение на -ю	Sing.	1	capī-a-m	я буду брать (я возьму)	capī-a-r	меня будут брать (возьмут)
		2	capī-e-s	ты будешь брать	capī-ē-ris	тебя будут брать
		3	capī-e-t	он будет брать	capī-ē-tur	его будут брать
	Pl.	1	capī-ē-mus	мы будем брать	capī-ē-mur	нас будут брать
		2	capī-ē-tis	вы будете брать	capī-ē-mīni	вас будут брать
		3	capī-e-nt	они будут брать	capī-e-ntur	их будут брать
IV спряжение	Sing.	1	audī-a-m	я буду слушать (я услышу)	audī-a-r	меня будут слушать (услышат)
		2	audī-e-s	ты будешь слушать	audī-ē-ris	тебя будут слушать
		3	audī-e-t	он будет слушать	audī-ē-tur	его будут слушать
	Pl.	1	audī-ē-mus	мы будем слушать	audī-ē-mur	нас будут слушать
		2	audī-ē-tis	вы будете слушать	audī-ē-mīni	вас будут слушать
		3	audī-e-nt	они будут слушать	audī-e-ntur	их будут слушать

### Futūrum I глагола esse

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ero <sup>1</sup> я буду	erīmus    мы будем
2	eris    ты будешь	eritis    вы будете
3	erit    он будет	erunt    они будут

## 2. FUTŪRUM II ACTĪVI И PASSĪVI

Futūrum II (secundum или exactum) имеет значение будущего времени законченного, предшествующего другому будущему времени (futūrum I).

Futūrum II — время соотносительное с futūrum I и потому почти всегда употребляется в придаточных предложениях<sup>2</sup>.

Примечание. В русском языке нет формы, соответствующей латинскому futūrum II, поэтому не следует переводить эту форму вне контекста. В контексте же она переводится формами будущего времени.

Futūrum II actīvi практически образуется от основы перфекта с помощью формантов -ēro, -ēris, -ērit, -erīmus, -eritis, -ērint<sup>3</sup> (суффикс -ēr(i) + личные окончания активного залога -o, -s, -t и т. д.).

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornav-ēro	ornav-erīmus
2	ornav-ēris	ornav-eritis
3	ornav-ērit	ornav-ērint

### Futūrum II глагола esse

Лицо	Singularis	Pluralis
1	fu-ēro	fu-erīmus
2	fu-ēris	fu-eritis
3	fu-ērit	fu-ērint

Futūrum II passīvi, как все времена перфектного пассивного ряда, — форма аналитическая<sup>4</sup>, состоящая из participium perf. pass. и futūrum I глагола esse:

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornātus, a, um ero	ornāti, ae, a erīmus
2	ornātus, a, um eris	ornāti, ae, a eritis
3	ornātus, a, um erit	ornāti, ae, a erunt

<sup>1</sup> ero < \*eso по закону ротацизма (см. «Краткий грамм. справочник», с. 178).

<sup>2</sup> Ср. с plusquamperfectum (урок 14).

<sup>3</sup> Эти форманты (кроме 3 л. мн. ч.) совпадают с формами futūrum I глагола esse.

<sup>4</sup> Ср. perfectum (урок 5) и plusquamperf. ind. passīvi (урок 14).

### 3. ГЛАГОЛ FERŌ

Глагол *ferō, tūli, lātum, ferre нести* — древний супплетивный атематический глагол<sup>5</sup>.

Атематический характер его проявляется в некоторых формах инфектного ряда, а именно: в *praes. ind. actīvi* и *passīvi*, в *infinitivus praesentis actīvi* и *passīvi* и в повелительном наклонении:

Число	Лицо	Praesens indicativi		Число	Лицо	Praesens coniunctivi	
		Activum	Passivum			Activum	Passivum
Sing.	1	<i>fero</i>	<i>feror</i>	Sing.	1	<i>feram</i>	<i>ferar</i>
	2	<i>fers</i>	<i>ferris</i>		2	<i>feras</i>	<i>ferāris</i>
	3	<i>fert</i>	<i>fertur</i>		3	<i>ferat</i>	<i>ferātur</i>
Pl.	1	<i>ferīmus</i>	<i>ferīmur</i>	Pl.	1	<i>ferāmus</i>	<i>ferāmur</i>
	2	<i>fertis</i>	<i>ferimīni</i>		2	<i>ferātis</i>	<i>ferāmīni</i>
	3	<i>ferunt</i>	<i>feruntur</i>		3	<i>ferant</i>	<i>ferantur</i>

Число	Лицо	Imperfectum coniunctivi				Infinitivus praesentis	
		Activum	Passivum			Activum	Passivum
Sing.	1	<i>ferrem</i>	<i>ferrer</i>			<i>ferre</i>	<i>ferri</i>
	2	<i>ferres</i>	<i>ferrēris</i>				
	3	<i>ferret</i>	<i>ferrētur</i>				
Imperativus praesentis activi							
Pl.	1	<i>ferrēmus</i>	<i>ferrēmur</i>	Sing. Pl.	1 2		<i>fer ferte</i>
	2	<i>ferrētis</i>	<i>ferrēmīni</i>				
	3	<i>ferrent</i>	<i>ferrēntur</i>				
Gerundium: ferendi							
Participium praes. act.: <i>ferens, ferentis</i>				Gerundivum: ferendus, a, um			

Все остальные формы инфектного ряда образуются как у глаголов III спр. Формы перфектного ряда образуются по общим правилам.

### 4. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ

Придаточные предложения причины вводятся союзами *cum (quum), quia, quoniam, quod так как, потому что*.

1. Придаточные предложения со сказуемым в конъюнктиве, вводимые союзом *cum (quum)*, в зависимости от контекста могут иметь причинный смысл и рассматриваться как придаточные предложения причины. Союз *cum* в этом случае переводится *потому что, так как* и называется *cum causāle*.

В отличие от придаточных предложений с союзом *cum historicum* (см. урок 15) придаточные предложения с союзом *cum causale* могут употребляться и после главных времен.

<sup>5</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 204—205.

Употребление времен конъюнктива в придаточных предложениях причины с союзом *cum* зависит: а) от отношения действия придаточного предложения к действию главного (одновременность, предшествование) и б) от времени сказуемого главного предложения.

Если в главном предложении употреблено одно из так называемых главных времен (*praesens*, *futurum I*, *futurum II*), то для выражения одновременности действия придаточного предложения с действующим главным сказуемым придаточного предложения ставится в форме *praesens con.*, а для выражения предшествования — в форме *perfectum con.*

В том же случае, когда в главном предложении употреблено одно из исторических времен (*imperfectum*, *perfectum*, *plusquamperfectum*), одновременность действия придаточного и главного предложений выражается формой *imperf. con.*, а предшествование — формой *plusquamperf. con.* сказуемого придаточного предложения (см. урок 20):

*Cum in urbem venire non possim, epistulam tibi mitto.*

*Так как я не могу приехать в город, я посылаю тебе письмо.*

*Cum in urbem venire non possem, epistulam tibi misi.*

*Так как я не мог приехать в город, я послал тебе письмо.*

*Cum in urbem venire non potuissem, epistulam tibi misi.*

*Так как я не смог приехать в город, я послал тебе письмо.*

2. В придаточных предложениях причины, вводимых союзами *quia*, *quoniam*, *quod*, сказуемое обычно ставится в индикативе. Однако может употребляться и конъюнктив, как в предложениях с *cum causale*, указывающий в этом случае на то, что причина приводится не от лица автора, а как мнение какого-то другого лица, упоминаемого или подразумеваемого в главном предложении.

## 5. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ

Придаточные предложения уступительные вводятся союзами *cum* (*quum*), *quamquam*, *quamvis*, *etsi*, *tametsi* *хотя, несмотря на то, что*.

1. Придаточные предложения со сказуемым в конъюнктиве, вводимые союзом *cum* (*quum*), в зависимости от контекста могут иметь уступительный смысл и рассматриваться как уступительные предложения. Союз *cum* в этом случае переводится *хотя, несмотря на то, что* и называется *cum concessivum*.

Времена конъюнктива в придаточных предложениях с союзом *cum concessivum* ставятся по тому же правилу, что и в предложениях с союзом *cum causale*:

*In urbem, cum posset, (tamen) non venit.*

*Он не приехал в город, хотя и мог.*

2. В придаточных уступительных предложениях, вводимых союзом *quamquam*, сказуемое ставится в индикативе, союзом *quamvis* — в конъюнктиве, союзами *etsi*, *tametsi* — в индикативе и конъюнктиве.

### Текст

#### I

#### AD FABULLUM

*Cénabis bene, mí Fabúll(e), apúd me Páucis, si tibi dí favént, diébus,*



Sí tec(um) áttulerís bon(am) átque mágnam  
 Cénam nón sine cándidá puélla  
 Et vin(o) ét sal(e) et ómnibús cachínnis.  
 Háec, s(i), inqu(am), áttulerís, venúste nóster,  
 Cénabis bene: nám tuí Catúlli  
 Plénus sácculus ést aráneárum.  
 Séd contr(a) áccipiés mérós amóres  
 Séu quid suávius élegántiúsv(e)st.  
 N(am) únguentúm dabo, quód meáe puéllae  
 Dónarúnt Venerès Cupidínésque.  
 Quód tu c(um) ólfaciés, deós rogábis,  
 Tót(um) ut té faciánt Fabúlle, násum (*Catullus*, 13).

## II

1. Dó nec erís felix, multós numerábis amícos.  
Témpora sí fuerínt núbila, sólus erís (*Ovidius*, *Tristia*, I, 95).
2. Sémper honós noménque tuúm laudésque manébunt (*Vergilius*).  
3. Homo quídam servum genère Lacedaemonium interrogávit: «Probusne eris, si te emēro?» At ille: «Etiam si non emēris.»
4. Tú nihil ínvitá dicés faciésque Minérva.
5. Quousque tandem abutēre, Catilína, patientiā nostrā? Quam diu etiam furor iste tuus nos elūdet? Quem ad finem sese effrenāta iactābit audacia? (*Cicēro*, In Catilinam, I, 1).
6. Littērae, cum sint paucae, varie tamen collocātae, innumerabilia verba efficiunt.
7. Medīci, quamquam intellēgunt saepe, tamen nunquam aegris dicunt illo morbo eos esse moritūros (*Cicēro*).
8. Qui nón vetāt peccāre, cúm possit, iubēt (*Senēca*).
9. Graécia cápta ferúm victórem cépit et ártes || Íntulit ágrestí Latió... (*Horatius*).
10. Cum solitúdo et víta sine amícis insidiárum et metūs plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparāre (*Cicēro*).
11. Ante omnia necesse est se ípsum aestimāre, quia saepe nobis vidēmur plus posse, quam possūmus (*Senēca*).
12. Cúm sis mórtális, quae sūnt mórtália, cūra.
13. Pérfer et óbdurá, multó gravióra tulísti (*Ovidius*).
14. Qui férť malis auxílium, post tempús dolet (*Phaedrus*).
15. Quidquid id ést, timeó Danaós et dóna feréntes (*Vergilius*).
16. Fer patiēter onús, fác sapiēnter opús.

### Примечания к тексту:

I. mi — voc. sing. от meus (см. «Краткий грамм. справочник», с. 186); paucis diēbus — abl. temporis; contra (нареч.) *напротив, взамен*; amōres — pl. poēticus вместо ед. ч.; seu...-ve (см. elegantiusve) *или ... или*; quid = aliquid; donāverunt = donaverunt; Venēres Cupidinesque — pl. poēticus вместо ед. ч.

II. 5. abutēre = abutēris; sese = sē; 6. ferus victor — подразумевается Рим, покоривший Грецию.

### Лексический минимум

cenare 1 обедать, пировать  
 faveo, favi, fautum 2 (+ dat.) благо-  
 приятствовать, благоволить  
 affero, attuli, allatum, afferre приносит  
 numero 1 считать; насчитывать  
 interrogo 1 спрашивать  
 emo, emi, emptum 3 покупать

infero, intuli, illatum, inferre вносить  
 perfero, pertuli, perlatum, perferre пе-  
 реносить, сносить, терять

fero, tuli, latum, ferre нести, носить  
 doleo, dolui, —, 2 горевать, страдать  
 timeo, timui, —, 2 (+ acc.) бояться

cena, ae f обед, пир  
 vinum, i n вино  
 sal, salis m соль; перен. шутка

unguentum, i n мазь, благовоние  
 nasus, i m нос  
 honos (honor), oris m честь, почет

**laus, laudis** *f* похвала, слава  
**genus, genēris** *n* род; порода; происхождение  
**patientia, ae** *f* терпение

**furor, ōris** *m* ярость, неистовство, одержимость  
**audacia, ae** *f* смелость, дерзость  
**onus, onēris** *n* груз, бремя

**candīdus, a, um** белый, белоснежный; красный  
**venustus, a, um** прелестный, очаровательный, красивый

**plenus, a, um** (+ *gen.*) полный (*чего-л.*)  
**elēgans, antis** изящный  
**probus, a, um** честный, порядочный  
**agrestis, e** сельский; дикий, некультурный

### Задание

1. Повторите в системе словообразование имен прилагательных (см. «Краткий грамм. справочник», с. 223).
2. Проспрягайте:
  - а) глаголы *emo* 3, *fero* в *futūrum I act.*;
  - б) глагол *rogo* 1 в *futūrum I pass.*;
  - в) глагол *nut̄ero* 1 в *futūrum II act.*
3. Определите грамматические формы:  
*audivērunt, audies, audivērint, audivērant, audit, audiētur, auditus erit, afferrētur, affertur, attulērunt, attulērīt.*
4. Образуйте от глагола *ferre* производные с префиксами *con-*, *ge-*, *prae-*, *trans-* и проверьте по словарю их значение.
5. Определите времена глаголов и объясните их употребление:
  - а) в стихотворении Катулла;
  - б) в двустишии Овидия, приведенном в тексте урока.
6. Переведите с русского языка на латинский:
  1. Кто не вспашет поля, тот напрасно будет ожидать плодов.
  2. Я мужественно перенесу все трудности.
  3. Когда (*quando*) же я увижу тебя?
  4. Истина легко защитит сама себя.
  5. Если у меня будет время, я приду к тебе.
  6. В городе я пробуду (*manēo* 2) не более (*non amplius*) одного дня.
  7. Книгу, которую ты принес мне, я еще не (*non dum*) прочел.
  8. Тот труд приятен, который приносит пользу людям.

- |  |
|--|
| 1. Perfectum coniunctivi activi и passivi.                     |
| 2. Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях. |
| 3. Спряжение глагола eo.                                       |

### 1. PERFECTUM CONIUNCTIVI ACTIVI И PASSIVI

Глаголы всех спряжений образуют perfectum coniunctivi activi путем присоединения к основе перфекта формантов -ërim, -ëris, -erit, -erimus, -eritis, -erint (ср. с futûrum II ind. act.):

Лицо	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
1	ornav-ërim	ornav-erimus	fu-ërim	fu-erimus
2	ornav-ëris	ornav-eritis	fu-ëris	fu-eritis
3	ornav-ërit	ornav-erint	fu-ërit	fu-erint

Perfectum coniunctivi passivi — форма аналитическая, состоящая из participium perfecti passivi и praesens coniunctivi глагола esse:

Лицо	Singularis	Pluralis
1	ornâtus, a, um sim	ornâti, ae, a simus
2	ornâtus, a, um sis	ornâti, ae, a sitis
3	ornâtus, a, um sit	ornâti, ae, a sint

При сравнении форм praes. con. act. и pass. с формами futûrum I act. и pass. глаголов III и IV спр. и perf. con. act. с формами futûrum II act. I—IV спр. обращает на себя внимание совпадение ряда форм будущего времени и конъюнктива. Это объясняется тем, что будущее время в латинском языке, как и в других индоевропейских языках, образовалось поздно, уже в письменную эпоху языка.

Первоначально на ранней стадии развития мышления идея будущего времени и идея конъюнктива не были расчленены, и в языке формально не различались конъюнктив *я хотел бы сделать, я сделал бы* и будущее время *я буду делать*. И то и другое представлялось нереальным по отношению к настоящему.

С развитием мышления появилась необходимость дифференцировать нюансы значений конъюнктива и будущего времени, и тогда в латинском языке при образовании форм будущего времени были использованы суффиксы конъюнктива -â- и -ë- во временах инфектного ряда (praes. con. и futûrum I (глаголов III и IV спр.) и суффикс -ëri- во временах перфектного ряда perf. con. act. и futûrum II act.).

## 2. УПОТРЕБЛЕНИЕ ВРЕМЕН КОНЪЮНКТИВА В НЕЗАВИСИМЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

В независимом (главном) предложении времена конъюнктива сохраняют свое значение субъективного наклонения, выражая побуждение, сомнение, возможность, пожелание и т. п. Конкретное значение конъюнктива определяется контекстом.

1. Praesens coniunctīvi в форме 1 л. мн. ч. употребляется для выражения *побуждения, призыва к действию* (coniunctivus (ad) hortatīvus<sup>1</sup>). Отрицание ne.

На русский язык coniunctivus adhortatīvus переводится формой будущего времени или формой *давайте* с инфинитивом:

Gaudeāmus!	Будем радоваться! Давайте радоваться!
Cantēmus, amici!	Споем, друзья!
Ne impossibilia optēmus!	Не будем желать невозможного!

2. Praesens coniunctīvi в форме 2 и 3 л. ед. и мн. ч. может выражать *приказание* (coniunctivus imperatīvus). Отрицание ne.

На русский язык coniunctivus imperatīvus переводится сослагательным наклонением, повелительным наклонением или сочетанием побудительных частиц *пусть, да* с настоящим или будущим временем:

Venias!	Приходи! Пришел бы ты!
Veniat!	Пусть он придет! Да придет он!
Ne veniat!	Пусть он не приходит!

3. Praesens или perfectum coniunctīvi (без существенного различия) в форме 2 л. ед. и мн. ч. с отрицанием ne наряду с императивом в отрицательной форме выражают *запрещение* (coniunctivus prohibitīvus).

Ne venias (praes. con.)	}	<i>Не приходи!</i>
Ne venēris (perf. con.)		

4. Praesens coniunctīvi по отношению к настоящему и imperfectum coniunctīvi по отношению к прошлому выражают *сомнение, колебание, размышление* (coniunctivus dubitatīvus). Отрицание pop.

В русском языке coniunctivus dubitatīvus передается инфинитивом или сочетанием слова *было* с инфинитивом:

Quid dicam? Quid non dicam?	Что мне говорить? Чего не говорить?
Quid dicērem?	Что мне было сказать?

5. Praesens coniunctīvi по отношению к настоящему и perfectum coniunctīvi по отношению к прошлому выражают *допущение, уступление* (coniunctivus concessīvus). Отрицание ne.

Coniunctivus concessīvus может уточняться словами licet и ut в значении *пусть, хотя*.

На русский язык coniunctivus concessīvus переводится сочетанием частицы *пусть* с настоящим или прошедшим временем:

Omnia pōssideāt, non pōssidet āera Mīnos.	Пусть (хотя) Минос владеет всем, но он не владеет воздухом.
--	--

<sup>1</sup> От глагола (ad) hortor 1 побуждать.

Ut desint virés, tamen ést laudán- *Пусть не хватает сил, однако по-*  
 da volúntas. *хвально (уже само) желание.*

6. Praesens или perfectum coniunctivi употребляются для выражения *возможности* или *предположения* (coniunctivus potentiālis). Отрицание *pop.*

На русский язык coniunctivus potentiālis обычно переводится сочетанием форм модального глагола *мочь* с инфинитивом или будущим временем с добавлением модального слова *пожалуй*:

O stultum hominem, dixērit (dicat) alīquis. *О, глупый человек, пожалуй, скажет (мог бы, может сказать) кто-нибудь.*

Haec non dixērim. *Я бы этого не сказал.*

7. Для выражения *желания* (или *сожаления* о прошлом) употребляются praesens coniunctivi, если желание относится к будущему; imperfectum coniunctivi, если желание относится к моменту речи, то есть к настоящему; plusquamperfectum coniunctivi, если говорящий высказывает сожаление о прошлом. Такой конъюнктив называется coniunctivus optativus<sup>2</sup>. Отрицание *pe.*

Эти формы конъюктива могут усиливаться восклицанием *utīnam* *если бы*. На русский язык конъюнктив в таком значении переводится сослагательным наклонением или сочетанием побудительных частиц *пусть, да* с настоящим или будущим временем:

Vivat, crescat, floreat! *Да здравствует, да растет, да процветает!*

Utīnam veniat! *Если бы он пришел! (о будущем).*

Utīnam veniret! *Если бы он пришел! (о настоящем).*

Utīnam venisset! *Если бы он пришел! (о прошлом).*

### 3. ГЛАГОЛ EO

Глагол *eo, ii, itum, ire* *идти* — древний атематический глагол, сохранивший чередование гласных в корне *i/e(i)*.

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum		Futurum I	Futurum II
		ind.	con.	ind.	con.		
Sing.	1	eo	eam	ibam	irem	ibo	iēro
	2	is	eas	ibas	ires	ibis	iēris
	3	it	eat	ibat	iret	ibit	iērit
Pl.	1	īmus	eāmus	ibāmus	irēmus	ibīmus	ierīmus
	2	ītis	eātis	ibātis	irētis	ibītis	ierītis
	3	eunt	eant	ibant	irent	ibunt	iērint

<sup>2</sup> От глагола *opto* *желать*.

Число	Лицо	Perfectum		Plusquamperfectum		Participium	
		ind.	con.	ind.	con.	praes.	fut.
Sing.	1	ii	iërim	iëram	issem <sup>3</sup>	iens,	itûrus, a um
	2	isti <sup>3</sup>	iëris	iëras	isses	euntis	
	3	iit	iërit	iërat	isset		
Pl.	1	iïmus	ierïmus	ierâmus	issëmus	Gerundium	Gerundivum
	2	istis <sup>3</sup>	ierïtis	ierâtis	issëtis	eundi	eundus, a um
	3	iërunt	iërint	iërant	issent		
Imperativus				Infinitivus			
Sing.	2	ī		praes.		perf.	
Pl.	2	īte		īre		isse <sup>3</sup>	

### ГЛАГОЛЫ, СЛОЖНЫЕ С EO

ab-eo, ab-ii, ab-ītum, ab-īre	<i>уходить</i>
ad-eo, ad-ii, ad-ītum, ad-īre	<i>подходить; посещать; обращаться (к кому-л.)</i>
ex-eo, ex-ii, ex-ītum, ex-īre	<i>выходить</i>
in-eo, in-ii, in-ītum, in-īre	<i>входить</i>
inter-eo, inter-ii, inter-ītum, inter-īre	<i>погибать</i>
per-eo, per-ii, per-ītum, per-īre	<i>погибать</i>
praeter-eo, praeter-ii, praeter-ītum, praeter-īre	<i>проходить мимо</i>
prod-eo, prod-ii, prod-ītum, prod-īre	<i>выступать</i>
red-eo, red-ii, red-ītum, red-īre	<i>возвращаться</i>
trans-eo, trans-ii, trans-ītum, trans-īre	<i>переходить</i>

Некоторые из этих префиксальных глаголов получают переходное значение и имеют все формы пассивного залога, например: *flumen tran-sītur реку переходят* (букв.: *река переходится*).

### Текст

#### I

Vivamús, mea Lésbi(a), átqu(e) amémus,  
Rúmorésque senúm sevériórum  
Omnes únus áestimémus ássis.  
Sóles óccider(e) ét redíre póssunt:  
Nóbis cúm semel óccidít brevís lux,  
Nóx est pérpetu(a) úna dórmiénda.  
Dá mi básia mílle, déinde céntum,  
Déin mill(e) áltera, déin secúnda céntum,  
Déind(e) usqu(e) áltera mílle, déinde céntum.  
Déin, cum mília múlta fécerímus,  
Cónturbábimus ílla, né sciámus,  
Aut ne quís malus ínidére póssit,  
Cúm tantúm sciet ésse básiórum (*Catullus*, 5).

<sup>3</sup> isti, istis, issem, isse — стяженные формы вместо iisti, iistis, iissem, iisse.

1. Pro patria quis bonus dubitet mortem oppetere? 2. Audiatur et altera pars! 3. Quid faciamus? 4. Prosit! 5. Fiat lux! 6. Fiat iustitia, ruat caelum. 7. Quod dubitas, ne feceris. 8. Vivat nostra civitas, vivat crescat, floreat! 9. Dictis facta respondeant! 10. Noli me tangere! 11. Neminem cito laudaveris, neminem cito accusaveris (*Seneca*). 12. Actum ne agas! 13. Hoc non dubitans dixi. 14. Hoc sine ulla dubitatione confirmaverim eloquentiam rem unam esse omnium difficillimam (*Cicero*). 15. Aut nunquam temptes aut perfice. 16. Quo nunc is? — Eo rus. — I! 17. Sic transit gloria mundi. 18. Factum abiit, monumenta manent. 19. Omnia mutantur, nihil interit. 20. Pereant, qui ante nos nostra dixerunt.

21. ...at caelum certe patet: ibimus illac;  
Omnia possideat, non possidet aera Minos (*Ovidius*).

22. Quisquis amat, valeat, pereat, qui nescit amare;  
Bis tanto pereat, quisquis amare vetat.

(*Epigrammata Latina*)

23. Feci, quod potui, faciant meliora potentes.

24. Quicquid agis, prudenter agas et respice finem.

25. ...Sit tibi terra levis mollique tegaris harena,  
Ne tua non possint eruer(e) ossa canes

(*Martialis*, IX, 29. In inimicam mortuam).

Примечания к тексту:

I. unius — *эд.* вместо unius; unius (aestimemus) assis — *ген.* pretii (см. «Краткий грамм. справочник», с. 229); mi = mihi; fecerimus (fut. II) — *эд.* вместо fecerimus.

II. 14. *gen* unam omnium difficillimam — числительное unus может служить для усиления превосходной степени прилагательного.

### Лексический минимум

aestimo I оценивать; считать  
occido, cidi, casum 3 падать; погибать;  
заходить (о светилах)  
redeo, redii, reditum, redire возвращаться  
dubito I сомневаться, колебаться  
prosum, profui, —, prodesse быть полезным, помогать  
ruo, rui, rutum 3 рушиться, падать  
tango, tetigi, tactum 3 касаться  
laudo I хвалить  
accuso I винить, обвинять  
confirmo I укреплять; подтверждать, утверждать  
tempto I испытывать, пробовать, пытаться  
eo, ii, itum, ire идти

perficio, feci, factum 3 доводить до конца, заканчивать, совершать  
gumor, oris m слух, молва, разговоры  
lux, lucis f свет  
nox, noctis f ночь  
civitas, tatis f община; государство  
eloquentia, ae f красноречие  
(h)arena, ae f песок  
os, ossis n кость  
severus, a, um суровый, строгий  
perpetuus, a, um непрерывный, постоянный  
levis, e легкий, нетяжелый  
nemo никто  
mille (pl. milia, gen. milium) тысяча  
centum сто

### Задание

1. Повторите способы словообразования глагола — префиксацию и суффиксацию (см. «Краткий грамм. справочник», с. 224; урок 6).
2. Определите значение времен конъюнктива в тексте.
3. Замените формы императива формами конъюнктива и наоборот:

date! lege! scribas! noli legere! ne scripseris! nolite ducere! duci  
ne mittas! ducas! ne miseris! nolite dicere! venias! ite!

4. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

агент, юриспруденция, финал, консилиум, соллюкс, центнер, секунда, арена, альтернатива, транзит.

5. Определите следующие формы:

venīrem, venistis, veniēbant, veniam 2, venērant, venissent, venērīnt 2; narrātam esse, narrāta sit, narrātum iri, narrābit, narrābunt, narrābant, narravērīnt 2; euntibus 2; transeundo.

6. Переведите с русского языка на латинский:

1. Что мне сказать об этом (*de hac re*)?
2. Не читай эту книгу.
3. Уйдем отсюда (*hinc*).
4. Пусть он расскажет эту историю (*fabūla*).
5. Пойдемте гулять.
6. Не делайте этого.
7. Да здравствует наша родина!
8. Пусть всегда будет солнце!
9. Да здравствуют Музы, да здравствует разум!
10. Цезарь решил, что он должен перейти реку.
11. Цезарь принял решение перейти реку.



1. Consecutio temporum.
2. Косвенный вопрос.
3. Дополнительные придаточные предложения с союзом quip.

## 1. CONSECUTIO<sup>1</sup> TEMPORUM

В сложноподчиненных предложениях, как вы уже знаете, сказуемое придаточного предложения может быть выражено временами изъявительного или сослагательного наклонений.

Если сказуемое придаточного предложения выражено временами сослагательного наклонения, то их употребление подчинено определенному правилу, называемому *consecutio temporum* (*последовательность времен*).

Употребление времен сослагательного наклонения в придаточных предложениях определяется:

- а) временем сказуемого главного предложения;
- б) соотносительностью во времени действия придаточного предложения с действием главного предложения.

В главном предложении обычно употребляются времена изъявительного наклонения, инфинитив или императив.

Время действия придаточного предложения может быть одновременно с действием главного предложения, может ему предшествовать или предстоять в будущем.

### ПРАВИЛО ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ВРЕМЕН

1. Если в главном предложении стоит одно из главных времен, то при действии, одновременном с действием главного предложения, в придаточном предложении ставится *praesens cop.*, при действии придаточного предложения, предшествующем главному, — *perfectum cop.*, и при действии придаточного предложения, предстоящем в будущем — *praesens cop. I* (описательного) спряжения (см. урок 7). Для краткости последняя форма (*praes. cop.* первого описательного спряжения) называется формой на *-ūrus sim*.

2. Если в главном предложении стоит одно из исторических времен, то для выражения одновременности с действием главного предложения в придаточном ставится *imperfectum cop.*, для предшествования — *plusquamperfectum cop.* и для выражения действия предстоящего — *imperfectum cop.* первого описательного спряжения, т. е. форма на *-ūrus essem*.

*Consecutio temporum* можно представить следующей таблицей:

<sup>1</sup> От глагола *consequor*, *consecutus sum*, *consequi* 3 *следовать* (за кем-л., чем-л.).

Времена главного предложения	Отношение к действию главного предложения		
	одновременное	предшествующее	предстоящее
	времена конъюнктива придаточного предложения		
Главные времена	<i>praesens con.</i>	<i>perfectum con.</i>	<i>-ūrus sim</i>
Исторические времена	<i>imperfectum con.</i>	<i>plusquamperf. con.</i>	<i>-ūrus essem</i>

Полностью *consecutio temporum* соблюдается в придаточных предложениях только в тех случаях, когда между действиями придаточного и главного предложений возможны все три случая соотносительности во времени действия (одновременное, предшествующее и предстоящее). К таким предложениям относятся придаточные дополнительные предложения косвенного вопроса (или косвенно-вопросительные) и дополнительные придаточные предложения с союзом *quoniam*.

В других типах придаточных предложений *consecutio temporum* действует частично. Так, например, в предложениях цели и дополнительных (урок 12) употребляются только *praesens* и *imperfectum con.*

В придаточных предложениях временных с союзом *cum historicum* (урок 15) употребляются только *imperfectum con.* и *plusquamperfectum con.*

В предложениях причины с союзом *cum causale* и в уступительных придаточных предложениях с союзом *cum concessivum* могут употребляться четыре времени конъюнктива по правилу *consecutio temporum* (формы на *-ūrus sim* и *-ūrus essem* не употребляются).

## 2. КОСВЕННЫЙ ВОПРОС

Косвенный вопрос — это один из типов придаточных предложений дополнительных, но в отличие от обычных дополнительных предложений он вводится вопросительными местоимениями, вопросительными наречиями, союзами или частицами.

Вопросительные местоимения

*quis? quid? кто? что?*  
*qui? quae? quod? какой?*  
*qualis, e какой (по качеству)?*  
*quantus, a, ut какой (по величине)?*

Вопросительные наречия

*ubi? где?*  
*quo? куда?*  
*quando? когда? и др.*

Вопросительные частицы и союзы

- а) *-ne ли*  
*num разве, неужели*  
*nonne разве не, неужели не*
- б) двойной вопросительный союз *utrum... an... ли... или... и др.*

Примеры:

1. В главном предложении стоит одно из главных времен:

*Scio* { *quid agas. что ты делаешь.*  
*Я знаю,* { *quid egēris. что ты (с)делал.*  
*quid actūrus sis. что ты сделаешь, будешь делать.*

2. В главном предложении стоит одно из исторических времен:

Sciēbam	{	quid agēres. что ты делаешь.
Я знал,		quid egisses. что ты (с)делал.
		quid actūrus esses. что ты сделаешь, будешь делать.

### 3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С СОЮЗОМ QUIN

Дополнительные придаточные предложения, зависящие от отрицательных выражений (в частности, от выражений сомнения с отрицанием: non dubīto я не сомневаюсь, nemo dubitat никто не сомневается, quis dubitat? кто сомневается? риторический вопрос — и т. п., а также от выражений типа: retinēri non possum я не могу удержаться, reticere non possum я не могу умолчать, non multum abest немного недостает и др.), вводятся союзом quin.

Сказуемое в предложениях этого типа ставится в конъюнктиве, правило consecutio temporum при этом соблюдается полностью:

Non dubīto	{	quin id intellēgas. что ты это понимаешь.
Я не сомневаюсь,		quin id intellexēris. что ты это понял.
		quin id intellectūrus sis. что ты это поймешь.

Non dubitābam	{	quin id intellegēres. что ты это понимаешь.
Я не сомневался,		quin id intellexisses. что ты это понял.
		quid id intellectūrus esses. что ты это поймешь.

#### Текст

#### I

#### CAESAR IN BRITANNIAM PROFICISCITUR

Caesar, cum in Gallia bellum gereret, in Britanniam sibi proficiscendum esse statuit, quod inde Gallis subministrata esse auxilia intellegebat. Quamquam tempus ad bellum gerendum deficiebat, tamen magno sibi usui fore arbitrabatur, ut modo insulam adiret, genus hominum perspicere, loca cognoscere, quae omnia fere erant Romanis incognita. Itaque vocatis ad se undique mercatoribus, neque quanta esset insulae magnitudo, neque quae aut quanta nationes incolerent, neque quem usum belli haberent aut quibus institutis uterentur, neque qui essent ad maiorum navium multitudinem idonei portus, reperire potuit.

Ad haec cognoscenda idoneum esse arbitratus Gaium Volusenum legatum cum longa praemisit. Huic mandavit, ut exploratis omnibus rebus ad se quam primum reverteretur. Ipse autem his in locis navium parandarum causam aliquid temporis moratus est.

Cum C. Volusenus perspectis regionibus omnibus, quantum potuit, quia in litus egrediendi facultatem non habebat, quinto die ad eum revertisset, quaeque ibi perspexisset, renuntiavisset, Caesar consilium in Britanniam proficiscendi cepit.

Itaque pace cum proximis civitatibus confirmata, quod belli faciendi propter anni tempus facultatem non habebat, navibus circiter octoginta comparatis, quot satis esse ad duas transportandas legiones existimabat, Caesar nactus idoneam ad navigandum tempestatem in Britanniam profectus est.

(По Цезарю, De bello Gallico, IV, 20—23)

1. Diogēnes aliquando accensam lucernam manu tenens in foro ambulāvit, cum dies esset. A civibus interrogātus, cur lucernam accendisset: «Homīnem, — inquit, — quaero».

2. Cum Alexander Magnus pirātam comprehensum interrogavisset, quo iure maria infestāret, ille: «Eōdem iure, — inquit, — quo tu orbem terrārum. Ego, quia parvo navigio id facio, pirāta vocor, tu, quia id classe et magno exercītu facis, imperātōr».

3. Lacedaemonii non interrogābant, quam multi essent hostes, sed ubi essent.

4. Est hoc Gallīcae consuetudīnis, ut et viatōres etiam invītos consistere cogant, et, quid quisque eōrum de quāque re audiverit aut cognoverit, quaerant; et mercatōres in oppīdis vulgus circumsistat, quibusque ex regionibus veniant quasque res ibi cognoverint, pronuntiare cogant (*Caesar*, De bello Gallīco, IV, 5).

5. In victu considerare oportet, apud quem et quo more et cuius arbitrātu sit educātus (homo), quos habuerit artium liberalium magistros, quibus amicis utatur, quo in negotio, quaestu, artificio sit occupātus, quomodo rem familiārem administret, quā consuetudīne domestīca sit (*Cicero*, De inventione, 35).

6. Epaminondas, cum vicisset Lacedaemonios apud Mantinēam atque ipse, gravi vulnerē exanimāri se vidēret, quaesivit, salvusne esset clipeus. Cum salvum esse flentes sui respondissent, rogāvit, essentne fusi hostes. Cum id quoque, ut cupiēbat, audivisset, evelli iussit eam, quā erat transfixus, hastam. Ita multo sanguīne profūso in laetitia et victoria est mortuus (*Cicero*, De finibus bonōrum et malōrum, II, 97).

7. Nihil est simul et inventum et perfectum, nec dubitari debet, quin fuerint ante Homērum poētae (*Cicero*, Brutus, 71).

8. Mihi nunquam dubium fuit, quin tibi essem carissimus. (*Cicero*, Ad familiāres).

#### Примечания к тексту:

I. magno sibi usui (fore) — dat. duplex (см. урок 8); C. (= Gaius) Гай (собственное имя) (см. «Краткий грамм. справочник», с. 241); his in locis = in his locis; aliquid temporis — gen. genēris (см. урок 11).

II. 4. Est hoc Gallīcae consuetudīnis у галлов есть такой обычай (Gallīcae consuetudīnis — gen. genēris; ut... cogant — ut explicativum (см. урок 17); 5. Имеется в виду изложение в речи защитника или обвинителя на суде образа жизни подсудимого; 6. sui = amici (eius).

### Лексический минимум

**defīcio, fēcī, fectum** 3 не хватать, недоста-  
вовать

**arbītror** 1 считать, полагать, решать  
**perspīcio, spexī, spectum** 3 осматривать,  
просматривать

**mando** 1 поручать

**explōro** 1 разведывать, разузнавать

**revertor, reverti, —, reverti** 3 возвра-  
щаться

**transporto** 1 переносить, перевозить, пе-  
реправлять

**navigo** 1 плыть (на корабле)

**veho, vexi, vectum** 3 везти

**comprehendo, ndi, nsum** 3 хватать, схва-  
тывать; понимать

**cogo, coēgi, coactum** 3 сгонять; соби-  
рать; заставлять, побуждать

**considero** 1 рассматривать, наблюдать;  
принимать во внимание

**occūpo** 1 занимать, захватывать; *pass.* заниматься (*чем-л.*)  
**administro** 1 прислуживать; исполнять; управлять  
**exanimō** 1 лишать жизни, убивать; *pass.* умирать  
**fleo, flevi, fletum** 2 плакать, оплакивать  
**cupio, cupivi, cupitum** 3 страстно желать, стремиться  
**natio, iōnis f** народ, народность  
**īnstitutum, ī n** установление, обычай; учреждение  
**navis, is f** корабль; **navis longa** военный корабль  
**facultas, tātis f** возможность  
**legio, iōnis f** легион (*войсковая единица от 4000 до 6000 воинов*)  
**tempestas, tātis f** время; погода; непогода, буря  
**bos, bovis m, f** бык, корова  
**pecus, cūdis f** скот, домашнее животное  
**cultus, us m** обработка; почитание  
**iūs, iūris n** право  
**orbis, is m** круг; **orbis terrārum** земля, мир (*букв.: круг земель*)

**exercitus, ūs m** войско (*обученное*)  
**hostis, is m** чужеземец; враг, неприятель  
**consuetudo, tudinis f** привычка, обычай  
**mercator, tōris m** купец, торговец  
**vulgus, ī n, m** народ, толпа  
**victus, ūs m** образ жизни, способ существования; быт; пропитание  
**artes liberales** свободные искусства (*науки, изучавшиеся свободными гражданами в Древнем Риме*)  
**artificium, īi n** ремесло  
**res familiaris** имущество (*родовое, семейное*)  
**vulnus, nēris n** рана  
**sanguis, sanguinis m** кровь  
**idoneus, a, um** подходящий, удобный  
**salvus, a, um** здоровый; целый, невредимый  
**perfectus, a, um** законченный, свершенный; совершенный, превосходный  
**satis** достаточно, довольно

## Задание

1. Повторите все формы (*verbum finitum* и *infinitum*). системы инфлекта (см. глагольные таблицы на с. 212—214).
2. Определите в тексте типы придаточных предложений и объясните употребление в них времен конъюнктива.
3. Определите формы:

ambulāvit, esset, accendisset, infestāret, facis, cogant, sit, vocor, exanimāri, occupātus sit, evelli, cupiēbat.

4. В следующих предложениях замените придаточные предложения цели конструкциями с герундием или с герундивом:

1. Caesar multas naves parāvit, ut in Britanniam proficiscerētur.  
 2. Caesar legātum suum misit, ut loca cognosceret.

5. Образуйте *nomina actionis* с суффиксом *-(t)io(n)* от следующих глаголов:

proficisci, explorāre, navigāre.

6. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

амбулатория, преамбула, орбита, негодина, вульгарный, либеральный, фамильярный, региональный.

7. Переведите с русского языка на латинский:

1. Ты видишь, как (*quam*) внимательно я тебя слушаю. 2. Спроси его, что он делал вчера, где был, кого видел, с кем разговаривал. 3. Скажи мне, в каком городе жил твой брат. 4. Церера долго не знала, где находится ее дочь Прозерпина, которую Плутон увел в подземное царство (*ad infēros*). 5. Наконец (*tandem*) она узнала от Солнца, кто ее похитил. 6. Он спросил своего друга, что тот собирается делать летом. 7. Я не знаю, что будет, но знаю, что может быть (*fiēri*).

1. Придаточные предложения следствия с союзом *ut consecutivum*.
2. Придаточные предложения определительные.
3. *Adverbium*. Степени сравнения наречий.

## 1. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ С СОЮЗОМ *UT CONSECUTIVUM*

Придаточные предложения следствия вводятся союзом *ut что, так что*. Отрицанием служит *non (ut ... non)*.

Придаточные предложения следствия могут быть определительными и обстоятельственными.

Если предложения следствия определительное, то оно относится к имени главного предложения и выражает факт, являющийся следствием качества этого имени: *такой, что*.

Если предложение следствия обстоятельное, то придаточное предложение относится к глаголу главного предложения и выражает факт, являющийся следствием характера действия этого глагола: *так, что*.

В главном предложении союзу *ut* могут соответствовать: а) в первом случае коррелятивные (соотносительные) местоимения и прилагательные (*tantus, a, um столь большой, talis, e такой*), указательные местоимения; б) во втором случае — наречия (*ita, sic так, tanto настолько* и т. п.).

При отсутствии в главном предложении таких коррелятивов придаточное предложение относится ко всему главному предложению и выражает факт, являющийся следствием всего действия главного предложения (по-русски союз *так что*).

Сказуемое в придаточных предложениях следствия всегда стоит в конъюнктиве. Времена сказуемого в языке классического периода чаще всего ставятся так же, как и в предложениях цели и дополнительных, т. е. *praes. con.* после главных, *imperf. con.* после исторических времен главного предложения:

*Tanta subito tranquillitas existit, ut naves ex eo loco commoveri non possint.*

*Atticus sic Graece loquebatur, ut Athenis natus esse videretur.*

*Внезапно наступает такой штиль, что корабли не могут двинуться (отплыть) с этого места.*

*Аттик так говорил по-гречески, что казалось, будто он родился в Афинах.*

## 2. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ

Придаточные предложения определительные вводятся относительным местоимением *qui, quae, quod который*. Сказуемое в этих пред-

ложениях обычно выражается временами изъявительного наклонения:

Félix, qui potuít rerúm cognósce-      Счастлив тот, кто смог познать  
re cáusas (*Vergilius*).                      причины явлений.

Придаточные предложения определительные могут заключать в себе дополнительные смысловые оттенки: *следствия, цели, причины, условия, уступления*. В таком случае сказуемое придаточного предложения выражается временами конъюнктива по тем же правилам, что и в соответствующих придаточных предложениях следствия, цели, причины, условных и уступительных. Конкретное значение того или иного смыслового оттенка выясняется из общего контекста сложноподчиненного предложения, например:

а) оттенок следствия:

Nemo est, qui non cupiat liberos      Нет никого, кто бы не желал,  
suos incolúmes et beátos esse.      чтобы его дети были счастливы  
и благополучны.

б) оттенок цели:

Missi sunt legáti, qui pacem pe-      Были отправлены послы (чтобы)  
tèrent.                                      добиваться мира.

### 3. ADVERBIUM (Наречие)

Наречия по происхождению представляют собой либо суффиксальные образования от качественных прилагательных, либо адвербиализацию падежных форм имен существительных, прилагательных, числительных и местоимений.

В ряде случаев установить производные связи наречий невозможно. Например, *cras завтра, ante впереди, раньше, post сзади, после* и некоторые другие.

#### СУФФИКСАЛЬНЫЙ СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ НАРЕЧИЙ

От прилагательных I—II скл. наречия образуются с помощью суффикса *-e*:

altus, a, um *высокий* — altē *высоко*  
pulcher, chra, chrum *красивый* — pulchrē *красиво*

От прилагательных III скл. с основой на *-i* наречия образуются с помощью суффикса *-ter*, присоединяемого к основе:

brevis, e *короткий* — brevī-ter *кратко*  
levis, e *легкий* — levī-ter *легко*  
celer, ěris, ěre *быстрый* — celerī-ter *быстро*

От прилагательных III скл. с основой на *-nt* (nom. sing. на *-ns*) наречия образуются с суффиксом *-er*:

prudens, prudent-is *разумный* — prudent-ěr *разумно*  
sapiens, sapient-is *мудрый* — sapient-ěr *мудро*  
libens, libent-is *охотно делающий* — libent-ěr *охотно*

#### АДВЕРБИАЛИЗАЦИЯ ПАДЕЖНЫХ ФОРМ

Наречиями могут становиться прилагательные, существительные и местоимения в формах *ablativus* и *accusativus* sing. (обычно ср. рода):

rarō	<i>редко</i> (abl. от <i>rarus</i> )
multum	<i>много, очень</i> (acc. от <i>multus</i> )
citō	<i>быстро</i> (abl. от <i>citus</i> )
facilē	<i>легко</i> (acc. sing. ср. рода от <i>facilis</i> , e)
partim <sup>1</sup>	<i>частью, отчасти</i> (старая форма acc. sing. от <i>pars</i> , <i>partis</i> )
quō	<i>куда</i> и др.

### СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ НАРЕЧИЙ

Производные наречия, образованные от качественных прилагательных, имеют степени сравнения.

Сравнительная степень наречий представляет собой сравнительную степень соответствующего прилагательного в ср. рода ед. ч.: *altior, altius* — *altius выше*, *brevior, brevius* — *brevius короче*.

Превосходная степень наречий образуется от практической основы превосходной степени соответствующего прилагательного с помощью суффикса *-ē*: *altissimus* — *altissimē очень высоко*, *brevissimus* — *brevissimē очень кратко*, *celerrimus* — *celerrimē очень быстро*, *facillimus* — *facillimē очень легко*.

### Супплетивные степени сравнения наречий

<i>хорошо</i>	<i>bene</i>	<i>melius</i>	<i>optime</i>
<i>плохо</i>	<i>male</i>	<i>peius</i>	<i>pestime</i>
<i>много</i>	<i>multum</i>	<i>plus</i>	<i>plurimum</i>
<i>очень</i>	<i>magnopere</i>	<i>magis</i>	<i>maxime</i>
<i>мало</i>	<i>parum</i>	<i>minus</i>	<i>minime</i>

### Текст

#### I

#### DE ARCHIMEDIS MORTE

Bello Punico secundo magna classis Romanorum Marcellō ducē Syracūsas, urbem Siciliae, diu oppugnāvit. Nam Syracūsāni tam acerrime resistēbant, ut exercitus Romanorum per tres fere annos urbem capere non posset. Syracūsānos autem in urbe defendendā multum Archimēdes iuvābat, vir doctissimus, variōrum bellicōrum opērum et machinārum inventor.

Tandem Romāni per dolum urbem cepērunt. Nam die festo, cum omnes fere Syracūsāni vino oppressi dormirent, delecta manus Romanorum scalis admōtis in murum tanto silentio ascendit, ut custōdes eos non conspicērent. Tum caedes magna orta est. In hoc tumultu Archimēdes quoque perisse dicitur. Is, dum milites Romāni urbem diripiēbant, domi sedēbat ita attente in cogitatione defixus (nam in arēna formas quasdam describēbat), ut urbem captam esse non sentiret. Tum miles quidam in domum irrūpit strictoque gladio, quis esset, interrogāvit. Archimēdes autem nomine suo non indicāto: «Noli, — inquit, — obsēcro, circūlos meos turbāre!» Itaque a milite interfectus est. Marcellus, qui iam antea imperaverat, ut milites vitae Archimēdis parcērent, cum mortem eius cognovisset, honorifice Archimēdem sepeliri iussit. Multis annis

<sup>1</sup> Позже окончание *-(t)im* было воспринято как суффикс и возникли такие формы наречий, как *separatim отдельно*, *statim тотчас*, *nominatim поименно*.



post Cicēro, cum in Sicilia quaestor esset, sepulchrum Archimēdis ab ipsis Syracusanis ignoratum invenit. Quo in sepulchro inerat sphaerae figura et cylindri.

## II

1. Qui rei publicae praefuturi sunt, duo Platōnis praecēpta teneant: unum, ut utilitatem civium sic tueantur, ut quaecumque agunt, ad eam referant, obliti commodorum suorum; alterum, ut totum corpus rei publicae curent, ne, dum partem aliquam tueantur, reliquas deserant (Cicēro, De officiis, I, 25, 85—86).

2. Nullus liber est tam malus, ut non aliqua parte prosit.

3. Admiror, paries, te non cecidisse ruina

Qui tot scriptorum taedia sustineas (Надпись в Помпеях).

4. Philippus rex Macedonum dicere solebat nullum esse castellum, quod asinus auro onustus ascendere non posset. 5. Veniet tempus, quo posteri nostri tam aperta nos nescisse mirentur (Seneca). 6. Nihil est tam difficile et arduum, quod non humana mens vincat.

## III

1. Nihil recte sine exemplo docetur aut discitur. 2. Festina lente. 3. Bis dat, qui cito dat. 4. Aliter loqueris, aliter vivis. 5. Canis timidus vehementius latrat, quam mordet. 6. Potius sero, quam nunquam. 7. Frons, oculi, vultus saepe mentiuntur, oratio vero saepissime.

Примечания к тексту:

I. vino oppressi пьяные; forma, ae f — зд. чертеж; inerat (imperf. ind. от глагола insum, —, inesse) — речь идет об изображении на гробнице.

II. 5. aperta (acc. pl. ср. рода) явное, очевидное.

## Лексический минимум

**oppugno** 1 осаждать, штурмовать  
**resisto, restiti, —, 3** сопротивляться  
**deligo, legi, lectum 3** отбирать, выбирать  
**ascendo, ndi, nsum 3** подниматься, входить, взбираться  
**conspicio, spexi, spectum 3** обозревать, смотреть, видеть, замечать  
**indico** 1 указывать  
**impero** 1 приказывать, повелевать  
**parco, peperci, —, 3 (+ dat.)** щадить  
**ignoro** 1 не знать  
**soleo, solutus sum, solere** иметь обыкновение

**dolus, i m** хитрость, обман  
**murus, i m** стена (городская)  
**custos, todis m** страж  
**gladius, ii m** меч  
**frons, frontis f** лоб  
**oratio, onis f** речь

**festus, a, um** праздничный; **dies festus** праздник  
**totus, a, um** весь, целый  
**reliquus, a, um** остальной; оставшийся

**attente** внимательно  
**recte** прямо; правильно, хорошо

## Задание

1. Повторите все формы (verbum finitum и infinitum) перфектного активного и пассивного ряда (см. глагольные таблицы на с. 214—218).
2. Определите в тексте урока типы придаточных предложений и объясните употребление времен конъюнктива.
3. Определите формы:

oppugnāvit, resistēbat, capere, possent, iuvābat, iussit, cepērunt, dormirent, orta est, orta sunt, perisse dicitur, sedēbat, descripsērat, interrogaverunt, noli turbare, interfectus est, imperaverant, cognovisset, fuit, praefuturi sunt, prosit, tueantur.

4. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

анналы, вариант, махина, махинация, фестиваль, замуравывать, дескриптивный, индикатор, циркуль, фронтон, окулист, руины, партия.

5. Переведите с русского языка на латинский:

1. Нет ничего столь трудного, чего бы не мог преодолеть (*vinco* 3) человеческий разум (*mens*). 2. Нет такого глупого человека (=никто так не глуп), который бы не выбрал из двух зол наименьшее. 3. Нет такого горя, которое не смягчило бы время. 4. Некоторые птицы осенью улетают в Африку, а весной возвращаются в наши края. 5. Теперь я скажу то, что ты выслушаешь охотно. 6. У него нет недостатка (*deficio* 3) в таких друзьях, которые бы охотно ему помогли. 7. Икар подлетел так близко к солнцу, что воск растаял и он упал в море.

## 1. NUMERALIA (Числительные)

Латинские числительные<sup>1</sup> делятся на следующие разряды:

- а) количественные (cardinalia);
- б) порядковые (ordinalia);
- в) разделительные (distributiva);
- г) числительные-наречия (adverbia numeralia).

Из количественных числительных склоняются unus, а, un *один*, duo, duae, duo *два*, tres, tria *три* и все сотни, начиная с ducenti, ae, a *двести*.

Unus, а, un склоняется как местоименное прилагательное (см. урок 8); склонение числительных duo, duae, duo и tres, tria (см. с. 197); числительные ducenti, ae, а и т. д. склоняются как прилагательные I—II скл. во мн. ч.

Числительное milia (pl. от mille *тысяча*) склоняется по III гласному склонению. В ед. ч. mille не склоняется.

Не склоняются также все числительные от *четырёх* (quattuor) до *ста* (centum).

Все латинские количественные числительные суть имена прилагательные и употребляются как определения. Исключение составляет числительное milia, употребляемое как существительное.

- N. trecenti sexaginta quinque dies *365 дней*  
trecentae sexaginta quinque noctes *365 ночей*
- G. trecentōrum sexaginta quinque diērum  
trecentārum sexaginta quinque noctium
- D. trecentis sexaginta quinque diēbus  
trecentis sexaginta quinque noctibus и т. д.

mille dies *тысяча дней*  
duo milia diērum *две тысячи дней*

Порядковые числительные склоняются как прилагательные I—II скл. В сложных порядковых числительных склоняется каждый из компонентов (в русском языке изменяется лишь последнее числительное):

Annus millesimus nongentesimus	<i>Тысяча девятьсот восемьдесят</i>
octogesimus sextus.	<i>шестой год.</i>

<sup>1</sup> См. таблицы в «Кратком грамм. справочнике», с. 198—199.

Anno millesimo nongentesimo octogesimo sexto. *В тысяча девятьсот восемьдесят шестом году.*

Разделительные числительные склоняются как прилагательные I—II скл.

## 2. ГЛАГОЛЫ VOLO, NOLO, MALO

1. Глагол volo, volui, —, velle *хотеть* — древний атематический глагол. В нем наблюдается чередование основ vol (vul)/vel (vi). Атематический характер его проявляется в следующих формах инфектного ряда: praes. ind. и inf. praes. Все остальные формы инфектного ряда и все формы перфектного ряда образуются правильно, как у глаголов III спр.

Число	Лицо	Praesens	
		ind.	cop.
Sing.	1	volo	velim
	2	vis	velis
	3	vult	velit
Pl.	1	volūmus	velīmus
	2	vultis	velītis
	3	volunt	velint

Participium praesentis: volens, entis

Infinitivus praesentis: velle (< \*vel-se)

Число	Лицо	Imperfectum		Futūrum I
		ind.	cop.	
Sing.	1	volēbam	vellem	volam
	2	volēbas	velles	voles
	3	volēbat	vellet	volet
Pl.	1	volebāmus	vellēmus	volēmus
	2	volebātis	vellētis	volētis
	3	volēbant	vellent	volent

Глагол volo не имеет форм императива.

2. Глагол nolo, nolui, —, nolle *не хотеть* представляет собой сложение non + volo > nolo.

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum	
		ind.	con.	ind.	con.
Sing.	1	nolo	nolim	nolēbam	nollem
	2	non vis	nolis	nolēbas	nolles
	3	non vult	nolit	nolēbat	nollet
Pl.	1	nolūmus	nolīmus	nolēbāmus	nollēmus
	2	non vultis	nolītis	nolēbātis	nollētis
	3	nolunt	nolint	nolēbant	nollent
Imperativus praes.: Sing. 2 noli Pl. 2 nolite			Participium praes.: nolens, entis Infinitivus praesentis: nolle		

3. Глагол malo, malui, —, malle *предпочитать, хотеть больше* представляет собой сложение magis + volo > malo.

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum	
		ind.	con.	ind.	con.
Sing.	1	malo	malim	malēbam	mallem
	2	mavis	malis	malēbas	malles
	3	mavult	malit	malēbat	mallet
Pl.	1	malūmus	malīmus	malēbāmus	mallēmus
	2	mavultis	malītis	malēbātis	mallētis
	3	malunt	malint	malēbant	mallent
Infinitivus praesentis: malle					

Глагол malo не имеет форм part. praes. и императива.  
Форм страдательного залога глаголы volo, volo, malo не имеют.

## Текст

### I

#### DE DIEBUS ET MENSIBUS

Antiquissimis Romae temporibus annus non in duodecim menses, ut nunc, sed in decem menses divisus erat. Cui rei testimonio sunt nomina mensium, quorum ultimus December, id est decimus, appellatur.

Primus anni mensis erat Martius, qui a deo Marte nomen suum traxit, secundus mensis erat Aprilis, tertius — Maius, a nomine Maiae sive Maestae, antiquissimae Italorum deae, appellatus, quam illi sicut ipsam terram matrem colēbant. Quarto mensi nomen Iunius fuit, quod nomen Iunoni, deae, Iovis coniugis debebatur. Quintus autem mensis Quintilis appellabatur, sextus — Sextilis, septimus — September, octā-

vus — Octōber, nonus — November, decimus, ut iam pridem diximus, December.

Postea Romāni mensem Quintilem in Gaii Iulii Caesāris honōrem Iunium nominavērunt, mensem autem Sextilem — Augustum, in Octaviāni Augusti imperatōris laudem.

Numa Pompilius, secundus rex Romanōrum, annum in duodēcim menses ad cursum lunae descripsisse narrātur duōbus mensibus Ianuario et Februario eum augens.

Totus annus trecentos quinquaginta quinque dies habēbat. Cum autem luna tricēnos dies singūlis mensibus non expleret deesentque dies solido anno, qui solstitiāli circumagitur orbe, intercalarios menses Numa instituit, qui modo his modo illis interponerentur annis. Haec res cum arbitrātu pontificum fiēret, saepiusque menses intercalarii ab iis subicerentur, fasti prorsus turbāti sunt.

Itaque Gaius Iulius Caesar anno quadragesimo sexto ante aeram nostram annum ad cursum solis accomodāvit, ut trecentōrum sexaginta quinque diērum esset et intercalario mense sublato unus dies quarto quoque anno intercalaretur.

Primus anni mensis nunc Ianuarius fuit, secundus — Februarius. Primus cuiusque mensis dies Kalendae appellabatur, quintus — Nonae, tertius decimus — Idus. Mensibus autem Martio, Quintili, Maio et Octōbre Nonae fuērunt septimus, Idus — quintus decimus mensis dies.

Menses anni tricēnos aut tricēnos singūlos dies continēbant, mensis autem Februarius duodetriginta aut undetriginta dies.

Postea mensis in septimānas divīdi coeptus est. Dies septimānae fuērunt haec: Solis dies, Lunae dies, Martis dies, Mercurii dies, Iōvis dies, Venēris dies, Satūrni dies, quae nomīna etiam nunc in fastis multōrum populōrum manent.

Dies in duae partes dividebatur: altēram a solis ortu usque ad occāsum, altēram a solis occāsu usque ad ortum. Totus dies viginti et quattuor horas continēbat.

## II

1. Volens nolens. 2. Nolo ego metui, malo amāri. 3. Vivimus non ut volūmus, sed ut possūmus. 4. Quod voles gratum esse, rarum effice. 5. Multa eveniunt homīni, quae vult, quae non vult. 6. Dic mihi, utrum malis nunquam nasci, an nasci moritūrus? 7. Aliēna vitiā reprehendi quisque mavult, quam suā. 8. Si vis felix esse, esto. 9. Si vis amāri, ama. 10. Stultūm facit fortūna, quem vult perdere.

## III

### DISCIPLINA DRUIDUM

Disciplīna druīdum in Britannia reperta atque inde in Galliam translata esse existimatur, et nunc, qui diligentius eam rem cognoscere volunt, plerumque illo discendi causā proficiscuntur. Itaque multi iuvenes in disciplinam et suā spontē conveniunt et a parentibus propinquisque mittuntur. Magnum ibi numerum versuum ediscere dicuntur (itaque nonnulli annos vicēnos in disciplīna permānent). Neque fas esse existimant eā littēris mandare, cum in reliquis fere rationibus Graecis littēris utantur. Id mihi duabus de causis instituisse videntur, quod neque in vulgum disciplinam efferri velint neque eos, qui discunt, littēris con-

ñisos minus memoriae studēre; quod fere plerisque accidit, ut praesidio litterarum diligentiam in perdiscendo atque memoriam remittant.

Imprimis hoc volunt persuadere non interire animos, sed ab aliis post mortem transire ad alios, atque hoc maxime ad virtutem excitari putant metu mortis neglecto. Multa praeterea de sideribus atque eorum motu, de mundi ac terrarum magnitudine, de rerum natura, de deorum immortalium vi ac potestate disputant et iuventuti tradunt.

(По Цезарю, De bello Gallico, VI, 14)

Примечания к тексту:

I. id est то есть; (annus) qui solstitiali circumagitur orbe (год), который продолжается от одного солнцестояния до другого (т. е. солнечный год).

II. 8. esto! — imperat. futuri от глагола esse. (см. «Краткий грамм. справочник», с. 211).

III. illo туда; memoriae studere стараться запомнить; remittere — зд. ослаблять; hoc (abl. causae) благодаря этому; de rerum natura о природе всего сущего.

### Лексический минимум

**turbo** 1 смешивать, путать  
**tollo, sustuli, sublatum** 3 уничтожить  
**disputo** 1 спорить; рассуждать, обсуждать  
**inspicio, spexi, spectrum** 3 наблюдать, рассматривать; вглядываться  
**censeo, censui, —, 2** оценивать; считать; думать  
**transfero, tuli, latum, ferre** переносить; передавать  
**volo, volui, —, velle** хотеть, желать  
**edisco, edidici, —, 3** заучивать наизусть  
**permaneo, mansi, mansum** 2 оставаться (постоянно), пребывать  
**confido, confisus sum** 3 (+ dat. или abl.) доверять, полагаться  
**transeo, ii, itum, ire** переходить  
**neglego, lexi, lectum** 3 пренебрегать  
**nolo, nolui, —, nolle** не хотеть, не желать  
**malo, malui, —, malle** предпочитать  
**efficio, feci, factum** 3 создавать, делать  
**reprehendo, ndi, nsum** 3 порицать, ускорять  
**perdo, didi, ditum** 3 губить  
**disciplina, ae f** учение; наука  
**numerus, i m** число  
**versus, us m** стихотворная строка, стих

**mensis, is m** месяц  
**annus, i m** год  
**ratio, ionis f** счет; расчет, план; метод; разум  
**memoria, ae f** память  
**diligentia, ae f** усердие, старание, тщательность  
**animus, i m** душа, дух; ум  
**virtus, tutis f** доблесть; достоинство; добродетель  
**sidus, sideris n** небесное светило; созвездие  
**motus, us m** движение  
**potestas, tatis f** сила, могущество; власть  
**rus, ruris n** деревня  
**hora, ae f** час; время  
**iniuria, ae f** несправедливость, обида  
**solidus, a, um** плотный, массивный, прочный; целый, цельный  
**communis, e** общий  
**gratus, a, um** приятный, угодный; благодарный  
**rarus, a, um** редкий  
**bis** дважды; **bis tantum** вдвое больше

### Задание

1. Ответьте на вопросы:

1. Quot menses antiquissimis Romae temporibus annus continebat? 2. Quae erant mensium nomina? 3. Cur primus anni mensis Martius appellabatur? 4. Cur tertius anni mensis Maius appellabatur? 5. Quis primus annum in duodecim menses divisit? 6. Quot dies annus ad cursum lunae accomodatus habebat? 7. Cur Iulius Caesar annum ad solis cursum accomodare statuit? 8. Quae nomina primo et secundo anni mensibus fuerunt? 9. Quot dies annus ad solis cursum accomodatus habebat?

10. Quot dies mensis Februarius continēbat? 11. Quot in horas dies dividitur?

III. 1. Ubi disciplina druidum reperta esse existimabatur? 2. Quam ob rem iuvenes Gallorum in Britanniam proficiscebantur? 3. Quid discipulis druidum agendum apud eos fuit? 4. Quam ob rem druides disciplinam suam litteris mandare nolēbant? 5. Quid druides discipulis suis persuadere volēbant?

2. Определите формы:

noluērit, voluisset, velim, ite, praeteriērunt, peristi, transeundus, nolebāmus, maluit, ibo, intereas, noluērant, transistis, it, eunt, periret, adeam.

3. Определите, к каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

трансляция, рациональный, литература, волюнтаризм, вульгарный, мемориальный, ремиссия, дегустация, инспектор, финал, диспут, трактор, дивиденды, солидный, календарь.

4. Переведите с русского языка на латинский:

1. Говорят, что ученики друидов заучивали наизусть много (= многие) стихов. 2. Друиды не хотели записывать (*litteris mandare*) свое учение. 3. Цезарь рассказывает, что друиды не хотели распространять в народе (*in vulgum efferre*) свое учение. 4. Цезарь пишет, что учение друидов было перенесено из Британии в Галлию. 5. Ученики друидов старались (*operam dare*) заучивать много стихов наизусть. 6. Известно, что друиды пользовались греческим алфавитом (= буквами). 7. Цезарь считал, что нужно согласовать (*accomodare ad*) год с движением солнца. 8. Тит Ливий, римский историк, пишет, что царь Нума Помпилий первым разделил год на 12 месяцев и 355 дней. 9. После того как Цезарь согласовал год с движением солнца, год стал (*coepit*) насчитывать триста шестьдесят пять дней. 10. Каждый месяц года имеет по тридцати или по тридцати одному дню.



## 1. УСЛОВНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Придаточные предложения условные вводятся союзами: *si если, если бы, nisi если не, если бы не* (при отрицании всего условия), *si non если не, если бы не* (при отрицании части условия).

Условное придаточное предложение вместе с главным составляют условный период.

В латинском языке различают три случая условного периода:

1. *Casus reālis (реальный)*: условие и вытекающее из него следствие представляются реально существующими. В обеих частях такого условного периода, т. е. и в главном и в придаточном предложениях, употребляются времена изъявительного наклонения:

*Si id dicis, erras.*

*Если ты это говоришь, ты ошибаешься.*

*Si id dicēbas, errābas.*

*Если ты это говорил, ты ошибался.*

*Si id dixēris, errābis.*

*Если ты это скажешь, ты ошибешься.*

2. *Casus potentiālis (потенциальный)*: условие и вытекающее из него следствие представляются лишь как возможные, вероятные. В обеих частях этого условного периода употребляются времена сослагательного наклонения *praesens con.* и *perfectum con.* (без существенного различия):

*Si id dicas, errēs.*

*Si id dixēris, errāvēris.*

*Если бы ты это говорил (сказал), ты, пожалуй, ошибался бы (ошибся бы).*

3. *Casus irreālis (нереальный)*: условие представляется противоположным действительности: а) в настоящем; в обеих частях условного периода употребляется *imperfectum con.*; б) в прошлом; в обеих частях условного периода употребляется *plusquamperfectum con.*:

*Si id dicēres, errāres.*

*Если бы ты это говорил (сейчас), ты ошибался бы (но ты этого не говоришь).*

*Si id dixisses, erravisses.*

*Если бы ты это сказал (раньше), ты ошибся бы (но ты этого не сказал).*

Могут быть и смешанные условные периоды.

## 2. ГЛАГОЛ FĪŌ .

Глагол *fio, factus sum, fiēri* *делаться, происходить* — древний атематический, супплетивный глагол.

Число	Лицо	Praesens		Imperfectum	
		ind.	con.	ind.	con.
Sing.	1	fīō fīs fīt	fīam	fiēbam	fīērem
	2		fīas	fiēbas	fīeres
	3		и т. д.	и т. д.	и т. д.
			Futūsim I	Infinitivus praes.	
Pl.	1	—	Sing. 1. fīam 2. fīes и т. д.	fīēri	
	2	—			
	3	fīunt			

Во всех формах глагола *fio* гласный *ī* — долгий, за исключением форм *fīt, fiēri* и imperf. con. *fīērem*. Все формы перфектного ряда образуются правильно по типу страдательного залога.

Формы глагола *fīo, factus sum, fiēri* употребляются также в значении пассивного залога к переходному глаголу *fācio, fēcī, factum* 3 и к сложным с *fācio* глаголам<sup>1</sup>, например:

*assuefacio, fēcī, factum* 3 *приучать*; pass. *assuefio, assuefactus sum, assuefieri*;

*consuefacio, fēcī, factum* *приучать*; pass. *consuefio, consuefactus sum, consuefieri*;

*patefacio, fēcī, factum* 3 *открывать*; pass. *patefio, patefactus sum, patefieri*.

При соединении с *префиксами* глагол *fācio* образует собственные формы пассивного залога, например: act. *conficio* *совершать*, pass. *conficior* и т. д.

### Текст

#### I

1. Caecilius Metellus Macedonicus, cum omnia proprio et subito consilio ageret, amico cuidam, quid acturus esset, interroganti: «Tunicam, — inquit, — meam exurērem, si eam consilium meum scire existimārem».

2. Romulus rex dicebatur ad cenam vocatus, ibi non multum bibisse, quia postridie negotium haberet. Convivae ei dixerunt: «Romule, si istud omnes homines faciant, vinum vilius sit». His Romulus respondit: «Immo vero carum, si, quantum quisque volet, bibat: nam ego bibi, quantum volui».

3. Cum Alexander Darii condiciones repudiavisset, Parmenio: «Ego, — inquit, — si Alexander essem, pacis condiciones accipērem». Cui ille: «Ego quoque accipērem, si Parmenio essem».

<sup>1</sup> При сложениях *не* с собственно префиксами.

1. Si tacuisses, philosophus mansisses. 2. Si natūram sequēmur ducem, nunquam aberrabimus. 3. Si quis quaesivērit ex sapiente, stellārum numērus par an impar sit, nescire se dicat (*Cicero*). 4. Dies me deficiat, si omnia, quae vidērim, tibi enarrāre velim. 5. Poēta nascitur, non fit. 6. Cito scribendo non fit, ut bene scribātur, bene scribendo fit, ut cito. 7. Stoīci omnia fato fiēri dicunt. 8. Nihil est tam incredibile, quod dicendo non fiat probabile. 9. Fiat iustitia, ruat caelum. 10. Lēnior ēt meliōr fis āccedente senēcta (*Horatius*). 11. Nīl igitūr fieri de nīlo pōsse fatēndum (e)st (*Lucretius*).

12. Sī fortūna volēt, fiēs de rhētōre cōnsul.

Sī volēt hāec eadēm fiēs de cōnsule rhētōr (*Iuvenālis*).

13. Nēc, quae praēteriūt, iterūm revocābitur ūnda,

Nēc, quae praēteriūt, hōra redire potēst (*Ovidius*).

#### Примечания к тексту

I. 1. Caecilius Metellus Macedonicus *Цецилий Метелл Македонский* (римский полководец, завоеватель Македонии, II в. до н. э.); proprio et subito consilio agere *делать (поступать) по-своему и неожиданно*.

#### Лексический минимум

**sēquor, secūtus sum, sēqui** 3 (+ *acc.*)  
следовать (*за кем-л., чем-л.*)  
**fateor, fassus sum, fatēri** 2 признавать-  
ся, соглашаться

**condicio, iōnis** *f* условие; состояние, по-  
ложение

**stella, ae** *f* звезда

**iustitia, ae** *f* справедливость

**consul, ūlis** *m* консул (*высшее должно-*  
*ственное лицо*)

**proprius, a, um** собственный

**subītus, a, um** внезапный

**vilis, e** дешевый

**par, paris** равный, одинаковый; четный

**impar, paris** неравный; нечетный

**incredibilis, e** невероятный

**probabilis, e** достойный одобрения; воз-  
можный, вероятный

**lenis, e** мягкий, кроткий

**postridie** на другой день

#### Задание

1. Повторите систему латинского глагола (обзор) (см. «Краткий грамм. справочник», с. 204).

2. К каким латинским словам восходят следующие русские дериваты:

экспроприация, агент, негоциант, кондиция, паритет, юстиция, фатальный, перманентный, профессор.

3. Определите формы:

agēret, actūrus esset, exurērem, faciant, sit, volet, volui, repudiavisset, esset, accipērem, mansisses.

4. Переведите с русского языка на латинский:

1. Я знаю, что это происходит, но не понимаю, почему это происходит. 2. Чем (*quo*) богаче он становился, тем (*eo*) сильнее (*magis*) разгоралась (*exardesco* 3) в нем жадность. 3. Если бы я услышал, что твой брат болен, я сообщил бы тебе. 4. Если ты услышишь что-нибудь новое (*aliquid novi*), напиши мне. 5. Греки не взяли бы Трои, если бы не ввели в город деревянного коня. 6. Я бы никогда не поверил этому, если бы не видел собственными глазами.

### КОСВЕННАЯ РЕЧЬ

В синтаксисе латинского языка классического периода, как известно<sup>1</sup>, устанавливается формальное различие планов субъекта предложения и субъекта речи. Этот принцип определяет, в частности, синтаксическую структуру косвенной речи, т. е. всякого текста, зависящего от того или иного высказывания, выраженного в управляющем предложении глаголами речи или мысли (*verba dicendi, putandi*).

1. Главные повествовательные предложения прямой речи, а также вопросительные предложения, относящиеся к 1 или 3 л. (риторический вопрос) со сказуемым в индикативе, передаются оборотом *accusativus cum infinitivo*.

Сказуемое вопросительных предложений прямой речи, относящихся ко 2 л., а также сказуемое, выраженное императивом или конъюнктивом, в косвенной речи передается формами сослагательного наклонения по правилу *consecutio temporum*.

2. Сказуемое придаточных предложений косвенной речи всегда выражается формами сослагательного наклонения по правилу *consecutio temporum*.

В зависимости от времени глагола, вводящего косвенную речь, все времена инфектного ряда прямой речи в косвенной речи передаются формами *praes. cop.* (после главных времен) и *imperf. cop.* (после исторических времен); все времена перфектного ряда прямой речи в косвенной речи передаются формами *perf. cop.* (после главных времен) и *plusquamperf. cop.* (после исторических времен).

3. Личное местоимение 1 л. прямой речи передается в косвенной речи местоимением *ipse* в им. п. и возвратным местоимением *sui, sibi, se, se* в косвенных падежах. Притяжательные местоимения *meus, poster* 1 л. прямой речи в косвенной речи передаются возвратно-притяжательным местоимением *suus, a, um*.

Личным местоимениям 2 л. прямой речи в косвенной речи соответствует местоимение *ille(is)*.

---

<sup>1</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 235.

ПРЯМАЯ РЕЧЬ <sup>2</sup>	КОСВЕННАЯ РЕЧЬ	
	В зависимости от исторического времени	В зависимости от главного времени
Divico ita cum Caesare egit: S; pacem populus Romanus cum Helvetiis faciet in eam partem ibunt atque ibi erunt Helvetii, ubi eos tu constitueris; sin bello persequi perseverabis, reminiscere pristinae virtutis Helvetiorum. Quod improvise unum pagum adortus es, ne ob eam rem aut tuae magnopere virtuti tribuas aut nos despicias. Nos ita a maioribus nostris didicimus, ut magis virtute contendamus, quam dolo. Qua re noli committere, ut hic locus, ubi constitimus, ex calamitate populi Romani nomen capiat.	Divico ita cum Caesare egit: . . . . . faceret . . . . . futuros . . . . . futuros Helvetios . . . . . constituisset . . . . . perseveraret . . . . . reminisceretur . . . . . adortus esset . . . . . suae . . . . . tribueret . . . . . ipsos . . . . . despiceret . . . . . Se . . . . . suis didicisse . . . . . contendere . . . . . ne committeret . . . . . constitissent . . . . . caperet . . . . .	Divico ita cum Caesare agit: . . . . . faciat . . . . . ituros . . . . . futuros Helvetios . . . . . constituerit . . . . . perseveret . . . . . reminiscatur . . . . . adortus sit . . . . . suae . . . . . tribuat . . . . . ipsos . . . . . despiciat . . . . . Se . . . . . suis didicisse . . . . . contendat . . . . . ne committat . . . . . constitierint . . . . . capiat . . . . .
	(Caesar. De bello Gallico, I, 13)	

Дивикон так говорил Цезарю: «Если римский народ заключит мир с Гельветами, то они пойдут в ту сторону и останутся там, где ты поселишь их; если же ты упорно будешь продолжать войну с ними, то вспомни прежнюю доблесть гельветов. Что касается того, что ты неожиданно напал на одну их часть, то не придавай на этом основании большого значения своей храбрости и не презирай нас. Мы научены нашими предками надеяться в борьбе больше на храбрость, чем на хитрость. Поэтому не доводи дело до того, чтобы это место, где мы остановились, получило название от поражения римлян».

### Текст

1. Quietā Galliā Caesar, ut constituerat, in Italiam ad conventus agendos<sup>1</sup> proficiscitur... Eae res<sup>2</sup> in Galliam Transalpinam celeriter referuntur. Addunt ipsi et adfingunt rumoribus Galli, quod res poscere videbatur: retineri urbāno motu Caesarem neque in tantis dissensionibus ad exercitum venire posse. Hac impulsione occasione, qui iam ante se populi Romani imperio subiectos dolerent, liberius atque audacius de bello consilia inire<sup>3</sup> incipiunt. Indictis inter se principes Galliae consiliis silvestribus ac remotis locis queruntur de Acconis<sup>4</sup> morte; hunc casum ad ipsos recidere posse demonstrant; miserantur communem Galliae fortunam; omnibus pollicitationibus ac praemiis deprecantur, qui belli initium faciant et sui capitis periculo Galliam in libertatem vindicent<sup>5</sup>. Imprimitis rationem esse habendam<sup>6</sup> dicunt, priusquam eorum clandestina consilia efferantur, ut Caesar ab exercitu intercludatur. Id esse facile, quod neque legiones audeant absente imperatore ex hibernis<sup>7</sup> egrēdi neque imperator sine praesidio ad legiones pervenire possit. Postremo in acie praestare interfici, quam non veterem belli gloriam libertatemque, quam a maioribus acceperint, recuperare.

<sup>2</sup> Пример заимствован из кн.: Попов А. Н., Шендяпин П. М. Латинский язык. Изд. 5-е. М., 1970.

2. His rebus agitātis profitentur Carnutes<sup>8</sup> se nullum periculum commūnis salūtis causa recusare principesque ex ompibus bellum factūros pollicentur et, quoniam in praesentia<sup>9</sup> obsidibus cavere<sup>10</sup> inter se non possint, ne res efferatur, at iure iurando ac fide sanciat, petunt collātis militaribus signis, quo more eorum gravissima caerimonia continetur, ne facto initio belli ab reliquis deserantur. Tum conlaudatis Carnutibus, dato iure iurando ab omnibus, qui aderant, tempore eius rei constituto a concilio disceditur.

(Caesar. De bello Gallico, VII, 1—2)

Примечания к тексту:

1. conventum agere (conventus, us m) *слушать и решать судебные дела*; 2. eae res — имеется в виду обострение внутривполитической ситуации в Риме, в частности отношений между Цезарем и сенатом (52 г. до н. э.); 3. consilia inire *строить планы*; 4. Asco, opis m — вождь галльского племени Аккон, казненный по приказу Цезаря; 5. vindicare Galliam in libertatem *требовать свободы для Галлии*; 6. rationem habere *принимать в расчет*; 7. hiberna, ogum n *зимний военный лагерь*; 8. Carnūtes, um m *Карнуты, галльское племя*; 9. in praesentia *в настоящее время*; 10. cavēre — зд. *принимать меры предосторожности*.

### Лексический минимум

**audeo, ausus sum, audere** отваживаться, решаться  
**impello, pūli, pulsum** 3 приводить в движение; побуждать  
**interficio, fēcī, fectum** 3 убивать  
**recūso** 1 отказывать, отказываться  
**desēro, ui, sertum** 3 покидать, оставлять  
**posco, poposci, —, 3** требовать  
**concilium, ii n** сходка, собрание

**imperium, ii n** власть, командование  
**prīnceps, cipis m** первый, главный; старейшина  
**ius iurandum, iuris iurandi** клятва  
**fides, ei f** вера, верность, доверие  
**occasio, onis f** случай  
**militāris, e** военный, воинский  
**silvester, tris, tre** лесной, лесистый

### Задание

Повторите систему синтаксиса сложного предложения (см. «Краткий грамм. справочник», с. 234).

## 1. De Ciceronis morte

Cicero, cum inter Caesarem et Pompeium bellum civile ortum esset, Pompeium secutus est. Sed victo Pompeio a Caesare victore veniam accepit. Quo interfecto, cum Antonius novum bellum civile concitare videretur, Cicero Senatum permovit, ut eum hostem patriae iudicaret. Antonius restitutis suis rebus Ciceronem interficere statuit. Qua re audita Cicero in villam suam, quae a mari proxime aberat, fugit et inde navem conscendit in Graeciam profecturus. Cum venti adversi navem rursus in portum rettulissent, taedium vitae ac fugae Ciceronem cepit, regressusque ad villam: «Moriar, — inquit, — in patria a me saepe servata». Constat eum appropinquantibus percussoribus ab Antonio missis deponi lecticam iussisse quietumque expectavisse, quid sors ferret. Itaque a percussoribus interfectus est: caput ei praecisum est, manus quoque abscisae. Caput relatum est ad Antonium eiusque iussu cum dextra manu in rostris positum.

## 2. De Demosthenis astutia

Demosthēnes, causam orans, cum iudices parum attentos videret: «Paulisper, — inquit, — aures mihi praebete, rem vobis iucundam et novam narrabo». Cum aures arrexissent: «Iuvenis, — inquit, — quispiam asinum conduxit, quo Athenis Megaram profecturus uteretur. In itinere, cum sol ureret neque esset umbraculum, deposuit clitellas et sub asino consedit, cuius umbra<sup>1</sup> tegetetur. Id vero agaso vetabat, clamans asinum conductum esse, non umbram asini. Alte cum contra contenderent, tandem in ius ambulant»<sup>2</sup>. Haec locutus, Demosthenes, ubi homines diligenter audientes vidit, abibat. Tum revocatus a iudicibus rogatusque, ut reliquam fabulam narraret: «Quid? — inquit, — ergo de asini umbra audire libebit<sup>3</sup>, causam hominis de vita periclitantis, non audietis?»

1. cuius umbra = ut eius umbra: относительное предложение с целевым оттенком; 2. in ius ambulare (= in iudicium ire) *идти в суд*; 3. libebit (*fut. I* от libet) *будет угодно*.

## 3. De Achille fabula

Thetis, cum sciret Achillem sine gloria, sed diu victurum esse, si in Thessalia remaneret neque cum ceteris Graeciae principibus ad Troiam oppugnandam navigasset, sin unā cum illis profectus esset, vitam eius brevem, gloriam immortalem futuram — eum in thalamo quodam

cum puellis et mulieribus apud Lycomedem collocavit in insula Scyro. Oraculo autem edito Troiam sine Achille capi non posse missi sunt a Graecis Nestor, Phoenix, Ulixes ad Peleum, Achillis patrem, rogatum, ut Achillem dimitteret. Peleo autem Achillem domi esse negante Scyrum profecti sunt. Ac suspicati cum virginibus Achillem educari de Ulixis sententia hinc arma, hinc<sup>1</sup> calathos et fusos et cetera huius generis ante ostium cubiculi, in quo erant puellae et Achilles, exposuerunt. Ita puellae quidem in calathos continuo impetum fecerunt<sup>2</sup>. Achilles vero arma corripuit, quo facto est cognitus. (Servius Honoratus).

1. hinc ... hinc ... *здесь ... там ...*; 2. impetum facere — *зд. бросаться*.

#### 4. De Catone

Cato odio Carthaginis flagrans, cum clamaret omni senatu<sup>1</sup> Carthaginem delendam, attulit quodam die in curiam praecocem ex ea provincia ficum, ostendensque patribus: «Interrogo vos, — inquit, — quando hanc demptam putetis ex arbore?» Cum inter omnes recentem esse constaret: «Atqui abhinc tres, — inquit, — dies<sup>2</sup>, scitote<sup>3</sup>, decerptam Carthagine; tam prope a muris habemus hostem». Statimque susceptum est Punicum tertium bellum, quo Carthago deleta est.

1. omni senatu *на каждом заседании сената*; 2. abhinc tres dies *три дня тому назад*; 3. scitote (imperat. iut. от scire *знайте*).

#### 5. De Alexandro et asinario

Alexander, Macedonum rex, cum consulto oraculo monitus esset, ut interfici iuberet eum, qui sibi egresso porta primus occurrisset, asinari-um, forte sibi ante omnes obviam factum<sup>1</sup>, ad mortem abripi<sup>2</sup> imperavit. Quaerente eo, cur se innocentem capitali supplicio afficeret, ad excusandum factum suum oraculi praeceptum rettulit. Tum asinarius: «Si ita est, — inquit, — rex, alium deus huic morti destinavit: nam asellus, quem ego ante me agebam, prior tibi occurrit». Delectatus Alexander et illius tam callido dicto et quod ab errore ipse revocatus est, asinum pro homine occidit.

(*Valerius Maximus 7, 3, Ext. 1*).

1. obviam fieri *встретиться*; 2. abripio, ripui, reptum 3 — *зд.: уводить, тащить*.

#### 6. De Papirio praetextato

Mos senatoribus Romae<sup>1</sup> fuit in curiam cum praetextatis<sup>2</sup> filiis introire. Tunc in senatu res maior quaepiam consultata<sup>3</sup> et in diem posterum prolata est<sup>4</sup>, placuitque<sup>5</sup>, ne quis eam rem enuntiaret, priusquam decreta esset. Mater Papirii pueri, qui cum parente suo in curia fuerat, percontata est filium, quidnam in senatu patres egissent<sup>6</sup>. Puer respondit tacendum esse, neque id dici licere. Mulier fit audiendi cupidior. Quaerit igitur violentius. Tum puer lepidi atque festivi mendacii consilium capit; actum in senatu dicit, utrum videretur utilius unum duas uxores habere, an unam duobus nuptam esse. Hoc illa ubi audivit, animo compavescit; domo trepidans egreditur, ad ceteras matronas defert, quod audiverat. Perveniant ad senatum postero die matres familiae plurimae; lacrimantes atque obsecrantes orant, ut una potius duobus nupta fieret, quam ut uni duae. Senatores, ingredientes in curiam, mirabantur, quae illa malierum intemperies esset, et quid sibi postulatio istaec vellet<sup>7</sup>.



Puer Papirius, in mediam curiam progressus<sup>8</sup>, rem sicuti fuerat, denaravit, quid mater institisset, quid ipse matri dixisset. Senatus fidem atque ingenium pueri laudans, decrevit, ne posthac pueri cum patribus in curiam intrarent, nisi ille unus Papirius; eique puero postea cognomen indictum est Praetextatus.

(A. Gellius, Noctes Atticae, 23)

1. Romae в Риме; 2. praetextatus носящий тогу с пурпурной каймой (которую носили высшие должностные лица и их дети); 3. res maior quaeriam consultata est обсуждалось какое-то весьма важное дело; 4. profero, protuli, prolatum, proferre — зд.: переносить, откладывая; 5. placuit — безл. было решено; 6. in senatu agere обсуждать какой-либо вопрос в сенате; 7. quid sibi postulatio istaec vellet что значит это требование; 8. in mediam curiam progressus выйдя на середину курии.

## MARCUS TULLIUS CICERO

Марк Туллий Цицерон (106—43 гг. до н. э.) — выдающийся римский оратор и политический деятель. Его многогранное литературное творчество составило целую эпоху в истории римской культуры. В речах, философских и риторических трактатах и письмах Цицерона сформировался во всем лексическом и стилистическом богатстве литературный латинский язык классического периода. В течение многих веков язык Цицерона оставался нормой и образцом литературной латинской речи, а само имя его стало синонимом великого оратора.

### Tusculanae disputationes

### («Тускуланские беседы»)

#### De Lacedaemoniorum fortitudine (I, 42)

Lacedaemonius quidam, cuius ne nomen quidem proditum est, mortem tantopere contempsit, ut, cum ad eam<sup>1</sup> duceretur damnatus ab ephoris et esset vultu hilari atque laeto, dixissetque ei quidam inimicus: «Contemnisne leges Lycurgi?»<sup>2</sup>, responderit<sup>3</sup>: «Ego vero illi maximam gratiam habeo, qui me eam poenam multaverit, quam sine mutuatione et sine versura possem dissolvere»<sup>4</sup>. O virum Sparta dignum!<sup>5</sup> Ut mihi quidem, qui tam magno animo<sup>6</sup> fuerit, innocens damnatus esse videatur<sup>7</sup>. Tales innumerabiles nostra civitas tulit. Sed quid duces et principes nominem<sup>8</sup>, cum legiones scribat Cato<sup>9</sup> saepe alacres in eum locum profectas, unde redituras se non arbitrarentur? Pari animo<sup>10</sup> Lacedaemonii in Thermopylis occiderunt, in quos Simonides<sup>11</sup>:

Dic, hospes, Spartae nos t(e) hic vidisse iacentes,

Dum sanctis patriae legibus obsequimur.

Quid ille dux<sup>12</sup> Leonidas dicit? «Pergite animo forti<sup>13</sup>, Lacedaemonii; hodie apud inferos fortasse cenabimus». Fuit haec gens fortis, dum Lycurgi leges vigeabant. E quibus unus, cum Perses hostis in colloquio dixisset glorians: «Solem prae iaculorum multitudine et sagittarum non videbitis», «In umbra igitur, — inquit, — pugnabimus». Viros commemoro; qualis tandem Lacaena? quae cum filium in proelium misisset et interfectum audisset<sup>14</sup>: «Idcirco, — inquit, — genueram, ut esset, qui pro patria mortem non dubitaret occumbere».

1. ad eam = ad mortem; 2. leges Lycurgi законы Ликурга (древнейшие правовые установления Спарты, считавшиеся созданием легендарного правителя Ликурга); 3. ut ... responderit (ut consecutivum) что ... ответил; 4. quam (= poenam) possem sine mutuatione et sine versura dissolvere штраф, который я могу заплатить, не прибегая к займу и не перенося задолженность на другого кредитора (юридическая формулировка, употребленная метафорически); 5. O virum ... dignum — acc. exclamatio; 6. magno animo — (abl. qualitatis) мужествен; 7. ut ... mihi videatur — ut consecutivum; 8. quid ... nominem — con. dubitativus; 9. Cato — Марк Порций Катон Старший (234—149 г. до н. э.), римский политический деятель и писатель, автор

трактатов «De re rustica» («О сельском хозяйстве») и «Origines» («Начала») — сочинения о древнейшей истории Рима; 10. pari animo — (abl. modi) так же мужественно; 11. Simonides Симонид Кеосский, греческий поэт VI—V вв.; 12. ille dux — указательное местоимение ille часто имеет дополнительный смысловой оттенок: знаменитый, всем известный; 13. animo forti — abl. modi; 14. audisset = audivisset.

### De Damocle (V, 21)

Dionysius Maior, Siciliae tyrannus, ipse iudicavit, quam esset beatus. Nam, cum quidam ex eius assentatoribus, Damocles, commemoraret in sermone copias eius, opes, maiestatem dominatus, rerum abundantiam, magnificentiam aedium regiarum negaretque unquam beatiorem quemquam fuisse: «Visne<sup>1</sup> igitur, — inquit, — o Damocle, quoniam te haec vita delectat, ipse eam degustare et fortunam experiri meam?» Cum se ille cupere dixisset, collocari iussit hominem in aureo lecto, strato pulcherrimo textili stragulo, magnificis operibus picto, abacosque complures ornavit argento auroque caelato<sup>2</sup>. Turn ad mensam eximia forma pueros delectos iussit consistere eosque, nutum illius intuentes diligenter ministrare. Aderant unguenta, coronae<sup>3</sup>; incendebantur odores<sup>4</sup>; mensae exquisitissimis epulis exstruebantur<sup>5</sup>. Fortunatus sibi Damocles videbatur. In hoc medio apparatu<sup>6</sup> fulgentem gladium e lacunari saeta equina aptum demitti iussit, ut impenderet illius beati cervicibus. Itaque nec pulchros illos ministratores aspiciebat, nec plenum artis argentum<sup>7</sup>, nec manum porrigebat in mensam, iam ipsae defluebant coronae<sup>8</sup>. Denique exoravit tyrannum, ut abire liceret, quod iam beatus nollet esse. Satisne videtur declaravisse Dionysius, nihil esse ei beatum, cui semper aliqui terror impendat?

1. visne не хочешь ли? 2. argentum aurumque caelatum чеканная посуда из серебра и золота; 3. aderant ... coronae — древние во время пира надевали на голову венки; 4. incendebantur odores курились благовония; 5. mensae exquisitissimis epulis exstruebantur столы были заставлены изысканнейшими яствами; 6. in hoc medio apparatu посреди всего этого великолепия; 7. plenum artis argentum искусной работы серебряная посуда; 8. ipsae defluebant coronae и уже сам венок готов был упасть (pl. вместо sing.).

### De Archimedis sepulcro (V, 23)

...Cuius (Archimedis) ego quaestor<sup>1</sup> ignoratum ab Syracusanis, cum esse omnino negarent, saeptum undique et vestitum vepribus et dumetis indagavi sepulcrum. Tenebam<sup>2</sup> enim quosdam senariolos, quos in eius monumento esse inscriptos acceperam, qui declarabant in summo sepulcro<sup>3</sup> sphaeram esse positam cum cylindro. Ego autem cum omnia conlustrarem oculis (est enim ad portas Agrigentinas magna frequentia sepulcrorum), animum adverti<sup>4</sup> columellam non multum e dumis eminentem, in qua inerat sphaerae figura et cylindri. Atque ego statim Syracusanis (erant autem principes mecum) dixi me illud ipsum arbitrari esse, quod quaererem. Immissi cum falcibus multi purgarunt<sup>5</sup> et aperuerunt locum. Quo cum patefactus esset aditus, ad adversam basim accessimus. Apparebat epigramma exesis posterioribus partibus versiculorum dimidiatis fere. Ita nobilissima Graeciae civitas, quondam vero etiam doctissima, sui civis unius acutissimi monumentum ignorasset<sup>6</sup>, nisi ab homine Arpinate<sup>7</sup> didicisset.

1. ego quaestor я, будучи квестором (в 75 г. до н. э.); 2. tenebam (= memoria tenebam) я помнил; 3. in summo sepulcro на верхней части гробницы; 4. animum adverti = animadverti; 5. purgarunt = purgaverunt; 6. ignorasset = ignoravisset; 7. homo Arpinas = Цицеро (Цицерон родился в г. Арпине).

## Parvo est natura contenta (V, 34)

Darius in fuga cum aquam turbidam et cadaveribus inquinatam bibisset, negavit unquam se bibisse iucundius. Nunquam videlicet sitiens biberat. Nec esuriens Ptolomaeus ederat; cui cum peragranti Aegyptum comitibus non consecutis cibarius in casa panis<sup>1</sup> datus esset, nihil visum est illo pane iucundius. Socratem ferunt, cum usque ad vesperum contentius<sup>2</sup> ambularet quaesitumque esset ex eo, quare id faceret, respondisse se, quo melius cenaret, obsonare ambulando famem<sup>3</sup>. Quid? Victum Lacedaemoniorum in philitiis nonne videmus? Ubi cum tyrannus cenavisset Dionysius, negavit se iure illo nigro<sup>4</sup>, quod cenae caput<sup>3</sup> erat, delectatum. Tum is, qui illa coxerat: «Minime mirum<sup>6</sup>; condimenta enim defuerunt». «Quae tandem?», — inquit ille. «Labor in venatu, sudor, cursus ad Eurotam, fames, sitis. His enim rebus Lacedaemoniorum epulae condiuntur». Atque hoc non ex hominum more solum, sed etiam ex bestiis intellegi potest, quae, ut<sup>7</sup> quicquid obiectum est, quod modo a natura non sit alienum, eo contentae non quaerunt amplius.

Persarum a Xenophonte<sup>8</sup> victus exponitur, quos negat ad panem adhibere quicquam praeter nasturcium. Quamquam<sup>9</sup>, si quaedam etiam suaviora natura desideret<sup>10</sup>, quam multa ex terra arboribusque gignuntur cum copia facili, tum suavitate praestanti!<sup>11</sup> Adde siccitatem, quae consequitur hanc continentiam in victu, adde integritatem valetudinis; confer<sup>12</sup> sudantes, ructantes, refertos epulis tamquam opimos boves; tum intelleges, qui voluptatem maxime sequantur, eos minime consequi, iucunditatemque victus esse in desiderio, non in satietate.

1. panis cibarius — хлеб из ячменной муки грубого помола; 2. contentius — (абсолютная сравнит. степень наречия contente) усердно, старательно; 3. obsonare ambulando famem нагуливать аппетит; 4. ius nigrum черная похлебка (чечевичная кровяная похлебка); 5. cenae caput главное блюдо; 6. minime mirum совсем не удивительно; 7. ut — нар. как; 8. Xenophon, ontis т Ксенофонт, греч. историк V—IV вв. до н. э.; 9. quamquam впрочем; 10. si ... desideret — casus potentialis; 11. copia facili ... suavitate praestanti — (abl. qualitatis) в изобилии ... замечательно вкусно; 12. confer — (imperat. от conferre) сравни.

## De senectute («О старости»)

### De Sophocle

Sophocles ad summam senectutem<sup>1</sup> tragoedias fecit<sup>2</sup>. Quod propter studium<sup>3</sup> cum rem familiarem negligere videretur, a filiis in iudicium vocatus est, ut illum quasi desipientem a re familiari removerent<sup>4</sup> iudices. Tum senex dicitur eam fabulam<sup>5</sup>, quam in manibus habebat et proxime scripserat, «Oedipus Coloneum»<sup>6</sup>, recitavisse iudicibus quaesivisseque, num illud carmen desipientis videretur? Quo recitato sententiis<sup>7</sup> iudicium est liberatus.

1. ad summam senectutem до глубокой старости; 2. tragoedias fecit писал трагедии; 3. quod propter studium — относительное местоимение, стоящее в начале предложения (периода), указывая на более тесную связь с предыдущим предложением, выполняет функции указательного местоимения (или личного местоимения 3 л. См. «Краткий грамм. справочник», с. 226); 4. a re familiari removere лишать права распоряжаться имуществом; 5. fabula, ae f — зд.: пьеса, трагедия; 6. «Oedipus Coloneus» «Эдип в Колоне» (трагедия Софокла); 7. sententia, ae f — зд.: приговор, решение.

## De re publica («О государстве»)

### De Pericle (I, 16)

Bello illo maximo<sup>1</sup>, quod Athenienses et Lacedaemonii summa inter se contentione gesserunt, Pericles ille, et auctoritate et eloquentiā et con-

siliō princeps civitatis suae, cum obscurato sole tenebrae factae essent repente Atheniensiumque animos summus timor occupavisset, docuisse cives suos dicitur id, quod ipse ab Anaxagora<sup>2</sup>, cuius auditor fuerat, acceperat, certo illud tempore fieri et necessario, cum tota se luna sub orbem solis subiecisset... idque fieri non posse nisi certo intermenstruo tempore<sup>3</sup>. Quod cum disputando rationibusque<sup>4</sup> docuisset, populum liberavit metu<sup>5</sup>; erat enim tunc haec nova et ignota ratio solem lunae oppositum<sup>6</sup> solere deficere<sup>7</sup>; quod Thalētem Milesium<sup>8</sup> primum vidisse dicunt.

1. Bello illo maximo — abl. temporis. Речь идет о Пелопоннесской войне (431—404 г. до н. э.); 2. Anaxagoras, ае т Анаксагор (древнегреч. философ); 3. intermenstruo tempore во время новолуния; 4. disputando rationibusque логическими доводами; 5. metu — abl. separationis; 6. oppositum (+ dat.) находящийся против (чего-л.); 7. deficere — зд.: гаснуть (имеется в виду солнечное затмение); 8. Thales (Thaletis) Milesius Фалес Милетский (древнегреч. философ из Милета, VII в. до н. э.).

### De inventione (II, 1) De Zeuxide<sup>1</sup> Graecorum pictore nobilissimo

Crotoniatae quondam, cum florerent omnibus copiis et in Italia cum primis<sup>2</sup> beati numerarentur, templum Iunonis, quod religiosissime colebant, egregiis picturis locupletare voluerunt. Itaque Heracleoten<sup>3</sup> Zeuxin, qui tum longe ceteris excellere pictoribus existimabatur, magno pretio conductum adhibuerunt. Is et ceteras complures tabulas pinxit, quarum nonnulla pars usque ad nostram memoriam propter fani religionem remansit, et, ut excellentem muliebris formae pulchritudinem muta in sese imago contineret, Helenae se pingere simulacrum<sup>4</sup> velle dixit; quod Crotoniatae, qui eum muliebri in corpore pingendo<sup>5</sup> plurimum aliis praestare saepe accepissent, libenter audierunt. Putaverunt enim, si, quo in genere plurimum posset, in eo magno opere elaborasset, egregium sibi opus illo in fano relicturum. Neque tum eos illa opinio fefellit. Nam Zeuxis ilico quaesivit ab iis, quasnam virgines formosas haberent. Illi autem statim hominem deduxerunt in palaestram atque ei pueros ostenderunt multos, magna praeditos dignitate. Etenim quodam tempore Crotoniatae multum omnibus<sup>6</sup> corporum viribus et dignitatibus<sup>7</sup> antisteterunt atque honestissimas ex gymnico certamine victorias domum cum laude maxima rettulerunt. Cum puerorum igitur formas et corpora<sup>8</sup> magno hic opere<sup>9</sup> miraretur: «Horum, — inquiunt illi, — sorores sunt apud nos virgines. Quare, qua sint illae dignitate, potes ex his suspicari». «Praebete igitur mihi, quaeso, — inquit, — ex istis virginibus formosissimas, dum pingo id, quod pollicitus sum vobis, ut mutum in simulacrum ex animali exemplo veritas transferatur». Tum Crotoniatae publico de consilio virgines unum in locum conduxerunt et pictori quam vellet eligendi potestatem dederunt. Ille autem quinque delegit; quarum nomina multi poetae memoriae prodiderunt, quod eius essent iudicio probatae, qui pulchritudinis habere verissimum iudicium debuisset. Neque enim putavit omnia, quae quaereret ad venustatem, uno se in corpore reperire posse ideo, quod nihil simplici in genere omnibus ex partibus perfectum natura expolivit.

1. Zeuxis, Idis — греч. художник V в. до н. э.; 2. cum primis = in primis в первую очередь; 3. Heracleoten, Zeuxin — асс. (греч.); 4. Helenae simulacrum изображение Елены (прекраснейшей женщины, дочери Зевса (Юпитера), из-за похищения которой троянцем Парисом началась, по древнему мифу, Троянская война); 5. muliebri in corpore pingendo (герундивная констр.) в изображении женского тела; 6. omnibus — (dat. при antisteterunt) превосходили всех; 7. viribus et dignitatibus — abl. limitationis; 8. formas et corpora (асс.) красота тела; 9. magno ... opere очень.

## De officiis («Об обязанностях») De homine (I, 4)

Principio generi animantium omni est a natura tributum, ut se, vitam corpusque tueatur, declinet ea, quae nocitura videantur, omniaque, quae sint ad vivendum necessaria, anquirat et parat, ut pastum, ut laticibula, ut alia generis eiusdem. Commune item animantium omnium est coniunctionis appetitus procreandi causa et cura quaedam eorum, quae procreata sunt. Sed inter hominem et beluam hoc maxime interest, quod haec tantum, quantum sensu movetur, ad id solum, quod adest quodque praesens est, se accommodat, paulum admodum sentiens praeteritum aut futurum. Homo autem, quod rationis, est particeps, per quam consequentia cernit, causas rerum videt earumque praegressus et quasi antecessiones non ignorat, similitudines comparat rebusque praesentibus adiungit atque adnectit futuras, facile totius vitae cursum videt ad eamque degendam praeparat res necessarias. Eademque natura vi rationis hominem conciliat homini et ad orationis et ad vitae societatem, ingeneratque inprimis praecipuum quendam amorem in eos, qui procreati sunt, impellitque, ut hominum coetus et celebrationes et esse et a se obiri velit, ob easque causas studeat parare ea, quae suppeditent ad cultum et ad victum, nec sibi soli, sed coniugi, liberis ceterisque, quos caros habeat tuerique debeat: quae cura exsuscitat etiam animos et maiores ad rem gerendam facit. In primisque hominis est propria veri inquisitio atque investigatio. Itaque cum sumus necessariis negotiis curisque vacui, tum avemus aliquid videre, audire, addiscere, cognitionemque rerum aut occultarum aut admirabilium ad beate vivendum necessariam ducimus. Ex quo intellegitur, quod verum, simplex sincerumque sit, id esse naturae hominis aptissimum. Huic veri videndi cupiditati adiuncta est appetitio quaedam principatus, ut nemini parere animus bene informatus a natura velit nisi praecipienti aut docenti aut utilitatis causa iuste et legitime imperanti; ex quo magnitudo animi existit humanarumque rerum contemptio. Nec vero illa parva vis naturae est rationisque, quod unum hoc animal sentit, quid sit ordo, quid sit quod deceat, in factis dictisque qui modus. Itaque eorum ipsorum, quae aspectu sentiuntur, nullum aliud animal pulchritudinem, venustatem, convenientiam partium sentit...

## De iustitia (I, 7)

Sed iustitiae primum munus est, ut ne cui quis noceat nisi lacessitus iniuria, deinde ut communibus pro communibus utatur, privatis ut suis... Sed quoniam, ut praeclare scriptum est a Platone, non nobis solum nati sumus ortusque nostri partem patria vindicat, partem amici, atque, ut placet stoicis<sup>1</sup>, quae in terris gignuntur ad usum hominum omnia creari, homines autem hominum causa esse generatos, ut ipsi inter se aliis alii prodesse possent, in hoc naturam debemus ducem sequi, communes utilitates in medium afferre<sup>2</sup> mutatione officiorum<sup>3</sup>, dando accipiendo, tum artibus, tum opera, tum facultatibus devincire hominum inter homines societatem. Fundamentum autem iustitiae est fides, id est dictorum conventorumque constantia et veritas.

1. ut placet stoicis как считают стоики. Стоики — философская школа античности, возникшая в IV в. до н. э. в Греции и получившая широкое распространение в Риме; 2. in medium afferre ставить на первое место; 3. mutatio officiorum обмен услугами.

## De iniustitia (I, 7; 13)

Sed iniustitiae genera duo sunt: unum eorum, qui inferunt, alterum eorum, qui ab iis, quibus infertur, si possunt, non propulsant iniuriam. Nam qui iniuste impetum in quempiam facit aut ira aut aliqua perturbatione incitatus, is quasi manus afferre<sup>1</sup> videtur socio; qui autem non defendit nec obsistit, si potest, iniuriae, tam est in vitio quam si parentes aut amicos aut patriam deserat.

At illae quidem iniuriae, quae nocendi causa de industria inferuntur, saepe a metu proficiscuntur, cum is, qui nocere alteri cogitat, timet, ne, nisi id fecerit, ipse aliquo afficiatur incommodo, maximam autem partem<sup>2</sup> ad iniuriam faciendam adgrediuntur, ut adipiscantur ea, quae concupiverunt; in quo vitio latissime patet<sup>3</sup> avaritia... Cum autem duobus modis, id est aut vi aut fraude, fiat iniuria, fraus quasi vulpeculae, vis leonis videtur; utrumque homine alienissimum, sed fraus odio digna maiore. Totius autem iniustitiae nulla capitalior, quam eorum, qui tum, cum maxime fallunt, id agunt, ut viri boni esse videantur.

1. manus afferre (+dat.) *совершать насилие, нападать*; 2. maximam partem — *зд.: особенно часто, прежде всего*; 3. latissime patet *занимает очень большое место.*

## De societate humana (I, 16—17)

Optime autem societas hominum coniunctioque servabitur, si, ut quisque erit coniunctissimus, ita in eum benignitatis plurimum conferetur. Sed quae naturae principia<sup>1</sup> sunt communitatis et societatis humanae, repetendum videtur altius<sup>2</sup>. Est enim primum, quod cernitur in universi generis humani societate. Eius autem vinculum est ratio et oratio, quae docendo, discendo, communicando, disceptando, iudicando conciliat inter se homines coniungitque naturali quadam societate, neque ulla re longius absumus a natura ferarum, in quibus inesse fortitudinem saepe dicimus, ut in equis, in leonibus, iustitiam, aequitatem, bonitatem non dicimus; sunt enim rationis et orationis expertes. Ac latissime quidem patens hominibus inter ipsos, omnibus inter omnes societas haec est: in qua omnium rerum, quas ad communem hominum usum natura genuit, est servanda communitas, ut, quae discripta sunt legibus et iure civili<sup>3</sup>, haec ita teneantur, ut est constitutum legibus ipsis, cetera sic observentur, ut in Graecorum proverbio est; amicorum esse communia omnia... Sed cum omnia ratione animoque lustraris<sup>4</sup>, omnium societatum nulla est gravior, nulla carior quam ea, quae cum re publica est uni cuique nostrum. Cari sunt parentes, cari liberi, propinqui, familiares, sed omnes omnium caritates patria una complexa est, pro qua quis bonus dubitet mortem oppetere, si ei sit profuturus? Quo est detestabilior istorum immanitas, qui lacerarunt<sup>5</sup> omni scelere patriam et in ea funditus delenda occupati et sunt et fuerunt. Sed si contentio quaedam et comparatio fiat, quibus plurimum tribuendum sit officii<sup>6</sup>, principes sint patria et parentes, quorum beneficiis maximis obligati sumus, proximi liberi totaque domus, quae spectat in nos solos neque aliud ullum potest habere perfugium, deinceps bene convenientes propinqui, quibuscum communis etiam fortuna plerumque est. Quam ob rem necessaria praesidia vitae debentur iis maxime, quos ante dixi, vita autem victusque communis, consilia, sermones, cohortationes, consolationes, interdum etiam obiurgationes in amicitiiis vigent maxime, estque ea iucundissima amicitia, quam similitudo morum coniugavit.

1. principia *основы, принципы*; 2. repetere altius *начинать издаലെка*; 3. quae discripta sunt legibus et iure civili *что предусмотрено законами и гражданским правом*; 4. animo lustrare *просматривать умственным взором* (lustraris=lustraveris); 5. lacerarunt = laceraverunt; 6. plurimum officii — gen. generis.

### De animi tranquillitate (I, 20)

Non est autem consentaneum, qui metu non frangatur, eum frangi cupiditate, nec, qui invictum se a labore praestiterit, vinci a voluptate. Quam ob rem et haec vitanda et pecuniae fugienda cupiditas. Nihil enim est tam angusti animi tamque parvi<sup>1</sup> quam amare divitias, nihil honestius magnificentiusque quam pecuniam contemnere, si non habeas: si habeas, ad beneficentiam liberalitatemque conferre. Cavenda etiam est gloriae cupiditas, ut supra dixi, eripit enim libertatem, pro qua magnanimis viris<sup>2</sup> omnis debet esse contentio. Nec vero imperia expetenda ac potius aut non accipienda interdum aut deponenda nonnumquam. Vacandum autem omni est animi perturbatione, cum cupiditate et metu tum etiam aegritudine et voluptate animi et iracundia, ut tranquillitas animi et securitas adsit, quae affert cum constantiam tum etiam dignitatem.

1. parvi at angusti animi est — (gen. characteristicus) *переведите: свойственно мелочной душе*; 2. magnanimis viris — dat. possessivus.

### De M. Atilio Regulo (III, 26—27)

M. Atilius Regulus<sup>1</sup>, cum consul iterum<sup>2</sup> in Africa ex insidiis captus<sup>3</sup> esset duce Xanthippo Lacedaemonio<sup>4</sup>, imperatore autem patre Hannibalis Hamilcare, iuratus missus est ad senatum, ut, nisi redditi essent Poenis captivi nobiles quidam, rediret ipse Carthaginem. Is cum Romam venisset,... quid fecit? In senatum venit, mandata exposuit, sententiam ne diceret, recusavit<sup>5</sup>: quamdiu iure iurando hostium teneretur, non esse se senatorem. Atque illud etiam (o stultum hominem!<sup>6</sup> dixerit quispiam, et repugnantem utilitati suae!) reddi captivos negavit esse utile: illos enim adulescentes esse et bonos duces, se iam confectum senectute. Cuius cum valuisset auctoritas<sup>7</sup>, captivi retenti sunt, ipse Carthaginem rediit, neque eum caritas patriae retinuit nec suorum<sup>8</sup>. Neque vero ignorabat ad crudelissimum hostem et ad exquisita supplicia proficisci, sed ius iurandum conservandum putabat. Itaque tum, inquam, cum vigilando necabatur<sup>9</sup>, erat in meliore causa, quam<sup>10</sup> domi senex captivus, periurus consularis remansisset<sup>11</sup>.

1. M. Atilius Regulus — римский консул 269 и 256 гг., потерпел поражение от карфагенян в 255 г. во время I Пунической войны; 2. consul iterum *вторично избранный консулом*; 3. ex insidiis captus esset *был хитростью взят в плен, попал в засаду*; 4. Xanthippus Lacedaemonius — спартанский полководец, бывший на службе у карфагенян в I Пунической войне; 5. sententiam ne diceret recusavit *отказался официально высказать свое мнение*; 6. o stultum hominem! (acc. exclamationis) *о, глупец!*; 7. cuius cum valuisset auctoritas *когда его точка зрения одержала верх*; 8. caritas patriae ... (caritas) suorum — можно понимать и как gen. subiectivus и как gen. obiectivus (см. «Краткий грамм. справочник», с. 227); 9. cum vigilando necabatur *когда он (т. е. Регул) подвергался пытке бессонницей*; 10. erat in meliore causa, quam... *он был в лучшем положении, чем...*; 11. remansisset (con. irrealis) *если бы остался*.

### In Catilinam oratio prima

Широко известны четыре речи Цицерона против Катилины. Цицерон, консул 63 г. до н. э., созвал чрезвычайное заседание Римского сената ввиду непосредственной угрозы переворота. Знатный римлянин Луций Сергий Катилина, как сенатор,

присутствовал на этом заседании, и Цицерон начинает свою первую речь против Катилины непосредственным обращением к нему.

I. Quousque tandem abutere<sup>1</sup>, Catilina, patientia nostra? Quam diu etiam furor iste tuus nos eludet? Quem ad finem sese effrenata iactabit audacia? Nihilne<sup>2</sup> te nocturnum praesidium Palatii, nihil urbis vigiliae, nihil timor populi, nihil concursus bonorum omnium, nihil hic munitissimus habendi senatus locus, nihil horum ora vultusque<sup>3</sup> moverunt? Patere tua consilia non sentis? Constrictam iam horum omnium scientia teneri coniurationem tuam non vides? Quid proxima<sup>4</sup>, quid superiore nocte egeris, ubi fueris, quos convocaveris, quid consilii<sup>5</sup> ceperis, quem nostrum ignorare arbitraris? O tempora, o mores! Senatus haec intellegit, consul videt, hic tamen vivit. Vivit! Immo vero etiam in senatum venit, fit publici consilii particeps, notat et designat oculis ad caedem unumquemque nostrum. Nos autem, fortes viri, satis facere rei publicae videmur, si istius furorem ac tela vitemus. Ad mortem te, Catilina, duci iussu consulis iam pridem oportebat, in te conferri pestem, quam tu in nos omnes iam diu machinaris. An vero vir amplissimus, P. Scipio<sup>6</sup>, pontifex maximus, Ti. Gracchum, mediocriter labectantem statum rei publicae, privatus interfecit; Catilinam, orbem terrae caede atque incendiis vastare cupientem, nos, consules, perferemus? Nam illa nimis antiqua praetereo, quod C. Servilius Ahala<sup>7</sup>, Spurium Maelium<sup>8</sup> novis rebus studentem manu sua occidit. Fuit, fuit ista quondam in hac re publica virtus, ut viri fortes acrioribus suppliciis civem perniciosum, quam acerbissimum hostem coercerent. Habemus senatus consultum in te, Catilina, vehemens et grave; non deest rei publicae consilium neque auctoritas huius ordinis. Nos, nos, dico aperte, consules desumus.

II. Decrevit quondam senatus, ut L. Opimius<sup>1</sup> consul videret, ne quid res publica detrimenti caperet<sup>2</sup>: nox nulla intercessit, interfectus est propter quasdam seditionum suspiciones C. Gracchus, clarissimo patre, avo, maioribus, occisus est cum liberis M. Fulvius<sup>3</sup> consularis. Simili senatus consulto C. Mario et L. Valerio<sup>4</sup> consulibus est permissa res publica; num unum diem postea L. Saturninum<sup>5</sup>, tribunum plebis, et C. Servilium<sup>5</sup>, praetorem, mors ac rei publicae poena<sup>6</sup> remorata est? At vero nos vicesimum iam diem patimur hebescere aciem horum auctoritatis<sup>7</sup>. Habemus enim huiusce modi senatus consultum, verum inclusum in tabulis<sup>8</sup> tamquam in vagina reconditum, quo ex senatus consulto confestim te interfectum esse, Catilina, convenit. Vivis, et vivis non ad deponendam, sed ad confirmandam audaciam. Cupio, patres conscripti<sup>9</sup>, me esse clementem; cupio in tantis rei publicae periculis me non dissolutum videri; sed iam me ipse inertiae nequitiaeque condemno<sup>10</sup>. Castra sunt in Italia contra populum Romanum in Etruriae faucibus<sup>11</sup> collocata, crescit in dies singulos hostium numerus, eorum autem castrorum imperatorem ducentemque hostium intra moenia atque adeo in senatu videmus intestinam aliquam cotidie perniciem rei publicae molientem. Si te iam, Catilina, comprehendi, si interfici iussero, credo, erit verendum mihi, ne non potius hoc omnes boni serius a me quam quisquam crudelius factum esse dicat. Verum ego hoc, quod iam pridem factum esse oportuit, certa de causa nondum adducor ut faciam. Tum denique interficere<sup>12</sup>, cum iam nemo tam improbus, tam perditus, tam tui similis inveniri poterit, qui id non iure factum esse fateatur. Quamdiu quisquam erit, qui te defendere audeat, vives, et vives ita, ut nunc vivis, multis meis et firmis praesidiis obsessus, ne commovere te contra rem publicam possis. Multorum te etiam oculi et aures non sentientem, sicut adhuc fecerunt, specularuntur atque custodient.



III. Etenim quid est, Catilina, quod iam amplius exspectes, si neque nox tenebris obscurare coetus nefarios, nec privata domus parietibus continere voces coniurationis tuae potest, si illustrantur, si erumpunt omnia? Mutā iam istam mentem, mihi crede, obliviscere caedis atque incendiorum. Tenēris undique; luce sunt clariora nobis tua consilia omnia, quae iam mecum licet recognoscas. Meministine me ante diem XII. Kalendas Novembres dicere in senatu, fore in armis certo die, qui dies futurus esset ante diem VI. Kai. Novembres, C. Manlium, audaciae satellitem atque administrum tuae? Num me fefellit, Catilina, non modo res tanta, tam atrox tamque incredibilis, verum, id quod multo magis est admirandum, dies? Dixi ego idem in senatu, caedem te optimatium contulisse in ante diem V. Kalendas Novembres, tum cum multi principes civitatis Roma non tam sui conservandi quam tuorum consiliorum reprimendorum causa profugerunt. Num infitiri potes te illo ipso die meis praesidiis, mea diligentia circumclusum commovere te contra rem publicam non potuisse, cum tu discessu ceterorum, nostra tamen, qui remansissemus, caede te contentum esse dicebas? Quid? Cum te Praeneste<sup>1</sup> Kalendis ipsis Novembribus occupatum nocturno impetu esse confideres, sensistine illam coloniam meo iussu, meis praesidiis, custodiis, vigiliis esse minitam? Nihil agis, nihil moliris, nihil cogitas, quod non modo audiam, sed etiam videam planeque sentiam.

IV. Recognosce tandem mecum noctem illam superiorem; iam intelleges multo me vigilare acrius ad salutem, quam te ad perniciem rei publicae. Dico te priore nocte venisse inter falcarios<sup>2</sup> (non agam obscure) in M. Laecae domum; convenisse eodem complures eiusdem amentiae scelerisque socios. Num negare audes? Quid taces? Convincam, si negas. Video enim esse hic in senatu quosdam qui tecum una fuerunt. O di immortales! Ubinam gentium<sup>3</sup> sumus? In qua urbe vivimus? Quam rem publicam habemus? Hic, hic sunt in nostro numero, patres conscripti, in hoc orbis terrae sanctissimo gravissimoque consilio, qui de nostro omnium interitu, qui de huius urbis atque adeo de orbis terrarum exitio cogitent! Hos ego video consul, et de re publica sententiam rogo et, quos ferro trucidari oportebat, eos nondum voce vulnere! Fuisti igitur apud Laecam illa nocte, Catilina; distribuisti partes Italiae; statuisti, quo quemque proficisci placeret; delegisti, quos Ramae relinqueres, quos tecum educeres; discripsisti urbis partes ad incendia; confirmasti<sup>4</sup> te ipsum nam esse exiturum, dixisti paulum tibi esse etiam nunc morae<sup>5</sup>, quod ego viverem. Reperti sunt duo equites Romani, qui te ista cura liberarent et sese illa ipsa nocte paulo ante lucem me in meo lectulo interfecturos esse pollicerentur. Haec ego omnia, vixdum etiam coetu vestro dimisso, comperi; domum meam maioribus praesidiis munivi atque firmavi, exclusi eos, quos tu ad me salutatum mane miseras, cum illi ipsi venissent, quos ego iam multis ac summis viris ad me id temporis<sup>6</sup> venturos esse praedixeram.

V. Quae cum ita sint, Catilina, perge, quo coepisti, egredere aliquando ex urbe; patent portae; proficiscere!..

I. 1. abutere = abuteris; 2. nihilne *несколько не* (не — вопр. частица); 3. ora vultusque *выражения лиц*; 4. proxima (nocte) *сегодняшней ночью*; 5. quid consilii — *гея. generis*; 6. P. Scipio Nasica — консул 138 г., великий понтифик, противник Т. Гракха; 7. C. Servilius Ahala — начальник конницы при диктаторе Цинциннате (V в. до н. э.); 8. Sp. Maelius — римский всадник, убитый в 439 г. по подозрению в стремлении захватить царскую власть в Риме.

II. 1. L. Opimius — консул 121 г. до н. э.; 2. Decrevit ... senatus, ut ... consul videret, ne quid res publica detrimenti caperet — формула предоставления консулу

чрезвычайных полномочий; quid detrimenti — gen. generis; 3. M. Fulvius — консул 125 г., сторонник Гракхов, убитый в 121 г.; 4. C. Marius et L. Valerius — консулы 100 г. до н. э. 5. L. Apuleius Saturninus — народный трибун 103 и 100 гг., инициатор закона о наделении землей воинов Гая Мария; C. Servilius Glaucia — претор 100 г.; возглавили восстание в 100 г. и были убиты сторонниками Римского сената; 6. mors ac rei publicae roepa *смерть как возмездие государства*; 7. hebescere aciem horum auctoritatis (асс. с inf.) — метафора, представляющая восстановление сената в виде меча, острее которого (acies) притупляется от бездействия; 8. in tabulis в протоколах (сената); 9. patres conscripti — официальный титул римских сенаторов; переведите: *отцы-сенаторы*; 10. inertiae ... condemnno (gen. criminis) — *осуждаю себя ... за бездеятельность*; 11. Castra in faucibus Etruriae — лагерь катилинариев в устье Этрурии во главе с Манлием; 12. interficiere = interficiēris.

II—IV. 1. Praeneste *Пренесте*, город в Лации, восточнее Рима; 2. inter falca-rios — переведите: *на улице серповишников* (район Рима); 3. ubinam gentium — переведите: *где? в какой стране?* 4. confirmasti = confirmavisti; 5. paulum morae — gen. generis; 6. id temporis — gen. generis.

### In Catilinam oratio tertia

События, о которых говорится в приводимом отрывке, относятся к 63 г. до н. э., когда в Риме был раскрыт заговор во главе с Катилиной. Цицерон сыграл решающую роль в раскрытии и подавлении этого заговора. В настоящем отрывке из третьей речи против Катилины, произнесенной Цицероном перед римским народом, рассказывается, как были задержаны послы галльского племени аллоброгов и у них изъяты письма сторонников Катилины к галлам, изблнчавшие участников заговора.

Rem publicam, Quirites, vitamque omnium vestrum, bona, fortunam, coniuges liberosque vestros atque hoc domicilium clarissimi imperii, fortunatissimam pulcherrimamque urbem, hodierno die deorum immortalium summo erga vos amore, laboribus, consiliis, periculis meis e flamma atque ferro ac paene ex faucibus fati ereptam et vobis conservatam ac restitutam videtis...

Principio, ut Catilina paucis ante diebus erupit<sup>1</sup> ex urbe, cum sceleris sui socios, huiusce nefarii belli acerrimos duces, Romae reliquisset, semper vigilavi et providi, Quirites, quem ad modum in tantis et tam absconditis insidiis salvi esse possemus. Nam tum, cum ex urbe Catilinam eiciebam, ... tum, cum illum exterminari volebam, aut reliquam coniuratorum manum simul exituram aut eos, qui restitissent<sup>2</sup>, infirmos sine illo ac debiles fore putabam. Atque ego ut vidi, quos maximo furore et scelere esse inflammatos sciebam, eos nobiscum esse et Romae remansisse, in eo omnes dies noctesque consumpsi, ut, quid agerent, quid molirentur, sentirem ac viderem, ut, quoniam auribus vestris propter incredibilem magnitudinem sceleris minorem fidem faceret oratio mea<sup>3</sup>, rem ita comprehendere, ut tum demum animis saluti vestrae provideretis, cum oculis maleficium ipsum videretis. Itaque, ut compari legatos Allobrogum belli Transalpini et tumultus Gallici excitandi causa<sup>4</sup> a P. Lentulo<sup>5</sup> esse sollicitatos eosque in Galliam ad suos cives cum litteris mandatisque eodemque itinere ad Catilinam esse missos, comitemque eis adiunctum esse T. Volturcium atque huic esse ad Catilinam datas litteras, facultatem mihi oblatam putavi, ut, quod erat difficillimum quodque ego semper optabam ab dis immortalibus, tota res non solum a me, sed etiam a senatu et a vobis manifesto deprehenderetur. Itaque hesternodie L. Flaccum et C. Pomptinum praetores, fortissimos atque amantissimos rei publicae viros, ad me vocavi, rem exposui, quid fieri placeret, ostendi. Illi autem, qui omnia de re publica praeclara atque egregia sentirent, sine recusatione ac sine ulla mora negotium susceperunt et, cum advesperasceret, occulte ad pontem Mulvium<sup>6</sup> pervenerunt atque ibi in proximis villis ita bipertito fuerunt, ut Tibēris inter eos et pons interesset. Eodem autem et ipsi sine cuiusquam suspitione multos fortes viros eduxerant, et ego ... complures delectos adulescentes ... cum gla-

diis miseram. Intērim tertiā fere vigiliā<sup>7</sup> exactā, cum iam pontem magno comitātū legati Allobrōgum ingrēdi incipērent unaque Volturcius, fit in eos impētus; educuntur et ab illis gladii et a nostris. Res praetoribus erat nota solis, ignorabatur a ceteris. Tum interventu Pomptini atque Flacci pugna, quae erat commissa, sedatur; litterae, quaecumque erant in eo comitātū, intēgris signis praetoribus traduntur: ipsi comprehensi ad me, cum iam dilucescēret, deducuntur.

1. ut ... erūpit как только вырвался; 2. qui restitissent — в придаточных предложениях, зависящих от оборота асс. cum inf., сказуемое ставится в конъюнктиве по правилу последовательности времен; 3. quoniam ... minorem fidem faceret oratio mea — форма imperf. соп. (facerēt) в предложении с союзом quoniam объясняется тем, что это придаточное предложение зависит от предложения со сказуемым в конъюнктиве (comprehenderem) — attractio modi (см. с. 235); 4. belli Transalpini et tumultus Gallici excitandi causa — имеется в виду восстание галльских племен в заальпийской Галлии; 5. Publius Cornelius Lentulus Публий Корнелий Лентул — один из руководителей заговора, бывший в то время претором в Риме; 6. rons Mulvius — самый северный из мостов через Тибр по дороге, ведущей в Этрурию; 7. tertia vigilia третья ночная стража; в Риме ночь от захода и до восхода солнца делилась на четыре ночные стражи (вигилии). Третья ночная стража кончалась зимой около трех часов ночи.

## GAIUS IULIUS CAESAR

Гай Юлий Цезарь (102—44 г. до н. э.), выдающийся политический деятель и полководец, был также видным писателем и оратором. Из его сочинений наиболее известны «Записки о галльской войне». Язык сочинений Цезаря отличается простотой и ясностью стиля, строгим отбором лексических средств и синтаксических конструкций.

### Commentarii de bello Gallico

#### De Gallia

#### I

Galia est omnis divisa in partes tres, quarum unam incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam, qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit. Horum omnium fortissimi sunt Belgae, propterea quod a cultu atque humanitate provinciae longissime absunt, minimeque ad eos mercatores saepe commeant atque ea, quae ad effeminandos animos pertinent, important, proximique sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt, quibuscum continenter bellum gerunt.

Qua de causa Helvetii quoque reliquos Gallos virtute praecedunt, quod fere cotidianis proeliis cum Germanis contendunt, cum aut suis finibus eos prohibent aut ipsi in eorum finibus bellum gerunt.

Eorum una pars, quam Gallos obtinere dictum est, initium capit a flumine Rhodano, continetur Garumna flumine, Oceano, finibus Belgarum, attingit etiam ab Sequanis et Helvetiis flumen Rhenum, vergit ad septentriones. Belgae ab extremis Galliae finibus oriuntur, pertinent ad inferiorem partem fluminis Rheni, spectant in septentrionem et orientem solem. Aquitania a Garumna flumine ad Pyrenaeos montes et eam partem Oceani, quae est ad Hispaniam, pertinet; spectat inter occasum solis et septentriones.

(Caes. B. G., I, 1)

## De Britannia

### XII

Britanniae pars interior ab iis incolitur, quos natos in insula ipsi memoria proditum dicunt, maritima pars ab iis, qui praedae ac belli inferendi causa ex Belgio transierunt (qui omnes fere iis nominibus civitatum appellantur, quibus orti ex civitatibus eo pervenerunt) et bello illato ibi permanserunt atque agros colere coeperunt. Hominum est infinita multitudo creberrimaeque aedificia fere Gallicis consimilia, pecorum magnus numerus. Utuntur aut nummo aëneo aut taleis ferreis ad certum pondus examinatis pro nummo. Nascitur ibi plumbum album in mediterraneis regionibus, in maritimis ferrum, sed eius exigua est copia; aere utuntur importato. Materia<sup>1</sup> cuiusque generis ut in Gallia est, praeter fagum atque abietem. Leporem et gallinam et anserem gustare fas non putant; haec tamen alunt animi voluptatisque causa. Loca sunt temperatiora quam in Gallia remissioribus frigoribus.

<sup>1</sup> materia — зд.: лес, древесина.

### XIII

Insula natura triquetra, cuius unum latus est contra Galliam. Huius lateris alter angulus, qui est ad Cantium<sup>1</sup>, quo fere omnes ex Gallia naves appellantur, ad orientem solem, inferior<sup>2</sup> ad meridiem spectat. Hoc pertinet circiter mille passuum quingenta. Alterum vergit ad Hispaniam atque occidentem solem; qua ex parte est Hibernia, dimidio minor, ut existimatur, quam Britannia, sed pari spatio transmissus atque ex Gallia est<sup>3</sup> in Britanniam. In hoc medio cursu est insula, quae appellatur Mona; complures praeterea minores subiectae insulae existimantur, de quibus insulis nonnulli scripserunt dies continuos XXX sub bruma esse noctem. Nos nihil de eo percontationibus reperiebamus, nisi certis ex aqua mensuris<sup>4</sup> breviores esse quam in continenti noctes videbamus. Huius est longitudo lateris, ut fert illorum opinio, septingentorum milium. Tertium est contra septentriones, cui parti nulla est obiecta terra, sed eius angulus lateris maxime ad Germaniam spectat. Hoc milia passuum octingenta in longitudinem esse existimatur. Ita omnis insula est in circuitu vices centum milium passuum.

1. Cantium, ii n. Кантий (область юго-вост. Британии), совр. Кент; 2. inferior (angulus) находящийся ниже угол; 3. pari spatio transmissus atque ... est (но) переезд требует столько же времени, сколько..; 4. ex aqua mensuris по водяным часам.

### XIV

Ex his omnibus longe sunt humanissimi, qui Cantium incolunt, quae regio est maritima omnis, neque multum a Gallica differunt consuetudine. Interiores plerique frumenta non serunt, sed lacte et carne vivunt pellibusque sunt vestiti. Omnes vero se Britanni vitro inficiunt<sup>1</sup>, quod caeruleum efficit colorem, atque hoc horridiore sunt in pugna aspectu; capilloque sunt promisso atque omni parte corporis rasa<sup>2</sup> praeter caput et labrum superius. Uxores habent deni duodenique inter se communes et maxime fratres cum fratribus, parentesque cum liberis; sed si qui sunt ex his nati, eorum habentur liberi, quo primum virgo quaeque deducta est.

(Caes. B. G., V. 12—14)

1. se ... vitro inficiunt *красятся синильником* (vitrum — растение синильник); 2. capillo promisso atque omni parte (corporis) rasa — abl. qualitatis.

## De Gallorum moribus

### XIII

In omni Gallia eorum hominum, qui aliquo sunt numero atque honore<sup>1</sup>, genera sunt duo. Nam plebes paene servorum habetur loco<sup>2</sup>, quae nihil audet per se, nulli adhibetur consilio. Plerique, cum aut aere alieno aut magnitudine tributorum aut iniuria potentiorum premuntur, sese in servitutem dicant nobilibus, quibus in hos eadem omnia sunt iura, quae dominis in servos.

Sed de his duobus generibus alterum est druidum, alterum equitum. Illi rebus divinis intersunt, sacrificia publica ac privata procurant, religiones interpretantur: ad eos magnus adulescentium numerus disciplinae causa concurrit, magnoque hi sunt apud eos honore. Nam fere de omnibus controversiis publicis privatisque constituunt et, si quod est admissum facinus, si caedes facta, si de hereditate, si de finibus controversia est, idem decernunt, praemia poenasque constituunt; si qui aut privatus aut populus eorum decreto non stetit<sup>3</sup>, sacrificiis interdicunt. Haec poena apud eos est gravissima. Quibus ita est interdictum, hi numero impiorum ac sceleratorum habentur, his omnes decedunt, aditum sermonemque defugiunt, ne quid ex contagione incommodi accipiant, neque his petentibus ius redditur<sup>4</sup> neque honos ullus communicatur<sup>5</sup>. His autem omnibus druidibus praeest unus, qui summam inter eos habet auctoritatem. Hoc mortuo aut, si qui ex reliquis excellit dignitate, succedit, aut, si sunt plures pares, suffragio druidum, nonnumquam etiam armis de principatu contendunt<sup>6</sup>. Hi certo anni tempore in finibus Carnutum, quae regio totius Galliae media habetur, considunt in loco consecrato. Huc omnes undique, qui controversias habent, conveniunt eorumque decretis iudiciisque parent...

1. aliquo (sunt) numero atque honore — abl. qualitatis; 2. servorum loco *в положении рабов (наравне с рабами)*; 3. decreto non stetit *не подчиняется решению*; 4. ius redditur (не) *предоставляется право (защита закона)*; 5. neque honos communicatur *не оказывается честь (внимание)*; 6. suffragio ... armis ... contendunt *решают вопрос ... голосованием ... оружием*.

### XIV

Druides a bello abesse<sup>1</sup> consuerunt neque tributa una cum reliquis pendunt, militiae vacationem omniumque rerum habent immunitatem...<sup>2</sup>

<sup>1</sup> a bello abesse *не принимать участия в войне*; 2. Продолжение текста этой главы см. урок 22 («Disciplina druidum»).

### XV

**Alterum genus est equitum. Hi, cum est usus atque aliquod bellum incidit (quod fere ante Caesaris adventum quotannis accidere solebat, uti aut ipsi<sup>1</sup> iniurias inferrent aut illatas propulsarent), omnes in bello versantur, atque ut quisque est genere copiisque amplissimus, ita plurimos<sup>2</sup> circum se ambactos clientesque habet. Hanc unam gratiam potentiamque noverunt.**

1. uti aut ipsi... — ut(i) explicativum: *то, что; именно*; 2. ut ... amplissimus, ita plurimos *чем ... знатнее, тем больше*.

## XVI

Natio est omnium Gallorum admodum dedita religionibus, atque ob eam causam, qui sunt affecti gravioribus morbis quique in proeliis periculisque versantur, aut pro victimis homines immolant aut se immolatos vovent administrisque ad ea sacrificia druidibus utuntur, quod, pro vita hominis nisi hominis vita reddatur, non posse aliter deorum immortalium numen placari arbitrantur, publiceque eiusdem generis habent instituta sacrificia. Alii immani magnitudine simulacra habent, quorum contexta viminibus membra vivis hominibus complent; quibus succensis circumventi flamma exanimantur homines. Supplicia eorum, qui in furto aut in latrocinio aut aliqua noxa sint comprehensi, gratiora dis immortalibus esse arbitrantur; sed, cum eius generis copia deficit, etiam ad innocentium supplicia descendunt.

## XVII

Deum<sup>1</sup> maxime Mercurium colunt: huius sunt plurima simulacra, hunc omnium inventorem artium ferunt, hunc viarum atque itinerum ducem, hunc ad quaestus pecuniae mercaturasque habere vim maximam arbitrantur. Post hunc Apollinem et Martem et Iovem et Minervam. De his eandem fere, quam reliquae gentes, habent opinionem: Apollinem morbos depellere, Minervam operum atque artificiorum initia tradere, Iovem imperium caelestium tenere, Martem bella regere. Huic, cum proelio dimicare constituerunt, ea, quae bello ceperint, plerumque devovent; cum superaverunt, animalia capta immolant reliquasque res in unum locum conferunt. Multis in civitatibus harum rerum exstructos tumulos locis consecratis conspicari licet; neque saepe accidit, ut, neglecta quispiam religione aut capta apud se occultare aut posita tollere auderet, gravissimumque ei rei supplicium cum cruciatio<sup>2</sup> constitutum est.

1. deum = deorum; 2. supplicium cum cruciatio *мучительная казнь*.

## XVIII

Galli se omnes ab Dite patre prognatos praedicant idque ab druidibus proditum dicunt. Ob eam causam spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt; dies natales et mensium et annorum initia sic observant, ut noctem dies subsequatur. In reliquis vitae institutis hoc fere ab reliquis differunt, quod suos liberos, nisi cum adoleverunt, ut munus militiae sustinere possint, palam ad se adire non patiuntur filiumque puerili aetate in publico in conspectu patris assistere turpe ducunt.

## XIX

Viri, quantas pecunias ab uxoribus dotis nomine<sup>1</sup> acceperunt, tantas ex suis bonis aestimatione facta cum dotibus communicant. Huius omnis pecuniae coniunctim ratio habetur fructusque servantur; uter eorum vita superavit<sup>2</sup>, ad eum pars utriusque cum fructibus superiorum temporum pervenit. Viri in uxoribus, sicut in liberos, vitae necisque habent potestatem; et cum pater familiae illustriore loco natus<sup>3</sup> decessit, eius propinqui conveniunt et, de morte si res in suspicionem venit, de uxoribus in servilem modum quaestionem habent et, si compertum est, igni atque omnibus tormentis excruciatas interficiunt. Funera sunt pro

cultu<sup>4</sup> Gallorum magnifica et sumptuosa; omniaque, quae vivis cordi fuisse<sup>5</sup> arbitrantur, in ignem inferunt, etiam animalia, ac paulo supra hanc memoriam<sup>6</sup> servi et clientes, quos ab iis dilectos esse constabat, iustis funeribus confectis una cremabantur.

1. dotis nomine в качестве приданого; 2. vita superare пережить (кого-л.); 3. illustriore loco natus сколько-либо знатного рода; 4. pro cultu сравнительно с образом жизни; 5. vivis cordi fuisse (что) было дорого при жизни; 6. paulo supra hanc memoriam незадолго до нашего времени.

## XX

Quae civitates commodius suam rem publicam administrare existimantur, habent legibus sanctum, si quis quid de re publica a finitimis rumore aut fama acceperit, uti ad magistratum deferat neve cum quo alio communicet, quod saepe homines temerarios atque imperitos falsis rumoribus terreri et ad facinus impelli et de summis rebus consilium capere cognitum est. Magistratus, quae visa sunt<sup>1</sup>, occultant, quaeque esse ex usu iudicaverunt, multitudini produnt. De re publica nisi per concilium loqui non conceditur.

1. quae visa sunt что им покажется (что находят нужным).

## De Germanis

## XXI

Germani multum ab hac consuetudine differunt. Nam neque druides habent, qui rebus divinis praesint, neque sacrificiis student. Deorum numero eos solos ducunt, quos cernunt et quorum aperte opibus iuvantur, Solem et Vulcanum et Lunam, reliquos ne fama quidem acceperunt. Vita omnis in venationibus atque in studiis rei militaris consistit; ab parvulis labori ac duritiae student.

## XXII

Agriculturae non student<sup>1</sup>, maiorque pars victus eorum in lacte, caseo, carne consistit. Neque quisquam agri modum certum<sup>2</sup> aut fines habet proprios, sed magistratus ac principes in annos singulos gentibus cognationibusque hominum, qui tum una coierunt, quantum et quo loco visum est agri, attribuunt atque anno post alio transire cogunt. Eius rei multas afferunt causas: ne assidua consuetudine capti studium belli gerendi agricultura commutent; ne latos fines parare studeant potentioresque humiliores possessionibus expellant; ne accuratius ad frigora atque aestus vitandos aedificent, ne qua oriatur pecuniae cupiditas, qua ex re factiones dissensionisque nascuntur; ut animi aequitate plebem contineant, cum suas quisque opes cum potentissimis aequari videat.

1. Agriculturae non student они не придают большого значения земледелию; 2. agri modum certum земельный надел (определенный участок земли).

## XXIII

Civitatibus maxima laus est quam latissimas circum se vastatis finibus solitudines habere. Hoc proprium virtutis existimant expulso agris finitimos cedere neque quemquam prope audere consistere: simul hoc se fore tutiores arbitrantur repentinae incursionis timore sublato. Cum bellum civitas aut illatum defendit aut infert, magistratus, qui ei

bello praesint, ut vitae necisque habeant potestatem, deliguntur. In pace nullus est communis magistratus, sed principes regionum atque pagorum inter suos ius dicunt controversiasque minuunt. Latrocinia nullam habet infamiam, quae extra fines cuiusque civitatis fiunt, atque ea iuventutis exercendae ac desidia minuendae causa fieri praedicant. Atque ubi quis ex principibus in concilio dixit se ducem fore, qui sequi velint, profiteantur<sup>1</sup>, insurgunt ii, qui et causam et hominem probant suumque auxilium pollicentur atque a multitudine collaudantur; qui ex his secuti non sunt, in desertorum ac proditorum numero ducuntur<sup>2</sup>, omniumque his rerum postea fides derogatur. Hospitem violare fas non putant; qui quacumque de causa ad eos venerunt, ab iniuria prohibent, sanctos habent, hisque omnium domus patent victusque communicatur.

(Caes. B. G., VI, 13—23)

1. profiteantur — *зд.: пусть заявят об этом*; 2. in numero ducuntur *считаются на положении*.

## GAIUS VALERIUS CATULLUS

Гай Валерий Катулл (87—54 гг. до н. э.) — величайший римский поэт-лирик. Под его именем сохранился сравнительно небольшой сборник разнообразных стихотворений. Значительная часть лирических стихов Катулла посвящена его возлюбленной Клодии, которую он называет Лесбией (в честь знаменитой греческой поэтессы Сапфо, жившей на острове Лесбос). Стихотворения Катулла написаны различными размерами, среди которых особенно часто встречаются фалекийский одиннадцатисложный стих (3, 5, 13, 27, 43), элегический дистих (70, 109, 72, 87, 85), сапфическая строфа (51), холиямб (39) (см. с. 240).

### III

Lúget(e), ó Venerés Cupídinésque<sup>1</sup>  
 Èt quantúm (e)st hominúm venústíorum!<sup>2</sup>  
 Pásser mórtuus ést meáe puéllae,  
 Pásser, déliciáe meáe puéllae,  
 Quém plus ill(a) oculís suís amábat:  
 Nám mellítus erát suámque nórat<sup>3</sup>  
 Ípsam<sup>4</sup> tám bene, quám puélla mátre,  
 Néc ses(e) á gremi(o) illiús movébat<sup>5</sup>,  
 Séd circúmsiliéns mod(o) húc, mod(o) illuc<sup>6</sup>  
 Ad solám domin(am) úsque pípiábat.  
 Quí nunc ít per íter tenébricósum  
 Illuc, únde negánt redíre quémquam.  
 At vobís male síť<sup>7</sup>, maláe tenébrae  
 Orci<sup>8</sup>, qu(ae) ómnia bélla dévorátis:  
 Tám bellúm mihi pásser(em) ábstulistis<sup>9</sup>.  
 Ó factúm male! Ó miséllae pásser!  
 Túa núnc operá meáe puéllae  
 Fléndo túrgidulí rubént océlli<sup>10</sup>.

### XXVII

Mínistér vetulí puér Falérni,  
 Ínger mí calicés amárióres,  
 Út lex Póstumiáe iubét magístreae  
 Èbri(a) ácin(a) ébriósióris<sup>1</sup>,  
 Át vos quó lubet hínc abíte, lýmphae<sup>2</sup>,  
 Víni pérniciés, et ad sevéros  
 Mígrat(e): híc merus ést Thyóniánuš!<sup>3</sup>



## XXXIX

Egnátiús, quod <sup>1</sup> cándidós habét déntes,  
 Renídet úsque quáque <sup>2</sup>, sei <sup>3</sup> ad réi véntum (e)st <sup>4</sup>  
 Subséliúm, c(um) orátor éxcitát flétum,  
 Renídet ille, s(i) ad píi rogúm fíli <sup>5</sup>  
 Lugétur <sup>6</sup>, órba cúm flet únícúm máter,  
 Renídet ille, quícquid ést, ubícúmqu(e) est,  
 Quodcúmqu(e) agít, renídet. Húnc habét mórbum  
 Nequ(e) élegánt(em), ut árbitrór, nequ(e) úrbánum.  
 Quaré monéndum (e)st té mihí, bon(e) Egnáti,  
 S(i) urbánus <sup>7</sup>, ésses áut Sabínus áut Tíburs  
 Aut párcus Úmber áut obésus Étrúscus  
 Aut Lánuvínus áter átque déntátus  
 Aut Tránspadánus, út meós quoqu(e) áttíngam <sup>8</sup>,  
 Aut quílibét, qui púritér lavít déntes,  
 Tamén reníder(e) úsque quáque té nóllem:  
 Nam rís(u) inépto rês inéptiór núlla (e)st.

## XLIII

Sálve, néc minimó puélla náso.  
 Néc belló pede, néc nigrís océllis,  
 Néc longís digitís, nec óre sícco,  
 Néc sané nimis élegánte língua,  
 Décoctóris amíca Fórmiáni.  
 Tén <sup>1</sup> província nárrat ésse béllam,  
 Técum Lésbia nóstra cómparátur?  
 O saecl(um) insapiéns et infacétum!

## LI

Ílle mi <sup>1</sup> par ésse deó vidétur,  
 Ílle, sí fas ést, superáre dívos <sup>2</sup>,  
 Quí sedéns advérsus idéntidém te  
 Spéctat et áudit  
 Dúlce rídentém, miseró quod ómnes  
 Éripít sensús mihi <sup>3</sup>: nám simúl te,  
 Lésbi(a), áspexí, nihil ést supér mi  
 Vócis in óre <sup>4</sup>,  
 Língua séd torpét, tenuís <sup>5</sup> sub ártus  
 Flámma démanát, sonitú suópte <sup>6</sup>  
 Tintinánt aurés, geminá <sup>7</sup> tegúntur  
 Lúmina nócte.

## LXX

Núlli <sup>1</sup> sé dicit muliér mea núbere málle,  
 Quám mihi, nón si sé Iúppiter ípse petát.  
 Dicit, séd muliér cupidó quod dicit amánti,  
 In vent(o) ét rapidá scríber(e) opórtet aquá.

## LXXII

Dícebás quondám solúm te nósse Catúllum,

Lésbia, nec prae mé velle tenére Iovém<sup>1</sup>.  
 Dílexi tum té non tánt(um), ut vúlguſ amícam,  
 Séd pater út gnatós<sup>2</sup> diligit ét generós.  
 Núnc te cógnoví: quar(e), étſ(i) impénsius úror,  
 Múlto mí<sup>3</sup> tamen és vílior ét leviór.  
 «Quí potis ést?»<sup>4</sup>, inquis. Quod amánt(em) iniúria tális  
 Cógit amáre magis, séd bene velle<sup>5</sup> mínus.

#### LXXXV

Ód(i) et amó. Quar(e) íd faciám, fortásſe requíris.  
 Néſcio, séd fieri sénti(o) et éxcruciór.

#### LXXXVII

Núlla potést muliér tantúm se dícer(e) amátam  
 Vére, quánt(um) a mé, Lésbi(a), amáta meá(e)s.  
 Núlla fidés ulló fuit únquam fóedere tánta,  
 Quánt(a) in amóre tu(o) éx pártē repérta meá(e)st.  
 Núnc est méns didúcta tuá, mea Lésbia, cúlpa,  
 Atqu(e) ita s(e) óffició pèrdidit ipsa suó<sup>1</sup>,  
 Ut iam nec bene velle queát tibi, s(i) óptima fias,  
 Néс desíster(e) amár(e), ómnia sí faciás.

#### CIX

Iúcundúm, mea víta, mihi propónis amórem  
 Húnc nostr(um) ínter nós pèrpetuúmque foré<sup>1</sup>.  
 Di magní, facit(e) út veré promíttere póssit  
 Atqu(e) id síncere dícat et éx animó,  
 Ut liceát nobís totá producere víta  
 Ætern(um) hóc sanctáe fóedus amíctiáe.

III. 1. Veneres Cupidinesque — pl. poëticus вместо ед. ч.; 2. hominum venustiorum — gen. generis. Venustiorum — абсолютная сравнительная степень; 3. porat = poverat; 4. suam ipsam свою хозяйку, ipsa = domina (ср. русск. сам, сама); 5. nec sese ... movebat не уходил; 6. modo huc, modo illuc то туда, то сюда; 7. male sit — соп. optativus; 8. Orcus Орк; подземный мир; бог подземного царства = Pluton; 9. abstulistis — perf. от auiero; 10. Конструкция: tuā operā (abl. causae) nunc rubent flendo turgiduli ocelli meae pullae; flendo (abl. gerundia) — от плача.

XXVII. 1. Конструкция: minister puer, inger mi (= mihi) amarioris calices vetuli Falerni, ut iubet lex Postumiae magistrae, ebriosioris ebría aciná; calices amarioris (pl. poëticus) — горькую чашу (метонимия); amarioris — абс. сравнительная степень; magistra (bibendi) председатель(ница) пира; 2. Iuthrae (= aqua) — древние смешивали вино с водой; 3. Thyonianus Тиониян, сын Тионы (Семелы), т. е. Вакх, бог вина. Это стихотворение переведено А. С. Пушкиным: «Пьяной горечью Фалерна...»

XXXIX. 1. quod — quod causale; 2. usque quaque всегда и повсюду; 3. sei = si; 4. ventum est (неопределенно-лично) приходят; 5. filii = filii; 6. lugetur (неопределенно-лично) плачут, горюют; 7. urbanus горожанин, т. е. житель Рима; 8. ... Transpadanus, ut meos quoque attingam — Катулл родился в Вероне, гор. Сев. Италии, т. е. в Транспадании (за рекой Padus По), поэтому транспаданцы — mei, т. е. земляки.

XLIII. 1. ten = tepe не тебя ли?

LI. 1. mi = mihi; 2. divos = deos; 3. Конструкция: qui sedens adversus te identidem spectat et audit (te) dulce ridentem, quod mihi misero eripit omnes sensus; 4. Конструкция: nihil vocis superest mi (= mihi) in ore; est super (= superest) остаётся; 5. tenuis — относится к flamma; 6. suopte — усиленное suo; 7. gemina — согласовано с nocte; по смыслу относится к lumina (поэт. глаза).

LXX. 1. nulli — dat. sing. от nemo.

LXXII. 1. Конструкция: dicebas te nosse (= novisse) solum Catullum nec velle tenere Iovem praе me ...; praе me *вместо меня*; 2. gnatos (= natos) *сыновей*; 3. mi (= mihi) *для меня*; 4. qui potis est? *как это возможно?* 5. bene velle — букв. *быть доброжелательным*; зд. *глубоко любить*.

LXXXVII. 1. officio suo *исполнением своего долга*.

CIX. 1. fore — inf. futuri от глагола esse.

## PUBLIUS VERGILIUS MARO

Публий Вергилий Марон (70—19 гг. до н. э.) — великий римский поэт, автор большой эпической поэмы «Aeneis» («Энеида»). В хрестоматии приводится вступление к поэме. Поэма написана традиционным размером героического эпоса — гексаметром (см. с. 239).

### Aeneis (I, 1—11)

Arma virúmque canó, Troiáe qui primus ab óris  
Italiám fató profugús Lavíniaque vénit  
Lítora; múlt(um) ill(e) ét terrís iactátus et álto  
Vi superúm<sup>1</sup>, saeváe memorém Iunónis ob íram<sup>2</sup>,  
Múlta quoqu(e) ét belló<sup>3</sup> passús, dum cónderet úrbem<sup>4</sup>  
Inferréteque deós Latió<sup>5</sup>, genus únde Latínium  
Albaníque patrés<sup>6</sup> atqu(e) áltae móenia Rómae.  
Músa, mihí causás memorá, quo númine láeso<sup>7</sup>  
Quídve doléns regína deúm tot vólvere cásus  
Insigném pietáte virúm, tot adíre labóres  
Impulerít<sup>8</sup>. Tantáen(e) animís caeléstibus<sup>9</sup> írae?

1. Конструкция: Cano arma et virum, qui ab oris Troiae fato profugus primus (in) Italiam (et) (ad) Lavinia litora veni, multum iactatus et terris et alto vi superum...; arma — зд. *сражения*; fato — abl. causae; fató profugus *беглец по воле рока*; Laviniaque — pia читается в один слог; terris et alto — abl. loci (altum, i n море); vi — abl. causae; superum = superorum (deorum); 2. ob memorem iram Iunonis — переведите: *из-за гнева злопамятной Юноны*; 3. bello na войне; 4. dum conderet ... inferret — imperf. cop., так как предложение имеет не только временной смысл, но и дополнительно оттенок цели; 5. Latio (dat. при глаголе inferre) *в Лаций*; 6. Albaní patres *предки из Альбы Лонги*; 7. quo numine laeso — abl. causae; 8. Конструкция: ... quid dolens regina deum impulerit virum insignem pietate tot casus volvere, tot labores adire; quid dolens *на что гневаясь*; quid — дополнение при глаголе dolere *страдать*, зд. *гневаться на что-л.*; impulerit — perf. cop. в косвенном вопросе; 9. animis caelestibus (dat.) *у небожителей*.

## QUINTUS HORATIUS FLACCUS

Квинт Гораций Флакк (65—8 гг. до н. э.) — знаменитый римский поэт эпохи Августа. Здесь приводятся три стихотворения из книги «Carmina» («Песни»). «Ad Leucopoeon» I, 11 («К Левконое») и «Ad Torquatum» IV, 7 («К Торквату») характерны для философии Горация. В стихотворении «Ad Melpomenen» III, 30 («К Мельпомене») Гораций оценивает свою поэтическую деятельность. Оно послужило образцом для многочисленных аналогичных стихотворений, среди которых первое место занимает «Памятник» А. С. Пушкина. Стихотворение «К Левконое» написано большим асклепиадовым стихом, «К Мельпомене» — малым асклепиадовым стихом, «К Торквату» первой архилоховой системой (см. Приложение I, т. 240).

### Ad Melpomenen (III, 30)

Éxegí monumént(um) áere perénniús  
Régalíque sitú pýramid(um) áltiús<sup>1</sup>,  
Quód non ímber edáx, non Aquil(o) ímpoténs<sup>2</sup>  
Póssit díruer(e) áut ínnumerábilis  
Annorúm seriés ét fuga témporúm

Nón omnís moriár, múltaque párs mei  
 Vítabít Libitín (am), úsqu (e) ego pósterá  
 Créscam láude recéns, dúm Capitóliúm  
 Scándet cúm tacitá virgine póntiféx<sup>3</sup>:  
 Dícar, quá violéns óbstrepit Áufidús  
 Èt qua páuper aquáe Dáunus agréstiúm  
 Régnavit populór (um) éx humilí poténs  
 Prínceps Aeoliúm cármén ad Itálos  
 Déduxisse modós<sup>4</sup>, Súme supérbiám  
 Quáesitám meritís ét mihi Déléphicá  
 Láuro cínge voléns, Mélépomené, comám<sup>5</sup>.

1. Regalique situ pyramidum altius (sc. monumentum *памятник*) — переведите: *выше царских пирамид*; 2. Aquilo impotens *яростный (не владеющий собой) Аквилон* (северный ветер); 3. Конструкция: ego usque crescam recens postera laude (abl. causae) — переведите: *и моя слава в потомстве будет расти не увядая; dum pontifex cum tacita virgine scandet (in) Capitolium* — имеется в виду ежегодный обряд освящения Рима, совершавшийся верховным жрецом — понтификом и жрицей-весталкой, которая по ритуалу обязана была молчать при совершении этого обряда. Здесь этот обряд представлен как символ вечности Рима; *tacita virgo жрица-весталка (букв.: молчащая дева)*; *Capitolium Капитолий* (холм в Риме, на котором находился храм Юпитера Капитолийского); 4. Конструкция: Dicar ... princeps Aeolium carmen ad Italos modos deduxisse (nom. с inf.); *qua где; Aufidus, i t Ауфид* (река в Апулии, на родине Горация); *Daunus, i t Давн* (мифический царь Апулии); *pauper aquae Daunus* (метонимия) *о самой местности, которой правит Давн*; *agrestium populorum* — ген. при глаголе regnare (конструкция греческого яз.); *Aeolium carmen эолийская* (т. е. греческая) *песнь*. Гораций имеет в виду свое обращение к лирике Сафо, Алкея, других греческих поэтов и введение им в латинскую поэзию греческих стихотворных размеров; 5. Конструкция: Melpomene, sume superbiam, quaesitam meritis, et volens cinge mihi comam Delphica lauro; *sume superbiam, quaesitam meritis* — переведите: *проникнись заслуженной гордостью; volens* — переведите: *охотно*; *Delphica lauro* — лавр был священным деревом Аполлона, бога света, науки, искусства; храм Аполлона находился в Дельфах.

#### Ad Leuconoen (I, 11)

Tú ne quáesierís, scíre nefás, quém mihi, quém tibi  
 Fínem dí dedérínt, Léuconoé, nec Babylóniós  
 Témptarís<sup>1</sup> numerós<sup>2</sup>. Út meliús<sup>3</sup>, quídquid erít, patí  
 Séu plurés hiemés, séu tribuít Iúppiter últimám,  
 Quáe nunc óppositís débilitát púmicibús maré  
 Týrrhenúm<sup>4</sup>: sapiás<sup>5</sup>, vína liqués ét spatió breví  
 Spém longám rescés. Dúm loquimúr, fúgerit ínvidiá  
 Áetas; cárpe diém, quám minimúm crédula pósteró<sup>6</sup>.

1. ne quaesieris (= ne quaesiveris), ... nec temptaris (= nec temptaveris) — con. prohibitivus; 2. Nec temptaris Babylonios numeros — переведите: *не прибегай к вавилонским гаданиям*; *Babylonios numeros* — исчисления вавилонских (халдейских) астрологов (своего рода гороскоп, гадание); 3. ut melius *насколько лучше*; 4. Конструкция: seu Iuppiter tribuit plures hiemes, seu ultimam (hiemem), quae nunc debilitat mare Tyrrhenum *уделил ли Юпитер много зим, или эту последнюю, которая теперь заставляет Тирренское море биться о прибрежные скалы*; 5. sapias., liques., rescenes — con. imperativus; 6. postero (dat.) = postero diei.

#### Ad Torquatam (IV, 7)

Díffugére<sup>1</sup> nivés, redeúnt iam grámina cámpis  
 Árboribúsque<sup>2</sup> comáe<sup>3</sup>;  
 Mútat térra vicés<sup>4</sup>, et décrescéntia rípas  
 Flúmina práetereúnt<sup>5</sup>;  
 Grátia cúm Nymphís gemínisque soróribus<sup>6</sup> áudet  
 Dúcere núda chorós.

Immortália né sperés, monet ánnus et álmum  
 Quáe rapit hóra diém<sup>7</sup>.  
 Frígora mítescúnt Zephyrís<sup>8</sup>; ver próterit áestas  
 Interítúra, simúl  
 Pómifer áutumnús frugés effúderit, ét mox  
 Brúma recúrrit inérs...  
 Quís scit, an ádiciánt hodiernae crástina súmmae  
 Témpora dí superí?<sup>9</sup>  
 Cúncta manús avidás<sup>10</sup> fugiént herédís, amíco  
 Quáe dederís animó<sup>11</sup>.  
 Cúm semel ócciderís et dé te spléndida Mínos<sup>12</sup>  
 Fécerit árbitriá<sup>13</sup>,  
 Nón, Torquáte, genús, non té facúndia, nón te  
 Réstituét pietás...

1. diffugere=diffugerunt; 2. campis ... arboribus — dat.; 3. comae — эд.: *листва*; 4. mutat terra vices *земля меняет свой облик*; 5. Конструкция: flumina decrescentia praetereunt ripas *опавшие воды рек входят в берега* (после весеннего разлива); 6. Gratia cum geminis sororibus — т. е. три грации; 7. Конструкция: annus et hora, quae rapit annum diem, monet ne speres immortalia; 8. Zephyris — abl. causae; 9. Конструкция: quis scit an di superi adiciant hodiernae summae crastina tempora?; hodiernae summae — (dat.) *к прожитой до сего дня жизни*; di = dei; 10. manus avidas — acc. при глаголе fugere; 11. quae dederis amico animo — переведите: *все, что было тебе дорого*; 12. Minos — судья в подземном мире; 13. fecerit arbitria *вынесет приговор*.

## ALBIUS TIBULLUS

Альбий Тибулл (ок. 55—19 гг. до н. э.) — известный римский поэт-элегик. Элегия писалась особой формой строфы — элегическим дистихом (см. с. 239). Жанр римской элегии характеризовался определенным кругом тем и мотивов. Эти темы и мотивы отчетливо представлены в творчестве Тибулла. В 1-й элегии I книги, отрывки из которой помещены ниже, находит выражение жизненный идеал Тибулла: мирная уединенная сельская жизнь и любовь как основа и смысл существования поэта, осуждение богатства и войны как сил, разрушающих этот идеал. Осуждение войны, прославление мира составляют тему 10-й элегии I книги. Отрывок из 13-й элегии IV книги очень характерен для настроений римской любовной элегии.

### I, 1

Dívitiás aliús fulvó sibi cóngerat áuro  
 Èt teneát cultí iúgera múlta solí,  
 Quém labor ádsiduús vicíno térreat hóste,  
 Mártia cúi somnós clássica púlta fugént<sup>1</sup>:  
 Mé mea páupertás vitá tradúcat inérti.  
 Dúm meus ádsiduó líccat ígne focús<sup>2</sup>.  
 Ipse serám tenerás matúro témpore vítes  
 Rústicus ét facilí grándia póma manú<sup>3</sup>,  
 Néc spes déstituát, sed frúgum sémper acérvos  
 Práebeat ét plenó pínguia músta lacú<sup>4</sup>., (1—10)  
 Iám modo iám possím<sup>5</sup> conténtus vívere párvo  
 Néc sempér longáe déditus ésse víae,  
 Séd Canis áestivós ortús vitáre<sup>6</sup> sub úmbra  
 Árboris ád rivós praetereúntis aquáe... (25—28)  
 Nón ego dívitiás patrúm fructúsque requíro,  
 Quós tulit ántiquó cóndita méssis<sup>7</sup> avó<sup>8</sup>:  
 Párva segés satis ést, satis ést requiéscere lécto,  
 Sí licet ét solitó mémbra leváre<sup>9</sup> toró<sup>10</sup>.  
 Quám iuvat ínmités ventós audíre cubántem

Et dominám teneró cóntinuísse sinú <sup>11</sup>,  
 Aut, gelidás hibérnus aquás cum fúderit Áuster,  
 Sécurúm somnós ímbre iuvánte <sup>12</sup> sequí! <sup>13</sup>... (41—48)  
 Nón ego láudarái curó, mea Délia; técum  
 Dúm modo sím <sup>14</sup>, quaesó ségnis inérsque vocér <sup>15</sup>  
 Té spectém, supréma mihí cum vénerit hóra,  
 Té teneám moriéns deficiénte manú. (57—60)

1. Конструкция: *Alius congerat sibi divitias fulvo auro et teneat multa iugera culti soli, quiet adsiduus labor terreat vicino hoste, cui* (относ. к *alius*) *Martia classica pulsa fugent somnos* ..; *congerat* — соп. hortativus; *fulvo auro* -- abl. instrumenti; *vicino hoste* — abl. при глаголе *terreat* — перевести: *близостью врага*; *Martia classica pulsa* *звуки военной трубы, сигнал тревоги*; 2. Конструкция: *Mea paupertas traducat me vita inerti, dum meus focus luceat adsiduo igne; traducat* — соп. hortativus (optativus); *vita iners* *жизнь без волнений*; *iners* — букв.: *бездеятельный*; *dum luceat* *лишь бы горел*, условно-желательное предложение (союз *dum* с соп.); 3. Конструкция: *ipse (ego) rusticus maturo tempore seram facili manu teneras vites et grandia roma; facili manu* — переведите: *легко, умело*; 4. Конструкция: *nec spes destituit sed semper praebeat acervos frugum et pinguis musta pleno lacu..; pleno lacu* (abl. modi) *полными чанами* (единств. вместо множ.); 5. *possim* — соп. optativus; 6. *vitare aestivos ortus Canis* *спастись от летней жары*; *Canis* — созвездие Пса, восход этого созвездия в середине июля знаменует жаркое время года; букв.: *летние восходы Пса*, т. е. жара; 7. *condita messis* *убранный* (в амбары) *урожай*; 8. *antiquo avo* (dat.) *древнему предку*; 9. *membra levare* *отдыхать*; 10. *solito toro* — abl. loci; 11. Конструкция: *quam iuvat cubantem audire inmites ventos et continuisse tenero sinu dominam... aut securum somnos sequi..; cubantem audire ... securum ... sequi* — acc. с inf., зависящий от *iuvat*; 12. *imbre iuvante* — abl. abs.; 13. *somnos sequi* *спать*; 14. *dum modo sim tecum* ... *te spectem* ... *te teneam* (условно-желательное предложение) *лишь бы был с тобой ... смотрел на тебя ... обнимал тебя*; 15. *vocer* — praes. соп. pass. (соп. potentialis).

## I, 10

Quis fuit, hórréndós primús qui prótulit énses? <sup>1</sup>  
 Quám <sup>2</sup> ferus ét veré férreus ille fuit!  
 Túm caedés hominúm generí, tum próelia náta,  
 Túm breviór diráe mórtis apérta viá (e)st <sup>3</sup>.  
 A, nihil ille misér meruít <sup>4</sup>, nos <sup>5</sup> ád mala nóstra  
 Vértimus, ín <sup>6</sup> saevás, quód dedit ille ferás.  
 Divitis hóc vitium (e)st aurí <sup>7</sup>, nec bélla fuérunt,  
 Fáginus ádstabát cúm scyphus ánte dapés <sup>8</sup>  
 Nón arcés, non vállus erát, somnúmque petébat  
 Sécurús variás dúx gregis ínter ovés <sup>9</sup>.  
 Túnc mihi víta foret <sup>10</sup> dulcís, nec tristia nóssem  
 Árna nec áudissém <sup>11</sup> córde micánte tubám:  
 Núnc ad bélla trahór, et iam quis fórsitan hóstis  
 Háesur (a) in nostró téla gerít lateré <sup>12</sup>. (1—14)

1. Конструкция: *quis, fuit, qui primus protulit horrendos enses?*; *protulit* — эд. *изобрел, употребил*; 2. *quam* *сколько*; 3. Конструкция: *tum brevior via dirae mortis* (gen. obiectivus) *aperta est..*; 4. *nihil meruit ni в чем не виноват*; 5. *nos* (с логическим ударением) *это мы*; 6. *in* (+ acc.) *против*; 7. *dives aurum* *изобилие золота, богатство*; 8. Конструкция: *nec bella fuerunt, cum adstabat faginus scyphus ante dapes; faginus scyphus* *деревянный кубок* (образ скромности, умеренности, бедности); 9. Конструкция: *securus dux gregis petebat somnum inter varias oves; petebat somnum* *спал, предавался сну*; 10. *foret=esset* *была бы*; 11. *nec nossem=novissem* (plusquamperfecti. соп. от *posco*) *не знал бы*; *nec audissem = audivissem* *не слышал бы*; 12. Конструкция: *et iam quis hostis forsitan gerit tela haesura in nostro latere; quis hostis = aliquis hostis.*

Tú mihi sóla placés, nec iám te práeter<sup>1</sup> in úrbe  
 Fórmósá (e)st oculís úlla puélla méis.  
 Átqu(e) utiná[m] possís uní mihi bélla vidéri!  
 Displíceás aliís: síc ego tútus eró.  
 Níl opus ínvidiá (e)st<sup>2</sup>, procul ábsit glória vúlgi:  
 Quí sapit, ín tacitó gáudeat ille sinú<sup>3</sup>.  
 Sic ego sécretís possúm bene vívere sílvis,  
 Quá null(a) húmanó sít vía tríta pedé<sup>4</sup>,  
 Tú mihi cúrarúm requiés, tu nócte vel átra  
 Lúmen, et ín solís tú mihi túrba locis<sup>5</sup>. (3—12)

1. te praeter=praeter te; 2. nil opus est (+abl.) *нисколько не нужно* (чего-л.); 3. in tacito sinu *потихоньку, про себя*; 4. Конструкция: qua nulla sit via, trita pede humano; quā *где*; 5. in locis solis *в пустынных, уединенных местах*.

### PUBLIUS OVIDIUS NASO

Публий Овидий Назон (43 г. до н. э. — 18 г. н. э.) — знаменитый римский поэт, автор поэм «Ars amandi» («Искусство любви»), «Metamorphosae» («Превращения»), «Fasti» («Фасты» или «Календарь»), сборников элегий «Amores» («Песни любви»), «Tristia» («Печальные элегии»), «Epistolae ex Ponto» («Письма с Понта»). Ниже приводятся отрывки из поэм «Ars amandi» и «Fasti». Поэмы написаны элегическим дистихом (см. с. 239).

#### Ars amandi (III)

Vénturáe<sup>1</sup> memorés iam núnc estóte<sup>2</sup> senéctae:  
 Síc nullúm vobís témpus abíbit inérs.  
 Dúm licet, ét vernós etiámnunc vívitis ánnos<sup>3</sup>,  
 Lúdit(e): eúnt anní móre<sup>4</sup> fluéntis aquáe.  
 Néс quae práeteriít, iterúm revocábitur únda,  
 Néс quae práeteriít, hóra redíre potést.  
 Uténdúm (e)st aetáte: citó pede<sup>5</sup> lábitur áetas,  
 Néс bona tám sequitúr, quám bona práma fuit... (59—66)  
 Quám cito (mé miserúm!) laxántur córpora rugis,  
 Ét perit, ín nitidó quí fuit óre colór<sup>6</sup>,  
 Quásque fuisse tibi canás a vírgine iúras,  
 Spárgentúr subitó pér caput ómne comáe<sup>7</sup>.  
 Anguibus<sup>8</sup> éxuitúr tenuí cum pélle vetústas,  
 Néс faciúnt cervós córnua iácta senés<sup>9</sup>:  
 Nóstra sin(e) áuxilió<sup>10</sup> fugiúnt bona: cárpите flórem  
 Quí, nisi cárptus erit, túrпiter ípse cadét. (73—80)

1. venturus — *зд.: наступающий, грядущий*; 2. estote memores (+ gen.) *помните о...; estote — imperativus fut. от глагола esse*; 3. vernos ... annos — *зд.: молодые годы*; 4. more — *зд.: подобно, как*; 5. cito pede (abl. modi) *быстро* (букв.: *быстрой стопой*); 6. Конструкция: quam cito ... perit color, qui fuit in nitido ore; os, oris *n* — *зд.: лицо; me miserum! горе мне!* (acc. exclamationis — *винительный восклицания*; *асс. употребляется в восклицаниях с междометиями o, heu, eheu или без них*); 7. Конструкция: comae, quas tibi a virgine canas fuisse iuras, spargentur subito per omne caput; quas (comas) ... canas fuisse — *асс. cum inf., зависящий от глагола iuro; tibi (dat. poss.) у тебя; a virgine с девичьих лет*; 8. anguibus (dat. poss.) *у змей*; 9. cervos ... non faciunt senes — *асс. duplex*; 10. sine auxilio — *зд.: безвозвратно*.

## Fasti (II)

### Arion

Quód mare nón novít, quae néscit Aríona<sup>1</sup> téllus?  
Cármine cúrrentés ille tenébat aquás<sup>2</sup>.  
Sáepe sequéns agnás lupus ést a vóce<sup>3</sup> reténtus,  
Sáepe avidúm fugiéns réstitit ágna lupúm<sup>4</sup>:  
Sáepe canés leporésqu(e) umbrá cubuére<sup>5</sup> sub úna,  
Et stetit ín saxó próxima cérva leáe:  
Et sine líte loquáx cum Pálladis álite<sup>6</sup> córnix  
Sédit, et áccipitrí iúncta colúmbe fúit.  
Cýnthia<sup>7</sup> sáepe tuís fertúr, vocális Aríon<sup>8</sup>,  
Támquam fráterneis óbstipuísse modís<sup>9</sup>.  
Nómen Arioniúm Sicúlás impléverat úrbes,  
Cáptaqu(e) erát lyricís Ausonis óra<sup>10</sup> sonís.  
Índe domúm repeténs, puppém conscéndit Aríon,  
Átqu(e) ita quáesitás árte ferébat opés.  
Fórsitan, ínfelíx, ventós undásque tímébas:  
At tibi náve tuá tútius áequor erát.  
Námque gubérnatór destrícto cónstitit éense  
Céteraqu(e) ármatá cónscia túrba<sup>11</sup> manú.  
Quíd tibi cúm gladió? Dubiám rege, návita, púppem!<sup>12</sup>  
Nón haec súnt digitís árma tenénda tuís.  
Ille, metú pavidús, «Mortém non déprecor<sup>13</sup>, — ínquit, —  
Séd liceát sumptá páuca reférre<sup>14</sup> lyrá»<sup>15</sup>.  
Dánt veniám ridéntque morám. Capít ille corónam<sup>16</sup>,  
Quáe possít crínés, Phóebe, decére tuós;  
Induerát Tyrió bis tinctam múrice<sup>17</sup> pállam<sup>18</sup>:  
Réddidit ícta suós póllice chórda sonós,  
Flébilibus numerís<sup>19</sup> velutí canéntia dúra  
Traiectús pinná témpora cántat olór<sup>20</sup>.  
Prótinus ín mediás ornátus désilit úndas<sup>21</sup>:  
Spárgitur ímpulsá cáerula púppis aquá<sup>22</sup>.  
Índe (fidé maiús) tergó delphína recúrvo  
Sé memoránt onerí supposuísse novó<sup>23</sup>.  
Ille sedéns citharámque tenét pretiúmque vehéndi  
Cántat<sup>24</sup> et áequoreás cármine múlctet aquás.  
Dí pia fácta vidént: astrís delphína recépit<sup>25</sup>  
Iúppiter ét stellás iússit habére novém. (83—118)

1. Arion, ónis *m* *Арион* (поэт-кифаред с острова Лесбос, VII в. до н. э.); Ariona — греч. форма асс. sing. III скл.; 2. tenebat aquas *сдерживал воды*; 3. a voce — персонификация, поэтому abl. auctoris вместо abl. instrumenti; 4. avidum lupum — асс. при fugiens; 5. cubuere=cubuerunt; 6. Palladis ales *птица Паллады*, т. е. сова (священная птица Афины Паллады); 7. Cynthia *Кинфия*, эпитет богини Дианы (Артемиды) по имени горы Кинфа на острове Делос; 8. vocalis Arion *сладкозвучный Арион*; 9. modus, i *m* *напев, мелодия*; fraternis modis *песнями брата* (т. е. Аполлона); 10. Ausonis ora *страна Авзона* (легендарного родоначальника народа авзонов, жившего в Италии) — зд.: *Италия*; 11. conscia turba *толпа заговорщиков*; 12. dubia puppis *ненадежный корабль*; 13. deprecor (+ асс.) *молить о предотвращении* (чего-л.); 14. pauca referre — зд.: *пропеть немного*; 15. sumpta lyra — abl. absolutus; 16. caput ille coronam — *певцы* в Древней Греции надевали венки во время исполнения песен; 17. Tyrius murex — букв.: *тирийская* (финикийская) *улитка* — зд.: *пурпурная краска*; 18. palla *плащ, мантия* (надеваемые певцами во время пения); 19. flebilibus numeris; numeri — зд.: *песня, напев*; 20. Конструкция: veluti captat olor *траiectus dura pinna canentia tempora; traiectus... canentia tempora пронзенный... в седые виски*; 21. in medias undas — переведите: *в пучину волн*; 22. Конструкция: puppis spargitur impulsá aquá *корма покрывается поднявшимися брызгами*



воды; 23. Конструкция: memorant delphina tergo recurvo se supposuisse operi novō (dat.); fide maius *невероятно*; fide — abl. comparationis; delphina — греч. форма acc. sing. III скл.; tergo recurvo — abl. qualitatis; 24. cantat pretium vehendi *поет в уплату за перевоз*; 25. astris delphina recepit *причислил дельфина к звездам (имеется в виду созвездие Дельфина)*; astris — dat. при recipere.

## PHAEDRUS

Федр (2-я половина I в. н. э.) — поэт-баснописец. Его басни в большинстве своем являются стихотворной обработкой известных греческих прозаических басен, приписываемых легендарному Эзопу. Размер басен — ямбический сенарий (шести-стопный ямб) (см. с. 240).

### I. Lupus et agnus

Ad rív(um) eundem lúpus et agnus vénerant,  
 Sití compulsí; súperior<sup>1</sup> stabát lupus  
 Longéqu(e) inferior<sup>1</sup> ágnus. Tunc fauc(e) improba  
 Latr(o) incitatus iúrgii caus(am) íntulit.  
 «Cur, — ínquit, — turbuléntam fecistí mihi  
 Aquám bibenti?»<sup>2</sup> Lániger contrá<sup>3</sup> timens:  
 «Qui<sup>4</sup>, póssum, quaeso, fácere, quod quererís, lupe?  
 A té decurrit ad meos haustús liquor».  
 Repúlsus ille véritatis víribus:  
 «Ant(e) hós sex menses mál(e) — ait, — dixistí<sup>5</sup> mihi».  
 Respóndit agnus: «Équidem natus nón eram».  
 «Pater, hércle, tum tuus, — ínquit, — male dixít mihi».  
 Atqu(e) íta correptum lácerat iniustá nece.  
 Haec própter illos scrípta e(st) homines fábula,  
 Qui fíctis causis innocentes ópprimunt.

### II. Vulpes et corvus

Cum dé fenestra córvus raptum cáseum  
 Coméss(e) vellet, célsa residens árbore,  
 Vulpés hunc vidit, déinde sic coepít loqui:  
 «O quí tuarum, córve, pennarúm (e)st nitor!<sup>2</sup>  
 Quantúm decoris córpor(e) et vultú geris!<sup>3</sup>  
 Si vó(em) haberes, núlla prior alés foret<sup>4</sup>.  
 At ille stultus, dúm vult voc(em) osténdere,  
 Emísit ore cáseum, quem celériter  
 Dolósa vulpes ávidis rapuit déntibus.  
 Tum dém(um) ingemuit córvi deceptús stupor<sup>5</sup>.

### III. Vulpes et uva

Famé coacta vúlpes alt(a) in vínea<sup>1</sup>  
 Uv(am) áppetebat<sup>2</sup>, súmmis saliens víribus.  
 Quam tánger(e) ut<sup>3</sup> non pótuit, discedéns ait:  
 «Nondúm matura (e)st, nól(o) acerbam súmere».  
 Qui, fácere quae non póssunt, verbis élevant,  
 Adscríber(e) hoc debébunt exemplúm sibi<sup>4</sup>.

### IV. Rana rupta et bos

Inóps, potentem dúm vult imitarí, perit.  
 In práto quondam rána conspexít bovem  
 Et táct(a) invidia tántae magnítúdinis<sup>1</sup>  
 Rugós(am) inflavit péllem; tum natós suos

Intérrogavit, án bov(e) esset látior.  
 Illí negarunt. Rúrsus intendít cutem  
 Maióre nis(u) et símili quaesivít modo,  
 Quis maior esset. Illi dixerúnt bovém.  
 Novíssim(e) indignáta, dum vult válidius  
 Infláre sese<sup>2</sup>, rúpto iacuit córpore.

## V. Vulpes et persona tragica

Persónam tragicam fóрте vulpes víderat;  
 «O quánta species, — inquit, — cerebrum nóñ habet!»  
 Hoc illis dictum (e)st, quibus honor(em) et glóriam  
 Fortúna tribuit, sénsu commun(em) ábstulit.

I. 1. superior ... inferior ... *более высокий ... более низкий ...* — зд.: *выше ... ниже по течению* (предикативное определение); 2. Конструкция: *cur aquam turbulentam fecisti mihi bibenti?* 3. contra — зд.: *напротив, в ответ*; 4. qui (= quomodo) как; 5. male dixisti — *perí.* от maledicere.

II. 1. comesse = comedere; 2. Конструкция: *qui nitor est tuarum pennarum, corve!* 3. quantum decoris geris как ты красив; quantum decoris — *gen. genēris*; 3. foret = esset; 5. stupor corvi = corvus stultus.

III. 1. alta in vinea = in alta vinea; 2. *ivam appetēbat стремилась (достать) виноградную гроздь*; 3. ut = ubi когда; 4. Конструкция: *qui verbis elevant, quae non possunt facere, debebunt sibi adscribere hoc exemplum.*

IV. 1. tantae magnitudinis — *gen. obiectivus*; 2. sese = se.

## GAIUS SUETONIUS TRANQUILLUS

Гай Светоний Транквилл (ок. 75—150 гг.) — римский писатель, автор известной книги «De vita Caesarum» («Жизнеописание Цезарей»), в которой излагаются биографии римских императоров от Юлия Цезаря до Домициана. Ниже приводится отрывок из биографии Юлия Цезаря («Divus Iulius», 81—82).

### De vita Caesarum

#### De Caesaris caede

Sed Caesari futura caedes evidentibus prodigiis denuntiata est. Paucos ante menses, cum in colonia Capua deducti lege Iulia<sup>1</sup> coloni ad exstruendas villas vetustissima sepulcra discerent idque eo studiosius facerent, quod aliquantum vasculorum<sup>2</sup> operis antiqui<sup>3</sup> scrutantes reperiebant, tabula aenea in monumento, in quo dicebatur Capys conditor Capuae sepultus, inventa est conscripta litteris verbisque Graecis hac sententia: quandoque ossa Capyis detecta essent<sup>4</sup>, fore, ut illo prognatus<sup>5</sup> manu consanguineorum necaretur magnisque mox Italiae cladibus vindicaretur<sup>6</sup>. Cuius rei, ne quis fabulosam aut commenticiam putet, auctor est Cornelius Balbus, familiarissimus Caesaris. Proximis diebus equorum greges, quos in traiciendo<sup>7</sup> Rubiconi flumini consecrarat<sup>8</sup> ac vagos et sine custode dimiserat, comperit pertinacissime pabulo<sup>9</sup> abstinere ubertimque flere. Et immolantem<sup>10</sup> haruspex Spurinna monuit, caveret<sup>11</sup> periculum, quod non ultra Martias Idus profetretur<sup>12</sup>. Pridie autem easdem Idus avem regaliolem cum laureo ramulo Pompeianae curiae<sup>13</sup> se inferentem volucres varii generis ex proximo nemore persecutae ibidem discerpserunt. Ea vero nocte, cui inluxit<sup>14</sup> dies caedis, et ipse sibi visus est per quietem interdum supra nubes volitare, alias cum Iove dextram iungere<sup>15</sup>; et Calpurnia uxor imaginata est collabi fastigium domus maritumque in gremio suo confodi; ac subito cubiculi fores sponte patuerunt.

Ob haec simul et ob infirmam valetudinem diu cunctatus an se contineret et quae apud senatum proposuerat agere differret<sup>16</sup>, tandem Decimo Bruto adhortante, ne frequentes ac iam dudum opperientes destitueret<sup>17</sup>, quinta hora<sup>18</sup> progressus est libellumque insidiarum indicem ab obvio quodam porrectum libellis ceteris quos sinistra manu tenebat, quasi mox lecturus commiscuit. Dein pluribus hostiis caesis<sup>19</sup>, cum litare non posset<sup>20</sup>, introiit curiam spreta religione<sup>21</sup> Spurinnamque irridens et ut falsum arguens, quod sine ulla sua noxa Idus Martiae adessent; quamquam is venisse quidem eas diceret, sed non praeterisse. Assidentem<sup>22</sup> conspirati specie officii<sup>23</sup> circumsteterunt, ilicoque Cimber Tillius, qui primas partes susceperat<sup>24</sup>, quasi aliquid rogaturus propius accessit renuentique et gestu in aliud tempus differenti<sup>25</sup> ab utroque umero togam adprehendit; deinde clamantem: «Ista quidem vis<sup>26</sup> est!» alter e Cascis<sup>27</sup> aversum vulnerat<sup>28</sup> paulum infra iugulum. Caesar Cascae brachium arreptum graphio traiecit conatusque prosilire alio vulnere tardatus est; utque animadvertit undique se strictis pugionibus peti, toga caput obvolvit, simul sinistra manu sinum ad ima crura deduxit<sup>29</sup>, quo honestius caderet etiam sinistra corporis parte velata. Atque ita tribus et viginti plagis confossus est uno modo ad primum ictum gemitu sine voce edito, etsi tradiderunt quidam Marco Bruto irruenti dixisse: καί σύ, τέκνον<sup>30</sup> exanimis diffugientibus cunctis aliquamdiu iacuit, donec lecticae impostum, dependente brachio, tres servuli domum rettulerunt. Nec in tot vulneribus, ut Antistius medicus existimabat, letale uilum repertum est, nisi quod secundo loco in pectore acceperat.

1. lex Julia — закон Юлия Цезаря о наделении землей солдат-ветеранов; 2. aliquantum vasculorum (gen. generis) несколько сосудов; 3. operis antiqui (gen. qualitatis) старинной работы; 4. quandoque ossa delecta essent (переводится будущим временем; предложение косвенной речи) и когда будет разрыт прах.; 5. illo prognatus (abl. originis) происходящий от него, т. е. от Каписа, хотя о его родстве с родом Юлиев ничего неизвестно; 6. fore (= futurum esse), ut necaretur ... et vindicaretur — ut explicativum (переведите будущим временем глаголов); 7. in traiciendo (герундий) при переправе (через Рубикон); 8. consecrarat = consecraverat + dat. (Rubiconi flumini); 9. rabulo — abl. separationis; 10. immolantem — подразумевается Caesarem; 11. caveret — бессознательное подчинение = ut caveret (ut obiectivum); 12. (periculum) quod non ultra Martias Idus proferretur (опасность), которая не будет угрожать после Мартовских ид; 13. Pompeianae curiae (dat. при se inferre — зд.: лететь) — одно из зданий около театра Помпея; 14. Cui (nocti) inluxit (dat. при глаголе inlucisco) переведите: за которой наступил день; 15. sibi visus est per quietem ... cum Jove dextra iungere он видел во сне... что пожимает десницу Юпитера.; 16. an se contineret (domi) ... et differret не остаться ли ему дома... и не отложить ли.; 17. ne frequentes ac ... opperientes destitueret чтобы не обманул он многочисленную толпу ... ожидающих его; 18. quinta hora (abl. temporis) — зд.: около 11 часов утра (римляне делили день на 12 часов от восхода до захода солнца); 19. pluribus hostiis caesis — abl. abs.; 20. cum litare non posset хотя и не мог получить доброго предзнаменования; 21. spreta religione (abl. abs.) — переведите: пренебрегши неблагоприятным знамением; 22. assidentem — подразумевается Caesarem; 23. specie officii под предлогом исполнения обязанности; 24. primas partes suscipere брать на себя первую роль; 25. renuenti et ... differenti — подразумевается Caesari; 26. vis — зд.: насилие; 27. alter e Cascis один из Касок; в заговоре принимали участие два брата Каски; 28. aversum (eum) vulnerat ранит его в грудь; 29. sinum ad ima crura deduxit спустил складки тоги ниже колен; 30. καί σύ, τέκνον [кай сю, тэктон] и ты, дитя! (предсмертные слова Цезаря, обращенные к его любимцу Марку Бруту, сказанные по-гречески, более известные в варианте: «И ты, Брут!»).

## MARCUS VALERIUS MARTIALIS

Марк Валерий Марциал (ок. 42 — ок. 102 г. н. э.) — знаменитый римский поэт-эпиграмматист. Большинство его эпиграмм написано элегическим дистихом. Некоторые из приведенных эпиграмм (VIII, 69, XII, 34, XII, 36) написаны фалекейским одиннадцатисложным стихом.

Amissúm non flét, cum sóla (e)st Géllia, pátre[m],  
Sí quis adést, iussáe prósiliúnt lacrimáe.  
Nón lugét, quisquís laudári, Géllia, quáerit:  
Ílle dolét veré, quí sine téste dolét (I, 33).

Sí meminí, fueránt tibi quáattuor Áelia, déntes;  
Expulit úna duós tússis et úna duós.  
Iám secúra potés totís tussíre diébus:  
Nil istíc, quód agát, tértia tússis habét (I, 19).

Bélla (e)s, nóvimus, ét puélla, vérum (e)st,  
Ét divés, quis ením potést negáre?  
Séd, cum té nimiúm, Fabúlla, láudas,  
Néc divés neque bélla néc puélla (e)s (I, 64).

Éxigis, út donem nostrós tibi, Quínte, libéllos.  
Nón habeo, sed habét bibliopóla Tryphón.  
Aes dabo pró nugís, et emám tua cármina sánus?  
Nón, — inquis, — faciám, tám fatué. — Nec egó (IV, 72).

Tháis habét nigrós, niveós Lecánia déntes.  
Quáe ratio (e)st? Emptós háec habet, ílla suós (V, 43).

Dícis fórmosám dícis te, Bássa, puéllam.  
Ístud, quód non ést, dícere Bássa solét (V, 45).

...Immodicís brevis aetás et rára senéctus.  
Quídquid amás, cupiás nón placúisse nimís (VI, 29).

Lótus nóbiscúm. (e)st, hilaris cenávit, et ídem  
Íventús mané (e)st mórtuus Ándragorás.  
Tám subitáe mortís causám, Faustíne, requírís?  
Ín somnís medicúm víderat Hérmocratém (VI, 53).

Trístis es ét felix. Sciat hóc Fortúna, cavéto<sup>1</sup>:  
Íngratúm dicét té, Lupe, sí scrierít<sup>2</sup> (VI, 79).

Cúr non mítto meós tibi, Póntiliáne, libéllos?  
Né mihi tú mittás, Póntiliáne, tuós (VII, 3).

Mírarís veterés, Vacérra, sólos,  
Néc laudás, nisi mórtuós poétas.  
Ígnoscás, petimús, Vacérra, tánti  
Nón est<sup>1</sup>, út placeám tibi, períre (VIII, 69).

Rúmpitur ínvidiá quidám, caríssime Íúli.  
Quód me Róma legít, rúmpitur ínvidiá.  
Rúmpitur ínvidiá, quod túrba sémper in ómni  
Mónstramúr dígitó, rúmpitur ínvidiá...  
Rúmpitur ínvidiá, quod rús mihi dúlce sub Urbe (e)st,  
Párvaqu(e) in Urbe domús, rúmpitur ínvidiá.  
Rúmpitur ínvidiá, quod súm iucúndus amícis,  
Quód convíva frequéns, rúmpitur ínvidiá.  
Rúmpitur ínvidiá, quod amámur quódque probámur.  
Rúmpatúr, quisquís rúmpitur ínvidiá (IX, 97).

...Sí vitáre velís acérba quáedam  
Ét tristés animí cavére mórsus,

Núlli té faciás nimís sodálem:  
 Gaúdebís minus ét mínús dolébis (XII, 34).  
 ...Nón es, créde mihí, bonús. Quid érgo?  
 Ut verúm loquar, óptimús malórum (XII, 36).  
 Díffícilís fácilís, iucúndus acérbus es ídem:  
 Néc tecúm possúm vívere, néc sine té, (XII, 47).  
 Né laudét dignós, laudat Callístratus ómnes.  
 Cúi malus ést nemó, quis bonus ésse potést? (XII, 80)

VI, 79. 1. cavēto (imperat. futuri) *бойся, остерегайся*; 2 scierit=sciverit.  
 VIII, 69. 1. tanti non est *не стоит того*.

## POGGIUS

Поджо Браччолини (1380—1459) — итальянский гуманист и писатель эпохи Возрождения, автор многочисленных сочинений на латинском языке, среди которых мировую известность приобрели «Фацции», сборник анекдотов, шуток и веселых историй. Ряд фацций сборника представляют собой переложение известных сюжетов мирового фольклора. Латинский язык «Фацций» Поджо в основном сохраняет конструкции языка классического периода.

### Facetiae

I. Vir rusticus Pierus nomine, admodum incultus, cum usque ad meridiem arasset<sup>1</sup> fessis bobus<sup>2</sup> et ipse labore fatigatus, rediturus in oppidum, aratrum super asellum alligat, deinde asellum praemissis bobus ascendit. Qui cum nimio onere gravatus sub pondere deficeret, sensit tandem Pierus asellum ire non posset. Tum, descendens atque aratrum super umerum ponens, rursus asellum ascendit, inquit: «Nunc recte ambulare potes, non enim tu, sed ego aratrum fero». (I, LVI)

II. Alter uxorem, quae in flumine perierat, quaerens, adversus aquam<sup>1</sup> proficiscebatur. Tum quidam admiratus, cum deorsum secundum aquae cursum illam quaeri admoneret: «Nequaquam hoc modo reperietur», — inquit. — «Ita enim, dum vixit, difficilis ac morosa fuit, reliquorumque moribus contraria, ut nunquam nisi contrario et adverso flumine<sup>2</sup> etiam post mortem ambulasset»<sup>3</sup> (I, LX)

III. Senex fuit, qui cum adolescentulo filio, praecedente sine onere asello, quem venditurus erat, ad mercatum proficiscebatur. Praetereuntibus viam<sup>1</sup> quidam in agris operas facientes senem culparunt<sup>2</sup>, quod asellum, nihil ferentem neque pater, neque filius ascendisset, sed vacuum onere sineret, cum alter senectute, alter aetate tenera vehiculo egeret. Tum senex adolescentem asino imposuit, ipse pedibus iter faciens. Hoc alii conspicientes increparunt<sup>3</sup> stultitiam senis, quod adolescente, qui validior esset, super asinum posito ipse aetate confectus pedes asellum sequeretur. Immutato consilio atque adolescente deposito ipse asinum ascendit. Paulum vero progressus, audivit alios se culpantes, quod parvulum filium, nulla ratione aetatis habita, tamquam servum post se traheret, ipse asello, qui pater erat, insidens. His verbis permotus, filium asello secum superimposuit. Hoc pacto iter sequens, interrogatus inde ab aliis, an suus esset asellus, cum annuisset, castigatus est verbis, quod eius tamquam alieni nullam curam haberet, minime apti ad tantum onus, cum satis unus ad ferendum esse debuisset. Hic homo perturbatus tot variis sententiis, cum neque vacuo asello, neque ambobus, neque altero superimpositis absque calumnia progredi posset, tandem asellum pedibus iunctis ligavit, atque baculo suspensum suo filiique collo superpositum ad mercatum deferre coepit. Omnibus propter novitatem spectaculi ad risum effusis ac stultitiam amborum maxime vero patris incre-

pantibus indignatus ille, supra ripam fluminis consistens, ligatum asinum in flumen deiecit atque ita amisso asino domum rediit. Ita bonus vir, dum omnibus parere cupit, nemini satisfaciens, asellum perdidit (I, C).

IV. Colloquebantur aliquando de pertinacia mulierum, quae ita quandoque perstant animo indurato<sup>1</sup>, ut se mori malint quam cedere ex sententia<sup>2</sup>. Tum unus: «Mulier quaedem e nostris, — inquit, — admodum viro contraria, semper verbis eius obiurgando refragabatur perstans in eo, quod coeperat, ita, ut superior esse vellet. Habita semel cum viro gravi altercatione maritum pediculosum vocavit. Ille, ut verbum id retractaret, uxorem verberibus contendebat, pugnis caedens ac calcibus. Quo magis caedebatur, eo plus illa pediculosum appellabat. Vir tandem verberando lassus, ut uxoris pertinaciam superaret, per funem in aquae puteum demisit, suffocaturum se dicens, nisi verbis eiusmodi abstineret. Instantius perseverabat, etiam in aqua mentum usque constituta, verbum illud continuans. Tum vir, ne amplius loqui posset, in puteum demersit, tentans<sup>3</sup> si eam mortis periculo a verborum pertinacia posset avertere. At illa, loquendi facultate adempta, etiam dum suffocaretur, quod loqui nequibat, digitis exprimebat; nam manibus super caput erectis atque unguibus utriusque pollicis coniunctis, saltem quod potuit gestu, viro pediculosos obiciebat. Unguibus enim eorum digitorum pediculi a feminis occidi consueverunt». (LIX)

I. 1. arasset=aravisset; 2. bos, bovis *m, f бык, корова* (о склонении этого слова см. «Краткий грамм. справочник», с. 189).

II. 1. adversus aquam, *против течения*; 2. contrario et adverso flumine *против течения реки*; 3. ambulasset = ambulavisset.

III. 1. praeterire viam *идти по дороге*; praetereuntibus (eis) — abl. abs.; 2. culpaverunt = culpaverunt; 3. increparunt = increpaverunt.

IV. 1. animo indurato — abl. modi *упрямо*; 2. cedere ex sententia *отказаться от своего мнения*; 3. tentans — part. praes. act. глагола tento (tempto) 1 *пытаться*.

## GAUDEAMUS

Gaudeamus — песня, возникшая в XIII в. и ставшая традиционным гимном студенчества во многих странах мира.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Gaudeamus, igitur, }<br>Iuvenes dum sumus. } bis                                    | 4. Vivat Academia, }<br>Vivant professores! } bis                                       |
| Post iucundam iuventutem,<br>Post molestam senectutem<br>Nos habebit humus. bis.       | Vivat membrum quodlibet,<br>Vivant membra quaelibet,<br>Semper sint in flore! bis       |
| 2. Vita nostra brevis est, }<br>Brevi finietur, } bis                                  | 5. Vivat et respublica }<br>Et qui illám regunt! } bis                                  |
| Venit mors velociter,<br>Rapit nos atrociter,<br>Nemini parcetur. bis                  | Vivat nostra civitas,<br>Maecenatum <sup>3</sup> caritas,<br>Qui nos hic protegunt! bis |
| 3. Ubi sunt, qui ante nos }<br>In mundo fuere? <sup>1</sup> } bis                      | 6. Vivant omnes virgines, }<br>Faciles, formosae! } bis                                 |
| Vadite ad superiores,<br>Transite ad inferos <sup>2</sup> ,<br>Quos si vis videre. bis | Vivat et mulieres,<br>Tenerae, amabiles,<br>Bonaе, laboriosae! bis                      |
| 7. Pereat tristitia, }<br>Pereant dolores! } bis                                       |   |
| Pereat diabolus,<br>Quivis antiburschius <sup>4</sup> ,<br>Atque irrisores! bis.       |   |

1. fuere = fuerunt; 2. superi (dei) *небесные боги*; inferi (dei) *подземные боги*;  
3. Maecenates *меценаты* (перен. *покровители*); 4. antiburschius, -а, -um (средневек.)

*противник студентов* (от греч. *anti* *против* и нем. *der Bursch* *парень, студент*; ср. рус. *бурсак*).

## КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

Настоящий справочник представляет собой краткое систематическое изложение грамматического материала, включающее ряд тем, не вошедших в поурочное изложение грамматики (отдельные особенности в склонении, исключения, склонения греческих слов и т. п.). В справочник не включены темы: алфавит, гласные и дифтонги, правила чтения и ударения, изложенные на с. 11—15.

Важной частью справочника являются обобщающие статьи, посвященные главным грамматическим темам (система именного склонения, система латинского глагола, местоимения и др.). Эти статьи ставят целью выявить специфику латинских грамматических категорий и их отношение к общеиндоевропейским категориям. Это дает возможность показать место и значение латинского языка в системе индоевропейских языков, что, как было указано в предисловии, является одной из целей изучения латинского языка на филологических факультетах высших учебных заведений.

## ВАЖНЕЙШИЕ ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНЫ

Для понимания многих морфологических явлений классического латинского языка необходимо знание законов, характеризующих развитие его фонетической системы в предшествующие периоды.

В настоящем разделе приводятся важнейшие из этих законов. По мере прохождения курса латинского языка в учебнике делаются ссылки на соответствующий раздел.

### 1. ЗАКОН РОТАЦИЗМА<sup>1</sup>

Закон ротацизма состоит в том, что глухой звук *s* в положении между гласными становился звонким, а затем перешел в *g*. Этот переход завершился к IV в. до н. э. Примеры:

а) существительные III скл. с основой на *-s* меняют его в косвенных падежах на *-g*, появившееся в результате действия закона ротацизма.

*nom. sing. mos gen. sing. moris* < \**moses*<sup>2</sup>

*nom. sing. genus gen. sing. genĕris* < \**geneses*

б) окончанием *inĭ. praes. act.* было *-se* (сохранившееся в форме глагола *esse*). Окончание у глаголов I—IV спр. *-ge* появилось в результате перехода интервокального *s* в *g*:

*orna-re* < \**orna-se*

*audi-re* < \**audi-se*

Примечание. Наличие в латинском языке классического периода слов с интервокальным *s* объясняется несколькими причинами:

1. В период действия закона ротацизма некоторые слова сохраняли группу *ss*, которая впоследствии подвергалась упрощению *ss* > *s*: *caussa* > *causa* *причина*, *cassus* > *casus* *случай, пидеж* и др.

2. В префиксальных или сложных словах вторая часть, начинающаяся с *s*, восстанавливалась по аналогии с простым словом: *desilio* < \**de + salio* *спрыгивать*, *faenisex* < *faenim* (*сено*) + *seco* (*кошу*) *сенокосец* и др.

<sup>1</sup> Термин «ротацизм» происходит от названия греческой буквы ρ (*rho*).

<sup>2</sup> В лингвистической литературе формы под звездочкой (\*) обозначают предполагаемую, реконструированную форму. Знак > обозначает переход в другую форму, знак < обозначает происхождение из какой-либо формы.

3. Некоторые слова были заимствованы из других языков в период, когда закон ротацизма уже не действовал. Например: *basis* (греч.) *основание*, *philosophia* (греч.) *философия* и др.

## 2. ЗАКОН РЕДУКЦИИ<sup>1</sup> ГЛАСНОГО

1. Краткий гласный в срединном открытом слоге переходил в  $\bar{i}$ , кроме положения перед *g*, появившимся в результате действия закона ротацизма:

- а) *conficio* < \**con + fācio*
- б) *nom. sing. nomen gen. sing. nominis* < \**nomēnes*  
*nom. sing. miles gen. sing. militis* < \**milētes*

2. Краткие гласные  $\bar{a}$  и  $\bar{i}$  перед *g*, возникшим в результате действия закона ротацизма, переходили в *e*:

- а) *reddere* < \**red + dāre*  
*facere* < \**facise*
- б) *nom. sing. cinis gen. sing. cineris* < \**cinīses*

3. В закрытом срединном и в закрытом конечном слоге  $\bar{a}$  переходило в *e*:

а) суфин от глагола *fācio* — *factum*, от глагола *cāpio* — *captum*, у префиксальных же глаголов *conficio* и *conspicio* супины соответственно *confectum* и *conceptum*

- б) слово *princeps* < \**prim-cāps* (*primus* + \**cāpio*)

4. В закрытом конечном слоге *o* переходило в *u*:

- а) *nom. sing. lupus* < *lupōs*  
*acc. sing. lupum* < *lupōm*  
*nom. sing. tempus* < *tempōs*

- б) 3 л. мн. ч. *praes, ind. act. legunt* < *legōnt*.

5. В срединном открытом слоге дифтонг *ae* переходил в  $\bar{i}$ , дифтонг *au* переходил в *u*:

- а) *praes. caedo, perf. cecidi* < \**ce-caedi*
- б) *claudio, no inclūdo* < \**in-claudio*

## 3. СИНКОПА<sup>2</sup>

Синкопой называется такая редукция гласного звука, которая приводит к его полному исчезновению.

В латинском языке синкопе подвергались только краткие гласные *e* в срединных и конечных слогах.

В отличие от редукции, приводящей к качественным изменениям гласного, ограниченной определенными хронологическими рамками и носившей регулярный характер, явление синкопы наблюдалось на всем протяжении истории латинского языка, но не представляло собой регулярного процесса. Так, например, в слове *urbs, urbis f город* произошла синкопа (*urbs* < \**urbis*), а слово *orbis, is t круг* сохранилось как несинкопированное.

1. В результате синкопы могли появляться новые морфологические типы, как, например, имена на  $\bar{er}$  II скл., формы мужского ро-

<sup>1</sup> От латинского глагола *reduco, xi, ctum, 3 отводить, ослаблять*.

<sup>2</sup> Термин «синкопа» происходит от греч. *συνκοπή* *усечение*.



да прилагательных III скл. 3-х окончаний, неравносложные имена III скл. с группой согласных в основе и др.:

а) *puer* < \**puers* < \**pueros*, где синкопе подверглось  $\bar{o}$  в окончании -*ros*; *ager* < \**agr* < \**agrs* < \**agrōs*, где в результате синкопы гласного  $\bar{o}$  после согласного *g* стало слоговым, что привело затем к развитию огласовки  $\bar{e}$ , т. е. *g* >  $\bar{e}g$ ;

б) в форме мужского рода прилагательных III скл. типа *acer*, *acris*, *acris*: *acer* < \**acrs* < \**acris*. В результате этих изменений появился новый морфологический тип прилагательных III скл. 3-х окончаний, поскольку наряду с синкопированной формой *acer*, передающей значение мужского рода, сохранилась несинкопированная форма *acris*, закрепившаяся в значении женского рода;

в) *pars* < \**partis*, где синкопа гласного  $\bar{i}$  привела к образованию класса неравносложных слов с группой согласных в основе (см. III смешанное скл.).

2. В конечном открытом слоге краткий гласный  $\bar{i}$  в основах, оканчивающихся на -*r*, -*l* III скл., мог отпадать<sup>1</sup>: *animal* < \**animali*; *exemplar* < \**exemplari*.

3. Синкопа гласного в срединном слоге могла повлечь выпадение слога. Так, например, в перфектном активном ряду параллельно существуют формы:

*amaverunt* и *amārun*t < *amaverunt*  
*amavissem* и *amassen* < *amavissem*

#### 4. АССИМИЛЯЦИЯ

На стыке двух слогов может произойти столкновение двух согласных, различающихся по артикуляции (по способу образования, по действующему органу и по степени звонкости). Один из этих согласных может подвергнуться ассимиляции, т. е. уподобиться другому звуку.

Ассимиляция может быть полной или частичной, регрессивной или прогрессивной.

Полной называется такая ассимиляция, при которой звук уподобляется по способу образования, по действующему органу и по степени звонкости: *igruo* < \**in* + *ruo* *врываться*.

Частичной называется такая ассимиляция, при которой уподобление происходит по одному из признаков ассимиляции: *lectus* < \**leg-tus* (см. *lego*), где смычной *g* утратил свою звонкость перед следующим глухим смычным *t*.

Регрессивной называется такая ассимиляция, при которой последующий звук уподобляет себе предшествующий:

а) переднеязычные *d* и *t* перед *s* полностью ассимилируются: *possum* < \**potsum* (*potis* + *sum*).

После долгого гласного и в конце слова группа *ss*, возникающая в результате ассимиляции, упрощалась: *d(t) + s* > *ss* > *s*:

*miles* < \**miless* < \**milets* (см. *gen. sing. militis*)

*praes. divido, perf. divisi* < \**divissi* < \**dividisi*

б) звонкий переднеязычный *d* перед согласными *c*, *g*, *p*, *f*, *t*, *r*, *l* обычно полностью ассимилируется: *accelero* < \**ad* + *celero*, *aggre-*

<sup>1</sup> Такое явление в лингвистической литературе называют также апокопой (от греч. 'алокопλή *отсечение*).

dior < \*ad + grādior, appĕto < \*ad + pĕto, affĕro < \*ad + fĕro, attrā-  
ho < \*ad + trāho и др.

в) звонкие заднеязычный **g** и губной **b** перед глухими **t** и **s** оглушались (частичная ассимиляция):

nom. sing. rex < \*reg-s (см. gen. sing. reg-is)

perf. scripsi < \*scrib-s-i (см. scribo)

Особенно часты случаи регрессивной ассимиляции, как полной, так и частичной, в префиксальных словах. Например:

loquor — collōquor < \*con + loquor

capio — accipio < \*ad + cāpio

mitto — committo < \*con + mitto

pono — comprōno < \*con + pono

Прогрессивной называется такая ассимиляция, при которой предыдущий звук уподобляет себе последующий: inf. velle < \*vel-se, ferre < \*fer-se.

Прогрессивная ассимиляция в латинском языке встречается сравнительно редко.

## МОРФОЛОГИЯ

### СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО ИМЕННОГО СКЛОНЕНИЯ

#### (ОБЗОР)

**Латинское имя**<sup>1</sup> унаследовало от общиндоевропейского языкового состояния грамматические категории, присущие имени: *род, число, падеж*. Одни из этих категорий сохранили черты глубокой древности, другие заметно эволюционировали в историческую эпоху латинского языка.

#### Род

Все латинские имена существительные различаются по трем грамматическим родам: *мужской* masculinum, *женский* femininum и *средний* neutrum. В некоторых случаях род определяется полом живых существ независимо от типа склонения, например: incōlā, ае *т житель* — мужского рода, в то время как большинство имен с основой на -a I скл. — имена женского рода; dux, ducis *т вождь* — мужского рода, в то время как имена III скл. на -x с предшествующими гласными (кроме -ex) — имена женского рода; socrus, ūs *f теща, свекровь* — женского рода, в то время как имена на -us IV скл. обычно мужского рода и т. д.

Некоторые существительные, обозначающие лиц, употребляются и в мужском и в женском родах. Это так называемые имена *общего рода* (genēris commūnis): civis, is *т, f гражданин* и *гражданка*; testis, is *т, f свидетель* и *свидетельница* и др.

Прилагательные в латинском языке представлены двумя группами: прилагательные I—II скл. и прилагательные III скл.

Прилагательные I—II скл. морфологически четко дифференцированы по родам: bonus *т, bona f, bonum n хороший*; pulcher *т, pulchra f, pulchrum n красивый*.

В системе прилагательных III скл. наряду с позднейшей трехчлен-

<sup>1</sup> В широком смысле под «именем» понимаются существительные, прилагательные, причастия и числительные.

ной классификацией по трем родам типа *celer m, celēris f, celere n быстрый* сохраняется древняя, восходящая к индоевропейской языковой общности, двучленная классификация с противопоставлением рода одушевленного (мужской и женский) роду неодушевленному (средний): *fortis m, f — forte n храбрый*.

Прилагательные III скл. одного окончания представляют собой результат позднейшего распространения формы одушевленного рода на форму среднего рода: *inōrs m, f, n (gen. inōris) нуждающийся*. Это же наблюдается и у причастий настоящего времени действительного залога: *ornans m, f, n (gen. ornantis) украшающий*.

### Число

Латинское склонение целиком подчинено оппозиции *singularis / pluralis (единственное число / множественное число)*.

Индоевропейское *двойственное число* (*duālis*) в латинском языке сохранилось лишь как реликт в числительных *duo, duae, duo два, ambo, ambae, ambo оба*.

В латинском языке есть слова, которые имеют форму только единственного или только множественного числа. Слово, имеющее форму только единственного числа, называется *singulāre tantum*: *aes alienum долг, долги*. Слово, имеющее форму только множественного числа, называется *plurale tantum*: *arma, armōrum n оружие; castra, castrōrum n лагерь; moenia, ium n стена; divitiae, divitiarum f богатство*.

Кроме того, есть слова, которые во множественном числе приобретают особое значение и тем самым приближаются к словам *pluralia tantum*, например:

- sing. liber, ěra, ěrum свободный*
- pl. liběri, liberōrum m дети* (т. е. свободнорожденные)
- sing. sorġa, ae f запас, обилие*
- pl. sorġae, ārum f войско* (букв.: множество)

### Падеж

В индоевропейском склонении в образовании падежных форм помимо четко дифференцированных окончаний известную роль играли аблаут (чередование гласного в корне по тембру или по длительности), а также смещение ударения в слове.

В латинском языке классического периода от древнего аблаута в системе склонения сохранились незначительные следы, например:

а) чередование в тембре (качественный аблаут) *o/ě*: *nom. sing. genġs < \*genġs* и *gen. sing. genġris < \*genġses*;

б) чередование по длительности (количественный аблаут): *nom. sing. pěs, gen. sing. pědis; nom. sing. pater* полная ступень корня, *gen. sing. patris* — нулевая ступень корня.

Индоевропейское склонение характеризовалось также местом ударения в слове (на корне или флексии) и пристекающим отсюда противопоставлением прямых падежей (именительный — винительный) косвенным. В латинском склонении ударение в падежных формах утратило смысловозначительное значение и целиком подчинилось правилу второго слога (см. с. 15).

От древнего противопоставления прямых падежей косвенным в латинском языке сохранилась лишь некоторая обособленность им. п.:

ед. ч., например: *nom. sing. miles*, но *militis, militi* и т. д., *nom. sing. popen*, но *popinis, popini* и т. д.

В латинском языке образование падежных форм, таким образом, основывается исключительно на падежных окончаниях, присоединяемых к основе имени.

Латинская падежная система представлена шестью падежами, из которых *ablativus* объединил по форме и по значению три древних индоевропейских падежа: *ablativus* отложительный, *locativus* местный и *instrumentalis* орудийный. Из них как реликт сохранились некоторые формы местного падежа, например: *domi* *дóма*, *rugi* *в деревне*, *Romae* < *Romai* *в Риме*, *Corinthi* *в Коринфе*, где сохраняется древнее окончание локатива -i.

## Характеристика падежных окончаний

### Единственное число

**Именительный падеж** образуется сигматически или асигматически. Сигматический именительный падеж имеют имена II скл. мужского рода на *-us*: *lupus*; III скл. мужского и женского родов с основами на переднеязычные, губные, заднеязычные и на *-i*: *miles, plebs, rex, turris*; IV скл. мужского рода на *-us*: *fructus*; V скл. *res*.

Асигматический именительный падеж имеют имена I скл. *terrā*, имена II скл. мужского рода на *-er* и *-ir*: *puer, vir*, плавные, носовые, сигматические основы III скл. всех родов и основы на *-i* имен среднего рода III скл. Имена среднего рода II скл. имеют особое окончание *-m* *e x e m p l ū m*.

**Родительный падеж** имеет окончания *-ī*: I скл. *terrae* < *terra-i*, II скл. *lup-i*, V скл. *re-i*; *-īs(-s)*: III скл. *milit-is*, IV скл. *fructu-s*.

**Примечание.** Древнее индоевропейское окончание *gen. sing. I скл. -as* было вытеснено окончанием *-i*, свойственным основам II скл. на *-o/ě*. Окончание *-as* сохранилось в сочетании *pater (mater) familias* *отец (мать) семейства*.

**Дательный падеж** оканчивается на *-ī*: I скл. *terrae* < *terra-i*, III скл. *milit-i*, IV скл. *fructu-i*, V скл. *re-i*.

**Dat. sing.** имен II скл., III гласного скл. и часто имен среднего рода IV скл. после утраты падежного окончания *-i* оканчивается на долгий гласный основы: II скл. *lupō*, III гласное скл. *magī*, IV скл. (средний род) *copŭ*.

**Винительный падеж.** Окончание вин. п. всех имен восходит к индоевропейскому окончанию *-m*, которому предшествует краткий гласный основы: I скл. *terrā-m*, II скл. *lupŭm* < *lupō-m*, III гласн. скл. *turrī-m*, IV скл. *fructū-m*, V скл. *gē-m*. Имена, основы которых оканчиваются на согласный звук (III согласное и по аналогии с ним смешанное скл.), образуют асс. *sing.* путем присоединения окончания *-m*, получившего после согласного звука вокализацию [m̥] *m* слоговое, в результате чего появилось падежное окончание *-em* < *m*: *milit-ēm* < *\*milet-m*.

**Аблатив** всех имен с гласной основой оканчивается на долгий гласный основы: I скл. *terrā*, II скл. *lupō*, III гласн. скл. *magī*, IV скл. *fructū*, V скл. *gē*. Только имена с согласной основой III скл. и по аналогии с ними имена III смешанного скл. в *abl. sing.* имеют особое падежное окончание *-e*: *milit-ē*.

**Звательный падеж** в ед. ч. всех склонений совпал с им. падежом, за

исключением устойчиво сохранившейся формы voc. sing. на  $\bar{e}$  имен II скл. мужского рода на **-us**: lup̄e.

### Множественное число

Индоевропейским окончанием **именительного** падежа мн. ч. было окончание **-(e)s**, которое сохраняется у имен III, IV и V скл. milit-ēs, fructū-s, gē-s. У имен I и II скл. это окончание было вытеснено местоименным окончанием  $\bar{i}$ : terrae < terra-i; lupi < \*lupo-i.

Окончание **родительного** падежа **-um** восходит к индоевропейскому окончанию **\*-om**: III скл. milit-um < \*milet-om, IV скл. fructu-um. У имен I, II, V скл. окончанием род. п. служит древнее местоименное окончание **-um**, которому предшествует долгий гласный основы: terrā-um, lupō-um, gē-um.

**Дательный** падеж и **аблатив** в пределах каждого склонения по форме не различаются, и для них установилось только два окончания: **-is** для имен I и II скл.: terr-is, lup-is и окончание **-(i)bus** для имен III, IV и V скл.: milit-ibus, mari-bus, fruct-ibus, re-bus.

Примечание. Окончание dat.-abl. pl. **-bus** засвидетельствовано в словах с основой на  $\bar{a}$ : filia, ae f дочь, dea, ae f богиня (в формулах filiis filiabusque сыновьям и дочерям, dis deabusque богам и богиням).

**Винительный** падеж использует индоевропейское окончание **-s** < \*ns, которому предшествует долгий гласный основы: terrā-s, lupō-s, fructū-s, gē-s. В III скл. acc. pl. по аналогии с именительным падежом мн. ч. принял окончание  $\bar{e}s$ : milit-es.

**Vocativus** pl. всегда совпадает с именительным падежом.

Имена среднего рода в отличие от имен мужского и женского родов характеризуются нулевым окончанием именительного — винительного — звательного падежей ед. ч., кроме имен II скл. на **-um**. Во мн. ч. имена среднего рода в этих же падежах оканчиваются на **-a**: II скл. exempl-ā, III скл. nomin-ā, mari-ā, IV скл. cogni-ā. Это окончание **-a** восходит к индоевропейскому окончанию **-a** собирательных имен.

Следы этого собирательного значения сохранились в форме locā, ōgim *п местность*, существующей наряду с формой мужского рода loci, ōgim *т места* (вообще) от существительного locus, i *т место*.

Из наблюдений над падежными окончаниями можно заключить, что падежной системе латинского языка классического периода свойственна грамматическая омонимия, которая привела к унификации падежных форм. Так, в I скл. gen.-dat. sing., nom.-voc. pl. — *terrae*, во II скл. dat.-abl. sing. — *lupō*, gen. sing., nom.-voc. pl. — *lupi*, в III гласном скл. dat.-abl. sing. — *mari*. В именах среднего рода IV скл. ед. ч. грамматическая омонимия проявилась в исчезновении различий всех падежей, за исключением gen. sing. (см. dat., abl., acc., voc., sing. — *cornū*). В III, IV и V скл. во мн. ч. не различаются nom., voc. и acc.: militēs, fructūs, gēs. Не различаются, как уже было отмечено, в пределах каждого склонения dat. и abl. pl.

В результате омонимии и унификации падежных форм точное значение падежа может быть определено только в контексте. В дальнейшем роль грамматических определителей все больше принимали на себя предлоги, выполняя тем самым функции выражения грамматических отношений в предложении, что свойственно аналитическим языкам. А это означало, что уже в недрах латинской синтетической си-

системы склонения появлялись элементы аналитизма, который затем станет законом развития романских языков.

К сказанному можно добавить, что латинское именное склонение усвоило некоторые падежные окончания местоименного склонения, представлявшего в древности особую систему склонения. Например, ном. pl. *terrae, lupi*; ген. pl. *terrarum, lupōrum*.

Кроме того, в латинском языке сохранилось древнее различие тематических и атематических образований в системе склонения. Например, основы имен II скл. образуются с помощью тематического гласного *o/ë*: ср. ген. pl. *lup-o-rum*; ген. sing. *lup-i*, где падежное окончание *-i* присоединяется непосредственно к корню *lup-*, а в ген. pl. основа *lupo-* образуется присоединением тематического гласного *o* к корню *lup-*. В voc. sing. тематический гласный приобретает тембр *ë*: *lupë*. III, IV и V скл. — атематические: *milit-um, fructu-m, re-rum*.

Таким образом, из этого краткого обзора можно сделать вывод, что латинское именное склонение во многом сохранило черты, присущие древнейшему индоевропейскому языковому состоянию. Вместе с тем грамматические категории в латинском языке претерпели значительные изменения и представляют собой особый этап в развитии индоевропейского склонения.

## ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

### I склонение

(основа на *-ā*)

	<i>terrā, ae f земля, страна</i>		<i>scientiā, ae f знание</i>	
	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
N.	<i>terrā</i>	<i>terrae</i>	<i>scientiā</i>	<i>scientiae</i>
G.	<i>terrae</i>	<i>terrārum</i>	<i>scientiae</i>	<i>scientiarum</i>
D.	<i>terrae</i>	<i>terrīs</i>	<i>scientiae</i>	<i>scientiīs</i>
Acc.	<i>terrām</i>	<i>terrās</i>	<i>scientiām</i>	<i>scientiās</i>
Abl.	<i>terrā</i>	<i>terrīs</i>	<i>scientiā</i>	<i>scientiīs</i>
Voc.	<i>terrā</i>	<i>terrae</i>	<i>scientiā</i>	<i>scientiae</i>

1. К I скл. относятся имена существительные: а) женского рода: *terra, ae f земля*; б) мужского рода: только слова, обозначающие существа мужского пола и профессии, а также имена собственные, оканчивающиеся на *-a*: *agricolā, ae m земледелец, Catilinā, ae m Катилина*.

2. Греческие имена собственные женского рода на *-ē* (*Antigōne, ae f Антигона*) и мужского рода на *-es* (*Miltiādes, ae m Мильтиад*) и *-as* (*Aenēas, ae m Эней*) в некоторых падежных формах сохраняют греческие окончания:

N.	<i>Antigōnē</i>	<i>Aenēās</i>	<i>Miltiādēs</i>
G.	<i>Antigōnae (ēs)</i>	<i>Aenēae</i>	<i>Miltiādae</i>
D.	<i>Antigōnae</i>	<i>Aenēae</i>	<i>Miltiādae</i>
Acc.	<i>Antigōnēn</i>	<i>Aenēān</i>	<i>Miltiādēn (Miltiādām)</i>
Abl.	<i>Antigōnē (-ā)</i>	<i>Aenēā</i>	<i>Miltiādē (Miltiādā)</i>
Voc.	<i>Antigōnē</i>	<i>Aenēā</i>	<i>Miltiādē</i>

**II склонение**  
(основа на  $\bar{o}/\bar{e}$ )

	amicūs, i <i>т друг</i>			agēr, agri <i>т поле</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	
N.	amicūs	amicī	agēr	argī	
G.	amicī	amicōrūm	agri	agrōrum	
D.	amicō	amicīs	agrō	agris	
Acc.	amicūm	amicōs	agrūm	agrōs	
Abl.	amicō	amicīs	agrō	agris	
Voc.	amicē	amicī	agēr	agri	

	puer, eri <i>т мальчик</i>			vir, viri <i>т муж, мужчина, человек</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	
N.	puer	puērī	vir	virī	
G.	puērī	puerōrūm	virī	virōrūm	
D.	puērō	puērīs	virō	virīs	
Acc.	puērūm	puērōs	virūm	virōs	
Abl.	puērō	puērīs	virō	virīs	
Voc.	puēr	puērī	vir	virī	

exemplum, i *н пример*

	Sing.	Pl.
N. V.	exemplūm	exemplā
G.	exemplī	exemplōrūm
D.	exemplō	exemplīs
Acc.	exemplūm	exemplā
Abl.	exemplō	exemplīs

1. Ко II скл. относятся существительные: а) мужского рода на  $\bar{u}s$ : amicūs, i *т друг*; на  $\bar{e}r$ <sup>1</sup>: puer, eri *т мальчик*, ager, agri *т поле*; на  $\bar{i}r$ : vir, viri *т мужчина*;

б) среднего рода на  $\bar{u}m$ : exemplum, i *н пример*.

Примечания. 1. Существительное humus, i *ф земля, почва* и названия деревьев, стран, островов, городов: fagus, i *ф бук*, Aegyptus, i *ф Египет*, Cyprus, i *ф Кипр*, Corinthus, i *ф Коринф* — относятся к женскому роду.

2. К среднему роду относятся слова vulgus, i *н народ*, толпа, pelāgus, i *н море*.

3. Имена собственные на  $\bar{i}us$ ,  $\bar{e}ius$ , а также существительные filius, ii *т сын* и genius, ii *т дух-хранитель, гений* и притяжательное местоимение meus *мой* в voc. sing. имеют стяженную форму на  $\bar{i}$ :

Tullius	<i>Туллий</i>	voc. sing.	Tulli!
Pompeius	<i>Помпей</i>		Pompei!
meus filius	<i>мой сын</i>		mi fili!

4. В gen. sing. имена мужского рода на  $\bar{i}us$  и среднего рода на  $\bar{i}um$  могут иметь стяженную форму на  $\bar{i}$ :

nom. sing. fluvius	<i>река</i>	gen. sing. fluvii	и fluvi
nom. sing. imperium	<i>власть</i>	gen. sing. imperii	и imperi

5. Слово deus, dei *т бог* во мн. ч. может иметь стяженные формы: nom. dei и di; gen. deorum и deum; dat.-abl. deis и dis.

6. Существительное locus, i *т место* имеет в nom. pl. наряду с формой loci *места* (мужской род) форму locā в значении *местность*.

<sup>1</sup> См. «Краткий грамм. справочник», с. 179—180.

### III склонение

(основы на согласные и на -і)

#### III согласное склонение

(основы: переднеязычные **t, d**, заднеязычные **c, g**, губные **p, b**, плавные **g, l**, носовые **m, n**, спирант **s**)

		victor, ōris <i>m</i> <i>победитель</i>	miles, ĭtis <i>m</i> <i>воин</i>	vox, vocis <i>f</i> <i>голос</i>	nomen, ĭnis <i>n</i> <i>имя</i>
Sing.	N. V.	victor	miles	vox	nomĕn
	G.	victōris	militĭs	vocĭs	nomĭnis
	D.	victōrī	militī	vocī	nomĭnī
	Acc.	victōrĕm	militĕm	vocĕm	nomĕn
Pl.	Abl.	victōrĕ	militĕ	vocĕ	nomĭnĕ
	N. V.	victōrĕs	militĕs	vocĕs	nomĭnā
	G.	victōrŭm	militŭm	vocŭm	nomĭnŭm
	D.	victorĭbŭs	militĭbŭs	vocĭbŭs	nomĭnĭbŭs
	Acc.	victōrĕs	militĕs	vocĕs	nomĭnā
	Abl.	victorĭbŭs	militĭbŭs	vocĭbŭs	nomĭnĭbŭs

1. По III согласному склонению (см. урок 8) могут изменяться существительные мужского, женского и среднего родов.

2. Nom. sing. сигматически образуют переднеязычные, заднеязычные, губные основы: miles, militis *m* *воин*, custos, custōdis *m* *страж*, vox, vocis *f* *голос*, rex, regis *m* *царь*, princeps, princĭpis *m* *принцес*, plebs, plebis *f* *плебс*, hiems, hiemis *f* *зима*.

3. Nom. sing. асигматически образуют основы плавные, носовые и основы на спирант: victor, victōris *m* *победитель*, consul consŭlis *m* *консул*, homo, homĭnis *m* *человек*, nomen, nomĭnis *n* *имя*, tempus, tempōris *n* *время*.

4. Существительные III согласного склонения — неравносложные.

Примечание. К III согласному склонению относятся несколько равносложных имен: iuvĕnis, iuvĕnis *m* *юноша*, canis, canis *m, f* *собака*, vates, vatis *m* *пророк, поэт*, senex, senis *m* *старик*.

5. Имена существительные среднего рода на -**мā** (греческого происхождения) во мн. ч. могут иметь формы II скл.:

	poĕma, ātis <i>n</i> <i>поэма</i>	
	Sing.	Pl.
N. V.	poĕmā	poĕmātā
G.	poĕmātis	poĕmātorum
D.	poĕmātī	poĕmātis
Acc.	poĕmā	poĕmātā
Abl.	poĕmātĕ	poĕmātĭs



### III гласное склонение

(основа на *ī*)

	mare, is <i>n</i> <i>море</i>		turris, is <i>f</i> <i>башня</i>		Tiberis, is <i>m</i> <i>Тибр</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.	
N. V.	marē	marīā	turrīs	turrēs	Tibēris	
G.	marīs	marium	turrīs	turrium	Tibēris	
D.	marī	marībūs	turrī	turrībus	Tibērī	
Acc.	marē	marīā	turrīm	turrīs, turrēs	Tibērīm	
Abl.	marī	marībūs	turrī	turribus	Tibērī	

1. По III гласному скл. изменяются существительные: а) среднего рода на *-e, -al, -ar*: mare, maris *n море*, animal, animalis *n животное*, exemplar, exemplaris *n образец*; б) женского рода: группа слов равносложных на *-is*: silis, silis *f жажда*, turris, turris *f башня*, puppis, puppis *f корма*, securis, securis *f секира, топор*, febris, febris *f лихорадка*, а также названия городов на *-is*: Neapōlis, is *f Неаполь*.

Примечание. Названия рек, относящиеся к III гласному скл., мужского рода: Tiberis, is *m Тибр*.

2. Имена женского рода образуют nom. sing. сигматически.

3. Имена среднего рода образуют nom. sing. асигматически.

4. К III гласному скл. относится существительное vis, —, *f сила*, не имеющее форм gen. и dat. sing.:

	Sing.	Pl.
N. V.	vis	virēs
G.	—	virium
D.	—	virībus
Acc.	vīm	virēs
Abl.	vī	virībus

### III смешанное склонение

В этом типе склонения произошло смешение основ на *-ī* и на согласные (см. урок 10).

	avis, is <i>f</i> <i>птица</i>		nubēs, is <i>f</i> <i>облако</i>		urbs, is <i>f</i> <i>город</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N. V.	avis	avēs	nubēs	nubēs	urbs	urbēs
G.	avis	aviūm	nubīs	nubīūm	urbīs	urbīūm
D.	avī	avībūs	nubī	nubībūs	urbī	urbībūs
Acc.	avēm	avēs	nubēm	nubēs	urbēm	urbēs
Abl.	avē	avībūs	nubē	nubībūs	urbē	urbībūs

1. По III смешанному склонению изменяются имена женского рода: а) равносложные на *-is* и *-es*: avis, avis *f птица*, nubes, nubis *f облако*;

б) неравносложные с группой согласных в основе: urbs, urbis *f город*.

Примечание. По смешанному типу склоняется незначительная группа слов мужского рода (см. с. 191) и одно слово среднего рода — *os, ossis n* *кость*.

2. Nom. sing. имен III смешанного склонения образуется сигматически, кроме слова *os, ossis n*.

Примечание. Некоторые имена существительные, например, *ignis, is m* *огонь*, *navis, is f* *корабль* в abl. sing. могут иметь наряду с окончанием *-ē* (*ignē, navē*) также и окончание гласного склонения *-ī* (*navī, ignī*).

#### Различия в падежных окончаниях всех типов III склонения

Число и падеж	Склонение		
	Согласное	Смешанное	Гласное
Abl. sing.	-ē	-ē	-ī
Gen. pl.	-um	-ium	-ium
Nom.-Acc. pl. ср. рода	-ā	-ā	-iā

#### Особенности в склонении отдельных слов III склонения

<i>bos, bovis, m, f</i> <i>бык, корова</i>		<i>Juppīter, Jovis m</i> <i>Юпитер</i>
Sing.	Pl.	Sing.
N. V.	<i>bos</i> <i>bovēs</i>	<i>Juppīter</i>
G.	<i>bovīs</i> <i>boum</i>	<i>Jovīs</i>
D.	<i>bovī</i> <i>bubūs (bobūs)</i>	<i>Jovī</i>
Acc.	<i>bovēm</i> <i>bovēs</i>	<i>Jovēm</i>
Abl.	<i>bovē</i> <i>bubūs (bobūs)</i>	<i>Jovē</i>

#### Склонение греческих собственных имен

	<i>Thesēus, eos m</i> <i>Тезей</i>	<i>Socrātes, is m</i> <i>Сократ</i>	<i>Paris, īdis m</i> <i>Парис</i>
N.	<i>Theseus</i>	<i>Socrātēs</i>	<i>Parīs</i>
G.	<i>Theseōs (ei)</i>	<i>Socrātīs (Socrāti)</i>	<i>Parīdīs</i>
D.	<i>Theseī</i>	<i>Socrātī</i>	<i>Parīdī</i>
Acc.	<i>Theseā</i>	<i>Socrātēm (Socrātēn)</i>	<i>Parīn</i>
Abl.	<i>Theseō</i>	<i>Socrātē</i>	<i>Parīde</i>
Voc.	<i>Theseu</i>	<i>Socrātēs (Socrātē)</i>	<i>Parīs (Pari)</i>

Примечание. Некоторые слова сохраняют отдельные падежные окончания греческого III скл.:

acc. sing. *-ā*: *aērā* (*aēr, aēris, m* *воздух*)  
*aetherā* (*aether, ēris m* *эфир*)  
*heroā* (*heros, oīs m* *герой*)  
*Panā* (*Pan, Panis m* *Пан*)

acc. pl. *-ās*: *Macedonās* (*Macedō, onīs m* *македонец*)  
gen. sing. *-os*: *Pallādos* (*Pallas, ādis* и *ādos f* *Паллада*)  
gen. pl. *-on*: *metamorphoseon* (*metamorphōsis, is f* *превращение*)

## Правила рода существительных III склонения

### (справочная таблица)

Несмотря на ряд исключений, можно вывести следующие практические правила определения рода существительных III скл. по формам именительного и родительного падежей ед. числа.

#### Мужской род Согласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры
-o	-ōnis -īnis	sermo, sermōnis homo, homīnis <i>речь, язык человек</i>
-or	-ōris	victor, victōris calor, calōris <i>победитель жар</i>
-os	-ōris -ōdis	mos, moris custos, custōdis <i>нрав; обычай страж</i>
-es <sup>1</sup>	-ītis -dis	miles, milītis pes, pedis <i>воин нога</i>
-ex	-cis -gis	iudex, iudīcis rex, regis <i>судья царь</i>
-er	-ēris -tris	anser, ansēris pater, patris <i>гусь отец</i>

#### Исключения:

uxor, uxōris <i>f</i>	жена	arbor, arbōris <i>f</i>	дерево
mater, matris <i>f</i>	мать	lex, legis <i>f</i>	закон
soror, sorōris <i>f</i>	сестра	ver, veris <i>n</i>	весна

#### Женский род

##### Согласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры
-as	-ātis	cavitas, cavitātis <i>община; государство</i>
-us	-ūtis -ūdis	salus, salūtis palus, palūdis <i>благо; спасение; привет болото</i>
-x <sup>2</sup>	-cis	pax, pacis <i>мир</i>
-go	-gīnis	origo, originis <i>происхождение</i>
-do	-dīnis	fortitudo, fortitudīnis <i>храбрость</i>
-io	-iōnis	ratio, ratiōnis <i>разум; план</i>

<sup>1</sup> Неравносложные с основой на один согласный.

<sup>2</sup> Кроме -ex.

Смешанное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры
-es <sup>3</sup>	-is	nubes, nubis <i>облако</i>
-is <sup>3</sup>	-is	navis, navis <i>корабль</i>
-s <sup>4</sup>	-is	pars, partis <i>часть</i>

Исключения :

1. Существительные на -s с основой на два согласных:

mons, montis *гора*                      fons, fontis *источник*  
 pons, pontis *мост*                      dens, dentis *зуб*

2. Существительные равносложные на -is:

civis, civis *гражданин*                  mensis, mensis *месяц*  
 collis, collis *холм*                      hostis, hostis *враг*

3. Существительные равносложные на -cis, -nis, -guis:

piscis, piscis *рыба*                      finis, finis *предел, граница;*  
 unguis, unguis *ноготь*                      *конец, цель*

Средний род

Согласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры
-ūs	-ūris -ōris -ēris	rūs, rūris <i>деревня</i> tempūs, tempōris <i>время</i> genūs, genēris <i>род</i>
-ūr	-ūris -ōris	guttūr, guttūris <i>горло</i> robūr, robōris <i>дуб; сила</i>
-mā	-mātis	poēmā, poēmātis <i>поэма</i>
-men	-mīnis	nomen, nomīnis <i>имя</i>

К среднему роду относятся одиночные имена существительные III согласного склонения: caput, capitis *голова*, iter, itinēris *путь*, lac, lactis *молоко*, mel, mellis *мед*.

<sup>3</sup> Равносложные.

<sup>4</sup> Неравносложные с основой на два согласных.

Гласное склонение

Nom. sing.	Gen. sing.	Примеры	
-e	-is	mare, maris	<i>море</i>
-al	-ālis	animal, animalis	<i>животное</i>
-ar	-āris	exemplar, exemplaris	<i>образец</i>

IV склонение

(основа на *й*)

	casūs, ūs <i>т</i> <i>случай, надеж</i>		cornū, ūs, <i>п</i> <i>рог, фланг</i>	
	Sing.	Pl.	Sing.	Pl.
N. V.	casūs	casūs	cornū	cornuā
G.	casūs	casuūm	cornūs	cornuūm
D.	casuī	casībūs	cornū	cornībūs
Acc.	casūm	casūs	cornū	cornuā
Abl.	casū	casībūs	cornū	cornībūs

1. По IV скл. (см. урок 14) изменяются существительные

а) мужского рода на *-us*: casūs, casūs *т* *случай, надеж*;

б) среднего рода на *ū*: cornū, cornūs *п* *рог, фланг*.

Примечание. Ряд слов, оканчивающихся на *-ūs*, относится к женскому роду: domūs, domūs *ф* *дом*; manūs, manūs *ф* *рука, отряд*, Idūs, Iduum *ф* *пл.* Иды, portīcūs, portīcūs *ф* *портик*, tribūs, tribūs *ф* *триба*.

2. В склонении существительного domūs, ūs *ф* наблюдается смешение основ на *-o/ē* II скл. и основ на *ū* IV скл.

Sing. abl. domō      Pl. gen. domuūm и domōgum  
acc. domūs и domos

Некоторые падежные формы этого слова адвербиализовались: domūm *домой*, domōs *по домам*, domō *из дому*, domī *дома* (старый местный падеж — locativus).

V склонение

(основа на *-ē*)

	rēs, rēi <i>ф</i> <i>вещь, дело</i>	
	Sing.	Pl.
N. V.	rēs	rēs
G.	rēi	rēgūm
D.	rēi	rēbūs
Acc.	rēm	rēs
Abl.	rē	rēbūs

1. По V скл. изменяются существительные женского рода: rēs, rēi *ф* *вещь, дело*, fides, fidēi *ф* *вера, доверие*; planities, planitiēi *ф*

*равнина*, но слова *dies, diēi t день* и *meridies, eī t полдень* относятся к мужскому роду.

2. В *gen. sing.* конечный гласный звук основы *e* остается долгим в положении между гласными *planities, planitiēi f* и сокращается в неинтервокальном положении перед гласным *i*: *fides, fidēi f*.

3. V скл. непродуктивно. Только два слова *ges, gēi f* и *dies, diēi t* имеют полную парадигму склонения, остальные имена V скл. употребляются только в ед. ч. Имена V скл. часто имеют дублиеты в других склонениях:

<i>luxuries, eī f роскошь</i>	I скл. <i>luxuria, ae f</i>
<i>planities, eī f равнина</i>	I скл. <i>planitia, ae f</i>
<i>plebes, eī f плебс, народ</i>	III скл. <i>plebs, plebis f</i>

4. В парадигме слова *requies, etis f покой, отдых* наряду с формами III скл. употребляются также и формы V скл.: *acc. sing. requiētem* и *requiem, abl. sing. requietē* и *requiē*.

### ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

#### Прилагательные I—II склонений

*bonūs, ā ūm хороший*

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	<i>bonus</i>	<i>bonā</i>	<i>bonum</i>	<i>boni</i>	<i>bonae</i>	<i>bonā</i>
G.	<i>boni</i>	<i>bonae</i>	<i>boni</i>	<i>bonōrum</i>	<i>bonārum</i>	<i>bonōrum</i>
D.	<i>bono</i>	<i>bonae</i>	<i>bono</i>	<i>bonis</i>	<i>bonis</i>	<i>bonis</i>
Acc.	<i>bonum</i>	<i>bonam</i>	<i>bonum</i>	<i>bonos</i>	<i>bonas</i>	<i>bonā</i>
Abl.	<i>bonō</i>	<i>bonā</i>	<i>bonō</i>	<i>bonis</i>	<i>bonis</i>	<i>bonis</i>
Voc.	<i>bonē</i>	<i>bonā</i>	<i>bonum</i>	<i>boni</i>	<i>bonae</i>	<i>bonā</i>

*miser, ēra, ērum несчастный*

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N. V.	<i>miser</i>	<i>misērā</i>	<i>misērum</i>	<i>misēri</i>	<i>misērae</i>	<i>misērā</i>
G.	<i>misēri</i>	<i>misērae</i>	<i>misēri</i>	<i>miserōrum</i>	<i>miserārum</i>	<i>miserōrum</i>
D.	<i>misēro</i>	<i>misērae</i>	<i>misēro</i>	<i>misēris</i>	<i>misēris</i>	<i>misēris</i>
Acc.	<i>misērum</i>	<i>misēram</i>	<i>misērum</i>	<i>misēros</i>	<i>misēras</i>	<i>misērā</i>
Abl.	<i>misērō</i>	<i>misērā</i>	<i>misērō</i>	<i>misēris</i>	<i>misēris</i>	<i>misēris</i>

*pulcher, chra, chrum красивый*

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N. V.	<i>pulcher</i>	<i>pulchrā</i>	<i>pulchrum</i>	<i>pulchri</i>	<i>pulchrae</i>	<i>pulchrā</i>
G.	<i>pulchri</i>	<i>pulchrae</i>	<i>pulchri</i>	<i>pulchrōrum</i>	<i>pulchrārum</i>	<i>pulchrōrum</i>
D.	<i>pulchro</i>	<i>pulchrae</i>	<i>pulchro</i>	<i>pulchris</i>	<i>pulchris</i>	<i>pulchris</i>
Acc.	<i>pulchrum</i>	<i>pulchram</i>	<i>pulchrum</i>	<i>pulchrōs</i>	<i>pulchrās</i>	<i>pulchrā</i>
Abl.	<i>pulchrō</i>	<i>pulchrā</i>	<i>pulchrō</i>	<i>pulchris</i>	<i>pulchris</i>	<i>pulchris</i>

По I—II скл. изменяются прилагательные: а) мужского рода на *-us* и *-er* (основа на *-o/e* II скл.); б) женского рода на *-a* (основа на *-ā* I скл.); в) среднего рода на *-um* (основа на *-o/e* II скл.).

## Местоименные прилагательные

totus, tota, totum *весь, целый*

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N.	totus	tota	totum	toti	totae	tota
G.	totius	totius	totius	totorum	totarum	totorum
D.	toti	toti	toti	totis	totis	totis
Acc.	totum	totam	totum	totos	totas	tota
Abl.	totō	totā	totō	totis	totis	totis
Voc.	totē	totā	totum	toti	totae	tota

1. В группу местоименных прилагательных включаются следующие слова:

ipus, a, um	<i>один</i>
solus, a, um	<i>один, единственный</i>
totus, a, um	<i>весь, целый</i>
ullus, a, um	<i>какой-нибудь</i>
nullus, a, um	<i>никакой</i>
uter, utra, utrum	<i>который (из двух)</i>
alter, altera, alterum	<i>другой (из двух), второй</i>
neuter, neutra, neutrum	<i>ни тот ни другой</i>
alius, alia, aliud	<i>другой (из многих)</i>
uterque, utraque, utrumque	<i>тот и другой</i>

2. В gen. sing. и dat. sing. местоименные прилагательные имеют для всех трех родов местоименные окончания  $\bar{i}us$  и  $\bar{i}$ .

## Прилагательные III склонения

(основа на  $\bar{i}$ )

Прилагательные трех окончаний

acer, acris, acre *острый*

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
N. V.	acer	acris	acre	acres	acres	acria
G.	acris	acris	acris	acrium	acrium	acrium
D.	acri	acri	acri	acribus	acribus	acribus
Acc.	acrem	acrem	acre	acres	acres	acria
Abl.	acri	acri	acri	acribus	acribus	acribus

Прилагательные двух окончаний

brevis, e *короткий*

	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V.	brevis	breve	brevēs	breviā
G.	brevīs	brevīs	brevium	brevium
D.	brevī	brevī	brevībus	brevībus
Acc.	brevēm	brevē	brevēs	breviā
Abl.	brevī	brevī	brevībus	brevībus

Прилагательные одного окончания

felix, felīcis *счастливый*

	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V.	felix	felīx	felīcēs	felīciā
G.	felīcis	felīcis	felīcium	felīcium
D.	felīcī	felīcī	felīcibus	felīcibus
Acc.	felīcem	felix	felīcēs	felīciā
Abl.	felīcī	felīcī	felīcibus	felīcibus

1. Прилагательные одного, двух и трех окончаний относятся к III гласному скл., но в асс. sing. мужского и женского родов имеют окончание согласного склонения **-em**.

2. Следующие прилагательные одного окончания: dives, divītis *богатый*, pauper, paupēris *бедный*, vetus, vetēris *старый*, particeps, partīcipis *участвующий*, princeps, princīpis *первый, главный* — изменяются по III согласному склонению.

Степени сравнения прилагательных

Синтетические степени сравнения

1. Положительная степень: longus, a, um *длинный*, brevis, e *короткий*.

2. Сравнительная степень: longior, longius *более длинный*, brevior, brevius *более короткий*.

	Singularis		Pluralis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
N. V.	longior	longius	longiōres	longiōra
G.	longiōris	longiōris	longiōrum	longiōrum
D.	longiōri	longiōri	longiōribus	longiōribus
Acc.	longiōrem	longius	longiōres	longiōra
Abl.	longiōrē	longiōrē	longiōribus	longiōribus

Прилагательные в сравнительной степени изменяются по III согл. скл.

3. Превосходная степень: longus, a, um — longissimus, a, um; brevis, e — brevissimus, a, um.

Превосходная степень прилагательных на **-er** (miser, celer): miser, ega, egum — miserrimus, a, um; celer, is, a — celerrimus, a, um.

С тем же суффиксом **-rim-** образует превосходную степень прилагательное vetus, eris *старинный, древний*: veterrimus, a, um.

Превосходная степень прилагательного facilis, e *легкий* и др. (см. урок 17): facillimus, a, um.

Прилагательные в превосходной степени склоняются по I—II скл.

Примечания: 1. В системе синтетических степеней сравнения сложные прилагательные, вторым компонентом которых выступают элементы **-dicus**, **-ficus**, **-volus** (veridicus, a, um *правдивый*, magnificus, a, um *великолепный*, benevolus, a, um *доброджельательный*), образуют степени сравнения от основы однокоренных причастий настоящего времени действительного залога: veri-dicens, entis; magni-ficens, entis; benevolens, entis.

положит. степень	сравнит. степень	превосх. степень
veridicus, a, um	veridicentior, -ius	veridicentissimus, a, um
magnificus, a, um	magnificentior, -ius	magnificentissimus, a, um
benevolus, a, um	benevolentior, -ius	benevolentissimus, a, um

2. Формы превосходной степени прилагательных могут иметь в зависимости от контекста значение наивысшей степени качества (собственно gradus superlativus) и значение очень высокой степени качества (gradus elativus):

mons altissimus	{ superlativus	<i>самая высокая гора</i>
	{ elativus	<i>очень высокая гора</i>





**Супплетивные степени сравнения —  
см. урок 17**

**Аналитические степени сравнения**

magis idoneus, a, um	более удобный
magis necessarius, a, um	более необходимый
magis perspicuus, a, um	более очевидный
maxīme idoneus, a, um	самый удобный, в высшей степени удобный
maxīme necessarius, a, um	самый необходимый, в высшей степени необходимый
maxīme perspicuus, a, um	самый очевидный, в высшей степени очевидный

**ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ**

Числительные делятся на следующие разряды: *количественные cardinalia, порядковые ordinalia, разделительные distributiva*, отвечающие на вопрос *по сколько?* и *числительные-наречия adverbia numeralia*, отвечающие на вопрос *сколько раз?*

1. Количественные числительные *один, два, три*, от двухсот до девятисот и все порядковые числительные представляют собой склоняемые прилагательные:

	unus, a, um <i>один</i>			duo, duae, duo <i>два</i>			tres, tria <i>три</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>	
N.	unus	una	unum	duō	duae	duō	trēs	triā	
G.	unius	unius	unius	duōrum	duarum	duōrum	trium	trium	
D.	unī	unī	unī	duōbus	duābus	duōbus	tribus	tribus	
Acc.	unum	unam	unum	duōs	duās	duō	trēs	triā	
Abl.	unō	unā	unō	duōbus	duābus	duōbus	tribus	tribus	

2. Количественные числительные от 4 до 200 не склоняются, от 200 до 900 склоняются как прилагательные I—II скл.; *mille* *тысяча* — несклоняемое имя существительное, *milia* *тысячи* — склоняется по III гласному скл. и управляет род. падежом: duo milia militum *две тысячи воинов*.

3. В сложных порядковых числительных склоняются все составные части (в русском языке только последнее): (annus) millesīmus nongentesīmus octogesīmus sextus 1986 (год) *тысяча девятьсот восемьдесят шестой*; abl. — anno millesīmo nongentesīmo octofesīmo sexto и т. д.

**СИСТЕМА МЕСТОИМЕННОГО СКЛОНЕНИЯ**

Индоевропейское местоимение включало в себя личные местоимения и указательные слова, которые в дальнейшем дифференцировались по различным разрядам местоимений. Склонение местоимений представляло особую систему, во многих отношениях отличную от системы именного склонения. Латинское местоимение сохранило определенную обособленность в своем склонении.

Сводная таблица числительных

Арабские цифры	Римские цифры	Cardinalia Количественные	Ordinalia Порядковые	Distributiva Разделительные	Числительные-наращения
1	I	unus, a, um	primus, a, um	singūli, ae, a	semel
2	II	duo, duae, duo	secundus, a, um; alter, a, um	bini, ae, a	bis
3	III	tres, tria	tertius, a, um	terni, trini	ter
4	IV	quattuor	quartus, a, um	quaterni	quater
5	V	quinque	quintus, a, um	quini	quinquies
6	VI	sex	sextus, a, um	seni	sexies
7	VII	septem	septimus, a, um	septēni	septies
8	VIII	octo	octāvus, a, um	octōni	octies
9	IX	novem	nonus, a, um	novēni	novies
10	X	decem	decimus, a, um	deni	decies
11	XI	undēcim	undecimus, a, um	undēni	undecies
12	XII	duodēcim	duodecimus, a, um	duodēni	duodecies
13	XIII	tredēcim	tertius decimus, a, um	terni deni .	ter decies
14	XIV	quattuordecim	quartus decimus, a, um	quaterni deni	quater decies
15	XV	quindēcim	quintus decimus, a, um	quini deni	quindecies
16	XVI	sedēcim	sextus decimus, a, um	seni deni	sedecies
17	XVII	septendēcim	septimus decimus, a, um	septēni deni	septies decies
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesimus, a, um	duodevicēni	duodevicies
19	XIX	undeviginti	undevicesimus, a, um	undevicēni	undevicies
20	XX	viginti	vicesimus, a, um	vicēni	vicies
21	XXI	unus et viginti или viginti unus	unus et vicesimus или vicesimus primus	singūli et vicēni или vicēni singūli	semel et vices или vices semel

Арабские цифры	Римские цифры	Cardinalia Количественные	Ordinalia Порядковые	Distributiva Разделительные	Числительные-наречия
22	XXII	duo et viginti или viginti duo	alter et vicēsimus или vicēsimus alter	bini et vicēni или vicēni bini	bis et vicies или vicies bis
28	XXVIII	duodetriginta	duodetricesimus, a, um	duodetriceṅni	duodetrices
29	XXIX	undetriginta	undetricesimus, a, um	undetriceṅni	undetrices
30	XXX	triginta	tricesimus, a, um	triceṅni	trices
40	XL	quadraginta	quadragesimus, a, um	quadrageṅni	quadragies
50	L	quinginta	quinquagesimus	quingueṅni	quinaquages
60	LX	sexaginta	sexagesimus	sexageṅni	sexages
70	LXX	septuaginta	septuagesimus	septuageṅni	septuages
80	LXXX	octoginta	octogesimus	octogeṅni	octogies
90	XC	nonaginta	nonagesimus	nonageṅni	nonages
100	C	centum	centesimus	centēni	centies
200	CC	ducenti, ae, a	ducentesimus	duceṅni	ducenties
300	CCC	trecenti, ac, a	trecentesimus	treceṅni	trecenties
400	CD	quadringenti, ae, a	quadringentesimus	quadringēni	quadringenties
500	D	quingenti, ae, a	quingentesimus	quingēni	quingenties
600	DC	sescenti, ae, a	sescentesimus	seceṅni	sescenties
700	DCC	septingenti, ae, a	septingentesimus	septingēni	septingenties
800	DCCC	octingenti, ae, a	octingentesimus	octingēni	octingenties
900	CM	nongenti, ae, a	nongentesimus	nongeṅni	nongenties
1 000	M	mille	millesimus	singūla milia	milies
2 000	MM	duo milia	bis millesimus	bina milia	bis milies
1 000 000	M̄	decies centēna milia	decies centies millesimus	decies centēna milia	decies centies milies

Так, первоначально категории рода и числа были необязательны для всех типов местоимений, что нашло отражение и в системе латинского местоимения.

Личные местоимения в латинском языке, как и в других индоевропейских языках, лишены характеристики рода. Местоимение 1 л. *ĕgō* в своей парадигме объединило супплетивные основы: *nom.* *ĕgō*, *gen.* *meī*, *dat.* *mihi*, *acc.-abl.* *mē*.

Возвратное местоимение *suī* *себя*, вопросительные *quis* *кто* и *quid* *что*, отрицательные *nemo* *никто* и *nihil* *ничто* не имеют мн. ч.

Вопросительные и отрицательные местоимения сохраняют древнее противопоставление рода одушевленного (мужского и женского) *quis* и *nemo* роду неодушевленному *quid* и *nihil*.

Некоторые латинские местоимения среднего рода сохранили древнее местоименное окончание **-d**: *id*, *illud*, *istud*, *quid*, *quod*, местоименное прилагательное *aliud*.

Особенностью местоименного склонения являются падежные окончания, одинаковые для всех родов, в *gen. sing.* **-ius**, в *dat. sing.* **-ī**, ср. *illius*, *illī* и др. В остальных падежах они имеют окончания имен I—II скл. кроме форм *quem* и *quibus* (III скл.). Таким образом, в латинском языке, как и в других индоевропейских языках, местоименное и именное склонения сблизились, так что местоимения усвоили именные окончания, а именные флексии испытывали на себе влияние местоименных (см. с. 184—185).

## МЕСТОИМЕНА

Латинское местоимение имеет следующие разряды: личные, возвратное, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные, неопределенные, отрицательные.

1. Личные местоимения: *ĕgō* *я*, *tū* *ты*, *pōs* *мы*, *vōs* *вы* (см. урок 6).

2. Возвратное местоимение *suī* *себя* (см. урок 6).

3. Притяжательные местоимения: *meus*, *a*, *um* *мой*, *tuus*, *a*, *um* *твой*, *suus*<sup>1</sup>, *a*, *um* *свой*, *oster*, *tra*, *trum* *наш*, *vester*, *tra*, *trum* *ваш*.

Притяжательные местоимения склоняются как прилагательные I—II скл. (см. урок 4).

4. Указательные местоимения: *is*, *eā*, *id* *тот*, *э тот*, *iste*, *istā*, *istud* *этот*, *hic*, *haec*, *hōc* *этот*, *ille*, *illā*, *illud* *тот*, *idem*, *eādem*, *idem*<sup>2</sup> *тот же самый*, *ipse*, *ipsā*, *ipsum*<sup>3</sup> *сам*, *самый* (см. урок 7).

5. Вопросительные местоимения: *quis?* *quid?* *кто?* *что?* *qui*, *quae*, *quod?* *какой?* *qualis*, *e* *какой?* (по качеству) *quantus*, *a*, *um* *какой?* (по количеству)

1. Склонение местоимения *quis*, *quid*:

Sing. N.	<i>quis</i>	<i>quid</i>
G.	<i>cuius</i>	<i>cuius</i>
D.	<i>cuī</i>	<i>cuī</i>
Acc.	<i>quēm</i>	<i>quid</i>
Abl.	<i>quō</i> , <i>quā</i>	<i>quō</i>

2. Местоимение *qualis*, *e* склоняется по III гласному скл. как прилагательное двух окончаний типа *brevis*, *ē*.

<sup>1</sup> Возвратно-притяжательное местоимение 3 л.

<sup>2</sup> *idem* <\*is+dem; *eādem* <eā+dem; *idem* <\*id+dem, где **-dem** — указательная частица.

<sup>3</sup> Указательно-определяющее местоимение.

idem, eadem, idem

Число	Падеж	Род		
		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sing.	N.	idem	eādem	idem
	G.	eiusdem	eiusdem	eiusdem
	D.	eīdem	eīdem	eīdem
	Acc.	eundem <sup>1</sup>	eandem <sup>1</sup>	idem
	Abl.	eōdem	eādem	eōdem
Pl.	N.	eīdem (iīdem)	eaedem	eādem
	G.	eorundem <sup>1</sup>	earundem <sup>1</sup>	eorundem <sup>1</sup>
	D.	eīsdem (iīsdem, isdem)	eīsdem (iīsdem, isdem)	eīsdem (iīsdem, isdem)
	Acc.	eisdem	eāsdem	eādem
	Abl.	eīsdem (iīsdem, isdem)	eīsdem (iīsdem, isdem)	eīsdem (iīsdem, isdem)

3. Местоимение *quantus*, *a*, *um* склоняется как прилагательное I—II скл.

6. Вопросительно-относительное местоимение. Местоимение *qui*, *quae*, *quod* (см. урок 8) выступает в значении вопросительного местоимения *какой*, *который* и относительного местоимения *который*.

Число	Падеж	Род			Число	Род		
		<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>		<i>m</i>	<i>n</i>	<i>f</i>
Sing.	N.	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quod</i>	Pl.	<i>qui</i>	<i>quae</i>	<i>quae</i>
	G.	<i>cuius</i>	<i>cuius</i>	<i>cuius</i>		<i>quōrum</i>	<i>quarum</i>	<i>quōrum</i>
	D.	<i>cui</i>	<i>cui</i>	<i>cui</i>		<i>quibus</i>	<i>quibus</i>	<i>quibus</i>
	Acc.	<i>quem</i>	<i>quam</i>	<i>quod</i>		<i>quos</i>	<i>quas</i>	<i>quae</i>
	Abl.	<i>quō</i>	<i>quā</i>	<i>quō</i>		<i>quibus</i>	<i>quibus</i>	<i>quibus</i>

1. Вопросительное и вопросительно-относительное местоимения образуют по III скл. формы *acc. sing. quem*, *dat.-abl. pl. quibus*.

2. Предлог *cum* с обычно употребляется постпозитивно (как с личными, так и с возвратными местоимениями): *quōcum* с *которым*, *quācum* с *которой*, *quibuscum* с *которыми* (ср. *tecum* и др.).

7. Неопределенные местоимения представляют собой постпозитивные или препозитивные сложения вопросительного (относительного) местоимения с неопределенными частицами. При склонении изменяется только местоименная часть, частицы же остаются без изменений:

*alīquis*, *alīquid*

*кто-нибудь*, *что-нибудь*, *кто-то*, *что-то*, *некто*, *нечто*

*alīqui*, *alīquā*, *alīquod*  
*quidam*, *quaedam*, *quoddam*  
*quisque*, *quaeque*, *quodque*  
*quisquis*, *quidquid*

*какой-нибудь*, *какой-то*, *некий*  
*какой-то*, *некий*  
*всякий*, *каждый*  
*кто бы ни*, *что бы ни*

<sup>1</sup> *eundem* < \**eumdem*, *eandem* < \**eamdem*, *eorundem* < \**eorundem*, *earundem* < \**earundem*.

**alīqui, alīqua, alīquod**

Число	Падеж	Род		
		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sing.	N. G. D. Acc. Abl.	alīqui alicuius alicuī alīquem alīquō	alīquā alicuius alicuī alīquām alīquā	alīquod alicuius alicuī alīquod alīquō
Pl.	N. G. D. Acc. Abl.	alīqui alīquōrum alīquibus alīquōs alīquibus	alīquae alīquārum alīquibus alīquās alīquibus	alīquā (alīquae) alīquōrum alīquibus (alīquis) alīquā (alīquae) alīquibus (alīquis)

**quīdam, quaedam, quoddam**

Число	Падеж	Род		
		<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Sing.	N. G. D. Acc. Abl.	quīdam cuiusdam cuīdam quendam <sup>1</sup> quōdam	quaedam cuiusdam cuīdam quandam <sup>1</sup> quādam	quoddam cuiusdam cuīdam quoddam quōdam
Pl.	N. G. D. Acc. Abl.	quīdam quorundam <sup>1</sup> quibusdam quosdam quibusdam	quaedam quarundam <sup>1</sup> quibusdam quasdam quibusdam	quaedam quorundam <sup>1</sup> quibusdam quaedam quibusdam

8. Отрицательные местоимения: *nemo* *никто*, *nihil* *ничто*, *nullus*, *a*, *um* *никакой* (см. с. 194).

**nemo**

**nihil**

<i>Sing.</i> N.	nemo	nihil
G.	(nemīnis) nullius	nullius rei
D.	(nemīni) nullī	nullī rei
Acc.	nemīnem	nihil
Abl.	nullō (nemine)	nullā rē

Примечания. 1. Местоимение *nemo* склоняется по типу существительного *homo*, так как по происхождению *nemo* < \*nes + homo. Некоторые падежные формы от *nemo* малоупотребительны. Парадигма склонения восполняется формами местоименного прилагательного *nullus*, *a*, *um* *никакой*.

2. Местоимение *nihil* употребляется только в ном. и асс. В качестве косвенных

<sup>1</sup> *quendam* < \**quemdam*, *quandam* < \**quamdam*, *quorundam* < \**quorumdam*, *quarundam* < \**quarumdam*.

падежей местоимения *nihil* используются соответствующие формы (gen., dat., abl.) сочетания *nulla res* (букв.: *никакая вещь*).

## ПРЕДЛОГИ

Предлоги (см. урок 2) по происхождению — наречия, лексически уточняющие основное значение падежной формы. Так, например, основное значение аблатива — удаление, отделение — лексически может уточняться предлогами *ex*, *a(ab)*: *ex hortō из сада*, *ab hortō от сада* и др.

Как наречия предлоги первоначально не имели закрепленного места в предложении. От этого в латинском языке сохранились некоторые следы, например употребление предлога между определением и определяемым словом: *magna cum virtute с большой доблестью*, *qua de causa по какой причине, почему* и др.

Определяя глагол, те же самые наречия закрепились в значении глагольных приставок. Этим объясняется соотносительность предлогов и префиксов (см. с. 46—47).

Некоторые слова и в классическом латинском языке употребляются и как наречия, и как предлоги, например *ante*, *post*, *contra* и др.: *ante volat летит впереди*, где *ante* — наречие; *ante lucem перед рассветом*, где *ante* — предлог, употребляющийся с вин. падежом.

Предлоги — развивающаяся часть речи, постоянно пополняющаяся за счет других частей речи, например, существительных, застывших в каком-либо падеже, например в abl. *causa по причине*, *gratia благодаря, ради* (ср. в русском языке предлоги *по причине, вследствие* и др.).

### Предлоги с винительным падежом

<i>ad</i> к, при, у, для	<i>infra</i> под, ниже
<i>adversus</i> против	<i>inter</i> между
<i>ante</i> перед, до	<i>intra</i> внутри, внутрь
<i>apud</i> при, у	<i>iuxta</i> возле, около, рядом
<i>circum</i> }	<i>ob</i> вследствие, по причине
<i>circa</i> } вокруг, около	<i>penes</i> в руках, у...
<i>cis</i> }	<i>pone</i> сзади
<i>citra</i> } по ту сторону	<i>post</i> после, сзади
<i>contra</i> против, вопреки	<i>per</i> через, по
<i>erga</i> к, относительно	<i>praeter</i> мимо, кроме
<i>extra</i> вне, кроме	<i>prope</i> близ, возле
	<i>propter</i> вследствие, по причине
	<i>secundum</i> вдоль по, соответ- венно
	<i>supra</i> над, выше
	<i>trans</i> по ту сторону, через
	<i>ultra</i> за, за пределами
	<i>versus</i> к, по направлению к

### Предлоги с аблативом

<i>a, ab, abs</i> от	<i>de</i> о, об; с, из, от
<i>absque</i> без	<i>ex</i> из, из-за
<i>clam</i> тайно от	<i>proae</i> перед, из-за
<i>comam</i> в присутствии, перед	<i>pro</i> перед, вместо, за
<i>cum</i> с, вместе с	<i>sine</i> без
	<i>tenus</i> до, вплоть до



Предлоги с винительным падежом и с аблативом

in	<i>в, на</i>	с асс. на вопрос «куда?» с abl. на вопрос «где?»
sub	<i>под</i>	с асс. на вопрос «куда?» с abl. на вопрос «где?»
subter	<i>под</i>	употребляются с асс. и abl.
super	<i>над</i>	

Предлоги с родительным падежом :

causā	<i>по причине, ради, из-за</i>
gratiā	<i>ради, из-за, для</i>

Предлоги causā и gratiā употребляются постпозитивно: *belli causa из-за войны.*

СИСТЕМА ЛАТИНСКОГО ГЛАГОЛА

(ОБЗОР)

Индоевропейский глагол различал следующие грамматические категории: *время, лицо, число, залог, наклонение, вид.*

Глагол в индоевропейскую эпоху представлял собой ряд сосуществующих основ, большей частью не имеющих между собой необходимых закономерных связей, так что каждая из этих основ пригодна была для выражения определенного времени.

В латинской глагольной системе следы этого древнейшего языкового состояния представлены лишь единичными случаями супплетивных рядов: *sum, fui, esse; fero, tuli, latum, ferre* и др.

В латинском языке очень рано в центре спряжения становится основа инфекта, находящаяся в закономерных связях с другими глагольными основами — перфекта и супина<sup>1</sup> и в подавляющем большинстве случаев служащая базой для их образования. Именно в зависимости от характера основы инфекта латинские глаголы распределяются по четырем правильным спряжениям (см. с. 18).

Свидетельством того, что некогда основа инфекта не стояла в центре спряжения, могут служить глаголы типа *vīncō, vīcī, victum* 3 *побеждать*. При сопоставлении основы инфекта *vīnc-* и основы перфекта *vīc-* видно, что основа инфекта *vīnc-* образовалась от основы *vīc-* с помощью носового инфикса -п- и является, таким образом, вторичной по отношению к основе перфекта *vīc-*.

Индоевропейское спряжение в известной степени характеризовалось чередованием основы по длительности или тембру корневого гласного (а б л а у т), иначе называемым количественным или качественным чередованием. В латинском языке сохранились лишь реликты того и другого чередований, которые могут выступать в удлиненной, полной и нулевой ступенях.

Примеры количественного чередования

<i>полная ступень</i>	<i>удлиненная ступень</i>	<i>нулевая ступень</i>
<i>lĕgo</i>	<i>lĕgi</i>	—
<i>vĕnio</i>	<i>vĕni</i>	—
<i>vīdeo</i>	<i>vīdi</i>	—
<i>es, est, estis</i>	—	<i>sum, sumus, sunt</i>

<sup>1</sup> См. с. 19.

## Примеры качественного чередования

āgo — ēgi, fācio — fēci, cāpio — cēpi и т. п.

Качественное чередование обычно сопровождается, как и в приведенных примерах, количественным чередованием.

В латинском языке классического периода аблаут в системе спряжения представлен лишь отдельными примерами и как дополнительная характеристика спряжения не играет существенной роли.

Индоевропейский глагол характеризовался противопоставлением тематических и атематических образований.

В латинском языке тематические формы вытесняли атематические, последние сохранились лишь как реликты в таких, например, формах глагола *sum*, как *es, est, estis, esse*; глагола *fero*: *fers, fert, fertis, fer, ferte, ferre, ferri, ferris, fertur*; глагола *eo*: *is, it, imus, itis, i, ite, ire*; глагола *fio*: *fis, fit*; глагола *volo*: *vis, vult, vultis, velle*.

Гораздо шире представлены тематические образования. Индоевропейским тематическим гласным выступал гласный *o/e* (*o* перед носовыми и *e* перед всеми другими согласными).

В латинском языке в открытом слоге *o* и *e* редуцировались в *i* перед всеми согласными (в том числе и перед *m*), кроме положения перед *p* и *g*, где *o* редуцировалось в *u*, а *e* сохранялось:

*tegīs* < \**teg-ĕ-si*  
*tegīmus* < \**teg-ō-mus*  
*tegūnt* < \**teg-ō-nti*  
*tegēris* < *teg-ĕ-ris*

Только глагол *esse* сохраняет тематический гласный *ū* < *ō* в положении перед *m*: *sum, sumus*.

Все глагольные формы делятся на две группы: личные формы *verbum finitum* и неличные формы *verbum infinitum* (см. таблицы всех глагольных форм на с. 212).

*Verbum finitum* характеризуется отнесенностью действия к определенному лицу. Кроме того, *verbum finitum* имеет особые характеристики *числа, времени, залога, наклонения*.

*Verbum infinitum* признаком лица не обладает. Из других грамматических категорий он имеет *время, залог* и иногда *род*. К *verbum infinitum* относятся:

- 1) инфинитивы (см. с. 54);
- 2) причастия (см. с. 213, 218);
- 3) отглагольное прилагательное герундив (см. с. 213);
- 4) отглагольное существительное герундий (см. с. 213);
- 5) супины (см. с. 218).

В латинском языке форма на *-um*, которая входит в основные глагольные формы, называется супин I.

Супин I по происхождению отглагольное имя существительное IV скл. (основа на *-u*), застывшее в вин. п. ед. ч. и употребляющееся при глаголах движения для выражения цели, намерения: *veni ad te gratulātum я пришел к тебе с поздравлением (=поздравить)*.

Супин II по происхождению также отглагольное имя существительное IV скл., застывшее в abl. (dat.) ед. ч. и употребляющееся при качественных прилагательных в значении ограничения в каком-либо отношении (=abl. *limitatiōnis*): *facile dictu легко сказать*; *admirabile visu удивительно посмотреть*.

Наличие в латинском языке ряда отглагольных имен, таких, как

инфинитив, герундий и супин, отражает ту стадию развития индоевропейского языка-основы, когда в нем одновременно существовало несколько отглагольных имен, в различной степени выражавших абстрактную идею глагольного действия или состояния. Наибольшей абстракции достиг инфинитив, являющийся по происхождению отглагольным именем существительным.

Инфинитив выступает в роли глагольного номинатива, косвенными падежами которого служат падежные формы герундия. В латинском языке классического периода употребление инфинитива ограничено, так как герундий и супин I сохранили за собой выражение некоторых аспектов абстрактного глагольного действия. Так, например, значение цели выражается супином I (при глаголах движения) или герундием (или герундивной конструкцией) с предлогами *ad*, *causa*, *gratia*.

Значение определения также принял на себя герундий (с. 67). Таким образом, в системе отглагольных имен в латинском языке сохраняются образования, отражающие древние явления индоевропейской языковой общности. В поздней латыни сфера употребления инфинитива расширяется за счет вытеснения супина и отчасти герундия.

В индоевропейском спряжении определенную роль играли место и характер ударения. В латинском языке в системе спряжения ударение не имеет смысловозначительного значения и целиком подчиняется общим правилам ударения (правило второго слога).

### ХАРАКТЕРИСТИКА ГРАММАТИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ ГЛАГОЛА

Латинский глагол имеет следующие грамматические категории: *число, лицо, время, наклонение, залог*.

#### Число

В системе глагола различаются только два числа — единственное и множественное — *singulāris* и *plurālis*.

#### Лицо

В пределах каждого числа различаются три лица. Личные окончания четко дифференцированы и указание на лицо глагольной формы заключено в самом окончании, поэтому дополнительной характеристики лица — личного местоимения — не требуется.

Активный залог		Пассивный залог	
<i>Sing.</i> 1 -o, m	<i>Pl.</i> -mus	<i>Sing.</i> 1 -(o)r	<i>Pl.</i> -mur
2 -s	-tis	2 -ris (re)	-mīni
3 -t	-nt	3 -tur	-ntur

В индоевропейском языке различались личные окончания главных времен — первичные личные окончания и исторических времен — вторичные окончания. В латинском языке первичные личные окончания были вытеснены вторичными, которые одинаково употребляются для образования форм и главных времен, и исторических.

В ряду глагольных времен перфект занимал особое место как время, выражающее состояние в настоящем, являющееся результатом прошедшего действия (см. *perf. povī я знаю, так как узнал в прошлом*). Это значение перфекта обусловило особые перфективные личные окончания в действительном залоге:

<i>Sing.</i> 1 -ī	<i>Pl.</i> -īmus
2 -isti	-istis
3 -it	-ērunt (ēre)

### Залог

Латинский глагол различает два залога — действительный, или активный (*actīvum*), формы которого обозначают действие, производимое субъектом: *ornat* он украшает, и страдательный, или пассивный (*passivum*), формы которого обозначают действие, производимое над субъектом: *ornātur* его украшают (букв.: он кем-то украшается).

Полную парадигму страдательного залога имеют только переходные глаголы (*verba transitīva*). Непереходные глаголы (*verba intransitīva*) могут иметь форму страдательного залога (и это особенность латинского языка) в 3 л. ед. ч. с неопределенно-личным значением: *itur* идут.

Индоевропейская глагольная система характеризовалась противопоставлением активного залога так называемому среднему или медиальному залогу (*medium*), который обозначал действие, производимое субъектом над собой или для себя.

В дальнейшем на его базе сформировался пассивный залог, усвоивший личные окончания медиального залога.

Реликтами медиального залога в латинском языке являются отложительные глаголы *verba deponentia*, утратившие, однако, его специфику и сблизившиеся по значению с активным залогом.

Формы полуотложительных глаголов *verba semideponentia* представляют собой смешение форм активного и древнего медиального залогов. В поздней латыни отложительные и полуотложительные глаголы постепенно вытеснялись активными формами.

### Наклонение

В латинском глаголе различают три наклонения: 1) изъявительное (*indicativus*), времена которого обозначают действие, не выражая личного отношения субъекта к действительности; 2) повелительное (*imperatīvus*), выражающее приказание или запрещение; 3) сослагательное (*coniunctivus*), времена которого выражают субъективное отношение говорящего к факту действия.

Латинский конъюнктив по форме и по значению объединил древние индоевропейские субъективные наклонения — конъюнктив и оптатив (желательное наклонение). Следы древнего оптатива сохраняются в формах *praesens con. атематических глаголов: sim, sis* и т. д. (*esse*); *velim, velis* и т. д. (*velle*) и др., а также *perf. con. ornavet-i-m* < \*ornav-is-i-m, где -i- — суффикс древнего оптатива.

### Время

Древние видовые различия латинского глагола архаического периода, восходящие к индоевропейской языковой общности, ко времени классического латинского языка, были ослаблены, и на их основе развилась относительно-временная система латинского глагола (см. соотношенность в значении *plusquamperfectum* по отношению к другим прошедшим временам; *futūrum II* по отношению к *futūrum I*, соотношенность в значении инфинитивов и причастий; употребление времени

конъюнктива в придаточных предложениях по правилу *consectio temporum* и др.).

В классической латыни четко противопоставлены две основы: основа инфекта, имеющая значение незавершенности действия во времени, и основа перфекта, имеющая значение завершенности действия во времени.

В пределах каждой из этих основ создалась своя система спряжения, т. е. свои настоящее, прошедшее и будущее времена.

В системе инфекта: *praesens, imperfectum, futurum I*.

В системе перфекта: *Perfectum, plusquamperfectum, futurum II*.

Латинский перфект объединил два индоевропейских времени — аорист, имевший значение законченного действия, и перфект, обозначавший прошедшее действие, результат которого реализуется в настоящем. Это нашло отражение как в типах образования основ перфекта (см. с. 77), так и в том, что латинский перфект наряду со значением прошедшего законченного действия сохраняет иногда значение настоящего времени (так называемый *perfectum praesens*).

В систему перфекта включается *participium perfecti passivi*, образованный от основы супина (см. с. 43), также имеющий значение завершенности действия во времени и служащий для образования форм перфектного пассивного ряда.

Образование временных форм латинского глагола от трех основ можно представить в виде следующей таблицы:

Система инфекта		Система перфекта	
<i>Основа инфекта</i>		Перфектный активный ряд	Перфектный пассивный ряд
		<i>Основа перфекта</i>	<i>Основа супина</i>
Синтетические формы			Аналитические формы
Activum и passivum		Activum	Passivum
<i>Verbum finitum</i>	Praesens	Perfectum	
	Imperfectum	Plusquamperfectum	
	Futurum I	Futurum II	
<i>Verbum infinitum</i>	Infinitivus praes. act. Infinitivus praes. pass.	Infinitivus perf. act.	Infinitivus perf. pass. Infinitivus fut. act. Infinitivus fut. pass.
	Participium praes. act. Gerundium Gerundivum		Participium perf. pass. Participium fut. act. Supinum I Supinum II

В латинском языке существуют два типа образования временных глагольных форм в изъявительном и сослагательном наклонениях.

1. Все формы системы инфекта, а также перфектного активного ряда — синтетические. Все они, кроме *praes. ind.*, образуются суффиксально:

а) в системе инфекта:

*praes. con.* — суффикс *-e-*: *ornem* (I спр.); суффикс *-ā-*: *doceam, tegam, audiam* (II, III, IV спр.);

*imperf. ind.* — суффикс *-bā-*: *ornābam, docēbam* (I и II спр.); суффикс *-cā-*: *tegēbam* (III и IV спр.);

*imperf. con.* — суффикс *-rē- < -sē-*: *ornarem, essem*;

*fut. I* — суффикс *-b-*: *ornābo, docēbo* (I и II спр.); суффикс *-a- (-ē-)*: *tegam, tegēs; audiam, audiēs* (III, IV спр.);

*infinitivus praes. act.* — суффикс *-re- < -se-*: *ornārē, essē*;

*infinitivus praes. pass.* — суффикс *-rī-*: *ornārī, docērī, audīrī* (I, II и IV спр.); суффикс *-ī-*: *tegī* (III спр.);

*participium praes. act.* — суффикс *-(e)nt-*: *ornans, ornantis; tegens, tegentis*;

*gerundium* — суффикс *-(e)nd-*: *ornandi, tegendi*;

*gerundivum* — суффикс *-e(nd)-*: *ornandus, tegendus*;

б) в системе перфектного активного ряда выделяется суффикс *-is-*, который входит в личные перфективные окончания *-isti, -istis*: *orna-v-is-ti, orna-v-is-tis*, а также в *plusquamperf. con.*: *ornav-is-se-m* и в *inf. perf. actiui*: *ornav-is-se*.

Примечание. В других формах перфектного активного ряда суффикс *-is-* претерпел фонетические изменения в силу своего положения в слове:

*perfectum con. act.*: *ornavērīm < \*ornav-is-i-m*

*futurum II act.*: *ornavēro < \*ornav-is-o*

*plusquamperfectum ind. act.*: *ornavēram < \*ornav-is-a-m*.

Суффиксальные образования форм как инфектного, так и перфектного рядов в значительной степени объясняются тем фактом, что личные окончания, утратив дифференциацию на первичные и вторичные, перестали служить определителем времен (главных или исторических). В свою очередь суффиксация в системе глагольного формообразования способствовала унификации личных окончаний, в силу которой личные окончания формализовались и ограничили свои функции указанием на лицо, число и отчасти залог глагольной формы.

2. Все формы перфектного пассивного ряда — аналитические. Аналитизм, представляющий собой качественно новый этап формообразования, получает широкое распространение в латинской глагольной системе. Помимо форм перфектного пассивного ряда также аналитическими образованиями являются I и II описательные спряжения (см. с. 43, 54). Этот процесс усиливается в поздней латыни и завершается в романских языках.

Итак, как видно из этого краткого обзора, система латинского глагола сохранила черты, присущие общиндоевропейскому языковому состоянию: реликты аблаута и супплетивизма, тематические и атематические образования, наличие семантически близких абстрактных отглагольных имен (инфинитив, герундий, супин), реликты медиально-залога (*verba deponentia*).

Вместе с тем в становлении грамматических категорий и в формообразовании латинская глагольная система претерпела существенные

изменения, выразившиеся в исчезновении вида как категории, в слиянии древних конъюнктива и оптатива в одном субъективном наклонении — конъюнктиве, в объединении древних прошедших времен аориста и перфекта в одном времени — перфекте, в исчезновении различия первичных и вторичных личных окончаний, в развитии пассивного залога на базе древнего медиального залога, относительно-временных значений глагола и аналитического типа формообразования. Таким образом, латинская система представляет собой качественно новый этап индоевропейского спряжения.

### Описательные спряжения (см. урок 7)

I (*активное*) описательное спряжение (coniugatio periphrastica activa)

Praes. ind. ornatūrus, a, um sum, es и т. д.

Praes. con. doctūrus, a, um sim, sis и т. д.

Imperf. ind. tectūrus, a, um eram, eras и т. д.

Fut. I auditūrus, a, um ero, eris и т. д.

II (*пассивное*) описательное спряжение (coniugatio periphrastica passiva) (см. урок 5):

Praes. ind. ornandus, a, um sum, es и т. д.

Praes. con. docendus, a, um sim, sis и т. д.

Imperf. ind. audiendus, a, um eram, eras и т. д.

Fut. I tēgendus, a, um ero, eris и т. д.

### Verba deponentia

(Отложительные глаголы) (см. урок 9)

I спряж.: arbitror, arbitrātus sum, arbitrāri *думать, полагать*

II спряж.: polliceor, pollicītus sum, pollicēri *обещать*

III спряж.: utor, usus, sum, uti *пользоваться*

III спряж. (на -ior): congregior, congressus sum, congregēdi *сходиться, собираться*

IV спряж.: orior, ortus sum, orīri *возникать, восходить, подниматься*

Примечания: 1. Отложительные глаголы имеют следующие формы активного залога: participium praesentis activi, participium futuri activi, infinitivus futuri activi, gerundium, supinum.

2. Герундив отложительных глаголов образуется по общему правилу и употребляется в страдательном значении: utendus, a, um *тот, которым должно (следует) пользоваться*.

3. Part. perf. pass. от некоторых отложительных глаголов наряду с действительным имеет также и страдательное значение. Например: от глагола populor I *опустошать* — populātus, a, um *опустошивший и опустошенный*.

### Verba semideponentia

(Полуотложительные глаголы) (см. урок 9)

### Verba anomala

(Неправильные глаголы)

sum, fui, esse

fēro, tūli, lātum, ferre

eo, ii, itum, ire

*быть*

*нести* (см. с. 114)

*идти* (см. с. 120)

volō, volui, velle  
 nolō, nolui, nolle  
 malō, malui, malle  
 fio, factus, sum, fiēri

желать (см. с. 135)  
 не желать (см. с. 136)  
 предпочитать (см. с. 136)  
 становиться, делаться (см. с. 141)

### Спряжение глагола sum, fui, esse<sup>1</sup>

	<i>Praes. ind.</i>	<i>Praes. con.</i>	<i>Imperf. ind.</i>	<i>Imperf. con.</i>	<i>Fut. I</i>
<i>Sing.</i>	1 sum	sim	ēram	essem	ēro
	2 es	sis	ēras	esses	ēris
	3 est	sit	ērat	esset	ērit
<i>Pl.</i>	1 sumus	sīmus	ērāmus	essēmus	ērīmus
	2 estis	sītis	ērātis	essētis	ērītis
	3 sunt	sīnt	ērānt	essent	ērunt

  

	<i>Perf. ind.</i>	<i>Perf. con.</i>	<i>Plusquam- perf. ind.</i>	<i>Plusquam- perf. con.</i>	<i>Fut. II</i>
<i>Sing.</i>	1 fui	fuērim	fuēram	fuissem	fuēro
	2 fuisti	fuēris	fuēras	fuisesses	fuēris
	3 fuit	fuērit	fuērat	fuisset	fuērit
<i>Pl.</i>	1 fuīmus	fuērīmus	fuerāmus	fuissemus	fuerīmus
	2 fuistis	fucrītis	fuerātis	fuissetis	fuerītis
	3 fuērunt	fuērīnt	fuērānt	fuisissent	fuērīnt

  

<i>Imperat. praes.</i>	<i>Imperat. fut.</i>	<i>Part. fut.</i> — futūrus, a, um
<i>Sing.</i> 2 es	<i>Sing.</i> 2 esto	<i>Inf. praes.</i> — esse
	3 esto	<i>Inf. fut.</i> — futūrus, a, um
<i>Pl.</i> 2 este	<i>Pl.</i> 2 estōte	esse; fore
	3 suntō	<i>Inf. perf.</i> — fuisse

### Verba defectīva

(Недостаточные глаголы)

1. Глаголы memīni, odī, coepī имеют формы только перфектного ряда:

а) глаголы memīni, meminisse *помнить* и odī, odisse *ненавидеть* имеют значение настоящего времени (см. с. 76). Эти глаголы образуют полную парадигму спряжения активного перфектного ряда. Plusquamperfectum этих глаголов имеет значение imperfectum, futūrum II — значение futūrum I.

Н. В. Глагол memīni, meminisse имеет imperativus и образует его по типу imperativus futuri:

*Sing.* 2 memento! *помни!*  
*Pl.* 2 mementōte! *помните!*

б) глагол coepī, coepisse *я начал* выступает в значении прошедшего времени к глаголу incipio *3 начинать*. В отличие от двух названных выше глаголов он имеет форму part. perf. pass. и может образовывать формы пассивного перфектного ряда: coeptus, a, um est *он был начат*.

2. От глаголов inquān *я говорю* и aiō *я утверждаю* употребительны лишь отдельные формы:

<sup>1</sup> О префиксации глагола esse см. с. 48.



# 1. Основа инфекта

## Indicativus

Вре- мя	Число	Лицо	Activum				Passivum			
			I	II	III	IV	I	II	III	IV
Praesens	Sing.	1	orno	doceo	tego	audio	ornor	doceor	tegor	audior
		2	ornas	doces	tegis	audis	ornāris	docēris	tegeris	audīris
		3	ornat	docet	tegit	audit	ornātur	docētur	tegitur	audītur
	Pl.	1	ornāmus	docēmus	tegimus	audīmus	ornāmur	docēmur	tegimur	audīmur
		2	ornātis	docētis	tegitis	audītis	ornāmini	docēmini	tegimīni	audīmini
		3	ornant	docent	tegent	audiunt	ornantur	docentur	tegentur	audiuntur
Imperfectum	Sing.	1	ornābam	docēbam	tegēbam	audiēbam	ornābar	docēbar	tegēbar	audiēbar
		2	ornābas	docēbas	tegēbas	audiēbas	ornābaris	docēbaris	tegēbaris	audiēbaris
		3	ornābat	docēbat	tegēbat	audiēbat	ornābatur	docēbatur	tegēbatur	audiēbatur
	Pl.	1	ornābāmus	docēbāmus	tegēbāmus	audiēbāmus	ornābāmur	docēbāmur	tegēbāmur	audiēbāmur
		2	ornābātis	docēbātis	tegēbātis	audiēbātis	ornābāmini	docēbāmini	tegēbāmini	audiēbāmini
		3	ornābant	docēbant	tegēbant	audiēbant	ornābantur	docēbantur	tegēbantur	audiēbantur
Futurum I	Sing.	1	ornābo	docēbo	tegam	audiām	ornābor	docēbor	tegar	audiar
		2	ornābis	docēbis	teges	audiēs	ornāberis	docēberis	tegeris	audiēris
		3	ornābit	docēbit	teget	audiet	ornābitur	docēbitur	tegetur	audiētur
	Pl.	1	ornābimus	docēbimus	tegemus	audiēmus	ornābimur	docēbimur	tegemur	audiēmur
		2	ornābitis	docēbitis	tegtis	audiētis	ornābimīni	docēbimīni	tegemīni	audiēmīni
		3	ornābunt	docēbunt	tegent	audient	ornābuntur	docēbuntur	tegentur	audientur

Imperativus

Время	Число	Лицо	Activum				Passivum			
			I	II	III	IV	I	II	III	IV
Praesens	Sing. Pl.	1	ornā	docē	tege	audī	ornāte	docēte	tegere	audire
		2	ornāte	docēte	tegete	audīte	ornāmini	docēmini	tegetimini	audīmini
Futurum	Sing. Pl.	1	ornāto	docēto	tegitō	audīto				
		2	ornātote	docētote	tegitote	audītote				
			ornanto	docento	tegunto	audiunto				

Participium

		Participium				Gerundivum			
Praesens		ornans	docens	tegens	audiens	ornandus,	docendus,	tegendus,	audiendus,
						a, um	a, um	a, um	a, um

Gerundium

	ornandi	docendi	tegenderi	audiendi
--	---------	---------	-----------	----------

Infinitivus

Praesens	ornāre	docēre	tegere	audire	ornāri	docēri	tegi	audīri
----------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	------	--------

Вре- мя	Число	Coniunctivus																								
		Activum						Passivum																		
		I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV													
Praesens	Sing. 1 2 3	Pl. 1 2 3	ornem	doceam	tegam	audiam	ornēris	doceāris	tegāris	audiāris	ornētur	doceātur	tegātur	audiātur	ornēmur	doceāmur	tegāmur	audiāmur	ornēmīni	doceāmīni	tegāmīni	audiāmīni	ornentur	doceantur	tegantur	audiantur
			ornārem	docērem	tegerem	audīrem	ornārēris	docērēris	tegerērēris	audīrērēris	ornārētur	docerētur	tegerētur	audīrētur	ornārēmur	docerēmur	tegerēmur	audīrēmur	ornārēmīni	docerēmīni	tegerēmīni	audīrēmīni	ornarentur	docerentur	tegerentur	audirentur
			ornāret	docēret	tegeret	audīret	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis
Imperfectum	Sing. 1 2 3	Pl. 1 2 3	ornārem	docērem	tegerem	audīrem	ornārēris	docērēris	tegerērēris	audīrērēris	ornārētur	docerētur	tegerētur	audīrētur	ornārēmur	docerēmur	tegerēmur	audīrēmur	ornārēmīni	docerēmīni	tegerēmīni	audīrēmīni	ornarentur	docerentur	tegerentur	audirentur
			ornāret	docēret	tegeret	audīret	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis
			ornāret	docēret	tegeret	audīret	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis	ornārētis	docerētis	tegerētis	audīrētis
Perfectum	Sing. 1 2 3	Pl. 1 2 3	ornāvisi	docuisti	texisti	audīvisi	ornāveris	docueris	texeris	audīveris	ornāverit	docuerit	texerit	audīverit	ornāverim	docuerim	texerim	audīverim	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni
			ornāviset	docuisset	texisset	audīviset	ornāveret	docueret	texeret	audīveret	ornāverim	docuerim	texerim	audīverim	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni
			ornāviset	docuisset	texisset	audīviset	ornāveret	docueret	texeret	audīveret	ornāverim	docuerim	texerim	audīverim	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni

## 2. Основа перфекта

## Activum

Вре- мя	Число	Лицо	Coniunctivus																							
			Indicativus						Coniunctivus																	
			I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV												
Perfectum	Sing. 1 2 3	Pl. 1 2 3	ornāvisi	docuisti	texisti	audīvisi	ornāveris	docueris	texeris	audīveris	ornāverit	docuerit	texerit	audīverit	ornāverim	docuerim	texerim	audīverim	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni
			ornāviset	docuisset	texisset	audīviset	ornāveret	docueret	texeret	audīveret	ornāverim	docuerim	texerim	audīverim	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni
			ornāviset	docuisset	texisset	audīviset	ornāveret	docueret	texeret	audīveret	ornāverim	docuerim	texerim	audīverim	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni	ornāverimīni	docuerimīni	texerimīni	audīverimīni

Вр-мя	Число	Лицо	Indicativus				Conjunctivus			
			I	II	III	IV	I	II	III	IV
Perfectum	Pl.	1	ornavimus	docuimus	teximus	audivimus	ornaverimus	docuimus	teximus	audivimus
		2	ornavistis	docuistis	texistis	audivistis	ornaveritis	docueritis	texeritis	audiveritis
		3	ornaverunt	docuerunt	texerunt	audiverunt	ornaverint	docuerint	texerint	audiverint
Plusquamperfectum	Sing.	1	ornaveram	docueram	texeram	audiveram	ornavissem	docuissem	texissem	audivissem
		2	ornaveras	docueras	texeras	audiveras	ornavisses	docuisses	texisses	audivisses
		3	ornaverat	docuerat	texerat	audiverat	ornavisset	docuisset	texisset	audivisset
	Pl.	1	ornaveramus	docueramus	texeramus	audiveramus	ornavissēmus	docuissēmus	texissēmus	audivissēmus
		2	ornaveratis	docueratis	texeratis	audiveratis	ornavissētis	docuissētis	texissētis	audivissētis
		3	ornaverant	docuerant	texerant	audiverant	ornavissent	docuissent	texissent	audivissent
Futurum II	Sing.	1	ornavero	docuero	texero	audivero	ornavissem	docuissēmus	texissēmus	audivissēmus
		2	ornaveris	docueris	texeris	audiveris	ornavisses	docuisses	texisses	audivisses
		3	ornaverit	docuerit	texerit	audiverit	ornavisset	docuisset	texisset	audivisset
	Pl.	1	ornaverimus	docuerimus	texerimus	audiverimus	ornavissēmus	docuissēmus	texissēmus	audivissēmus
		2	ornaveritis	docueritis	texeritis	audiveritis	ornavissētis	docuissētis	texissētis	audivissētis
		3	ornaverint	docuerint	texerint	audiverint	ornavissent	docuissent	texissent	audivissent
Infinitivus perfecti			ornavisse	docuisse	texisse	audivisse				

3. Основа сулина  
Passivum

Время	Число	Лицо	Indicativus			
			I	II	III	IV
Perfectum	Sing.	1	ornātus, a, um	doctus, a, um	tectus, a, um	audītus, a, um
		2	es	es	es	es
		3	est	est	est	est
	Pl.	1	ornāti, ae, a	docti, ae, a	tecti, ae, a	audīti, ae, a
		2	estis	estis	estis	estis
		3	sunt	sunt	sunt	sunt
Plusquamperfectum	Sing.	1	eram	eram	eram	eram
		2	eras	eras	eras	eras
		3	erat	erat	erat	erat
	Pl.	1	erāmus	erāmus	erāmus	erāmus
		2	erātis	erātis	erātis	erātis
		3	erant	erant	erant	erant
Futurum II	Sing.	1	ero	ero	ero	ero
		2	eris	eris	eris	eris
		3	erit	erit	erit	erit
	Pl.	1	erīmus	erīmus	erīmus	erīmus
		2	erītis	erītis	erītis	erītis
		3	erunt	erunt	erunt	erunt

		Coniunctivus						
Время	Число	Лицо	I	II	III	IV		
Perfectum	Sing.	1	ornātus, a, um	sim	fectus, a, um	sim	audītus, a, um	
		2	sis	sim	sis	sim	sis	
		3	sit	sit	sit	sit	sit	
	Pl.	1	ornāti, ae, a	simus	doctus, a, um	docti, ae, a	simus	audīti, ae, a
		2	sitis	simus	docti, ae, a	docti, ae, a	sitis	sitis
		3	sint	sint	sint	sint	sint	sint
Plusquamperfectum	Sing.	1	ornātus, a, um	essem	doctus, a, um	essem	audītus, a, um	
		2	esses	esses	docti, ae, a	esses	esses	
		3	esset	esset	esset	esset	esset	
	Pl.	1	ornāti, ae, a	essēmus	docti, ae, a	essēmus	essēmus	audīti, ae, a
		2	essētis	essētis	essētis	essētis	essētis	essētis
		3	essent	essent	essent	essent	essent	

НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ОСНОВЫ СУПИНА

I	II	III	IV
Participium perfecti passivi			
ornātus, ā, ūm	doctus, ā, ūm	tectus, ā, ūm	audītus, ā, ūm
Participium futuri activi			
ornātūrus, ā, ūm	doctūrus, ā, ūm	tectūrus, ā, ūm	aud. tūrus, ā, ūm
Infinitivus perfecti passivi			
ornātus, ā, ūm esse	doctus, ā, ūm esse	tectus, ā, ūm esse	aud. ūs, ā, ūm esse
Infinitivus futuri activi			
ornāturus, ā, ūm esse	doctūrus, ā, ūm esse	tectūrus, ā, ūm esse	audītūrus, ā, ūm esse
Infinitivus futuri passivi			
ornātum iri	doctum iri	tectum iri	aud: tum iri
Supinum			
I ornātum II ornātū	doctum doctū	tectum tectū	audītum audītū

	<i>Praes. ind. act.</i>	<i>Perf. ind. act.</i>	<i>Futurum I</i>
<i>Sing.</i> 1	inquam	<i>Sing.</i> 1 —	<i>Sing.</i> 1 —
2	inquis	2 —	2 inquires
3	inquit	3 <i>inquit</i>	3 inquiet
<i>Pl.</i> 1	—		
2	—		
3	inquiunt		

**N. B.** Глагол *inquam* употребляется только в разрыве прямой речи. Например: *Non potest, — inquit Theophrastus, — fieri, ut bonus vir non irascatur malis.* *He может быть, — говорит Теофраст, — чтобы порядочный человек не гневался на дурных.*

	<i>Praes. ind. act.</i>	<i>Imperf. ind. act.</i>	<i>Perf. ind. act.</i>
<i>Sing.</i> 1	aio	<i>Sing.</i> 1 aiëbam	<i>Sing.</i> 1 —
2	ais	2 aiëbas	2 —
3	ait	3 aiëbat	3 ait
<i>Pl.</i> 1	—	<i>Pl.</i> 1 aiebãmus	
2	—	2 aiebãtis	
3	aiunt	3 aiëbant	

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

В латинском языке два способа словообразования: словосложение и аффиксация.

#### Словосложение

Соединение двух или более лексически полнозначных основ называется словосложением. Словосложение как способ образования новых слов в латинском языке классического периода было непродуктивным.

В качестве слагаемых основ выступали основы имен существительных, прилагательных, числительных, наречий и глаголов. Словосложение в системе имени:

а) соединение именной и глагольной основ: *agricöla*, ае *t* *земледелец* (из *ager*, агри *t* *поле, земля* и *colo*, *colui*, *cultum*, *colère* *обрабатывать*); *frugifer*, ёга, ёгум *плодоносный* (из *frux*, *gis f* *плод* и *fero*, *ferre* *нести*);

б) соединение основы числительного и именной основы: *tridens*, *ntis t* *трезубец* (из *tres*, *tria* *три* и *dens*, *ntis t* *зуб*).

Словосложение в системе глагола:

а) соединение именной и глагольной основ: *animadverto* 3 *обращать внимание* (из *anïmus*, *i t* *дух, ум* и *adverto* 3 *поворачивать*);

б) соединение наречий и глагольной основы: *maledïco* 3 *злословить* (из *male* *плохо* и *dico* 3 *говорить*);

в) соединение двух глагольных основ: *patefacio*, *feci*, *factum* 3 *открывать* (из *pateo*, *tui*, —, 2 *быть открытым* и *facio*, *feci*, *factum* 3 *делать*).

#### Аффиксация<sup>1</sup>

Способ аффиксации в латинской системе словообразования представлен суффиксацией и префиксацией. Способ суффиксации наиболее продуктивен в системе имени существительного и прила-

<sup>1</sup> От лат. глагола *affigo*, *affixi*, *affixum*, *affigere* *прикреплять, прибывать*.



### Словообразование имен существительных

Склонение	Окончание (суффикс)	Род	Основа	Значение	Пример
I СКЛОНЕНИЕ	-(t)ura -(s)ura	f	глагол (супин)	результат действия	pictura caesura живопись, картина рубка, срубленный лес
	-iā, -itiā	f	прилагательное	состояние	tristitia miseria печаль, грусть бедность, несчастье
	-(ant)ia -(ent)ia	f	participium praes. activi	состояние, качество	constantia prudentia стойкость, твердость, постоянство прudence, благоразумие
	-ina	f	существительное	а) деятельность, занятие б) место	disciplina officina учение, ученичество мастерская
	-ūl -ol -cūl -ell	f	существительное	уменьшительность, ласкательность, уничижительность	pucilla filioia particula tabella дочка дочка частичка дощечка
II СКЛОНЕНИЕ	-ium	n	глагол (инфект)	действие, состояние	studium officium odium стремление, занятие долг, обязанность ненависть
	-mentum	n	глагол (инфект)	орудие, средство, результат	documentum tegumentum fundamentum доказательство покров насыль, основание

Скло- нение	Окончание (суффикс)	Род	Основа	Значение	Пример		
II СКЛОНЕНИЕ	-būlum -cūlum -ctum -trum -ellum	<i>n</i>	глагол (инфект)	а) орудие б) место	vepabūlum stabūlum gubetpacūlum lavacum aratum	рогатина (орудие охоты) стойло кормовое ведро, руль ванная комната, баня пflug	
	-arium	<i>n</i>	существительное	вместилище, хранилище	aearium tabularium	казна (от aes, медь, деньги) архив	
	-arius	<i>m</i>	существительное	профессия, занятие	argentarius tabernarius	меняла, банкир лавочник	
	-l	<i>m</i>	существительное	уменьшительность, ласкательность, уничижительность	sacculus	мешочек, кошелек	
	-ol				filioles	сын	
	-cul				soliculus	солнышко	
	-ell				libellus	книжечка	
	III СКЛОНЕНИЕ	-ūl -cūl -ell	<i>n</i>	существительное	уменьшительность, ласкательность, уничижительность	granūlum vascūlum castellum	зернышко вазочка небольшой лагерь, укрепление
		-(t)or -(s)or	<i>m</i>	глагол (супин)	действующее лицо (nomen agentis)	scriptor defensor	писатель защитник
		-(t)io -(s)io (gen. -iōnis)	<i>f</i>	глагол (супин)	действие (nomen actionis)	lectio defensio	чтение защита

Склонение	Окончание (суффикс)	Род	Основа	Значение	Пример
III СКЛОНЕНИЕ	-or (gen. -ōris)	m	глагол (инфлект)	состояние	timor ardor страх жар
	-men (gen. -mīnis)	n	глагол (инфлект)	реализация действия	flumen agmen поток, река вереница; поход; отряд в походном строю
	-tas (gen. -tātis)	f	прилагательное	качество, состояние (nomen qualitatis)	veritas libertas civitas истина свобода, гражданство, государство
	-tudo (gen. -tudinis)	f	прилагательное	качество, состояние (nomen qualitatis)	fortitudo pulchritudo servitudo храбрость красота рабство
	-tus (gen. -tūtis)	f	существительное	состояние, качество	senectus virtus старость доблесть
IV СКЛОНЕНИЕ	-tus (gen. -tūs) -sus (gen. -sus)	m	глагол (супин)	действие, результат действия (nomen actionis)	motus visus движение зрение
	-ātis (gen. -ātūs)	m	существительное	должность	usus consulatus опыт, использование консульство
V СКЛ.	-ics, -ities (gen. -iēi)	f	прилагательное, существительное	свойство, качество (nomen qualitatis)	mollities planities luxuries мягкость ровность, равнина роскошь

## Словообразование имен прилагательных

Окончание (суффикс)	Основа	Значение	Пример
-īdus, a, um	глагол (инфект)	свойство	timīdus <i>робкий, боязливый</i>
-(t)ivus, a, um -(s)ivus, a, um	глагол (супин)	огнесенность, свойство	partīvius intensivus <i>частичный, относящийся к части усиленный, напряженный</i>
-eus, a, um	существительное	материал	ferreus <i>железный</i>
-osus, a, um	существительное	обилие	herbosus <i>травянистый</i>
-ivus, a, um	существительное	принадлежность	pativus <i>отцовский</i>
-agius, a, um	существительное	принадлежность, свойство	legionarius voluntarius <i>входящий в состав легиона добровольный; самопроизвольный</i>
-ivus, a, um	существительное	принадлежность	bellivus <i>воинский</i>
-ānus, a, um -ivus, a, um	существительное	принадлежность	urbānus equivus <i>городской конский</i>

I – II СКЛОНЕНИЕ

Окончание (суффикс)	Основа	Значение	Пример
-ax (gpl. -ācis).	глагол (инфект)	свойство, качество	аудах, аудасис смелый, дерзкий
-īlis, e -bīlis, e	глагол (инфект)	способность подвергаться действию	facilis incredibilis легкий, (выполнимый) невероятный
-ī -ē -ā -āgis, e	существительное, прилагательное	принадлежность, свойство	hostilis fidēlis navālis populāris враждебный, вражеский верный морской (корабельный) народный

## III СКЛОНЕНИЕ

## Словообразование глаголов

Суффикс	Значение	Примеры	Примечание
-sc-	Verba inchoatīva — глаголы со значением начала действия	ardescēte загораться	от основы инфекта см. ardeo 2 <i>гореть</i>
-ta-	Verba frequentatīva — глаголы со значением повторяющегося действия	dīctate часто говорить, приказывать	от основы супина см. dico, dixi, dīctum 3 <i>говорить</i>
-sa-		cursate бежать	см. curo, cūsurū, cursum 3 <i>бежать</i>
-īta-	Verba intensīva — глаголы с усилительным значением	agitare возвращать	от основы инфекта см. ago, egi, actum 3 <i>звать</i>
-īti-	Verba desideratīva — глаголы со значением стремления к действию	dīctitare приказывать	от основы супина см. dico, dixi, dīctum 3 <i>говорить</i>
		esurgere хотеть есть	от основы супина см. edo, edi, esum 3 <i>есть</i>

гательного (см. табл. на с. 220—223), способ префиксации — в системе глагола (см. урок 6).

Суффиксация как способ словообразования в системе глагола непродуктивна. В качестве примеров суффиксальных глаголов укажем *verba inchoativa*<sup>2</sup>, *verba frequentativa*<sup>3</sup>, *verba desiderativa*<sup>4</sup> (см. табл. на с. 224).

## СИНТАКСИС

### ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

1. **Подлежащее и сказуемое.** Подлежащее выражается именительным падежом имен существительных, субстантивированных прилагательных и причастий, местоимений и инфинитивом. Личные местоимения в качестве подлежащего употребляются лишь в том случае, когда на них лежит особое логическое ударение (см. с. 49).

Сказуемое бывает простым и составным.

Простое сказуемое выражается личной формой глагола:

*Verba movent, exempla trahunt.* Слова побуждают, примеры увлекают.

Составное сказуемое бывает глагольным и именным.

Составное глагольное сказуемое выражается сочетанием инфинитива с личной формой модальных глаголов (*volo хочу, possum могу, debeo должен* и т. п.) или глаголов со значением начала или продолжения действия (*incipio, coepi начинаю* и т. п.): *facere debet он должен делать, facere incipit он начинает делать.*

В составном именном сказуемом именная часть (предикатив) выражается существительным, прилагательным, местоимением, числительным или инфинитивом. Существительные, прилагательные, местоимения и числительные в качестве именной части сказуемого согласуются с подлежащим и ставятся в именительном падеже<sup>5</sup>.

Об употреблении в качестве предикатива *gen. characteristicus* см. с. 228, *gen. qualitatis* см. с. 228, *abl. qualitatis* см. с. 233.

*Cicero orator egregius erat.* Цицерон был выдающимся оратором.

*Vivere est militare.* Жить — значит бороться.

Именная часть составного сказуемого при подлежащем, выраженном инфинитивом, ставится в им. п. среднего рода ед. ч.:

*Decorum est pro patria mori.* Прекрасно умереть за отчизну.

В составном именном сказуемом глагол *esse быть* в значении связки обычно не опускается, за исключением пословиц, поговорок, сентенций, где эта связка могла отсутствовать:

*Mens sana in corpore sano.* В здоровом теле — здоровый дух.

2. **Определение.** Согласованное определение, выраженное одиночным прилагательным, причастием, притяжательным местоимением,

<sup>2</sup> От лат. глагола *inchoo* 1 *начинать*.

<sup>3</sup> От лат. глагола *frequento* 1 *множить, повторять, часто посещать*.

<sup>4</sup> От лат. глагола *desidero* 1 *ожидать*.

<sup>5</sup> В русском языке именительный и (чаще!) творительный падеж: *он студент и он был студентом*.

обычно ставится после определяемого слова: miles fortis *храбрый воин*; homo prorepans *спешащий человек*; amicus poster *наш друг*.

Однако если в качестве одиночного определения выступают слова с широкими, абсолютными контекстными связями (bonus *хороший*, malus *плохой*, magnus *большой*, omnis *весь, всякий* и т. п.), то они часто ставятся перед определяемым словом: omnis populus *весь народ*, multa et magna flumina *много больших рек* (букв.: *многие и большие реки*).

Если слово имеет два согласованных определения, то определяемое слово может ставиться между двумя определениями: poster amicus bonus *наш хороший друг*.

Приложение, как простое, так и распространенное, ставится, как правило, после определяемого слова: Homērus poēta *поэт Гомер*, где poēta — приложение.

Несогласованное определение выражается преимущественно родительным падежом существительного или местоимения: poēta Graecorum *греческий поэт* (букв.: *поэт греков*), amicus eorum *их друг*.

3. **Дополнение.** Прямое дополнение выражается винительным падежом без предлога и ставится ближе к сказуемому.

4. **Отрицание.** В латинском предложении может быть только одно отрицание, оно может быть выражено одиночным отрицанием (non, haud, ne) или отрицательным словом (отрицательными местоимениями, наречиями или глаголами с отрицательным значением):

non audit *он не слушает*  
nemo audit *никто не слушает*

numquam audit *он никогда не слушает*  
nescit audire *он не умеет слушать*

Два отрицательных слова в предложении придают всему высказыванию подчеркнуто положительный смысл: non nescit *он (хорошо) знает, умеет* (букв.: *он не не знает, не не умеет*).

5. **Отрицание при глаголах** не изменяет глагольного управления и не влияет на конструкцию предложения.

а). Переходные глаголы с отрицанием сохраняют прямое дополнение в винительном падеже. В русском языке при переходных глаголах с отрицанием прямое дополнение очень часто выражается родительным падежом (особенно если действие глагола переходит на часть объекта): silvam video *я вижу лес* — silvam non video *я не вижу леса*.

б). Если сказуемое выражено формами глагола esse (в самостоятельном лексическом значении) с отрицанием, то предложение остается личным. В русском языке в подобных случаях употребляется двухкомпонентная конструкция «нет + род. п.», и предложение выступает как безличное:

In terrā est vitā, in lunā vitā non est.

*На Земле есть жизнь, на Луне нет жизни.*

6. В латинском языке прилагательные, местоимения и причастия, употребленные самостоятельно во мн. ч. среднего рода, имеют обобщающее, собирательное значение, например: omnia *всё*. В русском языке значение подобного обобщения передается формой ед. ч. (I) среднего рода: omnia mea *всё мое*.

7. **Относительное местоимение**, стоящее в начале предложения, указывает на тесную связь с предыдущим высказыванием и переводится указательным или личным местоимением.

Quibus rebus cognitis Caesar legatos misit.

Узнав об этих обстоятельствах, Цезарь отправил послов.

**8. Порядок слов.** В латинской прозе классического периода порядок слов относительно закреплённый, в поэтическом языке — свободный. В предложении выделялись два места — первое и последнее. В известной мере этим объясняется постановка на этих местах главных членов предложения: на первом подлежащего, на последнем — сказуемого:

Нomo locum ornat.

Человек украшает место.

Такой порядок слов был предпочтителен, хотя и не абсолютно обязателен. Относительная свобода проявлялась, в частности, в постановке сказуемого, выраженного глаголом *esse* *быть* в самостоятельном значении или в значении связки в составном сказуемом. (Об употреблении согласованного определения и дополнения см. выше.)

### Основные функции падежных форм

Синтетическим характером грамматического строя латинского языка объясняется унаследованное от индоевропейской языковой общности беспредложное употребление падежных форм, имеющих разнообразное функциональное значение. Падежные формы латинского языка полисемичны. Их конкретное значение определяется не столько самой формой, сколько контекстно, т. е. значением и формой слов, синтаксически связанных с падежной формой в предложении.

Одни падежные формы употребляются приглагольно (*dativus, accusativus*), другие зависят как от имени, так и от глагола (*genitivus, ablativus*).

#### Nominatīvus

1. Nominativus — это падеж подлежащего и именной части составного сказуемого.
2. Nominativus duplex (двойной именительный), см. урок 5.

#### Genitivus

1. Genetivus употребляется преимущественно приименно, выступая в качестве несогласованного определения, дополнения или логического субъекта.

2. Genetivus possessivus (родительный принадлежности) обозначает лицо или предмет, которому что-либо принадлежит, и выступает в функции несогласованного определения: *carmina Horatii стихотворения Горация. Amicorum omnia communia sunt. У друзей все общее.*

3. Genetivus subiectivus (родительный субъекта) и genetivus obiectivus (родительный объекта). При отглагольных существительных со значением действия или состояния *gen.* может выступать как логический субъект или как логический объект. Например, в сочетании *amor patris любовь отца* род. п. *patris* может иметь значение логического субъекта действия, выраженного отглагольным именем *amor*, т. е. *amor patris = pater amat отец любит*.

При таком понимании род. п. *patris* выступает как genetivus subiectivus: *amor patris отцовская любовь*.

Если genetivus понимать как объект действия, выраженного от-



глагольным существительным amor (amor patris = patrem aliquis amat *отца кто-то любит*), то в этом случае genitivus выступает как genitivus obiectivus и amor patris следует перевести *любовь к отцу*.

То или иное значение родительного падежа — genitivus subiectivus или genitivus obiectivus — вытекает из общего контекста предложения.

Genitivus obiectivus, кроме того, употребляется: а) с прилагательными со значением *желающий, знающий, помнящий, обладающий, участвующий, полный* (и противоположными по значению): cupidus gloriae *жаждущий славы*; б) с глаголами со значением *помнить, забывать* (и противоположными по значению):

Nunquam amicōrum nostrōrum      *Мы никогда не забываем своих друзей.*  
obliviscimur.

4. Genitivus characteristicus (*родительный характеристики*) употребляется в качестве предикатива в составном сказуемом при подлежащем, выраженном инфинитивом. Такой genitivus обозначает носителя или обладателя качества, свойства, состояния или действия, заключенного в инфинитиве:

Homīnis est errāre.      *Человеку свойственно ошибаться.*

5. Genitivus partitivus (*родительный части*) употребляется с прилагательными в превосходной степени, с количественными прилагательными (multi *многие*, pauci *немногие* и т. п.), с числительными, вопросительными и неопределенными местоимениями для обозначения ряда лиц или предметов, выделяемых как часть из целого: unus postūm *один из нас*; multi amicōrum *многие из друзей*;

Gallōrum omnium fortissīmi sunt      *Из всех галлов самые храбрые — белги.*  
Belgae.

6. Genitivus genēris (*родительный рода, вида*) употребляется при существительных, обозначающих меру, число или количество, при количественных прилагательных и местоимениях среднего рода ед. ч. для обозначения класса, рода, вида предметов, подвергающихся измерению или счету: aliquid temporis *некоторое время*; nihil novi *ничего нового*;

Rerum copia verbōrum copiam      *Обилие содержания (rerum) порождает обилие слов (verborum).*  
gignit.

7. Genitivus qualitātis (*родительный качества*). Genitivus имени существительного, имеющего при себе согласованное определение, употребляется для обозначения качества или свойства предмета или лица. В предложении genitivus qualitātis выступает в роли несогласованного определения или именной части составного сказуемого:

Vir summi ingenii.      *Человек исключительного дарования.*

Aristotēles erat summi ingenii.      *Аристотель был (человеком) исключительного дарования.*

Наряду с genitivus qualitatis в том же значении и гораздо чаще употребляется ablativus qualitatis (см. с. 233).

8. Genitivus criminis (*родительный вины*) употребляется при глаголах со значением *обвинять* кого-л. или *оправдывать* кого-л. для обозначения предмета обвинения или оправдания:

Themistōcles absens proditionis      *Фемистокл заочно (absens) был осужден за измену.*  
damnātus est.

9. Genitivus pretii (*родительный цены*) обозначает цену или плату, за которую покупается или продается что-либо, а также во что ценится предмет:

Quanti est?	<i>Сколько стоит?</i>
Non tanti est...	<i>Не стоит того...</i>
... unius aestimēmus assis.	<i>... давай будем ценить (это) в один асс.</i>

### Dativus

1. Основная функция дательного падежа — обозначение непрямого объекта (косвенного дополнения): *Librum mihi dat. Он дает мне книгу.*

2. Ряд глаголов в латинском языке управляет дательным падежом, в то время как в русском языке глаголы этого значения имеют иное управление. Наиболее употребительные из них:

gratulator 1	<i>поздравлять</i> кого-л.
ignosco 3	<i>прощать</i> кого-л.
parco 3	<i>щадить</i> кого-л., что-л.
persuadeo 2	<i>убеждать</i> кого-л.
studeo 2, operam do 1	<i>стремиться к</i> чему-л., <i>заниматься</i> чем-л.
adīmo 3, eripio 3	<i>отнимать</i> у кого-л.
irascor 3	<i>сердиться</i> на кого-л.
pubo 3	<i>выходить замуж</i> за кого-л.
appropinquo 1	<i>приближаться к</i> кому-л., чему-л.
saveo 2	<i>опасаться</i> за кого-л., за что-л.
timeo 2, metuo 3	<i>бояться</i> за кого-л., за что-л.
consūlo 3	<i>заботиться о</i> чем-л.

3. Дательным падежом управляют многие глаголы со следующими префиксами: ad-, ante-, con-, in-, inter-, ob-, post-, prae-, sub-,

super-:

adsum	<i>присутствовать, участвовать</i> в чем-л.
anterpono 3	<i>ставить выше</i> чего-л., <i>предпочитать</i> чему-л.
postpono 3	<i>ставить ниже</i> чего-л., кого-л.
adiaceo 2	<i>прилегать к</i> чему-л.
praesto 1	<i>отличаться от</i> кого-л., <i>превосходить</i> кого-л.

и др.

4. Dativus possessivus (*дательный принадлежности*) употребляется при глаголе *esse быть* (в самостоятельном значении) для указания на лицо или предмет, владеющий чем-либо.

На русский язык *dat. possessivus* переводится род. п. с предлогом *у*:

*Mihi est liber. У меня есть книга.*

Наряду с *dat. possessivus* в таком же значении употребляется *gen. possessivus*: *Patri est hortus. У отца есть сад. Hortus est patris. (Этот) сад — отца.*

5. Dativus commōdi / incommōdi (*дательный заинтересованности (незаинтересованности)*) употребляется для обозначения лица или предмета, заинтересованного или незаинтересованного в действии, о котором говорится в предложении.

На русский язык *dativus commōdi/incommōdi* переводится родительным падежом с предлогами *для, ради*:

*Non scholae sed vitae discimus.* Мы учимся не для школы, а для жизни.

6. *Dativus finālis* (дательный цели) употребляется для обозначения цели действия при некоторых глаголах: *esse быть, служить, dare, tribuere, vertere, ducere, habere* в значении *вменять, ставить* во что-л., *dare давать, accipere получать, mittere посылать, venire приходить, relinquere оставлять* и др.:

*est aliquid honori* что-нибудь служит к чести  
*do aliquid crimini* вменяю что-нибудь в вину  
*relinquo alicquem praesidio* оставляют кого-л. для защиты

7. *Dativus duplex* (двойной дательный). *Dat. finālis* обычно употребляется вместе с *dat. commōdi/incommōdi*, образуя тем самым конструкцию *dativus duplex*:

*Nos mihi est usui.* Это мне (*mihi* — *dat. commodi*) служит на пользу (*usui* — *dat. finalis*).

*Aliis exemplo esse debētis.* Вы должны служить примером для других.

8. *Dativus auctōris* (дательный действующего лица) употребляется при сказуемом, выраженном формами II описательного (страдательного) спряжения и обозначает лицо, которому надлежит выполнить действие:

*Tibi legendum est.* Тебе следует читать.  
*Discipulis liber legendus est.* Книга должна быть прочитана учениками.

## Accusativus

1. Основная функция винительного падежа — обозначение прямого дополнения при переходных глаголах. Многим латинским переходным глаголам соответствуют в русском языке глаголы с иным управлением. Наиболее употребительные из таких переходных глаголов в латинском языке следующие:

*cupere, velle, optare* желать, хотеть чего-л.  
*postulare, petere, flagitare* просить, требовать что-л., чего-л.  
*timere, metuere* бояться чего-л.  
*expectare* ждать чего-л.  
*fugere, vitare* избегать чего-л.  
*imitari* подражать кому-л., чему-л.  
*monere* наставлять в чем-л.  
*impedire, prohibere* мешать, препятствовать чему-л.  
*discere* учиться чему-л.  
*regere* править кем-л., чем-л.  
*possidere* владеть чем-л.  
*sequi* следовать за кем-л., чем-л.  
*cugare* заботиться о ком-л., чем-л.  
*iuuare* помогать кому-л., чему-л.  
*credere* верить во что-л. и др.

2. *Accusativus temporis* (винительный времени) употребляется

для обозначения продолжительности действия (*в течение, в продолжение*) без предлога или (реже) с предлогом *per*:

*multos annos (= per multos annos)* *в течение многих лет:*

*Graeci decem annos Troiam obsederunt.* *Греки десять лет (в течение десяти лет) осаждали Трою.*

В русском языке в подобных случаях также употребляется винительный падеж или конструкция «*в течение, в продолжение + род. п.*).

3. *Accusativus duplex (двойной винительный)* (см. урок 5).

4. *Accusativus exclamatiōnis (винительный при восклицаниях)*.

В латинском языке при восклицаниях ставится вин. п. часто с междометиями *o, heu, eheu* *уввы*:

*Me miserum!* *О я несчастный!*

*O fallācem homīnum spem!* *О обманчивая надежда людей!*

*O tempōra, o mores!* *О времена, о нравы!*

### Ablativus

*Ablativus* в латинском языке объединил функции трех некогда самостоятельных падежей: отложительного, инструментального и местного. Этим объясняется множество функций латинского аблатива.

#### Функции аблатива, восходящие к древнему отложительному падежу

1. *Ablativus separatiōnis (аблатив отделения)* обозначает лицо или предмет, от которого кто-либо (что-либо) удаляется, отделяется, отстоит и т. п. Поэтому *abl. separatiōnis* ставится обычно при глаголах или прилагательных со значением удаления, отделения, движения и т. п.

*Abl. sep.* одушевленного имени употребляется с предлогом *a(ab.)*. *Abl. sep.* неодушевленных имен употребляется без предлога, а иногда с предлогами *a(ab), de, e(ex)*:

*Homo sum, humani nihil a me alienum puto.* *Я человек, и полагаю, что ничто человеческое мне (a me) не чуждо.*

*Duces copias castris edūcunt.* *Вожди выводят войско из лагеря (castris).*

2. *Ablativus inopiae (аблатив недостатка)* употребляется при глаголах и прилагательных со значением *лишать, лишаться, нуждаться* и т. п.:

*Auxilio vestro egeo.* *Я нуждаюсь в вашей помощи.*

3. *Ablativus originis (аблатив происхождения)* употребляется с причастиями *natus рожденный, ortus происходящий* или с глаголами с аналогичным значением:

*Venus Iovē et Diōnā nata est.* *Венера родилась от Юпитера и Дионы.*

4. *Ablativus comparatiōnis (аблатив сравнения)* употребляется при сравнительной степени прилагательных и наречий для обозначения лица или предмета, с которым что-либо сравнивается:

Argentum vilius aurō est.

*Серебро дешевле золота.*

5. Ablativus auctōris (*аблатив действующего лица*) употребляется с предлогом a(ab) и обозначает действующее лицо при сказуемом, выраженном формами страдательного залога (см. с. 42):

Non semper viātor a latrōne, non-  
nunquam latro a viatōre occiditur  
(*Cicero, Pro Milone*).

(Букв.) *Не всегда путник уби-  
вается разбойником (a latrone),  
иногда и разбойник путником  
(a viatore).*

### Функции аблатива, восходящие к древнему инструментальному падежу

1. Ablativus instrumenti (*аблатив орудия*) обозначает средство или орудие, при помощи которых совершается действие:

Agricōlae aratro terram arant.

*Земледельцы пахут землю плу-  
гом.*

Значение abl. instrumenti имеют слова, обозначающие средство передвижения: equo *на коне*, siggi *на повозке*, navī *на корабле* при глаголах со значением *ехать, отправляться, плыть* и т. п.

Инструментальное значение имеет аблатив в конструкции глагола afficere *воздействовать* на кого-л. (acc.) + abl. (чем-л.):

afficere aliquem gaudio  
afficere aliquem dolore  
afficere aliquem honore  
affici (pass.) morbo

*радовать* кого-л.  
*огорчать* кого-л.  
*оказывать* кому-л. *честь*  
*заболеть* (букв.: *быть поражен-  
ным болезнью*) и т. п.

2. Ablativus causae (*аблатив причины*) обозначает причину действия или состояния и употребляется при глаголах, причастиях и прилагательных со страдательным смыслом, а также при глаголах, выражающих чувство (verba affectuum):

Miles vulneribus periit.  
Nos nuntio gavisus est.

*Воин погиб от ран (из-за ран).  
Он обрадовался этому известию  
(из-за этого известия).*

В значении abl. causae употребляются слова lege *по закону*, iussu *по приказанию*, sponte (mea, tua и т. д.) *по побуждению (моему, твоему и т. д.)*, consilio *по решению* и др.

3. Ablativus limitationis (*аблатив ограничения*) указывает, в каком отношении ограничивается действие или высказывание:

Omnes Galli linguā, institūtis,  
legibus inter se differunt.

*Все галлы между собой разли-  
чаются языком, обычаями, зако-  
нами.*

Agesilaus fuit claudus altero  
pede.

*Агесилай был хром на одну но-  
гу.*

Особенно употребительны в значении abl. limitationis слова nomine *по имени*, genere *родом*, natione *по происхождению*, numero *числом*.

4. Ablativus modi (*аблатив образа действия*) обозначает образ или способ протекания действия, обычно употребляется без предлога или с предлогом cum, который часто ставится между определением и определяемым словом:

Stellae circūlos suos conficiunt celeritatē mirabili.  
Magnā virtūte (cum magnā virtūte, magnā cum virtūte).

*Звезды движутся по своим орбитам с удивительной быстротой. С большой доблестью.*

В значении abl. modi употребляются слова: consiliō *намеренно, обдуманно*; ordine *по порядку*; iure *справедливо*; ratiōne, viā, arte *методически*; merito *заслуженно*; casū *случайно*; cursū *бегом* и некоторые другие.

5. Ablativus pretii (*аблатив цены*) обозначает цену, плату, за которую что-л. покупается или продается:

Apelles Alexandrum pinxit viginti auri talentis.

*Апеллес нарисовал (портрет) Александра за двадцать талантов золота.*

6. Ablativus qualitātis (*аблатив качества*). Ablativus имени существительного, имеющего при себе согласованное определение, употребляется для обозначения качества или свойства предмета или лица. В предложении abl. qualitatis выступает в роли несогласованного определения или именной части составного сказуемого:

Vir magna fortitudine.

*Человек большой храбрости (= очень храбрый человек).*

Caesar magno ingenio erat.

*Цезарь был (человеком) большой одаренности (= очень одаренный).*

В подобном же значении наряду с abl. qualitatis, но гораздо реже может употребляться genitivus qualitatis (с. 228).

7. Ablativus mensūrae (*аблатив меры*) употребляется с прилагательными или наречиями в сравнительной степени, а также со словами, имеющими значение сравнения, для указания, насколько один предмет больше, выше, меньше другого:

Tanto brevius tempus, quanto felicius est.  
paulō ante (post)

*Время тем короче, чем оно счастливее.  
немного раньше (позже)*

### **Функции аблатива, восходящие к древнему местному падежу**

1. Ablativus loci (*аблатив места*) обозначает место действия. Слова с локально-пространственным значением, имеющие при себе согласованное определение, обычно употребляются без предлога: hoc locō *в этом месте*, locō idoneō *в удобном месте*, totā urbē *во всем городе*.

Без определения эти слова употребляются с предлогом in: in Italia *в Италии*, in urbe *в городе*.

Выражение terra marique *на суше и на море* употребляется без предлога.

2. Ablativus temporis (*аблатив времени*) употребляется для обозначения момента действия. Слова с временным значением (*время, возраст, зима, весна* и т. п.) употребляются обычно без предлога. Слова, имеющие значение обстоятельства, при котором произошло событие или действие (*война, приход, уход* и т. п.) употребляются без предлога или с предлогом in:

Dies hieme breviores noctibus sunt.

*Зимой дни короче ночей.*

Caesaris adventu commutatio rerum in Gallia facta est.  
In pace litterae artesque florent.

*С приходом Цезаря обстановка в Галлии изменилась.  
Во время мира процветают науки и искусства.*

Если слова с временным значением или со значением обстоятельства, при котором произошло событие, имеют определение, то они обычно употребляются без предлога:

Hoc die acriter pugnatum est.

*В этот день произошло ожесточенное сражение.*

Tertio bello Punico Carthago a Romanis delata est.

*В третью Пуническую войну римлянами был разрушен Карфаген.*

Augusti temporibus Romae multi scriptores et poetae erant.

*Во времена Августа в Риме жило много писателей и поэтов.*

### Обозначение места и направления действия

Синтетическим характером латинского языка объясняется сохранение беспредложных конструкций в значении места, направления действия и точки отправления при названии городов и немногих нарицательных имен:

а) для обозначения места действия (вопрос *где?*) имена городов I и II скл., а также нарицательные имена *domus* дом, *rus* деревня, *humus* земля сохраняют древнюю форму локатива (местного падежа), совпавшего с формами родительного падежа ед. ч. I и II скл.: *Romae* в Риме, *Corinthi* в Коринфе, *domi* дома, *rugi* в деревне, *humī* на (в) земле, на землю;

б) для обозначения направления действия (вопрос *куда?*) эти имена ставятся в винительном падеже: *Roman* в Рим, *Corinthum* в Коринф, *domum* домой, *rus* в деревню;

в) для обозначения точки отправления (вопрос *откуда?*) все эти имена ставятся в аблативе: *Romā* из Рима, *Corinthō* из Коринфа, *domō* из дому, *rugē* из деревни;

г) названия городов I и II скл. мн. ч., а также названия городов III скл. ставятся в аблативе для обозначения места действия (вопрос *где?*) и точки отправления (вопрос *откуда?*): *Athēnis* в Афинах и из Афин, *Delphis* в Дельфах и из Дельф, *Carthagīne* в Карфагене и из Карфагена. Для обозначения направления действия употребляется винительный падеж: *Athenas* в Афины, *Delphos* в Дельфы, *Carthagīnem* в Карфаген.

**Accusativus cum infinitivo** (см. уроки 3, 7)

**Nominativus cum infinitivo** (см. урок 14)

**Ablativus absolutus** (см. уроки 10, 13)

### СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ (ОБЗОР)

В латинском языке, как и в других индоевропейских языках, сочинение (*paratāxis*) предшествовало подчинению (*hypotāxis*).

Сложноподчиненные предложения произошли из сочетания независимых предложений, одно из которых по значению выступало как подчинительное. Например: *amat, sapit* любит, (значит) умен, где *sapit* приобретает значение следствия, вытекающего из смысла *amat*.

В процессе развития языка подчинительные связи стали закрепляться наречиями или местоимениями, приобретающими значение служебных слов и постепенно перешедшими в союзы.

Сказуемое придаточного предложения первоначально выражалось теми же временами и наклонениями, что и сказуемое независимого предложения. С развитием языка, отражавшим развитие мышления, сложноподчиненное предложение начинает передавать различные оттенки мысли и сложные связи, устанавливаемые говорящим в действительности. Эти сложные связи выражаются не только лексически — союзами, но и грамматически — употреблением наклонений глагола (индикатива и конъюнктива) в различных временах по правилу *Consecutio temporum*.

При этом в одних типах придаточных предложений конъюнктив сохранял свое первоначальное значение субъективного наклонения, в других он грамматизовался. Например, употребление *praesens con.* в придаточных предложениях с союзами *ut (ne) finale* и *obiectivum* восходит к независимому употреблению конъюнктива:

*Caesar imp̄rat, ne milītes flumen transeant.*

*Цезарь приказывает, чтобы воины не переходили реку (букв.: да не перейдут солдаты реку).*

В других типах придаточных предложений конъюнктив использовался не только в своем субъективном значении, но и для выражения существующих между главным и придаточным предложением внутренних связей, основанных на оценке говорящего. Тем самым устанавливалась разноплановость субъекта предложения и субъекта речи. Этим объясняется, например, употребление конъюнктива в придаточных предложениях косвенной речи, а также в предложениях, содержащих косвенный вопрос. По сравнению с предложениями дополнительными или целевыми в предложениях косвенного вопроса конъюнктив предстает грамматизованным, т. е. утратившим свое первоначальное значение субъективного наклонения, и служащим формальным признаком подчинения с точки зрения субъекта речи.

Произошла грамматизация конъюнктива и в придаточных предложениях времени, вводимых союзом *cum historicum*, где конъюнктив указывает лишь на наличие неких внутренних связей в прошлом, устанавливаемых говорящим. На базе придаточных предложений с союзом *cum historicum* развиваются другие типы придаточных предложений с союзом *cum*, в которых сказуемое выражается конъюнктивом по правилу *Consecutio temporum*.

В некоторых типах придаточных предложений, вводимых одним и тем же союзом, сказуемое выражается как формами индикатива, так и формами конъюнктива. В предложениях с индикативом субъект речи лишь констатирует самый факт действия придаточного предложения и не отделяет себя от субъекта этого предложения. Во втором случае действие этого предложения рассматривается с точки зрения субъекта предложения, а не субъекта речи (см. таблицу: предложения причины с союзами *quod, quia, quoniam*, уступительные предложения с союзами *estī, tametsi* и др.).

Иногда в придаточном предложении, зависящем от другого предложения со сказуемым в конъюнктиве, по аналогии с ним ставится также конъюнктив вместо ожидаемого индикатива. Такое явление называется *attractio modi* (*привлечение наклонения*):

*Dī tibi dent, Aenea, quaecumque optes.*

*Да pošлют тебе, Эней, боги все, чего ты желаешь.*



## Основные типы придаточных предложений в латинском языке

Типы предложения	Союз	Наклонение	Время	Примеры
цели (урок 12)	ut, ne (finale)	cop.	Praesens Imperfectum	Do, ut <i>des</i> . Dedi, ut <i>dares</i> .
дополнительные а) при verba studii et voluntatis (урок 12)	ut, ne (objectivum)	cop.	Praesens Imperfectum	Rogo, ut (ne) <i>venias</i> . Rogavi, ut (ne) <i>venires</i> .
б) при verba timendi	ne (нежелание) ne, pop, ut (желание)	cop.	Praesens Imperfectum	Timeo, ne (ne non) <i>veniat</i> . Timebam, ne (ne non) <i>veniret</i> .
в) при verba impediendi	ne, quominus, quin	cop.	Praesens Imperfectum	Impedio, ne <i>veniat</i> . Non impedio, quin <i>veniat</i> . Impediivi, ne <i>veniret</i> . Non impediivi, quin <i>veniret</i> .
г) после отрицат. выражений сомнения урок (20)	quin	cop.	Consecutio temporum	Non dubito, quin id <i>dicat</i> ( <i>dixerit, dicturus sit</i> ) и Non dubitavi, quin id <i>diceret</i> ( <i>dixisset, dicturus</i> <i>esset</i> ).
д) косвенный вопрос (урок 20)	вопрос, местоимен., наре- чия, частицы, союзы	cop.	Consecutio temporum	Scio, quid <i>agat</i> ( <i>egerit, acturus sit</i> ). Scivi, quid <i>ageret</i> ( <i>egisset, acturus esset</i> ).
предложения следствия (урок 21)	ut, ut non (consecutivum)	cop.	Praesens Imperfectum (Perfectum)	Ita me rogat, ut <i>neglegerè non possim</i> . Ita me rogabat, ut <i>neglegere non possem</i> .
пояснительные (экспликативные) (урок 17)	ut, ut non (explicativum) quod (explicativum)	cop. ind.	Praesens Imperfectum	Fieri non potest, ut epistolam tuam <i>non accipiam</i> Oppertune accidit, quod ad me <i>venisti</i> .

Типы предложения	Союз	Наклонение	Время	Примеры
причинные (урок 18)	cum (causale)	cop.	Consecutio temporum	Ad te venire non possum, cum negotia in urbe habeam.
	quia, quoniam, quod	ind. cop.		Ad te venire non potui, cum negotia in urbe haberem. Ad te venire non potuif, quia (quod) negotia in urbe habebat. Ad te venire non potuit, quia (quod) negotia in urbe haberet.
уступительные (урок 18)	cum (concessivum) quamvis quamquam etsi, tametsi	cop. ind. ind. cop.	Consecutio temporum  Consecutio temporum	In urbem non venit, cum possit. In urbem non veniebat, cum posset. In urbem, quamquam poterat, non veniebat. In urbem, etsi potest, non venit. In urbem, etsi possit, non venit.
	cum (historicum)  cum (temporale) <sup>1</sup> cum (iterativum) <sup>2</sup> cum (coincidens) <sup>3</sup> postquam, ubi, ut <sup>4</sup>	cop.  ind. ind. ind. ind.	Imperfectum Plusquamperf.	Cum in villa te expectarem, epistolam tuam accepi. Cum epistolam tuam accepissem, in urbem veni. Cum in villam venero, iam nox erit. Cum autumnus appropinquat, aves avolant. Cum facient, clamant. Postquam (ubi) haec audivi, ad te veni.
условные (урок 23) в) реальные а) потенциальные б) ирреальные	si, nisi, si non	ind. cop. cop.	Præsens Perfectum Imperfectum Plusquamperf.	Si id dicis, erras. Si id dicas (dixeris), erres (erraveris). Si id diceres (dixisses), errares (erravisses).
	относит. местом. qui, quae, quod	ind. cop.	Consecutio temporum	Qui quaerit, reperit. Legati venērunt, qui pacem rogarent.

(Praes. cop. optes поставлен по аналогии с graes. cop. dent).

Становление системы сложноподчиненных предложений обусловило закрепление относительно-временного характера латинской глагольной системы. В свою очередь развитие и становление относительно-временной системы в значительной степени влияло на развитие и закрепление подчинительных связей в сложноподчиненном предложении.

Выше приведена сводная таблица основных типов придаточных предложений с перечислением союзов и указанием времен и наклонений сказуемого. К отдельным видам временных придаточных предложений, не рассматривавшимся подробно в уроках, даны пояснительные примечания.

Примечания: 1. **Cum temporāle.** Союз cum может вводить придаточные предложения со сказуемым в индикативе. Такие предложения имеют чисто временной характер и употребляются для выражения единичного действия в настоящем, будущем и (редко) в прошлом. В главном предложении часто ставятся слова, уточняющие конкретновременный смысл предложения: tum тогда, eo tempore в то время, nunc теперь и т. п. Союз cum в этом случае называется cum temporāle:

Romam cum venĕro, ad te scribam. *Когда я приеду в Рим, я напишу тебе.*

В рассказе о прошлом предложения с cum temporāle употребляются для выражения единичного действия (perfectum), происходящего на фоне длительного действия или состояния (imperfectum):

Omnis exercĭtus dormiĕbat, cum hic *Все войско спало, когда пришло это известие.*  
nuntius venĭt.

2. **Cum iteratĭvum.** К придаточным предложениям временным со сказуемым в индикативе относятся также и итеративные предложения, вводимые союзом cum iteratĭvum. Эти предложения выражают не единичное, а повторяющееся действие. Употребление времен индикатива в итеративных предложениях подчиняется определенному принципу, аналогичному consecutio temporum для времен конъюнктива.

При одновременности действия главного и придаточного предложений в обоих предложениях ставится одно и то же время:

Cum autumnus appropinquat, aves *Когда приближается осень, птицы улетают в жаркие страны.*  
avolant in terras meridionāles.

Если действие придаточного предложения предшествует действию главного предложения, времена индикатива употребляются по следующему правилу:

Главное предложение	Praesens	Imperfectum	Futurum I
Придаточное предложение	Perfectum	Plusquamperfectum	Futurum II

Dum Platōnis librum lego, assentior, cum posui et secum deliberāre coepi, assensio omnis elabitur (Cicero).

*Пока я читаю книгу Платона, я соглашусь с ним, когда же откладываю и начинаю размышлять сам, то все согласие (с ним) исчезает.*

3. **Cum coincĭdens.** Другим частным случаем временных предложений со сказуемым в индикативе являются предложения с союзом cum coincĭdens или explicatĭvum (совпадающее или пояснительное). Действие такого предложения не только совпадает во времени с действием главного предложения, но и идентично с ним:

Cum illi dico, tibi dico.

*Когда я говорю ему, (тем самым) я говорю тебе.*

4. Придаточные предложения с союзами postquam, ubi, ut. Придаточные предложения времени, указывающие на действие, предшествующее действию главного предложения, вводятся также союзами postquam после того как, ubi, ut когда. Сказуемое в этих предложениях ставится в индикативе:

Lacedaemonii, postquam audiverunt muros strui, legatos miserunt.

*После того как лакедемоняне услышали, что стены (в Афинах) возводятся, они послали послов.*

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### I. О ЛАТИНСКОМ СТИХОСЛОЖЕНИИ

Латинское метрическое стихосложение основано на чередовании долгих (—) и кратких (⊖) слогов<sup>1</sup>, в отличие от русского тонического стихосложения, основанного на чередовании ударных и безударных слогов. Мы воспроизводим латинское стихотворное ударение средствами русского тонического стиха, т. е. выделяем как ударные те слоги, на которые падает ритмическое ударение.

В настоящем учебнике даются только элементы учения о стихосложении. Поэтому во всех стихотворных текстах расставлены ударения, а слоги, подвергающиеся элизии<sup>2</sup>, взяты в скобки<sup>3</sup>.

Здесь мы укажем только на явление элизии. Если слово оканчивается на гласный звук или на -m с предшествующим гласным (-am, -em, -um, -im), а следующее слово начинается с гласного или h, то гласный или сочетание m с гласным первого слова не произносится. В случае, если вторым в этом ряду оказываются формы глагола esse (es, est, estis), элизии подвергается начальное e этих форм: Lésbi(a) atque(e) amétnus; Von(am) átque mágnam; Impositá(e) st.

Ритмическая пауза внутри стиха называется цезурой (||)<sup>4</sup>.

#### Краткие сведения о латинских стихотворных размерах

1. **Гекзаметр** — шестистопный дактилический стих. В гекзаметрическом стихе, как и в других стихах, дактиль — ⊖ ⊖ может заменяться спондеем — —, сохраняя ударение на первом слоге. Такая замена двух кратких одним долгим слогом возможна потому, что один долгий слог (—) равен по количеству двум кратким (⊖ ⊖). В гекзаметрическом стихе обязательно наличие одной, а иногда и двух цезур. Чаще всего встречается цезура после долгого слога третьей стопы. В случае невозможности такой цезуры в стихе бывают две цезуры — после долгого (ударного) слога во второй и в четвертой стопах:

— ⊖ ⊖ | — ⊖ ⊖ | — || ⊖ ⊖ | — ⊖ ⊖ | — ⊖ ⊖ | — ⊖

Arma virúmque canó || Troiaé qui prímus ab óris (*Vergilius*).

— ⊖ ⊖ | — || ⊖ ⊖ | — ⊖ ⊖ | — || ⊖ ⊖ | — ⊖ ⊖ | — ⊖

Quídve doléns || regína deúm || tot vólvere cásus (*Vergilius*).

2. **Пентаметр** — пятистопный дактилический стих с обязательной цезурой (||) посередине стиха:

— ⊖ ⊖ | — ⊖ ⊖ | — || — ⊖ ⊖ | — ⊖ ⊖ | — ⊖

Пентаметр самостоятельно не употребляется, а всегда сочетается с гекзаметром. Это сочетание гекзаметра с пентаметром называется элегическим дистихом (двустушием):

<sup>1</sup> См. с. 14.

<sup>2</sup> Элизия от лат. глагола elido, elisi, elisum 3 *выдавливать, выталкивать*.

<sup>3</sup> Подробнее с принципами латинского стихосложения можно познакомиться в кн.: Боровский Я. М., Болдырев А. В. Учебник латинского языка. Изд. 4-е. М., 1975 и др.

<sup>4</sup> Цезура — от лат. глагола caedo, cecidi, caesum 3 *бить, разрушать*.

Od(i) et amó || Quar(e) íd faciám, || fortásse, requíris  
Néscio, séd fierí || sénti(o) et éxcruciór (Catullus).

3. Ямбический сенарий (шестистопный ямбический стих):

$$\cup - | \cup - | \cup - | \cup - | \cup - | \cup -$$
 Cum dé fenestra córvus raptum cáseum (Phaedrus).

4. Фалекейский одиннадцатисложный стих:

$$- | - | \cup \cup | - \cup | - \cup | - \cup$$
 Vívamús, mea Lésbi(a), átqu(e) amémus (Catullus).

5. Сапфическая строфа:

$$\begin{array}{c} - \cup | - | - | \cup \cup | - \cup | - \cup \\ - \cup | - | - | \cup \cup | - \cup | - \cup \\ - \cup | - | - | \cup \cup | - \cup | - \cup \\ - \cup \cup | - \cup \end{array}$$

Ille mí par ésse deó vidétur,  
Ille, sí fas ést, superáre dívos,  
Quí sedéns advérsus idéntidém te  
Spéctat et aúdit (Catullus).

6. Малый асклепиадов стих:

$$- | - \cup \cup | - || - \cup \cup | - \cup | \cup$$
 Éxegí monumént(um) aére perénniús (Horatius).

7. Большой асклепиадов стих:

$$- | - \cup \cup | - || - \cup \cup | - || - \cup \cup | - \cup | \cup$$
 Tū ne quaésierís, || scíre nefás, || quém mihi, quém tibi (Horatius).

8. Холиямб:

$$\cup - \cup - \cup - \cup - \cup - \cup -$$
 Egnátius, quod cándidos habét déntes (Catullus).

9. Первая архилохова система состоит из одного полного гекза-  
метрического стиха и одного неполного:

$$\begin{array}{c} - \cup \cup - \cup \cup | \cup \cup - \cup \cup - \cup \cup - \cup \\ - \cup \cup - \cup \cup - \end{array}$$
 Diffūgēre nívēs || rēdēunt iām grāmīnā cāmpis  
Árbōribúsquē cōmaé (Horatius).

## II. РИМСКИЕ ИМЕНА

Римское имя обычно состояло из трех частей: праепонем — личное имя, понем — родовое имя, согнопем — прозвище (фамильное имя, принадлежащее отдельной ветви рода):

praepomen	ponem	cognomen
Publius Публий	Ovidius Овидий	Naso Назон

Согнопем первоначально было прозвищем, указывающим на какую-либо черту его носителя или качество: Naso носатый, Balbus картавий, Cicero — от cicer боб и т. д.

Число личных имен было ограничено. Обычно они писались сокращенно:

A. — Aulus	M. — Marcus	Sex. — Sextus
App. — Appius	M.' — Manius	Ser. — Servius
C. — Gaius	N. — Numerius	Sp. — Spurius
Cn. — Gnaeus	P. — Publius	T. — Titus
D. — Decimus	Q. — Quintus	Ti(b) — Tiberius
L. — Lucius		

У женщин не было praenomen, их личным именем становилось помен в форме женского рода. Дочь Марка Туллия Цицерона называлась Tullia. Если было две дочери, то прибавлялись слова maior *старшая* и minor *младшая*: Tullia Maior, Tullia Minor. Следующие за ними дочери назывались tertia *третья*, quarta *четвертая* и т. д.

Имена II скл. на -us передаются на русский язык без окончания -us: Aulus *Авл.*; на -ius и -eus с окончанием -ий и -ей: Publius *Публий*, Pompeius *Помпей*. Имена III скл. передаются в виде чистой основы Naso (*gen. Nasōnis*) *Назон*, Cicero (*gen. Cicerōnis*) *Цицерон*, Caesar (*gen. Caesaris*) *Цезарь*.

### III. РИМСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

Первоначально у древних римлян не было определенной точки отсчета, от которой велось летосчисление. Год (annus) обозначался именами консулов, избравшихся на один год: M. Pisone et M. Messalla consulibus (*сокр. M. Pisone et M. Messala coss.*) *в консульство Марка Пизона и Марка Мессалы*.

В эпоху Августа (I в. н. э.) счет годам стали вести от предполагаемой даты основания города Рима — 753 г. до н. э.: ab urbe condita (*сокр. ab. u. c.*) *от основания города (Рима)*.

В 46 г. до н. э. Юлий Цезарь провел реформу календаря, по которой устанавливался год продолжительностью в 365 дней, делившийся на 12 месяцев.

Обозначение числа месяца связано было у римлян с тремя главными днями, от которых велся отсчет.

1-й день каждого месяца назывался Kalendae *календы*, 5-й и 7-й день назывался Nonas *ноны*, 13-й и 15-й день — Idus *иды*. В марте, мае, июле и октябре ноны приходились на 7-й день, а иды на 15-й, в остальные месяцы соответственно на 5-й и 13-й дни. При обозначении этих чисел употреблялся ablativus temporis: Kalendis Novembribus *в ноябрьские календы* (т. е. 1 ноября), Nonis Septembribus *в сентябрьские ноны* (т. е. 5 сентября), Idibus Martiis *в мартовские иды* (т. е. 15 марта).

Дни, непосредственно предшествующие календам, нонам и идам, выражались сочетанием слова pridie *накануне* с винительным падежом соответствующего названия: pridie Idus Martias *накануне мартовских ид* (т. е. 14 марта), pridie Kalendas Novembres *накануне ноябрьских календ* (т. е. 31 октября).

Остальные даты обозначались путем отсчета от этих трех главных дней месяца, включая как этот день, так и день обозначаемой даты: ante diem tertium Kalendas Septembres (*сокр. a. d. III Kal. Sept.*) *за три дня до сентябрьских календ* (т. е. 30 августа), ante diem quartum Idus Martias (*сокр. a. d. IV Id. Mart.*) *за четыре дня до мартовских ид* (т. е. 12 марта).

Вся система исчисления в течение года называлась Calendarium.

# ЛАТИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

## Условные сокращения

### РУССКИЕ

<i>безл.</i>	— безлично
<i>вводн.</i>	— вводное слово
<i>воен.</i>	— военный термин
<i>грам.</i>	— грамматический термин
<i>греч.</i>	— греческий, -ая, -ое
<i>мест.</i>	— местоимение
<i>миф.</i>	— мифология
<i>нар.</i>	— наречие
<i>нед.</i>	— недостаточный глагол
<i>нескл.</i>	— несклоняемое слово
<i>отриц.</i>	— отрицательная частица; отрицательный союз
<i>перен.</i>	— переносно, в переносном значении

<i>подраз.</i>	— подразумевается
<i>поздн.</i>	— позднее значение слова
<i>позт.</i>	— поэтическое слово, в поэтическом употреблении
<i>прев.</i>	— превосходная степень
<i>предл.</i>	— предлог
<i>прил.</i>	— прилагательное
<i>см.</i>	— смотреть
<i>сравн.</i>	— сравнительная степень
<i>средневек.</i>	— средневековая латынь
<i>уменьш.</i>	— уменьшительное
<i>числ.</i>	— числительное

### ЛАТИНСКИЕ

<i>abl.</i>	— ablativus
<i>acc.</i>	— accusativus
<i>act.</i>	— activum
<i>dat.</i>	— dativus
<i>f.</i>	— femininum
<i>fut.</i>	— futurum
<i>gen.</i>	— genitivus
<i>inf.</i>	— infinitivus

<i>m</i>	— masculinum
<i>n</i>	— neutrum
<i>nom.</i>	— nominativus
<i>pass.</i>	— passivum
<i>part.</i>	— participium
<i>perf.</i>	— perfectum
<i>pl.</i>	— pluralis
<i>pl. t.</i>	— plurale tantum
<i>sing.</i>	— singularis

### А

*a, ab (+abl.)* *предл.* от  
*abācus, i m* столик для ценной посуды  
*abāvus, i m* прапрадед  
*abdūco, duxi, ductum 3* отводить, уводить  
*abco, abii, abitum, abire* уходить, отходить  
*aberro 1* ошибаться, заблуждаться; сбиваться с пути  
*abhinc* отсюда; тому назад (*о времени*)  
*abies, iētis f* ель  
*abripio, ripui, reptum 3* отрывать, выхватывать, вырывать  
*absconditus, a, um* тайный, темный, скрытый  
*\*absens, entis* отсутствующий  
*\*absolvo, solvi, solūtum 3* отвязывать, отсоединять; освобождать, избавлять  
*abstīneo, tinui, tentum 2* удерживать, не допускать  
*\*absūm, aui, —, abesse* отсутствовать; отстоять  
*\*absurdus, a, um* неблагозвучный, неприятный; нелепый, бессмысленный  
*abundantia, ae f* изобилие  
*\*abundo 1 (+abl.)* изобиловать

*abūtor, ūsus sum, ūti 3 (+abl.)* злоупотреблять  
*ac союз и*  
*Academia, ae f* академия (*средневек. учебное заведение*), университет  
*accēdo, cessi, cessum 3* подходить, подступать, приходить  
*accendo, ndi, nsum 3* зажигать, воспламенить  
*accidit* *безл.* случается  
*\*accipio, cēpi, ceptum 3* получать, принимать, брать; узнавать  
*accipiter, pitris m* ястреб, коршун  
*accommodo 1* прилаживать, приспособлять, принаравливать; согласовывать  
*accurate нар.* тщательно  
*\*accūso 1* винить, обвинять  
*\*acer, acris, acre* острый; жестокий, ожесточенный; пылкий  
*acerbus, a, um* горький  
*accerrime прев.* к *acriter*  
*acervus, i m* гряда, куча  
*Achēron, ontis m* Ахеронт (*река в подземном царстве*)

\* Звездочкой отмечены слова лексического минимума.

**Achilles, is m** Ахилл (*главный герой Иллиды*)  
**acies, eī f** острие; боевой порядок, строй  
**acīna, ae f** ягода (*виноградная*)  
**acquiesco, quiēvi, quiētum 3** покоиться; успокаиваться, отдыхать  
**acriter нар.** остро; ожесточенно  
**\*actio, iōnis f** действие  
**\*activus, ā, um** действенный; **genus activum грам.** действительный, активный залог  
**\*actor, ōris m** действующий, деятель  
**acūtus, a, um** острый, резкий; пронизательный  
**ad (+ acc.) предл.** к, при, у; для  
**addisco, addidici, —, 3** доучиваться, учиться еще  
**addo, addīdi, additum 3** придавать, прибавлять  
**addūco, duxi, ductum 3** приводить, подводить  
**adeo, adii, aditum, adire (+ acc.)** подходить; посещать; обращаться (*к кому-л.*)  
**adīngo, nxi, ictum 3** прибавлять, присчитать  
**adgrēdiōr см. aggrēdiōr**  
**adhībeo, hibui, hibitum 2** прилагать; применять, использовать употреблять; добавлять  
**adhortor 1** побуждать, ободрять  
**adiaceo, iacui, iacitum 2 (+ dat.)** прилагать  
**adicio, iēci, iectum 3** подбрасывать; присоединять, прибавлять  
**\*adīmo, adēmi, adeptum 3 (+ dat.)** отнимать (*у кого-л.*)  
**\*adipiscor, adeptus sum, adipisci 3** достигать, добиваться; получать  
**aditus, ūs m** приход; общение  
**\*adiungo, iunxi, iunctum 3** присоединять, прибавлять  
**\*adiuvo, iūvi, iūtum 1 (+ acc.)** помогать  
**administer, stri m** помощник  
**\*administro 1** прислуживать, помогать; исполнять; управлять  
**\*admirabilis, e** удивительный, восхитительный, замечательный  
**\*admiror 1 (+ acc.)** удивляться, восхищаться  
**\*admitto, mīsi, missum 3** допускать, позволять; принимать  
**admodum нар.** очень, весьма  
**admoneo, ui, itum 2** напоминать, увещивать  
**admoveo, mōvi, mōtum 2** пододвигать, придвигать; применять  
**adnecto, nexui, nexum 3** привязывать, присоединять  
**adnuo см. annuo**  
**\*adolescens, entis m** молодой человек, юноша  
**adolescētia, ae f** юность, молодость  
**\*adoleo, adolēvi, adultum 3** подрастать, взрослеть, расти  
**adpēto см. appēto**  
**adprehendo см. apprehendo**  
**adscribo, scripsi, scriptum 3** приписывать  
**adsiduus см. assiduus**  
**adsto, stīti, —, 1** стоять; стоять возле

**\*adsum, affui, —, adesse** присутствовать; помогать  
**adulātor, ōris m** льстец  
**adolescens см. adolescens**  
**adūro, adussi, adustum 3** сжигать  
**adveho, xi, ctum 3** подвозить  
**\*advēnio, vēni, ventum 4** приходить  
**adventūs, ūs m** приход, прибытие; появление, наступление  
**I adversarius; a, um** противоположный; враждебный  
**II adversarius, ii m** противник  
**\*I adversus, a, um** противоположащий; неблагоприятный, несчастливый; **res adversae** несчастье  
**II adversus (+ acc.) предл.** против, напротив  
**advesperascit, rāvit, —, 3 безл.** вечереет, смеркается  
**advolo 1** подлетать  
**\*aedes, is f** здание; храм  
**\*aedificium, ii n** строение, здание  
**aedifico 1** строить, сооружать  
**\*aeger, aegra, aegrum** больной; несчастный  
**aegre нар.** болезненно, тяжело, с трудом, едва  
**aegritudo, dīnis f** печаль, скорбь, тоска; болезнь  
**\*aegrōtus, a, um** больной  
**Aegyptus, i f** Египет  
**Aeneādae, um** энеады (*потомки Энея*)  
**Aenēis, idis f** Энеида (*поэма Вергилия*)  
**Aenēas, ae m** Эней (*троянский герой*)  
**aēneus, a, um** медный  
**aenigma, mātis n** загадка  
**Aeolius, a, um** эолийский (*прил. к Эолия — область в Малой Азии, населенная греками*)  
**\*aequitas, tātis f** равномерность, равенство; справедливость; спокойствие  
**aequor, oris n** ровная поверхность, гладь; морская гладь, море  
**aequoreus, a, um** морской  
**\*aequus, a, um** ровный; равный, одинаковый; спокойный  
**\*aēr, aēris m (acc. aēra)** воздух  
**aera, ae f** эра  
**aerarium ii n** казна  
**aes, aeris n** медь; деньги; **aes aliēnum (sing. t.)** долг, долги  
**\*aestas, tātis f** лето  
**aestimatio, ōnis f** оценка  
**\*aestīmo 1** оценивать; считать  
**aestivus, a, um** летний  
**\*aetas, tātis f** возраст; время жизни, жизнь  
**\*aeternus, a, um** вечный, непреходящий  
**\*alfēro, attūli, allatum, afferre** приносить, доставлять  
**\*afficio, feci, fectum 3** воздействовать, поражать; **affici morbo** заболеть; **affici dolore** страдать, горевать;  
**affici gaudiō** радоваться  
**āgāso, sōnis m** погонщик, конюх  
**\*ager, agri m** поле, пашня; область, территория  
**\*aggrēdiōr, aggressus sum, aggrēdi (3) (+ acc.)** подходить; нападать



- agīto** I погонять, побуждать, приводить в движение  
**agna**, ae f овечка  
**\*agnus**, i m ягненок  
**\*āgo**, ēgi, actum 3 гнать, вести; делать, действовать; обсуждать, говорить  
**\*agrestis**, e сельский; грубый, дикий, некультурный  
**\*agricola**, ae m земледелец  
**\*agricultūra**, ae f земледелие  
**Agrirentinus**, a, um агригентский  
**Agrirentum**, i n Агригент (город в Сицилии)  
**aiō**, —, —, 3 нед. говорить, утверждать  
**ala**, ae f крыло  
**\*alācer**, cris, cre бодрый, живой, веселый  
**Alba Longa** f Альба Лонга (город в Лациум)  
**Albānus**, a, um альбанский (прил. к Альба Лонга)  
**alea**, ae f жребий (собственно игральная кость)  
**I ales**, alītis крылатый  
**II ales**, alītis m, f птица  
**Alexander**, ndri m Александр  
**\*aliēnus**, a, um чужой  
**aliquamdiū** нар. некоторое время  
**\*aliquando** нар. некогда, однажды  
**aliquantum** нар. немало, несколько  
**\*aliqui**, aliqua, aliquid какой-нибудь, какой-то, некий  
**\*aliquis**, aliquid кто-нибудь, что-нибудь  
**aliquot** нар. несколько  
**alīter** нар. иначе, по-другому  
**\*alii**, alia, aliud (gen. alterius) другой (из многих), иной; alii... alii... одни... другие...  
**alligo** I привязывать, связывать, скреплять  
**Allobroges**, um m pl аллоброги (галльское племя)  
**\*almus**, a, um питающий, кормящий; благодатный  
**\*alo**, alui, al(i)tum 3 кормить, питать  
**alte** нар. высоко; глубоко; громко  
**\*alter**, ēra, ērum второй, другой (из двух); один из двух; alter... alter... один... другой...  
**altercatio**, iōnis f спор, перебранка  
**alternus**, a, um попеременный  
**\*altitūdo**, dīnis f высота; глубина  
**altum**, i n высота; глубина; море  
**\*altus**, a, um высокий; глубокий; громкий  
**\*amabilis**, e любезный, милый, приятный  
**\*amārus**, a, um горький  
**ambactus**, i m дружинник  
**ambo**, ambae, ambō числ. оба  
**\*ambulo** I гулять, ходить, идти, прохаживаться  
**amentia**, ae f безумие  
**\*amica**, ae f подруга  
**\*amicitia**, ae f дружба  
**I amicus**, a, um дружественный, дорогой  
**II \*amicus**, i m друг  
**amitto**, amisi, amissum 3 терять, упускать  
**\*amo** I любить  
**\*amor**, ōris m любовь  
**amplius** (сравн. от нар. ample) сильнее; обширнее  
**\*amplus**, a, um обширный, значительный; знатный  
**Amulius**, ii m Амулий (царь Альбы Лонги)  
**an** (союз) 1. или, ли: utrum... an... an... ли... или ... или ...; 2. или, неужели; не... ли  
**Anaxagoras**, ae m Анаксагор (греч. философ V в. до н. э.)  
**ancilla**, ae f служанка  
**anguis**, is m змея  
**angulus**, i m угол  
**\*angustus**, a, um узкий, тесный  
**\*anima**, ae f душа  
**animadverto**, verti, versum 3 обращать внимание, замечать  
**\*animal**, alis n животное  
**animans**, antis m, f живое существо  
**animum adverto** см. animadverto  
**\*animus**, i m дух, душа; ум  
**annuo**, nuī, nūtum 3 кивать в знак согласия, извещать согласие; обещать  
**\*annus**, i m год  
**anquiro**, quisivi, quisitum 3 тщательно искать, разыскивать  
**anser**, ēris m гусь  
**\*I ante** нар. прежде, раньше; впереди;  
**paulo ante** немного раньше  
**\*II ante** (+ acc.) предл. до, перед, прежде, раньше  
**antea** нар. прежде, раньше  
**antecessio**, iōnis f предшествование; предпосылка  
**antepono**, posui, positum 3 (+ dat.) предпочитать  
**Antigone**, ae f Антигона (дочь царя Эдипа)  
**antiquū** нар. в древности, исстари, исконно  
**\*antiquus**, a, um древний, старинный  
**antisto**, stēti, —, I (+ dat.) превосходить (кого-л.)  
**Antonius**, ii m Антоний; **M. (Marcus) Antonius** Марк Антоний (участник второго триумvirата, сторонник Цезаря)  
**\*aperio**, aperui, apertum 4 открывать  
**aperte** нар. открыто; ясно  
**apertus**, a, um открытый; ясный, очевидный  
**apis**, is f пчела  
**Apollo**, īnis m миф. Аполлон  
**\*apparātus**, ūs m приготовление; великолепно, пышность  
**\*appareo**, rui, —, 2 являться, показываться;  
**apparet** безл. явно, очевидно  
**appellatio**, ionis f обращение; наименование  
**\*appello** I называть; обращаться  
**appello**, pūli, pulsum 3 пригонять, причаливать  
**appetitio**, iōnis f стремление, желание  
**appetitus**, ūs m стремление, склонность, желание  
**appeto**, tivi, titum 3 стремиться, добиваться  
**appōno**, posui, positum 3 прикладывать; приставлять  
**apprehendo**, ndi, psum 3 хватать, схватывать  
**\*appropinquo** I приближаться  
**Aprilis**, is m апрель

\*aptus, a, um годный, удобный; прила-  
 женный  
 apud (+ acc.) предл. у, возле  
 \*aqua, ae f вода  
 aquila, ae f орел  
 Aquilo, Iōnis m Аквилон (северный ветер)  
 Aquitāni, orum m аквитанцы  
 aranea, ae f паук  
 \*arātor ōris m пахарь  
 aratrum, i n плуг  
 arbitrātūs, ūs m воля, желание, усмотре-  
 ние; надзор  
 arbitrium, ii n суждение, решение  
 \*arbitror I оценивать; решать; полагать,  
 считать, думать  
 \*arbor, oris f дерево  
 Archias, ae m Архий (греч. поэт, I в. до  
 н. э.)  
 Archimēdes, is m Архимед (греч. ученый,  
 III в. до н. э.)  
 ardor, ōris m жар, пыл  
 arduus, a, um крутой; трудный, непреодо-  
 лимый  
 \*arēna, ae f песок  
 argentarius, ii m меняла  
 \*argentum i n серебро; деньги  
 \*argumentum, i n доказательство, вывод;  
 содержание  
 arguo, argui, argūtum 3 доказывать  
 Arion, ōnis m Арион (греч. поэт с остро-  
 ва Лесбос, VII в. до н. э.)  
 Arionius, a, um Арионов (прил. к Арион)  
 Aristotēles, is m Аристотель (греч. фило-  
 соф IV в. до н. э.)  
 \*armā, ōrum n (pl. t.) оружие  
 armo I вооружать  
 \*aro I пахать  
 Arpinas, ātis m житель города Арпина (в  
 Лациум)  
 arrigo, rexi, rectum 3 поднимать; aures  
 arrigere прислушиваться  
 arripio, ripui, reptum 3 схватывать  
 \*ars, artis f ремесло, искусство, наука;  
 artes liberāles свободные искусства (на-  
 уки, изучавшиеся свободными граждана-  
 ми в Древнем Риме)  
 \*artifex, ficis m мастер, художник  
 \*artificium, ii n ремесло, мастерство, ис-  
 кусство  
 artūs, ūs m сустав; член  
 \*arx, arcis f крепость, твердыня  
 as, assis m асс (римская мелкая монета)  
 \*ascendo, cendi, censum 3 подниматься,  
 всходить, взбираться  
 asellus, i m уменьш. к asinus  
 Asia, ae f Азия  
 asinarius, ii m погонщик ослов  
 \*asinus, i m осел  
 \*asper, ēra, ērum шероховатый, неровный;  
 трудный  
 \*aspectūs, ūs m взгляд, зрительное вос-  
 приятие  
 \*aspicio, spexi, spectrum 3 смотреть, гля-  
 деть; видеть, замечать  
 assentātor, ōris m льстец  
 assideo, sēdi, sessum 2 сидеть  
 assido, sēdi, sessum 3 садиться  
 assidue нар. оседло; постоянно, непрерывно  
 assiduus, a, um оседлый; постоянный;  
 усердный, неустанный  
 assisto, astiti, —, 3 стоять рядом, присут-  
 ствовать  
 assuefacio, feci, factum 3 (pass. assuefio,  
 factus sum, fieri) приучать  
 asto см. adsto  
 \*astrum, i n звезда  
 astutia, ae f хитрость  
 at союз а, но  
 ater, atra, atrum темный, мрачный, черный;  
 смуглый  
 Athenae, ārum f pl. Афины  
 I Atheniensis, e афинский  
 II Atheniensis, is m афинянин  
 atque союз и, а также, а именно  
 atqui союз но, однако, напротив  
 atrociter нар. жестоко, безжалостно  
 \*atrox, ōcis жестокий, безжалостный  
 \*attente нар. внимательно  
 \*attentus, a, um внимательный  
 Atticus, a, um аттический  
 attingo, tigi, tactum 3 прикасаться, дости-  
 гать  
 attribuo, ui, ūtum 3 придавать, наделять  
 \*auctor, ōris m творец, создатель; автор  
 \*auctoritas, tātis f влияние, авторитет  
 \*audacia, ae f смелость, дерзость  
 audacter нар. смело, дерзко  
 \*audax, audācis смелый, дерзкий  
 \*audeo, ausus sum audere 2 осмеливаться,  
 отваживаться, дерзать  
 \*audio 4 слушать, слышать  
 auditor, ōris m слушатель; ученик  
 auditorium, ii n аудитория, класс  
 aufero, abstūli, ablātum, auferre 3 уносить,  
 отделять; откладывать  
 \*augeo, auxi, auctum 2 увеличивать; обога-  
 щать  
 I Augustus, i m Август; Octaviānus Augus-  
 tus Октавиан Август (римский импера-  
 тор, 30 г. до н. э. — 14 г. н. э.)  
 II Augustus, i m август  
 aura, ae f дуновение, ветер  
 aureus, a, um золотой  
 \*auris, is f ухо  
 I Aurōra, ae f миф. Аврора  
 II aurōra, ae f утренняя заря  
 \*aurum, i n золото  
 Auster, stri m Австр (южный ветер)  
 aut союз или; aut... aut... или... или...  
 autem союз постпозитивный, а, же, но, на-  
 против  
 \*autumnus, i m осень; autumnō осень  
 \*auxilium, ii n помощь; pl. вспомогатель-  
 ные войска  
 avaritia, ae f жадность, алчность, скупость,  
 корыстолюбие  
 \*avarus, a, um жадный, алчный, скупой  
 aveo, —, —, 2 страстно желать; imperat.  
 avē! avēte! здравствуй(те)!  
 aversus, a, um отвернувшийся; обращенный  
 в другую сторону  
 \*avidus, a, um жадный, жаждущий  
 \*avis, is f птица  
 avolo I улетать  
 avus, i m дед

\*baculum, i n и baculus, i m палка, посох  
 basis, is f основание, подножие  
 basium, ii n поцелуй; basiā dare целовать  
 beate нар. счастливо, блаженно  
 \*beātus, a, um счастливый, блаженный  
 Belgae, arum m белги  
 Belgium, ii n Бельгий (область Галлии)  
 bellicus, a, um воинственный, военный, боевой  
 \*bellum, i n война  
 \*bellus, a, um прелестный, хорошенький, красивый  
 belua, ae f зверь, животное  
 \*bene нар. хорошо  
 beneficentia, ae f благоденствие, милость; доброта  
 beneficium, ii n благоденствие, милость, услуга  
 benigne нар. радушно, милостиво, благо-  
 склонно  
 benignitas, tātis f радушие, доброта  
 \*bestia, ae f зверь, животное

cachinnus, i m смех; шутка  
 cadāver, ēris n труп  
 \*cado, cecidi, casum 3 падать; случаться  
 \*caecus, a, um слепой  
 \*caedes, is f бой, резня, кровопролитие; убийство  
 \*caedo, cecidi, caesum 3 резать, бить, убивать  
 caelestis, e небесный  
 caelo I чеканить, вырезать  
 \*caelum, i n небо  
 caerimonia, ae f обряд; священнодействие  
 caerul(e)us, a, um небесный, лазурный, синий  
 Caesar, āris m Цезарь; C. (Gaius) Iulius Caesar Гай Юлий Цезарь (знаменитый римский полководец, политический деятель, историк, I в. до н. э.)  
 \*calamitas, tātis f бедствие, несчастье  
 Calendae см. Kalendae  
 caliga, ae f сапог  
 calix, līcis m чаша, кубок  
 callidus, a, um хитрый, находчивый  
 \*calor, ōris m жар, тепло  
 calumnia, ae f клевета, ложь, коварство  
 calx, calcis f пятка  
 \*campus, i m луг; равнина  
 \*candidus, a, um белый, белоснежный; блестящий, красивый  
 caneo, —, — 2 быть седым, серым  
 I \*canis, is m, f собака  
 II Canis, is m созвездие Пса  
 canities, eī f седина  
 \*cano, cecini, cantum 3 петь; воспевать, славить  
 canticum, i n песнь, песня  
 Cantium, ii n Кантий (юго-восточная область Британии)  
 \*canto I петь; воспевать, славить  
 canus, a, um седой  
 \*capillus, i m волос

## B

bibliopōla, ae m книгопродавец  
 bibliotheca, ae f библиотека  
 \*bibo, bibi, —, 3 пить  
 bipertito нар. на две части; в две стороны; с двух сторон  
 bipertitus, a, um разделенный надвое  
 \*bis нар. дважды; bis tantō вдвое больше  
 bonitas, tātis f добротность; доброта  
 \*bonum, i n благо, добро; pl. имущество, достояние  
 \*bonus, a, um хороший; добрый  
 \*bos, bovis m, f бык, корова  
 bra(c)chium, ii n рука (от локтя до кисти)  
 brevis нар. вскоре, в скором времени  
 \*brevis, e короткий, краткий  
 breviter нар. коротко, кратко  
 Britannia, ae f Британия  
 bruma, ae f зимнее солнцестояние; зимняя пора; стужа  
 Brutus, i m Брут; Decimus Brutus Децим Брут, Marcus Brutus Марк Брут (участники заговора против Юлия Цезаря)

## C

\*cāpio, cēpi, captum 3 брать; хватать, захватывать; получать; gloriam capere стяжать славу; consilium capere принимать решение  
 \*capitālis, e главный; уголовный; смертный (о казни)  
 Capitolium, ii n Капитолий (холм в Риме)  
 capitulum, i n глава, раздел  
 capra, ae f коза  
 I captivus, a, um схваченный, плененный  
 II captivus, i m пленный, пленник  
 \*capto I хватать, ловить  
 Capua, ae f Капуя (город на юге Италии)  
 \*caput, itis n голова; глава; столица  
 Capys, Capuis m Капий (спутник Энея, мифический основатель города Капуи)  
 \*carcer, ēris m темница, тюрьма  
 \*careo, carui, —, 2 (+ abl.) быть лишенным (чего-л.)  
 caritas, tātis f милость, благосклонность; любовь; предмет любви  
 \*carmen, minis n песня, напев; стихотворение  
 \*caro, carnis f мясо  
 \*carpo, carpsi, carptum 3 щипать; хватать; рвать, срывать; viam carpere идти  
 Cartesius ii m Декарт (франц. философ, XVII в.)  
 I Carthaginiensis, e карфагенский  
 II Carthaginiensis, is m карфагенянин  
 Carthāgo, gīnis f Карфаген (город в северной Африке)  
 \*carus, a, um дорогой, милый  
 \*casa, ae f хижина  
 caseus, i m сыр  
 castellum, i n укрепленное место; лагерь  
 castigo I порицать, бранить, упрекать; наказывать  
 \*castra, ōrum n (pl. t.) лагерь  
 \*casus, ūs m случай; несчастье; грам. падеж

**Catilina**, *ae m* Катилина; **L. (Lucius) Sergius Catilina** Луций Сергей Катилина (организатор заговора, раскрытого Цицероном в 63 г. до н. э.)  
**Cato**, *ōnis m* Катон; **M. (Marcus) Porcius Cato Maior** Марк Порций Катон Старший (римский политический деятель, II в. до н. э.)  
**Catullus**, *i m* Катулл; **C. (Gaius) Valerius Catullus** Гай Валерий Катулл (римский поэт, I в. до н. э.)  
**I \*causa**, *ae f* причина; дело; судебное дело; **causam dicere (orāre)** произносить защитительную речь в суде, защищать  
**II causā (+gen.)** *предл.* **постпозитивный** по причине, из-за, ради; **exempli causā** например  
**\*caveo, cavi, cautum 2 (+acc.)** остерегаться, опасаться  
**cavo 1** долбить, выдалбливать  
**\*celēber, bris, bre** часто посещаемый; знаменитый  
**celebratio, iōnis f** многочисленное собрание  
**\*cēler, ēris, ēre** быстрый  
**celeriter** нар. быстро  
**celsus, a, um** высокий  
**Celtae, ārum m** кельты  
**\*cena, ae f** обед, пир  
**\*ceno 1** обедать, пировать  
**\*censeo, censui, —, 2** оценивать; считать, думать, высказывать мнение; решать  
**\*centum** числ. сто  
**\*cera, ae f** воск  
**cerēbrum, i n** мозг  
**cerno, crevi, cretum 3** различать, видеть  
**\*certāmen, mīnis n** состязание, борьба; битва  
**certe** нар. определенно, по крайней мере  
**certo 1** состязаться, бороться, тягаться  
**\*certus, a, um** определенный, точный, верный; надежный; известный  
**cerva, ae f** лань  
**cervix, vicis f** шея, затылок  
**cervus, i m** олень  
**cesso 1** медлить; прекращать, переставать; бездействовать  
**cetērum** нар. впрочем  
**\*cetērus, a, um** прочий, остальной; **et cetera (etc.)** и прочее, и так далее  
**\*charta, ae f** лист папируса, бумага; карта  
**chorda, ae f** струна  
**chorus, i m** хоровод; хор  
**Cicēro, ōnis m** Цицерон; **M. (Marcus) Tullius Cicēro** Марк Туллий Цицерон (знаменитый римский оратор и политический деятель, I в. до н. э.)  
**Cimber, bri m** кимвр (германская народность)  
**\*cingo, cinxi, cinctum 3** окружать, опоясывать  
**circa (+acc.)** *предл.* вокруг, кругом  
**I circiter** нар. поблизости; приблизительное, около  
**II circiter (+ acc.)** *предл.* около  
**circuitūs, ūs m** окружность  
**circūlus, i m** круг, окружность  
**\*I circum** нар. вокруг, кругом, возле

**II circum (+ acc.)** *предл.* вокруг, кругом; возле, около, вблизи  
**circumāgo, ēgi, actum 3** обращать, обводить; *pass.* совершать круговое движение; обращаться; **(annus) o** *годе* проходить, миновать  
**circumclūdo, clūsi, clūsum 3** заключать, запереть окружать  
**circumsilio, —, —, 4** прыгать, скакать вокруг  
**circumsisto, stēti, —, 3** стоять, становиться вокруг, обступать  
**circumsto, stēti, (stātum) 1** стоять вокруг; осаждать  
**circumvenio, veni, ventum 4** окружать; обманывать  
**Cithaero(n), ōnis m** Киферон (горная цепь в Беотии — Греция)  
**cithāra, ae f** кифара (струнный инструмент)  
**\*cito** нар. скоро, быстро, проворно  
**\*civilis, e** гражданский  
**\*civis, is m, f** гражданин, гражданка  
**\*civitas, tātis f** гражданство; община; государство  
**clades, is f** несчастье, бедствие; поражение  
**I clam** нар. тайно, тайком  
**II clam (+ acc. или abl.)** *предл.* втайне от, без ведома (кого-л.)  
**\*clāmo 1** кричать, восклицать; объявлять  
**\*clamor, ōris m** крик, вопль, возглас  
**clandestīnus, a, um** тайный  
**clarē** нар. ясно, отчетливо  
**\*clarus, a, um** ясный, светлый; очевидный; славный, знаменитый  
**classicum, i n** трубный звук, военный сигнал  
**\*classis, is f** разряд, класс; флот  
**claudio, clausi, clausum 3** запирает, закрывать, замыкать  
**clavus, i m** гвоздь, клин  
**clemens, entis** мягкий, снисходительный, кроткий  
**cliens, ntis m** клиент  
**clipeus, i m** щит  
**clitellae, ārum f (pl. t.)** вьючное седло (для ослов и мулов)  
**Clusium, ii n** Клузий (город в Этрурии)  
**coactus, a, um part. perf** к **co**  
**coēmo, ēmi, emptum 3** скупать, закупать  
**coēo, ii, itum, ire** сходиться  
**coepi, coeptum, coepisse** нед. я начал  
**coērceo, cui, citum 2** сдерживать, усмирять, обуздывать  
**coetus, ūs m** собрание, сходка  
**cogitatio, iōnis f** мышление; размышление, мысль  
**cogito 1** мыслить, размышлять, думать  
**cognatio, ōnis f** кровное родство; родственная группа  
**cognitio, iōnis f** познание  
**\*cognōmen, mīnis n** прозвище; фамильное имя  
**\*cognosco, cognōvi, cognitum 3** узнавать, познавать  
**\*cogo, coēgi, coactum 3** сгонять; собирать; заставляя, принуждать, побуждать  
**cohortatio, iōnis f** увещевание, побуждение, ободрение

**collabor, lapsus sum, labi 3** обрушиться, упасть, соскользнуть  
**collaudo 1** восхвалять  
**\*collēga ae m** товарищ (по должности, по службе)  
**collegium, ii n** товарищество, общность; коллегия  
**\*collis, is m** холм  
**colloco 1** размещать; сдавать в аренду  
**\*colloquium, ii n** разговор, беседа; переговоры  
**\*colloquor, locūtus sum, loqui 3** разговаривать, беседовать  
**collum, i n** шея  
**\*colo, colui, cultum 3** обрабатывать, ухаживать; обитать; почитать  
**colonia, ae f** поселение, колония  
**colōnus, i m** поселенец, крестьянин, земледелец  
**\*color, oris m** цвет, окраска  
**columba, ae f** голубь, голубка  
**columella, ae f** уменьш. к columna  
**\*columna, ae f** столб; колонна  
**coma, ae f** волосы, кудри  
**comedo, ēdi, ēsum 3** съедать; разжевать, проесть  
**\*comes, itis m** спутник; товарищ  
**comitātus, ūs m** сопровождение, свита; народное собрание  
**commemoro 1** упоминать; напоминать  
**\*commendo 1** поручать, передавать  
**commenticius, a, um** придуманный, воображаемый, вымышленный  
**comiteo 1** приходить; ходить, ездить туда и сюда; разъезжать  
**commisceo, miscui, mixtum 2** смешивать  
**\*committo, misi, missum 3** совершать, производить; **proelium committēre** завязывать сражение  
**commode нар.** удобно; надлежащим образом  
**\*commodum, i n** удобство; польза, выгода  
**commoveo, mōvi, mōtum 2** двигать; побуждать  
**communīco 1** делать общим; сообщать, уделять  
**\*communis, e** общий  
**communitas, tātis f** общность  
**commūto 1** менять  
**comparatio, iōnis f** сравнение, сопоставление  
**\*compāro 1** готовить, устраивать; сравнивать  
**compravesco, —, —, 3** бояться, робеть  
**compello, pūli, pulsum 3** подталкивать, побуждать  
**\*compērio, pēri, pertum 4** узнавать; понимать  
**\*complector, plexus sum, plecti 3** охватывать, обнимать  
**compleo, ēvi, ētum 2** наполнять  
**complures, a** многие, большая часть  
**\*compōno, posui, positum 3** складывать, составлять  
**\*comprehendo, ndi, nsum 3** хватать, схватывать; понимать  
**\*concēdo, cessi, cessum 3** уходить, отступать; уступать

**concelebro 1** посещать; делать оживленным; праздновать  
**concilio 1** соединять, сближать  
**concilium, ii n** совещание, собрание  
**concipio, cēpi, ceptum 3** собирать, принимать; представлять себе  
**concito 1** приводить в движение; побуждать, заставлять  
**\*concordia, ae f** согласие  
**concupisco, cupivi, cupitum 3** страстно желать, стремиться  
**concurro, curri, cursum 3** сбежаться, собираться, сходиться  
**concursus, ūs m** стечение (народа), собрание  
**condemno 1** осуждать  
**\*condicio, iōnis f** условие; состояние, положение  
**condimentum, i n** приправа; пряность  
**condio 4** приправлять, придавать вкус; услаждать  
**conditio, onis f** см. **condicio, onis f**  
**conditor, oris m** основатель, создатель  
**\*condo, condidi, conditum 3** воздвигать, сооружать, основывать; помещать; убирать, прятать  
**condūco, duxi, ductum 3** собирать, стягивать; вести; нанимать  
**\*confectus, a, um** законченный; **confectus aetate (senectute)** отягощенный годами, дряхлый, состарившийся  
**confēro, contūli, collatum, conferre** сносить (в одно место), переносить; сравнивать  
**confestim нар.** тотчас, немедленно  
**\*conficio, feci, fectum 3** совершать, заканчивать  
**confido, fisis sum, ěre 3 (+ dat. или abl.)** доверять, полагаться, надеяться  
**\*confirmo 1** укреплять; подтверждать, утверждать  
**confōdio, fōdi, fōssum 3** пронзать, ранить  
**congero, gessi, gestum 3** сносить (в одно место), собирать  
**\*congrēdior, gressus sum, grēdi 3** сходиться, собираться  
**congrēgo 1** собирать в одно место, сгонять, соединять  
**conicio, iēcī, iectum 3** сбрасывать (в одно место); воображать, догадываться  
**coniūgo 1** соединять, сопрягать; грам. спрягать  
**coniunctim нар.** совместно, сообща  
**coniunctio, iōnis f** соединение, связь, близость; брак; грам. союз  
**\*coniungo, iunxi, iunctum 3** соединять, сочетать  
**\*coniunx, coniūgis m, f** супруг супруга  
**coniuratio, iōnis f** союз, заговор  
**coniurātor, oris m** заговорщик  
**coniūro 1** клясться, составлять заговор  
**conlaudo 1** восхвалять  
**\*conor 1** пытаться, пробовать  
**conquisitus, a, um** отборный, изысканный  
**l consanguineus, a, um** единокровный, родной  
**consanguineus, i m** родственник  
**\*conscendo, scendi, scensum 3** подниматься, всходить, взбираться; **pavem conscen-**

- dēre садиться на корабль  
**I conscius, a, um** знающий, осведомленный  
**II conscius, ii m** соучастник  
**conscribo, scripsi, scriptum 3** записывать; набирать (*войско*)  
**consecrātus, a, um** освященный, священный  
**consēcro 1** посвящать, освящать  
**consensio, iōnis f** согласие, сочувствие, единомыслие  
**\*consensūs, ūs m** согласие, сочувствие  
**consentaneus, a, um** согласный, соответствующий; **consentaneum est** логично, естественно  
**consēquor, secūtus sum, sēqui 3 (+ acc.)** следовать, идти (*за кем-л., чем-л.*), достигать  
**\*conservo 1** хранить, сохранять, сберегать, спасать  
**\*considēro 1** рассматривать; наблюдать; принимать во внимание  
**consīdo, sēdi, sessum 3** садиться  
**\*consilium, ii n** совет; план, решение; мысль; **consilium capere** принимать решение, решать  
**consimilis, e** похожий, подобный  
**consisto, constiti, —, 3** состоять; стоять; останавливаться  
**consolatio, iōnis f** утешение  
**\*conspectūs, ūs m** взор; вид  
**\*conspicio, spexi, spectrum 3** обозревать, смотреть, видеть, замечать  
**conspicor, spicātus sum 1** замечать; *pass.* быть замеченным  
**conspicius, a, um** заметный, видный  
**conspiro 1** сговариваться, быть в заговоре  
**\*constans, antis** постоянный; неизменный; незыблемый; твердый  
**\*constantia, ae f** постоянство, неизменность; незыблемость  
**\*constat безл.** известно; **inter omnes constat** всем известно  
**\*constituo, stitui, stitūtum 3** ставить, устанавливать  
**\*constitutio, iōnis f** установление, постановление  
**constringo, strinxi, strictum 3** стягивать, связывать  
**construo, xi, ctum 3** строить  
**consuefacio, feci, factum 3 (pass. consuefio, factus sum, fieri)** приучать  
**consuesco, suēvi, suētum 3** привыкать  
**\*consuetudo, dīnis f** привычка, обычай, образ жизни; порядок  
**\*consul, ūlis m** консул (*высшее должностное лицо в Риме*)  
**consulāris, is m** бывший консул, консулар  
**\*consūlo, sului, sultum 3 1. (+ acc.)** спрашивать совета, советоваться; 2. (+ *dat.*) заботиться  
**consulto нар.** с умыслом, нарочно  
**consulto 1** совещаться  
**consultor, ōris m** дающий совет, советчик; спрашивающий совета  
**consultum, i n** постановление, решение; **senatus consultum** постановление сената  
**consūmo, sumpsi, sumptum 3** употреблять, расходовать, тратить; истреблять, уничтожать  
**contagio, ōnis f** соприкосновение  
**contemno, tempsi, temptum 3** пренебрегать, презирать  
**contemptio, iōnis f** пренебрежение, презрение  
**\*contendo, ndi, ntum 3** состязаться, спорить; спешить; **proelio contendere** сражаться  
**contente нар.** напряженно, усердно  
**contentio, iōnis f** напряжение, борьба  
**contentus, a, um** довольный, удовлетворенный  
**conterminus, a, um** сопредельный, смежный, пограничный  
**continens, ntis m** континент  
**continenter нар.** непрерывно  
**\*contineo, tinuei, tentum 2** содержать (*в себе*), заключать; удерживать  
**I continuo нар.** тотчас, сразу  
**II continuo 1** примыкать; соединять; делать (*непрерывно*), продолжать  
**\*I contra нар.** наоборот, напротив  
**II contra (+ acc.) предл.** против, вопреки, взамен  
**controversia, ae f** спор, ссора  
**conturbo 1** мешать, смешивать  
**\*convenio, vēni, ventum 4** сходиться, собираться; **convēnit безл.** подобает  
**conventum, i n** соглашение, уговор, договор  
**\*convētūs, ūs m** сходка, собрание  
**convinco, vīci, victum 3** изобличать, уличать  
**\*convīva, ae m, f** гость (*на пиру*), сотрапезник  
**\*convivium, ii n** пир  
**convoco 1** созывать  
**cooperio, perui, pertum 4** покрывать, закрывать, забрасывать  
**\*copia, ae f** обилие, запас; *pl.* войско  
**\*cor, cordis n** сердце  
**I Corinthius, a, um** коринфский  
**II Corinthius, ii m** коринфянин, житель Коринфа  
**Corinthus, i f** Коринф (*город в Греции*)  
**Cornelius, i m** Корнелий  
**cornix, nicis f** ворона  
**\*cornū, ūs n** рог; фланг  
**\*corōna, ae f** венок  
**corōno 1** венчать, увенчивать  
**\*corpus, ōris n** тело  
**corrūpio, rūpi, reptum 3** хватать, схватывать  
**corvus, i m** ворон  
**\*cotidiānus, a, um** ежедневный  
**cotidie нар.** ежедневно  
**\*cras нар.** завтра  
**crastinus, a, um** завтрашний  
**creber, bra, brum** частый, густой  
**\*credo, credīdi, creditum 3** верить; думать, считать  
**\*cremo 1** жечь, сжигать  
**\*creo 1** творить, создавать; выбирать, избирать  
**creresco, crēvi, crētum 3** расти, вырастать, возрастать  
**\*I creta, ae f** мел

**II Creta, ae f** Крит (*остров в Средиземном море*)

\***crinis, is m** волос

**Crotoniātes, ae m** кротонец, житель города Кротона

**cruciātūs, ūs m** мучение, пытка

\***crudēlis, e** жестокий, безжалостный

**crudelitas, tātis f** жестокость, безжалостность

**crudeliter нар.** жестоко, свирепо, безжалостно

**crus, scuris n** голень; нога

**cubiculum, i n** спальня

\***cubo, cubui, cubitum I** лежать, покоиться

**cucūlus, i m** кукушка

**cudo, di, sum** 3 бить, ковать

\***culpa, ae f** вина

**culpo I** ставить в вину, винить

**cultūra, ae f** обработка, возделывание

\***cultūs, ūs m** возделывание, обработка; образование; почитание, культ

**I cum (+ abl.) предл. с, со (совместность)**

**II cum союз** когда; как только; так как, потому что; хотя

**cumbo, —, 3 (обычно с приставками)** ложиться, возлечь

**I daedālus, a, um** искусный, творческий

**II Daedālus, i m** миф. Дедал

\***damno I** осуждать, наказывать

**damnum, i n** ущерб, урон, потеря

**Danaī, ōrum m** данайцы (*одно из древних наименований греков*)

**daps, dapis f** пиршество

**Dareius, Darius, ii m** Дарий (*персидский царь*)

**de (+ abl.) предл. с, от; (отделение) о, об; согласно, по**

\***dea, ae f** богиня

\***debeo, ui, itum** 2 быть должным, обязанным

\***debilis, e** слабый, немощный

**debilito I** ослаблять, обессиливать

**decēdo, cessi, cessum** 3 отступать, уходить; умирать

\***decem числ. десять**

**December, bris m** декабрь

\***decerno, crēvi, crētum** 3 решать, постановлять

**decerpo, cerpsi, cerptum** 3 обрывать, срывать; хватать

\***decet, decuit, —, 2 безл.** подобает, прилично, следует

**decido, cidi, —, 3** падать, спадать; погибать

**I decimus, a, um** десятый

**II Decimus, i m** Децим

**decipio, cēpi, ceptum** 3 обманывать

\***declāro I** объявлять, объяснять

**declino I** отклонять; *грам.* склонять

**decoctor, ōris m** мост, транжиря

\***decor, ōris m** красота

\***decōrum, i n** приличие, пристойность

\***decōrus, a, um** приличный, пристойный; красивый

**cunctor I** медлить

**cunctus, a, um** весь, совокупный

**cupiditas, tātis f** желание, стремление, страсть

**I cupido, dīnis f** желание, стремление, страсть

**II Cupido, dīnis m** миф. Купидон

**cupidus, a, um** желающий, стремящийся, страстный, жаждущий

\***cupio, iui, itum** 3 страстно желать, стремиться

**cui нар.** почему

\***cura, ae f** забота, старание

**curatio, iōnis f** забота, уход, лечение

**curia, ae f** курия (*помещение римского сената*)

\***curo I (+ acc.)** заботиться; ухаживать, лечить

\***curro, cucurri, cursum** 3 бежать

\***cursus, ūs m** бег; движение

**custodia, ae f** охрана; тюрьма

**custodio** 4 охранять, сторожить

\***custos, tōdis m** сторож, страж, хранитель, защитник

**cutis, is f** кожа

**Cyclops, ōpis m** миф. Циклоп

**cylindrus, i m** цилиндр

## D

**decreasco, crēvi, crētum** 3 уменьшаться, убывать, спадать

\***decrētum, i n** решение, постановление

**decurro, decurri, decursum** 3 сбегать, спускаться

\***dedēcus, dedecoris n** бесчестье, позор, стыд

**deditus, a, um** преданный; пристрастившийся

**dedo, dedidi, deditum** 3 отдавать, сдавать, предавать

**dedūco, duxi, ductum** 3 отводить, уводить, сводить вниз

\***defendo, ndi, nsum** 3 защищать

**defensor, ōris m** защитник

**defēro, tūli, lātum, ferre** переносить; доносить, сообщать

\***deficio, fēci, fectum** 3 недоставать, не хватать; уставать, слабеть

**defigo, fixi, fixum** 3 прибывать, вбивать; *пер.* приковывать к месту; **defixus in cogitatione** погруженный в размышление

**defluo, fluxi, fluxum** 3 стекать вниз; сползать

**defugio, fūgi, fugitum** 3 убежать, избегать

**dēgo, degi, —, 3** проводить (*время, жизнь*); жить

\***degredior, gressus sum, grēdi** 3 сходить, спускаться

**degusto I** пробовать, отведывать

**deicio, iēci, iectum** 3 сбрасывать, низвергать; **se deicere** бросаться вниз

**dein = deinde**

**deinceps нар.** затем, вслед за тем

**deinde нар.** затем, потом, после

\***delecto I** доставлять удовольствие, забавлять, услаждать, радовать

**I delectus, a, um** отобранный, отборный

**II delectus, ūs m** выбор, отбор; набор войска

delēgo см. delēgo  
 \*deleo, lēvi, lētum 2 уничтожать, разрушать  
 delibēro 1 размышлять, обдумывать  
 deliciae, ārum *f* (pl. *t.*) отрада, наслаждение, забава, радость; роскошь  
 delictum, *i n* проступок, ошибка  
 \*delīgo, lēgi, lectum 3 отбирать; выбирать, избирать  
 Delphi, ōrum *m pl.* Дельфы (город в Греции)  
 Delphicus, *a, um* дельфийский  
 delphinus, *i m* дельфин  
 demāno 1 распространяться, течь  
 demergo, mersi, mersum 3 погружать, топить, утопить  
 demitto, mīsi missum 3 спускать, опускать; отпускать, отправлять  
 demo, dempsi, demptum 3 отнимать; сры-  
 вать  
 demonstratio, iōnis *f* показ; наглядное изображение; доказательство  
 \*demonstro 1 показывать, доказывать  
 Demosthēnes, *is m* Демосфен (греч. оратор и политический деятель, IV в. до н. э.)  
 demum именно; лишь, только; tum demum только тогда  
 denarro 1 рассказывать (обстоятельно)  
 denique нар. наконец  
 \*dens, dentis *m* зуб  
 densus, *a, um* густой  
 dentātus, *a, um* зубастый, с большими зу-  
 бами  
 denuntio 1 уведомлять, возвещать  
 denuo нар. снова, заново, вновь  
 deorsum нар. вниз  
 dependeo, —, —, 2 висеть, свисать, ниспа-  
 дать; зависеть  
 \*depōno, posui, positum 3 откладывать,  
 складывать; верить  
 deprecor, precatus sum, precari 1 умолять,  
 молить; проклинать  
 deprehendo, ndi, nsum 3 схватывать, ло-  
 вить, хватать; обнаруживать  
 derivo 1 отводить (в сторону); произво-  
 дить  
 derogo 1 отнимать, отказывать  
 descendo, ndi, nsum 3 спускаться, сходить  
 describo, scripsi, scriptum 3 описывать;  
 изображать; рисовать; чертить; распре-  
 делять  
 \*desēro, serui, sertum 3 покидать, остав-  
 лять; отступаться  
 desertor, ōris *m* беглец, дезертир  
 \*desertus, *a, um* покинутый, пустынный  
 desiderium, *ii n* желание, ожидание; пред-  
 мет желания  
 \*desidēro 1 желать, ожидать  
 desidia, *ae f* праздность  
 designo 1 обозначать, отмечать  
 desipiens, entis безумный  
 desisto, destiti, —, 3 прекращать, переста-  
 вать  
 despicio, spexi, spectum 3 пренебрегать,  
 презирать  
 destino 1 предназначать  
 destituo, tui, titum 3 отставлять; покидать,  
 оставлять; обманывать

destringo, strinxi, strictum 3 срывать; об-  
 нажать (оружие)  
 \*desum, defui, —, deesse недоставать, не  
 хватать  
 detēgo, texi, tectum 3 открывать  
 detestabilis, *e* гнусный, ненавистный  
 detrimentum, *i n* ущерб, убыток  
 \*deus, dei *m* (pl. dei и di) бог  
 devincio, vinxī, vinctum 4 связывать, со-  
 единять  
 devoro 1 пожирать, поглощать  
 devoveo, vovi, votum 2 посвящать; прокли-  
 нать  
 \*dexter, tra, trum правый  
 diabolus, *i m* средневек. дьявол  
 dico 1 провозглашать, посвящать  
 \*dico, dixi, dictum 3 говорить, называть  
 dictum, *i n* высказывание, слово, изрече-  
 ние  
 didūco, duxi, ductum 3 разводить, разде-  
 лять  
 \*dies, diēi *m* день  
 \*diffēro, —, —, ferre различать, различать-  
 ся  
 \*difficilis, *e* трудный, нелегкий, тяжелый  
 diffugio, fūgi, fugitum 3 разбежаться, рас-  
 сеиваться  
 diffundo, fūdi, fustum 3 разливать, расцен-  
 вать  
 \*digitus, *i m* палец  
 \*dignitas, tātis *f* достоинство; статность,  
 красота  
 \*dignus, *a, um* (+ *abl.*) достойный  
 diligens, entis усердный, старательный  
 diligenter нар. усердно, старательно, тща-  
 тельно  
 \*diligentia, *ae f* усердие, старание, тща-  
 тельность  
 diligo, lexi, lectum 3 любить  
 dilucesco, luxi, —, 3 светлеть; безл. све-  
 тает, рассветает  
 dimico 1 сражаться  
 dimidiatus, *a, um* разделенный пополам  
 dimidius, *a, um* половинный  
 dimitto, mīsi, missum 3 распускать, рассу-  
 лать, отпускать  
 Diogenes, *is m* Диоген (греч. философ-ки-  
 ник, IV в. до н. э.)  
 Dionysius, *ii m* Дионисий (тиран Сиракуз)  
 diripio, ripui, reptum 3 грабить, разграб-  
 лять, расхищать, разрывать  
 diruo, rui, rūtum 3 разрушать  
 dirus, *a, um* ужасный, страшный, злове-  
 щий  
 \*discēdo, cessi, cessum 3 расходиться; уда-  
 ляться, уходить, покидать  
 discepto 1 рассуждать, рассматривать  
 discepro, cerpsi, cerptum 3 разрывать на  
 части; разделять  
 discessus, ūs *m* уход, удаление  
 \*disciplina, *ae f* учение, обучение; наука  
 \*discipulus, *i m* ученик  
 \*disco, didici, —, 3 учиться, познавать  
 I discordia, *ae f* раздор  
 II Discordia, *ae f* богиня раздора  
 discibo, scripsi, scriptum 3 расписывать;  
 распределять  
 discus, *i m* диск



\*disertus, a, um красноречивый  
 displiceo, plīci, plīctum 2 не нравиться, быть неприятным  
 dispōno, posui, posītum 3 расставлять, раскладывать, располагать, размещать  
 \*dispūto 1 рассуждать, обсуждать, спорить, истолковывать  
 dissensio, ōnis f разногласие, раздор  
 \*dissimilis, e непохожий  
 dissolūtus, a, um небрежный, нерадивый, распущенный  
 dissolvo, solvi, solūtum 3 развязывать, распускать  
 dissonus, a, um несозвучный, неблагозвучный, нестройный, разноголосый  
 distincte нар. отчетливо  
 disto, —, —, 1 отстоять  
 \*distribuo, tribui, tribūtum 3 разделять, распределить  
 diu нар. долго; quam diu как долго; до тех пор пока  
 \*dives, divitis богатый; богач  
 \*divīdo, vīsi, vīsum 3 делить, разделять  
 divīnus, a, um божественный, божеский  
 \*divitiāe, ārum f (pl. t.) богатство  
 I divus, a, um божественный  
 II divus, i m бог  
 \*do, dēdi, dātum, dāre 1 давать; basia dare целовать  
 \*doceo, docui, doctum 2 обучать, учить, наставлять  
 \*doctrīna, ae f учение, обучение; наука, ученость  
 \*doctus, a, um ученый, обученный, наученный; vir doctus ученый  
 \*doleo, dolui, —, 2 горевать, страдать  
 \*dolor, ōris m боль, страдание; горе, скорбь  
 dolōsus, a, um хитрый, лукавый, коварный  
 \*dolus, i m хитрость, коварство, обман

е см. ex

ebriōsus, a, um пьяный  
 ebrīus, a, um пьяный  
 edax, edācis едкий, разрушительный  
 \*edisco, edidīci, —, 3 заучивать наизусть, изучать  
 I \*edo, edi, esum, edēre 3 есть, питаться  
 II \*edo, edidī, editum 3 выдавать; издавать  
 \*educatio, iōnis f воспитание  
 I \*edūco 1 воспитывать  
 edūco, duxi, ductum 3 выводить; вынимать, вытаскивать  
 effemīno 1 изнеживать  
 effero, extūli, elātum, efferre выносить  
 \*efficio, feci, fectum 3 делать; создавать  
 effrenātus, a, um необузданный; разнузданный  
 effundo, fūdi, fūsum 3 изливать, проливать, выливать, высыпать  
 egeo, egui, —, 2 (+ gen. или abl.) нуждаться  
 Egnatius, ii m Эгнатий  
 \*ego мест. я  
 egrēdior, egressus sum, egrēdi 3 выходить, выступать  
 \*egregius, a, um выдающийся

domesticus, a, um домашний  
 \*domicilium, ii n жилище  
 domīna, ae f хозяйка, госпожа  
 dominatio, iōnis f господство  
 \*dominātus, us m господство, владычество  
 \*domīnus, i m хозяин, господин  
 \*domūs, ūs f дом, хозяйство; pro domō suā о себе (букв.: о своем доме)  
 donec союз до тех пор пока, пока  
 \*dono 1 дарить  
 \*donum, i n дар, подарок  
 \*dormio 4 спать  
 dos, dotis f приданое  
 druidēs, um t pl. друиды (жрецы у древних галлов и британцев)  
 dubitatio, iōnis f сомнение, колебание  
 \*dubīto 1 сомневаться, колебаться  
 dubium, ii n сомнение; non est dubium, quīn ...нет сомнения (несомненно), что...  
 \*dubius, a, um сомнительный; сомневающийся; ненадежный  
 \*duco, duxi, ductum 3 вести; полагать  
 dudum перед тем, только что; сейчас же; iam dudum уже давно  
 dulcis, e сладкий, сладостный  
 dum союз пока; лишь бы; dum modo лишь бы только  
 dumētum, i n чаща, заросли  
 dumus, i m = dumētum  
 \*duo, duae, duo числ. два  
 duodecim числ. двенадцать  
 duodetrīginta числ. двадцать восемь  
 duodeviginti числ. восемнадцать  
 duplex, līcis двойной  
 duritia, ae f твердость; закаленность, суровость  
 \*durus, a, um твердый; жесткий; жестокий  
 \*dux, ducis m вождь, предводитель, полководец; проводник

## Е

ecicio, eiēci, eiectum 3 выбрасывать; выгонять, изгонять  
 elabōro 1 стараться, трудиться; тщательно отделять  
 \*elēgans, antis изящный  
 elephantus, i m слон  
 elēvo 1 облеγχать  
 \*eligo, elēgi, electum 3 выбирать, избирать  
 \*eloquentia, ae f красноречие  
 elūdo, elūsi, elūsum 3 (+ acc.) избегать; увертываться, уклоняться, ускользать  
 emīneo, emīni, —, 2 выдаваться  
 emitto, emisī, emīssum 3 выпускать  
 \*emo, emi, emptum 3 покупать  
 enarro 1 рассказывать; высказывать  
 enim нар. ведь, действительно  
 Ennius, ii m Энний (римский поэт, III—II вв. до н. э.)  
 ensis, is m меч  
 enuntio 1 возвещать, сообщать  
 \*eo, ii, itum, ire идти  
 Epaminondas, ae m Эпаминонд (греч. полководец, IV в. до н. э.)  
 ephorus, i m эфор (высшее должностное лицо в Древней Спарте)  
 epigramma, mātis n надпись; эпиграмма

\**epistola*, *ae f* послание, письмо  
*epulae, arum f (pl. t.)* пир, торжественный  
 обед; яства, кушанья  
 \**eques, itis m* всадник  
*equidem нар.* право же, конечно  
*equinus, a, um* конский, лошадиный  
 \**equus, i m* конь, лошадь  
*erga (+ acc.) предл.* около; по отношению к, в отношении  
 \**ergo нар.* итак, стало быть, следовательно, поэтому  
*erigo, erectum 3* ставить прямо, поднимать; воздвигать  
*eripio, eripui, ereptum 3* вырывать; избавлять, спасать  
 \**erro 1* блуждать; заблуждаться, ошибаться  
 \**error, oris m* заблуждение, ошибка, промах  
*erubescō, erubui, —, 3* краснеть  
*erumpo, erupi, erupum 3* вырывать, выбрасывать, извергать  
*eruo, erui, erutum 3* вырывать, выкапывать  
*esurio, —, —, 4* испытывать голод, быть голодным  
*et союз* и  
*et̄nim союз* так как, ибо; впрочем  
 \**etiam союз* также, еще, даже  
*etiānunc нар.* даже и теперь, все еще  
*Etruria, ae f* Этрурия  
*Etruscus, i m* этруск (*житель Этрурии*)  
*etsi союз* хотя, даже если  
*Eurōpa, ae f* Европа  
*evello, evelli (evulsi), evulsum 3* вырывать, выдергивать  
*evēnio, evēni, eventum 4* выходить, появляться; *evēnit безл.* выходит, случается  
*evidens, entis* очевидный  
*evito 1 (+ acc.)* избегать  
*ex (+ abl.) предл.* из  
 \**exactus, a, um* законченный, законченный; точный, тщательный  
 \**exāmino 1* взвешивать  
*exānīmis, e см. exānīmus*  
 \**exānīmo 1* лишать жизни, умерщвлять, убивать; *pass.* умирать  
*exānīmus, a, um* бездыханный, безжизненный  
*exardesco, exarsi, exarsum 3* вспыхивать, разгораться  
 \**excēdo, cessi, cessum 3* выступать, выходить, удаляться  
*excellō, cellui, celsum 3* выделяться, возвышаться, превосходить  
*excipio, cepi, ceptum 3* вынимать; поглощать  
*excito 1* возбуждать, побуждать, подстрекать, тревожить  
*exclāmo 1* восклицать  
*exclūdo, clūsi, clūsum 3* исключать, изгонять, не допускать

*excogito 1* выдумывать  
*excrucio 1* мучить, терзать  
*excūso 1* извинять  
*exēdo, ēdi, ēsum 3* съесть; уничтожить, истреблять  
 \**exemplar, aris n* образец  
 \**exemplum, i n* пример; *exempli causā нар.* пример  
 \**exeo, exii, exitum, exire* выходить, уходить  
 \**exerceo, ui, itum 2* упражнять  
 \**exercitūs, ūs m* войско (*обученное*)  
*exēsus, a, um part. perf. pass.* от гл. *exēdo*  
*exigo, exēgi, exactum 3* совершать; завершать; оканчивать  
 \**exiguus, a, um* незначительный, небольшой, малый; тщедушный  
*eximius, a, um* исключительный, выдающийся  
 \**existimo 1* судить, считать, полагать, думать  
*exitium, ii n* гибель, погибель  
 \**exitūs, ūs m* выход; исход  
*exorior, ortus sum, iri 4* возникать, начинаться  
*exoro 1* упрашивать, выпрашивать  
 \**expello, puli, pulsum 3* выгонять, изгонять; выталкивать  
*experientia, ae f* проба; опыт; практика  
 \**experior, pertus sum, periri 4* испытывать, пробовать; исследовать  
*expers, pertis* непричастный, лишенный чего-л.  
 \**exp̄eto, tivi, titum 3* добиваться, помогать  
*expleo, plēvi, plētum 2* наполнять; выполнять; исполнять  
*explīco 1* распутывать, объяснять, истолковывать  
 \**explōro 1* расследовать, исследовать; разведывать, разузнавать  
*expolio 4* отделять  
 \**expōno, posui, positum 3* выкладывать; выставлять; выбрасывать; излагать  
 \**exprimo, pressi, pressum 3* выжимать; выражать  
*exquisitus, a, um* изысканный, отборный, утонченный  
*exsisto, exstīti, —, 3* выступать, появляться; существовать  
 \**exspecto 1* ждать, ожидать  
*exstinguo, pxi, pxtum 3* гасить; уничтожать; *pass.* гаснуть; гибнуть  
*exstruo, struxi, structum 3* строить, выстраивать  
*exsuscito 1* будить; побуждать, возбуждать  
*extermīno 1* прогонять, удалять; уничтожать  
*extimesco, timui, —, 3* пугаться, бояться  
 \**extrēmus a, um* крайний  
*exuo, exui, exutum 3* снимать, сбрасывать (*одежду*)  
*exūro, ussi, ustum 3* выжигать, сжигать, обращать в пепел

## F

\**fabūla, ae f* рассказ, повествование; басня, сказка; миф  
 \**fabulōsus, a, um* сказочный; мифический

*Fabullus, i m* Фабулл  
*fabrica, ae f* мастерство; строение; мастерская, фабрика (*новообразование*)

- \***facetia**, *ae f* шутка, острота  
 \***facies**, *ei f* внешний облик, наружность, лицо  
**facile** нар. легко  
 \***facilis**, *e* легкий, выполнимый  
 \***facinus**, *oris n* деяние; проступок  
 \***facio**, *feci*, **factum** 3 делать, совершать; создавать; строить; **iter facere** идти, совершать путь  
**factio**, *onis f* группировка; партия  
**factum**, *i n* деяние, дело, поступок  
 \***facultas**, *tatis f* способность; возможность; *pl.* средства, имущество  
**facundia**, *ae f* красноречие  
**facinus**, *a, um* буковый, сделанный из бука  
**agus**, *i f* бук  
 \***fallo**, *fefelli*, **falsum** 3 обманывать, вводить в заблуждение; *pass.* ошибаться  
 \***falsus**, *a, um* ложный, неверный, вымышленный  
**falx**, *falcis f* серп, коса  
 \***fama**, *ae f* молва, слух; слава; **fama est** говорят  
 \***fames**, *is f* голод  
 \***familia**, *ae f* семья, семейство, родня; челядь  
**I familiaris**, *e* домашний, приятельский, дружественный  
**II familiaris**, *is m* друг, приятель  
**fanum**, *i n* святилище, храм  
 \***fas** *n* нескл. естественное, божественное право, (*естественный*) закон; **fas est** дозволено, можно; **fas non est** (= **nefas**) нельзя, недозволено, грешно  
 \***fasti**, *orum m* (*pl. t.*) календарь  
**fastigium**, *ii n* верх, крыша  
 \***fateor**, **fassus sum** **fatēri** 2 признаваться, соглашаться; заявлять, высказывать  
**fatigatus**, *a, um* утомленный  
**fatue** нар. глупо  
 \***fatum**, *i n* рок, судьба  
**fatuus**, *a, um* глупый  
**Faustus**, *i m* Фаустул  
**faux**, *faucis f* (*обычно pl.*) глотка, пасть, зев  
 \***faveo**, *favi*, **fautum** 2 (+ *dat.*) благоприятствовать; благоволить  
**febris**, *is f* лихорадка  
**Februarius**, *ii m* февраль  
 \***fecundus**, *a, um* плодородный  
**felicitas**, *tatis f* счастье, благополучие, удача  
**feliciter** нар. счастливо  
 \***felix**, *licis* счастливый, удачливый  
 \***femina**, *ae f* женщина  
**femininus**, *a, um* женский; (**genus**) **femininum** грам. женский род  
**fenestra**, *ae f* окно  
**fera**, *ae f* дикий зверь  
**fere** нар. почти, приблизительно; обычно-венно  
 \***fēro**, *tūli*, **lātum**, **ferre** нести, носить; говорить, рассказывать; думать  
**ferreus**, *a, um* железный  
**ferrivia**, *ae f* железная дорога (*новообразование*)  
 \***ferrum**, *i n* железо; железное орудие; меч, оружие  
 \***ferus**, *a, um* дикий, грубый, жестокий  
**fessus**, *a, um* уставший, усталый, утомленный  
**festino** 1 торопиться, спешить  
**festivus**, *a, um* веселый, забавный; красивый  
 \***festus**, *a, um* праздничный; **dies festus** праздник  
**factus**, *a, um* *part. perf.* к **fin**  
**ficus**, *i f* смоковница, смква, фиговое дерево  
 \***fides**, *ei f* вера, доверие, уверенность; верность; истинность  
 \***figo**, **fixi**, **fixum** 3 втыкать, вбивать, укреплять  
 \***figura**, *ae f* очертание, фигура; внешний вид; образ  
 \***filia**, *ae f* дочь  
 \***filius**, *ii m* сын  
**finalis**, *e* конечный; грам. целевой  
 \***fin**, **finxi**, **factum** 3 лепить, изображать, выдумывать, измышлять  
 \***finio** 4 определять, кончать, оканчивать  
 \***finis**, *is m* предел, граница; конец, цель; *pl.* область  
**I finitimus**, *a, um* соседний, пограничный  
**II finitimus**, *i m* сосед  
 \***fi**, **factus sum**, **fiēri** становится, делается; рождаться, возникать; бывать, случаться, происходить; **obviam fiēri** встречаться (*кому-л.*)  
 \***fir**, **firmiter** 1 укреплять, делать крепким; утверждать  
 \***firmus**, *a, um* крепкий, прочный, надежный  
**Flaccus**, *i m* Флакк  
**flagitium**, *ii n* проступок  
 \***flagito** 1 требовать  
**flagro** 1 пылать, гореть, сверкать  
 \***flamma**, *ae f* пламя  
**flebilis**, *e* плачевный, жалостный, жалобный  
 \***fleo**, *flēvi*, **flētum** 2 плакать, оплакивать  
**fletus**, *ūs m* плач  
 \***flo**, **floro**, **ruī**, —, 2 цвести, процветать  
 \***flos**, *oris m* цветок  
 \***flumen**, *minis n* река  
 \***fluo**, **fluxi**, **fluxum** 3 течь, струиться  
 \***fluvius**, *ii m* река  
**focus**, *i m* очаг  
**fodina**, *ae f* рудник  
 \***foedus**, *dēris n* договор, союз  
 \***fons**, **fontis** *m* источник  
**fore inf. fut.** от глагола **esse**  
**I foris**, *is f* (*обычно pl.*) дверь  
**II foris** нар. вне, снаружи  
 \***forma**, *ae f* форма, внешний вид, облик; красота  
**Formianus**, *i m* формианец (*житель города Формий*)  
 \***formosus**, *a, um* красивый  
 \***fors**, **fortis** *f* (*встречаются только nom. и abl. sing.*) случай, случайность  
**forsitan** нар. может быть, возможно  
**fortasse** нар. пожалуй, может быть  
**fortē** нар. случайно  
 \***fortis**, *e* сильный; храбрый, отважный  
**fortiter** нар. сильно; храбро, отважно  
 \***fortitudo**, *dinis f* сила; храбрость, отвага

\*fortūna, ae f судьба, участь; счастье; pl. богатство, имущество  
 fortunātus, a, um счастливый; богатый  
 \*forum, i n площадь; рынок, форум  
 fossa, ae f вал  
 \*frango, frēgi, fractum 3 ломать, сокрушать  
 \*frater, tris m брат  
 fraternus, a, um братский  
 fraus, fraudis f обман; ложь; коварство  
 \*frequens, entis часто бывающий, частый; многочисленный  
 frequentia, ae f многолюдное собрание, множество  
 \*frigus, frigoris n холод  
 \*frons, frontis f лоб, чело  
 \*fructus, ūs m плод; доход  
 fruges, um f pl. плоды; хлеб (зерно)  
 frugifērens, entis плодоносный  
 \*frumentum, i n хлеб (зерно)  
 fruor, fruitus (fructus) sum, frui 3 наслаждаться; пользоваться

Gaius, ii m Гай  
 Gallia, ae f Галлия  
 Gallīcus, a, um галльский  
 gallīna, ae f курица  
 I gallus, i m петух  
 II Gallus, i m галл (житель Галлии)  
 Garumna, ae m, f Гарумна (совр. Гарона)  
 \*gaudeo, gavisus sum, gaudēre 2 радоваться  
 \*gaudium, ii n радость  
 \*gelīdus, a, um холодный, ледяной  
 Gellia, ae f Геллия  
 Gellius, ii m Геллий; A. (Aulus) Gellius Авл Геллий (римский грамматик, II в. н. э.)  
 \*gelū, ūs n мороз, стужа  
 gemīnus, a, um двойной  
 gemitus, ūs m стон, стенание  
 gener, ěri m зять  
 generātor, ōris m родоначальник, предок  
 generōsus, a, um благородный, породистый  
 genetrix, cis f родительница  
 genitor, ōris m родитель  
 \*gens, gentis f племя, народ  
 genū, ūs n колено  
 \*genus, generis n род; порода; происхождение; вид, разновидность  
 Germania, ae f Германия  
 \*gero, gessi, gestum 3 вести; нести; совершать; bellum gerere вести войну  
 gestum, i n деяние  
 \*gestus, ūs m движение, жест  
 \*gigno, genui, genitum 3 рождать; производить  
 \*gladius, ii m меч

\*habeo, habui, habitum 2 иметь, обладать; orationem habere произносить речь; senatum habere проводить заседание сената

frustra нар. напрасно, тщетно, без пользы  
 \*fuga, ae f бегство; бег  
 \*fugio, fugi, fugitum 3 (+ acc.) бежать, убежать; избегать  
 fugo I обращать в бегство, прогонять  
 fulgeo, fulsi, —, 2 сверкать, сиять  
 fulgor, ōris m блеск, сверкание, молния  
 fulvus, a, um красно-желтый, рыжий  
 \*fundamentum, i n основание, основа  
 funditus нар. до основания  
 \*fundo, fudi, fustum 3 лить, проливать; рассеивать; разбивать  
 funis, is m канат, веревка  
 funus, ěris n похороны  
 fur, furis m вор  
 \*furor, ōris m ярость, неистовство, одержимость  
 furtum, i n кража  
 fusus, i m веретено  
 fusus, a, um part. perf. pass. к fundo  
 \*futurus, a, um будущий

## G

\*gloria, ae f слава  
 glorior I хвастаться, хвалиться  
 gnatus см. natus  
 Gracchus, i m Гракх; Tib. Gracchus Тиберий Гракх, С. (Gaius) Gracchus Гай Гракх (народные трибуны 133 и 121 гг. до н. э.)  
 gracilis, e стройный, изящный  
 \*gradus, ūs m ступень; шаг; степень  
 Graecia, ae f Греция  
 I Graecus, a, um греческий  
 II Graecus, i m грек  
 gramen, minis n трава; лужайка  
 \*grandis, e большой, великий  
 graphium, ii n грифель  
 I \*gratia, ae f прелесть; благосклонность, милость; благодарность; gratias agere (+ dat.) благодарить (кого-л.); влияние  
 II gratia (+ gen.) предл. постпозитивный благодаря, ради, для; из-за; exempli gratia например  
 III Gratia, ae f миф. Грация  
 \*gratus, a, um приятный, угодный; благодарный  
 \*gravis, e тяжелый; важный; тяжкий  
 gravo I делать тяжелым, отягощать  
 gremium, ii n лоно, колени  
 grex, gregis m стадо; толпа; отряд  
 \*gubernator, ōris m кормчий, рулевой; руководитель  
 gusto I пробовать, отведывать  
 \*gustus, ūs m вкус  
 gutta, ae f капля  
 guttur, ūris n горло, глотка, гортань  
 gymnicus, a, um гимнастический

## H

\*habito I жить, проживать  
 haereo, haesi, haesum 2 виснуть, висеть; застревать  
 Hamilcar, āris m Гамилькар (карфагенский полководец, отец Ганнибала)

**Hannibal**, ālis *m* Ганнибал (карфагенский полководец во II Пунической войне)  
**\*(h)arēna**, ae *f* песок  
**haruspex**, spīcis *m* гаруспик (предсказатель в Древнем Риме)  
**hasta**, ae *f* копье  
**haud** не (отрицание, употребляемое преимущественно при наречиях)  
**haurio**, hausi, haustum **4** черпать; пить  
**haustūs**, ūs *m* глоток; черпанье  
**hebesco**, —, —, **3** притупляться, ослабевать  
**hebetō** **1** притуплять, ослаблять  
**Helēna**, ae *f* Елена  
**Helvetii**, ōrum *m pl.* гельветы (галльское племя)  
**Heraclēotes**, ae *m* гераклеот (житель города Гераклеи)  
**\*herba**, ae *f* трава  
**herbōsus**, a, um травянистый, покрытый травой  
**hercle**, me **Herc(u)le** клянусь Геркулесом! ей богу! честное слово!  
**hereditas**, ātis *f* наследование, наследство  
**heres**, rēdis *m* наследник  
**\*heri** нар. вчера  
**hesternus**, a, um вчерашний  
**hibernus**, a, um зимний  
**I** \*hic, haec, hoc мест. этот, эта, это; он, она, оно  
**II** hic нар. здесь  
**\*hiems**, hiēmis *f* зима  
**hilāris**, e веселый, радостный  
**hinc** нар. отсюда; поэтому, по этой причине  
**Hippocrātes**, is *m* Гиппократ (знаменитый греч. врач, V в. до н. э.)

**\*iāceo**, iacui, iacitum **2** лежать  
**\*iacio**, iēci, iactum **3** бросать  
**iacto** **1** бросать, швырять; se iactāre хвастать (ся)  
**iaciūm**, i *n* метательное копье, дротик  
**iam** нар. уже; iam dudum, iam pridem уже давно  
**\*ianua**, ae *f* дверь  
**ianuarius**, ii *m* январь  
**ibi** нар. там  
**ibidem** нар. там же  
**Icārus**, i *m* миф. Икар  
**ico**, ici, ictum **3** ударять, поражать  
**I** ictūs, ūs *m* удар, толчок; грам. ударение  
**II** ictus, a, um *part. perf.* к ico  
**idcirco** нар. поэтому, потому  
**idem**, eādem, idem мест. тот же самый  
**identidem** нар. постоянно, непрерывно  
**ideo** нар. потому; ideo quod ...потому, что...  
**\*idoneus**, a, um подходящий, удобный  
**Idūs**, uum *f (pl. t.)* иды (13-е или 15-е число каждого месяца в римском календаре)  
**igitur** нар. следовательно, итак, поэтому, значит  
**ignavia**, ae *f* бездействие, праздность; трусливость  
**\*ignorantia**, ae *f* невежество, незнание

**Hispania**, ae *f* Испания  
**\*hodie** нар. сегодня  
**hodiernus**, a, um сегодняшней  
**Homērus**, i *m* Гомер  
**\*homo**, homīnis *m* человек  
**honeste** нар. достойно, с честью; честно  
**\*honestus**, a, um достойный, уважаемый, почитаемый; честный  
**\*honor**, ōris *m* честь, почесть; почет, уважение  
**honorifice** нар. почетно, с почтением  
**honos** см. honor  
**\*hora**, ae *f* час; время  
**Horatius**, ii *m* Гораций; **Q. (Quintus) Horatius Flaccus** Квинт Гораций Флакк (римский поэт, I в. до н. э.)  
**horrendus**, a, um страшный  
**\*horreo**, horruī, —, **2** страшиться  
**\*horribilis**, e страшный, ужасный  
**\*horror**, ōris *m* страх, ужас  
**\*hortor** **1** побуждать, ободрять  
**\*hortus**, i *m* сад  
**\*hospes**, pītis *m* гость; хозяин; чужестранец  
**hospitium**, ii *n* гостеприимство  
**hostia**, ae *f* жертвенное животное, жертва  
**\*hostis**, is *m* чужеземец; враг, неприятель  
**huc** нар. сюда; huc ... illuc... туда... сюда... да...  
**\*humanitas**, tātis *f* человеколюбие, человечность, образование  
**\*humānus**, a, um человеческий; человеческий  
**\*humilis**, e низкий, низменный  
**\*humus**, i *f* земля, почва

## I

**\*ignōro** **1** не знать, быть в неведении  
**\*ignosci**, pōvi, pōtum **3** (+ *dat.*) прощать, извинять  
**Ilias**, ādis *f* Илиада (поэма Гомера)  
**iūco** нар. тотчас, тотчас же, немедленно  
**illac** (*viā*) нар. там, туда; тем путем  
**\*ille**, illa, illud мест. тот, та, то  
**illō** нар. туда  
**illuc** нар. туда; huc ... illuc... туда... сюда...  
**illuceo**, —, —, **2** светить  
**\*illustro** **1** освещать; выявлять  
**\*imaginor** **1** воображать, представлять себе  
**\*imāgo**, gīnis *f* образ, изображение  
**imber**, bris *m* дождь, ливень  
**\*imitatio**, iōnis *f* подражание  
**\*imitor** **1** (+ *acc.*) подражать (кому-л.)  
**immānis**, is громадный, огромный; страшный  
**immanitas**, tātis *f* огромность, чрезмерность; дикость, свирепость  
**immensus**, a, um неизмеримый, огромный  
**immitis**, e см. immitis  
**immitto**, misi, missum **3** отправлять, посылать; впускать  
**immo** (*vero*) напротив, тем не менее, мало того; да, конечно  
**immodicus**, a, um неумеренный, чрезмерный

**immolo** 1 приносить в жертву  
**\*immortalis, e** бессмертный; **di immortales** бессмертные боги  
**immortalitas, tātis f** бессмертие  
**immunitas, ātis f** освобождение от повинностей, льгота  
**immūto** 1 менять, изменять  
**impūto** 1 зачислять, засчитывать; вменять (в вину, в заслугу)  
**\*impar, pāris** неравный, неодинаковый; нечетный 4  
**\*impedio** 4 мешать, препятствовать  
**\*impello, pūli, pulsum** 3 приводить в движение, толкать, побуждать  
**impendeo, —, —, 2** висеть, нависать  
**impense** нар. настоятельно, усиленно  
**imperātor, ōris m** повелитель, полководец  
**\*imperitus, a, um** неопытный; несведущий, невежественный  
**\*imperium, ii n** власть, повеление; государство, империя  
**\*impēro** 1 повелевать, приказывать  
**\*impetro** 1 достигать, добиваться, получить  
**\*impētus, ūs m** натиск, нападение; стремление; напор, сила  
**impius, a, um** нечестивый  
**\*imploro** 1 (+ *acc.*) умолять, молить (о чем-л.)  
**impōno, posui, positum** 3 (+ *dat.*) вкладывать; помещать; возлагать  
**\*importo** 1 ввозить  
**impotens, entis** бессильный, не владеющий собой; яростный  
**imprimis** нар. во-первых; прежде всего, особенно  
**improbus, a, um** негодный, нечестный, бессовестный  
**imprūdēns, entis** неразумный; непредусмотрительный  
**imprūdēns, entis** бесстыдный, бессовестный  
**impulsus, a, um** *part. perf.* к **impello**  
**impūne** нар. безнаказанно  
**imus, a, um** (= **infimus** *прев.* от **infērus**) низший, самый низкий  
**in** *предл.* 1. («куда?» + *acc.*, «где?» + *abl.*) в, на; 2. (+ *acc.*) против, в направлении; **oratio in Catilinam** речь против Катилины  
**inauditus, a, um** неслышанный  
**\*incendium, ii n** пожар, поджог  
**\*incendo, cendi, censum** 3 поджигать, воспламенять  
**\*incertus, a, um** неопределенный; недостоверный; ненадежный  
**incido, cidi, —, 3** впадать; случаться  
**\*incipio, cēpi, ceptum** 3 начинать; начинаться  
**incito** 1 приводить в движение, побуждать  
**inclūdo, clūsi, clūsum** 3 заключать, запереть  
**\*incognitus, a, um** неузнанный; неизвестный, неведомый  
**\*incola, ae m** житель  
**incolo, colui, cultum** 3 обитать, жить, населять  
**incolūmis, e** целый, невредимый

**incommodus, a, um** неудобный; неприятный, недружелюбный  
**\*incredibilis, e** невероятный  
**incresco, crepui, crepitum** 1 шуметь, кричать, бранить, попрекать  
**incultus, a, um** невозделанный; необработанный, грубый  
**incursio, ōnis f** вторжение, набег  
**indāgo** 1 вынюхивать, выслеживать  
**inde** нар. оттуда  
**\*index, dicis m** доносчик; указатель  
**I \*indico** 1 указывать, показывать  
**II indico, dixi, dictum** 3 объявлять, провозглашать; назначать  
**indignatio, ōnis f** негодование  
**indignātus, a, um** негодующий  
**indignus, a, um** недостойный  
**indūco, duxi, ductum** 3 вводить  
**induo, indui, indūtum** 3 надевать  
**indurātus, a, um** закаленный, твердый, непреклонный  
**\*industria, ae f** усердие, старательность, прилежание; **de industriā** намеренно  
**ineo, inii, inītum, inire** входить, вступать  
**\*ineptus, a, um** несоответствующий, неподходящий; нелепый, глупый  
**\*iners, inertis** неуклюжий, бездеятельный  
**inertia, ae f** бездействие, неспособность  
**inexorabilis, e** неумолимый, непреклонный  
**infacētus, a, um** неостроумный  
**infamia, ae f** бесчестье, позор  
**\*infans, antis m, f** младенец, дитя, ребенок  
**infantia, ae f** детство  
**infelix, icis** несчастливый, несчастный  
**infēri, ōrum** (*подраз. dei*) боги подземного царства  
**\*infēro, intūli, illātum, inferre** вносить, носить; внушать; делать заключение; **bellum inferre** начинать войну  
**infērus, a, um** нижний  
**infesto** 1 (+ *acc.*) тревожить, беспокоить, нападать; делать опасным  
**\*infiniteus, a, um** неограниченный, беспредельный; неопределенный  
**infirmus, a, um** слабый, бессильный  
**infitor** 1 отрицать, не признавать  
**inflammo** 1 зажигать; воспламенять  
**inflo** 1 вдувать, надувать  
**\*informo** 1 придавать вид, форму; создавать, образовывать; обучать  
**infra** нар. низко, внизу; ниже  
**ingemisco, genui, gemitum** 3 вздыхать, стоны  
**ingenēro** 1 давать, наделять от рождения; **ingeniōsus, a, um** талантливый, одаренный  
**\*ingenium, ii n** талант, одаренность; ум  
**\*ingens, entis** огромный  
**ingēro, gessi, gestum** 3 вносить, подносить; наполнять  
**ingrātus, a, um** неблагодарный; неприятный  
**\*ingredior, gressus sum, grēdi** 3 входить, вступать; идти  
**inīcio, iēcī, iectum** 3 вбрасывать; вводить  
**I inimicus, a, um** недружественный  
**II inimicus, i m** недруг, неприятель  
**initio** нар. сначала  
**\*initium, ii n** начало

**\*iniuria, ae f** несправедливость, обида  
**iniuste нар.** несправедливо  
**iniustitia, ae f** несправедливость; суровость  
**iniustus, a, um** несправедливый; суровый  
**inluceo см. illuceo**  
**inmitis, e (immitis)** суровый, жестокий  
**innocens, entis** невинный; безвредный  
**innumerasibilis, e** бесчисленный  
**\*inops, inōpis** бедный, нуждающийся, немощный  
**inquam нед.** говорю; **inquit** говорит или сказал  
**inquinō 1** пачкать; позорить, чернить, портить  
**inquisitio, iōnis f** исследование; расследование  
**\*insania, ae f** безумие  
**insapiens, entis** неразумный  
**inscribo, scripsi, scriptum 3 1.** (+ *dat.* или *in* + *abl.*) писать (на чем-л.); 2. надписывать, делать надпись; 3. *pass.* называться (о книге)  
**insideo, —, —, 2** (+ *dat.*) сидеть, восседать  
**insidiae, ārum f (pl. t.)** засада; козни, коварство  
**inispignis, e** выдающийся, заметный; замечательный  
**\*inspicio, spexi, spectrum 3** смотреть, наблюдать, рассматривать; вглядываться, изучать  
**instanter нар.** настоятельно  
**\*instituo, tui, tūtum 3** устанавливать, учреждать; устраивать  
**\*institutum, i n** установление, обычай; учреждение  
**insto, stīti, —, 1** настаивать; наступать  
**\*instrumentum, i n** орудие  
**\*instruo, struxi, structum 3** устраивать; устанавливать, учить  
**\*insula, ae f** остров  
**insum, —, inesse** находиться (в чем-л., на чем-л.)  
**\*intēger, gra, grum** нетронутый, цельный; неврежденный  
**integritas, tātis f** безупречность; честность  
**\*intellēgo, lexi, lectum 3** понимать, знать  
**intelligo см. intellego**  
**intemperies, eī f** невозддержанность, неумеренность; волнение  
**intendo, tendi, tentum (tensum) 3** натягивать, стремиться  
**inter (+acc.) предл.** между, среди  
**intercalarius, a, um** вставной, добавочный  
**intercālo 1** вводить, вставлять  
**intercēdo, cessi, cessum 3** входить; проходить (о времени)  
**interclūdo, si, sum 3** запирать, препятствовать  
**interea нар.** между тем  
**interdico, xi, ctum 3** (+ *abl.*) отказывать, отлучать (от чего-л.) (+ *dat.*)  
**interdum нар.** иногда  
**\*intereo, interii, interitum, interire** погибать  
**interfactor, ōris m** убийца  
**\*interficio, feci, fectum 3** убивать  
**interim нар.** между тем, тем временем, пока  
**interior, ius сравн.** внутренний

**interitūs, ūs m** гибель  
**intermenstruus, a, um** случающийся между двумя месяцами, относящийся к новолунию  
**interpōno, posui, positum 3** вставлять, вкладывать, вводить  
**\*interpretor 1** толковать, объяснять  
**interrogātum, i n** вопрос  
**\*interrogō 1** спрашивать  
**\*intersum, interfui, —, interesse (+ dat.)** находиться между (чем-л.), среди (чего-л.); участвовать (в чем-л.); **interest** безл. важно; есть разница  
**interventūs, ūs m** приход, прибытие; нападение; вмешательство  
**intestinus, a, um** внутренний  
**intolerabilis, e** непереносимый, невыносимый  
**intolerandus, a, um** непереносимый, несносный  
**intro 1** входить  
**\*introduco, duxi, ductum 3** вводить  
**introeo, introii, introitum, introire** входить, вступать  
**\*inlueor, intuītus sum, intuēri 2** всматриваться  
**intus нар.** внутри  
**\*invēnio, vēni, ventum 4** находить; изобретать, придумывать  
**\*inventio, iōnis f** находка, изобретение; нахождение  
**inventor, ōris m** изобретатель  
**investigatio, iōnis f** выслеживание, исследование; изыскание  
**investigo 1** выслеживать; исследовать  
**invictus, a, um** непобедимый, непобежденный, неодолимый  
**invideo, vidi, visum 2** (+ *dat.*) завидовать; ненавидеть  
**\*invidia, ae f** зависть; ненависть  
**invidiosus, a, um** завистливый; ненависный  
**invidus, a, um** завистливый, недоброжелательный  
**\*invito 1** приглашать  
**invitus, a, um** действующий против желания, неохотно  
**iocor 1** шутить  
**\*iocus, i m (pl. ioci и ioca)** шутка, остроумие  
**Iōvis gen. κ Iuppiter**  
**\*ipse, ipsa, ipsum мест.** сам; самый  
**\*ira, ae f** гнев  
**iracundia, ae f** вспыльчивость; ярость, гнев  
**\*irascor, irātus sum, irasci 3** (+ *dat.*) гневаться, сердиться  
**irātus, a, um** разгневанный  
**irrideo, risi, risum 2** насмеяться  
**\*irrigō 1** орошать; поливать  
**irrisor, ōris m** насмешник  
**irrumpo, rūpi, ruptum 3** врываться, вторгаться  
**irruo, rui, —, 3** врываться, устремляться  
**\*is, ea, id мест.** этот, эта, это; тот, та, то; он, она, оно  
**\*iste, a, ud мест.** этот, эта, это; тот, та, то  
**istic нар.** там; здесь  
**ita нар.** так; **ita est** да, конечно  
**Italia, ae f** Италия

I Itālus, a, um италийский  
 II Itālus, i m италиец  
 Itaque нар. итак, поэтому, таким образом  
 item нар. так же, таким же образом;  
 \*iter, itinēris n путь  
 Itērum нар. вторично, во второй раз, снова  
 iubeo, iussi, iussum 2 приказывать  
 iucunde нар. приятно, с удовольствием,  
 весело  
 iucunditas, tātis f удовольствие  
 \*iucundus, a, um приятный, милый, при-  
 влекательный  
 \*iudex, dīcis m судья  
 \*iudiciūm, ii n суд; суждение; приговор,  
 решение  
 iudico I судить; полагать, считать; прихо-  
 дить к заключению  
 iugērum, i n югер (мера земельной пло-  
 щади около 25 кв. м)  
 iugulum, i n горло  
 I Iulius, ii m Юлий  
 II Iulius, a, um Юлиев; lex Iulia закон  
 Юлия (Цезаря)  
 III Iulius, ii m июль

## K., Kal. = Kalendae

\*Kalendae, ārum f (pl. t.) Календы (пер-  
 вое число каждого месяца в римском  
 календаре)

labefacto I расшатывать, колебать, подры-  
 вать  
 I \*lābor, ōris m работа, труд; трудность;  
 страдание  
 II lābor, lapsus sum, labi 3 скользить, па-  
 даться; проходить, протекать (о времени)  
 laboriōsus, a, um трудолюбивый  
 \*labōro I работать, трудиться; страдать  
 labrum, i n губа  
 labyrinthus, i m лабиринт  
 \*lac, lactis n молоко  
 Lacaena, ae f лаконянка, спартанка  
 I Lacedaemonius, a, um лакедемонский,  
 спарганский  
 II Lacedaemonius, ii m лакедемонянин,  
 спартанец  
 lacēro I разрывать; терзать, мучить  
 laccio, ssīvi, ssitum 3 беспокоить, нару-  
 шать; раздражать  
 \*lacrima, ae f слеза  
 lacrimo I плакать  
 lacinae, āris n потолок (кесонный)  
 lacus, ūs m озеро; чан, кадка  
 laedo, laesi, laesum 3 портить, вредить;  
 оскорблять  
 \*laetitia, ae f радость, удовольствие  
 \*laetus, a, um радостный, веселый  
 Laius, ii m миф. Лай (фиванский царь,  
 отец Эдыпа)  
 I laniger, ēra, ērum шерстоносный  
 II laniger, i m поэт. ягненок  
 Lanuvinus, i m ланувинец (житель города  
 Ланувия в Лации)  
 \*lapis, pidis m камень

Iūlus, i m Иул (сын Энея, родоначальник  
 рода Юлиев)  
 iungo, iunxi, iunctum 3 соединять, связы-  
 вать  
 Iunius, ii m июнь  
 Iūno, pōnis f миф. Юнона (греч. Гера)  
 Iuppiter, Iōvis m миф. Юпитер (греч. Зевс)  
 iurgium, ii n спор, ссора, брань  
 \*iuro I клясться  
 \*iūs, iūris n право; quo iure по какому  
 праву; ius iurandum клятва  
 I iussus, ūs m приказание, повеление, при-  
 каз  
 II iussus, a, um part. perf. pass. к iubeo  
 iuste нар. справедливо; законно  
 \*iustitia, ae f справедливость; правосудие;  
 право  
 \*iustus, a, um справедливый; законный  
 Iuvenālis, is m Ювенал (римский поэт,  
 I—II вв. н. э.)  
 \*iuvenis, is m юноша, молодой человек  
 \*iuventus, tūtis f молодость, юность; мо-  
 лодость  
 \*iūvo, iūvi, iūtum 1 (+ acc.) помогать (ко-  
 му-л.); iuvat безл. приятно

## K

## L

lassus, a, um уставший, утомленный  
 late нар. широко; пространно; очень  
 laterna, ae f лампа, фонарь  
 latibulum, i n убежище; кров  
 Latine нар. по-латыни  
 I Latinus, a, um латинский  
 II Latinus, i m латинянин (житель Ла-  
 ции)  
 Latium, ii n Лаций, Лациум (область в  
 Италии)  
 I latro I лаять  
 II latro, ōnis m разбойник  
 latrocinium, ii n разбой  
 I \*latus, a, um широкий  
 II \*latus, tēris n бок, сторона  
 laudātor, ōris m отзывающийся с похва-  
 лой  
 \*laudo I хвалить  
 laureus, a, um лавровый  
 \*laurus, i (ūs) f лавр  
 \*laus, laudis f похвала; слава  
 Lavinium, ii n Лавиний (город в Лации)  
 Lavinius, a, um лавинский  
 \*lavo, lavi, lautum (lotum) 1 мыть, смы-  
 вать  
 laxo I расширять; распускать, ослаблять  
 lea, ae f львица  
 lectica, ae f носилки  
 \*lectio, iōnis f чтение  
 \*lector, ōris m читатель  
 lectulus, i m ложе, постель  
 lectus, i m ложе  
 legatio, iōnis f посольство; поручение  
 \*legatus, i m посол; легат (командир ле-  
 гиона)



\*legio, iōnis *f* легион (*войсковая единица от 4000 до 6000 солдат*)  
 legitime *нар.* законно, правомерно, как следует  
 \*lēgo, lēgi, lectum *3* собирать; читать  
 \*lenis, *e* нежный, тихий; мягкий, кроткий  
 lente *нар.* медленно  
 Lentulus, *i m* Лентул  
 \*lentus, *a, um* медленный, медлительный  
 \*leo, leōnis *m* лев  
 Leonidas, *ae m* Леонид (*спартанский царь, защитник Фермопил в 480 г. до н. э.*)  
 \*lepidus, *a, um* милый, прелестный; забавный, остроумный  
 lepor (lepos), ōris *m* прелесть, изящество, красота; юмор  
 lepus, poris *m, f* заяц  
 Lesbia, *ae f* Лесбия  
 letalis, *e* смертельный  
 \*lēvis, *e* легкий, нетяжелый  
 leviter *нар.* легко  
 levo *1* облегчать  
 Leucopoe, *es f* Левконоя  
 \*lex, legis *f* закон  
 libellus, *i m* книжечка, книжка; прошение, жалоба  
 libens, entis *охотно, с удовольствием* делающий  
 libenter *нар.* охотно, с удовольствием  
 I \*liber, bri *m* книга  
 II \*liber, ěra, ěrum *свободный*  
 \*liberalis, *e* достойный свободного человека, свободный  
 liberalitas, tātis *f* щедрость  
 liberaliter *нар.* щедро; прилично  
 libere *нар.* свободно  
 \*liberi, ōrum *m pl.* дети  
 \*libero *1* освобождать, делать свободным  
 \*libertas, tātis *f* свобода  
 libet, libuit, —, *2 безл.* угодно, желательно, хочется  
 Libitina, *ae f* Либитина (*богиня похорон*)  
 \*licet, licuit, —, *2 безл.* можно, позволено  
 lignum, *i n* дерево, полено, бревно  
 ligo *1* вязать, связывать  
 \*lingua, *ae f* язык  
 \*liquidus, *a, um* жидкий, текучий; *грам.* плавный (*о звуке*)  
 liquo *1* делать жидким, разжижать  
 liquor, ōris *m* жидкость  
 lis, litis *f* спор, ссора; тяжба

Macedo, onis *m* македонянин, македонец  
 Macedonicus, *a, um* македонский  
 machina, *ae f* механизм, орудие, машина  
 machinor *1* придумывать, затевать, замышлять  
 \*macula, *ae f* пятно; позор, бесчестье  
 maculo *1* пачкать; позорить, осквернять  
 Maecenas, nātis *m* Меценат (*друг императора Августа, покровитель поэтов*)  
 magicus, *a, um* магический, волшебный  
 magis *нар.* более, больше; скорее, лучше, сильнее  
 \*magister, tri *m* наставник, учитель  
 \*magistra, *ae f* наставница, учительница  
 magistratus, ūs *m* должность начальника; начальник, магистрат

litigo *1* спорить, ссориться; вести тяжбу  
 lito *1* совершать жертвоприношение, приносить жертву при благоприятных предзнаменованиях  
 \*littera, *ae f* буква; *pl.* алфавит; письмо, письменность; наука  
 litus, toris *n* берег (*морской*)  
 Livius, ii *m* Ливий; T. (Titus) Livius Тит Ливий (*римский историк, 59 г. до н. э. — 17 г. н. э.*)  
 loco *1* помещать; сдавать внаймы  
 locuples, plētis *богатый, состоятельный, зажиточный; надежный*  
 locupletō *1* обогащать; украшать  
 \*locus, *i m* место; *pl.* I. loci, ōrum *m* места; 2. loca, ōrum *n* местность, область  
 longe *нар.* далеко; долго; очень  
 \*longitudo, dīnis *f* длина; долгота, продолжительность  
 \*longus, *a, um* длинный; долгий  
 loquax, quācis *словоохотливый, болтливый*  
 \*loquor, locūtus *sum, loqui 3* говорить, разговаривать, беседовать  
 lotus, *a, um part. perf. pass. ot lavare*  
 lubet *см. libet*  
 luceo, —, —, *2* светить  
 lucerna, *ae f* светильник, лампа  
 Lucius, ii *m* Луций  
 Lucretius, ii *m* Лукреций; T. (Titus) Lucretius Carus Тит Лукреций Кар (*римский поэт-философ, 1 в. до н. э.*)  
 \*ludo, lusi, lusum *3* играть; шутить, веселиться  
 \*ludus, *i m* игра; *pl.* публичные игры, состязания  
 lugeo, luxi, luctum *2* оплакивать, скорбеть  
 \*lumen, mīnis *n* свет, светоч; *pl.* поэт. очи  
 \*luna, *ae f* луна  
 \*lupa, *ae f* волчица  
 I \*lupus, *i m* волк  
 II Lupus, *i m* Луп  
 lustro *1* освещать; обозреть, осмотривать  
 \*lux, lucis *f* свет  
 Lycomedes, is *m* Ликомед (*тесть Ахилла*)  
 Lucurgus, *i m* Ликург (*древний спартанский законодатель*)  
 lyp̄pha, *ae f* чистая вода, влага  
 lyra, *ae f* лира  
 lyricus, *a, um* лирический

## M

\*magnificentia, *ae f* великолепие  
 \*magnificus, *a, um* великолепный; возвышенный, благородный  
 \*magnitudo, dīnis *f* величина  
 magnopere *нар.* очень, весьма  
 \*magnus, *a, um* большой; великий  
 maiestas, tātis *f* величие  
 maior, maius *сравн. ot magnus*  
 Maius, ii *m* май  
 \*male *нар.* плохо  
 maledico, xi, ctum *3 (dat.)* злословить, ругать  
 malefactor, ōris *m* злодей, преступник  
 \*maleficium, ii *n* злодеяние, злодейство  
 \*maio, malui, —, malle *больше желать, предпочитать*

**I mālum, i n** яблоко  
**\*II mālum, i n** зло; несчастье  
**\*mālus, a, um** плохой, злой  
**mandātum, i n** поручение, распоряжение  
**\*mando** I поручать  
**mane** нар. рано; утром  
**\*maneo, mansi, mansum** 2 оставаться, находиться, пребывать  
**I manifesto** нар. явно, очевидно  
**\*II manifesto** I делать ясным, очевидным  
**\*manifestus, a, um** ясный, очевидный  
**Mantinēa, ae f** Мантинея (город в Греции)  
**\*manūs, ūs f** рука; отряд  
**Marcellus, i m** Марцелл; **M. (Marcus) Claudius Marcellus** Марк Клавдий Марцелл (римский полководец во II Пунической войне)  
**Marcus, i m** Марк  
**\*mare, is n** море  
**maritimus, a, um** морской, приморский  
**maritus, i m** муж, супруг  
**Mars, tis m** миф. Марс (греч. Арес)  
**Martialis, is m** Марциал; **M. (Marcus) Valerius Martialis** Марк Валерий Марциал (римский поэт, I в. н. э.)  
**I Martius, a, um** 1. марсов, относящийся к Марсу; 2. мартовский  
**II Marius, ii m** март  
**masculīnus, a, um** мужской; (**genus**) masculīnum грам. мужской род  
**\*mater, tris f** мать  
**\*materia, ae (materies, ēi) f** лес, строительный материал; материя; тема, предмет  
**\*matrimonium, ii n** брак, супружество; in matrimonium ducere жениться; in matrimonium dare выдавать замуж  
**Matrona, ae t, f** Матрона, совр. Марна (река)  
**matrōna, ae f** матрона, мать семейства  
**\*matūrus, a, um** поспешный; спелый, зрелый  
**maximē** (прев. от нар. magnopere) очень, весьма  
**maximus, a, um** прев. от magnus  
**medicīna, ae f** лечение; лечебное средство; медицина  
**\*medicus, i m** лекарь, врач  
**mediocriter** нар. умеренно; посредственно; немного  
**mediterraneus, a, um** 1. удаленный от моря, внутренний; 2. средиземный (mare)  
**\*medius, a, um** средний, срединный, промежуточный; in medium afferre ставить в середину, в центр внимания  
**Megāra, ae f** Мегара (город в Греции)  
**mel, mellis n** мед  
**melior, ius** сравн. от bonus  
**melius** сравн. от bene  
**mellitus, a, um** сладкий, как мед; сладостный; милый  
**Melpomēne, es f** Мельпомена (муза поэзии)  
**membrum, bri n, член (тела), часть; участник**  
**memini, meminisse** нед. помнить  
**memor, oris** помнящий, памятный  
**\*memoria, ae f** память; memoriā tenere помнить; memoriae studere стараться за-

помнить, развивать память; memoriae prodere увековечивать  
**memoro** I упоминать, напоминать  
**mendacium, ii n** ложь, неправда, выдумка  
**\*mendax, dācis** лживый  
**\*mens, mentis f** разум; мысль  
**mensa, ae f** стол; трапеза  
**\*mensis, is m** месяц  
**\*mensura, ae f** измерение, мера  
**\*mentior, titus sum, mentiri** 4 измышлять, выдумывать, лгать  
**mentum, i n** подбородок  
**mercātor, ōris m** торговец, купец  
**mercātum, i n** рынок  
**\*mercatura, ae f** торговля  
**Mercurius, ii m** миф. Меркурий (греч. Гермес)  
**\*mereo, merui, meritum** 2 заслуживать, приобретать  
**meridies, ēi t** полдень; юг; meridie в полдень, днем  
**meritum, i n** заслуга  
**merum, i n** вино (чистое, неразбавленное)  
**merus, a, um** чистый, неразбавленный  
**Messāla, ae m** Мессала  
**messis, is f** жатва, уборка урожая  
**Metellus, i m** Метелл  
**metior, mensus sum, metiri** мерить, измерять  
**\*metuo, tui, —, 3** бояться, страшиться  
**\*metūs, ūs m** страх, боязнь  
**\*meus, a, um** мест. мой  
**mico** I трепетать, дрожать  
**\*migro** I переходить, переезжать, переселяться  
**\*miles, militis m** воин, солдат; pl. войско  
**Milesius, a, um** милетский, происходящий из Милета (город в Малой Азии)  
**\*mille (pl. milia, ium)** числ. тысяча  
**Miltiades, is m** Мильтиад (греч. полководец, V в. до н. э.)  
**Minerva, ae f** миф. Минерва (греч. Афина)  
**minime** прев. от parum  
**minimus** прев. от parvus  
**\*minister, tri m** помощник; слуга  
**ministrātor, oris m** прислужник, слуга, служитель  
**ministro** I служить, подавать, прислуживать  
**minor, minus** сравн. от parvus  
**Minos, ōis** миф. Минос (критский царь)  
**minus (сравн. от parum)** нар. менее, меньше  
**\*mirabilis, e** удивительный, замечательный, восхитительный  
**\*miror** I (+ асс.) дивиться, удивляться, восхищаться  
**misellus, i m** уменьш. к miser  
**\*miser, ēra, ērum** несчастный, бедный, жалкий  
**miseria, ae f** нищета; несчастье  
**miseror, miseratus, sum, misereri (+ gen.)** жалеть, сострадать  
**miseror** I жалеть, оплакивать  
**mitesco, —, —, 3** смягчаться, ослабевать, утихать  
**\*mitto, misi, missum** 3 посылать  
**modo** нар. только; modo ... modo ... то ... то.

\*modus, i m мера, предел; образ, способ; напев, мелодия; hoc modo таким образом; nullo modo никоим образом, никак  
 zoenia, ium n (pl. t.) стены, укрепления  
 molestus, a, um тягостный, трудный  
 melior, molitus sum, moliri 4 делать что-л. с усилием, стараться; замыслить  
 mollio 4 смягчать, размягчать  
 \*mollis, e мягкий  
 \*moneo, monui, monitum 2 напоминать, уговаривать, убеждать, наставлять  
 \*mons, montis m гора  
 \*monstro 1 показывать, указывать  
 monstrum, i n чудовище, чудище  
 montuosus, a, um горный, гористый  
 \*monumentum, i n памятник  
 \*mora, ae f промедление, задержка; пауза  
 \*morbus, i m болезнь  
 \*mordeo, momordi, morsum 2 кусать  
 \*moriior, mortuus sum, mori 3 умирать  
 moror 1 медлить, задерживаться  
 morosus, a, um своенравный, строптивый; раздражительный  
 \*mors, mortis f смерть  
 morsus, ūs m укус  
 \*mortālis, e смертный  
 \*mortuus, a, um мертвый  
 \*mos, moris m нрав, характер; обычай  
 \*motus, ūs m движение  
 \*moveo, mōvi, mōtum 2 приводить в движение, двигать; волновать

## N

nactus, a, um part. perf. к nanciscor  
 \*nam нар. и союз потому что, так как, ведь, ибо  
 nanciscor, nactus sum, nancisci 3 наталкиваться; улучшать (момент); дожидаться (чего-либо)  
 \*narratio, iōnis f рассказ, повествование  
 \*narro 1 рассказывать  
 \*nascor, natus sum, nasci 3 рождаться, появляться  
 Nastica, ae m Назика (см Scipio)  
 nasturcium, ii n настурций (салат)  
 \*nasus, i m нос  
 \*natio, iōnis f народ  
 \*natura, ae f природа  
 \*naturalis, e естественный, природный; врожденный  
 natus, i m сын (букв.: рожденный)  
 \*nauta, ae m моряк  
 naviger, ēra, ērum несущий корабли; судноходный  
 navigium, ii n корабль  
 \*navigo 1 плавать, плыть (на корабле)  
 \*navis, is f корабль; navis longa военный корабль  
 navita см. nauta  
 I ne 1. отриц. не; ne ... quidem даже... не; 2. союз чтобы не; как бы не  
 II -ne вопр. част. ли? разве? неужели? -ne ... an ..., -ne ... -ne ... ли ... или...? potesne? можешь ли ты?  
 nec (=neque) и не; nec ... nec ... ни... ни...  
 necessario неизбежно, по необходимости  
 I necessarius, a, um необходимый

mox нар. вскоре  
 \*mulceo, mulsi, mulsum 2 ласкать  
 muliēbris, e женский, женственный  
 \*mulier, ēris f женщина  
 \*multitudo, dīnis f множество; толпа  
 I multo нар. намного, гораздо; multo ante гораздо раньше; multo post гораздо позже  
 II multa 1 наказывать, штрафовать  
 \*multum нар. много, очень  
 \*multus, a, um многочисленный; обильный; pl. многие  
 \*mundus, i m мир, свет; вселенная  
 \*munio 4 укреплять  
 \*munus, nēris n обязанность, служба, долг  
 murex, rīcis m пурпуровая улитка, багрянка  
 \*murus, i m стена (городская)  
 Musa, ae f миф. Муза  
 \*musca, ae f муха  
 mustum, i n молодое вино  
 mutatio, iōnis f обмен; перемена, изменение  
 \*muto 1 менять; переменять, изменять  
 mutuatio, iōnis f заем; займствование  
 mutus, a, um немой, безгласный; грам. немой (о звуке)  
 mutuus, a, um заемный, взятый в долг, заимообразный

II necessarius, ii m близкий человек; родственник  
 necesse (est) необходимо  
 \*neco 1 убивать  
 nefarius, a, um беззаконный, преступный, нечестивый  
 \*nafas (= fas non est) нельзя, недозволено, грешно  
 \*neglēgo, lexi, lectum 3 (+acc.) пренебрегать  
 \*nego 1 отрицать; гсзорить, что не...  
 \*negotium, ii n дело, занятие, деятельность  
 \*nemo (gen. nemīnis и nullius) мест. никто  
 nemus, moris n роща  
 \*nepos, pōtis m внук; племянник  
 nequāquam нар. никоим образом, никак, совсем не  
 neque и не  
 nequeo, quivi, quītum, ire быть не в состоянии, не мочь  
 nequiquam нар. напрасно, тщетно  
 nequitia, ae f негодность; порочность  
 \*nescio, nescivi (nescii), nescitum 4 не знать; не уметь  
 nescioquis, nescioquid мест. кто-то, что-то  
 nescius, a, um не знающий; не умеющий  
 Nestor, oris m Нестор (старейший участник Троянской войны)  
 \*neuter, tra, trum ни тот, ни другой; (genus) neutrum грам. средний род  
 nex, necis f убийство  
 \*niger, gra, grum черный, темный  
 nigrum, i n черное, черный цвет

**I \*nihil** (*gen. nullius rei*) *мест.* ничто  
**II nihil** *нар.* нисколько, никак  
**nihilum, i n** ничто  
**nil = nihil I**  
**nilum = nihilum**  
**nimis** *нар.* слишком, чрезмерно  
**nimius, a, um** чрезмерный  
**\*nisi** союз если не, если бы не; кроме как  
**nisus, us m** усилие, напряжение  
**nitens, entis** блестящий, сверкающий; прекрасный  
**\*nitidus, a, um** блестящий, сверкающий  
**I nitor, nisus (nixus) sum, niti 3 (+ abl.)** опираться; прилагать усилия  
**II nitor oris m** блеск, сверкание; красота  
**\*nix, nivis f** снег  
**\*nobilis, e** знатный, знаменитый  
**\*nosco, nosci, nocitum 2** вредить; препятствовать  
**postu** *нар.* ночью  
**\*nocturnus, a, um** ночной  
**\*nolo, nolui, —, polle** не хотеть, не желать  
**\*nomen, minis n** имя; **nomine** по имени  
**\*nomino I** именовать, называть  
**\*non** *отриц.* не; **non solum ... sed etiam ...** не только..., но даже (но и) ...  
**Nonae, arum f (pl. t.)** ноны (5-е или 7-е число каждого месяца в римском календаре)  
**pondum** *нар.* еще не  
**\*nonaginta** *числ.* девяносто  
**poppe** *вопр. част.* разве не, неужели не  
**\*nonnullus, a, um** некоторый  
**nonnunquam** *нар.* иногда  
**ponus, a, um** девятый  
**\*pos** *мест.* мы  
**\*posco, povi, potum 3** узнавать, познавать; знать  
**\*poster, tra, trum** *мест.* наш  
**\*nota, ae f** знак; заметка

**ob (+ acc.)** *предл.* вследствие, по причине, из-за, для, ради  
**obeo, obii, obitum, ire** идти навстречу; приходить; посещать  
**obesus, a, um** жирный, толстый  
**obduro I** быть твердым, закаленным; обладать терпением, выдержкой  
**obfero** *см. offero*  
**\*obicio, icci, iectum 3** бросать; противопоставлять; причинять; возражать  
**obiurgatio, ionis f** брань, порицание  
**obiurgo I** бранить, порицать  
**oblecto I** улаживать, забавлять  
**obligo I** связывать; обвязывать  
**\*obliviscor, oblitus sum, oblivisci 3 (+ gen.)** забывать  
**obscurē** *нар.* темно; неясно  
**obscurō I** затемнять, затмевать; омрачать  
**obscurus, a, um** темный, мрачный  
**obsēcro I** умолять, молить, заклинать  
**obsēquor, secutus sum, sequi 3 (+ dat.)** уступать, слушаться; повиноваться  
**\*observo I** наблюдать; соблюдать  
**obsideo, sedi, sessum 2** теснить; осаждать  
**obsidio, ionis f** осада

**\*noto I** отмечать, обозначать  
**\*notus, a, um** известный; **notum est** известно  
**\*novem** *числ.* девять  
**November, bris m** ноябрь  
**novi (infin. novisse) perf. ind. act.** к **posco**  
**novissime** наконец, только что  
**novitas, tatis f** новизна, новшество, новость  
**\*novus, a, um** новый; небывалый  
**\*nox, noctis f** ночь  
**поха, ae f** вред; вина, проступок  
**\*nubes, is f** облако, туча  
**nubilus, a, um** облачный; мрачный, неблагоприятный  
**\*nubo, nupsi, nuptum 3 (+ dat.)** выходить замуж  
**\*nudus, a, um** голый, обнаженный  
**nugae, arum f (pl. t.)** пустяки, вздор; шутки  
**nullus, a, um** никакой  
**num** *разве, неужели*  
**Numa, ae m** Нума; **Numa Pompilius** Нума Помпилий (*римский царь*)  
**numen, minis n** мановение, воля; божественная воля, божество \*  
**\*numero I** считать, перечислять; насчитывать  
**\*numerus, i m** число; значение; стихотворный размер  
**Numitor, oris m** Нумитор (*царь города Альбы Лонги*)  
**\*nummus, i m** монета  
**\*nunc** *нар.* теперь, нынче, ныне  
**\*nunquam** *нар.* никогда  
**nuntio I** возвещать, извещать, сообщать  
**\*nuntius, ii m** вестник; известие  
**nuper** *нар.* недавно  
**nuptiae, arum f (pl. t.)** свадьба  
**\*nusquam** *нар.* нигде  
**\*nutrio 4** питать, кормить; воспитывать  
**nutus, us m** кивок; мановение, воля  
**nympha, ae f** нимфа

## O

**obsisto, obstiti, —, 3 (+ dat.)** противостоять, противодействовать, сопротивляться; возражать  
**obsōno I** покупать продовольствие; задавать пир  
**obstipesco, stipui, —, 3** приходиться в изумление, столбенеть  
**obstrepo, strepui, strepitum 3** гудеть, шуметь  
**\*obsum, obfui, —, obesse (+ dat.)** вредить  
**obviam** *нар.* навстречу; **obviam esse (fieri)** встречаться (*кому-л.*)  
**obvius, a, um** встречный  
**obvolvo, volvi, volutum 3** закутывать, закрывать  
**\*occasio, onis f** случай  
**\*occasus, us m** заход, закат; запад  
**\*occido, occidi, occisum 3** падать; прекращаться; погибать; заходить (*о светилах*);  
**\*occido, occidi, occisum 3** убивать  
**occulte** *нар.* скрытно, тайно  
**\*occulto I** скрывать, прятать  
**occultus, a, um** скрытый, сокровенный, тайный  
**occumbo, cubui, cubitum 3** падать; умирать

\***occurrō** I занимать, захватывать; *pass.* заниматься (*чем-л.*)  
**occurro, occurri, occursum** 3 бежать, спешить навстречу; встречаться  
**ocellus, i m** уменьш. к **oculus**  
**Octavianus, i m** см. **Augustus** I  
**\*octāvus, a, um** восьмой  
**\*octo** числ. восемь  
**October, bris m** октябрь  
**\*octoginta** числ. восемьдесят  
**\*oculus, i m** глаз  
**\*odi, —, odisse** нед. ненавидеть  
**odiosus, a, um** ненавидный, вызывающий ненависть  
**\*odium, ii n** ненависть  
**\*odor, oris m** запах; *pl.* благовоние  
**odoratus, a, um** душистый, пахучий  
**Odyssea, ae f** Одиссея (*поэма Гомера*)  
**Oedipus, i m** и **Oedipus, podis m** миф. Эдип  
**offero, obtuli, oblatum, offerre** предлагать; подносить; **offerri** показываться, представляться  
**\*officium, ii n** долг, обязанность; чувство долга; услуга; **officium praestare** оказывать услугу  
**olfacio, feci, factum** 3 нюхать; обонять  
**olor, oris m** лебедь  
**omnino** нар. вообще  
**\*omnis, e** весь, всякий; **omnia, ium n pl.** всё  
**\*onus, oneris n** груз, бремя, тяжесть  
**onusus, a, um** нагруженный, отягощенный  
**\*opera, ae f** работа, труд; старание; **operam dare** прилагать старание, стараться  
**optimus, a, um** тучный, плодородный, жирный; богатый  
**\*opinio, ionis f** мнение, взгляд, представление  
**\*oportet, oportuit, —, 2 безл.** нужно, следует  
**opperior, oppertus sum, 4** ждать, ожидать  
**oppeto, tibi, titum** 3 (+ *acc.*) идти навстречу; **mortem oppetere** идти навстречу смерти, идти на смерть, умирать  
**\*oppidum, i n** город; крепость  
**\*oppo, posui, positum** 3 ставить против; противопоставлять  
**oppositus, a, um** противоположный, противоположащий

**pañulum, i n** пища, питание, корм  
**\*pactum, i n** соглашение, условие; **hoc pacto** таким образом  
**paene** нар. почти  
**paeninsula, ae f** полуостров  
**pagina, ae f** лист, страница  
**pagus, i m** сельская община, паг; область  
**palaestra, ae f** палестра, гимнастическая школа  
**I palam** нар. открыто, явно  
**II palam (+ abl.)** предл. в присутствии, при  
**Palatinus, a, um** палатинский  
**Palatium, ii n** Палатин, Палатинский холм (*в Риме*)

**opprimo, pressi, pressum** 3 подавлять, давить; **vinō oppressus** опьяненный, пьяный  
**opprigno** I осаждать, штурмовать, брать приступом  
**\*ops, opis f** (*чаще pl. opes, um*) сила, могущество; богатство, средства  
**\*optimates, um (ium) m pl.** оптиматы; знать, аристократия  
**optime** (*прев. от bene*) нар. очень хорошо, прекрасно, лучше всего  
**\*optimus, a, um** прев. от **bonus**  
**opto** I выбирать; желать  
**I \*opus, operis n** труд, дело, занятие; со- здание, творение; произведение  
**II \*opus est (+ abl.)** нужно  
**\*ora, ae f** берег, побережье  
**\*oraculum, i n** оракул; изречение оракула  
**\*oratio, ionis f** речь  
**\*orbis, is m** круг, окружность; **orbis terrae (terrarum)** земля, мир  
**orbis, a, um (+ abl.)** лишенный (*чего-л.*); осиротевший  
**Orcus, i m** Орк (*бог подземного царства*); подземное царство  
**\*ordo, dinis m** ряд; порядок; строй; сло- вие  
**\*oriens, entis (Sol.) m** восход, восток  
**\*origo, ginis f** происхождение, начало  
**\*origo, ortus sum, oriri** 4 возникать, начи- наться; восходить (*о светилах*)  
**\*ornamentum, i n** украшение  
**\*orno** I украшать  
**\*oro** I просить, молить, умолять;  
**ortus, us m** возникновение, рождение, по- явление; восход  
**I \*os, oris n** рот, уста; лицо  
**II \*os, ossis n** кость  
**osculum, i n** поцелуй; **osculum dare** цело- вать  
**ostendo, tendi, tentum** 3 протягивать; вы- ставлять, показывать  
**ostium, ii n** устье; вход; дверь  
**\*otium, ii n** свободное время, досуг, от- дых; праздность  
**Ovidius, ii m** Овидий: **P. (Publius) Ovi- dius Naso** Публий Овидий Назон (*рим- ский поэт, I в. до н. э.*)  
**\*ovis, is f** овца  
**\*ovum, i n** яйцо

## Р

**palia, ae f** палла (*верхнее женское пла- тье*); плащ  
**Pallas, lladis f** Паллада (*эпитет богини Афины-Минервы*)  
**\*palus, ludis f** болото  
**Pan, Panis m** Пан (*бог лесов, пастухов, скота*)  
**\*panis, is m** хлеб (*печеный*)  
**Papirius, ii m** Папирий; **Papirius Praetexta- tus** Папирий Претекстат  
**\*par, paris** равный, одинаковый, четный  
**\*parco, peperci, —, 3 (+ dat.)** щадить  
**parcus, a, um** бережливый, скупой  
**\*parens, entis m, f** родитель, родительница

\*pareo, parui, paritum 2 повиноваться, подчиняться  
 \*paries, iētis *m* стена  
 Paris, rīdis *m* Парис  
 \*paritas, tātis *f* равенство  
 Parmenio, iōnis *m* Парменион (*полководец Александра Македонского*)  
 \*paro 1 готовить, подготавливать, устраивать  
 \*pars, partis *f* часть; сторона **maximam partem** в высшей степени, преимущественно  
 parsimonia, ae *f* бережливость, экономия  
 particeps, cīpis (+ *gen.*) причастный, имеющий долю, участвующий  
 partim *нар.* частью, отчасти, частично  
 parum *нар.* мало  
 parvulus, a, um маленький  
 \*parvus, a, um малый, маленький  
 \*pascio, pāvi, pastum 3 пасти; кормить  
 passer, ēris *m* воробей  
 \*passim *нар.* там и сям, повсюду, разбросанно, беспорядочно  
 passivus, a, um *грам.* страдательный, пассивный; (*genus*) passivum страдательный, пассивный залог  
 \*pastor, ōris *m* пастух  
 pastus, ūs *m* кормление; питание, пища  
 patefacio, feci, factum 3 (*pass.* patefio, factus sum, fiēri) открывать, распахивать  
 \*pateo, patui, —, 2 быть открытым, простираться; иметь применение  
 \*pater, patris *m* отец; **patres conscripti** сенаторы  
 patienter *нар.* терпеливо  
 \*patientia, ae *f* терпение  
 \*patior, passus sum, pati 3 терпеть, претерпевать; страдать, переносить  
 \*patria, ae *f* отечество, родина  
 patrius, a, um отцовский, отеческий, родной  
 \*patrōnus, i *m* покровитель, защитник  
 \*paucus, a, um небольшой, немногочисленный; *pl.* немногие  
 paulatim *нар.* понемногу, мало-помалу, постепенно  
 paulisper *нар.* недолго, немного  
 paulo *нар.* немного, немного; paulo ante немного раньше; paulo post немного позже  
 paulus, a, um маленький, небольшой  
 \*pauper, ēris бедный; бедняк  
 \*paupertas, tātis *f* бедность  
 pavīdus, a, um боязливый, испуганный  
 \*pax, pacis *f* мир, спокойствие  
 pecco 1 совершать проступок, поступать неправильно  
 \*pectus, pectōris *n* грудь; сердце, душа  
 \*pecus, pecōris *n* *собр.* скот, домашние животные  
 \*pecus, pecūdis *f* скот, домашнее животное  
 pedes, dītis пеший; (*m*) пехотинец  
 pediculōsus, a, um вшивый  
 pediculus, i *m* вошь  
 peius *сравн.* от male  
 peior, peius *сравн.* от malus  
 Peleus, ei *m* *миф.* Пелей (*отец Ахилла*)  
 pellis, is *f* шкура, кожа

\*pello, pepuli, pulsum 3 толкать; ударять; гнать, изгонять  
 penna, ae *f* перо  
 per (+ *acc.*) *предл.* через, вдоль, по; в продолжение, в течение  
 perago, perēgi, peractum 3 совершать, продельвать; доводить до конца  
 peragro 1 проходить, проезжать, объезжать  
 percipio, cepi, ceptum 3 хватать, захватывать; понимать  
 percontatio, ōnis *f* расспрашивание, вопросы  
 percontor 1 спрашивать, расспрашивать; осведомляться  
 percussor, ōris *m* убийца  
 perdisco, didici, —, 3 основательно изучать, выучивать наизусть  
 \*perdo, perdidī, perditum 3 губить  
 peregrinor 1 странствовать, путешествовать; жить на чужбине  
 \*peregrinus, a, um иноземный, чужой  
 perennis, e долговечный, прочный  
 \*pereo, perii, peritum, perire погибать, умирать  
 \*perfectus, a, um заверченный, законченный; совершенный, превосходный  
 perfero, tūli, lātum, ferre переносить, сносить, терпеть  
 \*perficio, feci, fectum 3 доводить до конца, завершать, заканчивать; совершать, выполнять  
 perfuga, ae *m* перебежчик  
 perugium, ii *n* убежище  
 pergo, perrexi, perrectum 3 идти дальше, продвигаться; продолжать  
 Pericles, is *m* Перикл (*греч. политический деятель, V в. до н. э.*)  
 periclitōr 1 подвергаться опасности, рисковать  
 \*periculūm, i *n* опасность, риск  
 periūrus, a, um вероломный, клятвопреступный  
 \*permaneo, mansi, mansum 2 оставаться (*постоянно*), пребывать  
 \*permitto, misi, missum 3 поручать, вверять; разрешать  
 permoveo, mōvi, mōtum 2 побуждать  
 \*perniciēs, ēi *f* гибель, уничтожение  
 perniciosus, a, um гибельный, пагубный, опасный  
 pernocto 1 ночевать, проводить ночь  
 \*perpetuus, a, um непрерывный, постоянный  
 Persa, ae *m* перс  
 persaepe *нар.* очень часто  
 persēquor, secūtus, sum, sēqui 3 (+ *acc.*) преследовать; сопровождать, следовать (*за кем-л.*)  
 Perses, ae *m* *см.* Persa  
 persevero 1 быть настойчивым, упорствовать, настаивать  
 \*persōna, ae *f* маска; лицо, личность; особа  
 perspicio, spexi, spectrum 3 осматривать, просматривать, смотреть; постигать  
 persto, stiti, —, 1 твердо стоять, продолжать, упорствовать  
 \*persuadeo, suāsi, suāsūm 2 (+ *dat.* и *acc.*)

внушать (кому-л. что-л.), убеждать (кого-л. в чем-л.)  
**pernaciacia**, ae f упорство, настойчивость; неуступчивость, упрямство  
**pernaciaciter** нар. упорно, настойчиво; упрямо  
**\*pernaciac**, nacis упорный, настойчивый, стойкий; упрямый  
**\*pernaciacio**, ionis f расстройство, замешательство; возбуждение  
**pernaciacio** I приводить в беспорядок; смущать, расстраивать  
**pernaciacio**, veni, ventum 4 приходить, прибывать; доходить  
**\*pernaciac**, pedis m 1. нога; 2. стопа (стихотворная)  
**pernaciac** прев. от male  
**\*pernaciac**, a, um прев. от malus  
**pernaciacia**, ae f чума, мор, повальная болезнь, зараза, язва  
**pernaciac**, is f зараза, чума; несчастье  
**\*pernaciac**, tivi, titum 3 (+ acc.) стремиться, добиваться; направляться, домогаться; просить, требовать  
**Pernaciac**, i m Федр (римский баснописец, I в. н. э.)  
**Pernaciac**, i m Филипп; **Pernaciac** Macedonius Филипп Македонский (отец Александра Македонского)  
**pernaciacia**, orum n pl. общая трапеза  
**pernaciacophilus**, i m философ  
**Pernaciac** i m Феб (эпитет Аполлона)  
**I Phoenix**, nicis m Феникс (воспитатель Ахилла)  
**II Phoenix**, nicis m финикийнин  
**III phoenix**, nicis m птица-феникс  
**\*pernaciac**, oris m художник  
**\*pernaciacura**, ae f живопись, картина  
**pernaciac**, a, um part. perf. pass. к pingo  
**pernaciac**, tatis f благочестие; благоговение  
**pernaciac**, gra, grum медлительный, вялый, ленивый  
**\*pernaciac**, pinxi, pictum 3 рисовать, изображать  
**pernaciac**, e тучный; жирный, маслянистый, густой  
**pernaciac**, ae f перо; стрела  
**pernaciac** I чирикать  
**pernaciac**, ae m пират  
**pernaciac**, oris m рыбак  
**\*pernaciac**, is m рыба  
**Pisano**, onis m Пизон  
**pernaciac**, a, um благочестивый; любящий; placatus, a, um спокойный, мирный  
**\*pernaciac**, placui, placitum 2 нравиться, быть угодным; placet безл. желательно; угодно; (+ dat.) senatui placet сенат постановляет (решает)  
**pernaciac** I успокаивать, умиротворять, умилять  
**pernaciac**, ae f удар  
**pernaciac** нар. ровно; ясно; совершенно, вполне  
**pernaciacia**, ae (planities, ei) f равнина  
**pernaciac**, ae f растение  
**Plato**, onis m Платон (греч. философ, IV в. до н. э.)  
**pernaciac**, ei(is) f см. plebs

**\*plebs**, bis f плебс, простой народ, народные массы  
**\*plenus**, a, um (+ gen.) полный (чего-л.), наполненный (чем-л.)  
**plerisque** нар. большей частью, в большинстве случаев  
**plerumque** нар. по большей части  
**Plinius**, ii m Плиний; **C. (Gaius) Plinius Maior** Гай Плиний Старший (римский ученый, I в. н. э.)  
**plumbum**, i n свинец  
**plumbum album** n олово  
**plurialis**, e грам. множественный; (numerus) pluralis множественное число  
**plures**, a (gen. ium) 1. сравн. от multus; 2. (= complures) многие; несколько  
**plurimum** прев. от multum  
**plurimum**, a, um (прев. от multus) очень большой; pl. очень многие, большинство  
**plus** (сравн. от multum) больше, более  
**\*poema**, matis n поэма  
**\*poena**, ae f наказание, штраф; poena capitalis смертная казнь  
**I Poenus**, a, um пунический, карфагенский  
**II Poenus**, i m пуниец, карфагенянин  
**\*poeta**, ae m поэт  
**pollex**, hincis m большой палец  
**\*polliceor**, polliciscor sum, polliceri 2 обещать  
**pollicitatio**, onis f обещание  
**Polixus**, i m Полиб (коринфский царь)  
**pomifer**, fera, ferum плодоносный  
**Pompeianus**, a, um прил. от Pompeius  
**Pompeius**, i m Помпей; **Sp. (Gnaeus) Pompeius Magnus** Гней Помпей Великий (римский полководец, I в. до н. э.)  
**Pomptinus**, i m Помптин  
**\*pomum**, i n плод (древесный)  
**pondero** I взвешивать  
**\*pondus**, deris n вес, тяжесть, груз  
**\*pono**, posui, positum 3 класть, ставить, помещать; располагать  
**\*pons**, pontis m мост  
**pontifex**, ficis m понтифик (верховный жрец в Древнем Риме)  
**Pontilianus**, i m Понтилиан  
**pontus**, i m море  
**\*populus**, i m народ  
**porrigo**, porrexi, porrectum 3 протягивать, растягивать; давать  
**\*porta**, ae f ворота, дверь  
**portentum**, i n чудо, диво  
**\*porto** I носить  
**\*portus**, us m порт, гавань  
**\*positio**, ionis f положение; позиция;  
**positus**, a, um положенный; расположенный  
**\*possideo**, sedi, sessum 2 (+ acc.) владеть, обладать (чем-л.)  
**\*possum**, potui, —, posse мочь, быть в состоянии  
**I post** нар. сзади, позади; затем, потом, после  
**II post** (+ acc.) предл. после, спустя, позади, за  
**postea** нар. после того, потом, позже, впоследствии  
**posteri**, orum m pl. потомки  
**posterus**, a, um следующий, последующий

**posthac** нар. после того, затем  
**postridie** нар. на следующий, на другой день  
**postulatio, iōnis f** требование  
**\*postūlo** 1 требовать  
**Postumia, ae f** Постумия  
**\*potens, entis** могущий; могучий, могущественный, мощный  
**\*potentia, ae f** сила, мощь; власть; возможность  
**\*potentialis, e** возможный  
**\*potestas, tātis f** сила, мощь, могущество; власть  
**potior, ius (сравн. от potis)** предпочтительный, лучший  
**potis, e** могущественный; могущий  
**potius** нар. лучше, предпочтительнее, скорее  
**praе (+ abl.)** предл. впереди, перед; из-за  
**\*praеbeo, praebui, praebitum** 2 давать, доставлять; представлять; **аures praebere** выслушивать  
**praescēdo, cessi, cessum** 3 идти впереди, предшествовать  
**praеceptor, ōris m** наставник, руководитель  
**\*praеceptum, i n** совет, наставление, указание  
**praescido, cidi, cisum** 3 отрезать, отрубать  
**\*praescipio, cepi, ceptum** 3 предписывать, наставлять, велеть  
**praescipue** нар. особенно, преимущественно  
**praescipuus, a, um** преимущественный  
**praescilāre** нар. прекрасно  
**praescilārus, um** прекрасный, славный  
**praесох, cocis** скороспелый, ранний; преждевременный  
**\*praeda, ae f** добыча  
**praedico** 1 провозглашать, объявлять, называть  
**praedico, dixi, dictum** 3 предсказывать  
**praeditus, a, um (+ abl.)** наделенный, одаренный  
**praefēro, tūli, lātum, ferre** нести вперед; предпочитать  
**praegrēssus, ūs m** движение вперед, развитие  
**praеiudicium, ii n** предварительное решение, суждение; предсуждение  
**praematūrus, a, um** очень ранний, скороспелый; преждевременный  
**praemitto, misi, missum** 3 высылать вперед; предварять  
**\*praemium, ii n** награда  
**Praeneste, is n, f** Пренеста (город в Лациум)  
**\*praeparo** 1 готовить, готовить, снаряжать  
**praerōpo, posui, positum** 3 класть, ставить впереди; ставить во главе; предпочитать  
**\*praesens, entis** присутствующий; настоящий, теперешний  
**\*praesidium, ii n** передовой отряд; защита, оплот; помощь; **praesidio** с помощью  
**praestans, antis** выдающийся, превосходный  
**praesto, stiti, —, i (+ dat.)** стоять впереди; выделяться, превосходить; предоставлять; **se praestare** показывать себя (ка-

ким-л.); проявлять себя; **officium praestare** оказывать услугу  
**\*praesum, fui, —, esse (+ dat.)** быть впереди, стоять во главе  
**praeter (+ acc.)** предл. мимо, вдоль; кроме  
**praeterea** нар. кроме того, сверх того  
**praetereo, praeterii, praeteritum, praeterire** проходить мимо, миновать; оставлять без внимания, опускать  
**\*praeteritus, a, um** прошедший, прошлый  
**praetextātus, a, um** одетый в тогу с пурпурной каймой  
**praetor, ōris m** претор (должностное лицо в Древнем Риме)  
**pratium, i n** луг  
**\*pretium, ii n** цена, стоимость  
**prex, precis f (обычно pl.)** просьба, мольба  
**pridem** нар. давно, прежде, некогда; перед тем  
**pridie** нар. накануне, днем раньше  
**\*primus, a, um** первый; **cum primis** особенно, преимущественно; **quam primum** как можно раньше  
**\*princeps, cipis** первый, главный  
**principātus, ūs m** главенство, первенство  
**principio** нар. вначале, сначала  
**prior, ius** передний; старший, более ранний, предыдущий  
**priusquam** союз прежде чем  
**\*privatus, a, um** частный, личный  
**\*privo i (+ abl.)** лишать, отнимать  
**pro (+ abl.)** предл. за, в защиту; вместо; по сравнению с...  
**proavus, i m** прадед, предок  
**\*probabilis, e** достойный одобрения; возможный, вероятный  
**probo** 1 испытывать, пробовать, одобрять  
**\*probus, a, um** добротный; порядочный, честный  
**procreo** 1 рождать, производить на свет  
**procul** нар. вдаль; далеко, вдали  
**prodeo, prodii, proditum, prodire** выступать  
**prodigium, ii n** чудо, чудесное явление  
**proditor, ōris m** предатель  
**\*prodo, didi, ditum** 3 передавать; передавать  
**prodūco, duxi, ductum** 3 выводить вперед; производить; создавать; проводить  
**\*proelium, ii n** сражение; **proelium committere** завязывать сражение  
**profēro, tūli, lātum, ferre** выносить, выводить вперед; изобретать  
**professor, sōris m** преподаватель; средне-век. профессор  
**\*proficiscor, fectus sum, ficisci** 3 отправляться; исходить  
**\*profiteor, fessus sum, fitēri** заявлять, объявлять; преподавать  
**profluo, xi, xum** 3 вытекать, литься, течь  
**\*profugio, fugi, fugitum** 3 бежать, убегать  
**profugus, i m** беглец  
**profundo, fudi, fustum** 3 проливать, выливать  
**prognatus, a, um** рожденный (кем-л.), происходящий (от кого-л.), потомок  
**\*progredior, gressus sum, grēdi** 3 идти вперед, выступать



\***progressus, us** *m* движение вперед, продвижение; развитие  
 \***prohibeo, hibui, hibitum** 2 удерживать; мешать; препятствовать; отражать; (+ *abl.* — от чего; + *acc.* — кого, что)  
 \***proicio, ieci, iectum** 3 бросать вперед; se proicere бросаться  
 \***proles, is** *f* потомство  
 \***proletarius, ii** *m* пролетарий (беднейший гражданин в Древнем Риме)  
 \***promitto, misi, missum** 3 обещать  
**pronuntio** 1 заявлять, сообщать  
**prope** (+ *acc.*) *предл.* возле, рядом, вблизи  
**propello, puli, pulsus** 3 гнать перед собой, отражать, отбивать  
 I \***propinquus, a, um** близкий, близлежащий, соседний  
 II **propinquus, i** *m* родственник  
 \***propōno, posui, positum** 3 предлагать  
 \***proprius, a, um** своеобразный; присущий; собственный; частный  
**propter** (+ *acc.*) *предл.* из-за, вследствие, по причине  
**propulso** 1 отражать; устранять  
**prorsus** *нар.* совершенно  
**proscribo, scripsi, scriptum** 3 публично объявлять, обнародовать; конфисковать; объявлять вне закона  
**prosilio, silui, —, 4** вскакивать, бросаться  
 \***prosum, profui, —, prodesse** быть полезным, помогать  
**protēgo, texi, tectum** 3 покровительствовать  
**protēro trivi, tritum** 3 сокрушать; прогонять  
**protinus** *нар.* тотчас  
 \***proverbium, ii** *n* пословица, поговорка  
 \***provideo, vidi, visum** 2 1. предвидеть, предусматривать; 2. (+ *dat.*) заботиться

\***provincia, ae** *f* провинция (завоеванная римлянами территория вне Италии)  
**proxime** *нар.* весьма близко; совсем недавно, только что  
**proximus, a, um** ближайший; последний; родственник  
 \***prudens, entis** умный, разумный, рассудительный, благоразумный  
**prudenter** *нар.* разумно, рассудительно, благоразумно  
 \***prudentia, ae** *f* предвидение; благоразумие, мудрость  
**Ptolemaeus** Птолемей (египетский царь)  
**publice** от имени общества, государства  
 \***publicus, a, um** общественный; **res publica** государство, республика  
**Publius, ii** *m* Публий  
**puclitia, ae** *f* скромность, стыдливость  
 \***puclor, oris** *m* стыд  
 \***puella, ae** *f* девочка, девушка  
 \***puer, pueri** *m* мальчик  
**puerilis, e** детский, отроческий  
**pugio, ionis** *m* кинжал  
 \***pugna, ae** *f* битва, сражение, бой  
 \***pugno** 1 сражаться, драться  
**pugnus, i** *m* кулак  
 \***pulcher, chra, chrum** красивый, прекрасный  
**pulchre** *нар.* прекрасно  
 \***pulchritudo, dinis** *f* красота  
**pumex, pumicis** *m* пемза; камень, скала  
**Punicus, a, um** пунический, карфагенский  
 \***punio** 4 наказывать  
 \***puppis, is** *f* корма; *поэт.* корабль  
 \***purgo** 1 очищать, избавлять  
**puriter** *нар.* чисто  
 \***purus, a, um** чистый, ясный  
**puteus, i** *m* яма; колодец  
 \***puto** 1 размышлять, думать; считать, полагать  
**pyramis, midis** *f* пирамида  
**Pyrrhus, i** *m* Пирр (царь Эпира, III в. до н. э.)

## Q

**quadragesimus, a, um** сороковой  
 \***quadragesima** *числ.* сорок  
 \***quaero, quaesivi, quaesitum** 3 искать; спрашивать  
**quaeso, —, —, 3** искать; просить; **quaeso** *вводн.* пожалуйста  
**quaestor, oris** *m* квестор (должностное лицо в Древнем Риме)  
**quaestus, us** *m* приобретение; доход, выгода  
 \***qualis, e** *мест.* какой, какого качества  
**qualitas, tatis** *f* качество, свойство  
**quam** *нар.* 1. как, сколько, насколько; 2. (*при сравн.*) чем, нежели; 3. (*при прев.*) как можно, возможно  
**quamdiu** (= **quam diu**) *нар.* как долго  
**quamquam** *союз* хотя  
 \***quando** *нар.* когда  
**quandoque** *нар.* когда бы ни; когда-нибудь  
**quandoquidem** *союз* так как, поскольку  
**quanto** *нар.* насколько; **quanto ... tanto ...** насколько ... настолько ...  
**quantum** *нар.* сколько, сколь  
 \***quantus, a, um** *мест.* какой (*по величине*),

какой большой, сколь большой  
**quaque** *нар.* = **usque quaque**  
**quare** (= **quia re**) почему; поэтому  
 \***quartus, a, um** четвертый  
**quasi** *нар.* как будто, словно, как  
 \***quattuor** *числ.* четыре  
**-que** *союз* и  
**quemadmodum** *нар.* каким образом, как  
**queo, quivi, quitum, quire** мочь, быть в состоянии  
 \***queror, questus sum, queri** 3 жаловаться  
 I \***qui, quae, quod** *мест.* какой, который  
 II **qui** *нар.* как  
 \***quia** *союз* так как, потому что  
**quicum** = **cum quo**  
**quicumque, quaecumque, quodcumque** *мест.* какой бы ни, кто бы ни  
 \***quid?** *мест.* что?  
**quidam, quaedam, quoddam** *мест.* некий, какой-то  
**quidem** *нар.* по крайней мере, к тому же; **ne ... quidem ...** даже ... не ...  
**quidnam?** *мест.* что же? что именно?  
 \***quies, quietis** *f* покой, спокойствие; отдых

quiesco, ēvi, ētum 3 покоиться; отдыхать  
 quiētus, a, um спокойный; тихий, безмятежный  
 quilibet, quaelibet, quodlibet мест. любой, какой угодно  
 quin союз что  
 \*quinquaginta числ. пятьдесят  
 \*quinque числ. пять  
 Quintilis, is m квинтилий (пятый месяц римского года); июль  
 I \*quintus, a, um пятый  
 II Quintus, i m Квинт  
 Quirites, ium m квинтиты, римляне (полноправные римские граждане)  
 \*quis? мест. кто?  
 quispiam, quaeiam, quodpiam (quidpiam) мест. какой-нибудь, кто-нибудь  
 quisquam, quidquam (quicquam) мест. кто-нибудь, что-нибудь

\*radix, dicis f корень  
 rado, si, sum 3 скоблить, стирать, брить  
 ramulus, i m уменьш. к ramus  
 ramus, i m ветвь, ветка  
 rana, ae f лягушка  
 \*rapidus, a, um стремительный, быстрый  
 \*rapio, rapui, raptum 3 хватать; похищать  
 raro нар. редко, изредка  
 \*rarus, a, um редкий; редкостный; негустой  
 rasus, a, um выскобленный, чистый  
 \*ratio, iōnis f счет; расчет; план; метод; обоснование; мышление, разум  
 recens, entis свежий, недавний  
 \*recipio, cēpi, ceptum 3 брать, получать; принимать  
 recito 1 читать вслух  
 recitō 1 кричать (громко); протестовать  
 recognosco, cognōvi, cognitum 3 узнавать, обследовать; вспоминать  
 recondo, condidi, conditum 3 убирать, прятать  
 \*recte нар. прямо; правильно, хорошо  
 \*rector, oris m правитель  
 \*rectus, a, um прямой; правильный  
 recupero 1 обретаю вновь  
 recurro, curri, cursum 3 бежать назад; возвращаться; прибегать  
 recurvus, a, um загнутый назад; извилистый  
 recusatio, iōnis f возражение, отказ; отговорка  
 \*recūso 1 отказывать, отклонять  
 \*reddo, reddidi, redditum 3 возвращать, отдавать превращать; reddere, matūram senectūtem приближать старость; reddere longam adolescentiam продлевать молодость  
 \*redeo, redii, reditum, redire возвращаться  
 reduco, duxi, ductum 3 вести назад, отводить; возвращать  
 \*refero, tūli, lātum, ferre относить назад; приносить; доносить, докладывать  
 \*refertus, a, um (+ abl.) наполненный, переполненный

quisque, quaeque, quidque (quodque) мест. всякий, каждый  
 quisquis, quidquid мест. кто бы ни, что бы ни  
 I quō нар. куда  
 II quō союз (употр. перед сравн.) чтобы (тем); quo facilius... чтобы легче  
 I \*quod мест. ср. р. к. qui I  
 II \*quod союз 1) потому что, так как; 2) что  
 quomodo (= quo modo) нар. каким образом, как  
 \*quondam нар. некогда, когда-то  
 \*quoniam союз так как, потому что  
 quōque нар. также  
 quot нар. сколько  
 quousque нар. доколе, до каких пор, как долго  
 quum = cum II

## R

refragor 1 противиться, сопротивляться  
 regaliolus, i m королек (птица)  
 \*regalis, e царственный, царский  
 \*regina, ae f царица  
 \*regio, iōnis f область, страна, земля  
 \*regius, a, um царский  
 \*regno 1 царствовать  
 \*regnum, i n царство; царская власть  
 \*rego, rexi, rectum 3 (+ acc.) править, управлять; направлять  
 \*regredior, gressus sum, grēdi 3 идти назад, возвращаться  
 religio, iōnis f благочестие, святость; обряд; суевие  
 religiose нар. благочестиво, благоговейно, набожно  
 religiosus, a, um благочестивый, благоговейный, набожный  
 \*relinquo, liqui, lictum 3 оставлять, покидать  
 \*reliquus, a, um остальной; оставшийся  
 remāneo, mansi, mansum 2 оставаться, находиться, пребывать  
 \*remedium, ii n лекарство, средство  
 remigium, ii n весло, правило  
 \*remitto, misi, missum 3 отсылать, отпускать; ослаблять  
 remissus, a, um ослабленный  
 remollesco, —, — 3 делаться мягким; становиться слабым  
 remoror 1 задерживаться, медлить  
 remotus, a, um part. perf. pass. к removeo  
 removeo, mōvi, mōtum 2 отодвигать, удалять, отстранять  
 Remus, i m Рем (брат Ромула, основатель Рима)  
 renideo, —, — 2 сиять; улыбаться  
 renovo 1 обновлять  
 repuo, nui, — 3 отклонять; возражать  
 repello, repulsi, repulsum 3 отгонять; отталкивать  
 repente нар. внезапно, вдруг, неожиданно  
 repentinus, a, um внезапный, неожиданный  
 \*reperto, repēri, repertum 4 находить; открывать, изобретать; узнавать  
 \*repetitio, iōnis f повторение

\***repēto, petivi, petitum** 3 повторять; вспоминать, снова рассматривать  
**repono, posui, positum** 3 класть обратно; откладывать  
 \***reprehendo, hendi, hensum** 3 захватывать, удерживать; порицать, укорять  
 \***reprimō, pressi, pressum** 3 сдерживать, удерживать; подавлять  
**repudio** 1 отвергать  
**rerugno** 1 противиться, сопротивляться  
 \***requies, quietis** и *ei f* покой, спокойствие. успокоение  
**requiesco, quiēvi, quiētum** 3 отдыхать, покоиться, спать  
 \***requiro, quisivi, quisitum** 3 отыскивать; выпрашивать, узнавать  
 \***rēs, rei f** вещь, предмет; дело; обстоятельство; **res publica** государство, республика; **res novae** (государственный) переворот; **res familiaris** (родовое) семейное имущество  
**resideo, sēdi, sessum** 2 сидеть  
 \***resisto, restiti, —, 3** сопротивляться, противостоят  
**respicio, spexi, spectum** 3 оглядываться, озиаться; иметь в виду  
 \***respondeo, ndi, nsum** 2 отвечать  
**responsum, i n** ответ  
 \***respublica** (= *res publica*), **rei publicae f** государство, республика  
**restituo, stitui, stitutum** 3 восстанавливать; возвращать на место  
**resto, stiti, —, 1** оставаться, сохраняться  
**retineo, tinui, tentum** 2 удерживать  
**retracto** 1 противиться, сопротивляться  
**reus, i m** обвиняемый, подсудимый; истец  
 \***revertor, reverti, —, reverti** 3 возвращаться  
**revoco** 1 отзываться, звать назад  
 \***rex, regis m** царь  
**Rhenus, i m** Рейн (река)

**Sabidius, ii m** Сабидий  
 I **Sabinus, a, um** сабинский  
 II **Sabinus, i m** сабинянин (представитель италийского племени сабинов)  
**saccūlus, i m** (уменьш. к *saccus*) мешочек; кошелек  
**sacrificium, ii n** жертвоприношение  
**saeculum** см. *saeculum*  
 \***saeculum, i n** век; поколение  
 \***saepe** нар. часто  
**saepio, saepsi, saeptum** 4 огораживать, окружать; ограждать  
**saeta, ae f** волос, шетина  
 \***saevus, a, um** свирепый, злой, злобный  
**sagitta, ae f** стрела  
 \***sal, salis m** соль; перен. острота, шутка  
 \***sālio, salui, saltum** 4 прыгать, скакать  
**saltem** нар. по крайней мере  
 \***salus, salutis f** благо; спасение; здоровье;  
 \***salūto** 1 приветствовать  
 \***salve! salvete!** здравствуй! здравствуйте!  
 \***salvus, a, um** здоровый, целый, невредимый

**rhetor, oris m** ритор, учитель красноречия;  
**orator**  
**Rhodānus, i m** Родан, совр. Рона  
**Rhodus, i f** Родос (остров у побережья Малой Азии)  
 \***rideo, risi, risum** 2 1. смеяться, улыбаться; 2. (+ *acc.*) смеяться, насмехаться (над кем-л., чем-л.)  
**ridicūlus, a, um** смешной  
 \***ripa, ae f** берег (реки)  
 \***risus, us m** смех  
 \***rivus, i m** ручей; поток  
**robur, roboris n** дуб; сила, мощь  
 \***rogo** 1 просить; спрашивать  
**rogus, i m** костер (погребальный)  
 \***Roma, ae f** Рим  
**Romāna, ae f** римлянка  
 I \***Romānus, a, um** римский  
 II \***Romānus, i m** римлянин  
**Romulus, i m** Ромул (основатель Рима)  
**rostrum, i m** нос корабля; *pl.* ростры, ростральная трибуна на римском форуме  
**rubeo, rubui, —, 2** быть красным, краснеть  
**Rubico(n), onis m** Рубикон (речка на границе Умбрии и Цизальпийской Галлии)  
**ructo** 1, **ructor** 1 рыгать; изрыгать  
**ruga, ae f** морщина  
**rugosus, a, um** морщинистый  
 \***ruina, ae f** обвал, падение; разрушение; *pl.* руины  
 \***rumor, oris m** слух, молва, разговоры  
 \***rumpo, rupi, ruptum** 3 рвать, разрывать  
 \***ruo, rui, ruitum** 3 рушить, разрушать; рушиться; падать; устремляться, бросаться  
**rursus** нар. снова, вновь; назад, обратно  
 \***rus, ruris n** деревня; **rugi** в деревне; **rus** (*acc.*) в деревню; **rure** из деревни  
**rusticor** 1 жить в деревне  
 \***rusticus, a, um** деревенский, сельский; *vir rusticus* крестьянин

## S

\***sanctus, a, um** священный  
**sane** нар. конечно  
 \***sanguis, guinis m** кровь  
 \***sanus, a, um** здоровый; здравый  
 \***sapiens, entis** мудрый; мудрец  
**sapienter** нар. мудро, разумно  
 \***sapientia, ae f** мудрость, благоразумие  
 \***sapio, sapui(ii), —, 3** быть разумным, рассудительным  
**Sardinia, ae f** Сардиния (остров в Средиземном море)  
**sat = satis**  
**satelles, litis m** спутник; сообщник, помощник  
**satietas, tatis f** сытость; удовлетворенность  
 \***satis** нар. достаточно, довольно  
 \***satisfacio, feci, factum** 3 удовлетворять. давать удовлетворение  
**Saturnus, i m** миф. Сатурн  
**saxum, i n** скала; камень  
 \***scala, ae f** лестница  
**scamnum, i n** скамья

- \*scando, ndi, nsum 3 (+ acc.) поднимать-ся, всходить
- \*scelerātus, a, um проклятый, преступный
- \*scelus, scelēris n злодеяние, преступление
- \*schola, ae f школа
- \*scientia, ae f знание; наука
- \*scio, scivi (scii), scitum 4 знать; уметь
- \*Scipio, iōnis m Сципион; P. (Publius) Cornelius Scipio Nasica Публий Корнелий Сципион Назика (1. консул 191 г. до н. э.; 2. консул 138 г. до н. э.)
- \*scribo, scripsi, scriptum 3 писать
- \*scriptor, ōris m писец; писатель; **regum** scriptor историк
- \*scriptūra, ae f писание, сочинение; запись, надпись
- \*scrūtōr 1 обыскивать, обшаривать, исследовать
- \*scutum, i n щит
- \*scyphus, i m кубок
- Scyrus, i f Скирос (остров в Эгейском море)
- \*secrētus, a, um отделенный, изолированный; тайный
- \*secundum (+ acc.) предл. вдоль, за, соответственно с
- \*secundus, a, um следующий, второй; благоприятный
- \*secūris, is f секира, топор
- \*securitas, tātis f беззаботность, душевное спокойствие; безопасность
- \*secūrus, a, um беззаботный, беспечный, спокойный, безопасный
- \*sed союз но, однако, а
- \*sēdeo, sēdi, sessum 2 сидеть
- seditio, iōnis f мятеж, бунт; волнение
- \*sēdo 1 заставлять, осаждать; сдерживать, унимать, подавлять
- seges, gētis f посев, нива, пашня
- \*segnis, e медлительный, вялый; ленивый
- sei = si
- seiungo, iunxi, iunctum 3 отделять
- \*selectus, a, um отборный
- \*sella, ae f сиденье, стул, кресло
- \*semel нар. однажды
- \*semen, mīnis n семя
- \*semper нар. всегда
- senariolus, i m уменш. к senarius
- senarius, ii m сенарий (шестистопный ямбический стих)
- \*senātor, ōris m сенатор
- \*senātūs, ūs m сенат
- Senēca, ae m Сенека; Lucius Annaeus Senēca Люций Анней Сенека (римский философ и писатель, I в. н. э.)
- senecta, ae f см. senectus
- \*senectus, tūtis f старость
- senesco, senui, —, 3 стареть, стариться
- \*senex, senis m старик
- sensa, ōrum n мысли, мнения, чувства
- sensim нар. мало-помалу, едва заметно, постепенно
- \*sensūs, ūs m чувство, ощущение; sine sensu неощутимо, незаметно
- \*sententia, ae f мнение, мысль; решение; изречение
- \*sentio, sensi, sensum 4 чувствовать; ощущать; узнавать; думать, понимать
- sepēlio, sepelivi, sepultum 4 хоронить, погребать
- \*septem числ. семь
- September, mbris m сентябрь
- Septentrio, ōnis m Север
- septimāna, ae f поздн. неделя
- \*septīmus, a, um седьмой
- \*septuaginta числ. семьдесят
- \*sepulc(h)rum, i n могила, гробница
- Sequāna, ae m Секвана, совр. Сена
- \*sēquor, secūtus sum, sēqui 3 (+ acc.) следовать (за кем-л., чем-л.); стремиться
- \*series, ēi f ряд, вереница
- \*sermo, ōnis m речь; язык; разговор
- I serō нар. поздно
- II sero, sēvi, sātum 3 сеять
- \*serus, a, um поздний
- servilis, e рабский
- Servilius, ii m Сервилий
- \*servio 4 служить, прислуживать
- \*servo 1 сохранять, спасать
- servūlus, i m уменш. к servus
- \*servus, i m раб, слуга
- seta см. saeta
- seu союз или; seu ... seu ... ли ... или ..; или... или...
- \*sevērus, a, um суровый, строгий
- \*sex числ. шесть
- \*sexaginta числ. шестьдесят
- Sextilis, is m секстилий (шестой месяц римского года); август
- I \*sextus, a, um числ. шестой
- II Sextus, i m Секст
- \*si союз если, если бы; ли
- sic нар. так, таким образом; да
- sica, ae f кинжал
- sicarius, ii m убийца
- siccitas, tātis f сухость; крепкое телосложение
- siccus, a, um сухой
- Sicilia, ae f Сицилия (остров в Средиземном море)
- I Sicūlus, a, um сицилийский
- II Sicūlus, i m сицилиец
- sicut(i) нар. как, подобно тому как
- \*sidus, dēris n звезда, созвездие
- \*signum, i n знак, отметка; печать; воен. знамя; светило, звезда
- \*silentium, ii n молчание; тишина
- \*silva, ae f лес
- Silvānus, i m Сильван (божество лесов, полей)
- silvester, tris, tre лесистый, лесной
- \*similis, e (+ dat. или gen.) похожий, подобный
- \*similitūdo, dīnis f сходство, подобие
- Simonides, is m Симонид (греч. поэт, VI—V вв. до н. э.)
- \*simplex, līcis простой
- simul нар. одновременно; совместно, вместе; как только
- simulacrum, i n образ, изображение, статуя
- sin союз если же, а если, но если
- sincēre нар. хорошо; честно, искренне, откровенно
- sincērus, a, um нетронутый, здоровый; настоящий, подлинный; честный, откровенный

- sine (+ *abl.*) *предл.* без  
 singularis, e одиночный, отдельный; (numerus) singularis *грам.* единственное число  
 singuli, ae, a по одному, поодиночке, по-рознь  
 \*sinister, tra, trum левый; мрачный, неблагоприятный  
 \*sino, sivi, situm 3 позволять, разрешать  
 sinus, us *m* изгиб, складка; пазуха  
 sitio 4 испытывать жажду  
 \*sitis, is *f* жажда  
 I situs, a, um расположенный  
 II situs, us *m* положение, расположение  
 sive союз или  
 \*socialis, e общественный  
 \*societas, tatis *f* общность; союз, товарищество, объединение  
 I socius, a, um совместный, общий; союзный  
 II \*socius, ii *m* союзник; товарищ, спутник  
 Socrates, is *m* Сократ (*греч. философ, V в. до н. э.*)  
 sodalis, is *m* товарищ, приятель, друг  
 \*sol, solis *m* солнце  
 solacium, i *n* *уменьш.* к solacium  
 solacium (solatium), ii *n* утешение, отрада  
 \*soleo, solitus sum, solere 2 иметь обычное  
 \*solidus, a, um плотный, массивный; цельный, целый; прочный  
 \*solitudo, dinis *f* уединение; пустыня; одиночество  
 solitus, a, um обычный, привычный  
 sollicito 1 возбуждать, побуждать; беспокоить, тревожить  
 solstitialis, e относящийся к летнему солнцестоянию; солнечный  
 I \*solum *нар.* только; non solum ... sed etiam ... не только..., но и...  
 II solum, i *n* почва  
 \*solus, a, um один, единственный  
 \*solvo, solvi, solutum 3 отвязывать, развязывать; освобождать; разрешать, решать, платить; obsidionem solvere снимать осаду  
 \*somnus, i *m* сон  
 sonitus, us *m* звук, звучание  
 \*sonus, i *m* звук  
 Sophocles, is *m* Софокл (*греч. трагический поэт, V в. до н. э.*)  
 \*soror, oris *f* сестра  
 sors, sortis *f* жребий, судьба, участь  
 spargo, sparsi, sparsum 3 сыпать, рассыпать; рассеивать, разбрызгивать  
 Sparta, ae *f* Спарта (*государство в Древней Греции*)  
 \*spatium, ii *n* пространство, расстояние, протяженность  
 \*species, ei *f* вид, внешность, наружность; образ  
 \*spectaculum, i *n* зрелище  
 \*specto 1 смотреть, созерцать  
 speculor 1 подсматривать, подстергать, наблюдать  
 sperno, sprevi, spretum 3 презирать, пренебрегать  
 \*spero 1 (+ *acc.*) надеяться
- \*spes, spei *f* надежда  
 sphaera, ae *f* шар  
 Sphinx, Sphingis *f* Сфинкс  
 \*spiro 1 дышать  
 \*splendidus, a, um блестящий, великолепный; торжественный  
 \*spontē: meā (tua, sua) sponte по моде (твоей, своей) доброй воле; самостоятельно; своими силами  
 spretus, a, um *part. perf.* к sperno  
 Spurrina, ae *m* Спуррина  
 statim *нар.* тотчас, сразу; твердо, стойко  
 statio, ionis *f* стояние; стоянка  
 \*statio, statui, statutum 3 ставить, устанавливать; постановлять, решать  
 \*status, us *m* состояние, положение  
 \*stella, ae *f* звезда  
 sterno, stravi, stratum 3 стлать, стелить, расстилать; мостить  
 \*sto, stēti, statum 1 стоять  
 I stoicus, a, um стоический (*относящийся к стоической философии*)  
 II stoicus, i *m* стоик (*философ стоической школы*)  
 stragulum, i *n* покрывало, ковер  
 strata, ae *f* мостовая, улица (*могучая*)  
 strepitus, us *m* шум, гул, грохот  
 stringo, strixi, strictum 3 стягивать; обнажать, вынимать из ножен  
 \*studeo, studui, —, 2 (+ *dat.*) стремиться, стараться; усердно заниматься  
 \*studiosus, a, um старательный, усердный  
 \*studium, ii *n* стремление, старание, усердие; замятие; пристрастие  
 \*stultus, a, um глупый  
 stupeo, stupui, —, 2 останавливаться; столбенеть, изумляться  
 stupor, oris *m* оцепенение; тупоумие, глупость  
 \*suadeo, suasi, suasum 2 (+ *dat.*) убеждать, уговаривать (*кого-л.*)  
 \*suavis, e приятный, милый; сладкий, сладостный  
 suavitas, tatis *f* приятность, прелесть; удовольствие  
 sub *предл.* («куда?») + *acc.*, «где?» + *abl.* под  
 subicio, ieci, iectum 3 бросать, ставить под; подчинять, подвергать  
 subito *нар.* вдруг, внезапно  
 \*subitus, a, um внезапный  
 sublatus, a, um *part. perf.* к tollo  
 subministro 1 поставлять, снабжать  
 subsellium, ii *n* скамья, сидение  
 subsequor, cutus sum, sequi 3 следовать  
 succedo, cessi, cessum 3 наследовать; заступать  
 succendo, ndi, nsum 3 поджигать  
 sudo 1 потеть  
 sudor, oris *m* пот  
 Suetonius Светоний; С. (Gaius) Suetonius Tranquillus Гай Светоний Транквилл (*римский историк, II в. н. э.*)  
 Suebi, orum *m pl.* свевы, свебы (*германское племя*)  
 suffoco 1 душить, удавливать  
 \*suffragium, ii *n* голосование  
 \*sum, fui, —, esse быть, существовать  
 summa, ae *f* высшая точка; результат; сумма, итог

**summitto, mīsi, missum 3** подбрасывать; подсылать  
**\*summus, a, um** высший, высочайший  
**sumo, sumpsi, sumptum 3** брать  
**sumptuosus, a, um** пышный, дорогостоящий  
**I super** нар. наверху; сверх того, больше  
**II super** (+acc., редко abl.) на, над; сверх  
**superbia, ae f** гордость, надменность, высокомерие  
**\*superbus, a, um** гордый, надменный, высокомерный  
**supēri, ōrum m** (подраз. dei) вышние (небесные) боги  
**superimpōno, posui, positum 3** класть сверху, накладывать  
**superior, ius** (сравн. от supērus) находящийся выше; предшествующий  
**\*supēro 1** превосходить; преодолевать; побеждать, покорять  
**superpōno, posui, positum 3** класть наверх, возлагать  
**supersum, fui, —, esse** быть, оставаться в живых, в целости, уцелеть  
**\*supērus, a, um** верхний, высший  
**suppedito 1** быть в достатке, вдоволь; изобиловать; давать (вдоволь)

**taberna, ae f** лавка  
**tabernarius, ii m** лавочник  
**tabesco, bui, —, 3** таять  
**\*tabūla, ae f** доска; картина; таблица; документ, список  
**\*taceo, tacui, tacitum 2** молчать  
**I tacitus, a, um** молчаливый, молчаливый  
**II Tacitus, i m** Тацит; **P. (Publius) Cornelius Tacitus** Публий Корнелий Тацит (римский историк, I в. н. э.)  
**taedium, ii n** отвращение, досада; пресыщенность, тоска, скука  
**talea, ae f** прут, палочка  
**\*talis, e** мест. такой (по качеству), таков  
**tam** нар. столь, так, до такой степени  
**\*tamen** нар. однако  
**tamquam** нар. так же, подобно тому как, словно, как если бы  
**\*tandem** нар. наконец  
**\*tango, tetigi, tactum 3** касаться, трогать  
**tanto** нар. настолько, столь  
**tantopere** нар. настолько, до такой степени  
**tantum** нар. только; настолько, так много  
**\*tantus, a, um** мест. такой (по количеству), такой большой  
**tardo 1** замедлять, задерживать, медлить  
**tectum, i n** кров, крыша; дом  
**\*tego, texi, tectum 3** покрывать, закрывать; крыть  
**tellus, lūris f** земля, почва  
**\*telum, i n** метательное оружие, копье, стрела  
**temerarius, a, um** необдуманный, безрассудный  
**temperatus, a, um** умеренный  
**\*tempestat, tātis f** время; состояние погоды, погода, непогода, буря  
**\*templum, i n** храм

**supplicium, ii n** мольба; казнь, кара, наказание; **supplicium capitale** смертная казнь  
**supra** нар. сверху; сверх, выше  
**supremus, a, um** (прев. от supērus) высший, верхний; последний  
**surdus, a, um** глухой; бесчувственный  
**surgo, surrexi, surrectum 3** подниматься, вставать  
**\*sus, suis m, f** (dat.-abl. pl. subus) свинья  
**suscipio, cepi, ceptum 3** подхватывать, принимать; брать на себя; предпринимать  
**suspēdo, ndi, nsum 3** подвешивать, вешать  
**I \*suspicio, iōnis f** подозрение  
**II suspicio, spexi, spectrum 3** глядеть снизу вверх; подозревать  
**\*suspīcor 1** подозревать; догадываться, предполагать  
**sustineo, tinui, tentum 2** поддерживать; брать на себя; выдерживать  
**sustūli perf. к tollo**  
**\*suus, a, um** мест. свой  
**Syracusae, arum f** Сиракузы (главный город Сицилии)  
**I Syracusanus, a, um** сиракузский  
**II Syracusanus, i m** сиракузянин, житель города Сиракуз

## T

**\*tempto 1** испытывать, пробовать; пытаться  
**I \*tempus, poris n** время; **brevi tempore** скоро, вскоре  
**II tempus, poris n** висок; перен. (pl.) голова  
**\*tenēbrae, arum f** (pl. t.) потемки, тьма, мрак  
**tenebricosus, a, um** темный, мрачный  
**\*teneo, tenui, tentum 2** держать; владеть, обладать, иметь; **memoriā tenēre** помнить  
**\*tener, era, erum** нежный  
**\*tenuis, e** тонкий, утонченный; неуловимый  
**Terentius, ii m** Теренций; **P. (Publius) Terentius Afer** Публий Теренций Афр (римский комедиограф, II в. до н. э.)  
**tergum, i n** спина, хребет; тыл  
**termino 1** ограничивать, замыкать  
**\*terminus, i m** предел, граница  
**\*tero, trivi, tritum 3** тереть, растирать; тратить, употреблять  
**\*terra, ae f** земля; страна; **terrā marique** на суше и на море  
**terreo, terrui, territum 2** пугать, наводить страх  
**\*terribilis, e** страшный  
**\*terror, oris m** страх; ужас; устрашение  
**\*tertius, a, um** третий  
**\*testimonium, ii n** свидетельство  
**\*testis, is m, f** свидетель, свидетельница  
**\*textilis, e** тканый; сплетенный  
**thalamus, i m** комната, покой, жилище, спальня  
**Thales, lētis m** Фалес; **Thales Milesius** Фалес Милетский (греч. философ, VII в. до н. э.)  
**\*theatrum, i n** театр  
**Thebae, arum f pl.** Фивы (город в Греции)

**I Thebānus, a, um** фиванский  
**II Thebānus, i m** фиванец  
**Thermopylae, ārum f pl.** Фермопилы  
*(ущелье в Фессалии)*  
**Thessalia, ae f** Фессалия *(область Греции)*  
**Theis, tidis f** Фетида *(мать Ахилла)*  
**Thyoniānus, i m** сын Тियोны *(Вакх)*  
**Tiberis, is m** Тибр *(река в Италии)*  
**Tiberius, ii m** Тиберий  
**Tibullus, i m** Тибулл; **Albius Tibullus** Альбий Тибулл *(римский поэт, I в. до н. э.)*  
**Tiburis, urtis m** тибуртинец *(житель города Тибура в Лациум)*  
**\*timeo, timui, —, 2 (+ асс.)** бояться, опасаться  
**\*timidus, a, um** робкий, боязливый  
**\*timor, oris m** страх, боязнь  
**tingo, tinxi, tinctum 3** смачивать, увлажнять; красить  
**tintino 1** звенеть, звонить; издавать звук  
**Titus, i m** Тит  
**\*toga, ae f** тога *(верхняя одежда римских граждан)*  
**\*tolero 1** переносить, выдерживать, терпеть  
**\*tollo, sustuli, sublātum 3** поднимать; уничтожать  
**tormentum, i n** пытка  
**torpeo, torpui, —, 2** быть в оцепенении  
**Torquātus, i m** Торкват  
**torus, i m** тюфяк; ложе, постель  
**tot нар.** столь, столько  
**\*totus, a, um** весь, целый  
**tracto 1** толковать, рассматривать  
**\*traditio, ionis f** передача; предание; традиция  
**\*trado, tradidi, traditum 3** передавать; сообщать, рассказывать  
**\*tradūco, duxi, ductum 3** переводить; проводить  
**tragoedia, ae f** трагедия  
**tragicus, a, um** трагический  
**\*traho, traxi, tractum 3** тащить, тянуть, влечь; вести; проводить; помен trahere заимствовать имя  
**traicio, ieci, iectum 3** перебрасывать, перекидывать; переправлять; пронзать  
**tranquillitas, tatis f** спокойствие, покой, тишина; штиль  
**trans (+ асс.) предл.** через, за  
**Transalpinus, a, um** трансальпийский, заальпийский  
**\*transeo, transii, transiitum, transire** переходить, переправлять, проходить  
**\*transfero, tuli, latum, ferre** переносить, перевозить; передавать  
**transfigo, fixi, fixum 3** пробивать, прокалывать, пронзать  
**transmissus, us m** переход, переезд  
**I Transpadanus, a, um** транспаданский  
**II Transpadanus, i m** транспаданец *(живущий по ту сторону реки Padus По)*  
**transpono, posui, positum 3** перекладывать, перемещать

**\*transporto 1** переносить, перевозить, переправлять  
**trecenti, ae, a числ.** триста  
**trepido 1** дрожать, содрагаться, трепетать; бояться  
**\*tres, tria (gen. trium) числ.** три  
**tribunus, i m** трибун *(должностное лицо в Древнем Риме)*; **tribunus plebis** народный трибун  
**\*tribuo, bui, butum 3** делить, разделять; уделывать; воздавать, давать  
**tribus, us f** триба *(административный округ в Древнем Риме)*  
**tributum, i n** налог, подать  
**triceni, ae, a числ.** по тридцати  
**\*triginta числ.** тридцать  
**triquetrus, a, um** треугольный  
**\*tristis, e** печальный, скорбный, мрачный  
**\*tristitia, ae f** печаль, скорбь  
**tritrus, a, um (part. perf. of tero)** стертый, истертый; употребительный  
**triumvir, i m** триумвир *(член коллегии)*  
**trivium, ii n** перепутье, перекресток трех дорог  
**Troezen, enis f** Трэзен *(город в Греции)*  
**Troia, ae f** Троя *(город в Малой Азии)*  
**I Troianus, a, um** троянский  
**II Troianus, i m** троянец  
**trucido 1** резать, убивать, уничтожать  
**\*tu мест.** ты  
**tuba, ae f** труба  
**tueor, tuitus sum, tueri 2** смотреть, созерцать; заботиться, охранять  
**Tullius, ii m** Туллий *(родовое имя Цицерона)*  
**tum нар.** тогда, тут  
**tumultus, us m** смятение, беспорядок, шум; мятеж  
**\*tumulus, i m** холм  
**tunc = tum**  
**tinica, ae f** туника *(нижняя одежда римлян)*  
**\*turba, ae f** скопище, толпа, масса  
**turbidus, a, um** приведенный в волнение, бурный; мутный  
**\*turbo 1** смешивать; мутить; путать; приводить в волнение, замешательство  
**turbulentus, a, um** бурный, взволнованный; мутный  
**turgidulus, a, um** уменьш. к **turgidus**  
**turgidus, a, um** вздувшийся; опухший  
**\*turpis, e** отвратительный, безобразный; позорный, гнусный  
**turpiter нар.** безобразно; позорно  
**turpitudo, dinis f** уродство; позор  
**\*turris, is f** башня  
**tussio 4** кашлять  
**tussis, is f** кашель, приступ кашля  
**\*tutus, a, um** безопасный  
**\*tuus, a, um мест.** твой  
**tyrannus, i m** тиран, государь, владыка; жестокий правитель, деспот  
**Tyrius, a, um** тирийский; *поэт.* карфагенский  
**Tyrrhenus, a, um** тирренский, этрусский

**ubertim** нар. обильно, изобильно  
**\*ubi** 1 нар. где; 2 союз когда, как только  
**ubicumque** нар. где бы ни  
**ubīnam** нар. где, где же  
**\*ubique** нар. повсюду  
**Ulixes, is** m Улисс, Одиссей  
**\*ullus, a, um** какой-либо, какой-нибудь  
**\*ultīmus, a, um** последний; крайний, отдаленный  
**ultra** (+ acc.) предл. дальше, за пределами, по ту сторону  
**ultra** нар. вдобавок; добровольно  
**Umbri, Umbri** m умбриец (житель Умбрии)  
**\*umbra, ae** f тень  
**umbracūlum, i** n затененное, тенистое место; навес  
**umērus, i** m плечо  
**unā** нар. вместе, совместно; в одно и то же время  
**unāque** нар. вместе, одновременно  
**\*unda, ae** f волна  
**\*unde** нар. откуда  
**undēcim** числ. одиннадцать  
**undetrīginta** числ. двадцать девять  
**undīque** нар. отовсюду, со всех сторон  
**\*unguentum, i** n (обычно pl.) мазь, благовоние  
**\*unguis, is** m коготь; ноготь  
**ungūlus, i** m уменьш. к unguis  
**\*unicus, a, um** единственный; исключительный  
**\*universitas, tātis** f совокупность, общность, единство

**vacatio, ōnis** f освобождение  
**vacca, ae** f корова  
**\*vacuus, a, um** (+ abl.) пустой, порожний; свободный; лишенный (чего-л.)  
**vado, —, —, 3** идти, отправляться  
**vae! (+ dat.)** увы! горе! **vae mihi** горе мне!  
**vagīna, ae** f ножны  
**\*vagus, a, um** бродячий; движущийся; расплывчатый, неясный  
**valde** нар. очень  
**\*valeo, valui, —, 2** быть сильным, крепким, здоровым; иметь значение, силу  
**Valerius Maximus** Валерий Максим (римский историк, I в. н. э.)  
**\*valetūdo, dīnis** f здоровье, состояние здоровья  
**\*validus, a, um** сильный, крепкий, здоровый; прочный  
**valitūdo, dīnis** f см. valetūdo  
**\*valles (vallis), is** f долина  
**vallum, i** n вал; **vallō fossāque munire** укреплять валом и рвом  
**vallus, i** m кол, жердь, шест  
**varie** нар. разнообразно  
**\*varius, a, um** пестрый; разный, разнообразный, различный  
**vas, vasis** n (pl. vasa, ōrum) сосуд, посуда

## U

**\*universus, a, um** весь, целый; совокупный, всеобщий  
**unquam** нар. когда-либо, когда-нибудь  
**\*unus, a, um** один (по счету)  
**unusquisque, unaqueque, unumquodque** мест. всякий, каждый  
**\*urbānus, a, um** городской; римский; культурный  
**\*urbs, urbis** f город (большой); Urbs = Рим  
**uro, ussi, ustum** 3 жечь, палить  
**usque** 1 нар. непрерывно, постоянно; **usque quāque** везде, постоянно, всегда; 2. (+ acc.) предл. вплоть; **usque ad** вплоть до  
**\*usūs, ūs** m пользование, употребление; польза; опыт, навык; обычай; **alicui usū esse** быть полезным кому-л.  
**I \*ut** нар. как; **ut ... ita ... (sic ...)** как... так...  
**II ut** союз чтобы, что; так как, так что; как только  
**\*uter, utra, utrum** который (из двух)  
**uterque, utrāque, vtrumque** и тот и другой  
**utī = ut** I, II  
**\*utilis, e** полезный  
**utilitas, tātis** f польза, полезность, благо  
**utīnam** (o) если бы  
**\*utor, usus sum, uti** 3 употреблять, применять, пользоваться  
**utrum ... an ... (двойной союз)** ли... или...  
**uva, ae** f виноградная гроздь  
**\*uxor, ōris** f жена

## V

**vascūlum, i** n уменьш. к vas  
**vasto** I опустошать  
**-ve** союз постпозитивный или, ли  
**vehēmens, entis** сильный, мощный; страстный, неистовый  
**vehementer** нар. сильно; страстно; бурно  
**vehicūlum, i** n воз, повозка  
**\*veho, vexi, vectum** 3 везти, возить; pass. ехать  
**vel** 1 союз либо, или; **vel ... vel ...** или... или...; 2 нар. даже  
**velo** I покрывать, окутывать, укрывать  
**velociter** нар. быстро, поспешно  
**\*velox, lōcis** быстрый, скорый  
**velum, i** n покрывало, занавес; парус  
**velūt(i)** нар. как, словно  
**venatio, ōnis** f охота  
**venātūs, ūs** m охота  
**\*vendo, vendidi, venditum** 3 продавать  
**\*venēnum, i** m яд; зелье  
**venia, ae** f милость; прощение; **veniam dare** прощать; разрешать; **veniam accipere** получать прощение  
**\*vēnio, vēni, ventum** 4 приходить, приезжать, прибывать  
**venor** I охотиться  
**\*ventus, i** m ветер  
**Venus, Venēris** f миф. Венера (греч. Афродита)



- \*venustas, tātis *f* прелесть, изящество, красота
- \*venustus, a, um прелестный, милый, изящный, очаровательный, красивый; любезный
- verpres, pris *m* терновый куст, шиповник
- \*ver, veris *n* весна
- verber, ēris *n* (чаще *pl.*) плеть; удар; побой
- verbēro 1 бичевать, бить
- \*verbum, i *n* слово; *грам.* глагол
- vere *нар.* истинно, правильно, верно
- \*vereor, veritus sum, verēri 2 опасаться, бояться; питать уважение
- Vergilius, ii *m* Вергилий; **P. (Publius) Vergilius Maro** Публий Вергилий Марон (*римский поэт, 1 в. до н. э.*)
- vergo, —, —, 3 клониться; быть обращенным
- \*veritas, tātis *f* истина, правда
- veritus, a, um *part. perf.* к vereor
- vernus, a, um весенний
- vero 1. союз *постпозитивный* но, же, а; 2. *нар.* в самом деле, действительно, да же
- versicūlus, i *m* *уменьш. к* versus
- versor 1 вращаться, находиться
- versura, ae *f* заем для покрытия долга
- \*versus, ūs *m* стихотворная строка, стих
- \*verto, verti, versum 3 вертеть, поворачивать
- verum, i *n* правда, истина
- \*verus, a, um истинный, подлинный, настоящий; правильный
- vescor, —, vesci 3 питаться, кормиться
- \*vesper, ēri *m* вечер; *vespere (vesperi)* вечером
- \*vester, tra, trum *мест.* ваш
- vestio 4 одевать; наряжать
- \*vestis, is *f* одежда
- \*velo, vetui, vetitum 1 запрещать, не допускать, не разрешать
- vetulus, a, um *уменьш. к* vetus
- \*vetus, vetēris старый; старинный, древний
- vetustas, tātis *f* старость, дряхлость; древность
- \*via, ae *f* дорога, улица
- viātor, ōris *m* путник, путешественник
- vicēni, ae, a *числ.* по двадцати
- vicies *нар.* двадцать раз
- vicinia, ae *f* соседство
- I vicinus, a, um соседний
- II vicinus, i *m* сосед
- vicis, (is) *f* (чаще *pl.*) смена, перемена, чередование
- victima, ae *f* жертва; жертвенное животное
- \*victor, ōris *m* победитель
- \*victoria, ae *f* победа
- victus, a, um *part. perf. pass.* к vinco
- \*victus, ūs *m* способ существования, образ жизни; быт, пропитание, пища
- videlicet *нар.* очевидно, ясно; конечно, разумеется
- \*video, vidi, visum 2 видеть
- \*videor, visus sum, vidēri 2 казаться
- viduus, a, um (+ *gen. или abl.*) вдовый, одинокий; лишенный (чего-л.)
- vigeo, vigui, —, 2 быть сильным, крепким; расцветать
- vigilia, ae *f* бодрствование; ночная стража, караул
- vigilo 1 бодрствовать, не спать; быть бдительным, неусыпно стараться
- \*viginti *числ.* двадцать
- \*vilis, e дешевый
- \*villa, ae *f* вилла, поместье, дача
- vimen, inis *n* прут, лоза
- \*vinco, vici, victum 3 побеждать; преодолевать
- vinculum, i *n* узы, связь; оковы
- vindico 1 наказывать, карать, мстить; присваивать
- vinea, ae *f* виноградник; виноградная лоза
- \*vinum, i *n* вино
- violens, entis бурный, стремительный
- violenter *нар.* бурно, резко; насильственно
- violo 1 оскорблять, обижать
- \*vir, viri *m* муж, мужчина, человек; vir doctus ученый
- Virgilius, ii *см.* Vergilius
- \*virgo, ginis *f* девушка
- \*virtus, tūtis *f* доблесть; добродетель; достоинство
- \*vis, —, *f* сила; насилие
- visio, iōnis *f* зрение; видение, явление, образ
- viso, visi, —, 3 видеть
- \*vita, ae *f* жизнь
- \*vitium, ii *n* порок, недостаток; ошибка; in vitio esse быть виновным
- vito 1 (+ *acc.*) избегать
- vitrum, i *n* синильник (*растение*)
- vitulus, i *m* теленок
- \*vivo, vixi, victum 3 жить, существовать
- \*vivus, a, um живой
- vix *нар.* едва, с трудом, почти; вряд ли
- vixdum *нар.* едва ли, навряд ли; лишь только
- \*vocabulum, i *n* наименование; слово
- \*vocālis, e звучный; благозвучный; *грам.* гласный
- \*voco 1 звать; называть; *pass.* зваться, называться
- volātus, ūs *m* полет
- volito 1 летать, носиться
- I \*volo 1 летать, лететь
- II \*volo, volui, —, velle хотеть, желать
- Volturcius, ii *m* Вольтурций
- volūcer, cris, cre крылатый
- \*voluntas, tātis *f* воля, желание
- \*voluptas, tātis *f* удовольствие, наслаждение
- Volusēnus, i *m* Волузен
- \*volvo, volvi, volūtum 3 катить, катать; вращать; испытывать, переносить
- \*vos *мест.* вы
- voŕum, i *n* обет, обещание; молитва, желание, воля
- voveo, vovi, votum 2 давать обет
- \*vox, vocis *f* голос; слово; речь
- Vulcānus, i *m* *миф.* Вулкан; огонь, вулкан
- vulgāris, e обычный, простой; простонародный
- \*vulgus, i *n, m* народ, народная масса, толпа
- vulnēro 1 ранить
- \*vulnus, nēris *n* рана
- vulpecūla, ae *f* *уменьш. к* vulpes

## X

\**vulpes, is f* лиса  
\**vultūs, ūs m* выражение лица, лицо

*Xenophon, ōntis* Ксенофонт (греч. историк,  
V—IV в. до н. э.)  
*Xerxes, is m* Ксеркс (персидский царь,  
V в. до н. э.)

## Z

*Zeno, nōnis m* Зенон (греч. философ-стоик,  
III—II вв. до н. э.)  
*Zephyrus, i m* миф. Зефир (западный ве-  
сенний ветер)

*Zeuxis, xīdis m* Зевксид (греч. живописец,  
V в. до н. э.)  
*zona, ae f* пояс

# РУССКО-ЛАТИНСКИЙ СЛОВАРЬ

## А

Азия Asia, ae *f*  
Амулий Amulius, ii *m*  
Аполлон Apollo, llinis *m*

басня fabula, ae *f*  
бегство fuga, ae *f*  
берег ripa, ae *f*  
благо bonum, i *n*; salus, lütis *f*  
близко prope  
бог deus, dei *m*  
богатый dives, itis  
богиня dea, deae *f*  
больной aegrotus, a, um  
большой magnus, a, um  
брат frater, tris *m*  
братъ capio, cēpi, captum 3; occipio 1  
(захватывать)

в in ( «куда?» + *acc.*; «где?» + *abl.*)  
вал vallum, i *n*; валом и рвом vallō fossā-  
que  
ваш vester, vestra, vestrum  
вводить introduco, duxi, ductum 3  
верить credo, credidi, creditum 3  
вернуть см. возвращать  
весна ver, veris, *n*; весной verē  
вести duco, duxi, ductum 3; gero, gessi, ges-  
tum 3; вести войну bellum gerere  
весь omnis, e (всякий); totus, a, um (це-  
лый), cunctus, a, um  
ветер ventus, i *m*  
вечер vesper, ěri *m*; вечером vespēri, ves-  
pēre  
взять см. брать  
видеть video, vidi, visum 2  
вкус gustus, ūs *m*  
внезапный repentinus, a, um  
внимательно attente  
внук nepos, nepōtis *m*  
вождь dux, ducis *m*  
возвращать reddo, reddidi, redditum 3  
возвращаться revertor, reverti, —, reverti 3  
возделывать colo, colui, cultum 3  
возникать orior, ortus sum, oriri 4  
воин miles, militis *m*

галл Gallus, i *m*  
Галлия Gallia, ae *f*  
галльский Gallicus, a, um  
где ubi  
гельветы Helvetii, ōrum *m pl.*  
глаз oculus, i *m*  
глупый stultus, a, um

Аристотель Aristotēles, is *m*  
аудитория auditorium, ii *n*  
Африка Afrīca, ae *f*

## Б

Британия Britannia, ae *f*  
бросать iacio, iēcī, iactum 3  
буква littēra, ae *f*  
буря procella, ae *f*; tempestas, tātis *f*  
бывать sum, fui, —, esse; fio, factus sum.  
fiēri (случаться)  
быстро cito; celeriter  
быть sum, fui, —, esse; быть должным de-  
beo, bui, bitum 2; быть здоровым valeo,  
lui, —, 2; быть, полезным prosum, pro-  
fui, —, prodesse (+ *dat.*)

## В

война bellum, i *n*; вести войну bellum ge-  
rere  
волк lupus, i *m*  
волна unda, ae *f*  
волчица lupa, ae *f*  
воск cera, ae *f*  
воспитывать edūco 1  
враг hostis, is *m*  
вращение (земли) motus, ūs *m*  
время tempus, oris *n*  
все omnes; все знают inter omnes constat  
всё omnia  
всегда semper  
вскормить nutrio 4  
вспахать arō 1  
всякий quisque, quidque; omnis, e (весь)  
входить intro 1; ingredior, ingressus sum.  
ingredi 3  
вчера heri  
вы vos  
выбирать deligo, lēgi, lectum 3, eligo, lēgi.  
lectum 3  
выбрасывать eicio, eiēcī, eiectum 3; expōno.  
posui, positum 3  
выражать exprimo, pressi, pressum 3  
выслушивать exaudio 4  
высокий altus, a, um  
высший summus, a, um

## Г

говорить dico, dixi, dictum 3  
год annus, i *m*  
Гомер Homērus, i *m*  
гора mons, ntis *m*  
горе dolor, ōris *m*  
город urbs, urbis *f*; oppidum i *n*  
горький amarus, a, um

гость invitātus, i *m*; hospes, hospītis *m*;  
conviva, ae *m*  
государство civitas, tātis *f*; res publica *f*  
готовый parātus, a, um  
гражданин civis, is *m*  
грек Graecus, i *m*

Греция Graecia, ae *f*  
греческий 1. Graecus, a, um; 2. переводится  
формой *gen. pl. сущ.* грек  
губить perdo, perdidī, perditum 3  
гулять ambūlo 1  
гусь anser, ēris *m*

## Д

даже etiam  
дарить dono 1  
два duo, duae, duo  
двенадцать duodēcim  
движение motūs, ūs *m*  
дед avus, i *m*  
Дедал Daedālus, i *m*  
делать facio, fēci, factum 3; paro 1  
дело opus, opēris *n*; factum, i *n*  
Дельфы Delphi, ōrum *m pl.*  
день dies, diēi *m*  
деревня rus, ruris *n*  
дерево arbor, ōris *f*  
деревянный ligneus, a, um  
дерзкий audax, ācis  
дети libēri, ōrum *m pl.*; puēri, ōrum *m pl.*  
дикий ferus, a, um  
диктовать dicto 1  
длина longitūdo, dīnis *f*

длинный longus, a, um  
догадываться suspīcor 1  
договор foedus, dēris *n*  
долго diu  
должен, быть должным debeo, debui, debi-  
tum 2  
дом domūs, ūs *f*; дома domi; домой domum;  
из дому domō  
дорога via, ae *f*  
дорогой carus, a, um  
дочь filia, ae *f*  
древний antiqūus, a, um  
друг amicus, i *m*  
дружба amicitia, ae *f*  
друиды druidēs, um *m pl.*  
дурной malus, a, um  
дух animus, i *m*; mens, mentis *f* ум  
дым fumus, i *m*

Европа Eurōpa, ae *f*  
ежедневно cotidie

## Е

ежедневный cotidiānus, a, um  
если si; если не nisi, si... по

## Ж

жадность avaritia, ae *f*  
жадный avidus, a, um; avārus, a, um  
жать (косить) meto, messui, messum 3  
ждать exspecto 1  
жена uxor, ōris *f*

жизнь vita, ae *f*  
житель incola, ae *m*  
жить habitō 1 обитать; vivo, vixi, victum 3  
существовать

за pro (+ *abl.*)  
заблуждаться ergo 1  
завоевывать exrugno 1  
загадка aenigma, mātis *n*  
заключать (договор) facio, feci, factum 3  
закон lex, legis *f*  
замечать conspīcio, spexi, spectrum 3  
занимать occūpo 1; capio, cēpi, captum 3  
заниматься studeo, dui, —, 2 (+ *dat.*)  
заря aurōra, ae *f*  
заучивать (наизусть) edisco, edidīci, —, 3  
захватывать occūpo 1; capio, cēpi, captum 3;  
гарю, гарui, raptum 3  
защищать defendo, fendi, fensum 3  
звезда stella, ae *f*; astrum, i *n*

## З

зверь bestia, ae *f*  
здоровый sanus, a, um; salvus, a, um; быть  
здоровым valeo, valui, —, 2  
земледелец agricola, ae *m*  
земледелие agricultūra, ae *f*  
земля terra, ae *f*  
зима hiems, hiēmis *f*; зимой hiēte  
зло mālum, i *n*  
знаменитый clarus, a, um; nobīlis, e; celēber,  
bris, bre  
знание scientia, ae *f*  
знать scio, ivi, itum 4; не знать nescio, ivi,  
itum 4  
золотой aureus, a, um

и союз et; -que  
игра ludus, i *m*  
идти eo, ii, itum, ire; vado, —, —, 3  
избегать fugio, fugi, fugitum 3 (+ *acc.*)  
известно notum est; constat; всем известно  
inter omnes constat

## И

известный notus, a, um  
изменять muto 1  
изобиловать abundo 1 (+ *abl.*)  
Икар Icārus, i *m*  
иметь habeo, bui, bitum 2  
искусство ars, artis *f*

истина veritas, tātis *f*  
историк rerum scriptor

к (*предл.*) ad (+*acc.*)  
каждый quisque; omnis  
казаться videor, visus sum, vidēri 2  
как 1. нар. quam; 2. союз ut  
какой qui, quae, quod; qualis, e  
карта charta, ae *f*  
Кассандра Cassandra, ae *f*  
Катон Cato, tōnis *m*  
Киферон Cithaero(n), ōnis *m*  
класть pono, posui, positum 3  
книга liber, bri *m*  
когда 1. союз cum; ubi; 2. нар. quando  
конь equus, i *m*  
кормить nutrio 4  
коринфский Corinthius, a, um

лагерь castra, ōrum *n* (*pl. t.*)  
Лай Laius, ii *m*  
лакедемонский Lacedaemonius, a, um  
лакедемонянин Lacedaemonius, i *m*  
латинский Latinus, a, um  
латинянин Latinus, i *m*  
легенда fabūla, ae *f*  
легион legio, iōnis *f*

маленький, малый parvus, a, um  
мальчик puer, ěri *m*  
Марс Mars, Martis *m*  
мастер artifex, ficis *m*  
мать mater, tris *f*  
медицина medicina, ae *f*  
между (*предл.*) inter (+*acc.*)  
менять muto 1  
месяц mensis, is *m*  
Минерва Minerva, ae *f*  
мир pax, pacis *f*; mundus, i *m* (*вселенная*)  
миф fabūla, ae *f*  
младенец infans, ntis *m*

на in («куда?» +*acc.*, «где?» +*abl.*)  
надеяться spero 1 (+*acc.*)  
называть nominō 1; appello 1  
найти см. находить  
наименьший minimus, a, um  
наконец tandem; denique  
намерение consilium, ii *n*  
нападать aggredior, gressus sum, grēdi 3  
(+*acc.*)  
написать scribo, scripsi, scriptum 3  
напрасно frustra  
наставлять moneo, monui, monitum 2  
(+*acc.*); praecipio, cēpi, ceptum 3  
(+*dat.*)  
насчитывать numēro 1  
наука scientia, ae *f*; doctrina, ae *f*; littērae,  
arum *f pl.*

Италия Italia, ae *f*

## К

корень radix, dicis *f*  
короткий brevis, e  
который qui, quae, quod  
край (*страна*) regio, iōnis *f*  
красивый formōsus, a, um; pulcher, chra,  
chrum  
краткий brevis, e  
крепость arx, arcis *f*  
Крит Creta, ae *f*  
крыло ala, ae *f*  
Ксеркс Xerxes, is *m*  
кто qui, quae (*относит.*); quis? (*вопросит.*)  
кто-нибудь aliquis, aliquid  
куда quo

## Л

легко facile  
лень pigritia, ae *f*  
Леонид Leonidas, ae *m*  
лес silva, ae *f*  
лето aestas, tātis *f*; летом aestāte  
лучший optimus, a, um  
любить amo 1

## М

многие multi, ae, a  
много multum  
молодежь iuvenes, um *m pl.*  
молоко lac, lactis *n*  
молчать taceo, tacui, tacitum 2  
море mare, maris *n*  
моряк nauta, ae *m*  
мочь possum, potui, —, posse  
мудрость sapientia, ae *f*  
мужественно fortiter  
муза Musa, ae *f*  
мы pos  
мыть lavo, lavi, lautum 1

## Н

находить invenio, vēni, ventum 4  
находиться sum, fui, —, esse  
наш noster, tra, trum  
не non; haud; ne  
небо caelum, i *n*  
недоставать desum, defui, —, deesse  
некоторый nonnullus, a, um  
неприятель hostis, is *m*  
никогда nunquam  
ничто nihil  
no sed  
новый novus, a, um  
ночь nox, noctis *f*; ночью noctu  
нравиться placeo, placui, placitum 2  
нужно necesse est; oportet, tuit, —, 2  
Нума Помпилий Numa Pompilius  
Нумитор Numitor, ōris *m*

О

о, об de (+ *abl.*)  
**объявлять** *indico, dixi, dictum 3; объявлять войну bellum indicere*  
**объяснять** *explāno 1, explīco 1*  
**Овидий** *Ovidius, ii m*  
**один** *unus, a, um (по счету); solus, a, um (единственный)*  
**однажды** *aliquando*  
**одолевать** *supĕro 1; vinco, vici, victum 3*  
**ожидать** *exspecto 1*  
**оканчивать** *finio 4*  
**он, она, оно** *is, ea, id; ille, a, ud; iste, a, ud*  
**опасный** *periculōsus, a, um*  
**опыт** *usŭs, ūs m*  
**оратор** *orator, ōris m*  
**оружие** *arma, ōrum n (pl. t.)*  
**осада** *obsidio, iōnis f*  
**осаждать** *obsīdeo, sēdi, sessum 2*  
**освободить** *libĕro 1*

**осень** *autumnus, i m; осенью autumnus*  
**основывать** *condo, condīdi, conditum 3*  
**оставлять** *relinquo, liqui, lictum 3*  
**остров** *insŭla, ae f*  
**ответ** *responsum, i n*  
**отвечать** *respondeo, ndi, nsum 2*  
**отец** *pater, tris m*  
**отечество** *patria, ae f*  
**откуда** *unde*  
**отправлять** *mitto, misi, missum 3*  
**отправляться** *proficiscor, profectus sum, proficisci 3*  
**отступать** *recĕdo, cessi, cessum 3*  
**отсюда** *inde, hinc*  
**отыскивать** *requīro, requisivi, requisitum 3*  
**охотиться** *venor 1*  
**охотно** *libenter*  
**очень** *valde*

П

**падать** *cado, cecīdi, casum 3*  
**память** *memoria, ae f*  
**пастух** *pastor, ōris m*  
**пахать** *aro 1*  
**первый** *primus, a, um*  
**передавать** *trado, tradīdi, traditum 3*  
**переносить** *transfĕro, tŭli, lātum, ferre; tollĕro 1*  
**перо** *penna, ae f*  
**перс** *Persa, ae m*  
**персидский** переводится формой *gen. pl.* сущ. **перс**  
**писать** *scribo, scripsi, scriptum 3*  
**письмо** *epistola, ae f*  
**плакать** *fleo, flĕvi, flĕtum 2*  
**план** *ratio, iōnis f*  
**плод** *fructŭs ūs m*  
**плохо** *male*  
**плохой** *malus, a, um*  
**Плутон** *Pluto, ōnis m*  
**побеждать** *vinco, vici, victum 3*  
**побуждать** *moveo, movi, motum 2*  
**поверить** *credo, credīdi, creditum 3*  
**погубить** *perdo, perdīdi, perditum 3*  
**подарить** *dono 1*  
**подлетать** *advolo 1*  
**подозревать** *suspīcor, ātus, sum, āri 1*  
**подражание** *imitatio, iōnis f*  
**подруга** *amica, ae f*  
**пожинать** *meto, messui, messum 3*  
**показывать** *monstro 1; ostendo, ndi, ntum 3*  
**покидать** *relinquo, liqui, lictum 3; desĕro, serui, sertum 3*  
**по-латыни** *Latīne*  
**поле** *ager, agri m; campus, i m*  
**полезный; быть полезным** *prosum, profui, —, prodesse (+ dat.)*  
**полет** *volātŭs, ūs m*  
**Полиб** *Polŭbus, i m*  
**полуостров** *paeninsŭla, ae f*  
**получать** *accīpio, cĕpi, ceptum 3*  
**пользоваться** *utor, usus sum, uti 3*  
**помнить** *memoriā tenĕre*

**помогать** (*ad*) *iŭvo, iŭvi, iŭtum 1 (+ acc.); adsum, affui, —, adesse (+ dat.)*  
**понимать** *intellĕgo, lexi, lectum 3*  
**порок** *vitium, ii n*  
**порядочный** *probus, a, um; bonus, a, um*  
**посол** *legātus, i m*  
**постыдный** *turpis, e*  
**посылать** *mitto, misi, missum 3*  
**потребовать** см. **требовать**  
**похищать** *rapio, rapui, raptum 3*  
**похожий** *similis, e*  
**почему** *cur, quā re*  
**поэт** *poĕta, ae m*  
**появляться** *orior, ortus sum, oriri 4*  
**править** *rego, rexi, rectum 3 (+ acc.)*  
**предание** *fama, ae f*  
**предводитель** *dux, ducis m*  
**предлагать** *propōno, posui, positum 3*  
**предпочитать** *praefĕro, tŭli, lātum, ferre; malo, malui, —, malle*  
**предсказывать** *praedico, dixi, dictum 3*  
**предупреждать** *monĕo, monui, monitum 2*  
**преодолевать** *supĕro 1; vinco, vici, victum 3*  
**Приам** *Priāmus, i m*  
**приближаться** *appropinquo 1*  
**прибывать** *advĕnio, vĕni, ventum 4*  
**прибытие** *adventŭs, ūs m*  
**приглашать** *invīto 1*  
**приезжать** *advĕnio, vĕni, ventum 4*  
**приказывать** *iubeo, iussi, iussum 2 (+ acc. cum inf.); impĕro 1 (+ ut obiectivum)*  
**пример** *exemplum, i n*  
**приносить** *affĕro, attŭli, allātum, afferre; приносить пользу prosum, profui, —, prodesse (+ dat.)*  
**природа** *natŭra, ae f*  
**присутствовать** *adsum, affui, —, adesse*  
**приходить** *vĕnio, vĕni, ventum 4*  
**причина** *causa, ae f*  
**приятный** *iucundus, a, um*  
**Прозерпина** *Proserpina, ae f*  
**происходить** *fio, factus sum, fiĕri*  
**проклинать** *devoveo, vōvi, vōtum 2*

просить rogo 1  
прочитать см. читать  
птица avis, is f

раб servus, i m  
работать labōro 1  
равный par, paris  
разбойник latro, rōnis m  
разгадывать (загадку) solvo, solvi, solū-  
tum 3 (aenigma)  
разговаривать colloquor, locūtus sum, loqui 3  
разделять divīdo, vīsi, vīsum 3  
различный, разный varius, a, um  
разум mens, ntis f; ratio, iōnis f  
расположенный situs, a, um; positus, a, um  
рассказывать narro 1  
рассуждать disputo 1  
растаять см. таять  
растение planta, ae f

сабинянин Sabinus, i m  
сад hortus, i m  
сам, самый ipse, a, um  
сапог caliga, ae f  
свобода libertas, tātis f  
свободный liber, ēra, ērum  
свой suus, a, um  
свойственный proprius, a, um  
сдавать dedo, dedidi, deditum 3; trado, tra-  
didi, traditum 3  
сделать см. делать  
сестра soror, rōris f  
сеять sero, sēvi, sātum 3  
сила vis, —, f; potentia, ae f  
сказать dico, dixi, dictum 3  
слава gloria, ae f; laus, laudis f  
сладкий dulcis, e  
слеза lacrima, ae f; со слезами flens, ntis  
слепой caecus, a, um  
слово verbum, i n  
слуга minister, stri m  
слушать, слышать audio, īvi, ītum 4  
смелый fortis, e; audax, ācis  
смерть mors, mortis f  
смотреть specto 1  
смочь см. мочь  
смягчать mollio, īvi, ītum 4  
собака canis, is m, f  
собирать cogo, coēgi, coactum 3; собирать  
войско exercitum parare  
собственный proprius, a, um  
совет consilium, ii n; спрашивать совета  
consūlo, sului, sultum 3 (+ acc.)

так sic; ita  
таять tabesco, tabui, —, 3  
твой tuus, a, um  
тело corpūs, poris n  
тем... чем... eō... quō...  
теперь nunc

путь iter, itinēris n  
пять quinque  
пятьдесят quinquaginta

## Р

расти cresco, crevi, cretum 3  
река fluvius, ii m; flumen, inis n  
Рем Remus, i m  
решать (принимать решение) statuo, tui, tū-  
tum 3; решать загадку aenigma solvĕre  
Ряма Roma, ae f  
римлянин Romānus, i m  
римский Romānus, a, um  
ров fossa, ae f  
род genus, nēris n; stirps, stirpis f (потом-  
ство)  
родина patria, ae f  
родитель parens, ntis m, f  
Ромул Romūlus, i m  
рука manus, ūs f

## С

согласовывать accommodo 1 (ad + acc.)  
солдат miles, militis m  
солнце sol, solis m  
сообщать nuntio 1  
соседний finitimus, a, um; vicinus, a, um  
Спартак Spartācus, i m  
спартанец Spartānus, i m; Lacedaemonius,  
ii m  
спартанский Spartānus, a, um; Lacedaemo-  
nius, a, um  
спасать servo 1  
спать dormio 4  
спорить disputo 1  
спрашивать interrogo 1; quaero, quaesivi,  
quaesitum 3 (ex + abl.)  
сражаться pugno 1  
становиться fio, factus sum, fiēri  
стараться studeo, dui, —, 2; opĕram dare  
стих versūs, ūs m  
стихотворение carmen, mīnis n; versūs, uum  
m pl.  
столь tam  
страна terra, ae f  
строка linea, ae f  
судьба fatum, i n; fortūna, ae f  
суша terra, ae f; на суше и на море terrā  
marique  
существовать sum, fui, —, esse  
Сфинкс Sphinx, ngis f  
схватывать capio, cēpi, captum 3; capto 1  
считать puto 1; existimo 1  
сын filius, ii m

## Т

Тит Ливий Titus Livius  
только solum; не только..., но и... non so-  
lum... sed etiam...  
топить demergo, demersi, demersum 3  
тот, та, то ille, illa, illud; то, что quod  
трава herba, ae f

требовать postūlo 1; flagīto 1  
три tres, tria  
тридцать triginta; по тридцати tricēni, ae, a  
триста tricenti, ae, a  
Троя Troia, ae f

убеждать moneo, nui, nītum 2 (+ acc.);  
persuadeo, suāsi, suāsum 2 (+ dat.)  
убивать occido, cidi, cīsum 3; interficio, fē-  
ci, fectum 3  
убийца interfecto, ōris m  
увидеть conspicio, spexi, spectrum 3  
увлекать traho, traxi, tractum 3  
уводить dedūco, dūxi, ductum 3  
уговаривать moneo, ui, itum 2; persuadeo,  
suāsi, suāsum 2 (+ dat.)  
узденка frenum, i n  
узнавать accipio, cēpi, ceptum 3; comperio,  
pēgi, pertum 4  
указывать monstro 1  
украшать orno 1

Фермопилы Thermopylae, ārum f pl.  
фиванский Thebanus, a, um  
фиванец Thebanus, i m

хитрость dolus, i m  
хватать capto 1  
холм collis, is m  
хороший bonus, a, um

царица regina, ae f  
царский regius, a, um  
царь rex, regis m

часто saepe  
человек homo, mīnis m  
человеческий humanus, a, um  
чем... quam; чем... тем... quō... eō...  
читать lego, legi, lectum 3

шар sphaera, ae f

Эдип Oedipus, i m  
Эней Aeneas, ae m

юноша iuvenis, is m

яркий clarus, a, um

троянец Troiānus, i m  
троянский Troiānus, a, um  
труд labor, ōris m  
трудность labor, ōris m; difficultas, tātis f  
трудный difficilis, e  
ты tu

## У

укреплять munio, ivi, itum 4  
улетать avolo 1  
улица via, ae f; strata, ae f  
упасть см. падать  
упражнять exerceo, exercui, exercitum 2  
услышать см. слышать  
утопить см. топить  
уходить abeo, abii, abitum, abire; discēdo,  
cessi, cessum 3  
учение disciplina, ae f; doctrina, ae f  
ученик discipulus, i m  
учитель magister, tri m  
учительница magistra, ae f  
учить doceo, docui, doctum 2  
учиться disco, didici, —, 3

## Ф

философ philosophus, i m  
флот classis; is f  
форма forma, ae f

## Х

хорошо bene  
хотеть volo, volui, —, velle; не хотеть nolo,  
nolui, —, nolle  
храбро fortiter

## Ц

Цезарь Caesar, āris m  
Церера Ceres, Cerēris f  
Цицерон Cicero, rōnis m

## Ч

что? quid?  
чтобы ut  
что-нибудь aliquid (aliquid)  
чувство sensus, ūs m  
чудовище monstrum, i n

## Ш

## Э

этот, эта, это is, ea, id; hic, haec, hoc

## Ю

Юпитер Iuppiter, Iōvis m

## Я



## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие и методические указания	3
Краткий очерк истории латинского языка	6
Фонетика. Алфавит (11). Гласные и дифтонги (12). Согласные (12). Особенности в произношении согласных (13). Количество гласного и слога (14). Слог и слогораздел (14). Количество слога (14). Ударение (15). Упражнения в чтении (15).	
Краткая характеристика грамматического строя латинского языка	16
1 урок. 1. Verbum (глагол). Общие сведения о грамматических категориях глагола (17). 2. Основные глагольные формы (18). Глаголы I—IV спряжений (19). Глаголы I спряжения (19). Глаголы II спряжения (20). Глаголы III спряжения (20). Глаголы IV спряжения (20). 3. Praesens indicatīvi actīvi глаголов I—IV спряжений (настоящее время изъявительного наклонения активного залога) (21). 4. Imperatīvus (повелительное наклонение) (22). Текст (22). Лексический минимум (23). Задание (23).	
2 урок. 1. Nomen substantīvum (имя существительное). Общие сведения о грамматических категориях имени (24). Пять склонений имен существительных (24). 2. I склонение (существительные, прилагательные, притяжательные местоимения) (25). Употребление возвратно-притяжательного и притяжательных местоимений (26). Словообразование существительных I склонения (26). 3. Предлоги (27). 4. Praesens indicatīvi глагола esse (28). 5. Dativus commodi (incommodi) (28). 6. Ablatīvus modi (28). 7. Синтаксис простого распространенного предложения (начальные сведения) (29). Текст: I. De terris Europae (29); II (30). Лексический минимум (30). Задание (30).	
3 урок. 1. Глаголы III спряжения на -io (31). 2. Accusatīvus cum infinitivo (общие сведения) (32). Текст: I. De Graecia et Italia (33); II (33). Лексический минимум (33). Задание (33).	
4 урок. 1. II склонение. Существительные II склонения (35). Словообразование существительных II склонения (36). 2. Прилагательные I—II склонений (37). 3. Pronomina possessiva (притяжательные местоимения) (38). Текст: I. In schola (38); II (38). Лексический минимум (38). Задание (39).	
5 урок. 1. Praesens indicatīvi passīvi (настоящее время изъявительного наклонения пассивного залога) (40). 2. Активная и пассивная конструкции (42). 3. Accusatīvus duplex. Nominatīvus duplex (42). 4. Participium perfecti passīvi (причастие прошедшего времени страдательного залога) (43). 5. Perfectum indicatīvi passīvi (прошедшее время изъявительного наклонения страдательного залога) (43). 6. Gerundivum (герундив). II (пассивное) описательное спряжение (43). Текст: I. In schola (продолжение) (44); II (44). Лексический минимум (45). Задание (45).	
6 урок. 1. Префиксация как один из способов словообразования (46). 2. Префиксация глагола esse (48). Образцы спряжения глаголов, сложных с esse (48). 3. Pronomina personalia (личные местоимения) (49). Pronomen reflexivum (возвратное местоимение) (50). Текст: In schola (окончание) (50). Лексический минимум (51). Задание (51).	
7 урок. 1. Pronomina demonstrativa (указательные местоимения) (53). 2. Participium futūri actīvi. I (активное) описательное спряжение (54). 3. Accusatīvus cum infinitivo (продолжение). Инфинитивы (54). 4. Ablatīvus causae (56). 5. Ablatīvus temporis (57). Текст: I. De Aenēa (57); II (57). Лексический минимум (58). Задание (58).	
8 урок. 1. Существительные III склонения (59). III согласное склонение (60). Словообразование существительных III склонения (60). 2. Вопросительно-относительное местоимение qui, quae, quod (62). 3. Местоименные прилагательные (62). 4. Ablatīvus separationis (62). 5. Dativus duplex (63). Текст: I. De Romūlo et Remo Romae conditoribus (63); II (63). Лексический минимум (64). Задание (64).	
9 урок. 1. Imperfectum indicatīvi actīvi и passīvi (имперфект изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов) (65). 2. Verba deponentia (отложительные глаголы) (66). 3. Verba semideponentia (полуотложительные глаголы) (67). 4. Gerundivum (герундив) (67). Именные признаки герундия (68). Глагольные признаки герундия (68). Текст: I. De Romūlo et	

Remo Romae conditoribus (продолжение) (69); II (69). Лексический минимум (69). Задание (69).

10 урок. 1. Существительные III склонения (продолжение) (71). III гласное склонение (71). III смешанное склонение (72). 2. Ablativus absolutus (73). Текст: I. De Romulo et Remo Romae conditoribus (окончание) (74); II (74). Лексический минимум (74). Задание (74).

11 урок. 1. Perfectum indicativi activi (перфект изъявительного наклонения действительного залога) (76). Спряжение глаголов в perfectum indicativi activi (76). Способы образования основ перфекта (77). 2. Герундивная конструкция (80). 3. Genitivus generis (80). Текст: I. De Sabinis (80); II (81). Лексический минимум (81). Задание (81).

12 урок. 1. Coniunctivus (сослагательное наклонение) (83). Praesens coniunctivi activi et passivi (83). Imperfectum coniunctivi activi et passivi (84). 2. Придаточные предложения цели с союзом ut(ne) finale (85). 3. Придаточные предложения дополнительные с союзом ut(ne) obiectivum (85). Придаточные предложения с отрицательными союзами ne finale и ne obiectivum (86). Текст: I. De Oedipo rege (86); II (87). Лексический минимум (87). Задание (87).

13 урок. 1. Прилагательные III склонения (89). 2. Participium praesentis activi (причастие настоящего времени действительного залога) (90). 3. Ablativus absolutus (окончание) (91). 4. Accusativus temporis (92). Текст: I. De Oedipo rege (продолжение) (92); II (92). Лексический минимум (93). Задание (93).

14 урок. 1. Существительные IV склонения (94). Словообразование существительных IV склонения (94). 2. Plusquamperfectum indicativi activi et passivi (95). 3. Nominativus cum infinitivo (95). Текст: I. De Oedipo rege (окончание) (96); II. (97). Лексический минимум (97). Задание (98).

15 урок. 1. Существительные V склонения (99). 2. Plusquamperfectum coniunctivi activi et passivi (99). 3. Придаточные предложения времени с союзом cum (quum) historicum (100). Текст: I. (101); II (101). Лексический минимум (102). Задание (102).

16 урок (контрольный). 1. Ablativus loci (103). 2. Ablativus qualitatis (103). Текст: Daedalus et Icarus (103). Лексический минимум (104). Задание (104).

17 урок. 1. Степени сравнения прилагательных (106). Синтетические степени сравнения (106). Аналитические степени сравнения (107). Супплетивные степени сравнения (108). 2. Ablativus comparationis (108). 3. Genitivus partitivus (108). 4. Придаточные предложения с союзами ut и quod explicativum (108). Текст (109). Лексический минимум (110). Задание (110).

18 урок. Futurum I activi et passivi (111). 2. Futurum II activi et passivi (113). 3. Глагол fero (114). 4. Придаточные предложения причины (114). 5. Придаточные предложения уступительные (115). Текст: I. Ad Fabullum (115); II (116). Лексический минимум (116). Задание (117).

19 урок. 1. Perfectum coniunctivi activi et passivi (118). 2. Употребление времен конъюнктива в независимых предложениях (119). 3. Глагол eo (120). Глаголы, сложные с eo (121). Текст: I (121); II. (122). Лексический минимум (122). Задание (122).

20 урок. 1. Consecutio temporum (124). Правило последовательности времен (124). 2. Косвенный вопрос (125). 3. Дополнительные придаточные предложения с союзом quin (126). Текст: I. Caesar in Britanniam proficiscitur (126); II (127). Лексический минимум (127). Задание (128).

21 урок. 1. Придаточные предложения следствия с союзом ut consecutivum (129). 2. Придаточные предложения определительные (129). 3. Adverbium (наречие) (130). Суффиксальный способ образования наречий (130). Адвербиализация падежных форм (130). Степени сравнения наречий (131). Текст: I. De Archimedis morte (131); II (132); III (132). Лексический минимум (132). Задание (132).

22 урок. 1. Numeralia (числительные) (134). 2. Глаголы volo, nolo, malo (135). Текст: I. De diebus et mensibus (136); II (137); III. Disciplina druidum (137). Лексический минимум (138). Задание (138).

23 урок. 1. Условные придаточные предложения (140). 2. Глагол fio (141). Текст: I (141); II (142). Лексический минимум (142). Задание (142).

24 урок. Косвенная речь (143). Текст (144). Лексический минимум (145). Задание (145).

## ХРЕСТОМАТИЯ

1. De Ciceronis morte (146). 2. De Demosthenis astutia (146). 3. De Achille fabula (146). 4. De Catone (147). 5. De Alexandro et asinario (147). 6. De Papiro practextato (147).

## Marcus Tullius Cicero

Tusculanae disputationes («Тускуланские беседы»): De Lacedaemoniorum fortitudine (148); De Damocle (149); De Archimedis sepulcro (149); Parvo est nature contenta (150). De senectute («О старости»): De Sophocle (150). De re publica («О государстве»): De Pericle (150). De inventione: De Zeuxide Graecorum pictore nobilissimo (151). De officiis («Об обязанностях»): De homine (152); De iustitia (152); De iniustitia (153); De societate humana (153); De animi tranquillitate (154); De M. Atilio Regulo (154). In Catilinam oratio prima (154). In Catilinam oratio tertia (157).

## Gaius Julius Caesar

Commentarii de bello Gallico: De Gallia (158); De Britannia (159); De Gallorum moribus (160); De Germanis (162).

## Gaius Valerius Catullus (163)

Publius Vergilius Maro  
Aeneis (166).

## Quintus Horatius Flaccus

Ad Melpomēnen (166); Ad Læconoen (167); Ad Torquatum (167).

## Albus Tibullus (168)

## Publius Ovidius Naso

Ars amandi (170). Fasti: Arion (171).

## Phaedrus

I. Lupus et agnus (172); II. Vulpes et corvus (172); III. Vulpes et uva (172); IV. Rana rupta et bos (172); V. Vulpes et persona tragica (173).

## Gaius Suetonium Tranquillus

De vita Caesarum: De Caesaris caede (173).

## Marcus Valerius Martialis (174)

## Poggius

Facetiae (176).

## Gaudeamus (177).

## КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

**Важнейшие фонетические законы:** 1. Закон ротацизма (178); 2. Закон редукции гласного (179); 3. Синкопа (179); 4. Ассимиляция (180).

## Морфология . . . . . 181

Система латинского именного склонения (*обзор*) (181): Род (181); Число (182); Падеж (182). Характеристика падежных окончаний. Единственное число (183). Множественное число (184).

Имя существительное (185). I склонение (185). II склонение (186). III склонение: III согласное склонение (187); III гласное склонение (188); III смешанное склонение (188). IV склонение (192). V склонение (192).

Имя прилагательное (193). Прилагательные I—II склонений (193). Местоименные прилагательные (194). Прилагательные III склонения (194). Степени сравнения прилагательных. Синтетические степени сравнения (195). Супплетивные степени сравнения (197). Аналитические степени сравнения (197). Сводная таблица падежных окончаний всех склонений (196).

Числительные (197).

Система местоименного склонения (197). Сводная таблица числительных (198). Местоимения (200). Предлоги (203).

Система латинского глагола (*обзор*) (204). Характеристика грамматических категорий глагола (206): Число (206); Лицо (206); Залог (207); Наклонение (207); Время (207). Описательные спряжения (210). Verba deponentia (210). Verba semideponentia (210). Verba anomala (210). Verba defectiva (211). Сводная таблица образования форм латинского глагола (212). 1. Основа инфлекта (212). 2. Основа перфекта (214). 3. Основа супина (216). Неличные формы основы супина (218).

Словообразование (219). Словосложение (219). Аффиксация (219). Словообразование имен существительных (220). Словообразование имен прилагательных (223). Словообразование глаголов (224).

**Синтаксис** . . . . . 225

Простое предложение (225). Основные функции падежных форм (227). Nominativus (227). Genitivus (227). Dativus (229). Accusativus (230). Ablativus (231). Функции аблатива, восходящие к древнему инструментальному падежу (232). Функции аблатива, восходящие к древнему местному падежу (233). Обозначение места и направления действия (234). Сложноподчиненное предложение (*обзор*) (234). Основные типы придаточных предложений в латинском языке (236).

**Приложения** . . . . . 239

I. О латинском стихосложении (239). II. Римские имена (240). III. Римский календарь (241).

**Латинско-русский словарь** . . . . . 242

**Русско-латинский словарь** . . . . . 278

**Валентина Иосифовна Мирошенкова,  
Николай Алексеевич Федоров**

**УЧЕБНИК ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА**

Зав. редакцией М. Д. Потапова  
Редактор Л. В. Кутукова  
Переплет художника А. Н. Герасимова  
Художественный редактор Б. С. Вехтер  
Технический редактор К. С. Чистякова  
Корректоры В. П. Кададинская, Н. И. Коновалова

ИБ № 2056

Сдано в набор 28.02.85. Подписано в печать 26.11.85  
Л-114401. Формат 70×100/16. Бумага тип. № 3  
Гарнитура литературная. Высокая печать  
Усл. печ. л. 23,4. Уч.-изд. л. 22,87. Тираж 29 500 экз.  
Заказ 45. Цена 95 коп. Изд. № 3432

Ордена «Знак Почета» издательство Московского университета.  
103009, Москва, ул. Герцена, 5/7.  
Типография ордена «Знак Почета» изд-ва МГУ.  
119899, Москва, Ленинские горы